

# JAHRESBERICHT MIT RECHNUNG 2020



# Vorwort zum Jahresbericht 2020 der Stadt Thun

Liebe Leserin, lieber Leser

Das Vorwort für den Jahresbericht 2019 endete mit folgenden Zeilen: *«Dieses Vorwort wurde in einer Zeit geschrieben, in der sich die Welt und die Stadt Thun verlangsamt haben. Die Bewältigung der Corona-Krise wird auf die Politik grosse Auswirkungen haben, welche die kommende Aufgabenerfüllung mitprägen wird.»*

Wer hätte damals ahnen können, wie sich die ganze Situation rund um die Corona-Pandemie entwickeln wird? Im Sommer 2020 konnten wir etwas durchatmen. Es zeichnete sich dann aber mit Beginn der Herbsttage ab, dass die Pandemie noch nicht überstanden ist. Im Winter, kurz vor Weihnachten, erreichten die Infektionszahlen Höchstwerte.

So entstand auch dieses Vorwort in einer von Corona geprägten Atmosphäre, in der Geduld und Durchhaltewille gefragt sind. Wir hätten uns ein rascheres Ende gewünscht. Die langfristigen Folgen der Pandemie lassen sich aktuell noch kaum abschätzen. So schlägt die Entwicklung bereits auf den städtischen Finanzhaushalt durch. Im November des Berichtsjahres musste dem Stadtrat zum ersten Mal seit zwölf Jahren ein Budget mit Defizit vorgelegt werden, wofür zu einem grossen Teil die Corona-Situation verantwortlich ist.

Die ganze Situation hat aber auch positive Entwicklungen ermöglicht. Der Digitalisierungsschub hat auch vor der Stadtverwaltung nicht Halt gemacht. Nach wie vor sind aber auch herkömmliche Kommunikationskanäle wichtig. Während der ersten Welle im Frühling 2020 hat die Stadtverwaltung eine spezielle Hotline für hilfesuchende Menschen betrieben. Bereits nach kurzer Zeit war eine grosse Solidarität spürbar – freiwillige Hilfsangebote ergänzten institutionalisierte Anbieter. Und es wurde bewiesen, dass in Thun die Nachbarschaftshilfe und die Solidarität grossgeschrieben werden. So hat sich die Anzahl der Telefonanrufe in kurzer Zeit reduziert, was der Gemeinderat auf funktionierende Netzwerke und gegenseitige Unterstützung zurückführt.

Dank dem Engagement und der Disziplin der Mitarbeitenden auf allen Stufen konnte die Stadtverwaltung ihre Dienstleistungen im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben jederzeit aufrechterhalten. Der Gemeinderat möchte sich an dieser Stelle bei ihnen bedanken. Oftmals war Flexibilität und Improvisation gefragt – aber auch Verständnis und Toleranz.

Im vorliegenden Jahresbericht 2020 der Stadt Thun werden Ihnen die bis vor einem Jahr noch ungeläufigen Wörter wie Corona oder Pandemie häufig begegnen. Der Verlauf dieser Krankheit prägte das vergangene Jahr und beim Dokumentieren der verschiedenen Ereignisse realisiert man, was alles geleistet worden ist. Bleibt der Fokus hier auch auf unsere Stadt beschränkt, sind wir uns der nationalen und internationalen Auswirkungen bewusst. Gerade in einer Krise wie dieser ist es aber äusserst wichtig, dass die föderalistischen Institutionen auf allen Stufen funktionieren und ihre Verantwortung wahrnehmen.

Achten Sie auf sich und bleiben Sie (hoffentlich weiterhin) gesund!

Thun, 7. April 2021

Für den Gemeinderat der Stadt Thun

Raphael Lanz  
Stadtpräsident

Bruno Huwyler Müller  
Stadtschreiber



# Inhaltsverzeichnis

Seite

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vorwort zum Jahresbericht 2020 der Stadt Thun</b>                                                   | <b>1</b>  |
| <b>Inhaltsverzeichnis</b>                                                                              | <b>3</b>  |
| <b>A Allgemeine Berichterstattung 2020</b>                                                             | <b>7</b>  |
| 1. Einwohnergemeinde.....                                                                              | 7         |
| 1.1 Gemeindevorlagen                                                                                   |           |
| 2. Stadtrat .....                                                                                      | 7         |
| 2.1 Stadtratsbüro .....                                                                                | 7         |
| 2.2 Mitglieder.....                                                                                    | 7         |
| 2.3 Parteizugehörigkeit.....                                                                           | 9         |
| 2.4 Fraktionen .....                                                                                   | 9         |
| 2.5 Geschäfte .....                                                                                    | 9         |
| 2.6 Behandelte parlamentarische Vorstösse .....                                                        | 9         |
| 2.7 Stand der hängigen Motionen und Postulate (per 28. Februar 2021) .....                             | 12        |
| 3. Ständige Kommissionen des Stadtrates.....                                                           | 25        |
| 3.1 Wahl der Präsidien der stadträtlichen Kommissionen .....                                           | 25        |
| 3.2 Ersatzwahlen .....                                                                                 | 25        |
| 3.3 Zusammensetzung.....                                                                               | 25        |
| 4. Gemeinderat .....                                                                                   | 27        |
| 4.1 Zusammensetzung.....                                                                               | 27        |
| 4.2 Legislaturziele 2019 bis 2022 (Berichterstattung über den Stand der Umsetzung per Ende 2020) ..... | 28        |
| 4.3 Gemeindepartnerschaften.....                                                                       | 35        |
| 4.4 Thunpreis .....                                                                                    | 35        |
| 4.5 Mandate der Mitglieder des Gemeinderates.....                                                      | 36        |
| 4.6 Empfänge .....                                                                                     | 37        |
| 5. Kommissionen .....                                                                                  | 38        |
| 5.1 Ständige Stadtratskommissionen.....                                                                | 38        |
| 5.2 Kommissionen mit Entscheidbefugnis (Wahlbehörde Stadtrat) .....                                    | 38        |
| 5.3 Kommissionen ohne Entscheidbefugnis (Wahlbehörde Gemeinderat) .....                                | 38        |
| 6. Kader der Verwaltung.....                                                                           | 39        |
| <b>B Jahresrechnung 2020</b>                                                                           | <b>41</b> |
| 1. Berichterstattung .....                                                                             | 41        |
| 1.1 Bericht.....                                                                                       | 41        |
| 1.2 Spezialfinanzierungen (gebührenfinanzierte Bereiche) .....                                         | 46        |
| 2. Eckdaten .....                                                                                      | 47        |
| 2.1 Übersicht.....                                                                                     | 47        |
| 2.2 Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis .....                                                   | 48        |
| 2.3 Gestufte Erfolgsausweise.....                                                                      | 49        |
| 3. Bilanz.....                                                                                         | 56        |
| 4. Gliederung nach Produktgruppen und nach Funktionen .....                                            | 58        |
| 4.1 Erfolgsrechnung nach Produktgruppen und nach Funktionen .....                                      | 58        |
| 4.2 Investitionsrechnung nach Produktgruppen und nach Funktionen .....                                 | 64        |
| 5. Gliederung nach Sachgruppen .....                                                                   | 69        |
| 5.1 Erfolgsrechnung nach Sachgruppen .....                                                             | 69        |
| 5.2 Investitionsrechnung nach Sachgruppen.....                                                         | 70        |
| 6. Geldflussrechnung Gesamthaushalt.....                                                               | 71        |
| 7. Finanzkennzahlen .....                                                                              | 73        |
| 7.1 Gesamthaushalt .....                                                                               | 73        |

|                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|
| 7.2 Allgemeiner Haushalt .....                            | 75         |
| 7.3 Spezialfinanzierung Abwasseranlagen.....              | 75         |
| 7.4 Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung .....           | 76         |
| 7.5 Spezialfinanzierung Feuerwehr .....                   | 76         |
| 7.6 Spezialfinanzierung Parkinggebühren .....             | 77         |
| 7.7 Spezialfinanzierung Parkplatzersatzabgaben.....       | 77         |
| 8. Antrag .....                                           | 78         |
| 9. Bestätigungsbericht.....                               | 79         |
| 10. Anhang.....                                           | 80         |
| 10.1 Regelwerk .....                                      | 80         |
| 10.2 Grundlagen der Jahresrechnung .....                  | 81         |
| 10.3 Eigenkapitalnachweis .....                           | 82         |
| 10.4 Rückstellungsspiegel.....                            | 83         |
| 10.5 Beteiligungsspiegel .....                            | 84         |
| 10.6 Gewährleistungsspiegel .....                         | 86         |
| 10.7 Anlagespiegel .....                                  | 87         |
| 10.8 Kreditkontrolle .....                                | 90         |
| 10.9 Weitere massgebende Angaben .....                    | 101        |
| <b>C Produktegruppen-Rechnungen 2020</b>                  | <b>103</b> |
| Allgemeine Erläuterungen.....                             | 105        |
| <b>Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung</b>         | <b>109</b> |
| Rückblick des Direktionsvorstehers .....                  | 111        |
| – <b>Finanzinspektorat</b> .....                          | <b>114</b> |
| – Rechnungsprüfung .....                                  | 114        |
| – <b>Stadtkanzlei</b> .....                               | <b>118</b> |
| – Politik.....                                            | 118        |
| – Dienstleistungen für Politik .....                      | 125        |
| – Recht .....                                             | 131        |
| – Stadtarchiv.....                                        | 135        |
| – <b>Planungsamt</b> .....                                | <b>136</b> |
| – Stadtplanung.....                                       | 136        |
| – <b>Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation</b> ..... | <b>148</b> |
| – Stadtmarketing und Kommunikation.....                   | 148        |
| <b>Direktion Bau und Liegenschaften</b>                   | <b>155</b> |
| Rückblick des Direktionsvorstehers .....                  | 157        |
| – Direktionssekretariat B+L .....                         | 161        |
| – <b>Amt für Stadtliegenschaften</b> .....                | <b>162</b> |
| – Liegenschaften Finanzvermögen .....                     | 166        |
| – Liegenschaften Verwaltungsvermögen .....                | 172        |
| – Amt für Stadtliegenschaften: Zentrale Dienste .....     | 175        |
| – <b>Tiefbauamt</b> .....                                 | <b>179</b> |
| – Stadtgrün .....                                         | 185        |
| – Verkehrsanlagen und Gewässer .....                      | 187        |
| – Abwasseranlagen .....                                   | 189        |
| – Abfallbeseitigung .....                                 | 191        |
| – Tiefbauamt: Zentrale Dienste .....                      | 194        |

|                                                                                                                                                                  |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Direktion Bildung Sport Kultur</b>                                                                                                                            | <b>199</b>     |
| Rückblick des Direktionsvorstehers .....                                                                                                                         | 201            |
| – <b>Amt für Bildung und Sport</b> .....                                                                                                                         | <b>203</b>     |
| – Ausserhalb Produktgruppe (Direktionssekretariat BiSK) .....                                                                                                    | 217            |
| – Bildung.....                                                                                                                                                   | 217            |
| – Sport .....                                                                                                                                                    | 223            |
| – Stab Amt für Bildung und Sport (ABS).....                                                                                                                      | 230            |
| – Familie .....                                                                                                                                                  | 231            |
| – <b>Kulturabteilung</b> .....                                                                                                                                   | <b>235</b>     |
| – Kulturelles.....                                                                                                                                               | 235            |
| <br><b>Direktion Sicherheit und Soziales</b>                                                                                                                     | <br><b>249</b> |
| Rückblick des Direktionsvorstehers .....                                                                                                                         | 251            |
| – <b>Abteilung Sicherheit</b> .....                                                                                                                              | <b>254</b>     |
| – Einwohnerdienste .....                                                                                                                                         | 260            |
| – Öffentliche Sicherheit (Zivilschutz, Katastrophenorganisation, Feuerwehr,<br>Gewerbepolizei, Wasserlabor/Pilzkontrolle, Tierschutzsammelstelle, Anlässe) ..... | 267            |
| – Polizei Thun .....                                                                                                                                             | 277            |
| – Parkplatzbewirtschaftung.....                                                                                                                                  | 280            |
| – <b>Abteilung Soziales</b> .....                                                                                                                                | <b>283</b>     |
| – Abteilung Soziales: Zentrale Dienste.....                                                                                                                      | 289            |
| – Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz.....                                                                                                               | 291            |
| – Beiträge an Institutionen.....                                                                                                                                 | 300            |
| <br><b>Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt</b>                                                                                                                  | <br><b>303</b> |
| Rückblick der Direktionsvorsteherin.....                                                                                                                         | 305            |
| – Direktionssekretariat FiRU.....                                                                                                                                | 308            |
| – <b>Finanzverwaltung</b> .....                                                                                                                                  | <b>308</b>     |
| – Finanzen (inkl. Rechnungskreis Stadtfinanzen) .....                                                                                                            | 308            |
| – <b>Fachstelle Umwelt Energie Mobilität</b> .....                                                                                                               | <b>320</b>     |
| – Umwelt Energie Mobilität .....                                                                                                                                 | 320            |
| – <b>Informatikdienste</b> .....                                                                                                                                 | <b>328</b>     |
| – Informatik.....                                                                                                                                                | 328            |
| – <b>Personalamt</b> .....                                                                                                                                       | <b>334</b>     |
| – Personelles und Ausgleichskasse .....                                                                                                                          | 334            |
| – <b>Bauinspektorat</b> .....                                                                                                                                    | <b>346</b>     |
| – Baubewilligungen / Baupolizei .....                                                                                                                            | 346            |
| <br><b>D Organigramme Stadtverwaltung</b>                                                                                                                        | <br><b>351</b> |



# A Allgemeine Berichterstattung 2020

## 1. Einwohnergemeinde

### 1.1 Gemeindevorlagen

Im Berichtsjahr wurden folgende drei Gemeindevorlagen zur Abstimmung gebracht:

|                                                                | Stimmebe-<br>rechtigte | Gültige<br>Stimmen | Ja           | Nein          |
|----------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|--------------|---------------|
| <b>9. Februar 2020</b>                                         | 31'727                 |                    |              |               |
| • Änderung Zonenplan und Baureglement, Anhang 3, ZPP Hoffmatte |                        | 12'994             | <b>8'074</b> | 4'920         |
| <b>27. September 2020</b>                                      | 31'538                 |                    |              |               |
| • Thuner Quartierschulinitiative                               |                        | 16'139             | 5'660        | <b>10'479</b> |
| • Erweiterung Verwaltungsgebäude Industriestrasse              |                        | 15'758             | <b>9'317</b> | 6'441         |

## 2. Stadtrat

### 2.1 Stadtratsbüro

Die Wahl erfolgte am 24. Januar 2020.

|                      |                                                                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stadtratspräsidentin | Daniela Huber Notter (glp/BDP)                                                                  |
| 1. Vizepräsident     | Roman Gugger (Grüne/JG)                                                                         |
| 2. Vizepräsidentin   | Katharina Ali-Oesch (SP)                                                                        |
| Stimmenzähler        | Alois Studerus (EVP+EDU+CVP)<br>Valentin Borter (SVP)                                           |
| Sekretäre            | Christoph Stalder, Stadtratssekretär/Vizestadtschreiber<br>Bruno Huwyler Müller, Stadtschreiber |

### 2.2 Mitglieder

Der Stadtrat besteht aus 40 Mitgliedern. Der Stand per 31. Dezember 2020 präsentiert sich wie folgt:

| Name, Vorname       | Jahrgang | Partei | im Rat seit | SAKO/ BRK<br>31.12.20 |
|---------------------|----------|--------|-------------|-----------------------|
| Aegerter Peter      | 1957     | SVP    | 01/2011     | P+StE                 |
| Aellig Hans-Peter   | 1964     | FDP    | 01/2017     | Si+So                 |
| Ali-Oesch Katharina | 1970     | SP     | 01/2016     | BRK, BiSK             |
| Allemann Martin     | 1960     | SP     | 01/2011     | BRK, P+StE            |
| Barben Marc         | 1988     | Grüne  | 01/2019     | FiRU                  |

| <b>Name, Vorname</b>                                    | <b>Jahrgang</b> | <b>Partei</b> | <b>im Rat seit</b> | <b>SAKO/ BRK<br/>31.12.20</b> |
|---------------------------------------------------------|-----------------|---------------|--------------------|-------------------------------|
| Baumann-Fuchs Jonas                                     | 1975            | EVP           | 10/2008            | P+StE                         |
| Borter Valentin                                         | 1995            | SVP           | 08/2018            | BRK, Si+So                    |
| Christen Adrian                                         | 1973            | SP            | 01/2015            | B+L                           |
| Deriaz Philipp                                          | 1977            | SVP           | 01/2012            | B+L                           |
| <i>Ernst-Reusser Susanna<br/>(bis 20. August)</i>       | 1949            | FDP           | 01/2011            | BiSK                          |
| Gugger Roman                                            | 1990            | Grüne         | 01/2015            | FiRU                          |
| Gygax-Wymann Susanne                                    | 1964            | EVP           | 01/2018            | Si+So                         |
| Hiltbold Thomas                                         | 1960            | Grüne         | 01/2001            | BRK, P+StE                    |
| Huber Notter Daniela                                    | 1964            | BDP           | 02/2014            | BRK, FiRU                     |
| Hostettler Alwin                                        | 1989            | Grüne         | 11/2019            | FiRU                          |
| Jaccard Manon                                           | 1992            | SP            | 01/2019            | P+StE                         |
| Kestenholz Reto                                         | 1978            | Grüne         | 05/2017            | BiSK                          |
| <i>Kleiner Alain<br/>(verstorben am 19. Juni)</i>       | 1964            | SVP           | 01/2011            | P+StE                         |
| Klossner-Beer Barbara                                   | 1957            | SVP           | 07/2014            | BiSK                          |
| Krenger Nicole                                          | 1984            | glp           | 01/2015            | P+StE                         |
| Krishnanantham-Vadivelu Darshikka<br>(bis 31. Dezember) | 1984            | SP            | 06/2016            | BiSK                          |
| Kropf Alice                                             | 1973            | SP            | 10/2013            | Si+So                         |
| Kübli Andreas                                           | 1965            | glp           | 08/2012            | BRK, BiSK                     |
| Lanz Serge                                              | 1967            | SVP           | 01/2012            | FiRU                          |
| Lauener Christoph                                       | 1979            | SVP           | 08/2020            | P+StE                         |
| Lehmann Rickli Barbara                                  | 1965            | FDP           | 09/2020            | BiSK                          |
| Locher Manfred                                          | 1956            | EDU           | 01/2011            | BiSK                          |
| Marbach Michelle                                        | 1984            | Grüne         | 01/2019            | B+L                           |
| Rosenberg Thomas                                        | 1979            | Grüne         | 01/2019            | P+StE                         |
| Salzmann Eveline                                        | 1974            | SVP           | 12/2016            | Si+So                         |
| Schertenleib Reto                                       | 1979            | SVP           | 04/2011            | B+L                           |
| Schlatter Carlo                                         | 1961            | SVP           | 01/2011            | BRK, BiSK                     |
| Schneiter Verena                                        | 1964            | EDU           | 01/2012            | BRK, FiRU                     |
| Schori Franz                                            | 1968            | SP            | 01/2010            | FiRU                          |
| <i>Schwander Margrit<br/>(bis 30. Juni)</i>             | 1961            | SP            | 01/2019            | B+L                           |
| Siegenthaler Nina                                       | 1979            | SP            | 07/2020            | B+L                           |
| Studerus Alois                                          | 1962            | CVP           | 02/2017            | B+L                           |
| Van Wijk Markus                                         | 1958            | FDP           | 01/2015            | Si+So                         |
| Vannini Reto<br>(bis 31. Dezember)                      | 1948            | BDP           | 01/2019            | Si+So                         |
| Waldspurger Daniel                                      | 1978            | SVP           | 10/2020            | FiRU                          |
| Weber Cloe                                              | 1995            | JG            | 01/2019            | Si+So                         |
| <i>Weber Daniela<br/>(bis 30. September)</i>            | 1977            | SVP           | 04/2014            | FiRU                          |
| Werren Simon                                            | 1982            | BDP           | 01/2011            | B+L                           |
| Zaugg Sarah                                             | 1985            | Grüne         | 08/2019            | BRK, B+L                      |

## 2.3 Parteienzugehörigkeit

Die Stadtratsmitglieder verteilen sich auf folgende Parteien:

|                                          | <b>alle</b> | <b>Frauen</b> | <b>Männer</b> |
|------------------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| SVP, Schweizerische Volkspartei          | 10          | 2             | 8             |
| SP, Sozialdemokratische Partei           | 8           | 5             | 3             |
| Grüne Thun                               | 8           | 2             | 6             |
| BDP, Bürgerlich-Demokratische Partei     | 3           | 1             | 2             |
| FDP, Freisinnig-Demokratische Partei     | 3           | 1             | 2             |
| EDU, Eidgenössisch-Demokratische Union   | 2           | 1             | 1             |
| EVP, Evangelische Volkspartei            | 2           | 1             | 1             |
| glp, Grünliberale Partei                 | 2           | 1             | 1             |
| CVP, Christlichdemokratische Volkspartei | 1           | 0             | 1             |
| Junge Grüne                              | 1           | 1             | 0             |
| <i>Total (31. Dezember)</i>              | 40          | 15            | 25            |

## 2.4 Fraktionen

Gemäss Art. 19 Stadtratsreglement können mindestens vier Mitglieder eine Fraktion bilden. Aktuell bestehen folgende fünf Fraktionen:

|                   | <b>alle</b> | <b>Frauen</b> | <b>Männer</b> |
|-------------------|-------------|---------------|---------------|
| SVP               | 10          | 2             | 8             |
| Grüne/Junge Grüne | 9           | 3             | 6             |
| SP                | 8           | 5             | 3             |
| glp/BDP           | 5           | 2             | 3             |
| EVP+EDU+CVP       | 5           | 2             | 3             |

Die FDP hat mit drei Mitgliedern (zwei Männer, eine Frau) keinen Fraktionsstatus.

## 2.5 Geschäfte

Siehe Produktgruppe 1.2 Politik im Teil C

## 2.6 Behandelte parlamentarische Vorstösse

Die gesamte Übersicht ist bei der Stadtkanzlei erhältlich oder unter [www.thun.ch/stadtrat/vorstoesse](http://www.thun.ch/stadtrat/vorstoesse) abrufbar.

### 2.6.1 Motionen

- M 4/2019 CO<sub>2</sub>-Reduktion bei Neubauten vom 22. August 2019 (24. Januar 2020: durch Urheberschaft zurückgezogen)
- M 5/2019 Klimaschutz-Masterplan Stadt Thun vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: durch Urheberschaft in Postulat umgewandelt, erheblich erklärt)
- M 6/2019 Freie Fahrt auf dem Stadtnetz der STI für alle Thuner Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene bis zum 25. Lebensjahr vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: durch Urheberschaft zurückgezogen)
- M 8/2019 Einbahnregime aufheben vom 13. Dezember 2019 (13. Februar 2020: durch Urheberschaft in Postulat umgewandelt und zurückgezogen)
- M 1/2020 Spez.-Sek. – Streichen des Artikels 8 im Bildungsreglement (BiR) vom 6. Februar 2020 (11. Juni 2020: nach Diskussion durch Urheberschaft zurückgezogen)
- M 2/2020 Angebot einer Ganztageschule in Thun vom 13. Februar 2020 (2. Juli 2020: erheblich erklärt)

M 3/2020 Spez.-Sek. – Streichen des Artikels 8 im Bildungsreglement (BiR) vom 17. September 2020 (dringlich; 12. November 2020: erheblich erklärt)

### 2.6.2 Postulate

- P 26/2019 STI kostenlose Fahrten für Armutsbetroffene vom 22. August 2019 (24. Januar 2020: durch Urheberschaft zurückgezogen)
- P 12/2019 Prüfen von Rahmenbedingungen für die Nutzung und Weiterentwicklung der Schadaugärtnerei vom 6. Juni 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt und abgeschrieben)
- P 16/2019 Geschlechtergerechte Vertretung in gemeindenahen Unternehmen vom 27. Juni 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt)
- P 20/2019 Aufführen der Klimaauswirkungen bei Anträgen an den Stadtrat vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt)
- P 14/2019 Umstellung auf klimaneutralen öffentlichen Verkehr vom 27. Juni 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt und gleichzeitig abgeschrieben)
- P 17/2019 Schaffung einer Fachstelle für Gleichstellung und Diversity Management vom 27. Juni 2019 (6. Februar 2020: Ziffer 1 erheblich erklärt und abgeschrieben, Ziffer 2 erheblich erklärt und nicht abgeschrieben)
- P 21/2019 Klimaneutrale Vermögensbewirtschaftung vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt und nicht abgeschrieben)
- P 22/2019 Neues Finanzierungsmodell zur Beschleunigung von Gebäudesanierungen nach dem Vorschlag von swisscleantech vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt und nicht abgeschrieben)
- P 24/2019 Jährlicher finanzieller Beitrag an die Projekte Förderverein Thun-Gabrovo vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt und nicht abgeschrieben)
- P 27/2019 Verkehrsführung obere Hauptgasse / Sinnebrücke / Freienhofgasse vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: erheblich erklärt und gleichzeitig abgeschrieben)
- P 29/2019 Ab 17.00 Uhr in die Thuner Badis zum Feierabend-Tarif vom 19. September 2019 (13. Februar 2020: abgelehnt)
- P 18/2019 Zulassung Glacevelos in öffentlichen Parkanlagen vom 22. August 2019 (13. Februar 2020: erheblich erklärt)
- P 28/2019 Nachhaltige Ernährung vom 19. September 2019 (13. Februar 2020: erheblich erklärt)
- P 19/2019 Ausstieg fossile Wärme vom 22. August 2019 (13. Februar 2020: erheblich erklärt)
- P 23/2019 Partizipations-Gefäss pro Klima vom 22. August 2019 (13. Februar 2020: erheblich erklärt)
- P 30/2019 Ausarbeitung eines differenzierten Banderolenkonzepts für das Gebiet der Stadt Thun vom 14. November 2019 (13. Februar 2020: erheblich erklärt und gleichzeitig abgeschrieben)
- P 3/2020 Temporäre Nutzung der öffentlichen Räume für Thuner Gastronomiebetriebe vom 7. Mai 2020 (dringlich; 7. Mai 2020: nach mündlicher Begründung durch den Stadtpräsidenten als erheblich erklärt)
- P 4/2020 Mehr Platz für die Aussenbewirtung vom 7. Mai 2020 (dringlich; 7. Mai 2020: nach mündlicher Begründung durch den Stadtpräsidenten als erheblich erklärt)
- P 5/2020 Sofortmassnahmen für mehr Platz für Fussgänger- und Veloverkehr vom 7. Mai 2020 (dringlich; 7. Mai 2020: nach mündlicher Begründung durch den Stadtpräsidenten als erheblich erklärt)
- P 31/2019 Eine befristete Sperrung des Uferwegs im Strandbad Thun während der Wintermonate und Monitoring der Wasservogelpopulation vom 13. Dezember 2019 (11. Juni 2020: erheblich erklärt und abgeschrieben)
- P 25/2019 Erarbeiten eines Berichtes zu den Klimaschutzvorschlägen der Stadtratsfraktionen und Stadtratsmitglieder vom 22. August 2019 (2. Juli 2020: mit der Behandlung des Berichts zu den Klimaschutz-Eingaben der Parteien abgeschrieben)
- P 1/2020 Partizipativere Erarbeitung der Legislaturziele vom 6. Februar 2020 (2. Juli 2020: erheblich erklärt und abgeschrieben)
- P 2/2020 Keine Sparmassnahmen in der Direktion BiSK vom 13. Februar 2020 (2. Juli 2020: abgelehnt)
- P 8/2020 Stärkung der regionalen Wertschöpfung zur Milderung der wirtschaftlichen Folgen der Corona-Krise vom 11. Juni 2020 (20. August 2020: erheblich erklärt und nicht abgeschrieben)

- P 10/2020 Schaffen der Grundlagen für digitale Stadtratssitzungen im Ausnahmefall vom 11. Juni 2020 (20. August 2020: erheblich erklärt)
- P 6/2020 Massnahmen gegen den Renommierverkehr vom 7. Mai 2020 (17. September 2020: erheblich erklärt und gleichzeitig abgeschrieben)
- P 13/2020 Vorstädtischer Wohnsitz an der Allmendstrasse 32 vom 20. August 2020 (dringlich; 22. Oktober 2020 erheblich erklärt und gleichzeitig abgeschrieben)
- P 14/2020 Einpflanzen der zwei Eichen des Kunstprojektes «Insel in der Stadt» auf dem Viehmarktplatz vom 20. August 2020 (dringlich; 22. Oktober 2020 erheblich erklärt und gleichzeitig abgeschrieben)
- P 7/2020 Tempo 30 für sichere Schulwege vom 7. Mai 2020 (22. Oktober 2020 erheblich erklärt und nicht abgeschrieben)
- P 15/2020 Aufarbeiten der Verstrickungen in den transatlantischen Sklavenhandel und Dreieckshandel von Personen und Firmen im Raum Thun vom 20. August 2020 (12. November 2020: erheblich erklärt und abgeschrieben)
- P 9/2020 Solidarische Städte in der Asylpolitik vom 11. Juni 2020 (12. November 2020: erheblich erklärt und abgeschrieben)
- P 11/2020 städtische Sozialwohnungen vom 2. Juli 2020 (18. Dezember 2020: erheblich erklärt)
- P 12/2020 Gendermainstreaming in der Stadtverwaltung vom 2. Juli 2020 (18. Dezember 2020: durch Urheberschaft zurückgezogen)
- P 18/2020 Partizipation zum Massnahmenplan «Attraktivierung Innenstadt» vom 18. Dezember 2020 (dringlich; 18. Dezember 2020: nach mündlicher Begründung durch den Stadtpräsidenten als erheblich erklärt und nicht abgeschrieben)

### **2.6.3 Interpellationen**

- I 13/2019 Stand Bauminventar und rechtlicher Schutz von Bäumen vom 6. Juni 2019 (6. Februar 2020: nicht befriedigt)
- I 14/2019 Entwicklungsschwerpunkt ESP Bahnhof Thun vom 27. Juni 2019 (6. Februar 2020: befriedigt)
- I 15/2019 Fördermodell gemeinnütziger, genossenschaftlicher Wohnungen vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: befriedigt)
- I 16/2019 Entwicklungszusammenarbeit der Stadt Thun vom 22. August 2019 (6. Februar 2020: teilweise befriedigt)
- I 19/2019 Finanzielle Implikationen rund um das Siegenthalergut vom 19. September 2019 (6. Februar 2020: befriedigt)
- I 17/2019 Flexibilisierte Schulraumplanung in der Stadt Thun vom 19. September 2019 (6. Februar 2020: befriedigt)
- I 18/2019 Leihvelos von Velospots in der Stadt Thun vom 19. September 2019 (6. Februar 2020: befriedigt)
- I 20/2019 Die Mobilitätsapéros der Stadt Thun vom 14. November 2019 (11. Juni 2020: befriedigt)
- I 1/2020 keine Immobilienspekulation unter Gemeinwesen vom 24. Januar 2020 (11. Juni 2020: befriedigt)
- I 21/2019 Aktueller Planungsstand zur Verkehrssituation Allmendingen vom 13. Dezember 2019 (2. Juli 2020: teilweise befriedigt)
- I 3/2020 Ortsplanungsrevision Thun - Berichterstattung nicht am Stadtrat vorbei vom 2. Juli 2020 (17. September 2020: befriedigt)
- I 2/2020 Handlungsfähigkeit der Thuner Blaulichtorganisationen bei einem Swisscom-Netzausfall vom 11. Juni 2020 (17. September 2020: befriedigt)
- I 4/2020 Viehmarktplatz, Kunstprojekt „Insel in der Stadt“ vom 2. Juli 2020 (22. Oktober 2020: teilweise befriedigt)
- I 7/2020 Einbahnverkehr Freienhofgasse – Lauitor und Sternenplatz – Guisanplatz vom 22. Oktober 2020 (dringlich; 18. Dezember 2020: befriedigt)
- I 5/2020 Mokka vom 2. Juli 2020 (18. Dezember 2020: befriedigt)

## 2.6.4 Fragestunden

|           |                                                                                                                                                    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F 1/2020  | Preiszerfall auf dem Kartonmarkt – welche finanziellen Konsequenzen zieht dies für die Stadt Thun nach sich? vom 21. Januar 2020 (24. Januar 2020) |
| F 2/2020  | Altpapier/Altkarton vom 2. Februar 2020 (13. Februar 2020)                                                                                         |
| F 3/2020  | Pelz- und Fellmarkt in Thun vom 4. Februar 2020 (13. Februar 2020)                                                                                 |
| F 4/2020  | Zeitpunkt des Abstimmungsergebnisses zum Referendum ZPP Hoffmatte vom 10. Februar 2020 (13. Februar 2020)                                          |
| F 5/2020  | Ortsplanungsrevision vom 11. Februar 2020 (13. Februar 2020)                                                                                       |
| F 6/2020  | Covid-19: Arbeitssituation Stadt Thun vom 5. Mai 2020 (7. Mai 2020)                                                                                |
| F 7/2020  | Erweiterte Aussenbedienungszeiten in Gastro-Lokalen während der Corona-Krise vom 5. Mai 2020 (7. Mai 2020)                                         |
| F 8/2020  | Schiessanlage Goldiwil vom 5. Mai 2020 (7. Mai 2020)                                                                                               |
| F 9/2020  | Corona-Krise-Massnahmen für Restaurationsbetriebe vom 5. Mai 2020 (7. Mai 2020)                                                                    |
| F 10/2020 | Auswirkungen der Corona-Krise in Thun vom 9. Juni 2020 (11. Juni 2020)                                                                             |
| F 11/2020 | Stand des Studienverfahrens Attraktivierung Thuner Innenstadt vom 8. Juni 2020 (11. Juni 2020)                                                     |
| F 12/2020 | "Wie sieht der Stand und das weitere Vorgehen zur Planung ESP Bahnhof Thun aus? vom 30. Juni 2020 (2. Juli 2020)                                   |
| F 13/2020 | Zur Ortsplanungsrevision vom 30. Juni 2020 (2. Juli 2020)                                                                                          |
| F 14/2020 | Kundenzufriedenheit Bauinspektorat vom 18. August 2020 (20. August 2020)                                                                           |
| F 15/2020 | Zukunft der Spez.-Sek-Klassen in Thun vom 18. August 2020 (20. August 2020)                                                                        |
| F 16/2020 | "Wo bleiben die Ausführungen zur Nachhaltigkeit?" vom 12. September 2020 (17. September 2020)                                                      |
| F 17/2020 | Direktaufnahme von Geflüchteten aus Moria vom 15. September 2020 (17. September 2020)                                                              |
| F 18/2020 | "Covid-19-Solidaritätsbeitrag der Stadt Thun: bisher wurde erst ein kleiner Teil ausgeschöpft" vom 15. September 2020 (17. September 2020)         |
| F 19/2020 | "Übergangslösung Maulbeerkreisel bis Oberes Bälliz" vom 15. September 2020 (17. September 2020)                                                    |
| F 20/2020 | Fehlende Tempo 30-Signalisation in der Freienhofgasse vom 20. Oktober 2020 (22. Oktober 2020)                                                      |
| F 21/2020 | Smart City und Klimaschutz - Betrieb der Strassenbeleuchtungen vom 10. November 2020 (12. November 2020)                                           |
| F 22/2020 | Servicegebühr im Abfallsammelhof Thun vom 15. Dezember 2020 (18. Dezember 2020)                                                                    |
| F 23/2020 | Kunstrasengranulat ausserhalb Fussballplätzen vom 15. Dezember 2020 (18. Dezember 2020)                                                            |
| F 24/2020 | Aktivismus zum Thema Sekten in Thun vom 15. Dezember 2020 (18. Dezember 2020)                                                                      |
| F 25/2020 | Konzepthalle 6 vom 15. Dezember 2020 (18. Dezember 2020)                                                                                           |
| F 26/2020 | Öffnung der Uttigenstrasse vom 15. Dezember 2020 (18. Dezember 2020)                                                                               |

## 2.7 Stand der hängigen Motionen und Postulate (per 28. Februar 2021)

|   | Eingereicht am, Vorstoss-Nr., SR behandelt am          | Eingereicht von (MU = Mitunterzeichnende) | Thema       | Abt. | Stand der Bearbeitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 24.11.2011<br>P (umgew.<br>M 6/11)<br>SR<br>04.04.2012 | Lehnherr (glp) und MU                     | Kombidächer | PIA  | Das Anliegen wird in Artikel 7 des neuen Baureglements (Vorprüfungsdocument) berücksichtigt. Flachdächer und Dächer mit einer Neigung von bis zu fünf Grad mit Ausnahme von technisch bedingten Aufbauten sowie gestalteten Terrassenbereichen sind in der Regel ökologisch wertvoll zu begrünen. Begrünungen haben auch dort zu erfolgen, wo Solaranlagen installiert sind. |

|   | <b>Eingereicht am, Vorstoss-Nr., SR behandelt am</b> | <b>Eingereicht von (MU = Mitunterzeichnende)</b>                                                                  | <b>Thema</b>                                                                                                                                                            | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | 04.04.2012<br>P 4/2012<br>SR<br>23.08.2012           | Fraktionen<br>Grüne, SP und<br>MU                                                                                 | Standort der Brücke<br>Selve-Schwäbis                                                                                                                                   | PIA         | Der Stadtrat hat am 6. Februar 2020 einen Verpflichtungskredit von 250'000 Franken für die Planung und Projektierung der Fuss- und Veloverkehrsverbindung Bahnhof-Selve-Schwäbis bewilligt. Nach dem Variantenstudium für den Abschnitt Selve-Schwäbis wird die Bauprojektierung und das weitere planungs- und baurechtliche Bewilligungsverfahren gestartet (Federführung Tiefbauamt). Dazu wird vorgängig ein neuer Verpflichtungskredit beantragt werden.                                                                                                                                                |
| 3 | 28.06.2012<br>P 9/2012<br>SR<br>14.12.2012           | Fraktion Grüne<br>und MU                                                                                          | Chance für urbane Entwicklung im Seefeld-quartier-Umnutzung<br>Parkfelder Niesenblickstrasse-Schadaustrasse<br>als zukünftiges Wohngebiet für 2000 Watt<br>Gesellschaft | PIA         | Die Prüfung erfolgt nachgelagert zur Ortsplanungsrevision (OPR). Nach Verlagerung der Schulraumnutzung in die Liegenschaften des Kantons soll die gesamte Fläche der heutigen Zone für öffentliche Nutzungen ZöN 37 «Areal ehem. HPS Seefeld» für eine urbane Entwicklung umgenutzt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4 | 20.09.2012<br>P 16/2012<br>SR<br>14.02.2013          | Lanzrein (SVP),<br>Buchs (FDP),<br>Lanz (FDP),<br>Schori (SP) de<br>Meuron<br>(Grüne), BDP-<br>Fraktion und<br>MU | Zonen für urbanes<br>Wohnen, Kultur und<br>Nachtleben                                                                                                                   | PIA         | Aufgrund der Prüfung im Rahmen des Stadtentwicklungskonzepts STEK 2035 und der laufenden OPR ist keine besondere Zone auszuscheiden. Die im STEK vorgesehenen und im Baureglement schon heute enthaltenen Mischgebiete Wohnen/Arbeiten schliessen Wohn-, Kultur-, Gastro-, Nachtleben- und weitere Freizeitnutzungen nicht aus.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 5 | 28.06.2013<br>P 8/2013<br>SR<br>17.01.2014           | FDP-Fraktion                                                                                                      | Gemeinderätliche Strategie, Mehreinnahmen<br>ohne Steuererhöhung<br>zu generieren                                                                                       | FV          | Das Begehren wurde bei der Überarbeitung der Strategie Stadtentwicklung im Jahr 2015 berücksichtigt. Mögliche Massnahmen werden im Rahmen der OPR geprüft.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6 | 22.08.2013<br>P 9/2013<br>SR<br>17.01.2014           | FdM, SP-, BDP-<br>, Grüne und<br>FDP-Fraktion                                                                     | Bau eines Hallenbades                                                                                                                                                   | ABS         | Am 21. März 2019 hat der Stadtrat einen Kostenbeitrag von 150'000 Franken an das Vorprojekt «Regionale Schwimmhalle Heimberg» unter der Auflage bewilligt, dass ein nachvollziehbarer und gerechter Kostenteiler für das Gesamtprojekt vorliegt. Der ERT wurde mit der Ausarbeitung des Kostenteilers für das Gesamtprojekt beauftragt. Der Kostenteiler liegt in zwei Varianten vor. Der Thuner Anteil von 150'000 Franken an die Projektierungskosten könnte ausbezahlt werden. Aufgrund der Corona-bedingten Schliessung des Sportzentrums Heimberg hat die Genossenschaft das Projekt vorerst sistiert. |
| 7 | 21.08.2014<br>P 7/2014<br>SR<br>16.01.2015           | Blaser (SP),<br>Schori (SP) und<br>MU                                                                             | Sendeanlagen auf<br>städtischen Liegen-<br>schaften                                                                                                                     | AfS         | Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 1. Juli 2020 die überarbeitete Ständige Weisung 74 (Grundsätze für die Errichtung von Mobilfunkantennen auf städtischen Liegenschaften und Anlagen) verabschiedet und in Kraft gesetzt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>           | <b>Thema</b>                                                   | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8  | 21.08.2014<br>M 2/2014<br>SR<br>16.01.2015                           | Lanzrein (SVP),<br>Stutz (Grüne),<br>Rupp (SP) Ael-<br>lig (FDP) und<br>MU | Entwicklung Areal La-<br>chen-Wiese                            | PIA         | Die Überprüfung erfolgt im Rahmen der Gesamtplanung La-<br>chenareal nachgelagert zur OPR.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 9  | 21.08.2014<br>P 6/2014<br>SR<br>05.03.2015                           | Schori (SP),<br>Kropf (SP),<br>Läng (SP) und<br>MU                         | Für eine Kultur- und<br>Ausgehmeile auf der<br>kleinen Allmend | PIA         | Aufgrund der Prüfung im Rahmen des Stadtentwicklungs-<br>konzepts STEK 2035 und der laufenden OPR ist keine beson-<br>dere Zone auszuscheiden. Die im STEK vorgesehenen und im<br>Baureglement schon heute enthaltenen Mischgebiete Wohn-<br>en/Arbeiten schliessen Wohn-, Kultur-, Gastro-, Nachtle-<br>ben- und weitere Freizeitnutzungen nicht aus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10 | 23.10.2014<br>P 11/2014<br>SR<br>05.03.2015                          | Fraktion FDP<br>und MU                                                     | Betreuungsgutscheine<br>für familienexterne<br>Kinderbetreuung | ABS         | 2019 wurde entschieden, dass unter der Voraussetzung der<br>flächendeckenden Einführung der Betreuungsgutscheine die<br>organisatorische Zuständigkeit für die familienergänzende<br>Kinderbetreuung gemäss ASIV in das Amt für Bildung und<br>Sport überführt werden soll. Seit Oktober 2020 können die<br>Eltern über das Online-Tool kiBon Betreuungsgutscheine be-<br>antragen. Seit 1. Januar 2021 ist das neue System in Betrieb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 11 | 20.08.2015<br>M 5/2015<br>SR<br>07.04.2016                           | Fraktionen<br>SVP/FDP, BDP<br>und MU                                       | Für eine gewerbe-<br>freundliche Stadtpla-<br>nung             | PIA         | Ziffer 1 (Motion): Die Prüfung erfolgte im Rahmen des Stadt-<br>entwicklungskonzepts STEK 2035. Die Umsetzung erfolgt im<br>Rahmen der OPR. Die Ergebnisse der Umfrage zum Flächen-<br>bedarf bei den Thuner Unternehmen wurden einbezogen.<br>Der angemeldete Flächenbedarf lässt sich einerseits durch<br>eine bessere Ausnutzung der Grundstücke decken (mehrge-<br>schossige Bauten, sofern betrieblich möglich), andererseits<br>sind aber auch die bestehenden Reserven zu mobilisieren.<br>Ziffer 2 (Postulat): Die Prüfung erfolgte im Rahmen des STEK<br>2035. Die Umsetzung erfolgt im Rahmen der OPR. Für emis-<br>sionsintensive Gewerbenutzungen sind die reinen Arbeitszo-<br>nen vorgesehen, für emissionsarme Gewerbenutzungen sind<br>vermehrt Flächen in den Mischgebieten vorgesehen. |
| 12 | 17.09.2015<br>P 15/2015<br>SR<br>12.11.2015                          | Deriaz (SVP),<br>Vannini (BDP)<br>und MU                                   | Verzicht auf die Errich-<br>tung einer Buvette am<br>Aarequai  | AfS         | Angesichts der gemäss AGR fehlenden Baubewilligungsfähig-<br>keit bzw. der Ungewissheit, ob eine Ausnahmegewilligung<br>erteilt würde, wurde das Baugesuch zurückgestellt. Der Ge-<br>meinderat erachtet es als sinnvoll, vorerst mit der OPR klare<br>Voraussetzungen zu schaffen. Durch den Erlass der neuen<br>Uferzone gemäss neuem Baureglement werden die Voraus-<br>setzungen für die Realisierung von Gastronutzungen und de-<br>ren Aussenbestuhlungen in der erweiterten Innenstadt ge-<br>schaffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|    | <b>Eingereicht am, Vorstoss-Nr., SR behandelt am</b> | <b>Eingereicht von (MU = Mitunterzeichnende)</b>                                                     | <b>Thema</b>                                                                                                                    | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 | 07.04.2016<br>P 2/2016<br>SR<br>22.09.2016           | SVP/FDP-Fraktion                                                                                     | Attraktivitätssteigerung des Viehmarktplatzes zusammen mit der Thuner Bevölkerung                                               | PIA         | Das Anliegen des Vorstosses ist nicht umstritten und wird im Rahmen der laufenden und geplanten Projekte bearbeitet. Aufgrund des Postulates P 14/2020 betreffend Einpflanzen der zwei Eichen des Kunstprojektes «Insel in der Stadt» auf dem Viehmarktplatz wurden die beiden Flaumeichen mit einer immergrünen Föhre ergänzt und vorerst auf dem Viehmarktplatz belassen, bis eine definitive und abgestimmte Platzgestaltung realisiert werden kann.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 14 | 24.08.2016<br>P 8/2016<br>SR<br>22.09.2016           | Fraktion Grüne                                                                                       | Sichere Anbindung Lerchenfeld-Uttigenstrasse                                                                                    | TBA         | Die Öffnung der Uttigenstrasse ist im Richtplan ESP Thun Nord mit Zeithorizont bis Ende 2020 verankert. Die RUAG hat die Planerarbeiten im August 2020 an ein ortsansässiges Ingenieurbüro vergeben. Dieses hat in der Zwischenzeit den Massnahmenplan und das Projekt erarbeitet und der RUAG zur Freigabe eingereicht. Nach Vernehmlassung bei armasuisse und RUAG und mit Eintreffen der Baubewilligung können die Bauarbeiten in Angriff genommen werden. Daneben will die Energie Thun AG ihre Wasser- und Gasleitungen in der Uttigenstrasse ab Arealeinfahrt ersetzen. Diese Arbeiten sollen mit den Massnahmen zur Öffnung der Uttigenstrasse koordiniert ausgeführt werden. Aufgrund der aktuellen Planung wird eine Öffnung per August 2021 angestrebt. |
| 15 | 22.09.2016<br>P 9/2016<br>SR<br>16.03.2017           | SAKO Stadtentwicklung                                                                                | Einführung und Umsetzung des Standards Nachhaltiges Bauen Schweiz (SNBS) für sämtliche Bau- und Planungsvorhaben der Stadt Thun | AFS         | Die Prüfung erfolgt im Rahmen der Aktualisierung der Gebäudeenergiestrategie der Stadt Thun.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 16 | 17.11.2016<br>P 12/2016<br>SR<br>11.05.2017          | Kropf (SP), Schori (SP), Gugger (Grüne), Kleiner (SVP/FDP), Lanzrein (SVP/FDP), Krenger (glp) und MU | Aufhebung der restriktiven Bewilligungspraxis für Aussensitzplätze in Gastwirtschaftsbetrieben in der Innenstadt                | ASI         | Anlässlich der Besprechungen am «runden Tisch» konnten sich die Parteien annähern, so dass der Gemeinderat eine Lockerung der bisherigen restriktiven Praxis beschliessen konnte. Eine Flexibilisierung für die Bewilligungserteilung der Aussensitzplätze ist entsprechend erfolgt. Seit der Lockerung der Bewilligungspraxis wurden in der Innenstadt insgesamt 463 Aussensitzplätze bewilligt (neue und mit Öffnungszeiten bis 00.30 Uhr, Stand 26. August 2020). Der Dialog am runden Tisch wird weiterhin gepflegt. Die Interessensgruppen prüfen periodisch, ob sich die neue Regelung bewährt oder ob Korrekturen notwendig sind.                                                                                                                          |
| 17 | 17.11.2016<br>P 13/2016<br>SR<br>11.05.2017          | Buchs (FDP), Lanz (FDP), van Wijk (FDP) und MU                                                       | Gemeinderätliche Strategie, das gesamte Lachenareal als Wohn- und Erholungsraum „Stadt am Wasser“ (Legislaturziel 5) zu fördern | PIA         | Die Überprüfung erfolgt im Rahmen der Gesamtplanung Lachenareal nachgelagert zur OPR.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|    | <b>Eingereicht am, Vorstoss-Nr., SR behandelt am</b> | <b>Eingereicht von (MU = Mitunterzeichnende)</b> | <b>Thema</b>                                                                                                                         | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18 | 11.05.2017<br>P 4/2017<br>SR<br>24.08.2017           | Fraktion<br>Grüne, SP und<br>MU                  | Mehr Erfolg und Qualität im Städtebau - Reorganisation anpacken und Chance für eine Stadtbaumeisterin - einen Stadtbaumeister nutzen | PIA         | Betreffend Qualität und Städtebau hat der Gemeinderat in mehreren Vorstossantworten eine Überprüfung im Rahmen der OPR in Aussicht gestellt. Das neue Baureglement wurde entsprechend erarbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 19 | 15.12.2017<br>P (M) 4/2017<br>SR<br>17.05.2018       | Fraktionen BDP und SVP/FDP                       | Erschliessungsachse Autobahn A6 – Gewerbezone Gwattmoos                                                                              | PIA         | Die Erschliessungsachse ist als Zielsetzung im Gesamtverkehrskonzept (GVK) verankert, das 2018 durch den Gemeinderat verabschiedet wurde. Das Anliegen des Vorstosses ist nicht umstritten und wird im Rahmen der geplanten Projekte bearbeitet.                                                                                                                                                                                                                                            |
| 20 | 15.02.2018<br>P 2/2018<br>SR<br>22.03.2018           | Fraktionen BDP und SVP/FDP                       | Empfehlungen des Regierungsrats zur Arbeitsweise des städtischen Fachausschusses Bau- und Aussenraumgestaltung (FBA)                 | PIA         | Betreffend Qualität und Städtebau hat der Gemeinderat in mehreren Vorstossantworten eine Überprüfung im Rahmen der OPR in Aussicht gestellt. Das neue Baureglement wurde entsprechend erarbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 21 | 22.03.2018<br>P 5/2018<br>SR<br>05.07.2018           | Schori (SP), Gugger (Grüne), Kübli (glp) und MU  | Für eine Digitalisierungsstrategie der Stadt Thun                                                                                    | UwEM/IDT    | Die Digitalisierungsstrategie wird als eigene Strategie, aber mit engem Bezug zur Smart City Strategie der Stadt Thun erarbeitet. Sie wird 2021 in einer internen Projektgruppe unter der Federführung der IDT ausgearbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 22 | 22.03.2018<br>P 6/2018<br>SR<br>23.08.2018           | Schori (SP) und MU                               | Zur Steigerung der Biodiversität in Thun                                                                                             | PIA         | Der Bedarf zur Steigerung der Biodiversität ist im Stadtentwicklungskonzept STEK 2035 formuliert. Er wird zusammen mit den Resultaten eines Forschungsprojekts zur Förderung der Biodiversität in ein städtisches Biodiversitätskonzept einfließen. Die Umsetzung erfolgt in Planungen und Bauvorhaben.                                                                                                                                                                                     |
| 23 | 07.06.2018<br>P 14/2018<br>SR<br>15.11.2018          | Fraktion Grüne                                   | STI Standort am richtigen Platz                                                                                                      | PIA         | Die Prüfung erfolgt im Rahmen der OPR und in laufenden Arealentwicklungen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 24 | 23.08.2018<br>P 19/2018<br>SR<br>14.02.2019          | Schori (SP), Christen (SP) und MU                | Klimaangepasste Stadtentwicklung mit erhöhter Lebensqualität dank mehr grün und blau statt grau                                      | PIA         | Das Thema Klimaanpassung ist im Stadtentwicklungskonzept STEK 2035 formuliert. Die Umsetzung erfolgt im Rahmen der OPR und in laufenden Arealentwicklungen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 25 | 20.09.2018<br>P 20/2018<br>SR<br>15.11.2018          | Fraktion Grüne, FDP, SP und MU                   | Attraktivierung der Innenstadt                                                                                                       | TBA         | Der Regierungsrat hat im Beschwerdeverfahren Fussgängerzone zu Gunsten der Stadt Thun entschieden. Die Fussgängerzone ist seit 10. Juli 2020 rechtskräftig.<br>Für die Attraktivierung der Innenstadt wurde die Innenstadtsstudie unter Federführung des Planungsamts erarbeitet. Vergleiche hierzu Postulat P 29/2018 betreffend Aufenthaltsqualität in der Thuner Innenstadt erhöhen – für stilvolle, bauliche, technische und dekorative Massnahmen im Thuner Bälliz und der Hauptgasse. |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b> | <b>Thema</b>                                                                                                                                                                      | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26 | 20.09.2018<br>P 21/2018<br>SR<br>14.02.2019                          | Baumann-<br>Fuchs (EVP)                                          | Kunstmuseum in der<br>Schadaugärtnerei                                                                                                                                            | AfS         | Die Ergebnisse der Machbarkeitsstudie werden Ende Juni 2021 erwartet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 27 | 20.09.2018<br>P 22/2018<br>SR<br>14.02.2019                          | Fraktion Grüne                                                   | Mehr Sitzgelegenhei-<br>ten in Thun                                                                                                                                               | TBA         | Im Rahmen der laufenden Projekte und Aktivitäten haben sich in den letzten Jahren diverse Gelegenheiten ergeben, dem Anliegen des Postulates zu entsprechen, z.B. wurden Sitzgelegenheiten an folgenden Stellen realisiert: auf dem Viehmarktplatz entlang der Stadtmauer im Anschluss an die Aktion Grün/Gartentor, im Schoren- und Stadtfriedhof, beim neuen Krematorium, diverse Bänkli aus «Thun nimmt Platz» sind am Uferweg oder in den Quartieren aufgestellt worden. Bei den neu sanierten Bushaltestellen mit Fahrgastunterständen wurden immer auch Sitzgelegenheiten integriert. Das wird auch in Zukunft so geschehen. Das Schlossbergplätzli wird mit der Sanierung auch neue Sitzgelegenheiten erhalten. Bei allen Projekten im öffentlichen Raum wird in Absprache mit den Leistvorständen der Bedarf ermittelt. |
| 28 | 25.10.2018<br>P (M) 2/2018<br>SR<br>18.01.2019                       | Fraktion der<br>Mitte                                            | Zeitgleicher Start für<br>die Betreuungsgut-<br>scheine                                                                                                                           | ABS         | Eine Koordination des Systemwechsels der Stadt Thun mit dem der umliegenden Gemeinden (Heimberg, Steffisburg, Hilterfingen) zwecks Vereinfachung und Vereinheitlichung der Abläufe wurde geprüft. Die Einführung der Betreuungsgutscheine ist per 1. Januar 2021 erfolgt. Der Einführungszeitpunkt von Thun war zeitgleich mit Heimberg und Steffisburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 29 | 15.11.2018<br>P 29/2018<br>SR<br>14.02.2019                          | Fraktionen SVP<br>und FDP                                        | Aufenthaltsqualität in<br>der Thuner Innenstadt<br>erhöhen – für stilvolle,<br>bauliche, technische<br>und dekorative Mass-<br>nahmen im Thuner<br>Bälliz und der Haupt-<br>gasse | PIA         | In der ersten Phase des Studienverfahrens zur Attraktivierung der Aussenräume in der Thuner Innenstadt wurden unter Einbezug von Stakeholdern ein Zukunftsbild mit Leitsätzen sowie Themenpläne und ortsspezifische Massnahmen entwickelt. Dies dient in der laufenden Synthesephase als Grundlage für die Erarbeitung eines Handbuchs Attraktivierung Innenstadt sowie als Basis für die Umsetzung erster Massnahmen und Folgeprojekte. Die interessierten Kreise werden bei der Erarbeitung der Massnahmen einbezogen, vergleiche Postulat P 18/2020 betreffend Partizipation zum Massnahmenplan «Attraktivierung Innenstadt».                                                                                                                                                                                                |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>                 | <b>Thema</b>                                         | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 | 15.11.2018<br>P 28/2018<br>SR<br>21.03.2019                          | Fraktion<br>Grüne/JG                                                             | Generationenhaus für<br>Thun                         | PIA         | <p>Das Anliegen ist nicht umstritten und wird im Rahmen von konkreten Arealentwicklungen (z.B. Schadaugärtnerei, Bostudenzelg) sowie im Rahmen der laufenden Projekte «Umsetzung Altersleitbild, Umsetzungsphase 2019–2022» und der Umsetzung der «Wohnstrategie - Umsetzung Ziel 8 - Wohnraum für ältere Menschen schaffen» geprüft.</p> <p>Als Grundlage für die Massnahmen und Projekte im Rahmen der Umsetzung des Altersleitbildes erarbeitete die Abteilung Soziales einen Überblick über die Grundlagen des Generationenmiteinanders und die mögliche Ausrichtung von Generationenhäusern. Am Netzwerktreffen Umsetzung Altersleitbild 2019 wurde das Postulat präsentiert und mit den Teilnehmenden diskutiert. An der städtischen Plattform Generationenmiteinander 2020 wurde das Engagement der Abteilungen der Stadt Thun im Thema Generationenmiteinander gesammelt und weitere Ideen diskutiert.</p> <p>In Zusammenarbeit mit allen Beteiligten haben das Planungsamt und die Abteilung Soziales Empfehlungen für die Umsetzung von Mehrgenerationenwohnen in der Bostudenzelg erarbeitet.</p> |
| 31 | 15.11.2018<br>P 30/2018<br>SR<br>21.03.2019                          | Kropf (SP), Kes-<br>tenholz<br>(Grüne),<br>Baumann-<br>Fuchs (EVP)<br>und MU     | Erarbeitung eines Ju-<br>gendleitbildes              | ABS         | <p>In einem partizipativen Prozess soll ein Kinder- und Jugendleitbild erarbeitet werden. Zusammen mit dem Unicef-Label «Kinderfreundliche Gemeinde» ist die Attraktivität Thuns für Kinder, Jugendliche und Familien weiter zu steigern. Die öffentlichen Workshops finden voraussichtlich im Herbst 2021 und im Frühjahr 2022 statt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 32 | 18.01.2019<br>P 1/2019<br>SR<br>06.06.2019                           | Fraktionen<br>EVP+EDU+CVP<br>und SVP                                             | Tankstelle in der Ha-<br>fenanlage Lachen            | TBA         | <p>Eine erste Studie für eine Tankstelle wurde 2019 im Zusammenhang mit dem Hafensanierungsprojekt erarbeitet. Infolge einer Projektänderung im Sanierungsprojekt musste die Weiterbearbeitung sistiert werden. Der neue Hafen wird 2021 in Betrieb genommen. Danach kann eine weitere Bearbeitung des Geschäftes erfolgen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 33 | 14.02.2019<br>P 2/2019<br>SR<br>27.06.2019                           | Kropf (SP),<br>Reto (Grüne),<br>Reto (BDP),<br>Baumann-<br>Fuchs (EVP)<br>und MU | Aufsuchende Jugend-<br>arbeit und Jugendpoli-<br>zei | ABS         | <p>Ziffer 1 des Postulats wurde als erheblich erklärt. Ziffer 2 des Postulats wurde als erheblich erklärt und abgeschrieben.</p> <p>Die Erarbeitung eines Konzeptes für aufsuchende Jugendarbeit wird im Rahmen einer Auftragserweiterung an die Offene Kinder- und Jugendarbeit geprüft.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>                                                                                                                                    | <b>Thema</b>                                                                 | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34 | 25.04.2019<br>M 1/2019<br>SR<br>27.06.2019                           | Jugendmotion<br>von Linus Dol-<br>der (Erstunter-<br>zeichner) und<br>Lea Schütz<br>(Zweitunter-<br>zeichnerin),<br>Mitglieder der<br>Thuner Klima-<br>schutzbewe-<br>gung, sowie 90<br>weiteren MU | Klimanotstand in der<br>Stadt Thun (Jugendmo-<br>tion)                       | UwEM        | <p>Ziffer 1 der Motion wurde als erheblich erklärt. Die nachträg-<br/>lich zur Überweisung der Jugendmotion vom Gemeinderat<br/>erwünschten Klimaschutzvorschläge aus den Stadtratsfrakti-<br/>onen und von Stadtratsmitgliedern werden fachlich auf ihre<br/>Wirksamkeit, Umsetzbarkeit und Finanzierbarkeit überprüft.<br/>Mittel bis längerfristig realisierbare Massnahmen werden<br/>nach Möglichkeit in die Klima- und Energiestrategie aufge-<br/>nommen. Die Berichterstattung erfolgte im Rahmen des Pos-<br/>tulats P 25/2019.</p> <p>Ziffer 2 der Motion ist von der Urheberschaft in ein Postulat<br/>umgewandelt worden. Sie wurde als erheblich erklärt. Das<br/>Grundlagenprojekt zur Klima- und Energiestrategie 2050<br/>(Klimabilanz, Machbarkeit Absenkpfade, räumliche Szena-<br/>rien, Teilstrategie Verteilnetze) wird Ende März 2021 abge-<br/>schlossen. Eine qualifizierte Überprüfung des Absenkpades<br/>bis 2030 ist im Rahmen des Projektes erfolgt.</p> |
| 35 | 16.05.2019<br>M 3/2019<br>SR<br>24.10.2019                           | Fraktionen SP,<br>Grüne/JG,<br>glp/BDP und<br>MU                                                                                                                                                    | Förderfonds Energie<br>für die Stadt Thun                                    | UwEM        | Die Erarbeitung des Reglements wird unter Einbezug der Re-<br>gionalen Energieberatung, der Energie Thun AG, des kanto-<br>nalen Förderprogramms und der Gemeinde Steffisburg so-<br>wie weiterer relevanter Akteure aktiv vorangetrieben. Die<br>Spezialfinanzierung wird im ordentlichen Budgetprozess be-<br>handelt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 36 | 16.05.2019<br>P 9/2019<br>SR<br>19.09.2019                           | Fraktionen<br>Grüne/JG, SP<br>und glp/BDP                                                                                                                                                           | Umstellung auf CO2-<br>arme Fahrzeugflotte<br>der Stadt Thun                 | TBA         | <p>Laufende Ersatzbeschaffungen erfolgen gestützt auf die<br/>neueste Abgasnorm Euro 6d und höher. Wo sinnvoll und er-<br/>hältlich erfolgt Umstellung auf 100 % elektrisch betriebene<br/>Fahrzeuge (Auszug eFahrzeuge).</p> <p>2019 eLieferwagen, eMofa, eStrassenkehrmaschine, eBike<br/>2020 eBike, ePersonenwagen, eRadlader<br/>2021 eTransporter, eLieferwagen, eCargoBike, eStrassen-<br/>kehrmaschine<br/>2022 eTransporter, eDumper, ePersonenwagen</p> <p>Zudem werden laufend Akku-Geräte wie eBläser, eFadenmä-<br/>her, eMähroboter, eVibroplatten, eHochhubwagen, etc. an-<br/>geschafft.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 37 | 06.06.2019<br>P 13/2019<br>SR<br>19.09.2019                          | Fraktion SVP<br>und MU                                                                                                                                                                              | Förderung energie-<br>technisch sinnvoller<br>Sanierungen durch An-<br>reize | PIA         | Das Anliegen wird in Artikel 10 des neuen Baureglements<br>(Vorprüfungsdocument) berücksichtigt: Die Stadt fördert die<br>Verbesserung der Energieeffizienz und den Einsatz erneuer-<br>barer Energien auf der Grundlage des Richtplans Energie. Sie<br>kann entsprechende Massnahmen Privater finanziell unter-<br>stützen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>                     | <b>Thema</b>                                                                                                | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 38 | 27.06.2019<br>P 15/2019<br>SR<br>14.11.2019                          | Kropf (SP) und<br>Weber (Grüne)                                                      | Senkung der Polizei-<br>kosten dank dem dia-<br>logorientierten Ansatz<br>im Management von<br>Fussballfans | ASi         | Das Projekt zwischen der Kantonspolizei Bern und dem BSC YB wurde gestartet. Eine Information an die Fans ist erfolgt. Die Koordinationsstelle Sport sowie die Konferenz DeFa (Dezentrale Fachstelle) Szenenkenner wurden in Kenntnis gesetzt. Ausserkantonale Polizeikorps sowie Clubs werden vor allfälligen Auswärtsspielen informiert (Zürich, St. Gallen, Luzern). Das Projekt steht in der operativen Umsetzung. Die Einführung erfolgt schrittweise. Der Pilot Fandialog ist ursprünglich von 1. Juni 2020 bis Ende Fussballsaison 2021/22 geplant gewesen. Erfahrungen konnten bislang noch keine gesammelt werden, da wegen Corona keine Spiele mit Fans durchgeführt werden konnten. Eine Verlängerung drängt sich deshalb auf. |
| 39 | 27.06.2019<br>P 16/2019<br>SR<br>06.02.2020                          | Kropf (SP),<br>Marbach<br>(Grüne), Huber<br>Notter (BDP),<br>Krenger (glp)<br>und MU | Geschlechtergerechte<br>Vertretungen in ge-<br>meindenahen Unter-<br>nehmen                                 | StK         | Für die Klärung von Umsetzungsfragen haben erste Kontakte mit der kantonalen Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS) stattgefunden. Am 3. Februar 2021 hat der Gemeinderat allen stadtnahen Unternehmen und Körperschaften geschrieben und diese für gleichstellungspolitische Themen sensibilisiert (insbesondere Lohn-<br>gleichheit und geschlechtergerechte Vertretungen). In diesem Schreiben hat der Gemeinderat auch die Bereitschaft der Stadt Thun erklärt, gemeinsam auf das angestrebte Ziel hinzuarbeiten.                                                                                                                                                                                             |
| 40 | 27.06.2019<br>P 17/2019<br>(Ziff. 2)<br>SR<br>06.02.2020             | Kropf (SP),<br>Marbach<br>(Grüne) und<br>MU                                          | Schaffung einer Fach-<br>stelle für Gleichstel-<br>lung und Diversity Ma-<br>nagement                       | PA          | Aufgrund der hohen Auslastung durch die Pandemie konnte die Aufgabe im letzten Jahr nicht wie gewünscht angegangen werden. Die Stadt Thun nimmt 2021 am Diversity Benchmarking der Hochschule St. Gallen (HSG) teil. Weitere Massnahmen sind noch in Prüfung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 41 | 22.08.2019<br>P (M) 5/2019<br>SR<br>06.02.2020                       | Fraktion<br>Grüne/JG und<br>MU                                                       | Klimaschutz-Master-<br>plan Stadt Thun                                                                      | UWEM        | Das Anliegen deckt sich mit der bereits vom Gemeinderat in Auftrag gegebenen Klima- und Energiestrategie. Nach Abschluss des Grundlagenprojekts zur Klimastrategie (Klimabilanz, Absenkpfade, Handlungsfelder, Szenarien) wird ab dem dritten Quartal 2021 die eigentliche Strategieerarbeitung mit Partizipationsmöglichkeiten gestartet. Die Bezeichnung der Strategie, deren Verbindlichkeit, Etappierbarkeit und Monitoring/Reporting werden dabei geklärt. Das Postulat entspricht einer anerkannten und vom Gemeinderat unter anderem auch mit der Ratifizierung der Klima-Charta Schweizer Städte und Gemeinden bestätigten Zielsetzung.                                                                                           |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>                                                                      | <b>Thema</b>                                                           | <b>Abt.</b>   | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 42 | 22.08.2019<br>P 18/2019<br>SR<br>13.02.2020                          | Kropf (SP),<br>Gugger<br>(Grüne), Kren-<br>ger (glp), Van-<br>nini (BDP), Ael-<br>lig (FDP), Ernst<br>(FDP), van Wijk<br>(FDP) und MU | Zulassung Glacevelos<br>in öffentlichen Parkan-<br>lagen               | ASi           | Den Bewilligungsnehmern der Glacevelos stehen Situations-<br>pläne mit den erlaubten Verkaufssperimetern bzw. den Ver-<br>kaufsverboten als Arbeitshilfen zur Verfügung.<br><br>Eine im November 2020 durchgeführte Umfrage bei den in-<br>volvierten Parteien hat ergeben, dass die Abmachun-<br>gen/Spielregeln und die Zusammenarbeit für alle Seiten po-<br>sitiv sind. Dies nicht zuletzt deshalb, weil alle den gleichen<br>Wissensstand haben. Die verhärteten Fronten konnten auf-<br>geweicht und ein Verständnis für einander geschaffen wer-<br>den. Von einem Betreiber ist eine Erweiterung der Bewilli-<br>gung gewünscht. Diese Erweiterung soll in einem weiteren<br>Gespräch mit den Beteiligten im ersten Quartal 2021 erör-<br>tert werden. |
| 43 | 22.08.2019<br>P 19/2019<br>SR<br>13.02.2020                          | Fraktion<br>Grüne/JG und<br>MU                                                                                                        | Ausstieg fossile<br>Wärme                                              | UwEM          | Das Anliegen wurde im Grundlagenprojekt zur Klima- und<br>Energiestrategie 2050 (Klimabilanz, Machbarkeit Absenk-<br>pfade, räumliche Szenarien, Teilstrategie Verteilnetze Gas,<br>Fernwärme, Strom) fachlich vertieft geprüft. Die Veranke-<br>rung in verbindliche Instrumente ist Bestandteil der Klima-<br>und Energiestrategie, deren Erarbeitung ab dem dritten<br>Quartal 2021 vorgesehen ist, sowie der geplanten Revision<br>des überkommunalen Richtplans Energie. Daneben erfolgen<br>stufengerecht und gebietsbezogen Machbarkeitsstudien,<br>u.a. zur Nutzung des Thunersees als künftige Wärmequelle.                                                                                                                                           |
| 44 | 22.08.2019<br>P 20/2019<br>SR<br>06.02.2020                          | Fraktion<br>Grüne/JG und<br>MU                                                                                                        | Aufführen der Klima-<br>auswirkungen bei An-<br>trägen an den Stadtrat | UwEM<br>/ StK | Diverse Varianten zur Ausgestaltung einer qualitativen Be-<br>wertung von SR-Geschäften zu Klimaauswirkungen und<br>Nachhaltigkeit wurden von der Fachstelle UwEM erarbeitet<br>und verwaltungsintern zur Diskussion gestellt. Eine konsoli-<br>dierte Haltung der Verwaltung, wie das Anliegen effizient<br>und unter Berücksichtigung der verfügbaren personellen<br>Ressourcen in die Anträge an den Stadtrat aufgenommen<br>werden könnte, liegt noch nicht vor. Die abschliessende Prü-<br>fung des Anliegens ist daher noch ausstehend.                                                                                                                                                                                                                  |
| 45 | 22.08.2019<br>P 21/2019<br>SR<br>06.02.2020                          | Fraktion<br>Grüne/JG                                                                                                                  | Klimaneutrale Vermö-<br>gensbewirtschaftung                            | FV            | Die Ergebnisse des Grundlagenprojektes zur Klima- und<br>Energiestrategie sollen dem Gemeinderat 2021 vorgelegt<br>werden. Dabei wird auch das weitere Vorgehen zur Ausar-<br>beitung der Klima- und Energiestrategie vorgestellt. Im Rah-<br>men der Strategieausarbeitung werden die direkten und in-<br>direkten Einflussmöglichkeiten der Stadt Thun aufgezeigt.<br>Bei der städtischen Pensionskasse werden aufgrund der er-<br>folgten Asset-Liability-Analyse in nächster Zeit Entscheideun-<br>gen zur Anlagestrategie gefällt. Dabei werden weitere Opti-<br>mierungen des Gesamtportfolios unter dem Aspekt der<br>Nachhaltigkeit angestrebt.                                                                                                        |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>                  | <b>Thema</b>                                                                                                                   | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 46 | 22.08.2019<br>P 22/2019<br>SR<br>06.02.2020                          | Fraktion<br>Grüne/JG                                                              | Neues Finanzierungs-<br>modell zur Beschleuni-<br>gung von Gebäudesan-<br>ierungen nach dem<br>Vorschlag von<br>swisscleantech | FV          | Aktuell werden die reglementarischen Grundlagen sowie die<br>Fördertatbestände zur Errichtung eines Förderfonds Energie<br>erarbeitet. Mit diesem Instrument soll ein wirkungsvoller<br>Beitrag und Anreize zu Gebäudesanierungen und somit zur<br>Reduktion von CO2-Emissionen geleistet werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 47 | 22.08.2019<br>P 23/2019<br>SR<br>13.02.2020                          | Fraktion<br>Grüne/JG und<br>MU                                                    | Partizipations-Gefäss<br>pro Klima                                                                                             | UwEM        | Ein Partizipationskonzept für die Erarbeitung und später<br>auch Umsetzung der Klima- und Energiestrategie 2050 ist in<br>Erarbeitung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 48 | 22.08.2019<br>P 24/2019<br>SR<br>06.02.2020                          | Fraktion SP,<br>Vannini (BDP)<br>und MU                                           | Jährlicher finanzieller<br>Beitrag an die Projekte<br>Förderverein Thun-<br>Gabrovo                                            | StM         | Im Jahr 2020 standen insgesamt 30'000 Franken für Partner-<br>schaftsprojekte zur Verfügung. Gesuche wurden keine ein-<br>gereicht. Im Budget 2021 bleibt der gleiche Betrag einge-<br>stellt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 49 | 19.09.2019<br>P 28/2019<br>SR<br>13.02.2020                          | Fraktion<br>Grüne/JG und<br>SP                                                    | Nachhaltige Ernährung                                                                                                          | UwEM        | Mit der Ausstellung «Energiewende leben» im September<br>2020 in der Schadaugärtnerei hat sich die Fachstelle UwEM<br>dem Thema angenommen. Es ist geplant, das Anliegen im<br>Rahmen der Schwerpunktmassnahmen Energiestadt (nach-<br>haltige Beschaffung) sowie in der Klima- und Energiestrategie<br>2050 zu prüfen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 50 | 13.02.2020<br>M 2/2020<br>SR<br>02.07.2020                           | Fraktionen SP,<br>Grüne/JG und<br>glp/BDP, Stude-<br>rus (CVP), A-<br>ellig (FDP) | Angebot einer Ganztä-<br>gesschule in Thun                                                                                     | ABS         | Mit der überwiesenen Motion hat der Stadtrat im Juli den<br>Auftrag erteilt, Ganztageschulen im Bildungsreglement zu<br>verankern. Ein Vorgehenskonzept mit Meilensteinen und<br>Zeitplan ist in Erarbeitung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 51 | 07.05.2020<br>P 3/2020<br>SR<br>07.05.2020                           | Fraktion SVP                                                                      | Temporäre Nutzung<br>der öffentlichen<br>Räume für Thuner<br>Gastronomiebetriebe                                               | ASi         | Das Polizeiinspektorat hat mit den Betreibern individuelle<br>und pragmatische Lösungen für zusätzliche kostenlose Aus-<br>sensitzflächen vereinbart. Der erwünschte Platzbedarf<br>konnte unter Berücksichtigung der örtlichen Gegebenheiten<br>sowie unter dem Aspekt der Sicherheit unbürokratisch und<br>kostenlos zugesichert werden. Weitere Bedürfnisse werden<br>fortlaufend vor Ort durch das Polizeiinspektorat geprüft.<br>Diese sind temporär beschränkt solange die Restriktionen im<br>Zusammenhang mit Covid bestehen. Die bisherigen Erfah-<br>rungen sind durchwegs positiv und es sind in der Vergangen-<br>heit dadurch keine wesentlichen Probleme entstanden. Im<br>Gegenteil: Die grosszügigeren Platzbedingungen werden so-<br>wohl von den Betreibern wie den Gästen sehr geschätzt. |
| 52 | 07.05.2020<br>P 4/2020<br>SR<br>07.05.2020                           | Fraktion<br>Grüne/JG                                                              | Mehr Platz für die Aus-<br>senbewirtung                                                                                        | ASi         | Begründung analog der vorstehenden Ziffer 51                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>      | <b>Thema</b>                                                                                              | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 53 | 07.05.2020<br>P 5/2020<br>SR<br>07.05.2020                           | Fraktion<br>Grüne/JG                                                  | Sofortmassnahmen für<br>mehr Platz für Fuss-<br>gänger- und Velover-<br>kehr                              | TBA         | Nach Annahme des Postulates hat der Direktionsvorsteher Bau und Liegenschaften eine Sitzung mit den Urhebern des Vorstosses und dem Tiefbauamt organisiert. Vorgängig zur Sitzung wurden die gesammelten Ideen aus dem Kreis der Urheberschaft der Stadt Thun eingereicht und vom Tiefbauamt klassiert und bewertet. Diese Klassierung wurde an einer ersten Sitzung gemeinsam besprochen und soll noch weiter vertieft werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 54 | 07.05.2020<br>P 7/2020<br>SR<br>22.10.2020                           | Fraktionen<br>Grüne/JG, SP<br>und<br>EVP+EDU+CVP                      | Tempo 30 für sichere<br>Schulwege                                                                         | TBA         | Die überwiegende Mehrheit der 38 Thuner Schul- und Kindergartenstandorte befinden sich bereits in Tempo-30-Zonen. Elf Standorte bedingen eine nähere Betrachtung im Sinne des Postulats. Die Mehrheit dieser liegen im Perimeter der laufenden Projekte «Quartier-Betriebs- und Gestaltungskonzepte» aus dem Gesamtverkehrskonzept 2035 Stadt Thun. Gegenstand der Projekte ist es unter anderem, die künftig signalisierte Höchstgeschwindigkeit (permanent oder temporär mit Wechselsignalen) auf den untersuchten Strassen festzulegen und Optimierungen am Verkehrsraum zu definieren. Institutionen mit besonderem Schutzbedarf wie Schulen und Kindergärten werden explizit in die Betrachtung einbezogen. Die vom Postulat vorgeschlagene Einführung von Tempo 30 wird in diesem Rahmen geprüft und ggf. zur Umsetzung beschlossen. |
| 55 | 11.06.2020<br>P 8/2020<br>SR<br>20.08.2020                           | Schori (SP),<br>Gugger<br>(Grüne), Aellig<br>(FDP), van Wijk<br>(FDP) | Stärkung der regionalen<br>Wertschöpfung zur<br>Milderung der wirtschaftlichen<br>Folgen der Corona-Krise | WIR         | Da mittlerweile alle Massnahmen umgesetzt worden sind, kann dieser Vorstoss abgeschrieben werden. Nebst den vielen WRT-Aktivitäten ( <a href="http://www.wirtschaftsraumthun.ch/Mitteilungen">www.wirtschaftsraumthun.ch/Mitteilungen</a> ) und dem Hilfsprogramm «COVID-19-Solidaritätsbeitrag» hat die Stadt Thun verschiedene organisatorische Massnahmen ergriffen (Investitionstätigkeit hochgehalten, Aufträge zeitlich vorgezogen, Weiterarbeiten des Baugewerbes ermöglicht und Unternehmerrechnungen rasch bezahlt). Zudem wurden als Ergänzung verschiedene Sommeraktivitäten lanciert. Beispielsweise die Werbekampagne und das Event-Programm «z Thun louft öppis», welche in Kooperation mit Thun-Thunersee Tourismus (TTST), der Innenstadt-Genossenschaft Thun (IGT) und dem Schloss Thun erfolgreich realisiert wurden.    |
| 56 | 02.07.2020<br>P 11/2020<br>SR<br>18.12.2020                          | Fraktion SP                                                           | Städtische Sozialwohnungen                                                                                | AfS         | Nach der Überweisung an der Stadtratssitzung vom 18. Dezember 2020 folgt nun die Prüfung des Postulates.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|    | <b>Eingereicht<br/>am,<br/>Vorstoss-Nr.,<br/>SR behandelt<br/>am</b> | <b>Eingereicht<br/>von (MU = Mit-<br/>unterzeich-<br/>nende)</b>                                                                        | <b>Thema</b>                                                                           | <b>Abt.</b> | <b>Stand der Bearbeitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 57 | 17.09.2020<br>M 3/2020<br>SR<br>12.11.2020                           | Fraktionen SP<br>und Grüne/JG,<br>Baumann<br>(EVP), Kübli<br>(glp), Krenger<br>(glp), Vannini<br>(Grüne), Wer-<br>ren (BDP)             | Spez.-Sek. – Streichen<br>des Artikels 8 im Bil-<br>dungsreglement (BiR)               | ABS         | Mit der Überweisung dieser Motion hat der Stadtrat im No-<br>vember den Auftrag gegeben, den Prozess zur Abschaffung<br>der Spez.-Sek. Klassen auf der Thuner Oberstufe einzuleiten.<br>Eine breit angelegte Vernehmlassung soll 2021 der ab-<br>schliessenden Debatte bezüglich Ausgestaltung und Organi-<br>sation der künftigen Thuner Oberstufe dienen.                                                                                                 |
| 58 | 17.09.2020<br>P 16/2020<br>SR<br>22.01.2021                          | Fraktion<br>Grüne/JG;<br>Fraktion SP;<br>Reto Vannini,<br>Simon Werren,<br>Daniela Huber<br>Notter (BDP)                                | Tierschutzgerechter<br>Umgang mit Stadttau-<br>ben                                     | ASi         | Nach der Überweisung an der Stadtratssitzung vom 22. Ja-<br>nuar 2021 folgt nun die Prüfung des Postulates und die Um-<br>setzung der angekündigten Massnahmen.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 59 | 22.10.2020<br>M 4/2020<br>SR<br>18.02.2021                           | Fraktionen<br>EVP+EDU+CVP,<br>glp/BDP,<br>Grüne/JG, SP                                                                                  | Erarbeitung einer Bil-<br>dungsstrategie für die<br>Stadt Thun                         | ABS         | Nach der Überweisung an der Stadtratssitzung vom 18. Feb-<br>ruar 2021 folgt nun die Umsetzung dieser Motion (Vorberei-<br>tung einer Teilrevision des Bildungsreglementes).                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 60 | 22.10.2020<br>P 17/2020<br>SR<br>18.02.2021                          | Fraktion<br>EVP+EDU+CVP                                                                                                                 | Realisierung einer Ju-<br>gendherberge/Hostel<br>auf dem Areal der<br>Schadaugärtnerei | AfS         | Nach der Überweisung an der Stadtratssitzung vom 18. Feb-<br>ruar 2021 folgt nun die Prüfung dieses Postulates.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 61 | 18.12.2020<br>P 18/2020<br>SR<br>18.12.2020                          | Fraktionen SP,<br>Grüne/JG, Leh-<br>mann Rickli<br>(FDP), Aellig<br>(FDP), van Wijk<br>(FDP)                                            | Partizipation zum Mas-<br>snahmenplan «Attrak-<br>tivierung Innenstadt»                | PIA         | Nach der Überweisung an der Stadtratssitzung vom 18. De-<br>zember 2020 folgt nun die Prüfung des Postulates. Verglei-<br>che Postulat P 29/2018 betreffend Aufenthaltsqualität in der<br>Thuner Innenstadt erhöhen – für stilvolle, bauliche, techni-<br>sche und dekorative Massnahmen im Thuner Bälliz und der<br>Hauptgasse. Die interessierten Kreise werden bei der Erar-<br>beitung der Massnahmen zur Attraktivierung der Innenstadt<br>einbezogen. |
| 62 | 18.12.2020<br>P 20/2020<br>SR<br>18.02.2021                          | Krenger (glp),<br>Kübli (glp),<br>Fraktion SVP,<br>Aellig (FDP),<br>Lehmann Rickli<br>(FDP), van Wijk<br>(FDP), Fraktion<br>EVP+EDU+CVP | Wasserzauber weiter-<br>verfolgen                                                      | WIR         | Nach der Überweisung an der Stadtratssitzung vom 18. Feb-<br>ruar 2021 folgt nun die Prüfung dieses Postulates.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

### 3. Ständige Kommissionen des Stadtrates

#### 3.1 Wahl der Präsidien der stadträtlichen Kommissionen

Die Wahlen für die Sachkommissionen (SAKO) erfolgten am 24. Januar 2020, diejenigen der Budget- und Rechnungskommission (BRK) am 14. Februar 2019. Die Präsidien und Vizepräsidien der Sachkommissionen wechseln jährlich.

|               |                |                                                                                     |
|---------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| a) BRK        | Präsidium:     | Daniela Huber Notter (glp/BDP)                                                      |
|               | Vizepräsidium: | Martin Allemann (SP)                                                                |
| b) SAKO P+StE | Präsidium:     | Jonas Baumann Fuchs (EVP+EDU+CVP)                                                   |
|               | Vizepräsidium: | Thomas Rosenberg (Grüne/JG)                                                         |
| c) SAKO B+L   | Präsidium:     | Michelle Marbach (Grüne/JG)                                                         |
|               | Vizepräsidium: | Simon Werren glp/BDP)                                                               |
| d) SAKO BiSK  | Präsidium:     | Andreas Kübli (glp/BDP)                                                             |
|               | Vizepräsidium: | Manfred Locher (EVP+EDU+CVP)                                                        |
| e) SAKO Si+So | Präsidium:     | Alice Kropf (SP)                                                                    |
|               | Vizepräsidium: | Eveline Salzmann (SVP)                                                              |
| f) SAKO FiRU  | Präsidium:     | <i>Daniela Weber (SVP) (bis 30. September)</i><br>Serge Lanz (SVP) (ab 22. Oktober) |
|               | Vizepräsidium: | Franz Schori (SP)                                                                   |

#### 3.2 Ersatzwahlen

|            |                                                                   |
|------------|-------------------------------------------------------------------|
| SAKO P+StE | Christoph Lauener anstelle von Alain Kleiner (SVP) (20. August)   |
| SAKO B+L   | Nina Siegenthaler anstelle von Margrit Schwander (SP) (1. Juli)   |
| SAKO BiSK  | Barbara Lehmann Rickli anstelle von Susanna Ernst (17. September) |
| SAKO FiRU  | Daniel Waldspurger anstelle von Daniela Weber (SVP) (22. Oktober) |

#### 3.3 Zusammensetzung

##### 3.3.1 Budget- und Rechnungskommission BRK (9 Mitglieder)

Allemann Martin  
Ali-Oesch Katharina  
Borter Valentin  
Hiltpold Thomas  
Huber Notter Daniela  
Kübli Andreas  
Schlatter Carlo  
Schneiter Verena  
Zaugg Sarah

##### 3.3.2 Sachkommission P+StE; Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung (8 Mitglieder)

Aegerter Peter  
Allemann Martin  
Baumann-Fuchs Jonas  
Hiltpold Thomas  
Jaccard Manon

*Kleiner Alain (verstorben 19. Juni)*

Krenger Nicole

Lauener Christoph (ab 20. August)

Rosenberg Thomas

**3.3.3. Sachkommission B+L; Direktion Bau und Liegenschaften (8 Mitglieder)**

Christen Adrian

Deriaz Philipp

Marbach Michelle

Schertenleib Reto

*Schwander Margrit (bis 30. Juni)*

Siegenthaler Nina (ab 1. Juli)

Studerus Alois

Werren Simon

Zaugg Sarah

**3.3.4 Sachkommission BiSK; Direktion Bildung Sport Kultur (8 Mitglieder)**

Ali-Oesch Katharina

*Ernst-Reusser Susanna (bis 20. August)*

Kestenholz Reto

Klossner-Beer Barbara

Krishnanantham-Vadivelu Darshikka

Kübli Andreas

Lehmann Rickli Barbara (ab 17. September)

Locher Manfred

Schlatter Carlo

**3.3.5 Sachkommission Si+So; Direktion Sicherheit und Soziales (8 Mitglieder)**

Aellig Hans-Peter

Borter Valentin

Gygax-Wymann Susanne

Kropf Alice

Salzmann Eveline

van Wijk Markus

Vannini Reto

Weber Cloe

**3.3.6 Sachkommission FiRU; Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt (8 Mitglieder)**

Barben Marc

Gugger Roman

Hostettler Alwin

Huber Notter Daniela

Lanz Serge

Schneiter Verena

Schori Franz

Waldspurger Daniel (ab 22. Oktober)

*Weber Daniela (bis September)*

## 4. Gemeinderat

### 4.1 Zusammensetzung

Der Gemeinderat besteht aus fünf Mitgliedern. Der Stadtschreiber und der Vizestadtschreiber amten als Sekretäre des Rats.

| <i>Name, Vorname</i> | <i>Jahrgang</i> | <i>Partei</i> | <i>Im Rat seit</i> | <i>Direktion</i>                                   | <i>Pensum</i> |
|----------------------|-----------------|---------------|--------------------|----------------------------------------------------|---------------|
| Lanz Raphael         | 1968            | SVP           | 2011               | Stadtpräsident<br>Präsidiales und Stadtentwicklung | 95%           |
| Hädener Konrad       | 1959            | CVP           | 2015               | Bau und Liegenschaften                             | 70%           |
| Gimmel Roman         | 1974            | SVP           | 2011               | Bildung Sport Kultur                               | 70%           |
| Siegenthaler Peter   | 1962            | SP            | 2007               | Sicherheit und Soziales                            | 70%           |
| de Meuron Andrea     | 1973            | Grüne         | 2019               | Finanzen Ressourcen<br>Umwelt                      | 70%           |
| <i>Sekretäre</i>     |                 |               |                    |                                                    |               |
| Huwyl Müller Bruno   | 1968            |               | 2011               | Stadtschreiber                                     |               |
| Stalder Christoph    | 1980            |               | 2018               | Vizestadtschreiber                                 |               |



**Bildlegende:** Bruno Huwyl Müller, Roman Gimmel, Andrea de Meuron, Raphael Lanz, Peter Siegenthaler, Konrad Hädener, Christoph Stalder (von links nach rechts)

## 4.2 Legislaturziele 2019 bis 2022 (Berichterstattung über den Stand der Umsetzung per Ende 2020)

| Legislaturziel                                | Massnahmen                                                                         | Umsetzungsstand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ampel |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Thun hat das Angebot als Wohnstadt optimiert. | Ortsplanungsrevision (Zonenplan und Baureglement) abschliessen                     | Die Entwürfe von Baureglement und Zonenplan lagen von November 2019 bis Januar 2020 öffentlich zur Mitwirkung auf. Die Auswertung der 607 Mitwirkungseingaben zur Ortsplanungsrevision mit rund 1'150 Eingabepunkten führte zu einer umfassenden Anpassung der Entwürfe von Baureglement und Zonenplan. Die überarbeiteten Unterlagen werden seit Anfang November 2020 durch den Kanton vorgeprüft.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | grün  |
|                                               | Attraktive urbane Mischgebiete und strategisch wichtige Areale proaktiv entwickeln | Freistatt: Der Kanton genehmigte die Zone mit Planungspflicht.<br>Entwicklungsschwerpunkt ESP Bahnhof Thun: Im Rahmen des Teilprojekts Verkehr wurden die Neuorganisation und die Gestaltung der Verkehrs- und Aufenthaltsflächen rund um den Bahnhof untersucht und ein Zielbild erarbeitet. Die geplante Verlegung von Buskanten in die Seefeldstrasse wurde in der Mitwirkung kritisch beurteilt. Die Planung wird entsprechend überarbeitet.<br>Die Arealentwicklungen Siegenthalergut, Nünenen und Bubenbergstrasse - von May-Strasse wurden parallel zur Ortsplanungsrevision in die Mitwirkung gegeben und basierend darauf weiterbearbeitet und dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht.                                                                                                                                                                                   | gelb  |
|                                               | Bostudenzelg und Siegenthalergut als nachhaltige Leuchtturmprojekte voranbringen   | Diverse Ziele und Schwerpunkte der Wohnstrategie wurden im Rahmen der laufenden Arealentwicklungen Freistatt, Siegenthalergut, Talackerstrasse, Bostudenzelg Bläuerstrasse, Nünenen Pestalozzistrasse, Mittlere Strasse, Bubenbergstrasse - von May-Strasse, Schärmehof und Hoffmatte umgesetzt. Im Rahmen dieser Verfahren wurde ein Schwerpunkt auf eine aktive Kommunikation der Ziele der Wohnstrategie und des Stadtentwicklungskonzepts STEK 2035 und damit der qualitativen Innenentwicklung und der attraktiven Erneuerung des Wohnungsbestandes gelegt. Die Zone mit Planungspflicht Siegenthalergut wurde nach der Mitwirkung angepasst und für die kantonale Vorprüfung vorbereitet. Für das Areal Bostudenzelg Bläuerstrasse wurde der Ideenwettbewerb nach SIA 142 durchgeführt, ein Siegerprojekt juriiert und die Erarbeitung einer Überbauungsordnung gestartet. | grün  |
|                                               | Pilotprojekt der Gesamterneuerungsplanung für Wohnbaugenossenschaften umsetzen     | Die Zone mit Planungspflicht Freistatt ist in Kraft getreten. Die Überbauungsordnung zur Entwicklung des Areals der Wohnbaugenossenschaft Nünenen wurde nach der öffentlichen Mitwirkung für die kantonale Vorprüfung eingereicht. Auf der Grundlage der Ende 2018 verabschiedeten Thuner Wohnbaucharta wurde die Zusammenarbeit mit den Wohnbaugenossenschaften über die Anlaufstelle genossenschaftlicher Wohnungsbau AGW Thun konkretisiert und intensiviert. Mit interessierten Wohnbaugenossenschaften wurde ein gemeinsamer Strategieprozess gestartet. Erste Grundlagen für die Gesamterneuerung der Wohnbaugenossenschaft Stern wurden durch die Genossenschaft erarbeitet.                                                                                                                                                                                              | gelb  |

|                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Die Beteiligung aller Generationen und das gesellschaftliche Miteinander sind gestärkt. | Zusammenarbeit zwischen der Stadt Thun und dem Verein «und» das Generationentandem sowie weiteren Akteurinnen und Akteuren etablieren | Zur Förderung der Zusammenarbeit im Generationenthema mit dem Verein «und» das Generationentandem sowie weiteren Akteurinnen und Akteuren wurde unter der Leitung von Gemeinderat Peter Siegenthaler am 13. Oktober 2020 die erste städtische Plattform Generationenmiteinander erfolgreich durchgeführt. An diesem ersten Anlass haben neben dem Verein «und» das Generationentandem diejenigen Abteilungen der Stadtverwaltung teilgenommen, welche direkt mit Generationen oder dem Thema Generationenmiteinander zu tun haben. Der Austausch hat vieles angeregt, das in die einzelnen Abteilungen mitgenommen werden kann. Für die weiteren Plattformen ist vorgesehen, entsprechend den Themen und Aktivitäten weitere Abteilungen, Institutionen und Organisationen (z.B. Quartierleiste, Kirchgemeinden, Wohn- und Baugenossenschaften) beizuziehen. Die nächste Plattform ist für den 11. Mai 2021 geplant.                                                                                                                                                                                                                                                  | grün |
|                                                                                         | Zweite Phase des Altersleitbildes umsetzen                                                                                            | Wie viele andere Bereiche wurde auch die Alterspolitik 2020 geprägt durch die Corona-Pandemie. In Zusammenarbeit mit verschiedenen Organisationen und dank grossem freiwilligem Engagement konnten der älteren Bevölkerung in Thun spezielle Hilfsangebote (z.B. Hilfe beim Einkaufen, Fahr- und Lieferdienste, telefonische Beratung) zur Verfügung gestellt werden. Zur Vermittlung und Koordination der Angebote wurde die Corona-Hotline der Stadt Thun aufgebaut und betrieben. Auf der anderen Seite mussten verschiedene Anlässe wie zum Beispiel der Info-Apéro Freiwilligenarbeit oder die Filmvorführung und Gesprächsrunde zum Thema: «WIE wollen WIR alt werden?» abgesagt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | grün |
|                                                                                         | Arbeits- und Integrationsmassnahmen stärken und ausbauen                                                                              | Die Angebote der Fachstelle Arbeitsintegration werden gestützt auf die Vorgaben des Gemeinderates und der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern im Jahr 2021 angepasst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | grün |
|                                                                                         | UNICEF-Aktionsplan «Kinderfreundliche Gemeinde» umsetzen und Folgeaktionsplan erarbeiten                                              | Die Umsetzung des Aktionsplans 2019-2022 ist auf Kurs. Die Rückmeldungen zum Zwischenbericht durch UNICEF Kinderfreundliche Gemeinden ist positiv ausgefallen. Insbesondere der Einbezug von Kindern und Jugendlichen in der OPR sowie die gute Zusammenarbeit der Fachstelle Familie mit den anderen Ämtern der Stadtverwaltung wurde positiv gewertet. In der ersten Hälfte der Legislaturperiode konnten folgende Massnahmen bereits umgesetzt werden: Einführen von offenen Sprechstunden im Rahmen vom Znünikiosk Lerchenfeld (Mn3), Partizipieren an der OPR (Mn 4), partizipative Neugestaltung von Spielplätzen (Mn 5 + 12), Attraktivieren vom Robinsonspielplatz unter Einbezug der Nutzenden (Mn 7) sowie Sicherung eines kindergerechten Durchgangswegs (Mn 11), Ausbau des Angebot an mehrsprachigen Informationen, z.B. Flyer zu den Betreuungsgutscheinen in X Sprachen (Mn 8), Begleiten der Vorbereitungen für das neue Quartierzentrum Lerchenfeld (Mn 13), Anschaffen und Betreiben eines mobilen Pumpracks (Mn 14 + 15) sowie eine Evaluation der städtischen familienexternen Betreuung (Mn 16). Aktuell arbeitet die Fachstelle Familie mit der | grün |

|                                                                |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                |                                                                            | Stadtkanzlei an der Information der Jugendlichen über die Möglichkeit des Jugendvorstosses (Mn 2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
| Die Attraktivität als Wirtschaftsstandort hat sich verbessert. | Wirtschaftsförderung als regionale Aufgabe im Wirtschaftsraum Thun stärken | Die Stärkung der Wirtschaftsförderung als regionale Aufgabe erfolgt über die Geschäftsstelle des Wirtschaftsraumes Thun (WRT). Der Fachbereich Wirtschaft ist für diese Aufgabe verantwortlich. Das Jahr 2020 war geprägt von der Coronavirus-Krise. Der WRT hat nebst dem Aufbau des «WRT Coronavirus Portals» auch eine Anzahl von Hilfs- und Unterstützungsprogrammen initialisiert und eingeführt. Hierbei fand ein enger Austausch mit den Wirtschaftsverbänden statt. Die Wirtschaftsförderung als regionale Aufgabe konnte durch die Krise deutlich gestärkt werden. Darüber hinaus konnte das Wirtschaftsinformationssystem (WIS) eingeführt und im letzten Quartal 2020 bereits mit dem ersten Ausbauschritt weiterentwickelt werden. Auf dem Portal «www.wirtschaftsraum-thun.ch» stehen alle Informationen gesammelt zur Verfügung. | grün |
|                                                                | Zentrale Ansprechstelle für Unternehmungen etablieren (Unternehmerbüro)    | Die zentrale Ansprechstelle für Unternehmungen (Unternehmerbüro) in der Rolle als one-stop-agency wurde weiter sichtbar gemacht. Dies äussert sich einerseits im Ausbau des regionalen Wirtschaftsinformationssystems (WIS) und andererseits an der physischen Erkennbarkeit im Erdgeschoss des Rathauses. Zudem wurde der Kontakt zum Amt für Wirtschaft des Kantons Bern intensiviert. Im Rahmen der Coronavirus-Krise fand ein reger Austausch mit den Wirtschaftsverbänden statt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | grün |
|                                                                | Entwicklung im ESP Thun Nord vorwärts bringen                              | Das Projekt für die Evaluation eines Entwicklungspartners für das Baufeld B5 auf dem Areal des ESP Thun Nord konnte plangemäss abgeschlossen werden. Mit der Firma Halter AG konnte im Rahmen des Studienverfahrens ein Projektsieger gefunden werden, der einen visionären Vorschlag vorgelegt hat. Die angestrebte Dynamik rund um das Baufeld B5 wurde durch den positiven Entscheid in Sache Bahnhoftestelle Thun Nord schlagartig viel realistischer. Weiterhin führt der Fachbereich Wirtschaft die Geschäftsstelle der einfachen Gesellschaft ESP Thun Nord. Die diesbezügliche Koordination der Interessen und die Führung der Geschäfte laufen gut.                                                                                                                                                                                   | grün |
|                                                                | Angebot an potenziellen Arbeitsflächen erheben und kommunizieren           | In Ergänzung zum manuell geführten Verzeichnis von Angebot und Nachfrage im individuellen Bereich wurde das Wirtschaftsinformationssystem (WIS) mit dem regionalen Immobilien-Portal ergänzt. Somit stehen nun sämtliche Angebote an Industrie- und Gewerbeobjekten zentral und für die Gemeinden des Wirtschaftsraumes Thun konfektioniert zur Verfügung. Weiter wurden sämtliche Arbeitszonen aller 13 WRT-Gemeinden in die Plattform integriert und stehen in einer benutzerfreundlichen Übersicht zur Verfügung. Weiterhin werden individuelle Objekte in einem Verzeichnis geführt und gegebenenfalls in die Evaluationsüberlegungen von Unternehmungen eingebracht.                                                                                                                                                                      | grün |
|                                                                | Betreuungsgutscheine für familienergänzende Kinderbetreuung einführen      | Die Vorbereitung zur Einführung der Betreuungsgutscheine am 1. Januar 2021 wurde mit Unterstützung eines externen Büros abgeschlossen. Seit dem 1. Oktober 2020 können beitragsberechtigte Eltern einen Betreuungsgutschein für die familienergänzende Kinderbetreuung beantragen. Um                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | grün |

|                                                               |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                               |                                                                                                                                                                            | einen reibungslosen Ablauf zu gewähren, sind – gestützt auf einen Vergleich mit anderen Städten und aufgrund der Erfahrungen der externen Projektleitung – im Minimum eine Vollzeitstelle für die Administration notwendig. Ab 1. Januar 2021 werden die Betreuungsgutscheine ausbezahlt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| Die Innenstadt ist als Zentrum und Begegnungsort attraktiver. | Massnahmen- und Umsetzungsplan für die Attraktivierung der Innenstadt erstellen                                                                                            | In der ersten Phase des Studienverfahrens zur Attraktivierung der Aussenräume in der Thuner Innenstadt wurden unter Einbezug von Stakeholdern ein Zukunftsbild mit Leitsätzen sowie Themenpläne und ortsspezifische Massnahmen entwickelt. Dies dient in der laufenden Synthesephase als Grundlage für die Erarbeitung eines Handbuchs Attraktivierung Innenstadt sowie als Basis für die Umsetzung erster Massnahmen und Folgeprojekte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | grün |
|                                                               | Neue Fussgängerzone attraktivieren und gemäss ihrer Bedeutung gestalten und erneuern                                                                                       | Basierend auf den Resultaten der Workshop-Phase der Studie zur Attraktivierung Innenstadt wurden erste Konzepte für die Umsetzung vorbereitet und mit der Studie abgeglichen. Dabei standen im Kontext des Ziels 4 / Massnahme 15 die Themenkomplexe «Kulisse Stadtraum» und «Vernetzung und Mobilität» im Vordergrund. Konkret wird der Gestaltung und Aufwertung der öffentlichen Räume und Verkehrsräume sowie deren Vernetzung mit und innerhalb der Innenstadt ein hoher Stellenwert zugeordnet. Unter Berücksichtigung von Synergien mit bestehenden Aufträgen und Projekten sowie auf Basis der Resultate des Workshopsverfahrens müssen nun Gestaltungsgrundsätze und konkrete Gestaltungsvorschläge für die entsprechenden Räume erarbeitet werden. | grün |
|                                                               | Attraktives und vielfältiges Nutzungsangebot der Innenstadt stärken und entwickeln                                                                                         | Basierend auf den Resultaten der Workshop-Phase der Studie zur Attraktivierung Innenstadt wurden erste Konzepte für die Umsetzung vorbereitet und mit der Studie abgeglichen. Dabei standen im Kontext des Ziels 4 / Massnahme 16 der Themenkomplex «Mensch und Gesellschaft» bzw. «Nutzung und Angebot» im Vordergrund. Auf Planungsebene wurden im Rahmen der Ortsplanungsrevision die Zonen mit Planungspflicht Bälliz und Bernorgasse überarbeitet und die entsprechenden Überbauungsordnungen entworfen.                                                                                                                                                                                                                                                | gelb |
| Aussenräume und Lebensräume sind aufgewertet.                 | Zentren der Quartiere und deren öffentliche Räume aufwerten und stärken (Masterplan Quartierzentren und öffentliche Räume für die Areale Siegenthalergut und Bostudenzelg) | Die Zielsetzung wurde konkret in den Arealentwicklungen Siegenthalergut und Bostudenzelg Bläuerstrasse verfolgt. Die Zone mit Planungspflicht Siegenthalergut wurde nach der Mitwirkung angepasst und für die kantonale Vorprüfung vorbereitet. Für das Areal Bostudenzelg Bläuerstrasse wurde der Ideenwettbewerb nach SIA 142 durchgeführt, ein Siegerprojekt juriiert und die Arbeiten zur Überbauungsordnung gestartet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | grün |
|                                                               | Masterplan für Entwicklung der Natur-, Landschafts- und Erholungsräume im Gebiet Pfandern-Buchholz erarbeiten                                                              | In den Mitwirkungsentwürfen von Baureglement und Zonenplan (Ortsplanungsrevision) wurde das Gebiet als Landschaftsentwicklungsgebiet ausgewiesen. Im Rahmen der Mitwirkung wurde dies positiv aufgenommen. Die Unterlagen der Ortsplanungsrevision wurden im November dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | grün |
| Die Verkehrssituation hat sich verbessert.                    | Neues Verkehrsregime in den Normalbetrieb überführen und wo nötig optimieren                                                                                               | Das Verkehrsregime Einbahnverkehr Innenstadt ist seit Juli 2019 in Betrieb und hat die Ziele der Verkehrsentslastung in der Innenstadt erreicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | grün |
|                                                               | Bypass/flankierende Massnahmen:                                                                                                                                            | 2020 wurde ein Konzept für das Verkehrsmonitoring und die Berichterstattung erarbeitet, welches                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | grün |

|                                                              |                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                              | Voraussetzungen für Wirkungskontrolle schaffen                                                                                     | die nötigen Arbeitsschritte für die Realisierung und den Betrieb eines städtischen Verkehrs-Messnetzes mit neun Dauer-Messstellen sowie die Erhebung und Auswertung weiterer Verkehrsdaten festhält, welche als Grundlagen für die zukünftigen jährlichen Berichterstattungen dienen werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
|                                                              | Massnahmen für den Fuss- und Veloverkehr realisieren                                                                               | Die Projektbearbeitungen konnten bei allen Projekten sukzessive vorangetrieben werden. Bei mehreren Projekten bestehen Drittabhängigkeiten (z.B. LVV Bahnhof-Selve-Schwäbis, Kettenfähre). In diesen Projekten sind die offenen Fragen und Punkte bekannt, müssen aber weiter geklärt werden, damit die Grundlagen für weitere Entscheidungen durch die Stadt Thun und der Drittbeteiligten (SBB, Gemeinde Steffisburg und Verein Panorama Rundweg) zur Verfügung stehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | gelb |
| Thun ist auf dem Weg zur Energiestadt Gold.                  | Das Mobilitätsmanagement der Verwaltung ökonomisch und energieeffizient entwickeln                                                 | Auf Basis einer von unabhängiger Stelle ausgewerteten Befragung zum Mobilitätsverhalten der Mitarbeitenden der Stadt Thun wurden unter Einbezug aller relevanten Abteilungen Handlungsfelder identifiziert sowie machbare und wirksame Massnahmen für ein energieeffizientes, ressourcenschonendes und sozialverträgliches Mobilitätsmanagement hergeleitet. Für den Abschluss der Phase Analyse und Zielsetzungen liegt ein Zwischenbericht vor, der dem Gemeinderat als Grundlage für die Festlegung der weiteren Stossrichtungen und Massnahmen dienen soll.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | grün |
|                                                              | Kommunikation und Kooperation mit Bevölkerung und Wirtschaft zum Thema Energieeffizienz und ressourcenschonendes Verhalten stärken | Mit dem neu erstellten Kommunikationskonzept und dem Jahresprogramm Energiestadt konnten im letzten Jahr trotz den Erschwernissen in Zusammenhang mit COVID – mit Ausnahme einer Fachveranstaltung für Hauseigentümer – alle geplanten kommunikativen Aktivitäten und Veranstaltungen im Rahmen von Energiestadt durchgeführt und die Planung für 2021 eingeleitet werden. So konnten mit finanzieller Beteiligung des Bundes unter anderem die konzeptuellen Grundlagen für eine Netzwerkplattform der regionalen Wirtschaft im Bereich Klima und Nachhaltigkeit in Auftrag gegeben werden. Mit der erstmaligen rein digitalen Durchführung des Mobilitätsapéros mit interaktiver Publikumsbeteiligung wurden wertvolle Erfahrungen in der Durchführung von live gestreamten Veranstaltungen gesammelt, die künftig für hybride Formate nutzbar sein werden, so dass im Sinne von Smart City dank Streamingtechnologie alle Interessierten und nicht nur geladene Gäste teilnehmen können. | gelb |
|                                                              | Gebäudeenergiestrategie überarbeiten und umsetzen                                                                                  | Die Überarbeitung der Gebäudeenergiestrategie (GES) basiert auf dem Gebäudestandard 2019 von Energiestadt und ist damit in die weiteren Ziele betreffend Energiestadt eingebettet. Ebenfalls wird in der GES 2021 der Umgang mit dem Standard Nachhaltiges Bauen Schweiz (SNBS) geklärt. Die Formulierung der aktualisierten Gebäudeenergiestrategie 2021 wurde mit der Fachstelle Umwelt Energie Mobilität und im Amt für Stadtliegenschaften abgestimmt und soll 2021 dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | grün |
| Thun hat das Profil als attraktive Stadt am Wasser gestärkt. | Einziger Standort am und im Wasser (Bälliz) in der Kommunikation der Stadt Thun aktiv positionieren                                | Mit verschiedenen durch die Stadt unterstützten Angeboten und Aktionen wurde Thun als Stadt am Wasser aktiv positioniert (Solarschiff-Shuttle, Flusssurf-Event «RiverSurfJam», begleitetes Aare schwimmen mit Rettungsschwimmern der SRLG).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | grün |

|                                                                        |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                        |                                                                                                                                                        | Die Arbeiten für ein Marketingkonzept mit Fokus «Stadt am Wasser» wurden durch die Corona-Pandemie verzögert, werden aber weitergeführt. Bis im dritten Quartal 2021 soll dieses Konzept und die daraus resultierenden Massnahmen inkl. Budget, Ressourcen, Controlling und Terminplan vorliegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|                                                                        | Gebiet Schadau (Schloss, Gärtnerei, Thun-Panorama) attraktivieren und schrittweise zu einem vielfältig genutzten, öffentlichen Erlebnisraum entwickeln | In der schrittweisen Entwicklung des Areals der Schadaugärtnerei sollen kuratierte Zwischennutzungen eine wichtige Rolle spielen. Im Frühjahr 2020 haben drei Vereine mittelfristig angelegte Zwischennutzungen im Bereich Garten, Gastro, Kultur und Sport lanciert. Weitere Veranstalter haben auf der Freifläche vielfältige öffentliche Anlässe durchgeführt. Zwischen Juni und November haben rund 80 Veranstaltungen auf dem Areal stattgefunden und für die gewünschte Belebung gesorgt.<br>Die Machbarkeitsstudie zum möglichen Bau eines Kunstmuseums auf dem Areal der Schadaugärtnerei wurde gestartet. Ausserdem wurde die Optimierung der Zugänge zum Areal geklärt und die Erneuerung des Spielplatzes im Schadaupark geplant. Die Optimierung der Zugänge und die Erneuerung des Spielplatzes sollen 2021 realisiert werden. | gelb |
|                                                                        | Innovative Kulturprojekte und -formate fördern (z.B. spartenübergreifende und/oder Teilhabe-Projekte)                                                  | Die Ausschreibung des zweiten Förderschwerpunktes für «spartenübergreifende Projekte» wurde vorbereitet. Der Zeitpunkt der Ausschreibung ist abhängig von der Entwicklung der Corona-Pandemie. Die Publikation erfolgt voraussichtlich im ersten Halbjahr 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | grün |
| Wichtige kommunale Infrastrukturen sind saniert, erstellt oder im Bau. | Eissportzentrum Grabengut sanieren                                                                                                                     | Im Jahr 2020 wurde das Projekt detailliert ausgearbeitet. Die Zonenplanänderung und die Überbauungsordnung wurden zur Vorprüfung eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | grün |
|                                                                        | Neue Dreifachsporthalle vorwärts bringen                                                                                                               | Die kantonalen planrechtlichen Vorgaben wurden geklärt (keine ZPP-Anpassung notwendig). Ein Mobilitätskonzept ist erstellt und Verhandlungen mit der Burgergemeinde für die Übernahme der Parzelle im Baurecht wurden aufgenommen. Die wichtigsten Rahmenbedingungen für die Einleitung eines Architekturwettbewerbs sind geklärt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | grün |
|                                                                        | Schulinfrastrukturen modernisieren                                                                                                                     | Der Gemeinderat hat die Priorisierung der Schulbauprojekte und zweier Verbundprojekte vorgenommen. Die Realisierung des Verbundprojektes Quartierzentrum Lerchenfeld wurde vom Stadtrat genehmigt. Für zwei weitere Projekte wurden die Grundlagen für die Beantragung eines Wettbewerbskredites im Jahr 2021 erarbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | grün |
|                                                                        | Neues Krematorium bauen und in Betrieb nehmen                                                                                                          | Die Massnahme ist umgesetzt.<br>Am 5. Oktober 2018 fand der Spatenstich für das neue Krematorium statt. Ende 2019 wurde der Rohbau abgeschlossen. Der Einbau der Ofenanlagen startete noch 2019. Im ersten Halbjahr 2020 lag das Schwergewicht auf der haustechnischen Installation und den Ausbauarbeiten. Verzögerungen durch den Konkurs eines wichtigen Unternehmers und verschiedene Ereignisse und Massnahmen aufgrund von Covid-19 haben zu terminlichen Problemen geführt. Diese konnten jedoch mit Verschiebungen innerhalb des Terminplans und Flexibilität der Unternehmer ohne Verschiebung des Übergabetermins an den Betrieb aufgefangen werden. Die Bauabnahmen und die Tests der Gebäudetechnik haben stattgefunden. Die Übergabe                                                                                           | grün |

|                                            |                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                            |                                                                                         | vom Bau an den Betrieb erfolgte am 20. Oktober 2020. Die Kremationsöfen wurden in Betrieb genommen und ab 9. November 2020 startete der Teilbetrieb des Krematoriums. Der Vollbetrieb wird im Januar 2021 aufgenommen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| Die regionale Zusammenarbeit ist gestärkt. | Diskussion über Gemeindefusionen im Raum Thun lancieren                                 | Im Berichtsjahr erfolgten verschiedene Absprachen mit dem Kanton (Regierungsstatthalter, Amt für Gemeinden und Raumordnung) zur Abstimmung der Arbeiten und zum weiteren Vorgehen. Unter Federführung des Kantons sollen 2021 im Verwaltungskreis Thun ein Workshop und eine Konsultation bei allen Gemeinden durchgeführt werden. Die Diskussion über Gemeindefusionen wird damit lanciert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | grün |
|                                            | Regionale Schwimmhalle Heimberg zusammen mit anderen Gemeinden solidarisch unterstützen | Der Entwicklungsraum Thun (ERT) hat einen Kostenteiler für das Ausführungsprojekt erarbeitet. Der Kreis der beteiligten Gemeinden wurde erweitert. Damit reduziert sich der Anteil für die Stadt Thun. Der vom Stadtrat bewilligte Verpflichtungskredit von 150'000 Franken als Anteil an den Projektierungskosten wurde nicht ausbezahlt, weil die Genossenschaft aufgrund der wegen der Coronakrise verfügten vorübergehenden Schliessung des Hallenbades das Projekt vorläufig sistiert hat. Die Genossenschaft wird sich melden, wenn sich die Situation ändert. Der Ball liegt damit im Moment bei der Genossenschaft.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | rot  |
|                                            | Informatikdienstleistungen für zusätzliche Gemeinden in der Region erbringen            | Die Stadt Thun erbringt seit Juni 2020 die Informatikdienstleistungen für die Gemeinde Spiez. Seit November 2020 wird zudem auch die Informatikdienstleistung der Regionalen Sozialdienste Oberhofen durch die Stadt Thun wahrgenommen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | grün |
|                                            | Realisierung eines regionalen Sammelhofs durch AVAG unterstützen                        | Trotz Gutheissung der Beschwerden gegen den geplanten regionalen Sammelhof und der Sanierung der Flugplatzstrasse hält der Gemeinderat am Ziel fest, im Zollhaus einen regionalen Sammelhof zu bauen. Die Mängel im Zonenplan sollen mit der Überbauungsordnung behoben werden, damit auch die Erschliessung gebaut werden kann.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | gelb |
| Thun ist Smart City.                       | Kohärente und vorwärts gerichtete Strategie zu Smart City Thun erarbeiten               | Nach einem erfolgreichen Startanlass, der COVID-bedingt online durchgeführt werden musste und inzwischen von über 1'000 Personen angesehen worden ist, haben die internen Vorarbeiten für den Smart City Strategieprozess begonnen. Eine verwaltungsinterne Arbeitsgruppe unter Leitung der Vorsteherin Finanzen Ressourcen Umwelt hat an mehreren Sitzungen wesentliche Grundlagen für den Strategieprozess erarbeitet. Infolge der Pandemie und des damit verbundenen Defizits im Budget 2021 hat der Gemeinderat ein Stellenmoratorium beschlossen. Dieses hatte eine Neuorganisation der Fachstelle Umwelt Energie Mobilität zur Folge. Das Thema Smart City wird per Ende 2020 nicht mehr durch eine dafür verantwortliche Person, sondern durch die Fachstelle Umwelt Energie Mobilität insgesamt wahrgenommen. Der Strategieprozess musste den neuen finanziellen und personellen Voraussetzungen angepasst werden und verzögert sich deshalb. Wie in anderen smarten Städten und Regionen wird der 2020 von engagierten Persönlichkeiten gegründete Verein Smart Regio Thunersee im Sinne eines Bindeglieds zwischen Behörden, Wirtschaft und Bevölkerung gestärkt. | rot  |

|  |                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|  | Neuen Webauftritt der Stadt Thun realisieren                                                            | Die Webseite ist von der Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation einem optischen Refresh unterzogen worden. Ab April 2020 wurde im Hinblick auf den Relaunch eine Anforderungsanalyse durchgeführt. Auf der Grundlage dieser Bedürfniserhebung bei den Stakeholdern wird die Ausschreibung bzw. die Vergabe des Auftrags für Konzeption, Webdesign und Umsetzung der Website vorbereitet. Realistisch ist die Ausschreibung/Vergabe des Auftrags für Konzeption, Webdesign und Umsetzung der Website im Q1/2021, der Start der Konzeptphase in Q2/2021 und der Start der Umsetzung im Q3/2021 mit dem Ziel des Relaunches des neuen Webauftritts im Q2/2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | grün |
|  | Rasch realisierbare, smarte Massnahmen umsetzen                                                         | Mit der geplanten Einführung verschiedener IT-Lösungen von Kinderbetreuungsgutscheinen über Parking-Apps und City-App bis hin zu einem App-basierenden Bike-Sharing System hat sich die Stadt im Berichtsjahr hin zu einer Smart City entwickelt. Sie unterstützt zudem den Kanton aktiv als Pilotgemeinde bei der Entwicklung einer kantonalen Energiedatenplattform, die zum Ziel hat, eine klima-freundliche Energieplanung für Behörden wie auch Unternehmungen bis auf Ebene einzelner Gebäude zu vereinfachen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | gelb |
|  | Chancen für eine emissionsarme City-Logistik zusammen mit Partnern aus Wirtschaft und Logistik ausloten | Die getätigten Abklärungen und Verhandlungen haben ergeben, dass die Handlungskompetenzen der Stadt gering sind, um Massnahmen für eine emissionsarme und smarte Güterlogistik in Kooperation mit der Wirtschaft im Bereich Innenstadt umzusetzen. Einerseits wird der regulative Spielraum im Kurier-, Paket- und Expresslieferungs-bereich durch das Postgesetz eingeschränkt und andererseits ist die Kooperationsbereitschaft der Wirtschaft wegen des hohen Konkurrenzdrucks gering. Zudem dürfen regulative Eingriffe oder auch Anreize die Wettbewerbsfreiheit nicht verletzen. Daher wurde der Fokus auf smarte, vollautomatische und nutzerunabhängige Micro-Hubs gelegt, die eine Bündelung und möglichst emissionsfreie Fahrten in die Innenstadt ermöglichen und die Kosten für die teure letzte Meile senken. Ein entsprechendes Pilotprojekt ist in Planung. Zudem beteiligt sich die Stadt zusammen mit einer regionalen Transportunternehmung und SBB Infrastruktur an einer Pilotstudie im Rahmen eines nationalen Projekts für eine flächen- und energieeffiziente Ver- und Entsorgung urbaner Gebiete. | gelb |
|  | Informatik an der Volksschule erneuern (IVS 3)                                                          | Die Realisierungseinheit 2 des Projekt IVS 3 wurde wie geplant umgesetzt. Es wurden rund 1'150 zusätzliche Arbeitsgeräte in Betrieb genommen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | grün |

### 4.3 Gemeindeparterschaften

Die Stadt Thun unterhält seit 2019 keine aktiven Gemeindeparterschaften mehr.

### 4.4 Thunpreis

Mit dem Thunpreis verdankt und anerkennt der Gemeinderat öffentlich ein ausserordentliches freiwilliges Engagement für die Allgemeinheit. Der Preis besteht normalerweise in einer von Erich Oetterli

geschaffenen Drahtskulptur, einem Thunerstern-Träger. Gemeinnützige Organisationen erhalten in der Regel einen Geldpreis.

Die bisher Geehrten sind:

|      |                                                                                                                                                                                        |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2020 | Keine Preisvergabe                                                                                                                                                                     |
| 2019 | WAGmusic! (für ein vorbildliches, musikalisches Integrationsprojekt)                                                                                                                   |
| 2018 | Elsbeth Jungi Stucki und Stephan Zuppinger, stellvertretend für die Thunerseespiele                                                                                                    |
| 2017 | Keine Preisvergabe                                                                                                                                                                     |
| 2016 | Pädu MC Anliker (für eine herausragende Kulturarbeit in der Café Bar Mokka, Thun)                                                                                                      |
| 2015 | Jon Keller (für seine Beiträge zur Thuner Geschichte)                                                                                                                                  |
| 2014 | Kadettenkorps Thun (für eine einmalige Tradition und herausragende Jugendarbeit)                                                                                                       |
| 2013 | Keine Preisvergabe                                                                                                                                                                     |
| 2012 | Adrian Lörtscher (Stellvertretend für Viele: für sein grosses ehrenamtliches Engagement für die Thuner Stadtpolitik als Wahlhelfer, Wahlkommissionsmitglied, Stadtrat und Seniorenrat) |
| 2011 | Hedi und Manfred Schoder (125 Jahre Messerschmiede Schoder)                                                                                                                            |
| 2010 | Keine Preisvergabe                                                                                                                                                                     |
| 2009 | Jean Ziegler (für sein Engagement gegen Hunger auf der Welt, sein Wirken im beratenden Ausschuss des UNO-Menschenrechtsrates sowie in der UN-Task-Force für humanitäre Hilfe im Irak)  |
| 2008 | Keine Preisvergabe                                                                                                                                                                     |
| 2007 | Löschzug Feuerwehr Thun                                                                                                                                                                |
| 2006 | Keine Preisvergabe (Sonderpreis an Tanja Frieden, Olympiasiegerin 2006 im Snowboard-cross)                                                                                             |
| 2005 | Otto Bähler (Stellvertretend für Viele: für sein freiwilliges Engagement für die Öffentlichkeit)                                                                                       |
| 2004 | Markus Krebser (für die Dokumentation der Thuner Geschichte)                                                                                                                           |
| 2003 | Kurt Wälti (für die Initiierung und Betreuung der Partnerschaft der Stadt Thun mit dem togolesischen Dorf Gadjagan)                                                                    |
| 2002 | Keine Preisvergabe                                                                                                                                                                     |
| 2001 | Heilsarmee Thun (für die Hilfe an Obdachlose und Benachteiligte)                                                                                                                       |
| 2000 | Peter Küffer und Louis Hänni (für die Recherchen und Schriften zur Thuner Geschichte)                                                                                                  |
| 1999 | Die Thuner Frauenzentrale (für das gemeinnützige Engagement der Frauen)                                                                                                                |
| 1998 | Niklaus Schönholzer (für die Organisation der Innenstadt- und Seenachtsfeste)                                                                                                          |

#### **4.5 Mandate der Mitglieder des Gemeinderates**

Nicht aufgeführt sind Tätigkeiten in öffentlich-rechtlichen Kommissionen und Arbeitsgruppen sowie in ausschliesslich ideell ausgerichteten Organisationen.

##### **Lanz Raphael, Stadtpräsident, Vorsteher Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung**

###### **a) vom Gemeinderat bestimmte Mandate**

Verwaltungsratspräsident Parkhaus Thun AG; Delegierter Verein Entwicklungsraum Thun (ERT); Vorsitz Kommission Wirtschaft des ERT; Vorsitz Einfache Gesellschaft ESP Thun Nord; Pensionskassenkommission; Verwaltungsrat Energie Thun AG

###### **b) Weitere Mandate**

Mitglied des Grossen Rates; Vorstand Schweizerischer Städteverband; Vorstand Volkswirtschaft Berner Oberland; Verwaltungsrat Dynala AG; Jurymitglied Thuner Sozialstern; Vorstand Verein Unterstützungskomitee A6; Präsident Verein Politforum Thun; Vorstand SVP Kanton Bern; Vorstand SVP Stadt Thun; Verwaltungsratspräsident Brauerei Thun AG

#### **Hädener Konrad, Vorsteher Direktion Bau und Liegenschaften**

*a) vom Gemeinderat bestimmte Mandate*

Präsident ARA Thunersee; Verwaltungsrat AVAG AG für Abfallverwertung; Verwaltungsrat STI Beteiligungen AG; Verwaltungsrat Parkhaus Thun AG

*b) Weitere Mandate*

Präsident Nexlore AG

#### **Gimmel Roman, Vorsteher Direktion Bildung Sport Kultur**

*a) vom Gemeinderat bestimmte Mandate*

Mitglied Konferenz der Gymnasiumsgemeinden des Kantons Bern; Vorsitz Bildungstreffen Region Thun I; Initiant und Vorsitz Bildungstreffen Region Thun II; Vorsitz Strategischer Ausschuss Regionale Jugendarbeit; Delegierter Neue Oberländer Schule Spiez NOSS; Mitglied Schulrat Berufsbildungszentrum IDM Thun; Mitglied Kommission für Integration; Delegierter Gemeindeverband Kulturförderung Region Thun (Kulturrat und Regionale Kulturkommission); Vorsitz Kulturkommission; Vorsitz Jury Thuner Kulturförderpreis; Vorstand Wirtschaftsschule Thun (WST); Präsident Verband Schulbehörden Kanton Bern

*b) Weitere Mandate*

Delegierter SVP Kanton Bern; 1. Vizepräsident SVP Wahlkreisverband Thun; Vorstand SVP Stadt Thun; Patronatskomitee Label Kultur inklusive; OK-Präsident Bernisches Kantonal-Musikfest 2019 Thun; Präsident Thun-Thunersee Tourismus TTST; Vorstand VIVA Thunersee (VIVAT); Mitglied Schulkommission Gymnasium Thun

#### **Siegenthaler Peter, Vorsteher Direktion Sicherheit und Soziales**

*a) vom Gemeinderat bestimmte Mandate*

Kontaktgremium Sicherheit Kanton-Gemeinden; Asylkommission Oberland

*b) Weitere Mandate*

Mitglied des Grossen Rates; Präsident Geschäftsprüfungskommission Kanton Bern; Präsident Berner Ortspolizei Vereinigung; Präsident Asyl Berner Oberland; Vorstandsmitglied SP Thun; Vorstand Verband Bernischer Gemeinden

#### **de Meuron Andrea, Vorsteherin Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt**

*a) vom Gemeinderat bestimmte Mandate*

Verwaltungsrat Energie Thun AG; Regionale Verkehrskonferenz Oberland-West RVK; Geschäftsleitung Entwicklungsraum Thun ERT; Ausschuss Entwicklung WRT; Pensionskassenkommission

*b) Weitere Mandate*

Mitglied des Grossen Rates; Mitglied Gesundheits- und Sozialkommission des Grossen Rates; Fraktionspräsidentin Grossrat Grüne

## **4.6 Empfänge**

Es sind vom Gemeinderat unter anderem empfangen worden:

- 1. Stadtratssitzung und Feier Stadtratspräsidium (24. Januar)
- Thuner Fasnacht, Machtübergabe (30. Januar)
- Empfang Regierungsstatthalter/GemeindeschreiberInnen Verwaltungskreis Thun (11. März)
- Empfang Gemeinderat Reinach (15. August)
- Empfang Herbsttagung Schweiz. Staatsschreiberkonferenz (18. September)
- Empfang Stadtregierung Stadt Todi, Umbrien Italien (19. September)
- Empfang Stadtrat Stadt Kloten (2. Oktober 2020)

Neben diesen besonders genannten Veranstaltungen hat der Gemeinderat auf Einladung hin an verschiedenen Tagungen und Veranstaltungen mit einer Delegation teilgenommen. Aufgrund der Corona-Pandemie waren dies jedoch deutlich weniger Veranstaltungen als in den Vorjahren.

## 5. Kommissionen

Das detaillierte Behördenverzeichnis ist unter [www.thun.ch/stadtverwaltung/behördenverzeichnis](http://www.thun.ch/stadtverwaltung/behördenverzeichnis) abrufbar.

### 5.1 Ständige Stadtratskommissionen

Budget- und Rechnungskommission  
Sachkommission Finanzen Ressourcen Umwelt  
Sachkommission Bau und Liegenschaften  
Sachkommission Bildung Sport Kultur  
Sachkommission Präsidiales und Stadtentwicklung  
Sachkommission Sicherheit und Soziales

### 5.2 Kommissionen mit Entscheidungsbefugnis (Wahlbehörde Stadtrat)

Kadettenkommission  
Pensionskassenkommission  
Schulkommission  
Wahlkommission

### 5.3 Kommissionen ohne Entscheidungsbefugnis (Wahlbehörde Gemeinderat)

Betriebskommission für das Stadion Lachen  
Betriebskommission für die Eissportbetriebe  
Betriebskommission für die MUR-Halle  
Einbürgerungskommission  
Fachausschuss Bau- und Aussenraumgestaltung  
Fachkommission Integration und besondere Massnahmen  
Fachkommission Kunst- und Sportklassen  
Kommission für bildende Kunst  
Kommission für Gesundheits- und Suchtfragen  
Kommission für Integration  
Kommission für Literatur, Film und darstellende Kunst  
Kommission Schule und Kultur  
Kulturkommission  
Musikkommission  
Paritätischer COVID-19-Ausschuss  
Schulsportausschuss  
Stellenplankommission  
Verkehrskommission

## 6. Kader der Verwaltung

### Finanzinspektorat

Sohm Therese (bis 31. Dezember)

### Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung

Stadtkanzlei

Huwyler Müller Bruno, Stadtschreiber

Stalder Christoph, Vizestadtschreiber

Rechtsdienst

Jäggi Anne-Marie

Fachbereich Wirtschaft

Otziger Stefan

Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation

Jost Peter

Kommunikationsbeauftragte

Tanner Simone

Planungsamt

Szentkuti Susanne, Co-Leitung

Kühne Florian, Co-Leitung

### Direktion Bau und Liegenschaften

Amt für Stadtliegenschaften

Zumthurm Thomas

Tiefbauamt

Maurer Rolf, Stadtingenieur

### Direktion Bildung Sport Kultur

Amt für Bildung und Sport

Heinzmann Frank

Kulturabteilung

Flubacher Marianne

### Direktion Sicherheit und Soziales

Abteilung Sicherheit

Keller Reto

Abteilung Soziales

Siegfried Beat

### Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt

Finanzverwaltung

Christen Stefan, Finanzverwalter

Meier Christian, Controller (bis 31. Dezember)

Informatikdienste

Eggerschwiler Urs

Personalamt

Kuert Liliane

Bauinspektorat

Pfister Reto

Fachstelle Umwelt Energie Mobilität

Gassner Michael



# B Jahresrechnung 2020

## 1. Berichterstattung

### 1.1 Bericht

Die Rechnung 2020 der Stadt Thun wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2 gemäss Art. 70 Gemeindegesetz (GG, BSG 170.11) erstellt und entspricht den Vorgaben des Amtes für Gemeinden und Raumordnung.

Die Jahresrechnung 2020 der Einwohnergemeinde Thun ist nach Produktgruppen gegliedert. Für die Buchhaltung steht die Gemeindesoftware Nest/Abacus zur Verfügung.

Finanzvorsteherin im Rechnungsjahr 2020 ist Gemeinderätin Andrea de Meuron. Verantwortlich für die Rechnungslegung ist Finanzverwalter Stefan Christen.

#### Das Wichtigste in Kürze

Die Rechnung 2020 des allgemeinen Haushalts der Stadt Thun schliesst, wie budgetiert, ausgeglichen ab.

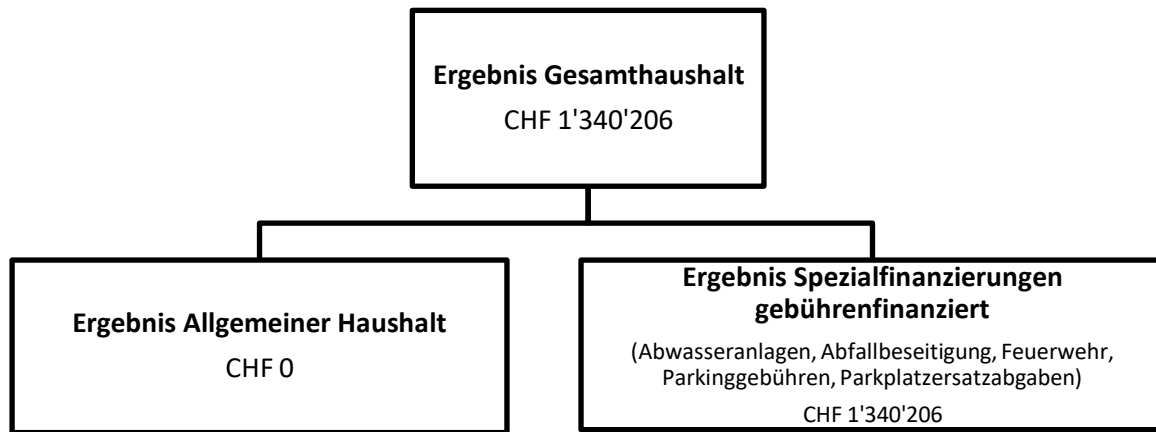
Vor Abschlussbuchungen resultierte ein Ertragsüberschuss von 3,6 Mio. Franken, welcher hauptsächlich auf tiefere Personalaufwände, tiefere Sach- und übrige Betriebsaufwände (Dienstleistungen und Honorare, Spesenentschädigungen) sowie auf tieferen Finanzaufwand (Zins- und übriger Finanzaufwand) zurück zu führen ist. Nach der Abschlussbuchung für die Entnahme aus der Spezialfinanzierung Bonus / Malus von 0,3 Mio. Franken erlaubt das positive Ergebnis nebst der budgetierten Einlage von 12,2 Mio. Franken in die Spezialfinanzierung Baulicher Unterhalt Verwaltungsvermögen eine zusätzliche Einlage in diese Spezialfinanzierung im Ausmass von 3,9 Mio. Franken.

#### Budget und Steueranlage

Das Budget des Rechnungsjahres 2020 wurde vom Stadtrat am 14. November 2019 mit folgenden Ansätzen beschlossen:

|                             |                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Gemeindesteueranlage        | 1,72                                               |
| Liegenschaftssteuer         | 1,2 ‰ des amtlichen Wertes                         |
| Hundetaxe                   | 100 Franken                                        |
| Feuerwehrdienstersatzabgabe | 12,5 % der einfachen Steuer, höchstens 300 Franken |

## Ergebnisse



### 1.1.1 Erfolgsrechnung

#### Ergebnis Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 1'340'206 Franken ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von 119'800 Franken. Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2020 beträgt somit 1'220'406 Franken. Unter Berücksichtigung des Ergebnisses vor Abschlussbuchungen von 3,6 Mio. Franken (siehe Kapitel 1.1) beträgt die Besserstellung rund 4,8 Mio. Franken.

#### Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Der Allgemeine Haushalt schliesst wie budgetiert ausgeglichen ab. Vor Abschlussbuchungen resultierte ein Ertragsüberschuss von 3,6 Mio. Franken.

#### Die wichtigsten Geschäftsfälle

Folgende Ereignisse haben das Ergebnis der Jahresrechnung 2020 wesentlich beeinflusst:

1. Die Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung schliesst mit einem Nettoaufwand von 8,8 Mio. Franken um 0,04 Mio. Franken besser ab als budgetiert.
2. Bei der Direktion Bau und Liegenschaften liegt der Nettoaufwand um 0,7 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020 von 20,6 Mio. Franken. Der Nettoertrag der Produktgruppe Liegenschaften Finanzvermögen liegt unter dem Budgetwert, der Nettoaufwand der Produktgruppe Stadtgrün über dem Budgetwert. Die übrigen Produktgruppen schliessen gegenüber dem Budget 2020 besser ab.
3. Die Budgetabweichung bei der Direktion Bildung Sport Kultur liegt um 0,9 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020 von 27,9 Mio. Franken.
4. Die Direktion Sicherheit und Soziales weist gegenüber dem Nettoaufwand von 28,7 Mio. Franken aus dem Budget 2020 einen Mehraufwand von 0,09 Mio. Franken aus.
5. Der Nettoertrag bei der Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt liegt um 1,6 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020 von 86,1 Mio. Franken. Zurückzuführen ist dies auf die Abschlussbuchungen von 3,9 Mio. Franken. Vor den Abschlussbuchungen beträgt der Nettoertrag 88,4 Mio. Franken und dieses Resultat liegt um 2,3 Mio. Franken über dem Budgetwert 2020.
6. Die finanziellen Folgen der Corona-Pandemie sind von den Abteilungen im Berichtsjahr laufend erhoben worden. Per 31. Dezember 2020 resultiert gemäss dieser Erhebung eine Nettowirkung von 2,4 Mio. Franken über die gesamte Stadtverwaltung (davon Minderertrag von 3,2 Mio. Franken bzw. Minderaufwand von 0,8 Mio. Franken). Eine detaillierte Aussage zu den COVID-19-bedingten finanziellen Folgen für den Gesamthaushalt im Jahr 2020 ist nicht möglich, jedoch sind Abweichungen über 50'000 Franken im Teil C unter den Produktgruppen begründet.

7. Der Personalaufwand ist mit 64,2 Mio. Franken um 2,3 Mio. Franken tiefer als budgetiert. Der Sachaufwand liegt insgesamt 1,4 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020.
8. Die Abschreibungen (planmässige Abschreibungen bestehendes Verwaltungsvermögen, Wertberichtigungen auf Forderungen und Steuerabschreibungen) betragen 5,9 Mio. Franken. Budgetiert war ein Nettoaufwand von 5,8 Mio. Franken. Somit fällt der Nettoaufwand für die Abschreibungen gegenüber dem Budget 2020 um 0,1 Mio. Franken höher aus.
9. Die Beiträge an die Lastenausgleichssysteme betragen total 61,2 Mio. Franken oder 48,3 % des Steuerertrages und liegen 1,8 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020.
10. Der gesamte Steuerertrag liegt mit netto 126,6 Mio. Franken um 0,9 Mio. Franken über dem Budgetwert 2020.

### **1.1.2 Spezialfinanzierungen Abwasseranlagen und Abfallbeseitigung**

#### **Spezialfinanzierung Abwasseranlagen**

Die SF Abwasseranlagen (Produktgruppe 26) schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 1,37 Mio. Franken ab. Budgetiert wurde ein Ertragsüberschuss von 0,08 Mio. Franken. Das gegenüber dem Budget 2020 bessere Ergebnis beträgt 1,29 Mio. Franken. Das Eigenkapital (Rechnungsausgleich) der SF Abwasseranlagen beträgt per 31. Dezember 2020 10,3 Mio. Franken (Konto 29002.01.01). Der Bestand des Werterhaltes beläuft sich auf 43,4 Mio. Franken (Konto 29302.01.01).

#### **Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung**

Die Abfallbeseitigung (Produktgruppe 27) schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 0,36 Mio. Franken ab. Budgetiert wurde ein Aufwandüberschuss von 0,51 Mio. Franken. Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2020 beträgt 0,15 Mio. Franken. Das Eigenkapital der SF Abfallbeseitigung betrug per 31. Dezember 2019 Minus 0,47 Mio. Franken und ist per 31. Dezember 2020 mit 0,83 Mio. Franken im Minus (Konto 29003.20.01). Das Tiefbauamt hat entsprechende Massnahmen ergriffen, um das Defizit innerhalb der gesetzlichen Frist von acht Jahren seit erstmaliger Bilanzierung des Fehlbetrages auszugleichen.

### **1.1.3 Übrige gebührenfinanzierte Spezialfinanzierungen (SF) mit Gemeindereglement**

#### **SF Feuerwehr**

Die zweiseitige SF Feuerwehr (Produktgruppe 42) schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 0,8 Mio. Franken ab (Einlage in SF). Das Eigenkapital per 31. Dezember 2020 beträgt 10,2 Mio. Franken (Konto 29005.19.01).

#### **SF Parkinggebühren**

Die SF Parkinggebühren (Produktgruppe 44) schliesst mit einem Aufwandüberschuss von rund 0,3 Mio. Franken ab. Das Eigenkapital per 31. Dezember 2020 beträgt 11,0 Mio. Franken (Konto 29007.15.01).

#### **SF Parkplatzersatzabgaben**

Die SF Parkplatzersatzabgaben (Produkt 5720) schliesst mit einem Aufwandüberschuss von rund 0,2 Mio. Franken ab. Das Eigenkapital per 31. Dezember 2020 beträgt 4,2 Mio. Franken (Konto 29006.18.01).

Die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen und alle weiteren Spezialfinanzierungen sind im Teil C, Produktgruppen-Rechnungen 2020, unter der jeweiligen Direktion kommentiert.

## 1.1.4 Investitionsrechnung

| Werte in 1'000 Franken |                         |               |               |               |
|------------------------|-------------------------|---------------|---------------|---------------|
|                        | B = Brutto<br>N = Netto | Rechnung 2020 | Budget 2020   | Rechnung 2019 |
| Verwaltungsvermögen    | B                       | 39'691        | 26'529        | 21'132        |
|                        | N                       | 38'101        | 24'259        | 19'894        |
| Spezialfinanzierungen  | B                       | 5'563         | 7'455         | 4'322         |
|                        | N                       | 5'435         | 7'305         | 3'858         |
| Total Brutto           |                         | 45'254        | 33'984        | 25'454        |
| <b>Total Netto</b>     |                         | <b>43'536</b> | <b>31'564</b> | <b>23'752</b> |

**Verwaltungsvermögen (VV) und Spezialfinanzierungen (SF):** Im Aufgaben- und Finanzplan 2020 bis 2023 wurde im Frühjahr 2019 für das Jahr 2020 von Investitionen im Ausmass von 31,6 Mio. Franken ausgegangen (26,5 Mio. Franken steuerfinanziert und 7,5 Mio. Franken gebührenfinanziert). Effektiv getätigt wurden bei einem Realisierungsgrad von 137,9 % 43,5 Mio. Franken.

Im **steuerfinanzierten Bereich** überschreiten die Ausgaben mit netto 38,1 Mio. Franken den Planwert um 13,8 Mio. Franken.

Bei den **Spezialfinanzierungen** wurden netto 5,4 Mio. Franken ausgegeben, was einer Abweichung gegenüber der Planung um 1,9 Mio. Franken oder 25,6 % entspricht.

- Bei den Abwasseranlagen fielen die Ausgaben für Kanalsanierungen, ARA-Investitionen und werterhaltende Investitionen mit 3,3 Mio. Franken um 1,7 Mio. Franken tiefer aus als budgetiert.
- Beim Abfall betragen die Ausgaben 1,4 Mio. Franken und liegen um 1,0 Mio. Franken über dem Budgetwert 2020.
- Bei den Parkinggebühren betragen die Ausgaben 0,2 Mio. Franken und liegen um 1,4 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020.
- Bei den Parkplatzerersatzabgaben betragen die Ausgaben 0,4 Mio. Franken und liegen um 0,2 Mio. Franken über dem Budgetwert 2020.

## 1.1.5 Bilanz

Die Bilanzsumme von 426'156'142 Franken per 1. Januar 2020 und 445'056'847 Franken per 31. Dezember 2020 gliedert sich in folgende Aktiven und Passiven:

|                     |                |                   |
|---------------------|----------------|-------------------|
| Aktiven             | 1. Januar 2020 | 31. Dezember 2020 |
| Finanzvermögen      | 312'393'733    | 296'139'762       |
| Verwaltungsvermögen | 113'762'409    | 148'917'085       |
| Passiven            |                |                   |
| Fremdkapital        | 214'253'465    | 222'469'551       |
| Eigenkapital        | 211'902'677    | 222'587'296       |

Die Bilanzsumme hat um 18,9 Mio. Franken zugenommen.

Das Finanzvermögen besteht per Jahresende 2020 aus Anlagen (65 %, mehrheitlich in Liegenschaften), Forderungen, aktiven Rechnungsabgrenzungen, und Vorräten (26 %) sowie flüssigen Mitteln (9 %). Das Verwaltungsvermögen beinhaltet Werte, welche unmittelbar der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben dienen.

Speziell zu erwähnen ist die bilanzmässige Umgliederung des Darlehens der Energie Thun AG von 22 Mio. Franken vom Finanz- in das Verwaltungsvermögen (gemäss Rechnungsregelungsvorschriften über die Investitionsrechnung). Diese Umgliederung erfolgt aufgrund der vertieften Prüfung der Jahresrechnung 2018 durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung.

Der kurzfristige Anteil am Fremdkapital beträgt per Jahresende 2020 rund 66 %. Die mittel- und langfristigen Schulden machen rund 30 % oder 65,6 Mio. Franken aus. Die restlichen 5 % des Fremdkapitals bestehen aus Sonderrechnungen, v. a. Fonds, aus Rückstellungen und aus passiven Rechnungsabgrenzungen. Die Gläubiger des mittel- und langfristigen Fremdkapitals per 31. Dezember 2020 sind:

| <b>Gläubiger</b> | <b>Franken</b>    | <b>Zinssatz</b> | <b>Fälligkeit</b> |
|------------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| Bund / Kanton    | 636'720           | 0 %             | Diverse           |
| Postfinance      | 35'000'000        | 1,41 %          | 2023              |
| Postfinance      | 30'000'000        | 1,45 %          | 2024              |
| <b>Total</b>     | <b>65'636'720</b> |                 |                   |

Nach den Bestimmungen von HRM2 sind die im Laufe des Jahres 2021 zur Rückzahlung fälligen Darlehen unter den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten zu bilanzieren (Laufzeit unter 1 Jahr):

|               |            |       |      |
|---------------|------------|-------|------|
| Bund / Kanton | 86'720     | 0 %   | 2020 |
| BEKB          | 15'000'000 | 1,68% | 2021 |

Der gewichtete durchschnittliche Zinssatz des mittel- und langfristigen Fremdkapitals liegt bei 1,46 %.

Innerhalb des Eigenkapitals betragen die Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen und Vorfinanzierungen 177,7 Mio. Franken. Davon beträgt der auf übergeordnetes Recht gestützte Bestand 62,9 Mio. Franken. Zu erwähnen ist, dass gegenüber der Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung ein Vorschuss von 0,83 Mio. Franken besteht (Minusbestand / Vorschuss an diese Spezialfinanzierung). Die mit HRM2 neu geschaffene Neubewertungsreserve weist einen Bestand von 33,5 Mio. Franken auf. Der Bilanzüberschuss (kumulierte Ergebnisse der Vorjahre) beträgt unverändert 11,3 Mio. Franken. Dies entspricht rund 2 Steueranlagezehnteln.

### 1.1.6 Nachkredite

Alle Nachkredite von insgesamt 31'992'353.94 Franken sind in einer separaten Nachkredittabelle aufgeführt und mit entsprechenden Begründungen versehen. Davon sind 3'903'960.82 Franken als neue Ausgaben in der Kompetenz des Stadtrates. 27'515'835.08 Franken sind als gebundene Ausgaben sowie 75'861.95 Franken als neue Ausgaben in der Kompetenz des Gemeinderates. 496'696.09 Franken sind als gebundene Ausgaben in der Kompetenz der Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt.

## 1.2 Spezialfinanzierungen (gebührenfinanzierte Bereiche)

|                                  | Rechnung 2020 | Budget 2020 | Rechnung 2019 |
|----------------------------------|---------------|-------------|---------------|
| <b>SF Abwasseranlagen</b>        |               |             |               |
| Erfolg                           | 1'374'091.15  | 82'100.00   | 291'861.50    |
| Verwaltungsvermögen              | 15'105'034.65 |             | 12'649'212.40 |
| Bestand Werterhalt               | 43'385'964.96 |             | 41'421'347.31 |
| Bestand SF                       | 10'265'877.32 |             | 8'891'786.17  |
| <b>SF Abfallbeseitigung</b>      |               |             |               |
| Erfolg                           | -358'855.20   | -513'700.00 | -579'132.10   |
| Verwaltungsvermögen              | 4'600'101.95  |             | 3'590'174.75  |
| Bestand SF                       | -830'385.21   |             | -471'530.01   |
| <b>SF Feuerwehr</b>              |               |             |               |
| Erfolg                           | 853'991.42    | 559'400.00  | 771'518.40    |
| Verwaltungsvermögen              | 1'340'931.60  |             | 1'056'190.75  |
| Bestand SF                       | 10'173'524.89 |             | 9'319'533.47  |
| <b>SF Parkinggebühren</b>        |               |             |               |
| Erfolg                           | -312'689.74   | 80'600.00   | 35'538.27     |
| Verwaltungsvermögen              | 1'635'111.90  |             | 1'557'962.65  |
| Bestand SF                       | 11'022'810.48 |             | 11'335'500.22 |
| <b>SF Parkplatzersatzabgaben</b> |               |             |               |
| Erfolg                           | -216'331.16   | -88'600.00  | -40'965.55    |
| Verwaltungsvermögen              | 389'695.20    |             | 415'053.79    |
| Bestand SF                       | 4'247'359.39  |             | 4'463'690.55  |

## 2. Eckdaten

### 2.1 Übersicht

|                                                   | Rechnung 2020  | Budget 2020   | Rechnung 2019  |
|---------------------------------------------------|----------------|---------------|----------------|
| Jahresergebnis ER Gesamthaushalt                  | 1'340'206.47   | 119'800.00    | 478'820.52     |
| Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt            |                |               |                |
| Jahresergebnis Spezialfinanzierungen              | 1'340'206.47   | 119'800.00    | 478'820.52     |
| Steuerertrag natürliche Personen                  | 98'918'965.20  | 99'527'900.00 | 96'088'402.91  |
| Steuerertrag juristische Personen                 | 11'419'612.00  | 11'575'400.00 | 13'041'543.90  |
| Liegenschaftssteuer                               | 11'412'739.10  | 11'774'300.00 | 9'310'291.80   |
| Nettoinvestitionen                                | 43'536'294.50  | 31'563'750.00 | 23'751'921.41  |
| Bestand Finanzvermögen                            | 296'139'761.98 |               | 312'393'733.32 |
| Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt        | 148'917'085.07 |               | 113'762'408.66 |
| Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt  | 124'785'984.92 |               | 94'160'833.27  |
| Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen | 24'131'100.15  |               | 19'601'575.39  |
| Fremdkapital                                      | 222'469'551.36 |               | 214'253'465.17 |
| Eigenkapital                                      | 222'587'295.69 |               | 211'902'676.81 |
| Reserven                                          |                |               |                |
| Bilanzüberschuss /-fehlbetrag                     | 11'321'000.00  |               | 11'321'000.00  |

## 2.2 Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis

|     |                                                    | Rechnung 2020         | Budget 2020           | Rechnung 2019         |
|-----|----------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 90  | Ergebnis Gesamthaushalt                            | 1'340'206.47          | 119'800.00            | 478'820.52            |
| 33  | Abschreibung Verwaltungsvermögen                   | 8'199'413.24          | 7'724'700.00          | 7'069'948.39          |
| 35  | Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen        | 2'432'040.85          | 2'457'200.00          | 2'407'371.00          |
| 45  | Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen      | -460'223.20           | -429'400.00           | -311'939.10           |
| 364 | Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen      |                       |                       |                       |
| 365 | Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen |                       |                       |                       |
| 366 | Abschreibungen Investitionsbeiträge                | 182'204.85            | 184'600.00            | 120'968.85            |
| 383 | Zusätzliche Abschreibungen                         |                       |                       |                       |
| 389 | Einlagen in das Eigenkapital                       | 30'081'237.37         | 13'877'300.00         | 17'922'606.15         |
| 489 | Entnahmen aus dem Eigenkapital                     | -22'686'699.56        | -23'333'300.00        | -25'461'340.22        |
|     | <b>Selbstfinanzierung</b>                          | <b>19'088'180.02</b>  | <b>600'900.00</b>     | <b>2'226'435.59</b>   |
|     | <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                       |                       |                       |
| 5   | Investitionsausgaben                               | 45'254'759.10         | 33'983'750.00         | 25'454'161.56         |
| 6   | Investitionseinnahmen                              | 1'718'464.60          | 2'420'000.00          | 1'702'240.15          |
|     | <b>Nettoinvestitionen</b>                          | <b>43'536'294.50</b>  | <b>31'563'750.00</b>  | <b>23'751'921.41</b>  |
|     | <b>Finanzierungsergebnis</b>                       | <b>-24'448'114.48</b> | <b>-30'962'850.00</b> | <b>-21'525'485.82</b> |

## 2.3 Gestufte Erfolgsausweise

### 2.3.1 Gesamthaushalt

|    | Rechnung 2020                                   | Budget 2020    | Rechnung 2019  |
|----|-------------------------------------------------|----------------|----------------|
|    | Betrieblicher Aufwand                           |                |                |
| 30 | Personalaufwand                                 | 66'513'000.00  | 63'406'622.94  |
| 31 | Sach- und übriger Betriebsaufwand               | 49'447'900.00  | 51'802'330.63  |
| 33 | Abschreibungen Verwaltungsvermögen              | 7'724'700.00   | 7'069'948.39   |
| 35 | Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen        | 2'432'040.85   | 2'407'371.00   |
| 36 | Transferaufwand                                 | 131'230'020.02 | 133'483'004.54 |
| 37 | Durchlaufende Beiträge                          | 0.00           | 0.00           |
|    | Betrieblicher Aufwand                           | 254'075'041.93 | 258'169'277.50 |
|    | Betrieblicher Ertrag                            |                |                |
| 40 | Fiskalertrag                                    | 127'990'543.75 | 123'798'351.41 |
| 41 | Regalien und Konzessionen                       | 5'050'327.00   | 5'049'227.00   |
| 42 | Entgelte                                        | 34'052'007.75  | 34'832'304.98  |
| 43 | Verschiedene Erträge                            | 3'199'799.18   | 4'107'100.41   |
| 45 | Total Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen | 460'223.20     | 311'939.10     |
| 46 | Transferertrag                                  | 77'740'646.32  | 79'178'517.99  |
| 47 | Durchlaufende Beiträge                          | 0.00           | 0.00           |
|    | Betrieblicher Ertrag                            | 248'493'547.20 | 247'277'440.89 |
|    | Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit            | -5'581'494.73  | -10'891'836.61 |
|    | Finanzaufwand                                   |                |                |
| 34 | Finanzertrag                                    | 9'199'557.87   | 7'953'897.04   |
| 44 | Ergebnis aus Finanzierung                       | 23'515'796.88  | 11'781'062.30  |
|    |                                                 | 14'316'239.01  | 3'827'165.26   |
|    | Operatives Ergebnis                             | 8'734'744.28   | -7'064'671.35  |
|    | Ausserordentlicher Aufwand                      |                |                |
| 38 | Ausserordentlicher Ertrag                       | 30'081'237.37  | 17'922'606.15  |
| 48 | Ausserordentliches Ergebnis                     | 22'686'699.56  | 25'466'098.02  |
|    |                                                 | -7'394'537.81  | 7'543'491.87   |
|    | Gesamtergebnis Erfolgsrechnung                  | 1'340'206.47   | 478'820.52     |
|    |                                                 | 119'800.00     |                |

## 2.3.2 Allgemeiner Haushalt

|    |                                                 | Rechnung 2020  | Budget 2020    | Rechnung 2019  |
|----|-------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|    | Betrieblicher Aufwand                           |                |                |                |
| 30 | Personalaufwand                                 | 62'847'075.87  | 64'691'000.00  | 61'542'472.09  |
| 31 | Sach- und übriger Betriebsaufwand               | 43'536'053.07  | 44'366'800.00  | 47'034'621.67  |
| 33 | Abschreibungen Verwaltungsvermögen              | 7'175'813.79   | 6'767'400.00   | 6'458'553.84   |
| 35 | Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen        | 7'200.00       | 7'200.00       | 7'200.00       |
| 36 | Transferaufwand                                 | 122'815'729.47 | 127'488'200.00 | 124'571'228.54 |
| 37 | Durchlaufende Beiträge                          | 0.00           | 0.00           | 0.00           |
|    | Betrieblicher Aufwand                           | 236'381'872.20 | 243'320'600.00 | 239'614'076.14 |
|    | Betrieblicher Ertrag                            |                |                |                |
| 40 | Fiskalertrag                                    | 127'990'543.75 | 127'052'600.00 | 123'798'351.41 |
| 41 | Regalien und Konzessionen                       | 5'050'327.00   | 5'050'000.00   | 5'049'227.00   |
| 42 | Entgelte                                        | 16'937'796.62  | 19'294'900.00  | 17'297'676.82  |
| 43 | Verschiedene Erträge                            | 2'836'107.75   | 3'945'400.00   | 3'673'644.41   |
| 45 | Total Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen | 0.00           | 0.00           | 73'975.00      |
| 46 | Transferertrag                                  | 76'688'846.88  | 79'182'100.00  | 78'393'536.12  |
| 47 | Durchlaufende Beiträge                          | 0.00           | 0.00           | 0.00           |
|    | Betrieblicher Ertrag                            | 229'503'622.00 | 234'525'000.00 | 228'286'410.76 |
|    | Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit            | -6'878'250.20  | -8'795'600.00  | -11'327'665.38 |
| 34 | Finanzaufwand                                   | 9'199'557.87   | 10'445'700.00  | 7'953'897.04   |
| 44 | Finanzertrag                                    | 23'472'345.88  | 9'785'300.00   | 11'738'070.55  |
|    | Ergebnis aus Finanzierung                       | 14'272'788.01  | -660'400.00    | 3'784'173.51   |
|    | Operatives Ergebnis                             | 7'394'537.81   | -9'456'000.00  | -7'543'491.87  |
| 38 | Ausserordentlicher Aufwand                      | 30'081'237.37  | 13'877'300.00  | 17'922'606.15  |
| 48 | Ausserordentlicher Ertrag                       | 22'686'699.56  | 23'333'300.00  | 25'466'098.02  |
|    | Ausserordentliches Ergebnis                     | -7'394'537.81  | 9'456'000.00   | 7'543'491.87   |
|    | <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>           | <b>0.00</b>    | <b>0.00</b>    | <b>0.00</b>    |

### 2.3.3 Ergebnis Spezialfinanzierung Abwasseranlagen

|                                                    | Rechnung 2020       | Budget 2020      | Rechnung 2019     |
|----------------------------------------------------|---------------------|------------------|-------------------|
| Betrieblicher Aufwand                              |                     |                  |                   |
| 30 Personalaufwand                                 | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand               | 407'057.90          | 667'200.00       | 616'907.55        |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen              | 384'497.90          | 339'900.00       | 176'831.35        |
| 35 Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen        | 2'424'840.85        | 2'450'000.00     | 2'400'171.00      |
| 36 Transferaufwand                                 | 2'560'863.85        | 3'276'700.00     | 2'927'048.35      |
| 37 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| Betrieblicher Aufwand                              | 5'777'260.50        | 6'733'800.00     | 6'120'958.25      |
| Betrieblicher Ertrag                               |                     |                  |                   |
| 40 Fiskalertrag                                    | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| 41 Regalien und Konzessionen                       | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| 42 Entgelte                                        | 6'535'066.35        | 6'190'000.00     | 6'056'206.75      |
| 43 Verschiedene Erträge                            | 138'339.60          | 150'000.00       | 176'385.65        |
| 45 Total Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen | 460'223.20          | 429'400.00       | 237'964.10        |
| 46 Transferertrag                                  | 0.00                | 0.00             | -75'000.00        |
| 47 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| Betrieblicher Ertrag                               | 7'133'629.15        | 6'769'400.00     | 6'395'556.50      |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>        | <b>1'356'368.65</b> | <b>35'600.00</b> | <b>274'598.25</b> |
| 34 Finanzaufwand                                   | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| 44 Finanzertrag                                    | 17'722.50           | 46'500.00        | 17'263.25         |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                   | <b>17'722.50</b>    | <b>46'500.00</b> | <b>17'263.25</b>  |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                         | <b>1'374'091.15</b> | <b>82'100.00</b> | <b>291'861.50</b> |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                      | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                       | 0.00                | 0.00             | 0.00              |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                 | <b>0.00</b>         | <b>0.00</b>      | <b>0.00</b>       |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>              | <b>1'374'091.15</b> | <b>82'100.00</b> | <b>291'861.50</b> |

## 2.3.4 Ergebnis Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung

|                                                    | Rechnung 2020 | Budget 2020  | Rechnung 2019 |
|----------------------------------------------------|---------------|--------------|---------------|
| Betrieblicher Aufwand                              |               |              |               |
| 30 Personalaufwand                                 | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand               | 2'854'273.76  | 2'962'700.00 | 2'999'260.64  |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen              | 390'102.60    | 421'700.00   | 250'474.95    |
| 35 Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen        | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| 36 Transferaufwand                                 | 3'666'072.75  | 3'594'800.00 | 3'839'041.10  |
| 37 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| Betrieblicher Aufwand                              | 6'910'449.11  | 6'979'200.00 | 7'088'776.69  |
| Betrieblicher Ertrag                               |               |              |               |
| 40 Fiskalertrag                                    | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| 41 Regalien und Konzessionen                       | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| 42 Entgelte                                        | 6'241'366.26  | 6'258'300.00 | 6'354'387.49  |
| 43 Verschiedene Erträge                            | 104'319.25    | 95'000.00    | 123'300.95    |
| 45 Total Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| 46 Transferertrag                                  | 180'179.90    | 86'500.00    | 6'227.65      |
| 47 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| Betrieblicher Ertrag                               | 6'525'865.41  | 6'439'800.00 | 6'483'916.09  |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit               | -384'583.70   | -539'400.00  | -604'860.60   |
| 34 Finanzaufwand                                   | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| 44 Finanzertrag                                    | 25'728.50     | 25'700.00    | 25'728.50     |
| Ergebnis aus Finanzierung                          | 25'728.50     | 25'700.00    | 25'728.50     |
| Operatives Ergebnis                                | -358'855.20   | -513'700.00  | -579'132.10   |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                      | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                       | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| Ausserordentliches Ergebnis                        | 0.00          | 0.00         | 0.00          |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung                     | -358'855.20   | -513'700.00  | -579'132.10   |

## 2.3.5 Ergebnis Spezialfinanzierung Feuerwehr

|    | Rechnung 2020                                   | Budget 2020       | Rechnung 2019     |
|----|-------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
|    | Betrieblicher Aufwand                           |                   |                   |
| 30 | Personalaufwand                                 | 1'775'000.00      | 1'818'796.40      |
| 31 | Sach- und übriger Betriebsaufwand               | 958'100.00        | 771'365.48        |
| 33 | Abschreibungen Verwaltungsvermögen              | 53'900.00         | 53'854.10         |
| 35 | Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen        | 0.00              | 0.00              |
| 36 | Transferaufwand                                 | 263'200.00        | 234'676.59        |
| 37 | Durchlaufende Beiträge                          | 0.00              | 0.00              |
|    | Betrieblicher Aufwand                           | 3'050'200.00      | 2'878'692.57      |
|    | Betrieblicher Ertrag                            |                   |                   |
| 40 | Fiskalertrag                                    | 0.00              | 0.00              |
| 41 | Regalien und Konzessionen                       | 0.00              | 0.00              |
| 42 | Entgelte                                        | 2'500'679.45      | 2'824'382.85      |
| 43 | Verschiedene Erträge                            | 120'936.08        | 133'472.90        |
| 45 | Total Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen | 0.00              | 0.00              |
| 46 | Transferertrag                                  | 717'704.59        | 692'355.22        |
| 47 | Durchlaufende Beiträge                          | 0.00              | 0.00              |
|    | Betrieblicher Ertrag                            | 3'339'320.12      | 3'650'210.97      |
|    | Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit            | 853'991.42        | 771'518.40        |
| 34 | Finanzaufwand                                   | 0.00              | 0.00              |
| 44 | Finanzertrag                                    | 0.00              | 0.00              |
|    | Ergebnis aus Finanzierung                       | 0.00              | 0.00              |
|    | Operatives Ergebnis                             | 853'991.42        | 771'518.40        |
| 38 | Ausserordentlicher Aufwand                      | 0.00              | 0.00              |
| 48 | Ausserordentlicher Ertrag                       | 0.00              | 0.00              |
|    | Ausserordentliches Ergebnis                     | 0.00              | 0.00              |
|    | <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>           | <b>853'991.42</b> | <b>771'518.40</b> |

## 2.3.6 Ergebnis Spezialfinanzierung Parkinggebühren

|                                                    | Rechnung 2020      | Budget 2020      | Rechnung 2019    |
|----------------------------------------------------|--------------------|------------------|------------------|
| Betrieblicher Aufwand                              |                    |                  |                  |
| 30 Personalaufwand                                 | 44'511.55          | 47'000.00        | 45'354.45        |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand               | 307'795.76         | 493'100.00       | 380'175.29       |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen              | 125'356.00         | 119'200.00       | 125'268.60       |
| 35 Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen        | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| 36 Transferaufwand                                 | 1'845'614.00       | 1'960'400.00     | 1'851'009.96     |
| 37 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| Betrieblicher Aufwand                              | 2'323'277.31       | 2'619'700.00     | 2'401'808.30     |
| Betrieblicher Ertrag                               |                    |                  |                  |
| 40 Fiskalertrag                                    | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| 41 Regalien und Konzessionen                       | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| 42 Entgelte                                        | 1'855'099.07       | 2'541'000.00     | 2'275'651.07     |
| 43 Verschiedene Erträge                            | 96.50              | 200.00           | 296.50           |
| 45 Total Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| 46 Transferertrag                                  | 155'392.00         | 159'100.00       | 161'399.00       |
| 47 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| Betrieblicher Ertrag                               | 2'010'587.57       | 2'700'300.00     | 2'437'346.57     |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit               | -312'689.74        | 80'600.00        | 35'538.27        |
| 34 Finanzaufwand                                   | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| 44 Finanzertrag                                    | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| Ergebnis aus Finanzierung                          | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| Operatives Ergebnis                                | -312'689.74        | 80'600.00        | 35'538.27        |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                      | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                       | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| Ausserordentliches Ergebnis                        | 0.00               | 0.00             | 0.00             |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>              | <b>-312'689.74</b> | <b>80'600.00</b> | <b>35'538.27</b> |

## 2.3.7 Ergebnis Spezialfinanzierung Parkplatzersatzabgaben

|                                                    | Rechnung 2020 | Budget 2020 | Rechnung 2019 |
|----------------------------------------------------|---------------|-------------|---------------|
| Betrieblicher Aufwand                              |               |             |               |
| 30 Personalaufwand                                 | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand               | 76'910.26     | 0.00        | 0.00          |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen              | 31'420.90     | 22'600.00   | 4'965.55      |
| 35 Einlagen Fonds und Spezialfinanzierungen        | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 36 Transferaufwand                                 | 90'000.00     | 90'000.00   | 60'000.00     |
| 37 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| Betrieblicher Aufwand                              | 198'331.16    | 112'600.00  | 64'965.55     |
| Betrieblicher Ertrag                               |               |             |               |
| 40 Fiskalertrag                                    | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 41 Regalien und Konzessionen                       | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 42 Entgelte                                        | -18'000.00    | 24'000.00   | 24'000.00     |
| 43 Verschiedene Erträge                            | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 45 Total Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 46 Transferertrag                                  | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 47 Durchlaufende Beiträge                          | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| Betrieblicher Ertrag                               | -18'000.00    | 24'000.00   | 24'000.00     |
| Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit               | -216'331.16   | -88'600.00  | -40'965.55    |
| 34 Finanzaufwand                                   | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 44 Finanzertrag                                    | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| Ergebnis aus Finanzierung                          | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| Operatives Ergebnis                                | -216'331.16   | -88'600.00  | -40'965.55    |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                      | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                       | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| Ausserordentliches Ergebnis                        | 0.00          | 0.00        | 0.00          |
| Gesamtergebnis Erfolgsrechnung                     | -216'331.16   | -88'600.00  | -40'965.55    |

### 3. Bilanz

|     |                                           | 1.1.2020              | Zuwachs                 | Abgang                  | 31.12.2020            |
|-----|-------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1   | <b>Aktiven</b>                            | <b>426'156'141.98</b> | <b>1'296'467'551.55</b> | <b>1'277'566'846.48</b> | <b>445'056'847.05</b> |
| 10  | <b>Finanzvermögen</b>                     | <b>312'393'733.32</b> | <b>1'214'864'861.28</b> | <b>1'231'118'832.62</b> | <b>296'139'761.98</b> |
| 100 | Flüssige Mittel u. kurzfrist. Geldanlagen | 35'887'749.74         | 498'405'220.10          | 506'940'507.60          | 27'352'462.24         |
| 101 | Forderungen                               | 71'372'293.22         | 698'741'842.79          | 697'107'024.90          | 73'007'111.11         |
| 102 | Kurzfristige Finanzanlagen                |                       | 2'500.20                | 833.40                  | 1'666.80              |
| 104 | Aktive Rechnungsabgrenzungen              | 989'268.02            | 1'682'231.44            | 989'268.02              | 1'682'231.44          |
| 106 | Vorräte und angefangene Arbeiten          | 352'728.35            | 548'008.35              | 567'213.30              | 333'523.40            |
| 107 | Finanzanlagen                             | 24'384'441.85         | 46'150.00               | 24'027'000.20           | 403'591.65            |
| 108 | Sachanlagen FV                            | 179'407'252.14        | 15'438'908.40           | 1'486'985.20            | 193'359'175.34        |
| 14  | <b>Verwaltungsvermögen</b>                | <b>113'762'408.66</b> | <b>81'602'690.27</b>    | <b>46'448'013.86</b>    | <b>148'917'085.07</b> |
| 140 | Sachanlagen VV                            | 83'001'711.35         | 51'005'809.56           | 38'039'977.36           | 95'967'543.55         |
| 142 | Immaterielle Anlagen                      | 9'142'840.11          | 6'462'381.11            | 7'002'883.70            | 8'602'337.52          |
| 144 | Darlehen                                  | 7'400'003.00          | 22'008'000.00           | 8'000.00                | 29'400'003.00         |
| 145 | Beteiligungen, Grundkapitalien            | 10'994'348.00         |                         |                         | 10'994'348.00         |
| 146 | Investitionsbeiträge                      | 3'223'506.20          | 2'126'499.60            | 1'397'152.80            | 3'952'853.00          |

|           |                                                                        |                       |                       |                       |                       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>2</b>  | <b>Passiven</b>                                                        | <b>426'156'141.98</b> | <b>368'017'230.87</b> | <b>349'116'525.80</b> | <b>445'056'847.05</b> |
| <b>20</b> | <b>Fremdkapital</b>                                                    | <b>214'253'465.17</b> | <b>333'283'070.08</b> | <b>325'066'983.89</b> | <b>222'469'551.36</b> |
| 200       | Laufende Verbindlichkeiten                                             | 65'644'579.64         | 246'271'151.41        | 252'726'698.14        | 59'189'032.91         |
| 201       | Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten                                   | 51'533'729.53         | 83'127'870.00         | 53'151'907.17         | 81'509'692.36         |
| 204       | Passive Rechnungsabgrenzungen                                          | 2'964'699.58          | 3'013'548.57          | 2'964'699.58          | 3'013'548.57          |
| 205       | Kurzfristige Rückstellungen                                            | 3'063'586.40          | 458'257.50            | 478'148.40            | 3'043'695.50          |
| 206       | Langfristige Finanzverbindlichkeiten                                   | 80'723'440.00         |                       | 15'086'720.00         | 65'636'720.00         |
| 208       | Langfristige Rückstellungen                                            | 45'399.45             | 6'000.00              | 6'887.50              | 44'511.95             |
| 209       | Verbindlichkeiten gegenüber SF u. Fonds<br>im Fremdkapital             | 10'278'030.57         | 406'242.60            | 651'923.10            | 10'032'350.07         |
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital</b>                                                    | <b>211'902'676.81</b> | <b>34'734'160.79</b>  | <b>24'049'541.91</b>  | <b>222'587'295.69</b> |
| 290       | Verpflichtungen (+), Vorschüsse (-)<br>gegenüber Spezialfinanzierungen | 33'538'980.40         | 2'228'082.57          | 887'876.10            | 34'879'186.87         |
| 293       | Vorfinanzierungen                                                      |                       |                       |                       |                       |
| 296       | Neubewertungsreserve Finanzvermögen                                    | 132'035'428.70        | 32'500'278.22         | 21'763'222.55         | 142'772'484.37        |
| 298       | Übriges Eigenkapital                                                   | 34'893'597.41         |                       | 1'375'655.20          | 33'517'942.21         |
|           |                                                                        | 113'670.30            | 5'800.00              | 22'788.06             | 96'682.24             |
| 299       | Bilanzüberschuss / -fehlbetrag                                         | 11'321'000.00         |                       |                       | 11'321'000.00         |

## 4. Gliederung nach Produktgruppen und nach Funktionen

### 4.1 Erfolgsrechnung nach Produktgruppen und nach Funktionen

#### 4.1.1 Erfolgsrechnung nach Produktgruppen (institutionelle Gliederung)

|    |                                               | Rechnung 2020 |                     | Budget 2020  |                     | Rechnung 2019 |                     |
|----|-----------------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|---------------------|---------------|---------------------|
|    |                                               | Aufwand       | Ertrag              | Aufwand      | Ertrag              | Aufwand       | Ertrag              |
| 1  | DIREKTION PRÄSIDIALES UND<br>STADTENTWICKLUNG | 9'458'581.60  | 613'207.66          | 9'655'700.00 | 769'300.00          | 9'178'040.96  | 659'180.25          |
|    | <b>Nettoaufwand</b>                           |               | <b>8'845'373.94</b> |              | <b>8'886'400.00</b> |               | <b>8'518'860.71</b> |
| 11 | PG Politik                                    | 1'470'395.35  | 20.00               | 1'774'900.00 | 1'500.00            | 1'950'092.27  | 1'874.75            |
|    | <i>Nettoaufwand</i>                           |               | <i>1'470'375.35</i> |              | <i>1'773'400.00</i> |               | <i>1'948'217.52</i> |
| 12 | PG Dienstleistungen für Politik               | 3'667'418.15  | 143'002.96          | 3'415'700.00 | 226'000.00          | 2'926'411.92  | 63'513.35           |
|    | <i>Nettoaufwand</i>                           |               | <i>3'524'415.19</i> |              | <i>3'189'700.00</i> |               | <i>2'862'898.57</i> |
| 13 | PG Rechnungsprüfung                           | 504'876.00    | 57'345.00           | 526'100.00   | 71'100.00           | 491'627.90    | 77'860.00           |
|    | <i>Nettoaufwand</i>                           |               | <i>447'531.00</i>   |              | <i>455'000.00</i>   |               | <i>413'767.90</i>   |
| 14 | PG Stadtplanung (alt 56)                      | 2'493'749.60  | 246'664.75          | 2'308'500.00 | 174'000.00          | 2'275'726.07  | 136'776.90          |
|    | <i>Nettoaufwand</i>                           |               | <i>2'247'084.85</i> |              | <i>2'134'500.00</i> |               | <i>2'138'949.17</i> |
| 19 | PG Stadtmarketing und Kommunikation           | 1'322'142.50  | 166'174.95          | 1'630'500.00 | 296'700.00          | 1'534'182.80  | 379'155.25          |
|    | <i>Nettoaufwand</i>                           |               | <i>1'155'967.55</i> |              | <i>1'333'800.00</i> |               | <i>1'155'027.55</i> |

## Fortsetzung Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung

|                                           | Rechnung 2020        |                      | Budget 2020          |                      | Rechnung 2019        |                      |
|-------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                                           | Aufwand              | Ertrag               | Aufwand              | Ertrag               | Aufwand              | Ertrag               |
| <b>2 DIREKTION BAU UND LIEGENSCHAFTEN</b> | <b>71'656'436.63</b> | <b>51'787'173.45</b> | <b>75'302'400.00</b> | <b>54'691'000.00</b> | <b>65'696'971.72</b> | <b>47'445'358.51</b> |
| <b>Nettoaufwand</b>                       |                      | <b>19'869'263.18</b> |                      | <b>20'611'400.00</b> |                      | <b>18'251'613.21</b> |
| 20 Ausserhalb PG                          | 109'331.45           | 109'204.90           | 123'500.00           | 120'000.00           | 119'105.40           | 118'365.90           |
| <i>Nettoaufwand</i>                       |                      | 126.55               |                      | 3'500.00             |                      | 739.50               |
| 21 PG Liegenschaften Finanzvermögen       | 13'052'673.75        | 15'839'185.45        | 16'822'700.00        | 19'878'500.00        | 8'726'237.02         | 12'245'652.41        |
| <i>Nettoertrag</i>                        | 2786511.7            |                      | 3055800              |                      | 3519415.39           |                      |
| 22 PG Liegenschaften Verwaltungsvermögen  | 10'686'445.48        | 2'054'892.70         | 10'993'800.00        | 1'975'700.00         | 10'244'669.78        | 1'914'884.25         |
| <i>Nettoaufwand</i>                       |                      | 8'631'552.78         |                      | 9'018'100.00         |                      | 8'329'785.53         |
| 23 PG Afs: Zentrale Dienste               | 4'028'793.43         | 1'323'637.95         | 4'257'800.00         | 1'322'600.00         | 3'904'597.78         | 1'398'123.85         |
| <i>Nettoaufwand</i>                       |                      | 2'705'155.48         |                      | 2'935'200.00         |                      | 2'506'473.93         |
| 24 PG Stadtgrün                           | 6'630'964.44         | 2'675'811.14         | 6'410'100.00         | 2'477'000.00         | 6'546'650.39         | 2'319'482.71         |
| <i>Nettoaufwand</i>                       |                      | 3'955'153.30         |                      | 3'933'100.00         |                      | 4'227'167.68         |
| 25 PG Verkehrsanlagen und Gewässer        | 7'609'907.65         | 1'398'056.40         | 7'558'100.00         | 1'430'400.00         | 7'843'176.02         | 1'457'562.75         |
| <i>Nettoaufwand</i>                       |                      | 6'211'851.25         |                      | 6'127'700.00         |                      | 6'385'613.27         |
| 26 PG Abwasseranlagen                     | 7'151'351.65         | 7'151'351.65         | 6'815'900.00         | 6'815'900.00         | 6'412'819.75         | 6'412'819.75         |
| 27 PG Abfallbeseitigung                   | 7'102'874.41         | 7'103'665.16         | 7'120'300.00         | 7'136'000.00         | 7'088'776.69         | 7'088'776.69         |
| <i>Nettoertrag</i>                        | 790.75               |                      | 15700                |                      |                      |                      |
| 29 PG Tiefbauamt: Zentrale Dienste        | 15'284'094.37        | 14'131'368.10        | 15'200'200.00        | 13'534'900.00        | 14'810'938.89        | 14'489'690.20        |
| <i>Nettoaufwand</i>                       |                      | 1'152'726.27         |                      | 1'665'300.00         |                      | 321'248.69           |

## Fortsetzung Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung

|          |                                       | Rechnung 2020        |                      | Budget 2020          |                      | Rechnung 2019        |                      |
|----------|---------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|          |                                       | Aufwand              | Ertrag               | Aufwand              | Ertrag               | Aufwand              | Ertrag               |
| <b>3</b> | <b>DIREKTION BILDUNG SPORT KULTUR</b> | <b>36'064'984.54</b> | <b>9'091'584.63</b>  | <b>36'640'700.00</b> | <b>8'776'400.00</b>  | <b>36'085'575.24</b> | <b>9'367'304.59</b>  |
|          | <b>Nettoaufwand</b>                   |                      | <b>26'973'399.91</b> |                      | <b>27'864'300.00</b> |                      | <b>26'718'270.65</b> |
| 30       | Ausserhalb PG                         | 112'737.35           | 8'855.00             | 110'900.00           |                      | 107'289.45           |                      |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      | <i>103'882.35</i>    |                      | <i>110'900.00</i>    |                      | <i>107'289.45</i>    |
| 31       | PG Bildung                            | 23'231'583.44        | 3'308'834.40         | 23'380'200.00        | 2'841'100.00         | 22'884'730.44        | 3'285'526.30         |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      | <i>19'922'749.04</i> |                      | <i>20'539'100.00</i> |                      | <i>19'599'204.14</i> |
| 32       | PG Integration                        |                      |                      |                      |                      | 778'916.95           | 319'414.35           |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      |                      |                      |                      |                      | <i>459'502.60</i>    |
| 33       | PG Kinder und Jugend                  |                      |                      |                      |                      | 2'315'362.75         | 391'430.25           |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      |                      |                      |                      |                      | <i>1'923'932.50</i>  |
| 34       | PG Sport                              | 4'306'973.66         | 2'995'417.60         | 4'194'200.00         | 3'509'400.00         | 4'126'148.80         | 3'447'350.60         |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      | <i>1'311'556.06</i>  |                      | <i>684'800.00</i>    |                      | <i>678'798.20</i>    |
| 35       | PG Stab ABS                           | 570'338.59           | 55'097.00            | 525'600.00           |                      | 498'467.06           | 4'271.75             |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      | <i>515'241.59</i>    |                      | <i>525'600.00</i>    |                      | <i>494'195.31</i>    |
| 36       | PG Familie                            | 2'936'631.15         | 639'479.60           | 3'308'300.00         | 684'000.00           |                      |                      |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      | <i>2'297'151.55</i>  |                      | <i>2'624'300.00</i>  |                      |                      |
| 38       | PG Kulturelles                        | 4'906'720.35         | 2'083'901.03         | 5'121'500.00         | 1'741'900.00         | 5'374'659.79         | 1'919'311.34         |
|          | <i>Nettoaufwand</i>                   |                      | <i>2'822'819.32</i>  |                      | <i>3'379'600.00</i>  |                      | <i>3'455'348.45</i>  |

## Fortsetzung Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung

|          |                                              | Rechnung 2020        |                      | Budget 2020          |                      | Rechnung 2019        |                      |
|----------|----------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|          |                                              | Aufwand              | Ertrag               | Aufwand              | Ertrag               | Aufwand              | Ertrag               |
| <b>4</b> | <b>DIREKTION SICHERHEIT UND SOZIALES</b>     | <b>79'428'473.84</b> | <b>50'623'625.30</b> | <b>89'330'300.00</b> | <b>60'614'900.00</b> | <b>83'040'469.61</b> | <b>53'518'251.39</b> |
|          | <b>Nettoaufwand</b>                          |                      | <b>28'804'848.54</b> |                      | <b>28'715'400.00</b> |                      | <b>29'522'218.22</b> |
|          | Total Sicherheit (PG 41 - 44)                | 17'422'323.84        | 11'307'301.74        | 19'845'200.00        | 13'272'900.00        | 19'011'910.55        | 12'984'638.80        |
|          | Nettoaufwand                                 |                      | 6'115'022.10         |                      | 6'572'300.00         |                      | 6'027'271.75         |
| 41       | PG Einwohnerdienste                          | 4'938'362.81         | 3'763'922.95         | 5'132'700.00         | 3'941'200.00         | 4'992'691.96         | 3'995'023.53         |
|          | Nettoaufwand                                 |                      | 1'174'439.86         |                      | 1'191'500.00         |                      | 997'668.43           |
| 42       | PG Öffentliche Sicherheit                    | 5'961'050.91         | 4'844'707.37         | 7'578'800.00         | 5'861'400.00         | 7'261'930.87         | 5'843'775.17         |
|          | Nettoaufwand                                 |                      | 1'116'343.54         |                      | 1'717'400.00         |                      | 1'418'155.70         |
| 43       | PG Polizei Thun                              | 4'199'632.81         | 375'394.11           | 4'433'400.00         | 770'000.00           | 4'319'941.15         | 708'493.53           |
|          | Nettoaufwand                                 |                      | 3'824'238.70         |                      | 3'663'400.00         |                      | 3'611'447.62         |
| 44       | PG Parkinggebühren (SF)                      | 2'323'277.31         | 2'323'277.31         | 2'700'300.00         | 2'700'300.00         | 2'437'346.57         | 2'437'346.57         |
|          | Total Soziales (PG 45 - 49)                  | 62'006'150.00        | 39'316'323.56        | 69'485'100.00        | 47'342'000.00        | 64'028'559.06        | 40'533'612.59        |
|          | Nettoaufwand                                 |                      | 22'689'826.44        |                      | 22'143'100.00        |                      | 23'494'946.47        |
| 45       | PG Abteilung Soziales: Zentrale Dienste      | 1'340'733.65         | 116'357.00           | 1'432'300.00         | 100.00               | 1'364'026.80         | 4'770.00             |
|          | Nettoaufwand                                 |                      | 1'224'376.65         |                      | 1'432'200.00         |                      | 1'359'256.80         |
| 46       | PG Sozialhilfe/Kindes- und Erwachsenenschutz | 34'577'535.45        | 8'491'378.21         | 40'750'700.00        | 9'932'200.00         | 35'672'255.86        | 8'265'099.29         |
|          | Nettoaufwand                                 |                      | 26'086'157.24        |                      | 30'818'500.00        |                      | 27'407'156.57        |
| 49       | Beiträge an Institutionen                    | 26'087'880.90        | 30'708'588.35        | 27'302'100.00        | 37'409'700.00        | 26'992'276.40        | 32'263'743.30        |
|          | Nettoertrag                                  | 4'620'707.45         |                      | 10'107'600.00        |                      | 5'271'466.90         |                      |

## Fortsetzung Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung

|      |                                             | Rechnung 2020  |                | Budget 2020    |                | Rechnung 2019  |                |
|------|---------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|      |                                             | Aufwand        | Ertrag         | Aufwand        | Ertrag         | Aufwand        | Ertrag         |
| 5    | DIREKTION FINANZEN RESSOURCEN UMWELT        | 128'407'431.48 | 212'900'317.05 | 108'043'200.00 | 194'120'700.00 | 117'871'096.76 | 200'882'059.55 |
|      | Nettoertrag                                 | 84'492'885.57  |                | 86'077'500.00  |                | 83'010'962.79  |                |
| 50   | Ausserhalb PG (alt 55)                      | 71'931.60      |                | 74'700.00      |                | 79'542.15      |                |
|      | Nettoaufwand                                |                | 71'931.60      |                | 74'700.00      |                | 79'542.15      |
| 51   | PG Finanzen (alt 17)                        | 3'116'842.34   | 671'654.54     | 3'330'500.00   | 693'200.00     | 3'093'246.72   | 1'650'339.34   |
|      | Nettoaufwand                                |                | 2'445'187.80   |                | 2'637'300.00   |                | 1'442'907.38   |
| 51.3 | Rechnungskreis Stadtfinanzen (alt 17.3)     | 83'765'257.45  | 198'295'902.75 | 62'077'000.00  | 179'641'400.00 | 76'084'807.45  | 186'418'347.21 |
|      | Nettoertrag                                 | 114'530'645.30 |                | 117'564'400.00 |                | 110'333'539.76 |                |
| 52   | PG Umwelt Energie Mobilität                 | 8'274'141.61   | 43'718.85      | 8'505'800.00   | 16'000.00      | 7'485'528.05   | 8'134.00       |
|      | Nettoaufwand                                |                | 8'230'422.76   |                | 8'489'800.00   |                | 7'477'394.05   |
| 53   | PG Informatik (alt 18)                      | 6'098'944.23   | 1'842'962.95   | 6'045'200.00   | 1'186'200.00   | 4'773'815.02   | 1'078'328.35   |
|      | Nettoaufwand                                |                | 4'255'981.28   |                | 4'859'000.00   |                | 3'695'486.67   |
| 54   | PG Personelles und Ausgleichskasse (alt 16) | 25'158'880.02  | 10'999'864.20  | 26'078'800.00  | 11'571'300.00  | 24'551'273.32  | 10'755'310.15  |
|      | Nettoaufwand                                |                | 14'159'015.82  |                | 14'507'500.00  |                | 13'795'963.17  |
| 57   | PG Baubewilligungen/Baupolizei              | 1'921'434.23   | 1'046'213.76   | 1'931'200.00   | 1'012'600.00   | 1'802'884.05   | 971'600.50     |
|      | Nettoaufwand                                |                | 875'220.47     |                | 918'600.00     |                | 831'283.55     |

Die detaillierte Kommentierung der Rechnungsergebnisse der Produktgruppen erfolgt in Teil C.

#### 4.1.2 Erfolgsrechnung nach Funktionen (funktionale Gliederung)

|                                                                           | Rechnung 2020                   |                                | Budget 2020                     |                                | Rechnung 2019                   |                                |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
|                                                                           | Aufwand                         | Ertrag                         | Aufwand                         | Ertrag                         | Aufwand                         | Ertrag                         |
| <b>ERFOLGSRECHNUNG</b>                                                    | <b>325'015'908.09</b>           | <b>325'015'908.09</b>          | <b>318'972'300.00</b>           | <b>318'972'300.00</b>          | <b>311'872'154.29</b>           | <b>311'872'154.29</b>          |
| 0 Allgemeine Verwaltung<br><i>Nettoaufwand</i>                            | 59'450'741.26                   | 46'414'899.16<br>13'035'842.10 | 54'726'700.00                   | 41'541'000.00<br>13'185'700.00 | 59'883'736.85                   | 50'171'744.72<br>9'711'992.13  |
| 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung<br><i>Nettoaufwand</i> | 13'631'583.77                   | 8'943'878.40<br>4'687'705.37   | 14'483'800.00                   | 9'964'800.00<br>4'519'000.00   | 14'190'789.48                   | 10'056'236.51<br>4'134'552.97  |
| 2 Bildung<br><i>Nettoaufwand</i>                                          | 29'806'501.37                   | 3'662'983.45<br>26'143'517.92  | 30'307'800.00                   | 3'197'000.00<br>27'110'800.00  | 29'533'399.87                   | 3'666'523.55<br>25'866'876.32  |
| 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche<br><i>Nettoaufwand</i>               | 12'294'223.68                   | 6'072'245.34<br>6'221'978.34   | 13'787'200.00                   | 6'662'400.00<br>7'124'800.00   | 13'258'385.39                   | 6'629'620.84<br>6'628'764.55   |
| 4 Gesundheit<br><i>Nettoaufwand</i>                                       | 925'676.55                      | 213'421.75<br>712'254.80       | 540'500.00                      | 233'500.00<br>307'000.00       | 526'669.58                      | 207'327.60<br>319'341.98       |
| 5 Soziale Sicherheit<br><i>Nettoaufwand</i>                               | 83'821'401.78                   | 45'933'153.84<br>37'888'247.94 | 92'415'700.00                   | 54'184'000.00<br>38'231'700.00 | 86'088'146.18                   | 47'216'020.56<br>38'872'125.62 |
| 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung<br><i>Nettoaufwand</i>              | 37'380'048.01                   | 18'209'934.57<br>19'170'113.44 | 38'653'900.00                   | 18'069'900.00<br>20'584'000.00 | 38'309'198.94                   | 18'861'107.02<br>19'448'091.92 |
| 7 Umweltschutz und Raumordnung<br><i>Nettoaufwand</i>                     | 23'644'679.52                   | 16'828'157.54<br>6'816'521.98  | 24'634'600.00                   | 17'922'600.00<br>6'712'000.00  | 22'267'900.35                   | 15'612'995.55<br>6'654'904.80  |
| 8 Volkswirtschaft<br><i>Nettoaufwand</i>                                  | 1'705'508.92                    | 121'279.71<br>1'584'229.21     | 1'970'500.00                    | 225'000.00<br>1'745'500.00     | 1'583'747.91                    | 82'908.00<br>1'500'839.91      |
| 9 Finanzen und Steuern<br><i>Nettoertrag</i>                              | 62'355'543.23<br>116'260'411.10 | 178'615'954.33                 | 47'451'600.00<br>119'520'500.00 | 166'972'100.00                 | 46'230'179.74<br>113'137'490.20 | 159'367'669.94                 |

## 4.2 Investitionsrechnung nach Produktgruppen und nach Funktionen

### 4.2.1 Investitionsrechnung nach Produktgruppen (institutionelle Gliederung)

|    |                                                             | Rechnung 2020 |                     | Budget 2020  |                     | Rechnung 2019 |                     |
|----|-------------------------------------------------------------|---------------|---------------------|--------------|---------------------|---------------|---------------------|
|    |                                                             | Ausgaben      | Einnahmen           | Ausgaben     | Einnahmen           | Ausgaben      | Einnahmen           |
| 1  | DIREKTION PRÄSIDIALES UND<br>STADTENTWICKLUNG               | 1'239'955.50  | 20'062.85           | 2'775'000.00 | 100'000.00          | 1'758'396.60  | 69'743.10           |
|    | <b>Nettoausgaben</b>                                        |               | <b>1'219'892.65</b> |              | <b>2'675'000.00</b> |               | <b>1'688'653.50</b> |
| 12 | PG Dienstleistungen für Politik<br><i>Nettoausgaben</i>     | 412'284.00    | 16'065.70           | 425'000.00   |                     | 1'000'000.00  | 1'000'000.00        |
| 14 | PG Stadtplanung (alt 56)<br><i>Nettoausgaben</i>            | 827'671.50    | 3'997.15            | 2'350'000.00 | 100'000.00          | 739'629.85    | 69'743.10           |
| 19 | PG Stadtmarketing und Kommunikation<br><i>Nettoausgaben</i> |               | 823'674.35          |              | 2'250'000.00        | 18'766.75     | 669'886.75          |
|    |                                                             |               |                     |              |                     |               | 18'766.75           |

## Fortsetzung Investitionsrechnung nach institutioneller Gliederung

|          |                                         | Rechnung 2020        |                      | Budget 2020          |                      | Rechnung 2019        |                      |
|----------|-----------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|          |                                         | Ausgaben             | Einnahmen            | Ausgaben             | Einnahmen            | Ausgaben             | Einnahmen            |
| <b>2</b> | <b>DIREKTION BAU UND LIEGENSCHAFTEN</b> | <b>19'617'946.64</b> | <b>1'645'401.75</b>  | <b>26'898'750.00</b> | <b>2'320'000.00</b>  | <b>21'749'740.93</b> | <b>1'429'497.05</b>  |
|          | <b>Nettoausgaben</b>                    |                      | <b>17'972'544.89</b> |                      | <b>24'578'750.00</b> |                      | <b>20'320'243.88</b> |
| 22       | PG Liegenschaften Verwaltungsvermögen   | 10'494'311.95        | 21'885.85            | 10'796'750.00        | 105'000.00           | 9'975'714.05         | 653'650.55           |
|          | <i>Nettoausgaben</i>                    |                      | <i>10'472'426.10</i> |                      | <i>10'691'750.00</i> |                      | <i>9'322'063.50</i>  |
| 23       | PG Afs: Zentrale Dienste                | 13'859.25            |                      | 38'000.00            |                      | 49'896.55            |                      |
|          | <i>Nettoausgaben</i>                    |                      | <i>13'859.25</i>     |                      | <i>38'000.00</i>     |                      | <i>49'896.55</i>     |
| 24       | PG Stadtgrün                            | 128'669.95           | 2'000.00             | 200'000.00           | 560'000.00           | 3'495'386.00         |                      |
|          | <i>Nettoausgaben</i>                    |                      | <i>126'669.95</i>    |                      |                      |                      | <i>3'495'386.00</i>  |
|          | <i>Nettoeinnahmen</i>                   |                      |                      | <i>360'000.00</i>    |                      |                      |                      |
| 25       | PG Verkehrsanlagen und Gewässer         | 4'195'561.94         | 1'493'420.65         | 10'169'000.00        | 1'505'000.00         | 4'054'978.93         | 285'834.60           |
|          | <i>Nettoausgaben</i>                    |                      | <i>2'702'141.29</i>  |                      | <i>8'664'000.00</i>  |                      | <i>3'769'144.33</i>  |
| 26       | PG Abwasseranlagen                      | 3'339'819.10         | 88'095.25            | 5'145'000.00         | 150'000.00           | 3'508'140.95         | 464'011.90           |
|          | <i>Nettoausgaben</i>                    |                      | <i>3'251'723.85</i>  |                      | <i>4'995'000.00</i>  |                      | <i>3'044'129.05</i>  |
| 27       | PG Abfallbeseitigung                    | 1'445'724.45         | 40'000.00            | 400'000.00           |                      | 255'195.45           |                      |
|          | <i>Nettoausgaben</i>                    |                      | <i>1'405'724.45</i>  |                      | <i>400'000.00</i>    |                      | <i>255'195.45</i>    |
| 29       | PG Tiefbauamt: Zentrale Dienste         |                      |                      | 150'000.00           |                      | 410'429.00           | 26'000.00            |
|          | <i>Nettoausgaben</i>                    |                      |                      |                      | <i>150'000.00</i>    |                      | <i>384'429.00</i>    |

## Fortsetzung Investitionsrechnung nach institutioneller Gliederung

|                                            | Rechnung 2020 |            | Budget 2020  |              | Rechnung 2019 |            |
|--------------------------------------------|---------------|------------|--------------|--------------|---------------|------------|
|                                            | Ausgaben      | Einnahmen  | Ausgaben     | Einnahmen    | Ausgaben      | Einnahmen  |
| <b>3 DIREKTION BILDUNG SPORT KULTUR</b>    |               |            |              |              |               |            |
| <b>Nettoausgaben</b>                       | 7'000.00      | 7'000.00   |              |              | 21'427.70     | 21'427.70  |
| 31 PG Bildung                              |               |            |              |              | 21'040.00     | 21'040.00  |
| <i>Nettoausgaben</i>                       |               |            |              |              | 387.70        | 387.70     |
| 34 PG Sport                                |               |            |              |              |               |            |
| <i>Nettoausgaben</i>                       |               |            |              |              |               |            |
| 38 PG Kulturelles                          | 7'000.00      | 7'000.00   |              |              |               |            |
| <i>Nettoausgaben</i>                       |               |            |              |              |               |            |
| <b>4 DIREKTION SICHERHEIT UND SOZIALES</b> |               |            |              |              |               |            |
| <b>Nettoausgaben</b>                       | 545'592.90    | 545'592.90 | 2'060'000.00 | 2'060'000.00 | 556'440.05    | 556'440.05 |
| Total Sicherheit (PG 41 - 44)              | 545'592.90    | 545'592.90 | 2'060'000.00 | 2'060'000.00 | 556'440.05    | 556'440.05 |
| <i>Nettoausgaben</i>                       |               |            |              |              |               |            |
| 42 PG Öffentliche Sicherheit               | 343'087.65    | 343'087.65 | 460'000.00   | 460'000.00   | 174'545.90    | 174'545.90 |
| <i>Nettoausgaben</i>                       |               |            |              |              |               |            |
| 44 PG Parkinggebühren (SF)                 | 202'505.25    | 202'505.25 | 1'600'000.00 | 1'600'000.00 | 381'894.15    | 381'894.15 |
| <i>Nettoausgaben</i>                       |               |            |              |              |               |            |

## Fortsetzung Investitionsrechnung nach institutioneller Gliederung

|    |                                | Rechnung 2020 |               | Budget 2020   |               | Rechnung 2019 |               |
|----|--------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|    |                                | Ausgaben      | Einnahmen     | Ausgaben      | Einnahmen     | Ausgaben      | Einnahmen     |
| 5  | DIREKTION FINANZEN RESSOURCEN  | 23'844'264.06 | 53'000.00     | 2'250'000.00  |               | 1'368'156.28  | 203'000.00    |
|    | UMWELT                         |               |               |               |               |               |               |
|    | Nettoausgaben                  |               | 23'791'264.06 |               | 2'250'000.00  |               | 1'165'156.28  |
| 51 | PG Finanzen (alt 17)           | 22'008'000.00 | 8'000.00      |               |               | 3'000.00      | 203'000.00    |
|    | Nettoausgaben                  |               | 22'000'000.00 |               |               |               |               |
|    | Nettoeinnahmen                 |               |               |               |               | 200'000.00    |               |
| 52 | PG Umwelt Energie Mobilität    | 110'557.05    | 45'000.00     |               |               |               |               |
|    | Nettoausgaben                  |               | 65'557.05     |               |               |               |               |
| 53 | PG Informatik (alt 18)         | 1'328'079.30  |               | 2'050'000.00  |               | 1'329'361.79  |               |
|    | Nettoausgaben                  |               | 1'328'079.30  |               | 2'050'000.00  |               | 1'329'361.79  |
| 57 | PG Baubewilligungen/Baupolizei | 397'627.71    |               | 200'000.00    |               | 35'794.49     |               |
|    | Nettoausgaben                  |               | 397'627.71    |               | 200'000.00    |               | 35'794.49     |
| 9  | Abschluss                      | 1'718'464.60  | 45'254'759.10 | 2'420'000.00  | 33'983'750.00 | 1'702'240.15  | 25'454'161.56 |
|    | Nettoeinnahmen                 | 43'536'294.50 |               | 31'563'750.00 |               | 23'751'921.41 |               |

#### 4.2.2 Investitionsrechnung nach Funktionen (funktionale Gliederung)

|                                                                     | Rechnung 2020                 |                              | Budget 2020                   |                              | Rechnung 2019                 |                            |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
|                                                                     | Ausgaben                      | Einnahmen                    | Ausgaben                      | Einnahmen                    | Ausgaben                      | Einnahmen                  |
| <b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>                                         | <b>46'973'223.70</b>          | <b>46'973'223.70</b>         | <b>36'403'750.00</b>          | <b>36'403'750.00</b>         | <b>27'156'401.71</b>          | <b>27'156'401.71</b>       |
| 0 Allgemeine Verwaltung<br>Nettoausgaben                            | 24'690'402.80                 | -13'914.15<br>24'704'316.95  | 12'944'750.00                 | 105'000.00<br>12'839'750.00  | 5'959'463.04                  | 479'024.55<br>5'480'438.49 |
| 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung<br>Nettoausgaben | 177'632.05                    | 177'632.05                   | 460'000.00                    | 460'000.00                   | 140'670.65                    | 140'670.65                 |
| 2 Bildung<br>Nettoausgaben                                          | 21'750.90                     | 21'750.90                    | 1'050'000.00                  | 1'050'000.00                 | 219'831.45                    | 219'831.45                 |
| 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche<br>Nettoausgaben               | 571'748.32                    | 61'865.70<br>509'882.62      | 690'000.00                    | 690'000.00                   | 5'549'366.00                  | 403'626.00<br>5'145'740.00 |
| 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung<br>Nettoausgaben              | 4'671'493.05                  | 1'493'420.65<br>3'178'072.40 | 10'519'000.00                 | 1'505'000.00<br>9'014'000.00 | 4'679'189.97                  | 162'671.95<br>4'516'518.02 |
| 7 Umweltschutz und Raumordnung<br>Nettoausgaben                     | 14'709'447.98                 | 177'092.40<br>14'532'355.58  | 7'895'000.00                  | 810'000.00<br>7'085'000.00   | 8'905'640.45                  | 656'917.65<br>8'248'722.80 |
| 8 Volkswirtschaft<br>Nettoausgaben                                  | 412'284.00                    | 412'284.00                   | 425'000.00                    | 425'000.00                   |                               |                            |
| 9 Finanzen und Steuern<br>Nettoeinnahmen                            | 1'718'464.60<br>43'536'294.50 | 45'254'759.10                | 2'420'000.00<br>31'563'750.00 | 33'983'750.00                | 1'702'240.15<br>23'751'921.41 | 25'454'161.56              |

## 5. Gliederung nach Sachgruppen

### 5.1 Erfolgsrechnung nach Sachgruppen

|                                                | Rechnung 2020         |                       | Budget 2020           |                       | Rechnung 2019         |                       |
|------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                                | Aufwand               | Ertrag                | Aufwand               | Ertrag                | Aufwand               | Ertrag                |
| <b>Erfolgsrechnung</b>                         |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
| <b>3 Aufwand</b>                               | <b>325'015'908.09</b> | <b>325'015'908.09</b> | <b>318'972'300.00</b> | <b>318'972'300.00</b> | <b>311'872'154.29</b> | <b>311'872'154.29</b> |
| 30 Personalaufwand                             | 322'787'825.52        |                       | 318'250'200.00        |                       | 310'773'236.12        |                       |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand           | 64'209'659.25         |                       | 66'513'000.00         |                       | 63'406'622.94         |                       |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen          | 48'003'908.57         |                       | 49'447'900.00         |                       | 51'802'330.63         |                       |
| 34 Finanzaufwand                               | 8'199'413.24          |                       | 7'724'700.00          |                       | 7'069'948.39          |                       |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen | 9'199'557.87          |                       | 10'445'700.00         |                       | 7'953'897.04          |                       |
| 36 Transferaufwand                             | 2'432'040.85          |                       | 2'457'200.00          |                       | 2'407'371.00          |                       |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                  | 131'231'497.07        |                       | 136'673'300.00        |                       | 133'483'004.54        |                       |
| 39 Interne Verrechnungen                       | 30'081'237.37         |                       | 13'877'300.00         |                       | 17'922'606.15         |                       |
|                                                | 29'430'511.30         |                       | 31'111'100.00         |                       | 26'727'455.43         |                       |
| <b>4 Ertrag</b>                                | <b>324'128'031.99</b> | <b>318'370'000.00</b> |                       |                       |                       | <b>311'252'056.64</b> |
| 40 Fiskalertrag                                | 127'990'543.75        |                       |                       | 127'052'600.00        |                       | 123'798'351.41        |
| 41 Regalien und Konzessionen                   | 5'050'327.00          |                       |                       | 5'050'000.00          |                       | 5'049'227.00          |
| 42 Entgelte                                    | 34'052'007.75         |                       |                       | 37'088'200.00         |                       | 34'832'304.98         |
| 43 Verschiedene Erträge                        | 3'199'799.18          |                       |                       | 4'340'600.00          |                       | 4'107'100.41          |
| 44 Finanzertrag                                | 23'515'796.88         |                       |                       | 9'857'500.00          |                       | 11'781'062.30         |
| 45 Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen   | 460'223.20            |                       |                       | 429'400.00            |                       | 311'939.10            |
| 46 Transferertrag                              | 77'742'123.37         |                       |                       | 80'107'300.00         |                       | 79'178'517.99         |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                   | 22'686'699.56         |                       |                       | 23'333'300.00         |                       | 25'466'098.02         |
| 49 Interne Verrechnungen                       | 29'430'511.30         |                       |                       | 31'111'100.00         |                       | 26'727'455.43         |
| <b>9 Abschlusskonten</b>                       | <b>2'228'082.57</b>   | <b>887'876.10</b>     | <b>722'100.00</b>     | <b>602'300.00</b>     | <b>1'098'918.17</b>   | <b>620'097.65</b>     |
| 90 Abschluss Erfolgsrechnung                   | 2'228'082.57          | 887'876.10            | 722'100.00            | 602'300.00            | 1'098'918.17          | 620'097.65            |

## 5.2 Investitionsrechnung nach Sachgruppen

|                                             | Rechnung 2020        |                      | Budget 2020          |                      | Rechnung 2019        |                      |
|---------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                                             | Ausgaben             | Einnahmen            | Ausgaben             | Einnahmen            | Ausgaben             | Einnahmen            |
| <b>Investitionsrechnung</b>                 | <b>46'973'223.70</b> | <b>46'973'223.70</b> | <b>36'403'750.00</b> | <b>36'403'750.00</b> | <b>27'156'401.71</b> | <b>27'156'401.71</b> |
| <b>Investitionsausgaben</b>                 | <b>46'973'223.70</b> |                      | <b>36'403'750.00</b> |                      | <b>27'156'401.71</b> |                      |
| 50 Sachanlagen                              | 19'438'243.70        |                      | 27'450'750.00        |                      | 20'427'938.47        |                      |
| 52 Immaterielle Anlagen                     | 2'856'766.50         |                      | 5'238'000.00         |                      | 2'830'776.84         |                      |
| 54 Darlehen                                 | 22'008'000.00        |                      |                      |                      | 1'003'000.00         |                      |
| 56 Eigene Investitionsbeiträge              | 951'748.90           |                      | 1'295'000.00         |                      | 1'192'446.25         |                      |
| 59 Übertrag an Bilanz                       | 1'718'464.60         |                      | 2'420'000.00         |                      | 1'702'240.15         |                      |
| <b>Investitionseinnahmen</b>                | <b>46'973'223.70</b> |                      | <b>36'403'750.00</b> |                      | <b>27'156'401.71</b> |                      |
| 60 Übertrag.Sachanlagen ins Finanzvermögen  |                      | 2.00                 |                      |                      |                      | 2.00                 |
| 61 Rückerstattungen                         |                      | 40'000.00            |                      |                      |                      | 165'626.00           |
| 63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung |                      | 1'654'396.90         |                      | 2'420'000.00         |                      | 1'333'612.15         |
| 64 Rückzahlung von Darlehen                 |                      | 8'000.00             |                      |                      |                      | 203'000.00           |
| 66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge |                      | 16'065.70            |                      |                      |                      |                      |
| 69 Übertrag an Bilanz                       |                      | 45'254'759.10        |                      | 33'983'750.00        |                      | 25'454'161.56        |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                   | <b>43'536'294.50</b> |                      | <b>31'563'750.00</b> |                      | <b>23'751'921.41</b> |                      |

## 6. Geldflussrechnung Gesamthaushalt

| Bezeichnung                                                                                                              | CHF<br>2020          | CHF<br>2019          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit</b>                                                                             |                      |                      |
| Ertragsüberschuss / (-) Aufwandüberschuss                                                                                | 1'340'206.47         | 478'820.52           |
| Abschreibungen Verwaltungsvermögen                                                                                       | 8'199'413.24         | 7'069'948.39         |
| Abschreibungen Investitionsbeiträge                                                                                      | 182'204.85           | 120'968.85           |
| Einlagen in das Eigenkapital                                                                                             | 30'081'237.37        | 17'922'606.15        |
| (-) Entnahmen aus dem Eigenkapital                                                                                       | -22'701'442.61       | -25'461'340.22       |
| Verluste aus Verkauf Finanzanlagen FV und Übertragung Finanzanlagen FV ins VV / (-) Gewinne aus Verkauf Finanzanlagen FV | 22'500.00            | 0.00                 |
| (-) Gewinne aus Verkauf Sachanlagen FV / Verluste aus Veräusserung Sachanlagen FV und Übertragung Sachanlagen FV ins VV  | -17'548.00           | -113'377.25          |
| (-) Wertberichtigungen Anlagen FV / Wertberichtigungen Anlagen FV                                                        | -12'474'628.00       | 392'644.10           |
| Wertberichtigungen Darlehen/Beteiligungen VV                                                                             | 0.00                 | 0.00                 |
| (-) Aufwertung VV                                                                                                        | 0.00                 | 0.00                 |
| (-) Zunahme/Abnahme Forderungen                                                                                          | -1'792'495.09        | 4'288'350.46         |
| Abnahme/(-) Zunahme Vorräte                                                                                              | 19'204.95            | 69'533.70            |
| (-) Zunahme/Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen                                                                         | -692'963.42          | -8'142.76            |
| (-) Abnahme/Zunahme Laufende Verbindlichkeiten                                                                           | -4'860'909.63        | 2'415'125.36         |
| (-) Abnahme/Zunahme kurzfr. Rückstellungen                                                                               | -19'890.90           | -11'867'647.20       |
| (-) Abnahme/Zunahme passive Rechnungsabgrenzungen                                                                        | -321'287.01          | 168'465.64           |
| (-) Abnahme/Zunahme langfr. Rückstellungen                                                                               | -887.50              | 5'850.45             |
| Zunahme/(-) Abnahme Spezialfinanzierungen im EK und Vorfinanzierungen                                                    | 1'964'617.65         | 2'162'206.90         |
| <b>Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit</b>                                                                             | <b>-1'072'667.63</b> | <b>-2'355'986.91</b> |

|                                                                               |                       |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>                                    |                       |                       |
| Zahlungen für Nettoinv. Sachanlagen + Immat. Anlagen+ Investitionsbeiträge VV | -23'268'822.30        | -23'357'606.36        |
| (-) Auszahlungen für Darlehen/Beteiligungen VV                                | -22'008'000.00        | -1'003'000.00         |
| Einzahlung für Darlehen/Beteiligungen VV                                      | 8'000.00              | 203'000.00            |
| (-) Kauf Sachanlagen FV                                                       | -854'519.85           | -5'759'397.45         |
| Verkauf Sachanlagen FV                                                        | 17'550.00             | 1'186'098.20          |
| (-) Investitionen Sachanlagen FV                                              | -713'315.35           | -187'800.85           |
| (-) Kauf kurzfristige Finanzanlagen FV                                        | -2'500.20             | 0.00                  |
| Verkauf kurzfristige Finanzanlagen FV                                         | 833.40                | 0.00                  |
| (-) Kauf langfristige Finanzanlagen FV                                        | -46'150.00            | -30'500.00            |
| Verkauf langfristige Finanzanlagen FV                                         | 24'004'500.20         | 6'000.00              |
| <b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>                                    | <b>-22'862'424.10</b> | <b>-28'943'206.46</b> |

|                                                                             |                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>                                 |                      |                      |
| Zunahme/ (-) Abnahme Kontokorrente mit Dritten                              | 756'241.90           | -9'851'538.92        |
| Aufnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten                               | 83'127'870.00        | 275'104'905.16       |
| (-) Rückzahlung kurzfristige Finanzverbindlichkeiten                        | -53'151'907.17       | -224'087'519.15      |
| Aufnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten                               | 0.00                 | 0.00                 |
| (-) Rückzahlung langfristige Finanzverbindlichkeiten                        | -15'086'720.00       | -86'720.00           |
| (-) Abnahme/Zunahme Stiftungen, Legate, Zuwendungen im FK sowie Fonds im FK | -245'680.50          | -311'012.55          |
| <b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>                                 | <b>15'399'804.23</b> | <b>40'768'114.54</b> |

|                                                                    |                      |                      |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Total Geldfluss</b>                                             |                      |                      |
| Bestand Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen 1.1.          | -8'535'287.50        | 9'468'921.17         |
| <b>Bestand Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen 31.12.</b> | <b>27'352'462.24</b> | <b>35'887'749.74</b> |

|                             |      |      |
|-----------------------------|------|------|
| Kontrollrechnung: Differenz | 0.00 | 0.00 |
|-----------------------------|------|------|

## 7. Finanzkennzahlen

### 7.1 Gesamthaushalt

| Kennzahl                         | RG 2020 | RG 2019 | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | Wert    | Wert    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nettoverschuldungsquotient (NVQ) | -60.37  | -81.10  | Diese Kennzahl gibt an, welcher Anteil der direkten Steuern der natürlichen und juristischen Personen sowie des Finanzausgleichs erforderlich wäre, um die Nettoschulden zu tilgen. Der Wert von -60,37 ist als gut zu bezeichnen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Selbstfinanzierungsgrad (SFG)    | 43.84   | 9.37    | Der SFG zeigt, wie weit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Bei einem SFG unter 100 % steigt die Verschuldung. Die Selbstfinanzierung liegt im Jahr 2020 bei 19,08 Mio. Franken (Wert Vorjahr 2,2 Mio. Franken). Die Ausgaben für Investitionen (ohne Anlagen des Finanzvermögens) betragen 43,5 Mio. Franken. Der SFG von 43,84 ist in diesem Jahr zwar besser aber immer noch ungenügend.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Zinsbelastungsanteil (ZBA)       | 0.13    | 0.04    | Der ZBA sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Nettozinsumwand gebunden ist. Nettozinsen von 0,3 Mio. Franken gegenüber dem laufenden Ertrag von 273, 4 Mio. Franken ergeben einen ZBA von 0,13 und somit eine tiefe Belastung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Bruttoverschuldungsanteil (BVA)  | 75.47   | 75.72   | Der BVA zeigt die Verschuldungssituation. Die Bruttoschulden werden in Prozenten des laufenden Ertrages dargestellt. Wenn die Schwelle von 200 % überschritten ist, wird die Verschuldung als kritisch eingestuft. Die Kennzahl enthält allerdings keine Aussage zum Verwendungszweck der Schulden bzw. der Rendite. Deshalb ermöglicht sie alleine betrachtet keine gültige Aussage über die finanzielle Situation. Der BVA von 75,47 ist als gut zu bezeichnen.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Investitionsanteil (INA)         | 15.28   | 9.10    | Der INA stellt dar, wie hoch der Anteil der Bruttoinvestitionen an den konsolidierten Ausgaben ist. Als stark wird die Investitionstätigkeit bei Werten ab 20 % beurteilt. Die Kennzahl zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und/oder die Zunahme der Nettoverschuldung. Sie sagt jedoch alleine nichts über die finanzielle Situation der Stadt aus. Sinnvoll ist eine Beurteilung nur über mehrere Jahre hinweg, zusammen mit dem Selbstfinanzierungsanteil. Die Bedeutung dieser Kennzahl ist eher volkswirtschaftlicher Natur und gibt Auskunft auf die Frage, welcher Teil der Ausgaben für längerfristige Zwecke ausgegeben wird. Der Wert von 15,28 ist als mittel zu bezeichnen. |

| Kennzahl                                 | RG 2020          | RG 2019          | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------|------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | Wert             | Wert             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Kapitaldienstanteil (KDA)                | 3.19             | 2.79             | Der KDA sagt aus, wie stark der laufende Ertrag durch Zinsen und Abschreibungen belastet ist. Der Kapitaldienst von 8,7 Mio. Franken gegenüber dem laufenden Ertrag von 273,4 Mio. Franken ergibt einen KDA von 3,19. Die Kennzahl zeigt, dass rund 3 % des Finanzertrages für die Verzinsung der Schulden und für Abschreibungen aufgewendet werden. Dieser KDA ist als gut zu bezeichnen (geringe Belastung).                                 |
| Nettoschuld in Franken pro Einwohner     | CHF<br>-1'700.13 | CHF<br>-2'258.43 | Diese Kennzahl zeigt die Nettoschuld pro Einwohner und wird als Gradmesser der Verschuldung verwendet. Bei der Beurteilung ist ergänzend die finanzielle Leistungsfähigkeit (SFA) zu berücksichtigen. Ab einem Wert von 5'000 Franken pro Einwohner gilt die Verschuldung als sehr hoch. Der Wert für das Jahr 2020 liegt bei -1'700,13 Franken pro Einwohner (Nettovermögen pro Einwohner) und ist als sehr gut zu beurteilen.                 |
| Selbstfinanzierungsanteil (SFA)          | 6.98             | 0.85             | Der SFA gibt Auskunft über die finanzielle Leistungsfähigkeit der Stadt hinsichtlich der Investitionen. Die Selbstfinanzierung von 19,09 Mio. Franken gegenüber dem laufenden Ertrag von 273,4 Mio. Franken ergibt einen SFA von 6,98. Diese Kennzahl zeigt, dass ca. 7 % des laufenden Ertrags für die Finanzierung von neuen Investitionen oder für die Rückzahlung von Schulden zur Verfügung steht. Dieser Wert ist als mittel zu bewerten. |
| Nettozinsbelastungsanteil (NZB)          | -8.55            | -0.49            | Diese Kennzahl informiert über den Anteil der direkten Steuereinnahmen, der für die Zahlung der Schuldzinsen aufgewendet werden muss. Ein Wert von unter 0 % zeigt, dass die Aktivzinsen höher ausfallen als die Schuldzinsen. Der Wert von -8,55 ist als sehr gut zu bezeichnen (sehr tiefe Belastung).                                                                                                                                        |
| Massgebliches Eigenkapital pro Einwohner | CHF<br>3'330.61  | CHF<br>3'151.35  | Diese Kennzahl dient als Vergleichsgrösse und wird im Zusammenhang mit dem Finananzausgleich verwendet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 7.2 Allgemeiner Haushalt

| Kennzahl                       | RG 2020 | RG 2019 | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | Wert    | Wert    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Selbstfinanzierungsgrad (SFG)  | 38.69   | -5.46   | Der SFG zeigt, wie weit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Bei einem SFG unter 100 % steigt die Verschuldung. Die Selbstfinanzierung liegt im Jahr 2020 bei rund 14,6 Mio. Franken. Die Ausgaben für Investitionen (ohne Anlagen des Finanzvermögens) betragen 37,9 Mio. Franken. Der SFG von 38,69 ist als ungenügend zu bezeichnen. |
| Bilanzüberschussquotient (BÜQ) | 9.28    | 9.36    | Diese Kennzahl gibt an, wie hoch der Bilanzüberschuss (die aufgelaufenen Ergebnisse aus den Vorjahren) im Verhältnis zu den direkten Steuern der natürlichen und juristischen Personen sowie zum Finanzausgleich ist. Sie wird nur für den allgemeinen Haushalt ermittelt.                                                                                                     |

## 7.3 Spezialfinanzierung Abwasseranlagen

| Kennzahl                      | RG 2020 |  | RG 2019 | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------|---------|--|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | Wert    |  | Wert    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Selbstfinanzierungsgrad (SFG) | 116.83  |  | 88.43   | Der SFG zeigt, wie weit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Bei einem SFG unter 100 % steigt die Verschuldung. Die Selbstfinanzierung liegt im Jahr 2020 bei rund 3,8 Mio. Franken. Die Ausgaben für Investitionen betragen 3,3 Mio. Franken. Der SFG von 116,8 ist als gut zu bewerten.                                   |
| Kostendeckungsgrad (KDG)      | 123.78  |  | 104.77  | Diese Kennzahl sagt aus, ob der erwirtschaftete Ertrag der SF ausreicht, um die laufenden Kosten inkl. Verzinsung und Abschreibung zu decken. Ein KDG über 100 % bedeutet, dass ein Gewinn erwirtschaftet wurde. Der KDG von 123,78 ist als sehr gut zu beurteilen.                                                                                                |
| Werterhaltungsquote (WEQ)     | 16.71   |  | 16.07   | Die WEQ zeigt auf, wie hoch die Erneuerungsreserven (Werterhalt) im Verhältnis zu den Wiederbeschaffungswerten der Anlagen für die Infrastruktur sind. Sobald der Bestand des Werterhalts 25 % des Wiederbeschaffungswertes erreicht oder überschritten hat, kann nach kantonomer Gesetzgebung auf weitere Einlagen verzichtet oder die Einlagen reduziert werden. |

## 7.4 Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung

| Kennzahl                      | RG 2020 | RG 2019 | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | Wert    | Wert    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Selbstfinanzierungsgrad (SFG) | 2.63    | -128.79 | Der SFG zeigt, wie weit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Bei einem SFG unter 100 % steigt die Verschuldung. Die Selbstfinanzierung liegt im Jahr 2020 bei rund 36'942 Franken. Die Ausgaben für Investitionen betragen rund 1,4 Mio. Franken. Der SFG von 2,63 ist als ungenügend zu bezeichnen. |
| Kostendeckungsgrad (KDG)      | 94.81   | 91.83   | Diese Kennzahl sagt aus, ob der erwirtschaftete Ertrag der SF ausreicht, um die laufenden Kosten inkl. Verzinsung und Abschreibung zu decken. Ein KDG über 100 % bedeutet, dass ein Gewinn erwirtschaftet wurde. Der KDG von 94,81 bedeutet, dass die SF im Rechnungsjahr 2020 einen Verlust erwirtschaftet hat.                            |

## 7.5 Spezialfinanzierung Feuerwehr

| Kennzahl                      | RG 2020 | RG 2019 | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | Wert    | Wert    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Selbstfinanzierungsgrad (SFG) | 275.79  | 586.74  | Die Selbstfinanzierung liegt im Jahr 2020 bei rund 0,95 Mio. Franken. Die Ausgaben für Investitionen betragen rund 0,34 Mio. Franken. Der SFG von 275,79 ist als gut zu bezeichnen.                                                                             |
| Kostendeckungsgrad (KDG)      | 134.36  | 126.80  | Die Kennzahl sagt aus, ob der erwirtschaftete Ertrag der SF ausreicht, um die laufenden Kosten inkl. Verzinsung und Abschreibung zu decken. Ein KDG über 100 % bedeutet, dass ein Gewinn erwirtschaftet wurde. Der KDG von 134,36 ist als sehr gut zu bewerten. |

## 7.6 Spezialfinanzierung Parkinggebühren

| Kennzahl                      | RG 2020 | RG 2019 | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | Wert    | Wert    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Selbstfinanzierungsgrad (SFG) | -92.51  | 42.11   | Der SFG zeigt, wie weit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Bei einem SFG unter 100 % steigt die Verschuldung. Die Selbstfinanzierung liegt im Jahr 2020 bei rund -0,18 Mio. Franken. Die Ausgaben für Investitionen betragen rund 0,2 Mio. Franken. Der SFG von -92,51 ist als ungenügend zu bezeichnen. |
| Kostendeckungsgrad (KDG)      | 86.54   | 101.48  | Die Kennzahl sagt aus, ob der erwirtschaftete Ertrag der SF ausreicht, um die laufenden Kosten inkl. Verzinsung und Abschreibung zu decken. Ein KDG über 100 % bedeutet, dass ein Gewinn erwirtschaftet wurde. Der KDG von 86,54 bedeutet, dass die SF im Rechnungsjahr 2020 einen Verlust erwirtschaftet hat.                                    |

## 7.7 Spezialfinanzierung Parkplatzeratzabgaben

| Kennzahl                      | RG 2020 | RG 2019 | Kommentar / Interpretation                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | Wert    | Wert    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Selbstfinanzierungsgrad (SFG) | -46.50  | -100.57 | Der SFG zeigt, wie weit die Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Bei einem SFG unter 100 % steigt die Verschuldung. Die Selbstfinanzierung liegt im Jahr 2020 bei rund -0,185 Mio. Franken. Die Ausgaben für Investitionen betragen rund 0,398 Mio. Franken. Der SFG von -46,50 ist ungenügend. |
| Kostendeckungsgrad (KDG)      | -9.08   | 36.94   | Die Kennzahl sagt aus, ob der erwirtschaftete Ertrag der SF ausreicht, um die laufenden Kosten inkl. Verzinsung und Abschreibung zu decken. Ein KDG über 100 % bedeutet, dass ein Gewinn erwirtschaftet wurde. Der KDG von -9,08 bedeutet, dass die SF im Jahr 2020 einen Verlust erwirtschaftet hat.                              |

## 8. Antrag

Der Gemeinderat von Thun hat die vorliegende Jahresrechnung 2020 mit allen Bestandteilen an seiner Sitzung vom 7. April 2021 beschlossen und beantragt dem Stadtrat an seiner Sitzung vom 24. Juni 2021:

1. Bewilligung eines Nachkredites von CHF 3'903'960.82 als neue Ausgabe zu Lasten der Erfolgsrechnung 2020, Konto 5140.3632.01 für die zusätzliche Dotierung der Spezialfinanzierung Baulicher Unterhalt Verwaltungsvermögen.
2. Kenntnisnahme der bewilligten Nachkredite von CHF 27'591'697.03 in der Kompetenz des Gemeinderates, davon CHF 75'861.95 neu und CHF 27'515'835.08 gebunden.
3. Kenntnisnahme der bewilligten gebundenen Nachkredite von CHF 496'696.09 in der Kompetenz der Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt (gemäss SW 2).
4. Genehmigung der Jahresrechnung 2020:

|                                                    |                    |
|----------------------------------------------------|--------------------|
| Aufwand Gesamthaushalt                             | CHF 293'357'314.22 |
| Ertrag Gesamthaushalt                              | CHF 294'697'520.69 |
| Ertragsüberschuss                                  | CHF 1'340'206.47   |
| Aufwand Allgemeiner Haushalt                       | CHF 275'662'667.44 |
| Ertrag Allgemeiner Haushalt                        | CHF 275'662'667.44 |
| Aufwand-/Ertragsüberschuss                         | CHF 0              |
| Aufwand Spezialfinanzierung Abwasseranlagen        | CHF 5'777'260.50   |
| Ertrag Spezialfinanzierung Abwasseranlagen         | CHF 7'151'351.65   |
| Ertragsüberschuss                                  | CHF 1'374'091.15   |
| Aufwand Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung      | CHF 6'910'449.11   |
| Ertrag Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung       | CHF 6'551'593.91   |
| Aufwandüberschuss                                  | CHF 358'855.20     |
| Aufwand Spezialfinanzierung Feuerwehr              | CHF 2'485'328.70   |
| Ertrag Spezialfinanzierung Feuerwehr               | CHF 3'339'320.12   |
| Ertragsüberschuss                                  | CHF 853'991.42     |
| Aufwand Spezialfinanzierung Parkinggebühren        | CHF 2'323'277.31   |
| Ertrag Spezialfinanzierung Parkinggebühren         | CHF 2'010'587.57   |
| Aufwandüberschuss                                  | CHF 312'689.74     |
| Aufwand Spezialfinanzierung Parkplatzersatzabgaben | CHF 198'331.16     |
| Ertrag Spezialfinanzierung Parkplatzersatzabgaben  | CHF -18'000.00     |
| Aufwandüberschuss                                  | CHF 216'331.16     |
| Ausgaben Investitionsrechnung                      | CHF 45'254'759.10  |
| Einnahmen Investitionsrechnung                     | CHF 1'718'464.60   |
| Nettoinvestitionen                                 | CHF 43'536'294.50  |

5. Genehmigung des Jahresberichtes 2020.

Thun, 7. April 2021

Der Finanzverwalter

Stefan Christen

Für den Gemeinderat

Der Stadtpräsident

Raphael Lanz

Der Stadtschreiber

Bruno Huwyler Müller

## 9. Bestätigungsbericht



Tel. +41 34 421 88 10  
Fax +41 34 422 07 46  
www.bdo.ch

BDO AG  
Kirchbergstrasse 215  
3401 Burgdorf

### **Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2020**

an den Stadtrat der

#### **Stadt Thun, Thun**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Stadt Thun, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft. Die Revision der Vorjahresangaben ist von einem anderen Rechnungsprüfungsorgan (Finanzinspektorat der Stadt Thun) vorgenommen worden. In seinem Bericht vom 23. April 2020 hat dieses eine nicht modifizierte Prüfungsaussage abgegeben.

#### *Verantwortung des Gemeinderates*

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### *Verantwortung der Revisionsstelle*

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und der Arbeitshilfe für Rechnungsprüfungsorgane (AH RPO, Ausgabe 2016) vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### *Prüfungsurteil*

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

#### **Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften**

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 123 GV erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir beantragen, die Jahresrechnung per 31. Dezember 2020 mit Aktiven und Passiven von CHF 44'506'847.05 und einem Gesamtergebnis (Ertragsüberschuss) von CHF 1'340'206.47 zu genehmigen.

Burgdorf, 29. April 2021

BDO AG

Thomas Stutz  
Leitender Revisor  
Zugelassener Revisionsexperte

Bernhard Remund  
Zugelassener Revisionsexperte

BDO AG, mit Hauptsitz in Zürich, ist die unabhängige, rechtlich selbstständige Schweizer Mitgliedsfirma des internationalen BDO Netzwerkes.

## 10. Anhang

### 10.1 Regelwerk

#### 10.1.1 Angewendetes Regelwerk

Der Rechnungsabschluss der Stadt Thun ist in Übereinstimmung mit den geltenden kantonalen gesetzlichen Grundlagen erstellt worden.

Gemeindegesetz (GG, BSG 170.11)

Gemeindeverordnung (GV, BSG 170.111)

Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHDV, BSG 170.511)

Diese orientieren sich gemäss Art. 70 Absatz 1 GG am Harmonisierten Rechnungslegungsmodell für die Kantone und Gemeinden, HRM2, laut Handbuch der Konferenz der Kantonalen Finanzdirektoren. Die kantonalen Bestimmungen weichen in einzelnen Bereichen von den Empfehlungen des HRM2 ab. Das Amt für Gemeinden und Raumordnung stellt eine Auflistung dieser Ausnahmen zur Verfügung unter [www.be.ch/gemeinden](http://www.be.ch/gemeinden) > Rubrik Gemeindefinanzen > HRM2 > Praxishilfen.

Anstelle einzelner Kontobezeichnungen findet nach den Grundsätzen des New Public Management eine Verwesentlichung der Informationen und Entscheidungsgrundlagen statt. Die wirkungsorientierte Verwaltungsführung ist Teil des ordentlichen Rechts der Stadt Thun und mit Verfügung vom Amt für Gemeinden und Raumordnung am 1. Juli 1999 bewilligt worden.

#### 10.1.2 Bewertung Finanzvermögen

Vermögenswerte im Finanzvermögen werden bilanziert, wenn sie einen künftigen Nutzen erbringen und ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann. Sie werden bei erstmaliger Bilanzierung zu Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten bilanziert. Entstehen der Gemeinde keine Kosten, wird zum Verkehrswert zum Zeitpunkt des Zugangs bilanziert. Folgebewertungen erfolgen zum Verkehrswert am Bilanzstichtag, wobei eine systematische Neubewertung bei Liegenschaften mit Ausnahme von Baurechten alle fünf Jahre oder bei Änderung des amtlichen Werts, bei allen anderen Vermögenswerten jährlich erfolgt. Die Bilanzwerte sind bei eingetretenen dauerhaften Wertminderungen oder Verlusten sofort zu berichtigen.

##### Folgebewertung Finanzvermögen

Das Finanzvermögen wurde gemäss Anhang 1 der GV periodisch neu bewertet (Art. 81 GV, BSG 170.111).

| Bilanzkonto                              | Auf-/Abwertung<br>in CHF | Bewertungsmethode<br>(Anhang 1, GV)                   | Letztmalige<br>Bewertung |
|------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------|
| 10800.10.01<br>Landparzellen             | 608'983.80               | Amtlicher Wert x Faktor 1,4,<br>Ziff. 2, 2. Priorität | 31.12.2020               |
| 10800.20.01<br>Land im Baurecht          | 2'622'647.20             | Kapitalisierung Baurechts-<br>zins, Ziff. 6           | 31.12.2020               |
| 10840.30.01<br>Wohn- und Geschäftshäuser | 9'242'997.00             | Amtlicher Wert x Faktor 1,4,<br>Ziff. 1               | 31.12.2020               |

#### 10.1.3 Bewertung Verwaltungsvermögen

Vermögenswerte im Verwaltungsvermögen werden bilanziert, wenn sie einen künftigen mehrjährigen öffentlichen Nutzen hervorbringen und ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann. Sie werden zu Anschaffungs- bzw. Herstellkosten nach der Nettomethode bilanziert und nach der definierten Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Entstehen der Gemeinde keine Kosten, wird zum Verkehrswert zum Zeitpunkt des Zugangs bilanziert. Die Bilanzwerte sind bei eingetretenen dauerhaften Wertminderungen oder Verlusten sofort zu berichtigen. Die geltenden Anlagekategorien und Nutzungsdauern sind in Anhang 2 GV umschrieben.

### 10.1.4 Aktivierungsgrenzen

|                |             |
|----------------|-------------|
| Gesamthaushalt | CHF 100'000 |
|----------------|-------------|

### 10.1.5 Bestehendes Verwaltungsvermögen

Das bestehende Verwaltungsvermögen per 31. Dezember 2015 bei Übergang auf HRM2 wird linear über 12 Jahre abgeschrieben. Davon ausgenommen sind laut den Übergangsbestimmungen Art. T2-4 der GV vom 16. Dezember 1998 (BSG 170.111):

- Darlehen und Beteiligungen des Verwaltungsvermögens,
- Verwaltungsvermögen, das nach den Vorschriften der besonderen Gesetzgebung abzuschreiben ist,
- Investitionen für Anlagen im Bau und
- das Verwaltungsvermögen in den Bereichen Wasser und Abwasser.

## 10.2 Grundlagen der Jahresrechnung

Als Grundlage für die Jahresrechnung 2020 dienen das Budget 2020 und die Vorjahresrechnung 2019.

Genehmigung/Prüfung:

|                                            | Budget             | Jahresrechnung |
|--------------------------------------------|--------------------|----------------|
| Gemeinderat                                | 18. September 2019 | 1. April 2020  |
| Bestätigungsbericht Rechnungsprüfungsorgan |                    | 23. April 2020 |
| Stadtrat                                   | 14. November 2019  | 11. Juni 2020  |

## 10.3 Eigenkapitalnachweis

| Eigenkapital per 01.01.2020                                                       |                | Veränderungsnachweis  |               | Eigenkapital per 31.12.2020 |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|---------------|-----------------------------|----------------|
|                                                                                   | CHF            | Erhöhung (+)<br>durch | CHF           | Reduktion<br>(-) durch      | CHF            |
| <b>29 Eigenkapital</b>                                                            | <b>211'903</b> |                       | <b>34'734</b> |                             | <b>222'587</b> |
| 290 Verpflichtungen (+) bzw.<br>Vorschüsse (-) gegenüber<br>Spezialfinanzierungen | 33'539         | Einlagen              | 2'228         | Entnahmen                   | 34'879         |
| 29002.01.01 Rechnungsausgleich SF<br>Abwasseranlagen                              | 8'892          | 9010.02               | 1'374         | 9011.02                     | 10'266         |
| 29003.20.01 SF Abfallbeseitigung                                                  | -472           | 9010.01               | 0             | 9011.01                     | -830           |
| 29005.19.01 SF Feuerwehr zweiseitig                                               | 9'320          | 9010.01               | 854           | 9011.01                     | 10'174         |
| 29006.18.01 SF Parkplatz-Ersatzabgaben                                            | 4'464          | 9010.01               | 0             | 9011.01                     | 4'247          |
| 29007.15.01 SF Parkinggebühren                                                    | 11'336         | 9010.01               | 0             | 9011.01                     | 11'023         |
| 293 Vorfinanzierungen                                                             | 132'035        | Einlagen              | 32'500        | Entnahmen                   | 142'772        |
| 29300.11.01 SF Arbeitslosen-Sozialfonds                                           | 1'151          | 3893.01               | 15            | 4893.01                     | 1'166          |
| 29300.12.01 SF Baulicher Unterhalt des VW                                         | 26'151         | 3893.01               | 16'081        | 4893.01                     | 24'384         |
| 29300.13.01 SF Kulturelle Zwecke                                                  | 987            | 3893.01               | 82            | 4893.01                     | 1'069          |
| 29300.14.01 SF Kunstgegenstände                                                   | 50             | 3893.01               | 30            | 4893.01                     | 80             |
| 29300.21.01 SF Vorausbezahlter Grabunterhalt                                      | 1'685          | 3893.01               | 0             | 4893.01                     | 1'677          |
| 29300.50.01 SF Investitionen                                                      | 54'766         | 3893.01               | 13'868        | 4893.01                     | 68'634         |
| 29300.60.01 SF Werterhalt für Liegenschaften FV                                   | 3'662          | 3893.01               | 0             | 4893.01                     | 478            |
| 29300.95.01 SF Überschüsse Bonus/Malus PG                                         | 2'162          | 3893.01               | 0             | 4893.01                     | 1'899          |
| 29302.01.01 SF Werterhalt Abwasseranlagen                                         | 41'421         | 3510.10/55            | 2'425         | 4510.01                     | 43'386         |
| 294 Reserven                                                                      | 0              | Einlagen              | 0             | Entnahmen                   | 0              |
| 29400.01.01 Zusätzliche Abschreibungen                                            | 0              |                       | 0             |                             | 0              |
| 296 Neubewertungsreserve<br>Finanzvermögen                                        | 34'894         | Einlagen              | 0             | Entnahmen                   | 33'518         |
| 29600.01.01 Neubewertungsreserve FV                                               | 34'894         | 3896.01               | 0             | 4896.01                     | 33'518         |
| 29601.01.01 Schwankungsreserve                                                    | 0              |                       | 0             |                             | 0              |
| 298 Übriges Eigenkapital                                                          | 114            | Einlagen              | 6             | Entnahmen                   | 97             |
| 29800.01.01 Eigenkapital Kadettenkommission                                       | 92             |                       | 0             | 4898.01                     | 84             |
| 29800.02.01 Erneuerungsfonds Guntelsey Anteil                                     | 22             | 3898.01               | 6             |                             | 13             |
| <b>299 Bilanzüberschuss/-Fehlbetrag</b>                                           | <b>11'321</b>  | Jahresergebnis        | 0             |                             | <b>11'321</b>  |

## 10.4 Rückstellungsspiegel

### 205 Kurzfristige Rückstellungen

| Konto       | Bezeichnung                                                                     | Buchwert<br>01.01.2020 | Veränderung |            |             | Buchwert<br>31.12.2020 | Kommentar                                                                                   |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|------------|-------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                 |                        | Bildung     | Verwendung | Auflösung   |                        |                                                                                             |
| 20500.20.01 | Rückstellung Überzeit-, Ferienguthaben, Leistungs- und Treueprämien ganze Stadt | 2'397'890.00           | 203'780.00  |            | -21'400.00  | 2'580'270.00           | Jährliche Anpassung der Rückstellung                                                        |
| 20591.15.01 | Rückstellung Steuern                                                            | 456'748.40             | 254'477.50  |            | -456'748.40 | 254'477.50             | Rückstellung Grundstückgewinne wegen Verlustverrechnung                                     |
| 20592.10.01 | Übrige kurzfristige Rückstellungen                                              | 208'948.00             |             |            |             | 208'948.00             | Rückstellung gemäss Verfügung vom 29. Oktober 2019 der Erziehungsdirektion des Kantons Bern |

### 208 Langfristige Rückstellungen

| Konto       | Bezeichnung                                                     | Buchwert<br>01.01.2020 | Veränderung |            |           | Buchwert<br>31.12.2020 | Kommentar                                        |
|-------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------|-------------|------------|-----------|------------------------|--------------------------------------------------|
|             |                                                                 |                        | Bildung     | Verwendung | Auflösung |                        |                                                  |
| 20850.85.01 | Rückstellung Revisionen HK/NK Liegenschaften FV                 | 41'215.45              | 5'700.00    | -6'887.50  |           | 40'027.95              | Jährliche Bildung der Rückstellung und Wartungen |
| 20850.86.01 | Rückstellung Revisionen HK/NK Liegenschaften VV                 | 818.00                 |             |            |           | 818.00                 | Jährliche Bildung der Rückstellung               |
| 20850.88.01 | Rückstellung Revisionen HK/NK Liegenschaften Rosenau Seestrasse | 3'366.00               | 300.00      |            |           | 3'666.00               | Jährliche Bildung der Rückstellung               |

**Total kurzfristige Rückstellungen**

3'063'586.40 458'257.50 0.00 -478'148.40 3'043'695.50

**Total langfristige Rückstellungen**

45'399.45 6'000.00 -6'887.50 0.00 44'511.95

**Total Rückstellungen**

3'108'985.85 464'257.50 -6'887.50 -478'148.40 3'088'207.45

## 10.5 Beteiligungsspiegel

| Beteiligungen (im Sinne der öffentlichen Aufgabenerfüllung)                                                 |                                                                                                                                                                                                        |                            |                      |                                                   |                                   |                                           |                                                    |                                                                                   |                                                                                      |                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name, Sitz<br>Rechtsform                                                                                    | Tätigkeitsgebiet                                                                                                                                                                                       | Nominal-<br>kapital (100%) | Eigentums-<br>anteil | Stimmanteil<br>- E: Exekutive<br>- L: Legislative | Weitere wesentliche<br>Beteiligte | Buchwert<br>per 31.12.                    | Anschaffungs-<br>wert                              | Rechnungslegungsform;<br>Aussage zur Jahresrechnung                               | Zahlungsströme<br>Berichtsjahr                                                       | Spezifische<br>Risiken<br>Bemerkungen                                                     |
| Gemeindeeigene Unternehmen (Anstalten) gem. Art. 64 Abs. 1 Bst. b GG                                        |                                                                                                                                                                                                        |                            |                      |                                                   |                                   |                                           |                                                    |                                                                                   |                                                                                      |                                                                                           |
| Keine                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        |                            |                      |                                                   |                                   |                                           |                                                    |                                                                                   |                                                                                      |                                                                                           |
| Öffentlich-rechtliche Organisationen der interkommunalen Zusammenarbeit (Gemeindeverbände, Anstalten etc.)* |                                                                                                                                                                                                        |                            |                      |                                                   |                                   |                                           |                                                    |                                                                                   |                                                                                      |                                                                                           |
| ARA Thunersee (Gemeindeverband)                                                                             | Reinigung des<br>anfallenden Abwassers<br>im Auftrag der Regions-<br>gemeinden im Rahmen<br>der gesetzlichen Vor-<br>schriften                                                                         |                            | 35.5% der<br>Kosten  | E: 2 von 7<br>L: 23 von 106                       | 35 Regions-<br>gemeinden          |                                           |                                                    | HRM                                                                               | Beiträge an<br>Betriebskosten und an<br>Investitionen nach<br>separatem Kostenteiler |                                                                                           |
| Juristische Personen des Privatrechts*                                                                      |                                                                                                                                                                                                        |                            |                      |                                                   |                                   |                                           |                                                    |                                                                                   |                                                                                      |                                                                                           |
| Energie Thun AG                                                                                             | Bau und Betrieb der<br>Versorgungsinfrastruktur<br>sowie der Verkauf von<br>Strom, Erdgas/Biogas,<br>Wärme und Wasser                                                                                  | 10'000'000                 | 100%                 | E: 2 von 6<br>L: 100%                             |                                   | 10'000'000                                | 10'000'000                                         | OR; umfangreiche Beteiligungen =<br>siehe Geschäftsbericht der Energie<br>Thun AG | Konzessionsabgabe 5 Mio.<br>Franken<br>Dividende 600'000<br>Franken                  | Haftung mit<br>Aktienkapital;<br>Verzinsliches<br>Darlehen (Anlage)<br>22'000'000 Franken |
| Parkhaus Thun AG                                                                                            | Planung, Bau und Betrieb<br>von Parkierungsanlagen<br>für den ruhenden Verkehr<br>(insbesondere für<br>Motorfahrzeuge)                                                                                 | 3'467'000                  | 57.1%                | E: 2 von 5                                        |                                   | 1                                         | 1'978'500                                          | OR                                                                                | keine                                                                                | Haftung mit<br>Aktienkapital;<br>Darlehen 6'000'000<br>Franken                            |
| AVAG AG Thun                                                                                                | Einsammeln, Transpor-<br>tieren, Verwerten und<br>Beseitigen von Abfällen<br>aller Art                                                                                                                 | 3'400'000                  | 21.6%                | E: 1 von 8                                        |                                   | Allgemeiner<br>Haushalt: 1<br>SF: 994'015 | Allgemeiner<br>Haushalt:<br>593'100<br>SF: 994'015 | OR                                                                                | Dividende 25'728 Franken                                                             | Haftung mit<br>Aktienkapital                                                              |
| STI Beteiligungen AG                                                                                        | Transport von Personen,<br>Gepäck und Gütern;<br>Übernahme, Leitung und<br>Betriebsführung anderer<br>Verkehrsunternehmen                                                                              | 1'600'000                  | 13.2%                | E: 1 von 4                                        |                                   | 1                                         | 210'700                                            | OR                                                                                | keine                                                                                | Haftung mit<br>Aktienkapital                                                              |
| Flughafen Bern AG                                                                                           | Betreiben von Flugplätzen<br>und Erbringen von<br>Dienstleistungen im<br>Zusammenhang mit<br>Flugverkehr                                                                                               | 14'310'000                 | 1.6%                 | keine                                             |                                   | 1                                         | 231'300                                            | OR                                                                                | keine                                                                                | Haftung mit<br>Aktienkapital                                                              |
| BLS AG                                                                                                      | Erbringung von Dienst-<br>leistungen in den Berei-<br>chen Eisenbahnen, Bus<br>und Schifffahrt sowie<br>Tourismus und Freizeit                                                                         | 79'442'336                 | 0.3%                 | keine                                             | Kanton Bern, Bund                 | 1                                         | 238'848                                            | OR                                                                                | keine                                                                                | Haftung mit<br>Aktienkapital                                                              |
| Stiftung Schloss Thun                                                                                       | Das Schloss interes-<br>sierten Besuchenden<br>offen zu halten,<br>Veranstaltungen<br>durchzuführen und das<br>Museum im Interesse der<br>Allgemeinheit erhalten,<br>betreiben und<br>weiterentwickeln |                            |                      | E: 1 von 9                                        | Kanton Bern                       | 1                                         | 100'000                                            | OR                                                                                | gemäss Leistungsverein-<br>barung 158'500 Franken                                    | Haftung mit<br>Stiftungsvermögen                                                          |

| Juristische Personen des Privatrechts* (Fortsetzung)                                  |                                                                                                                                                         |           |     |                           |                                                                                                            |   |           |     |                                                            |                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|-----|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verein Musikschule Region Thun                                                        | Vermitteln einer musikalischen Ausbildung an Kinder, Jugendliche und Erwachsene in der Region Thun                                                      |           |     | E: 1 von 10               | Trägerverein bestehend aus den Gemeinden Thun, Spiez, Steffisburg, Oberhofen, Hilterfingen und Zwieselberg |   |           | OR  | gemäss Leistungsvereinbarung 1'113'886.60 Franken          | Restfinanzierung: Aufteilung der verbleibenden Kosten nach Abzug der Schulderteträge und der Kantonsbeiträge erfolgt proportional zu den Schülerzahlen der Gemeinden |
| Verein Thun Thunersee Tourismus (TTST)                                                | Förderung des Tourismus und der Wertschöpfung in der Thunerseeregion; Wahrung der Interessen des Tourismus in der Wirtschafts- und Infrastrukturpolitik |           |     | 50 von 1'458              | diverse Gemeinden und Tourismusanbieter                                                                    |   |           | OR  | gemäss Leistungsvereinbarung 300'000 Franken               | Haftung mit Vereinsvermögen                                                                                                                                          |
| Verein Entwicklungsraum Thun (ERT)                                                    | Förderung der Region als soziale, wirtschaftliche und ökologische Gemeinschaft sowie des regionalen Bewusstseins der Gemeinden und ihrer Bevölkerung    |           |     | E: 1 von 8<br>L: 1 von 40 | 39 Gemeinden                                                                                               |   |           | OR  | Jahresbeitrag gemäss Bevölkerungszahlen 151'740.25 Franken | Haftung mit Vereinsvermögen                                                                                                                                          |
| Genossenschaft Pfadfinderheim Kyburg                                                  | Bau, Betrieb und Unterhalt von Pfadfindern und Liegenschaften zur Ausübung ihrer Aktivität                                                              |           |     |                           |                                                                                                            | 1 | 155'000   | OR  | keine                                                      | Haftung mit Genossenschaftsvermögen                                                                                                                                  |
| Mitgliedschaften in einfachen Gesellschaften, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften* |                                                                                                                                                         |           |     |                           |                                                                                                            |   |           |     |                                                            |                                                                                                                                                                      |
| Keine                                                                                 |                                                                                                                                                         |           |     |                           |                                                                                                            |   |           |     |                                                            |                                                                                                                                                                      |
| Vertragliche Beziehungen zur Erfüllung von Gemeindeaufgaben*                          |                                                                                                                                                         |           |     |                           |                                                                                                            |   |           |     |                                                            |                                                                                                                                                                      |
| Campagne Bellerive - Bonstettengut                                                    | Verwaltung und Pflege der Anlagen des Bonstettenguts                                                                                                    | 4'027'500 | 50% | L: 50%<br>E: 50%          | Kanton Bern                                                                                                | 0 | 4'027'500 | HRM | siehe Jahresrechnung Produkt 2130 Bonstettengut            | Vertrag vom 20.12.1960                                                                                                                                               |
| Polizei- und Militärdirektion (POM)                                                   | Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amtsvollzugshilfe durch die Kantonspolizei                                     |           |     |                           |                                                                                                            |   |           | HRM | 3'759'716 Franken (Abteilung Polizei Thun)                 | Ressourcenvertrag vom 17.05.2010 resp. 08.05.2020                                                                                                                    |

Es sind nur wesentliche Beteiligungen ab 100'000 Franken mit Zweck der öffentlichen Aufgabenerfüllung aufgeführt.  
 Weitere Mitgliedschaften sind im öffentlichen Verzeichnis gemäss Art. 97 der Gemeindeverordnung (BSG 170.111) aufgeführt.  
 \* siehe Art. 32 g Bst. b-e FHDV

## 10.6 Gewährleistungsspiegel

| Name, Sitz, Rechtsform                                         | Eigentümer wesentliche Miteigentümer | Angaben zu den gesicherten Leistungen Art, Betrag, Verfall, Zinsangaben usw.)                                                                                                                                                                    | Zahlungsströme im Berichtsjahr | Spezifische zusätzliche Angaben                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Privatrechtliche Unternehmen (nach OR/ZGB)</b>              |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                                                                |
| Genossenschaft Sportanlage Waldeck, Thun                       |                                      | Zinsgarantie gegenüber der Amtersparniskasse Thun, CHF 14'175.00                                                                                                                                                                                 |                                | GRB Nr. 200 vom 10.03.1995                                                                                                                                                                                     |
| Schweizerische Arbeiterhilfswerk SAH, Bern, Verein             |                                      | Defizitgarantie für den Betrieb des Bikesharingsystems Velospot von je CHF 90'000.00 für das Jahr 2020.                                                                                                                                          |                                | GRB Nr. 526 vom 29.08.2018, diese Defizitgarantie wird im Folgejahr in dem Produkt 5720 (vorher 5520) SF Parkplatz-Ersatzabgaben budgetiert.                                                                   |
| Enpa, Thun                                                     |                                      | Mietzinsgarantie von maximal CHF 400'000.00 während längstens 8 Jahren, voraussichtlich ab dem Jahr 2019                                                                                                                                         |                                | SRB Nr. 10 vom 16.02.2017                                                                                                                                                                                      |
| Verein Thuner Kulturnacht, Thun                                |                                      | Defizitgarantie von je CHF 8'000.00 für das Jahr 2021                                                                                                                                                                                            |                                | GRB 489 vom 21.09.2016                                                                                                                                                                                         |
| Verein Asyl Berner Oberland                                    |                                      | Gewährung einer Solidarbürgschaft im Umfang von CHF 1'700'000.00 für die Finanzierung der Integrationsmassnahmen im Asyl- und Flüchtlingsbereich.                                                                                                |                                | SRB Nr. 41 vom 21.03.2019                                                                                                                                                                                      |
| Städtische Pensionskasse, Thun                                 | Versicherte                          | Garantie über die Verzinsung der aktuellen Deckungslücke von CHF 0.00 und das noch fehlende Reservekapital von CHF 6'681'189.00 per 31.12.2020.                                                                                                  |                                | Nach den Buchführungsvorschriften Swiss GAAP FER 26 muss nebst dem versicherungstechnisch erforderlichen Deckungskapital noch eine Schwankungsreserve (Zielwert) gebildet werden.                              |
| <b>Öffentlich-rechtliche Unternehmen (nach Gemeindegesetz)</b> |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                                                                |
| Bürgergemeinde Thun, Thun                                      |                                      | Gemeindegarantie für die durch die "Genossenschaft Sportplatz Burgerweg, Thun" zu leistenden Pacht- und Baurechtszinsen während 30 Jahren im Maximalbetrag von CHF 117'000.00 (30 x CHF 3'900.00)                                                |                                | GRB Nr. 223 vom 02.04.2009                                                                                                                                                                                     |
| Bürgergemeinde Thun, Thun                                      |                                      | Bürgerschaftsvertrag mit einem Maximalbetrag von CHF 35'000.00 gemäss Nutzungsvertrag Flowtrail Thun                                                                                                                                             |                                | GRB Nr. 673 vom 30.10.2018                                                                                                                                                                                     |
| Fachstelle Arbeitsintegration, Thun                            |                                      | Defizitgarantie von je CHF 100'000.00 für das Jahr 2020                                                                                                                                                                                          |                                | GRB Nr. 381 vom 07.06.2019                                                                                                                                                                                     |
| Kanton Bern                                                    |                                      | Schuldanerkenntnisse und Erklärung des Verjährungsverzichts: Regressansprüche des Kantons gegenüber der Stadt Thun, Abteilung Soziales aus Schadensfällen während der Mandatsführung aus den Jahren 2018 - 2020 von CHF 1'600.00 (1 Schadenfall) |                                | Die Stadt Thun hat für solche Fälle eine Versicherung, welche die Kosten (Selbstbehalt pro Fall von CHF 5'000.00) übernimmt. Die Kosten von CHF 1'600.00 gehen im schlechtesten Fall zu Lasten der Stadt Thun. |
| <b>Öffentlich-rechtliche Verträge</b>                          |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                                                                |
| keine                                                          |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Weitere Verpflichtungen (Altilasten, Leasing usw.)</b>      |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                |                                                                                                                                                                                                                |
| Schumacher AG, Bern                                            |                                      | Leasingverpflichtungen von diversen Kopiergeräten der Stadtverwaltung im Umfang von CHF 4'307.70                                                                                                                                                 |                                | Details sind auf separater Liste ersichtlich.                                                                                                                                                                  |
| Casino Kursaal Thun AG liquidiert                              |                                      | Allfällige Rückzahlung von nicht bezogenen Dividenden CHF 3'446.75 und einem noch nicht ausbezahlten Netto-Liquidationsanteil CHF 2'459.75                                                                                                       |                                |                                                                                                                                                                                                                |
| Genossenschaft Stadion Lachen und Kunsteisbahn Thun liquidiert |                                      | Allfällige Rückzahlung von Anteilscheinen aus der Übernahme durch die Stadt Thun, CHF 11'946.60                                                                                                                                                  |                                | SRB Nr. 50 vom 23.10.2014                                                                                                                                                                                      |
| Curlinghalle Thun AG liquidiert                                |                                      | Allfällige Rückzahlung von Aktien im Betrag von CHF 45'000.00 und allfällige Rückzahlung von Hypothekendarlehen inkl. ausstehendem Zins von CHF 8'322.50                                                                                         |                                | SRB Nr. 50 vom 23.10.2014                                                                                                                                                                                      |

## 10.7 Anlagespiegel

| ANLAGESPIEGEL FV                        | Anschaffungskosten |                     |             |                     | kumulierte Wertberichtigungen |                       |                  |                   | Buchwerte           | Versicherungs-<br>werte |                        |                |
|-----------------------------------------|--------------------|---------------------|-------------|---------------------|-------------------------------|-----------------------|------------------|-------------------|---------------------|-------------------------|------------------------|----------------|
|                                         | AW per<br>1.1.2020 | Zuwachs/<br>Zugänge | Abgänge     | Umglieder-<br>ungen | AW per<br>31.12.2020          | Stand per<br>1.1.2020 | Wert-<br>minder. | Aufwert-<br>ungen | Umglieder-<br>ungen | Stand per<br>31.12.2020 | BW netto<br>31.12.2020 |                |
| 108 Finanzvermögen Sachanlagen          | 174'977'048.10     | 1'585'385.20        | -108'090.00 | 0.00                | 176'454'343.30                | 4'430'204.04          | 1'375'655.20     | -13'850'283.20    | 0.00                | 16'904'832.04           | 193'359'175.34         | 100'508'200.00 |
| 1080 Grundstücke unüberbaut             | 118'153'362.65     | 540'818.20          | -108'090.00 | 0.00                | 118'586'090.85                | 6'209'536.49          | 162'528.20       | -3'394'159.20     | 0.00                | 9'441'167.49            | 128'027'258.34         | 1'060'200.00   |
| 1084 Gebäude Finanzvermögen (entwidmet) | 56'823'685.45      | 1'044'567.00        | 0.00        | 0.00                | 57'868'252.45                 | -1'779'332.45         | 1'213'127.00     | -10'456'124.00    | 0.00                | 7'463'664.55            | 65'331'917.00          | 99'448'000.00  |

| ANLAGESPIEGEL SACHANLAGEN VV            | Anschaffungskosten |               |         |                | kumulierte ordentliche Abschreibungen |                |              |           | Buchwerte | Versicherungs-<br>werte |               |                |
|-----------------------------------------|--------------------|---------------|---------|----------------|---------------------------------------|----------------|--------------|-----------|-----------|-------------------------|---------------|----------------|
|                                         | AW per             | Zuwachs/      | Abgänge | Umglieder.     | AW per                                | Stand per      | Planm.       | Aus.plan. | Wertkorr. | Stand per               | BW netto      |                |
|                                         | 1.1.2020           | Zugänge       |         |                | 31.12.2020                            | 1.1.2020       | Abschr.      | Abschr.   |           | 31.12.2020              | 31.12.2020    |                |
| 140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen     | 46'751'970.10      | 19'716'512.18 | 0.00    | 0.00           | 66'468'482.28                         | -2'202'297.45  | 1'944'173.38 | 0.00      | 0.00      | -4'146'470.83           | 62'322'011.45 | 620'834'252.00 |
| 1400 Grundstücke unbebaut               | 74'138.60          | 90'540.00     | 0.00    | 0.00           | 164'678.60                            | 0.00           | 0.00         | 0.00      | 0.00      | 0.00                    | 164'678.60    | 5'625'600.00   |
| 1401 Strassen/Verkehrwege               | 6'071'607.50       | 126'812.70    | 0.00    | 2'013'454.20   | 8'211'874.40                          | -378'204.15    | 214'783.25   | 0.00      | 0.00      | -592'987.40             | 7'618'887.00  |                |
| 1402 Wasserbau                          | 121'900.50         | 0.00          | 0.00    | 117'388.55     | 239'289.05                            | -30'546.85     | 11'198.15    | 0.00      | 0.00      | -41'745.00              | 197'544.05    |                |
| 1403 Tiefbauten übrige                  | 8'359'904.65       | 243'524.50    | 0.00    | 5'217'573.60   | 13'821'002.75                         | -477'066.60    | 278'503.80   | 0.00      | 0.00      | -755'570.40             | 13'065'432.35 |                |
| 1404 Hochbauten                         | 9'865'137.00       | 228'312.20    | 0.00    | 20'338'251.03  | 30'431'700.23                         | -537'502.55    | 928'484.68   | 0.00      | 0.00      | -1'465'987.23           | 28'965'713.00 | 525'520'900.00 |
| 1406 Mobilien                           | 3'665'660.90       | -89.55        | 0.00    | 1'864'287.15   | 5'529'858.50                          | -778'977.30    | 492'987.30   | 0.00      | 0.00      | -1'271'964.60           | 4'257'893.90  | 89'687'752.00  |
| 1407 Anlagen im Bau                     | 18'593'620.95      | 19'027'412.33 | 0.00    | -29'733'116.53 | 7'887'916.75                          | 0.00           | 0.00         | 0.00      | 0.00      | 0.00                    | 7'887'916.75  |                |
| Übrige Sachanlagen *(ohne 14099)        | 0.00               | 0.00          | 0.00    | 182'162.00     | 182'162.00                            | 0.00           | 18'216.20    | 0.00      | 0.00      | -18'216.20              | 163'945.80    |                |
| Total Bestehendes Verwaltungsvermögen   | 57'624'999.10      | -2.00         | 0.00    | 0.00           | 57'624'997.10                         | -19'172'960.40 | 4'806'504.60 | 0.00      | 0.00      | -23'979'465.00          | 33'645'532.10 |                |
| 14099.01 Bestehendes VV allg. Haushalt  | 54'721'169.05      | -2.00         | 0.00    | 0.00           | 54'721'167.05                         | -18'203'175.90 | 4'564'748.90 | 0.00      | 0.00      | -22'767'924.80          | 31'953'242.25 |                |
| 14099.31 Bestehendes VV Abfall          | 1'488'636.50       | 0.00          | 0.00    | 0.00           | 1'488'636.50                          | -496'212.20    | 124'053.05   | 0.00      | 0.00      | -620'265.25             | 868'371.25    |                |
| 14099.71 Bestehendes VV Parkinggebühren | 1'415'193.55       | 0.00          | 0.00    | 0.00           | 1'415'193.55                          | -473'572.30    | 117'702.65   | 0.00      | 0.00      | -591'274.95             | 823'918.60    |                |

**ANLAGESPIEGEL ÜBRIGES VV**

| ANLAGESPIEGEL ÜBRIGES VV              | Anschaffungskosten |                     |         |               | kumulierte ordentliche Abschreibungen |                       |                |                   | Buchwerte |                         |                        |
|---------------------------------------|--------------------|---------------------|---------|---------------|---------------------------------------|-----------------------|----------------|-------------------|-----------|-------------------------|------------------------|
|                                       | AW per<br>1.1.2020 | Zuwachs/<br>Zugänge | Abgänge | Umglieder.    | AW per<br>31.12.2020                  | Stand per<br>1.1.2020 | Planm. Abschr. | Aus.plan. Abschr. | Wertkorr. | Stand per<br>31.12.2020 | BW netto<br>31.12.2020 |
| 142 Immaterielle Anlagen VV           | 12'061'770.37      | 908'232.67          | 0.00    |               | 12'970'003.04                         | -2'918'930.26         | 1'448'735.26   | 0.00              | 0.00      | -4'367'665.52           | 8'602'337.52           |
| 1420 Informatik                       | 1'079'702.24       | 0.00                | 0.00    | 3'306'756.84  | 4'386'459.08                          | -736'047.74           | 894'216.69     | 0.00              | 0.00      | -1'630'264.43           | 2'756'194.65           |
| 1427 Immat. Anlagen in Realisierung   | 5'630'676.96       | 2'780'344.50        | 0.00    | -4'104'637.29 | 4'306'384.17                          | 0.00                  | 0.00           | 0.00              | 0.00      | 0.00                    | 4'306'384.17           |
| 1421/1429 übrige immaterielle Anlagen | 5'351'391.17       | -1'872'111.83       | 0.00    | 797'880.45    | 4'277'159.79                          | -2'182'882.52         | 554'518.57     | 0.00              | 0.00      | -2'737'401.09           | 1'539'758.70           |
| 144 Total Darlehen VV                 | 7'400'003.00       | 22'000'000.00       | 0.00    |               | 29'400'003.00                         | 0.00                  | 0.00           | 0.00              | 0.00      | 0.00                    | 29'400'003.00          |
| 1441-1447 Darlehen                    | 7'400'003.00       | 22'000'000.00       | 0.00    |               | 29'400'003.00                         | 0.00                  | 0.00           | 0.00              | 0.00      | 0.00                    | 29'400'003.00          |
| 145 Total Beteiligungen VV            | 10'994'348.00      | 0.00                | 0.00    |               | 10'994'348.00                         | 0.00                  | 0.00           | 0.00              | 0.00      | 0.00                    | 10'994'348.00          |
| 1452-1456 Beteiligungen               | 10'994'348.00      | 0.00                | 0.00    |               | 10'994'348.00                         | 0.00                  | 0.00           | 0.00              | 0.00      | 0.00                    | 10'994'348.00          |
| 146 Total Investitionsbeiträge VV     | 3'493'457.05       | 911'551.65          | 0.00    |               | 4'405'008.70                          | -269'950.85           | 182'204.85     | 0.00              | 0.00      | -452'155.70             | 3'952'853.00           |
| 1460-1469 Investitionen               | 3'493'457.05       | 911'551.65          | 0.00    |               | 4'405'008.70                          | -269'950.85           | 182'204.85     | 0.00              | 0.00      | -452'155.70             | 3'952'853.00           |



| Nummer        | Kreditbeschluss<br>Organ Datum | Kreditsumme<br>(brutto) | Objektbezeichnung                                                                              | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>01.01.2020 | Investitions-<br>ausgaben | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>31.12.2020 | Kumulierte<br>Einnahmen<br>01.01.2020 | Investitions-<br>einnahmen | Kumulierte<br>Einnahmen<br>31.12.2020 | Saldo         | Abr.-<br>datum |
|---------------|--------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------|----------------|
| <b>2</b>      |                                |                         | <b>DIREKTION BAU UND LIEGENSCHAFTEN</b>                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| <b>22</b>     |                                |                         | <b>PG Liegenschaften Verwaltungsvermögen</b>                                                   |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2210.5040.001 | S                              | 511'980.00              | Widmung Kindergarten Bleichestrasse 6                                                          | 511'980.00                            |                           | 511'980.00                            |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2210.5040.002 | S                              | 279'450.00              | Umnutzung Kindergarten Bleichestrasse 6                                                        | 134'275.45                            | 92'881.10                 | 227'156.55                            |                                       |                            |                                       | 52'293.45     |                |
| 2210.5040.003 | S                              | 2'885'000.00            | Doppelkindergarten Seefeld, Realisierung                                                       |                                       | 338'182.75                | 338'182.75                            |                                       |                            |                                       | 2'546'817.25  |                |
| 2210.5290.001 | S                              | 420'000.00              | Architekturwettbewerb für Erstellung eines Doppelkindergartens                                 | 249'669.40                            | 21'750.90                 | 271'420.30                            |                                       |                            |                                       | 148'579.70    |                |
| 2212.5040.007 | S                              | 472'580.00              | Neubau Krematorium Thun-Schoren: Vorbereitungs- und Wettbewerbskredit                          | 520'597.85                            |                           | 520'597.85                            | 16'091.70                             |                            | 16'091.70                             | -48'017.85    |                |
|               | S                              | 380'000.00              |                                                                                                |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
|               | S                              | 92'580.00               |                                                                                                |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2212.5040.009 | S                              | 776'700.00              | Übernahme der Aktiven und Passiven der Gen. Stadion Lachen und Kunsteisbahn Thun, per 1.1.2015 | 625'178.25                            |                           | 625'178.25                            |                                       |                            |                                       | 151'521.75    |                |
| 2212.5040.010 | S                              | 265'100.00              | Widmung Parz. 3050 Gen. Stadion Lachen und Kunsteisbahn Thun, vom FV ins VV                    | 265'100.00                            |                           | 265'100.00                            |                                       |                            |                                       | G* 23.12.2020 |                |
| 2212.5040.011 | G                              | 506'400.00              | Übernahme der Aktiven und Passiven der Curlinghalle Grabengut AG Thun, per 1.1.2015            | 494'085.35                            |                           | 494'085.35                            |                                       |                            |                                       | 12'314.65     |                |
| 2212.5040.014 | G                              | 330'000.00              | Heimfall Baurecht Clubgebäude FC Thun                                                          | 324'891.80                            |                           | 324'891.80                            |                                       |                            |                                       | 5'108.20      | G* 23.12.2020  |
| 2212.5040.015 | G                              | 110'020.00              | Mieterausbau Führungstandort RAZ Allmendungen                                                  | 108'128.60                            |                           | 108'128.60                            |                                       |                            |                                       | 1'891.40      | G* 21.10.2020  |
| 2212.5090.001 | S                              | 248'000.00              | Depot Kunstmuseum, mieterspezifischer Ausbau                                                   | 135'791.70                            | 46'370.30                 | 182'162.00                            |                                       |                            |                                       | 65'838.00     |                |
| 2220.5040.001 | S                              | 780'000.00              | Hafen Lachen, Sanierung und Erneuerung der Bootsplätze                                         | 10'043.30                             | 299'051.90                | 309'095.20                            |                                       |                            |                                       | 470'904.80    |                |
| 2230.5040.002 | S                              | 380'000.00              | Neubau IT-Rechenzentrum, Projektwettbewerb                                                     | 344'272.75                            |                           | 344'272.75                            |                                       |                            |                                       | 35'727.25     | G* 21.10.2020  |
| 2230.5040.003 | S                              | 823'500.00              | Erweiterung Verwaltungsgebäude Industriestrasse 2 (Porjektierung)                              | 712'425.05                            | 70'669.95                 | 783'095.00                            |                                       |                            |                                       | 40'405.00     |                |
| 2230.5040.005 | V                              | 8'420'000.00            | Erweiterung Verwaltungsgebäude Industriestrasse 2, Ausführung                                  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 8'420'000.00  |                |
| 2240.5000.003 | V                              | 242'433.00              | Widmung Landparzellen "Neubau Krematorium"                                                     | 132'902.60                            |                           | 132'902.60                            |                                       |                            |                                       | 109'530.40    |                |
| 2240.5040.001 | S                              | 1'260'000.00            | Neubau Krematorium Thun-Schoren: Projektierung                                                 | 1'188'244.60                          |                           | 1'188'244.60                          |                                       |                            |                                       | 71'755.40     |                |
| 2240.5040.002 | S                              | 339'500.00              | Schloss Schadau: Sanierungs- und Restaurationsarbeiten (Projektierung)                         | 214'999.85                            |                           | 214'999.85                            |                                       |                            |                                       | 124'500.15    | D* 27.10.2016  |
| 2240.5040.003 | V                              | 15'660'000.00           | Neubau Krematorium Thun-Schoren: Ausführung                                                    | 5'771'713.15                          | 8'701'108.53              | 14'472'821.68                         |                                       |                            |                                       | 1'187'178.32  |                |
| 2240.5040.004 | S                              | 3'465'000.00            | Schloss Schadau: Sanierungs- und Restaurationsprojekt (Ausführung)                             | 3'061'724.60                          | 79'726.10                 | 3'141'450.70                          |                                       |                            |                                       | 323'549.30    |                |
| 2240.5040.005 | S                              | 1'010'000.00            | Camping Bettleiche (TCS): Sanierung und Erweiterung von Infrastrukturbauten                    | 175'019.30                            | 753'914.25                | 928'933.55                            |                                       |                            |                                       | 81'066.45     |                |
| 2240.5060.001 | G                              | 510'000.00              | Kauf/Übernahme Inventar KKThun                                                                 | 263'818.45                            | 13'520.50                 | 277'338.95                            |                                       |                            |                                       | 232'661.05    |                |
| 3422.5040.002 | S                              | 180'000.00              | Planung / Projektierung Gesamtsanierung Strandbad Lachen                                       | 176'084.37                            |                           | 176'084.37                            |                                       |                            |                                       | 3'915.63      | G* 21.10.2020  |
| 3422.5040.003 | S                              | 3'568'000.00            | Gesamtsanierung Strandbad Lachen, Ausführung                                                   | 3'085'501.00                          | 377'660.65                | 3'463'161.65                          |                                       |                            |                                       | 104'838.35    |                |
| 3432.5040.001 | S                              | 132'000.00              | Eissportzentrum Grabengut, Architekturwettbewerb                                               | 623'778.35                            | -499'022.68               | 124'755.67                            |                                       |                            |                                       | 7'244.33      |                |
| 3432.5040.002 | S                              | 374'000.00              | Eissportzentrum Grabengut: Projektierung                                                       | 134'951.25                            | 198'497.70                | 333'448.95                            |                                       |                            |                                       | 40'551.05     |                |
| <b>23</b>     |                                |                         | <b>PG AfS: Zentrale Dienste</b>                                                                |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2312.5200.001 | G                              | 200'000.00              | Einführung Kostenrechnung / FM / Immobilien                                                    | 97'404.55                             |                           | 97'404.55                             |                                       |                            |                                       | 102'595.45    |                |
| 2312.5200.002 | G                              | 110'000.00              | Fachapplikation ABAINMO von Abacus                                                             | 112'271.70                            |                           | 112'271.70                            |                                       |                            |                                       | -2'271.70     |                |
| 2312.5200.003 | G                              | 170'100.00              | Einführung Fachapplikation Campos für technisches/instruktionelles Gebäudemanagm.              | 70'325.05                             | 13'859.25                 | 84'184.30                             |                                       |                            |                                       | 85'915.70     |                |
| 2312.5290.001 | G                              | 100'000.00              | Kosten Schiedsgericht                                                                          | 90'730.65                             |                           | 90'730.65                             |                                       |                            |                                       | 9'269.35      | G* 23.12.2020  |
| 2312.5290.002 | G                              | 100'000.00              | Partei- und Verfahrenskosten                                                                   | 13'143.70                             |                           | 13'143.70                             |                                       |                            |                                       | 86'856.30     | D* 20.12.2012  |

| Nummer        | Organ | Datum      | Kreditsumme<br>(brutto) | Objektbezeichnung                                                                   | Kreditabschluss |  | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>01.01.2020 | Investitions-<br>ausgaben | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>31.12.2020 | Kumulierte<br>Einnahmen<br>01.01.2020 | Investitions-<br>einnahmen | Kumulierte<br>Einnahmen<br>31.12.2020 | Saldo         | Abr.-<br>datum |
|---------------|-------|------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------|----------------|
|               |       |            |                         |                                                                                     |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| <b>24</b>     |       |            |                         | <b>PG Stadtgrün</b>                                                                 |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2410.5000.001 | S     | 21.09.2006 | 3'850'000.00            | Sportsstättenplanung, Sofortmassnahmen Breitensport                                 |                 |  | 11'106'043.40                         | 128'669.95                | 11'234'713.35                         | 1'719'360.60                          | 2'000.00                   | 1'721'360.60                          | -658'863.35   |                |
|               |       |            |                         |                                                                                     |                 |  | 4'300'920.45                          |                           | 4'300'920.45                          | 701'405.60                            |                            | 701'405.60                            | -450'920.45   |                |
|               | G     | 12.06.2009 | 3'600'000.00            |                                                                                     |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2410.5000.003 | S     | 18.12.2009 | 2'430'000.00            | Erstellung Selve-Park und Uferweg                                                   |                 |  | 2'540'153.40                          |                           | 2'540'153.40                          | 1'017'955.00                          |                            | 1'017'955.00                          | -110'153.40   | A* 12.11.2020  |
| 2410.5030.001 | S     | 19.01.2018 | 480'000.00              | Spielplatz Bonstettenpark                                                           |                 |  | 403'658.90                            |                           | 403'658.90                            |                                       |                            |                                       | 76'341.10     |                |
| 2410.5040.001 | G     | 09.11.2016 | 115'850.00              | Stadtfriedhof, Gemeinshaftsgrab-Umenthemengrab                                      |                 |  | 115'850.00                            |                           | 115'850.00                            |                                       |                            |                                       |               | G* 27.11.2020  |
|               | G     | 27.11.2020 | 7'850.00                |                                                                                     |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2410.5040.002 | V     | 23.09.2018 | 3'700'000.00            | Rasenspielfelder Thun Süd                                                           |                 |  | 3'745'460.65                          | 128'669.95                | 3'874'130.60                          |                                       | 2'000.00                   | 2'000.00                              | -174'130.60   |                |
| <b>25</b>     |       |            |                         | <b>PG Verkehrsanlagen und Gewässer</b>                                              |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2512.5010.002 | S     | 21.08.2008 | 1'590'000.00            | Bau Detailerschliessungstrasse Wirtschaftspar k Thun-Schoren                        |                 |  | 19'067'058.36                         | 4'195'561.94              | 23'262'620.30                         | 2'568'048.55                          | 1'493'420.65               | 3'999'688.45                          | 19'186'796.15 |                |
| 2512.5010.007 | S     | 11.05.2010 | 3'630'000.00            | Bau Uferwegabschnitt Bahnhof bis Schadau                                            |                 |  | 1'306'875.60                          |                           | 1'306'875.60                          |                                       |                            |                                       | 283'124.40    |                |
| 2512.5010.008 | G     | 15.07.2010 | 94'000.00               | Lärmschutz-/Teilsanierung Strassenlärm Länggasse, Seestrasse und Talackerstrasse    |                 |  | 3'024'304.30                          |                           | 3'024'304.30                          | 1'774'351.60                          |                            | 1'774'351.60                          | 605'695.70    |                |
| 2512.5010.010 | G     | 13.10.2011 | 915'000.00              | Lärmschutzmassnahmen Bürgerstrasse                                                  |                 |  | 102'114.80                            |                           | 102'114.80                            | 7'225.70                              |                            | 7'225.70                              | -8'114.80     | A* 23.09.2020  |
| 2512.5010.011 | G     | 16.02.2012 | 80'000.00               | Kreisel Schoren-, Löhner-, Bubenbergstrasse, Trottoir Schorenstrasse, Projektierung |                 |  | 721'109.15                            |                           | 721'109.15                            | 153'487.00                            |                            | 153'487.00                            | 193'890.85    |                |
| 2512.5010.013 | G     | 29.08.2012 | 60'000.00               | Aarequerung Langsamverkehr Scheerzigen - Bächimatt                                  |                 |  | 70'367.05                             | 20'512.60                 | 90'879.65                             |                                       |                            |                                       | -10'879.65    |                |
| 2512.5010.014 | G     | 13.09.2012 | 98'000.00               | Bauprojekt Langsamverkehrsverbindung Bahnhof - Selve                                |                 |  | 40'066.90                             | 2'450.00                  | 42'516.90                             |                                       |                            |                                       | 17'483.10     |                |
| 2512.5010.015 | G     | 25.10.2012 | 495'000.00              | Lärmschutzmassnahmen an der Länggasse                                               |                 |  | 97'280.70                             | 3'673.40                  | 100'954.10                            |                                       |                            |                                       | -2'954.10     |                |
| 2512.5010.016 | G     | 25.10.2012 | 230'000.00              | Lärmschutzmassnahmen an der Seestrasse                                              |                 |  | 138'309.85                            |                           | 138'309.85                            | 36'662.00                             |                            | 36'662.00                             | 356'690.15    | D* 25.10.2012  |
| 2512.5010.017 | S     | 06.06.2013 | 610'000.00              | Kreisel Pfändem-/Buchholzstrasse                                                    |                 |  | 61'771.25                             |                           | 61'771.25                             | 9'913.60                              |                            | 9'913.60                              | 168'228.75    |                |
| 2512.5010.018 | G     | 08.05.2013 | 42'000.00               | Uferweg Schadau - Lachengraben, Projektierung                                       |                 |  | 492'295.10                            |                           | 492'295.10                            |                                       |                            |                                       | 117'704.90    | G* 27.11.2020  |
| 2512.5010.020 | G     | 03.07.2014 | 245'427.45              | Rad- und Schulwegsicherung, Massnahmen 2014                                         |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 42'000.00     |                |
|               | G     | 14.10.2020 | 151'000.00              |                                                                                     |                 |  | 245'427.45                            |                           | 245'427.45                            |                                       |                            |                                       |               | G* 14.10.2020  |
| 2512.5010.021 | S     | 12.02.2015 | 555'790.00              | Kreisel Buchholzstrasse/Schulstrasse/Neufeldstrasse                                 |                 |  | 555'790.00                            |                           | 555'790.00                            |                                       |                            |                                       |               | G* 09.12.2020  |
| 2512.5010.024 | S     | 09.12.2020 | 70'790.00               |                                                                                     |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |
| 2512.5010.025 | G     | 01.04.2015 | 1'520'000.00            | Umgestaltung Schorenstrasse inkl. Kreisel C.-F.-L.-Löhnerstrasse/Schorenstrasse     |                 |  | 363'960.50                            | 39'846.00                 | 403'806.50                            |                                       |                            |                                       | 1'116'193.50  |                |
| 2512.5010.027 | S     | 02.07.2015 | 3'665'000.00            | Lärmschutzmassnahmen an der Mittlere-, Stockhorn- und Frutigenstrasse               |                 |  | 138'999.85                            | 2'782.40                  | 141'782.25                            | 4'357.10                              | 7'820.00                   | 12'177.10                             | 68'217.75     |                |
| 2512.5010.028 | S     | 02.07.2015 | 3'500'000.00            | Verlängerung Personenunterführung Frutigenstrasse                                   |                 |  | 604'438.70                            | 2'402'528.25              | 3'006'966.95                          |                                       |                            |                                       | 658'033.05    |                |
| 2512.5010.029 | S     | 17.09.2015 | 295'000.00              | Langsamverkehrsverbindung Bahnhof - Selve                                           |                 |  | 2'507.75                              |                           | 2'507.75                              |                                       |                            |                                       | 3'497'492.25  |                |
| 2512.5010.030 | G     | 20.11.2015 | 90'000.00               | Ausarbeitung Bauprojekt Strassenraumgestaltung                                      |                 |  | 358'479.50                            | 35.00                     | 358'514.50                            |                                       |                            |                                       | -63'514.50    |                |
| 2512.5010.031 | G     | 20.11.2015 | 420'000.00              | Erarbeitung Lärmsanierungsprojekte Strassenlärm                                     |                 |  | 107'218.80                            |                           | 107'218.80                            | 14'529.00                             |                            | 14'529.00                             | -17'218.80    |                |
| 2512.5010.032 | G     | 20.11.2015 | 190'000.00              | Vollzug Lärmschutzmassnahmen Schoren-u.C.F.L.-Löhnerstr.                            |                 |  | 94'797.45                             |                           | 94'797.45                             | 23'439.00                             |                            | 23'439.00                             | 325'202.55    |                |
| 2512.5010.035 | G     | 09.03.2016 | 55'000.00               | Vollzug Lärmschutzmassnahmen Strättligen-u.Pfändemstr.                              |                 |  | 140'492.25                            |                           | 140'492.25                            | 47'520.00                             | 2'104.00                   | 49'624.00                             | 49'507.75     |                |
| 2512.5010.037 | S     | 22.01.2016 | 465'000.00              | Optimierung Velobstelliplätze Bahnhof: Massnahmenkatalog und erste Sofortmassnahmen |                 |  | 35'776.60                             | 577.50                    | 36'354.10                             |                                       |                            |                                       | 18'645.90     |                |
| 2512.5010.038 | S     | 29.06.2017 | 900'000.00              | Umgestaltung Kreuzung Pestalozzi-, Waisenhaus- und Gumigelsstrasse                  |                 |  | 382'193.55                            |                           | 382'193.55                            |                                       |                            |                                       | 82'806.45     | G* 27.11.2020  |
| 2512.5010.040 | S     | 16.03.2017 | 345'000.00              | Erstellung Uferweg Schadau-Lachen                                                   |                 |  | 1'002'858.60                          | 41'872.65                 | 1'044'731.25                          |                                       |                            |                                       | -144'731.25   |                |
| 2512.5010.041 | G     | 01.03.2017 | 80'000.00               | Verkehrskreisel Guisanplatz                                                         |                 |  | 357'684.30                            |                           | 357'684.30                            |                                       |                            |                                       | -12'684.30    |                |
| 2512.5010.042 | G     | 08.03.2017 | 115'772.20              | Velobstelliplätze Bahnhof Bauprojekte                                               |                 |  | 71'111.35                             |                           | 71'111.35                             |                                       |                            |                                       | 8'888.65      | D* 01.03.2017  |
|               | G     | 27.11.2020 | 5'772.20                | Optimierung Einnündung Strättligenstrasse - Moosweg, Projektierung                  |                 |  | 115'772.20                            |                           | 115'772.20                            |                                       |                            |                                       |               | G* 27.11.2020  |
|               | G     |            |                         |                                                                                     |                 |  |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |               |                |

| Nummer        | Kreditbeschluss<br>Organ | Datum      | Kreditsumme<br>(brutto) | Objektbezeichnung                                                                                                   | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>01.01.2020 | Investitions-<br>ausgaben | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>31.12.2020 | Kumulierte<br>Einnahmen<br>01.01.2020 | Investitions-<br>einnahmen | Kumulierte<br>Einnahmen<br>31.12.2020 | Saldo        | Abr.-<br>datum |
|---------------|--------------------------|------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|--------------|----------------|
| 2512.5010.043 | S                        | 11.05.2017 | 710'000.00              | Optimierung Velooberstallanlage Stückgut Süd                                                                        | 688'979.05                            | 2'373.90                  | 691'352.95                            |                                       |                            |                                       | 18'647.05    |                |
| 2512.5010.044 | G                        | 04.04.2017 | 172'200.00              | Sanierung Kreuzung General Wille Strasse - Mittlere Strasse                                                         | 217'665.00                            |                           | 217'665.00                            |                                       |                            |                                       | -45'465.00   |                |
| 2512.5010.045 | G                        | 10.05.2017 | 93'000.00               | Lärmschutzmassnahmen Schulstrasse                                                                                   | 13'061.45                             |                           | 13'061.45                             | 1'711.00                              |                            | 1'711.00                              | 79'938.55    |                |
| 2512.5010.046 | G                        | 17.05.2017 | 80'000.00               | Lärmschutzmassnahmen Pfandemstrasse 60                                                                              | 82'716.80                             | 722.80                    | 83'439.60                             |                                       |                            |                                       | -3'439.60    |                |
| 2512.5010.048 | G                        | 15.09.2017 | 165'000.00              | Bypass Thun Nord; Realisierung Signalisation 1. Priorität                                                           | 105'286.65                            |                           | 105'286.65                            |                                       |                            |                                       | 59'713.35    |                |
| 2512.5010.049 | S                        | 26.10.2017 | 735'000.00              | Optimierung der Einmündung Strätligenstrasse/Moosweg (Kreisell)                                                     | 612'693.25                            | 17'878.20                 | 630'571.45                            |                                       |                            |                                       | 104'428.55   |                |
| 2512.5010.050 | S                        | 26.10.2017 | 175'000.00              | Verbreiterung Strätligenstrasse, Projektierung                                                                      | 138'852.85                            |                           | 138'852.85                            |                                       |                            |                                       | 36'147.15    |                |
| 2512.5010.051 | G                        | 24.11.2017 | 1'218'000.00            | Vollzug Lärmschutzmassnahmen Obere Hauptgasse, Freienhofgasse und Bahnhofstrasse                                    | 460'726.80                            | 107'552.55                | 568'279.35                            | 29'869.00                             | 22'770.00                  | 52'639.00                             | 649'720.65   |                |
| 2512.5010.052 | G                        | 24.11.2017 | 300'000.00              | Vollzug Lärmschutz Graben- und Kyburgstrasse                                                                        | 118'312.85                            | 595.00                    | 118'907.85                            | 7'924.00                              | 3'910.00                   | 11'834.00                             | 181'092.15   |                |
| 2512.5010.053 | G                        | 24.11.2017 | 898'000.00              | Vollzug Lärmschutz Allmendstrasse                                                                                   | 364'109.50                            | 80'249.00                 | 444'358.50                            | 15'429.00                             | 52'913.00                  | 68'342.00                             | 453'641.50   |                |
| 2512.5010.054 | G                        | 24.11.2017 | 404'000.00              | Vollzug Lärmschutz Berntor- bis Maulbeerplatz                                                                       | 115'601.85                            | 210'273.95                | 325'875.80                            | 12'371.00                             | 937.00                     | 13'308.00                             | 78'124.20    |                |
| 2512.5010.055 | S                        | 19.01.2018 | 400'000.00              | Grünanlagen, Anpassung Lauenenplätzli und Einmünderin Burgstr.                                                      | 201'367.10                            | 27'692.95                 | 229'060.05                            |                                       |                            |                                       | 170'939.95   |                |
| 2512.5010.056 | S                        | 23.08.2018 | 1'900'000.00            | Ausbau Flugplatzstrasse                                                                                             | 80'454.55                             | 13'857.95                 | 94'312.50                             |                                       |                            |                                       | 1'805'687.50 |                |
| 2512.5010.057 | S                        | 14.12.2018 | 885'000.00              | Sanierung Allmendstrasse, Abschnitt Waldeck bis Kreisell KVA                                                        | 529'502.05                            | 302'557.40                | 832'059.45                            | 11'675.20                             | 2'452.65                   | 14'127.85                             | 52'940.55    |                |
| 2512.5010.058 | G                        | 14.11.2018 | 195'000.00              | Lärmschutzmassnahme Langstrasse 14 (Pumptrack Lerchenfeld)                                                          | 194'349.65                            | -1'102.15                 | 193'247.50                            |                                       |                            |                                       | 1'752.50     |                |
| 2512.5010.059 | G                        | 08.03.2019 | 240'000.00              | Sofortmassnahmen 4 Kreisell                                                                                         | 80'566.60                             | 111'348.15                | 191'914.75                            |                                       |                            |                                       | 48'085.25    |                |
| 2512.5010.060 | G                        | 15.03.2019 | 185'000.00              | Optimierung Velostation Bahnhof                                                                                     | 782.21                                | 169'533.34                | 170'315.55                            |                                       |                            |                                       | 14'684.45    |                |
| 2512.5010.061 | S                        | 16.05.2019 | 140'000.00              | Verbreiterung Strätligenstrasse, Erarbeitung planungsrechtliche Grundlage und Bauprojekt                            |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 140'000.00   |                |
| 2512.5010.062 | G                        | 23.10.2019 | 175'000.00              | Verbesserung Verkehrssicherheit Strätlihlügel                                                                       |                                       | 25'229.95                 | 25'229.95                             |                                       |                            |                                       | 149'770.05   |                |
| 2512.5010.064 | S                        | 06.02.2020 | 250'000.00              | Fuss- und Veloverkehrsverbindung Bahnhof-Selve-Schwäbis; Planung Projektierung                                      |                                       | 118'767.00                | 118'767.00                            |                                       |                            |                                       | 131'233.00   |                |
| 2512.5010.065 | S                        | 07.05.2020 | 260'000.00              | Sanierung Burger- und General-Wille-Strasse, Projektierung                                                          |                                       | 148'533.50                | 148'533.50                            |                                       |                            |                                       | 111'466.50   |                |
| 2512.5010.066 | G                        | 01.07.2020 | 195'000.00              | Übergangslösung flächiges Queren Freienhofgasse                                                                     |                                       | 98'031.10                 | 98'031.10                             |                                       |                            |                                       | 96'968.90    |                |
| 2512.5010.067 | S                        | 17.09.2020 | 276'000.00              | Erneuerung Schlossbergplatz                                                                                         |                                       | 12'814.90                 | 12'814.90                             |                                       |                            |                                       | 263'185.10   |                |
| 2512.5020.001 | G                        | 16.02.2006 | 705'000.00              | Hochwasser 2005; Sanierung Chratzbach                                                                               | 169'008.45                            |                           | 169'008.45                            | 47'107.95                             |                            | 47'107.95                             | 535'991.55   |                |
| 2512.5020.002 | G                        | 22.11.2013 | 273'136.80              | Chratzbach: Erstellen des Wasserbauplanes                                                                           | 262'474.10                            | 10'662.70                 | 273'136.80                            |                                       |                            |                                       |              |                |
|               | G                        | 21.10.2020 | 180'000.00              |                                                                                                                     |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2512.5020.003 | G                        | 06.03.2014 | 302'000.00              | Längmattbächeli Revitalisierung                                                                                     | 185'533.00                            |                           | 185'533.00                            | 185'533.00                            |                            | 185'533.00                            | 116'467.00   | D* 06.03.2014  |
| 2512.5020.005 | G                        |            | 4'228'000.00            | Chratzbach: Massnahmen für den Geschieberückhalt                                                                    |                                       | 74'158.65                 | 74'158.65                             |                                       |                            |                                       | 4'153'841.35 |                |
|               | G                        | 09.08.2017 | 3'980'000.00            |                                                                                                                     |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
|               | G                        | 21.10.2020 | 248'000.00              |                                                                                                                     |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2512.5020.006 | G                        | 18.03.2020 | 137'000.00              | Allmendingenbächli, Hochwasserschutz und Revitalisierung                                                            |                                       | 34'290.40                 | 34'290.40                             |                                       |                            |                                       | 102'709.60   |                |
| 2512.5030.001 | G                        | 15.02.2017 | 70'000.00               | BehiG-Ertüchtigung Bushaltestelle Allmendstrasse                                                                    | 51'878.85                             |                           | 51'878.85                             |                                       |                            |                                       | 18'121.15    |                |
| 2512.5030.002 | G                        | 17.05.2017 | 40'000.00               | BehiG-Ertüchtigung Bushaltestelle, Projektierung Umsetzungskonzept                                                  | 33'808.50                             | 2'732.00                  | 36'540.50                             |                                       |                            |                                       | 3'459.50     |                |
| 2512.5060.001 | G                        | 04.05.2016 | 55'000.00               | Wettbewerb zur Lösungsfindung für neue Weihnachtsbeleuchtung                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 55'000.00    |                |
| 2512.5190.001 | G                        | 21.08.2014 | 140'000.00              | Neuer Fahrbetrieb: Vor-/Bauprojekt und Betriebskonzept                                                              |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 140'000.00   |                |
| 2512.5290.001 | G                        | 27.03.2015 | 80'000.00               | Parkleitsystem Thun: Ausarbeitung Konzept Durchführung Bewilligungsverfahren und Finanzierungsvereinbarung mit Bund | 80'807.40                             |                           | 80'807.40                             |                                       |                            |                                       | -807.40      |                |
| 2512.5290.002 | S                        | 30.06.2016 | 2'780'000.00            | Parkleitsystem PLS - Lenkung MIV: Projekt und Ausführung                                                            | 2'657'155.05                          | 31'530.35                 | 2'688'685.40                          | 1'400'514.00                          | 1'400'514.00               | 1'400'514.00                          | 91'314.60    |                |
| 2512.5290.003 | G                        | 01.03.2017 | 170'000.00              | Revision und Ergänzung der Gefahrenkarte                                                                            | 136'847.40                            |                           | 136'847.40                            | 123'162.65                            |                            | 123'162.65                            | 33'152.60    | D* 01.03.2017  |
| 2512.5290.004 | G                        | 04.04.2017 | 140'000.00              | Baustellenkommunikation Umbau Knoten Bernortplatz                                                                   | 127'689.50                            | 1'732.50                  | 129'422.00                            | 61'780.75                             |                            |                                       | 10'578.00    |                |
| 2512.5290.006 | G                        | 24.03.2020 | 100'000.00              | Machbarkeitsstudie Netzergänzung Lüssliispange                                                                      |                                       | 57'351.95                 | 57'351.95                             |                                       |                            |                                       | 42'648.05    |                |
| 2512.5610.002 | G                        | 22.11.2012 | 1'682'090.00            | Nachhaltiger Hochwasserschutz Aare Thun-Bern                                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 1'682'090.00 |                |
| 2512.5610.003 | G                        | 04.04.2017 | 1'000'000.00            | Umbau Knoten Bernortplatz                                                                                           | 724'824.35                            | 21'916.10                 | 746'740.45                            |                                       |                            |                                       | 253'259.55   |                |

| Nummer        | Kreditbeschluss<br>Organ Datum | Kreditsumme<br>(brutto) | Objektbezeichnung                                                                      | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>01.01.2020 | Investitions-<br>ausgaben | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>31.12.2020 | Kumulierte<br>Einnahmen<br>01.01.2020 | Investitions-<br>einnahmen | Kumulierte<br>Einnahmen<br>31.12.2020 | Saldo        | Abr.-<br>datum |
|---------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|--------------|----------------|
| <b>26</b>     |                                |                         | <b>PG Abwasseranlagen</b>                                                              |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2612.5032.002 | G 17.02.2011                   | 475'000.00              | Mischwasserkanal Pestalozzistrasse                                                     | 463'514.15                            | 3'339'819.10              | 16'159'452.80                         | 418'885.30                            | 88'095.25                  | 418'885.30                            | 6'428'175.85 |                |
| 2612.5032.005 | G 04.04.2012                   | 263'355.90              | Sauberwasserleitung Melli-Chummgräbli Goldwil                                          | 263'355.90                            |                           | 463'514.15                            |                                       |                            |                                       | 11'485.85    | G* 18.03.2020  |
|               | G 18.03.2020                   | 43'355.90               | Bau Regenwasserkanal Gwatt                                                             |                                       |                           | 263'355.90                            |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2612.5032.007 | G 28.06.2012                   | 455'999.55              |                                                                                        | 422'502.60                            |                           | 422'502.60                            |                                       |                            |                                       | 33'496.95    | G* 27.11.2020  |
|               | G 27.11.2020                   | 30'999.55               |                                                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2612.5032.011 | G 05.09.2014                   | 58'847.25               | Entlastungskonzept der Abwasserleitung rechtes Thunerseeufer, Projektierung            | 58'847.25                             |                           | 58'847.25                             | 10'171.75                             |                            | 10'171.75                             |              | G* 18.03.2020  |
|               | G 31.03.2017                   | 2'443.25                |                                                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
|               | G 18.03.2020                   | 6'404.00                |                                                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2612.5032.012 | G 03.03.2015                   | 593'819.95              | Neubau Strassenentwässerung Buchholzstrasse, Abschnitt Talackerstrasse - Hallerstrasse | 550'664.85                            |                           | 550'664.85                            |                                       |                            |                                       | 43'155.10    | G* 12.08.2020  |
|               | G 12.08.2020                   | 13'819.95               |                                                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2612.5032.014 | G 05.08.2015                   | 85'000.00               | Neubau Strassenentwässerung Wattenwilweg, Abschnitt Schulstrasse - Lindenweg           |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 85'000.00    |                |
| 2612.5032.015 | G 22.01.2016                   | 1'200'000.00            | Werterhaltende Investitionen 2016                                                      | 1'039'006.75                          |                           | 1'039'006.75                          |                                       |                            |                                       | 160'993.25   | G* 18.03.2020  |
| 2612.5032.016 | G 29.01.2016                   | 365'000.00              | Kaliberweiterung Ulmenweg                                                              | 413'156.75                            |                           | 413'156.75                            |                                       |                            |                                       | -48'156.75   |                |
| 2612.5032.018 | G 09.03.2016                   | 1'350'000.00            | Kaliberweiterung Schadaustrasse                                                        | 1'199'701.00                          |                           | 1'199'701.00                          |                                       |                            |                                       | 150'299.00   |                |
| 2612.5032.019 | G 02.12.2016                   | 655'000.00              | GEP Kaliberweiterung Warboden-/Riedstrasse                                             | 521'760.50                            | 1'207.50                  | 522'968.00                            |                                       |                            |                                       | 132'032.00   |                |
| 2612.5032.020 | G 02.12.2016                   | 1'000'000.00            | Werterhaltende Investitionen 2017                                                      | 867'085.30                            |                           | 867'085.30                            |                                       |                            |                                       | 132'914.70   | G* 18.03.2020  |
| 2612.5032.021 | G 31.03.2017                   | 30'000.00               | Ausarbeitung Vorprojekt und Projekt für Bau Regenüberlaufbecken                        | 31'945.95                             | -8'910.60                 | 23'035.35                             |                                       |                            |                                       | 6'964.65     |                |
| 2612.5032.022 | G 31.05.2017                   | 300'000.00              | Kaliberweiterung Falkenstrasse                                                         | 178'184.10                            |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 121'815.90   | D* 31.05.2017  |
| 2612.5032.023 | S 15.12.2017                   | 3'350'000.00            | Optimierung/Sanierung Abwassersystem Steffisburgstrasse/Berntorplatz/Grabenstrasse     | 3'716'374.00                          | 69'380.05                 | 3'785'754.05                          | 320'618.30                            |                            | 320'618.30                            | -435'754.05  |                |
| 2612.5032.024 | G 24.11.2017                   | 1'000'000.00            | Werterhaltende Investitionen 2018                                                      | 761'207.85                            | -221.30                   | 760'986.55                            |                                       |                            |                                       | 239'013.45   |                |
| 2612.5032.025 | G 01.12.2017                   | 275'000.00              | Bau der Kaliberweiterung Feldstrasse                                                   | 238'316.55                            |                           | 238'316.55                            |                                       |                            |                                       | 36'683.45    |                |
| 2612.5032.026 | G 28.03.2018                   | 390'000.00              | Farmen, Ersatz Trennsystem                                                             | 386'278.45                            | 46'840.30                 | 433'118.75                            |                                       |                            |                                       | -43'118.75   |                |
| 2612.5032.027 | G 04.04.2018                   | 280'000.00              | Kaliberweiterung Burgstrasse                                                           | 192'854.50                            |                           | 192'854.50                            |                                       |                            |                                       | 87'145.50    |                |
| 2612.5032.028 | G 07.09.2018                   | 165'000.00              | Abwasserleitung rechtes Seeufer, Bau Regenüberlaufbecken                               | 14'758.90                             | 92'312.05                 | 107'070.95                            |                                       |                            |                                       | 57'929.05    |                |
| 2612.5032.029 | G 30.11.2018                   | 1'000'000.00            | Werterhaltende Investitionen 2019                                                      | 682'489.95                            | 244'235.75                | 926'725.70                            |                                       |                            |                                       | 73'274.30    |                |
| 2612.5032.030 | G 30.11.2018                   | 315'000.00              | Kaliberweiterung Herni-Dunant-Strasse                                                  | 332'209.30                            | 3'233.80                  | 335'443.10                            |                                       |                            |                                       | -20'443.10   |                |
| 2612.5032.031 | G 08.03.2019                   | 170'000.00              | Mischwasserleitung Wirtschafts park Schoren                                            | 71'983.00                             | 4'595.75                  | 76'578.75                             |                                       |                            |                                       | 93'421.25    |                |
| 2612.5032.032 | G 03.04.2019                   | 195'000.00              | Mischwasserleitung Krematorium                                                         | 119'710.20                            | 125.00                    | 119'335.20                            |                                       |                            |                                       | 75'664.80    |                |
| 2612.5032.033 | G 01.05.2019                   | 1'765'000.00            | Abwasser Trennsystem Strättlihgügel                                                    | 54'392.75                             | 276'591.25                | 330'984.00                            |                                       |                            |                                       | 1'434'016.00 |                |
| 2612.5032.035 | G 23.10.2019                   | 1'458'000.00            | Regenüberlaufbecken Ländtenmatte, Hüni bach                                            | 415'146.80                            | 415'146.80                | 415'146.80                            |                                       |                            |                                       | 1'042'853.20 |                |
| 2612.5032.036 | G 06.11.2019                   | 850'000.00              | Werterhaltende Investitionen 2020                                                      | 717'401.60                            | 717'401.60                | 717'401.60                            |                                       |                            |                                       | 132'598.40   |                |
| 2612.5032.037 | G 12.02.2020                   | 300'000.00              | Kaliberweiterung Silberhornstrasse                                                     | 202'006.10                            | 202'006.10                | 202'006.10                            | 1'330.00                              |                            | 1'330.00                              | 97'993.90    |                |
| 2612.5032.038 | G 13.03.2020                   | 860'000.00              | Kaliberweiterung Äussere Ringstrasse                                                   | 258'748.60                            |                           | 258'748.60                            |                                       |                            |                                       | 601'251.40   |                |
| 2612.5032.039 | G 27.11.2020                   | 930'000.00              | Werterhaltende Investitionen 2021                                                      | 31'090.95                             | 31'090.95                 | 31'090.95                             |                                       |                            |                                       | 898'909.05   |                |
| 2612.5032.040 | G 23.12.2020                   | 780'000.00              | Kaliberweiterung Schönaustrasse                                                        | 239'833.15                            | 11'253.00                 | 11'253.00                             |                                       |                            |                                       | 768'747.00   |                |
| 2612.5292.001 | G 13.11.2019                   | 590'000.00              | Zustandsaufnahme privater Abwasseranlagen (ZpA)                                        |                                       | 402'943.35                | 642'776.50                            |                                       |                            |                                       | -52'776.50   |                |
| 2612.5292.002 | G 24.03.2020                   | 630'000.00              | Zustandsaufnahme privater Abwasseranlagen (ZpA) 2020                                   |                                       | 61'290.35                 | 61'290.35                             |                                       |                            |                                       | 568'709.65   |                |
| 2612.5620.004 | G 01.01.2020                   | 452'606.00              | Ausbau ARA Kostenanteil 2020, Projekt- und Baukostenanteil                             | 510'548.80                            | 510'548.80                | 510'548.80                            |                                       |                            |                                       | -57'942.80   | E* 31.12.2020  |
| <b>27</b>     |                                |                         | <b>PG Abfallbeseitigung</b>                                                            |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2712.5033.003 | G 28.10.2010                   | 660'000.00              | Unterflursystem Wertstoffsammelstellen Thun                                            | 514'363.50                            |                           | 514'363.50                            |                                       |                            |                                       | 145'636.50   | G* 18.03.2020  |
| 2712.5033.004 | G 02.12.2015                   | 167'727.65              | Unterflursystem Wertstoffsammelstellen Goldwil                                         | 156'777.80                            |                           | 156'777.80                            |                                       |                            |                                       | 10'949.85    | G* 27.11.2020  |
|               | G 27.11.2020                   | 7'727.65                |                                                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2712.5040.001 | G 19.08.2020                   | 410'000.00              | Unterfluranlage Schlossbergplatz                                                       |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |              |                |
| 2712.5060.003 | G 27.01.2017                   | 938'469.05              | Anschaffung Elektro-Kehrichtfahrzeug                                                   | 869'345.85                            | -89.55                    | 869'256.30                            | 100'000.00                            |                            | 100'000.00                            | 400'589.55   |                |
|               | G 12.08.2020                   | 18'469.05               |                                                                                        |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 69'212.75    | G* 12.08.2020  |
| 2712.5060.004 | G 28.06.2017                   | 335'000.00              | Ersatzbeschaffung Kehrichtfahrzeug Mini                                                | 310'200.35                            |                           | 310'200.35                            |                                       |                            |                                       | 5'385.35     | D* 28.06.2017  |
| 2712.5060.005 | G 27.02.2019                   | 1'550'000.00            | Ersatzbeschaffung 3 Kehrichtfahrzeuge                                                  | 1'436'403.55                          | 1'436'403.55              | 1'436'403.55                          |                                       |                            |                                       | 113'596.45   |                |
| 2712.5620.001 | G 30.10.2018                   | 310'000.00              | Depotie Schluckhals, Sanierung Ufer Kander                                             | 227'786.35                            |                           | 227'786.35                            |                                       |                            |                                       | 82'213.65    |                |

| Nummer        | Kreditbeschluss<br>Organ Datum | Kreditsumme<br>(brutto) | Objektbezeichnung                                                                      | Kumulierte<br>Ausgaben* | Investitions-<br>ausgaben | Kumulierte<br>Ausgaben* | Kumulierte<br>Einnahmen | Investitions-<br>einnahmen | Kumulierte<br>Einnahmen | Saldo             | Abr.-<br>datum |
|---------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|-------------------|----------------|
|               |                                |                         |                                                                                        | 01.01.2020              |                           | 31.12.2020              | 01.01.2020              |                            | 31.12.2020              |                   |                |
| <b>29</b>     |                                |                         | <b>PG Tiefbauamt: Zentrale Dienste</b>                                                 |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
| 2910.5060.002 | G                              | 148'000.00              | Ersatzbeschaffung Traktor mit Anbauteilen für Stadtgrün                                | 1'105'505.90            |                           | 1'105'505.90            | 67'464.50               |                            | 67'464.50               | 82'494.10         |                |
| 2910.5060.005 | G                              | 820'000.00              | Ersatz Strassenreinigungsmaschinen                                                     | 117'385.10              |                           | 117'385.10              |                         |                            |                         | 30'614.90         |                |
| 2910.5060.006 | G                              | 110'000.00              | Ersatz Hebebühne                                                                       | 779'770.75              |                           | 779'770.75              | 36'079.50               |                            | 36'079.50               | 40'229.25         |                |
| 2910.5060.007 | G                              | 110'000.00              | Ersatz Traktor                                                                         | 100'650.05              |                           | 100'650.05              | 5'385.00                |                            | 5'385.00                | 9'349.95          | D* 19.09.2018  |
|               |                                |                         |                                                                                        | 107'700.00              |                           | 107'700.00              | 26'000.00               |                            | 26'000.00               | 2'300.00          |                |
| <b>3</b>      |                                |                         | <b>DIREKTION BILDUNG SPORT KULTUR</b>                                                  | <b>24'172'498.70</b>    | <b>7'000.00</b>           | <b>24'179'498.70</b>    | <b>2'749'806.00</b>     |                            | <b>2'749'806.00</b>     | <b>945'533.15</b> |                |
| <b>31</b>     |                                |                         | <b>PG Bildung</b>                                                                      | <b>21'832'278.23</b>    |                           | <b>21'832'278.23</b>    | <b>2'090'832.00</b>     |                            | <b>2'090'832.00</b>     | <b>858'309.82</b> |                |
| 3110.5060.003 | G                              | 100'000.00              | Ersatzbeschaffung Informatik an den Thuner Volksschulen, Projekt IVS3 (Projektkterung) | 99'918.35               |                           | 99'918.35               |                         |                            |                         | 81.65             | G* 27.10.2020  |
| 3316.5030.001 | V                              | 5'250'000.00            | Primarschule Gotthelf: Neubau Schulhaus 3                                              | 4'623'781.25            |                           | 4'623'781.25            | 228'446.00              |                            | 228'446.00              | 626'218.75        | G* 21.10.2020  |
| 3316.5030.002 | S                              | 11'853'792.10           | Primarschule Gotthelf: Neubau 3-fach Sporthalle                                        | 11'853'792.10           |                           | 11'853'792.10           | 1'823'086.00            |                            | 1'823'086.00            |                   | G* 21.10.2020  |
|               |                                | 10'250'000.00           |                                                                                        |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
|               | G                              | 183'803.00              |                                                                                        |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
|               | G                              | 297'510.00              |                                                                                        |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
|               | G                              | 518'498.00              |                                                                                        |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
|               | G                              | 603'981.10              |                                                                                        |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
| 3316.5030.003 | S                              | 1'457'000.00            | Schulanlage Gotthelf: Gesamtsanierung                                                  | 1'442'027.15            |                           | 1'442'027.15            |                         |                            |                         | 14'972.85         | G* 21.10.2020  |
| 3316.5030.007 | S                              | 2'205'795.95            | Schulanlage Pestalozzi: Gesamtsanierung Schulhaus und Turnhalle                        | 2'205'795.93            |                           | 2'205'795.93            | 39'300.00               |                            | 39'300.00               | .02               | G* 21.10.2020  |
|               |                                | 2'149'000.00            |                                                                                        |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
|               | G                              | 56'795.90               |                                                                                        |                         |                           |                         |                         |                            |                         |                   |                |
| 3316.5030.008 | S                              | 737'000.00              | Schulanlage Schönaue: Erstellung eines Pavillons                                       | 666'367.55              |                           | 666'367.55              |                         |                            |                         | 70'632.45         | G* 21.10.2020  |
| 3316.5030.009 | S                              | 147'000.00              | Schulanlage Schönaue: Renovation und Ausbau Leitungsbereich                            | 124'169.15              |                           | 124'169.15              |                         |                            |                         | 22'830.85         | G* 21.10.2020  |
| 3316.5030.010 | S                              | 940'000.00              | Schulanlage Neufeld: Bedarfsgerechte Anpassungen                                       | 816'426.75              |                           | 816'426.75              |                         |                            |                         | 123'573.25        | G* 21.10.2020  |
| <b>34</b>     |                                |                         | <b>PG Sport</b>                                                                        | <b>105'156.50</b>       |                           | <b>105'156.50</b>       | <b>105'156.50</b>       |                            | <b>105'156.50</b>       | <b>154'843.50</b> |                |
| 3412.5290.001 | G                              | 110'000.00              | Sportsstättenplanung: Erarbeitung Konzept                                              | 105'156.50              |                           | 105'156.50              |                         |                            |                         | 4'843.50          |                |
| 3422.5650.003 | S                              | 150'000.00              | Beitrag an Sportzentrum Heimberg, Vorprojekt Regionale Schwimmhalle                    |                         |                           |                         |                         |                            |                         | 150'000.00        |                |

| Nummer        | Kreditabschluss<br>Organ | Datum      | Kreditsumme<br>(brutto) | Objektbezeichnung                                                                                    | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>01.01.2020 | Investitions-<br>ausgaben | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>31.12.2020 | Kumulierte<br>Einnahmen<br>01.01.2020 | Investitions-<br>einnahmen | Kumulierte<br>Einnahmen<br>31.12.2020 | Saldo               | Abr.-<br>datum |
|---------------|--------------------------|------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|---------------------|----------------|
|               |                          |            |                         |                                                                                                      |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |                     |                |
| <b>38</b>     |                          |            |                         | <b>PG Kulturelles</b>                                                                                | <b>2'235'063.97</b>                   | <b>7'000.00</b>           | <b>2'242'063.97</b>                   | <b>658'974.00</b>                     |                            | <b>658'974.00</b>                     | <b>-67'620.17</b>   |                |
| 3810.5650.002 | S                        | 05.06.2014 | 200'000.00              | Stiftung Schlossmuseum Thun: Investitionsbeitrag für Ausstellungserneuerung im Donjon (Schloss Thun) | 193'000.00                            | 7'000.00                  | 200'000.00                            |                                       |                            |                                       |                     |                |
| 3832.5030.001 | S                        | 28.06.2012 | 1'618'443.80            | Thun-Panorama: Renovation und Ausbau                                                                 | 1'618'443.80                          |                           | 1'618'443.80                          | 561'974.00                            |                            | 561'974.00                            |                     | G* 23.12.2020  |
|               | G                        | 23.12.2020 | 46'443.80               |                                                                                                      |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |                     |                |
| 3832.5060.001 | S                        | 28.06.2012 | 356'000.00              | Thun-Panorama: Erstinstallation neue Ausstellung                                                     | 423'620.17                            |                           | 423'620.17                            | 97'000.00                             |                            | 97'000.00                             | -67'620.17          | A* 31.08.2018  |
| <b>4</b>      |                          |            |                         | <b>DIREKTION SICHERHEIT UND SOZIALES</b>                                                             | <b>2'109'666.80</b>                   | <b>545'592.90</b>         | <b>2'655'259.70</b>                   |                                       |                            |                                       | <b>5'935'940.30</b> |                |
|               |                          |            |                         | <b>Total Sicherheit (PG 41 - 44)</b>                                                                 | <b>2'109'666.80</b>                   | <b>545'592.90</b>         | <b>2'655'259.70</b>                   |                                       |                            |                                       | <b>5'935'940.30</b> |                |
| <b>42</b>     |                          |            |                         | <b>PG Öffentliche Sicherheit</b>                                                                     | <b>1'251'628.30</b>                   | <b>343'087.65</b>         | <b>1'594'715.95</b>                   |                                       |                            |                                       | <b>86'484.05</b>    |                |
| 4214.5060.001 | G                        | 07.06.2019 | 51'000.00               | Hochwasserschutz für die ThunerInnenstadt, Planung Projektierung                                     | 33'975.25                             | 989.65                    | 34'864.90                             |                                       |                            |                                       | 16'135.10           |                |
| 4214.5060.002 | G                        | 15.01.2020 | 165'000.00              | Hochwasserschutz für die ThunerInnenstadt, Ausführung                                                |                                       | 164'465.95                | 164'465.95                            |                                       |                            |                                       | 534.05              |                |
| 4220.5040.001 | G                        | 07.06.2019 | 55'000.00               | Neubau Magazin Schutz und Rettung, Planung und Projektierung                                         | 34'007.25                             | 15'742.70                 | 49'749.95                             |                                       |                            |                                       | 5'250.05            |                |
| 4220.5060.001 | G                        | 02.11.2016 | 1'150'000.00            | Ersatzbeschaffung Autodrehleiter Iveco Magirus                                                       | 1'077'082.40                          |                           | 1'077'082.40                          |                                       |                            |                                       | 72'917.60           |                |
| 4220.5060.002 | G                        | 24.04.2019 | 160'000.00              | Ersatzbeschaffung Atemschutzfahrzeug                                                                 | 106'663.40                            | 61'745.25                 | 168'408.65                            |                                       |                            |                                       | -8'408.65           |                |
| 4220.5060.003 | G                        | 13.05.2020 | 100'200.00              | Ersatzbeschaffung Atemschutzgeräte                                                                   |                                       | 100'144.10                | 100'144.10                            |                                       |                            |                                       | 55.90               |                |
| <b>44</b>     |                          |            |                         | <b>PG Parkinggebühren (SF)</b>                                                                       | <b>858'038.50</b>                     | <b>202'505.25</b>         | <b>1'060'543.75</b>                   |                                       |                            |                                       | <b>5'849'456.25</b> |                |
| 4410.5030.001 | G                        | 20.09.2017 | 30'000.00               | BehiG-Ertüchtigung: Taktik-Visuelle Sicherheitslinie                                                 | 51'851.05                             | 1'051.30                  | 52'902.35                             |                                       |                            |                                       | -22'902.35          |                |
| 4410.5030.002 | G                        | 04.07.2018 | 6'300'000.00            | Hindernisfreie Bushaltestellen Stadt Thun, Umsetzung                                                 | 295'363.10                            | 189'566.15                | 484'929.25                            |                                       |                            |                                       | 5'815'070.75        |                |
| 4410.5030.003 | G                        | 14.11.2018 | 110'000.00              | Erneuerung/Erstellung Fahrgastunterstände Bushaltestellen Waldeck und ESP West                       | 28'508.20                             | 9'529.70                  | 38'037.90                             |                                       |                            |                                       | 71'962.10           |                |
| 4410.5037.002 | G                        | 08.03.2013 | 400'000.00              | Bushaltestellen Sanierung und Komfortverbesserung                                                    | 430'297.30                            | 2'358.10                  | 432'655.40                            |                                       |                            |                                       | -32'655.40          |                |
| 4410.5037.003 | G                        | 15.02.2017 | 70'000.00               | BehiG-Ertüchtigung Bushaltestelle Allmendstrasse                                                     | 52'018.85                             |                           | 52'018.85                             |                                       |                            |                                       | 17'981.15           |                |
| <b>5</b>      |                          |            |                         | <b>DIREKTION FINANZEN RESSOURCEN UMWELT</b>                                                          | <b>4'153'293.65</b>                   | <b>1'836'264.06</b>       | <b>5'989'557.71</b>                   |                                       | <b>45'000.00</b>           | <b>45'000.00</b>                      | <b>4'743'442.29</b> |                |
| <b>52</b>     |                          |            |                         | <b>PG Umwelt Energie Mobilität</b>                                                                   |                                       | <b>110'557.05</b>         | <b>110'557.05</b>                     |                                       | <b>45'000.00</b>           | <b>45'000.00</b>                      | <b>19'442.95</b>    |                |
| 5210.5290.001 | G                        | 03.02.2020 | 130'000.00              | Klima- und Energiestrategie 2050                                                                     |                                       | 110'557.05                | 110'557.05                            |                                       | 45'000.00                  | 45'000.00                             | 19'442.95           |                |
| <b>53</b>     |                          |            |                         | <b>PG Informatik (alt 18)</b>                                                                        | <b>3'540'914.86</b>                   | <b>1'328'079.30</b>       | <b>4'868'994.16</b>                   |                                       |                            |                                       | <b>4'459'005.84</b> |                |
| 1810.5200.001 | G                        | 18.02.2016 | 320'000.00              | Flächendeckende Einführung des Produktes Axioma als GEVER-System                                     | 287'551.90                            |                           | 287'551.90                            |                                       |                            |                                       | 32'448.10           | G* 12.08.2020  |
| 1810.5200.002 | G                        | 14.10.2010 | 290'000.00              | IT-Systemkonzept 2011                                                                                | 263'000.40                            |                           | 263'000.40                            |                                       |                            |                                       | 26'999.60           |                |
| 1810.5200.003 | G                        | 20.09.2012 | 950'000.00              | Projekt Migration Informationsplattform                                                              | 665'039.52                            |                           | 665'039.52                            |                                       |                            |                                       | 284'960.48          |                |
| 1810.5200.004 | G                        | 31.01.2013 | 350'000.00              | Aktualisierung des Klienteninformationssystems KLUB zu klub.net                                      | 186'817.45                            |                           | 186'817.45                            |                                       |                            |                                       | 163'182.55          |                |
| 1810.5200.005 | G                        | 29.01.2016 | 200'000.00              | Ersatz Telefon-/Kommunikationsanlagen Stadt Thun                                                     | 159'828.05                            |                           | 159'828.05                            |                                       |                            |                                       | 40'171.95           |                |
| 1810.5200.006 | G                        | 18.10.2017 | 2'047'000.00            | Informatik-Infrastruktur Thuner Volksschulen IVS3, Erneuerung                                        | 674'729.04                            |                           | 674'729.04                            |                                       |                            |                                       | 919'395.92          |                |
| 1810.5200.007 | S                        | 16.11.2017 | 3'596'000.00            | Informatik-Infrastruktur Thuner Volksschulen IVS3, Erweiterung                                       |                                       | 452'875.04                |                                       |                                       |                            |                                       | 1'416'847.24        |                |
| 1810.5200.008 | S                        | 25.10.2018 | 430'000.00              | Ausstattung und Neuiimplementierung der IT-Infrastruktur im Housing                                  | 1'303'948.50                          | 875'204.26                | 2'179'152.76                          |                                       |                            |                                       | 430'000.00          |                |
| 5310.5200.001 | G                        | 16.12.2020 | 1'145'000.00            | Beschaffung Infrastruktur für Anbindung an Housing-Rechenzentrum NTS Bern                            |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       | 1'145'000.00        |                |

| Nummer        | Kreditabschluss<br>Organ | Datum      | Kreditsumme<br>(brutto) | Objektbezeichnung                       | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>01.01.2020 | Investitions-<br>ausgaben | Kumulierte<br>Ausgaben*<br>31.12.2020 | Kumulierte<br>Einnahmen<br>01.01.2020 | Investitions-<br>einnahmen | Kumulierte<br>Einnahmen<br>31.12.2020 | Saldo      | Abr.-<br>datum |
|---------------|--------------------------|------------|-------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|------------|----------------|
|               |                          |            |                         |                                         |                                       |                           |                                       |                                       |                            |                                       |            |                |
| 57            |                          |            |                         | PG Baubewilligungen/Baupolizei          | 612'378.79                            | 397'627.71                | 1'010'006.50                          |                                       |                            |                                       | 264'993.50 |                |
| 5520.5030.003 | S                        | 19.01.2018 | 630'000.00              | Erw./Verlegung Parkplatz Bonstettenpark | 410'958.75                            | 2'049.90                  | 413'008.65                            |                                       |                            |                                       | 216'991.35 |                |
| 5520.5036.002 | G                        | 30.01.2015 | 200'000.00              | Velospot-Ausbau velospot-Netz Thun      | 199'594.90                            |                           | 199'594.90                            |                                       |                            |                                       | 405.10     | D* 30.01.2015  |
| 5720.5010.001 | G                        | 15.03.2019 | 445'000.00              | Sanierung Velostation Bahnhof           | 1'825.14                              | 395'577.81                | 397'402.95                            |                                       |                            |                                       | 47'597.05  |                |

- A\* = Kredit ist abgerechnet und revidiert, aber Abrechnung noch nicht genehmigt  
 C\* = Vom Gemeinderat aufgehobene Kreditbeschlüsse  
 D\* = Kreditabrechnung wurde gleichzeitig mit Kreditabschluss genehmigt  
 E\* = vom Gemeinderat rückwirkend per 31.12. des Rechnungsjahres bewilligte und/oder genehmigte Positionen  
 G\* = Kreditabrechnung wurde im Rechnungsjahr genehmigt  
 S\* = Vom Stadtrat aufgehobene Kreditbeschlüsse

Vermerk: In den mehrwertsteuerpflichtigen Funktionen werden die Ausgaben in dieser Tabelle exklusive Mehrwertsteuer beschlossen wurde, muss die Mehrwertsteuer beim Saldo noch berücksichtigt werden, das heisst abgezogen werden.

## 10.8.2 Nachkredite

### NACHKREDITE

### ZUSAMMENFASSUNG

Bei den Produktgruppen wird die Kreditüberschreitung auf der Basis des Nettoerfolges pro Produktgruppe (Globalbudget) ermittelt. Das Globalbudget ist der Saldo von Aufwand und Ertrag. Der Soll/Ist-Vergleich berücksichtigt also auch die Ertragsseite.

Beim Rechnungskreis Stadtfinanzen und bei den Sonderfällen wird die Kreditüberschreitung auf der Basis des einzelnen Aufwandskontos ermittelt. Erträge werden dabei nicht berücksichtigt. Nicht aufgeführt werden Überschreitungen beim Aufwand für interne Verrechnungen.

| Übersicht                                                                                        | Total                | neu                 | gebunden             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| Bewilligte Nachkredite Globalbudgets Produktgruppen                                              | 7'490'569.94         | -                   | 7'490'569.94         |
| Bewilligte Nachkredite Rechnungskreis Stadtfinanzen und Sonderfälle                              | 24'501'784.00        | 3'979'822.77        | 20'521'961.23        |
| <b>Total bewilligte Nachkredite 2020</b>                                                         | <b>31'992'353.94</b> | <b>3'979'822.77</b> | <b>28'012'531.17</b> |
| <b>Davon vom Stadtrat bewilligt</b>                                                              | <b>3'903'960.82</b>  | <b>3'903'960.82</b> | <b>-</b>             |
| <b>Davon vom Gemeinderat bewilligt</b>                                                           | <b>27'591'697.03</b> | <b>75'861.95</b>    | <b>27'515'835.08</b> |
| <b>Davon von der Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt bewilligt (gem. SW 2 Ziff. 4.1.2.2 ff)</b> | <b>496'696.09</b>    | <b>-</b>            | <b>496'696.09</b>    |

| NACHKREDITE                      |                      |                        |                |              | PRODUKTEGRUPPEN (Nachkredite Globalbudgets) |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------|----------------------|------------------------|----------------|--------------|---------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                  | Budget<br>- = Ertrag | Rechnung<br>- = Ertrag | Überschreitung | Nachkredit   |                                             | GR-Beschluss<br>SR-Beschluss | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                  |                      |                        |                | NEU          | GEBUNDEN                                    |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| PRÄSIDIALES UND STADTENTWICKLUNG |                      |                        |                |              |                                             |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                  | 1.3                  | 3'189'700.00           | 3'524'415.19   | 334'715.19   | GRB<br>xxx/07.04.2021                       |                              | Diese Überschreitung hat sich insbesondere wegen der Belastung von rund CHF 0,5 Mio. Kosten für Corona ergeben. Die Zusatzausgaben der Task-Force Pandemie für Corona sind zentral über ein Konto der Stadtkanzlei abgewickelt worden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                  | 1.4                  | 2'134'500.00           | 2'247'084.85   | 112'584.85   | GRB<br>xxx/07.04.2021                       |                              | Konto 1412.3320.91 "Planmässige Abschreibungen übrige immaterielle Anlagen" (budgetiert: CHF 19'700, gebucht CHF 146'877); Nicht budgetierte Abschreibungen für Testplanungsverfahren Schadauagärtnerei, Erarbeitung Gesamtverkehrskonzept, Planungsverfahren Arealentwicklung Siegenthalergut, Arealentwicklung Gwattstrasse-Lachen und weitere Projekte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                  |                      | -3'055'800.00          | -2'786'511.70  | 269'288.30   | GRB<br>xxx/07.04.2021                       |                              | Im Rahmen von Covid-19 wurden in der PG Finanzvermögen Mietzins- und Baurechtszinsverluste von rund CHF 200'000 durch den Gemeinderat bewilligt. Beim Bauprojekt Masterplan Bonstettengut gab es gegenüber dem Budget zeitliche Verschiebungen, weshalb der bauliche Unterhalt auf dieser Kostenstelle CHF 195'600 über dem Budget liegt. Die Anwaltskosten für Rechtsfälle (bspw. Halle 6) haben massiv zugenommen und überschreiten das Budget im Jahr 2020 um CHF 38'500. Teilweise konnten die Mindererträge und Mehraufwände im Globalbudget aufgefangen werden, eine vollständige Kompensation war corona-bedingt nicht möglich.                                                                                                                           |
| BAU UND LIEGENSCHAFTEN           |                      |                        |                |              |                                             |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                  | 2.4                  | 3'933'100.00           | 3'955'153.30   | 22'053.30    | FIRU/18.03.2021                             |                              | Über die gesamte Produktgruppe konnte der grösste Teil der Abweichungen kompensiert werden. Im Zusammenhang mit der Inbetriebnahme des neuen Krematoriums sind die Mehraufwendungen leicht höher ausgefallen. Weiter wurde der Kantonsbeitrag für den Unterhalt von Uferanlagen und Freiflächen zu hoch budgetiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Verkehrsanlagen und Gewässer     | 2.5                  | 6'127'700.00           | 6'211'851.25   | 84'151.25    | FIRU/18.03.2021                             |                              | Der verrechnete Kostenanteil Zentrale Dienste war aufgrund eines Berechnungsfehlers zu tief budgetiert (Abweichung von CHF 0,6 Mio.). Dagegen sind die "planmässigen Abschreibungen" um CHF 0,4 Mio. höher als budgetiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                  |                      | 684'800.00             | 1'311'556.06   | 626'756.06   | GRB<br>xxx/07.04.2021                       |                              | Minderaufwänden bei der Leiterentschädigung im freiwilligen Schulsport und Miete Sporthallen auf dem Waffenplatz stehen diverse, meist COVID-19 bedingte Mehraufwände resp. Mindererträge gegenüber:<br>- Mehraufwand verrechnete Dienstleistungen anderer Abteilungen aufgrund unvorhergesehener Unterhaltsarbeiten durch Stadtgrün.<br>- Minderertrag Vermietung von Turn- und Sportanlagen aufgrund COVID-19.<br>- Mehraufwand Löhne Badebetriebe aufgrund COVID-19 Massnahmen.<br>- Mehraufwand Betriebs- und Verbrauchsmaterial und Unterhalts- und Betriebskosten in den Badebetrieben ergibt sich durch die Inbetriebnahme der neuen Anlage.<br>- Minderertrag in den Eisportbetrieben durch Betriebsschliessung und abgesagte Anlässe aufgrund COVID-19. |
| BILDUNG SPORT KULTUR             |                      |                        |                |              |                                             |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                  | 3.4                  |                        |                |              |                                             |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SICHERHEIT UND SOZIALES          |                      |                        |                |              |                                             |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                  | 4.3                  | 3'663'400.00           | 3'824'238.70   | 160'838.70   | GRB<br>xxx/07.04.2021                       |                              | Minderaufwände: weniger Parkingkontrollen während Lockdown und Minderaufwand bei Abteilung Polizei (zusammen rund CHF 0,2 Mio.), Mindererträge: weniger Parkingkontrollen und Covid-19 Auswirkungen führten zu tieferen Busseneinnahmen (CHF 0,1 Mio.), tiefere Erträge bei den Polizeileistungen für Anlässe (rund CHF 0,2 Mio.), da infolge der Covid-19-Situation ein Grossteil der geplanten Anlässe nicht stattfinden konnte und tiefere verschiedene Einnahmen (rund CHF 0,1 Mio.), insbesondere durch Wegfall Sicherheitskosten FC Thun infolge Abstieg Fussball Super League.                                                                                                                                                                            |
| Parkinggebühren (SF)             | 4.4                  | -80'600.00             | 312'689.74     | 393'289.74   | GRB<br>xxx/07.04.2021                       |                              | Zu Minderaufwänden kam es bei Kontrollaufträgen durch Dritte infolge Reduktion während Lockdown/Covid-19, bei diversen internen Verrechnungen sowie bei weiteren kleineren Posten (rund CHF 0,3 Mio.). Die budgetierten Werte aus den Erträgen Parkinggebühren wurden aufgrund Aufhebung diverser Parkplätze (Auslagerung in Parkhäuser) und Covid 19-Massnahmen nicht erreicht. Durch die Einschränkungen des öffentlichen Lebens und der Wirtschaft waren insgesamt weniger Fahrzeuge unterwegs. Der Minderertrag bei den gesamten Parkingeinnahmen betrug total CHF 0,7 Mio.                                                                                                                                                                                  |
|                                  |                      | -10'107'600.00         | -4'620'707.45  | 5'486'892.55 | GRB<br>xxx/07.04.2021                       |                              | Die Rückerstattung des Kantons an den lastenausgleichsberechtigten Sozialhilfeaufwand sowie an die KES-Abteilung der Stadt ist um CHF 6,6 Mio. tiefer als budgetiert. Dem Minderertrag steht ein Minderaufwand bei der PG 4.6 Sozialhilfe/KES gegenüber (direkter Zusammenhang zwischen tieferen Sozialhilfeaufwänden und Kantonsrückerstattungen). Der Gemeindeanteil an den Lastenausgleich Soziales ist um CHF 1,1 Mio tiefer als der Kanton für die Budgetierung errechnet hat.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nachkredite auf Globalbudgets    |                      |                        |                | 0.00         | 7'490'569.94                                |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| NACHKREDITE                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  | RECHNUNGSKREIS STADTFINANZEN UND SONDERFÄLLE (Nachkredite Einzelkonti) |
|----------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|----------------|--------------|---------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------|
|                                                          | Budget<br>- = Ertrag | Rechnung<br>- = Ertrag | Überschreitung | Nachkredit   |               | GR-Beschluss<br>SR-Beschluss | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |                                                                        |
|                                                          |                      |                        |                | NEU          | GEBUNDEN      |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| <b>2722</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3137.02                                                  | 0                    | 13'757.45              | 13'757.45      |              | 13'757.45     | FIRU/18.03.2021              | Im Produkt Marktkehrricht musste auf den internen Verrechnungen MWST gebucht werden, welche nicht budgetiert waren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |                                                                        |
| 3612.47                                                  | 80'500               | 178'667.85             | 98'167.85      |              | 98'167.85     | FIRU/18.03.2021              | Der verrechnete administrative Initialaufwand wurde bei der Budgetierung nicht berücksichtigt. Weiter generierte das Sammeln von Karton im Jahr 2020 keinen Ertrag sondern Aufwand (kostenpflichtige Fraktion). Beim erstmaligen Budgetieren dieses neuen Produktes war vorgesehen, die Deponie- und Entsorgungskosten auf ein separates Konto zu buchen, was beim Jahresabschluss in Absprache mit der Stadtbuchhaltung anders gelöst wurde (interne Verrechnung).                                |  |  |                                                                        |
| <b>5120</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3401.1                                                   | 10'000               | 87'060.83              | 77'060.83      |              | 77'060.83     | FIRU/18.03.2021              | Abgrenzung Marktzinsen auf kurzfristigem Fremdkapital. Gemäss HRM2 muss langfristiges Fremdkapital mit einer Restlaufzeit kürzer 1 Jahr auf das kurzfristige Fremdkapital umgebucht werden und somit müssen auch die Zinsen auf die kurzfristigen Verbindlichkeiten abgegrenzt werden. Im Budget 2020 wurden diese Zinsen auf den langfristigen Verbindlichkeiten budgetiert.                                                                                                                      |  |  |                                                                        |
| 3409.01                                                  | 225'000              | 290'209.80             | 65'209.80      |              | 65'209.80     | FIRU/18.03.2021              | Höherer Zins aufgrund höherem Bestand auf dem Kontokorrent der städtischen Pensionskasse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                        |
| <b>5130</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3180.01                                                  | 20'000               | 46'800.31              | 26'800.31      |              | 26'800.31     | FIRU/18.03.2021              | Höhere Abschreibungen von Debitoren von CHF 15'100 und Erhöhung Delkreder um CHF 11'700.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                        |
| <b>5134</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3180.02                                                  | 100'000              | 166'000.00             | 66'000.00      |              | 66'000.00     | FIRU/18.03.2021              | Die Wertberichtigung beträgt wie bisher 5 % der ausstehenden Debitoren. Die Erhöhung der Wertberichtigung ist auf höhere ausstehende Steuer-Debitoren zurückzuführen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                        |
| 3181.02                                                  | 1'000'000            | 1'037'665.30           | 37'665.30      |              | 37'665.30     | FIRU/18.03.2021              | Höhere Steuerabschreibungen gemäss Jahresabrechnung NESKO-Buchhaltung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                        |
| <b>5140</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3632.01                                                  | 12'177'300           | 16'081'260.82          | 3'903'960.82   | 3'903'960.82 | 3'903'960.82  | SRB xx/24.06.2021            | Die Dotierung der Spezialfinanzierung Baulicher Unterhalt liegt mit CHF 16,1 Mio. um CHF 3,9 Mio. über dem Budgetwert. Das Rechnungsergebnis erlaubt eine zusätzliche Einlage von CHF 3,9 Mio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |                                                                        |
| 3632.02                                                  | 1'687'400            | 2'032'250.00           | 344'850.00     |              | 344'850.00    | GRB<br>xxx/07.04.2021        | Höherer GVB-Wert für Berechnung der Dotierung als zum Budgetzeitpunkt und Korrektur aus dem Jahr 2018 in der Höhe von CHF 33'300.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |                                                                        |
| <b>5163</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3109.01                                                  | 0                    | 5'830.00               | 5'830.00       |              | 5'830.00      | FIRU/18.03.2021              | Gemäss Formular Bonusbezug vom November 2020 für die Erstattung von Mietzinskautionen musste die SF im Auftrag des Finanzinspektorates unter diesem Konto belastet werden (nicht budgetiert).                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                                        |
| <b>5198</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3441.01                                                  | 0                    | 1'375'655.20           | 1'375'655.20   |              | 1'375'655.20  | GRB<br>xxx/07.04.2021        | Wertminderungen auf Sachanlagen FV gemäss Liste AFS. Diese Neubewertung muss gemäss gesetzlichen Vorgaben durchgeführt werden. Dieser Betrag wird der Neubewertungsreserve entnommen und ist für das Rechnungsergebnis erfolgsneutral.                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                        |
| 3893.01                                                  | 0                    | 13'867'831.20          | 13'867'831.20  |              | 13'867'831.20 | GRB<br>xxx/07.04.2021        | Aufwertungen von Sachanlagen FV (gemäss Liste AFS) werden in die SF Investitionen eingelegt (gem. Reglement der SF). Diese Neubewertung muss gemäss gesetzlichen Vorgaben durchgeführt werden. Durch die allgemeine Neubewertung der amtlichen Werte fällt diese Aufwertung in diesem Jahr höher aus (einmaliger Effekt).                                                                                                                                                                          |  |  |                                                                        |
| <b>5199</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3142.01                                                  | 0                    | 51'593.65              | 51'593.65      |              | 51'593.65     | GRB<br>xxx/07.04.2021        | Der Unterhalt Wasserbau (TBA) wurde bei der neuen Schnittstelle auf das Finanzplanungstool Irttümlerchweise unter dem Konto 5199.3141.01 budgetiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |                                                                        |
| 3144.01                                                  | 5'908'300            | 10'373'061.58          | 4'464'761.58   |              | 4'464'761.58  | GRB<br>xxx/07.04.2021        | Die Detailbudgetierung der Aufwandskonti für den baulichen Unterhalt im Produkt 5199 entspricht nicht den effektiven Kontierungen in der Rechnung (bspw. wurde das Projekt Verwaltungsverwaltung Thunerhof von CHF 2,4 Mio. unter Konto 5199.3144.12 budgetiert, jedoch unter Konto 5199.3144.01 verbucht). Insgesamt ergeben sich über den gesamten baulichen Unterhalt (Tiefbauamt und Amt für Stadtliegenschaften) marginale Abweichungen von CHF 149'000 (Realisierungsgrad insgesamt 100,8%). |  |  |                                                                        |
| <b>5720</b>                                              |                      |                        |                |              |               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| 3132.01                                                  | 0                    | 75'861.95              | 75'861.95      | 75'861.95    |               | GRB 233/2020                 | Für die Umstellung des Bikesharing Systems auf Donkey Republic hat der Gemeinderat bereits einen Nachkredit von CHF 90'000 genehmigt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                        |
| 3300.32                                                  | 100                  | 16'583.35              | 16'483.35      |              | 16'483.35     | GRB<br>xxx/07.04.2021        | Der Nachkredit ist aufgrund der in der Jahresrechnung 2020 verbuchten Ausgaben der Erweiterung und Verlegung des Parkplatzes Bonstettenpark und deren nicht budgetierten Abschreibung erforderlich.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |                                                                        |
| Nachkredite Rechnungskreis Stadtfinanzen und Sonderfälle |                      |                        |                | 3'979'822.77 | 20'521'961.23 |                              | Nachkredite unter CHF 5'000 im Einzelfall ( GRB 222/21.04.06), ohne Begründung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |
| TOTAL BEWILLIGTE NACHKREDITE 2020                        |                      |                        |                | 3'979'822.77 | 28'012'531.17 |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |                                                                        |

## 10.9 Weitere massgebende Angaben

### 10.9.1 Werterhaltungskosten und Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt Abwasseranlagen

#### Wiederbeschaffungswert, Werterhaltungskosten und Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt für die kommunalen Abwasseranlagen und gegebenenfalls den Gemeindeanteil an den regionalen Anlagen<sup>1</sup>

Rechnungsjahr: 2020

Telefon: 033 225 83 52  
E-Mail: [rolf.maurer@thun.ch](mailto:rolf.maurer@thun.ch)

Kontaktperson: Rolf Maurer, Stadtingenieur

Gemeinde: Thun

Aktualisierungsjahr:

Datengrundlagen  
Gemeinde ☒ AWA  
Anlagenbuchhaltung

Datengrundlagen  
Verband ☒ AWA  
Anlagenbuchhaltung

#### 1. Gemeindeanlagen

|                                                                  |                    |    |       |                  |            |                  |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|----|-------|------------------|------------|------------------|
| 1.1 Kanalisationen                                               | 203'833'000        | 80 | 1.25% | 2'547'913        | 60%        | 1'528'748        |
| 1.2 Spezialbauwerke                                              | 3'000'000          | 50 | 2.00% | 60'000           | 60%        | 36'000           |
| 1.3 Abwasserreinigungsanlagen                                    |                    | 33 | 3.00% | -                |            | -                |
| <b>Total 1 (1.1 - 1.3) bzw. mittlerer Einlagesatz (Spalte ⑤)</b> | <b>206'833'000</b> |    |       | <b>2'607'913</b> | <b>60%</b> | <b>1'564'748</b> |

#### 2. Gemeindeanteil an regionalen Anlagen<sup>3</sup>

|                                                                  |                   |    |       |                  |            |                |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|----|-------|------------------|------------|----------------|
| 2.1 Kanalisationen                                               | 7'104'670         | 80 | 1.25% | 88'808           | 60%        | 53'285         |
| 2.2 Spezialbauwerke                                              | 2'715'430         | 50 | 2.00% | 54'309           | 60%        | 32'585         |
| 2.3 Abwasserreinigungsanlagen                                    | 43'012'360        | 33 | 3.00% | 1'290'371        | 60%        | 774'222        |
| <b>Total 2 (2.1 - 2.3) bzw. mittlerer Einlagesatz (Spalte ⑤)</b> | <b>52'832'460</b> |    |       | <b>1'433'488</b> | <b>60%</b> | <b>860'093</b> |

|                                                                  |                    |  |  |                  |            |                  |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|--|--|------------------|------------|------------------|
| <b>Total 1 + 2 bzw. mittlerer Einlagesatz (Spalte ⑤)</b>         | <b>259'665'460</b> |  |  | <b>4'041'400</b> | <b>60%</b> | <b>2'424'840</b> |
| Einmalige Anschlussgebühren, an Einlage angerechnet <sup>4</sup> |                    |  |  |                  |            | 1'088'011        |
| Einlage Spezialfinanzierung abzüglich Anschlussgebühren          |                    |  |  |                  |            | 1'336'829        |

|                                        |            |  |  |       |  |                                     |
|----------------------------------------|------------|--|--|-------|--|-------------------------------------|
| ⑦ Stand Verwaltungsvermögen            | 15'166'325 |  |  | 5.8%  |  | Höchstens Fr. 200 / EW <sup>5</sup> |
| ⑧ Stand Spezialfinanzierung Werterhalt | 43'385'965 |  |  | 16.7% |  | EW <sup>6</sup>                     |
|                                        |            |  |  |       |  | Fr./EW                              |
|                                        |            |  |  |       |  | 55                                  |

Bemerkungen: Anteil Thun an regionale Anlage = 35.913470 % von CHF 147'090'000.00

Datum:

Thun, 19. Februar 2021

Unterschrift:



<sup>1</sup> Diese Blatt ist Bestandteil der Jahresrechnung. Eine Kopie senden Sie bitte an das AWA: [ae.awa@bve.be.ch](mailto:ae.awa@bve.be.ch)

<sup>2</sup> Die Einlage in die Spezialfinanzierung muss mindestens 60% betragen, solange der Bestand der SF Werterhalt nicht mehr als 25% des Wiederbeschaffungswertes beträgt.

<sup>3</sup> Daten des Teils 2 nur dann angeben, wenn der Verband die Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt nicht selber vornimmt. (Anteil gemäss Kostenverteiler Verband).

<sup>4</sup> Die einmaligen Anschlussgebühren dürfen an die jährliche Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt angerechnet werden.

<sup>5</sup> Gemäss Artikel 32, Absatz 4 KGV ist die Einlage in die Spezialfinanzierung auf jährlich Fr. 200 (Gemeinde und Region) pro Einwohnerwert beschränkt.

<sup>6</sup> Einwohnerwert (EW): Gemäss Artikel 36g KGV.



# **Teil C    Produktgruppen-Rechnungen 2020**

|                                                   |                     |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Allgemeine Erläuterungen</b>                   | <b>Seite 105 ff</b> |
| <b>Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung</b> | <b>Seite 109 ff</b> |
| <b>Direktion Bau und Liegenschaften</b>           | <b>Seite 155 ff</b> |
| <b>Direktion Bildung Sport Kultur</b>             | <b>Seite 199 ff</b> |
| <b>Direktion Sicherheit und Soziales</b>          | <b>Seite 249 ff</b> |
| <b>Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt</b>       | <b>Seite 303 ff</b> |

## **Wichtige Hinweise**

- Werte in Klammern (...) bedeuten: Vorjahreszahlen
- Bei den Tabellen zu den Globalkrediten sind Rundungsdifferenzen möglich



# Allgemeine Erläuterungen

Die Produktgruppen-Rechnungen werden per Ende Jahr von den Abteilungen erstellt. Sie sind die Gegenüberstellung zu den Produktgruppen-Budgets und zeigen, ob bzw. in welchem Umfang die vom Stadtrat beschlossenen Vorgaben im Finanz- und Leistungsbereich eingehalten wurden.

## 1. Aufbau des Berichtswesens

Das Berichtswesen ist stadtweit einheitlich aufgebaut:

### **Rückblick der Direktionsvorsteherin / des Direktionsvorstehers**

In diesem Teil werden die wichtigsten Ereignisse innerhalb des Berichtsjahres zusammengefasst. Dabei handelt es sich um eine politische Wertung aus Sicht der Direktionsvorstehenden.

### **Berichterstattung pro Abteilung**

Hier werden in möglichst knapper Form Aussagen über politikrelevante Entwicklungen gemacht. Entsprechend wichtig sind deshalb auch die Hinweise über eingeleitete Massnahmen (Rückblick und Ausblick).

### **Ergebnisse pro Produktgruppe**

Im Vordergrund steht eine Abweichungs-Kurzanalyse aus Optik Finanz- und Leistungscontrolling. Auf diese Weise werden wichtige Aspekte der Outputsteuerung, d.h. Verknüpfung von Leistungen und Finanzen, transparent gemacht. In den Anhängen finden sich Statistiken sowie ergänzende Informationen zu einzelnen Produktgruppen.

Die Berichterstattung konzentriert sich auf die Kommentierung von Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen. Die Rubriken «Übergeordnete Zielsetzungen» und «Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)» bilden den Abschluss der Berichterstattung pro Produktgruppe.

## 2. Ergebnisverwendung

Aufgrund des budgetierten Defizits von rund 15,7 Mio. Franken im Budget 2021 sowie aufgrund der unsicheren finanziellen Aussichten infolge der COVID-19-Pandemie hat der Gemeinderat am 3. Februar 2021 (GRB 61/2021) beschlossen, im Rechnungsabschluss 2020 auf eine zusätzliche Dotierung der Spezialfinanzierung Bonus/Malus gestützt auf Art. 16 Abs. 1 der Finanzverordnung (FVO) zu verzichten:

- Demzufolge erfolgt in der Jahresrechnung 2020 keine Einlage (Bonus) in die Spezialfinanzierung.
- Da sich die Berechnung allfälliger Malusse auf die Höhe der Einlage stützt, finden auch keine Malus-Verbuchungen statt.
- Insgesamt haben die Abteilungen im Jahr 2020 Bezüge in der Höhe von 262'804 Franken zulasten der Spezialfinanzierung Bonus/Malus vorgenommen, welche den Produktgruppen gutgeschrieben wurden.
- Der Bestand der Spezialfinanzierung betrug per 1. Januar 2020 rund 2,2 Mio. Franken. Nach Abzug der Bezüge von 262'804 Franken resultiert per 31. Dezember 2020 ein Bestand von rund 1,9 Mio. Franken.
- Gemäss Finanzverordnung (Art. 16 Abs. 3 FVO) hat der Gemeinderat die maximalen Summen der Unterkonten pro Direktion sowie des Unterkontos «Gemeinderat» per 1. Januar 2021 wie folgt festgelegt (alle Werte unverändert gegenüber dem Vorjahr):

| Direktion                                | Betrag in CHF    |
|------------------------------------------|------------------|
| Präsidiales und Stadtentwicklung (P+StE) | 400'000          |
| Bau und Liegenschaften (B+L)             | 600'000          |
| Bildung Sport Kultur (BiSK)              | 500'000          |
| Sicherheit und Soziales (Si+So)          | 700'000          |
| Finanzen Ressourcen Umwelt (FiRU)        | 600'000          |
| Unterkonto «Gemeinderat»                 | keine Limite     |
| <b>Gesamtsumme Stadt</b>                 | <b>2'800'000</b> |

Der Gemeinderat hat am 12. März 2021 die Ergebnisverwendung festgelegt. Neben den vorliegenden Erläuterungen sind auf den folgenden Seiten auch Kommentare zu den einzelnen Produktgruppen sowie ergänzende Statistiken integriert worden. Der Stadtrat genehmigt mit dem vorliegenden Jahresbericht gleichzeitig auch die Produktgruppen-Rechnungen 2020.

**Werte Finanzbuchhaltung:** Die Ergebnisse der einzelnen Produktgruppen-Rechnungen 2020 präsentieren sich im Einzelnen wie folgt:

| Direktion / Produktgruppe |                                                   | Budget 2020    |                |                | Rechnung 2020  |                |                | + = besser<br>als Budget |
|---------------------------|---------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------|
|                           |                                                   | Aufwand        | Ertrag         | Netto          | Aufwand        | Ertrag         | Netto          | Abweichung               |
| <b>1</b>                  | <b>Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung</b> | <b>9'656</b>   | <b>769</b>     | <b>-8'886</b>  | <b>9'459</b>   | <b>613</b>     | <b>-8'845</b>  | <b>41</b>                |
| 11                        | PG Politik                                        | 1'775          | 2              | -1'773         | 1'470          | 0              | -1'470         | 303                      |
| 12                        | PG Dienstleistungen für Politik                   | 3'416          | 226            | -3'190         | 3'667          | 143            | -3'524         | -335                     |
| 13                        | PG Rechnungsprüfung                               | 526            | 71             | -455           | 505            | 57             | -448           | 7                        |
| 14                        | PG Stadtplanung                                   | 2'309          | 174            | -2'135         | 2'494          | 247            | -2'247         | -113                     |
| 19                        | PG Stadtmarketing und Kommunikation               | 1'631          | 297            | -1'334         | 1'322          | 166            | -1'156         | 178                      |
|                           |                                                   |                |                |                |                |                |                | -                        |
| <b>2</b>                  | <b>Direktion Bau und Liegenschaften</b>           | <b>75'302</b>  | <b>54'691</b>  | <b>-20'611</b> | <b>71'656</b>  | <b>51'787</b>  | <b>-19'869</b> | <b>742</b>               |
| 20                        | Ausserhalb PG                                     | 124            | 120            | -4             | 109            | 109            | -0             | 3                        |
| 21                        | PG Liegenschaften Finanzvermögen                  | 16'823         | 19'879         | 3'056          | 13'053         | 15'839         | 2'787          | -269                     |
| 22                        | PG Liegenschaften Verwaltungsvermögen             | 10'994         | 1'976          | -9'018         | 10'686         | 2'055          | -8'632         | 387                      |
| 23                        | PG AfS: Zentrale Dienste                          | 4'258          | 1'323          | -2'935         | 4'029          | 1'324          | -2'705         | 230                      |
| 24                        | PG Stadtgrün                                      | 6'410          | 2'477          | -3'933         | 6'631          | 2'676          | -3'955         | -22                      |
| 25                        | PG Verkehrsanlagen und Gewässer                   | 7'558          | 1'430          | -6'128         | 7'610          | 1'398          | -6'212         | -84                      |
| 26                        | PG Abwasseranlagen                                | 6'816          | 6'816          | -              | 7'151          | 7'151          | -              | -                        |
| 27                        | PG Abfallbeseitigung                              | 7'120          | 7'136          | 16             | 7'103          | 7'104          | 1              | -15                      |
| 29                        | PG Tiefbauamt: Zentrale Dienste                   | 15'200         | 13'535         | -1'665         | 15'284         | 14'131         | -1'153         | 513                      |
|                           |                                                   |                |                |                |                |                |                | -                        |
| <b>3</b>                  | <b>Direktion Bildung, Sport, Kultur</b>           | <b>36'641</b>  | <b>8'776</b>   | <b>-27'864</b> | <b>36'065</b>  | <b>9'092</b>   | <b>-26'973</b> | <b>891</b>               |
| 30                        | Ausserhalb PG                                     | 111            | -              | -111           | 113            | 9              | -104           | 7                        |
| 31                        | PG Bildung                                        | 23'380         | 2'841          | -20'539        | 23'232         | 3'309          | -19'923        | 616                      |
| 34                        | PG Sport                                          | 4'194          | 3'509          | -685           | 4'307          | 2'995          | -1'312         | -627                     |
| 35                        | PG ABS: Zentrale Dienste                          | 526            | -              | -526           | 570            | 55             | -515           | 10                       |
| 36                        | PG Familie                                        | 3'308          | 684            | -2'624         | 2'937          | 639            | -2'297         | 327                      |
| 38                        | PG Kulturelles                                    | 5'122          | 1'742          | -3'380         | 4'907          | 2'084          | -2'823         | 557                      |
|                           |                                                   |                |                | -              |                |                | -              | -                        |
| <b>4</b>                  | <b>Direktion Sicherheit und Soziales</b>          | <b>89'330</b>  | <b>60'615</b>  | <b>-28'715</b> | <b>79'428</b>  | <b>50'624</b>  | <b>-28'805</b> | <b>-89</b>               |
| 41                        | PG Einwohnerdienste                               | 5'133          | 3'941          | -1'192         | 4'938          | 3'764          | -1'174         | 17                       |
| 42                        | PG Öffentliche Sicherheit                         | 7'579          | 5'861          | -1'717         | 5'961          | 4'845          | -1'116         | 601                      |
| 43                        | Polizei Thun                                      | 4'433          | 770            | -3'663         | 4'200          | 375            | -3'824         | -161                     |
| 44                        | PG Parkinggebühren (SF)                           | 2'700          | 2'700          | -              | 2'323          | 2'323          | -              | -                        |
| 45                        | Ausserhalb PG: Soziales                           | 1'432          | 0              | -1'432         | 1'341          | 116            | -1'224         | 208                      |
| 46                        | PG Sozialhilfe/Kindes- und Erwachsenenschutz      | 40'751         | 9'932          | -30'819        | 34'578         | 8'491          | -26'086        | 4'732                    |
| 49                        | Beiträge an Institutionen                         | 27'302         | 37'410         | 10'108         | 26'088         | 30'709         | 4'621          | -5'487                   |
|                           |                                                   |                |                | -              |                |                | -              | -                        |
| <b>5</b>                  | <b>Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt</b>       | <b>108'043</b> | <b>194'121</b> | <b>86'078</b>  | <b>128'407</b> | <b>212'900</b> | <b>84'493</b>  | <b>-1'585</b>            |
| 50                        | Ausserhalb PG                                     | 75             | -              | -75            | 72             | -              | -72            | 3                        |
| 51                        | PG Finanzen                                       | 3'331          | 693            | -2'637         | 3'117          | 672            | -2'445         | 192                      |
| 51.3                      | Rechnungskreis Stadtfinanzen                      | 62'077         | 179'641        | 117'564        | 83'765         | 198'296        | 114'531        | -3'034                   |
| 52                        | PG Umwelt Energie Mobilität                       | 8'506          | 16             | -8'490         | 8'274          | 44             | -8'230         | 259                      |
| 53                        | PG Informatik                                     | 6'045          | 1'186          | -4'859         | 6'099          | 1'843          | -4'256         | 603                      |
| 54                        | PG Personelles und Ausgleichskasse                | 26'079         | 11'571         | -14'508        | 25'159         | 11'000         | -14'159        | 348                      |
| 57                        | PG Baubewilligungen/Baupolizei                    | 1'931          | 1'013          | -919           | 1'921          | 1'046          | -875           | 43                       |
| <b>Total</b>              |                                                   | <b>318'972</b> | <b>318'972</b> | <b>-</b>       | <b>325'016</b> | <b>325'016</b> | <b>0</b>       | <b>0</b>                 |



# DIREKTION PRÄSIDIALES UND STADTENTWICKLUNG

## Produktegruppen

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1.1 Rechnungsprüfung                 | Finanzinspektorat |
| 1.2 Politik                          | Stadtkanzlei      |
| 1.3 Dienstleistungen für Politik     | Stadtkanzlei      |
| 1.4 Stadtplanung                     | Planungsamt       |
| 1.9 Stadtmarketing und Kommunikation |                   |



## Rückblick des Direktionsvorstehers



Raphael Lanz

Die Corona-Pandemie und das entsprechende Krisenmanagement prägten im vergangenen Jahr die Arbeit des Gemeinderates und der Verwaltung stark. Wenn auch die Situation für die Bevölkerung und auch für unsere Mitarbeitenden schwierig war, zeigte sich gerade in der Krise: Die Stadt ist gut geführt und die Behörden geniessen grundsätzlich das Vertrauen der Bevölkerung. Sowohl der Gemeinderat wie auch die Verwaltung haben sich als agil, flexibel, verlässlich und krisenfest erwiesen. Der Gemeinderat funktioniert als Team und die neue Direktionsorganisation hat sich bewährt.

Das Verhältnis zum Stadtrat ist von gegenseitigem Respekt geprägt und hat sich nach dem anspruchsvollen Legislaturstart (Klimanotstand) im vergangenen Jahr wieder normalisiert. Trotz der Krise ist der Gemeinderat bei Legislaturhalbjahr hinsichtlich der meisten gesteckten Ziele auf Kurs.

Positiv zu würdigen ist auch die Tatsache, dass die Volksabstimmungen zum neuen Verwaltungsgebäude und zur Quartierschulinitiative im Sinne von Gemeinde- und Stadtrat ausgingen.

### **Gemeinderat**

Für die Erfüllung seiner Aufgaben als Regierungskollegium traf sich der Gemeinderat in der Regel wöchentlich zu ordentlichen Sitzungen. Er führte im Berichtsjahr 42 Sitzungen durch (Vorjahr: 40) und verabschiedete dabei 1'043 Gemeinderatsbeschlüsse (Vorjahr: 927). Damit wurde im Berichtsjahr zum ersten Mal die Grenze von 1'000 Gemeinderatsbeschlüssen übertroffen. Wegen der Corona-Pandemie wurden im Frühling erstmals zwei Gemeinderatssitzungen elektronisch durchgeführt (mittels Videokonferenz). Für die Behandlung wichtiger und grundlegender Fragen führte der Gemeinderat zwei Klausursitzungen durch (24./25. März 2020 und 27./28. Oktober 2020).

### **Finanzinspektorat**

Am 11. Juni hat der Stadtrat die Einführung des dualistischen Systems mit einer externen und internen Revision per 1. Januar 2021 gutgeheissen. Im Oktober wählte das Parlament die Wirtschaftsprüfungs-, Treuhand- und Beratungsgesellschaft BDO AG als externes Rechnungsprüfungsorgan. Die externe Revisionsstelle ist verwaltungsunabhängig und untersteht dem Stadtrat. Die Aufgaben der internen Revision bestimmt der Gemeinderat. Er regelt auch deren Organisation und Stellung gegenüber der Stadtverwaltung und der externen Revision. Anfangs November hat der Gemeinderat die Verordnung Interne Revision (VIR) verabschiedet und per 1. Januar 2021 in Kraft gesetzt.

Der Stadtrat hat am 18. Dezember einer Teilrevision des Finanz- und Personalreglements zugestimmt. Im Zusammenhang mit der Neuorganisation der Finanzaufsicht wird eine städtische Whistleblowing-Meldestelle eingeführt. Dies erfolgt proaktiv und nicht aufgrund von besonderen Vorkommnissen. Die Einführung der Meldestelle macht auch eine Anpassung des Personalreglements erforderlich.

## **Stadtkanzlei**

Die Stadtkanzlei ist die gemeinsame Stabs- und Verbindungsstelle des Gemeinderates und des Stadtrates. Sie unterstützte die beiden Gremien im Berichtsjahr bei ihrer Arbeit und organisierte deren Sitzungen. Im Pandemie-Jahr 2020 stand das Gewährleisten des Funktionierens der Behörden im Vordergrund. Die Corona-Pandemie führte im Frühjahr 2020 dazu, dass Parlamente aller Ebenen während des Lockdowns der ersten Welle nicht mehr ordentlich tagen konnten. In Thun musste die Stadtratssitzung vom 19. März 2020 abgesagt werden. Die Stadtratssitzung vom 7. Mai 2020 konnte aufgrund des bestehenden Versammlungsverbotes nur mit einer Ausnahmegewilligung des Regierungsrates und mit besonderen Schutzkonzepten durchgeführt werden. Dank proaktivem Vorgehen der Stadtkanzlei war die Stadt Thun die erste Gemeinde im Kanton Bern, die eine solche Bewilligung erhalten hat. Das Gesuch der Stadt Thun diente den übrigen bernischen Parlamentsgemeinden als Vorlage. Insgesamt konnten im Berichtsjahr nur drei Stadtratssitzungen im Rathaus durchgeführt werden. Acht Stadtratssitzungen mussten im KK Thun durchgeführt werden. Dank hohem Einsatz aller Beteiligten konnte der Sitzungsbetrieb von Gemeinderat und Stadtrat auch unter erschwerten Bedingungen aufrechterhalten werden.

Auch die Durchführung von Abstimmungen stellte im Berichtsjahr eine besondere Herausforderung dar. Dank besonderer Schutzkonzepte und sorgfältiger Vorbereitung konnten die Abstimmungen problemlos durchgeführt werden. Die beiden Gemeindeabstimmungen mussten allerdings aufgrund eines bundesrätlichen Verbotes wegen der Pandemie vom Frühling in den Herbst verschoben werden.

Das Berichtsjahr war in Bezug auf Gemeinderatsgeschäfte wiederum ein Rekordjahr (Anzahl GRB 2016: 679; 2017: 753; 2018: 827; 2019: 927; 2020: 1'043). Die Zahl der Gemeinderatsbeschlüsse hat seit 2016 um 53,6 Prozent zugenommen. Die hohe Geschäftslast stellte die Stadtkanzlei auch im Berichtsjahr wiederum vor grosse Herausforderungen.

Im Mai konnte – nach der Publikation als Buch – auch die Online-Ausgabe der «Thuner Stadtgeschichte» präsentiert werden (vgl. Medienmitteilung vom 15. Mai 2020). Die Stadtgeschichte wird der Bevölkerung damit kostenlos und frei zugänglich zur Verfügung gestellt. Das Projekt konnte damit erfolgreich abgeschlossen werden. Der Kredit in der Höhe von 220'000 Franken musste nicht vollumfänglich ausgeschöpft werden (Kreditrestanz: 41'066 Franken).

## **Planungsamt**

Die Thuner Ortsplanungsrevision erreichte einen wichtigen Meilenstein: Von November 2019 bis Januar 2020 fand die öffentliche Mitwirkung zum neuen Zonenplan und zum neuen Baureglement statt. Die Thunerinnen und Thuner sowie weitere interessierte Kreise konnten sich zur künftigen Entwicklung der Stadt äussern, unter anderem auch via elektronische Plattform. 607 Eingaben und rund 1'150 Anliegen gingen ein. Der Gemeinderat berücksichtigte wichtige Kritikpunkte und Anregungen. Basierend auf den Eingaben wurden der Zonenplan und das Baureglement angepasst und im November zur kantonalen Vorprüfung eingereicht.

Parallel zu Baureglement und Zonenplan legte die Stadt vier weitere Planungen zur Mitwirkung auf: die ZPP Siegenthalergut, die Überbauungsordnung Nünenen Pestalozzistrasse, die ZPP Bubenbergstrasse - von May-Strasse sowie das Ergebnis des Grundlagenprojekts Verkehr des Entwicklungsschwerpunktes ESP Bahnhof. Die Weiterbearbeitung dieser Projekte erfolgte nach der Mitwirkung wieder losgelöst von der Ortsplanungsrevision.

## **Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation**

Aufgrund der Corona-Pandemie mussten leider praktisch alle Anlässe mit Aussenwirkung für die Stadt Thun abgesagt werden, unter anderem das Swatch Rocket Air, die Schweizer Künstlerbörse, der Ironman Switzerland, die Thunerseespiele, das Thun-Fest oder der Thuner Stadtlauf. Mit der Eventserie «Z Thun louft öppis» organisierte das Stadtmarketing gemeinsam mit Thun-Thunersee Tourismus, der Innenstadt-Genossenschaft Thun (IGT) und dem Schloss Thun kurzfristig ein überwiegend kostenloses Sommerprogramm mit einer Vielzahl kleiner, aber feiner Anlässe. Die Event-Serie sorgte für eine willkommene Belebung in der Innenstadt.

Die Digitalisierung im Bereich Kommunikation ist im Berichtsjahr weiter vorangetrieben worden. Die Stadt Thun nutzt Social Media und kommuniziert regelmässig auf Twitter, Facebook, Instagram, LinkedIn und seit 2020 auch auf der Videoplattform Youtube. Mit dem virtuellen Informationsanlass zur OPR/Schadaugärtnerei wurde im Berichtsjahr erstmals ein Event durch die Stadt Thun für die breite Öffentlichkeit live gestreamt. Die Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation verbreitete 2020 insgesamt 179 Medienmitteilungen und organisierte 13 Medienanlässe. Vom Personalamt übernahm die Abteilung ausserdem die Gesamtverantwortung für die Personal-Zytlig und unterzog diese einem grundlegenden Relaunch.

## **Fachbereich Wirtschaft**

Der Fachbereich Wirtschaft hat sich zu Beginn des Jahres hauptsächlich mit der Massnahme «Wirtschaftsförderung als regionale Aufgabe im Wirtschaftsraum Thun stärken» befasst. So wurde das regionale Wirtschaftsinformationssystem substanziell ausgebaut. Beispiele sind die Verfügbarkeit aller Arbeitszonen sowie das regionale Immobilienverzeichnis und die Datenbank mit allen Unternehmungen im Wirtschaftsraum Thun, welche beide tagesaktuell nachgeführt werden. Parallel konnte der Fachbereich Wirtschaft zunehmend als Unternehmerbüro in Erscheinung treten und dessen Sichtbarkeit erhöhen.

Mit dem Auftreten des Coronavirus musste der Fachbereich Wirtschaft umgehend alle geplanten Tätigkeiten einstellen und war über Monate hinweg mit dem COVID-19-Krisenmanagement für die Region Thun beschäftigt. Innert kürzester Frist wurde das «WRT Coronavirus Portal» entwickelt. Nebst einer Vielfalt von Informationen wurden verschiedene Hilfsangebote wie die Soforthilfe für KMU, das «WRT Coronavirus Beraternetz», die Rechtsberatung, eine Sonderaktion für die Erstellung von Web-Shops, ein Logistikangebot für KMU, der regionale Ressourcenpool oder die Übersicht mit den Lieferdiensten und den Take-away Angeboten bereitgestellt. Zudem hat der Fachbereich Wirtschaft eine umfassende Datenbank mit allen Hilfs- und Unterstützungsangeboten zusammengestellt und online publiziert. Auf städtischer Ebene wurde innert weniger Wochen das Hilfsprogramm «COVID-19-Solidaritätsbeitrag der Stadt Thun» aufgebaut. Dieses richtete sich als subsidiäre Hilfeleistung an die KMU der Stadt Thun. Im Zuge der Gesuchsbearbeitung wurde festgestellt, dass die Zielgruppe sehr genau adressiert werden konnte.

Aufgrund der Pandemie mussten alle vorgesehenen Veranstaltungen abgesagt und auf das nächste Jahr verschoben werden. Einzig die neue Reihe «Panorama Wirtschaft Thun» wurde im Herbst ins Leben gerufen. Bei diesem Anlass handelt es sich um das Treffen der regionalen Wirtschaftsvertreter mit dem Thuner Stadtpräsidenten zwecks Informationsaustausches und -vermittlung. Nicht physisch, dafür online konnten zahlreiche Kurse mit den Themen «Firmengründung» und «Businessplan Erstellung» durchgeführt werden. Die Kurse erfolgten im Rahmen der Partnerschaft mit dem Institut für Jungunternehmen (IFJ) und leisteten einen Beitrag zur Förderung des Entrepreneurships im Raum Thun.

Im Rahmen des Siedlungsmanagements konnte auf dem Areal des ESP Thun Nord bei der Entwicklung des Baufeldes B5 ein Meilenstein erreicht werden. Nach einem systematischen Studienverfahren konnte mit Halter AG ein Entwicklungspartner für das Baufeld gefunden werden. Halter AG überzeugte mit ihrem Projektvorschlag, welcher auf dem Areal ein Technologie-, Dienstleistungs- und Gewerbezentrum zu errichten plant. Kernnutzer im Projekt «B5 Campus» ist die Empa. Weiter fanden zahlreiche Gespräche mit verschiedenen Unternehmungen, welche An- oder Umsiedlungsbedürfnisse haben, statt. Projektseitig wurden Vorbereitungsarbeiten für den «ICT Campus Thun» getroffen und die Planung 2021 vorbereitet.

# Finanzinspektorat

## 1.1 Rechnungsprüfung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Generelle Bemerkungen

*Rechtliche Grundlage, gültig bis 31. Dezember 2020:* Das Finanzinspektorat untersteht der Budget- und Rechnungsprüfungskommission (BRK). Die Zuweisung bei der Präsidial- und Finanzdirektion ist eine administrative. Der Prüfungsumgang des Finanzinspektorates umfasst die gesamte Stadtverwaltung.

Die langjährige Finanzinspektorin Therese Sohm hat per Ende 2020 ihren vorzeitigen Rücktritt eingereicht. Die Stadt Thun nahm dies zum Anlass, das Revisionssystem zu überprüfen und führt nun per 1. Januar 2021 ein dualistisches System (externe und interne Revision) ein. Der Stadtrat hat am 11. Juni 2020 diesen Grundsatzentscheid gutgeheissen.

Am 22. Oktober wählte das Parlament die Wirtschaftsprüfungs-, Treuhand- und Beratungsgesellschaft BDO AG als externes Rechnungsprüfungsorgan. Die externe Revisionsstelle ist verwaltungsunabhängig und untersteht dem Stadtrat.

*Rechtliche Grundlage, gültig ab 1. Januar 2021:* Der Gemeinderat hat am 4. Dezember den langjährigen Finanzverwalter-Stellvertreter/Controller und Betriebswirtschaftler Christian Meier zum Leiter der internen Revision gewählt. Die interne Revision ist dem Stadtpräsidenten direkt unterstellt.

#### Produktegruppe Rechnungsprüfung

Waren die Jahresrechnungen dieser Produktegruppe bisher meistens konstant, trifft dies für das Jahr 2020 nicht mehr zu. Es lässt sich weder personalseitig, aufgabenseitig noch finanziell mit den Vorjahren vergleichen. Mit der nicht budgetierten Belastung des Revisionshonorars der BDO AG, Burgdorf (50 Prozent von 22'400 Franken für die Zwischenrevision der Jahresrechnung 2020 im Berichtsjahr), ist es teilweise bereits vom Wechsel zum dualistischen System betroffen. Die seit 1. Juli unbesetzten Stellenprozente fingen diesen Mehraufwand und den reduzierten Honorarertrag auf. Es ist erfreulich, dass trotz allen Besonderheiten der budgetierte Nettoaufwand 2020 um rund 7'500 Franken unterschritten werden konnte.

#### Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

#### Personelles

- Eintritte Christian Meier, Leiter Interne Revision (ab 1. Januar 2021)
- Austritte Hans Peter Friedli (per 30. Juni 2020)  
Therese Sohm (vorzeitige Pensionierung per 31. Dezember 2020)  
Thomas Schwab (Übertritt zum Stab Finanzverwaltung per 1. Januar 2021)

#### Parlamentarische Vorstösse

- Keine

## Eingeleitete Massnahmen

**Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:**

| Geschäft                                                                          | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einführung dualistisches System (externe und interne Revision) per 1. Januar 2021 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Positiver Grundsatzentscheid des Stadtrates am 11. Juni</li> <li>- Wahl der Firma BDO AG als externes Rechnungsprüfungsorgan durch Stadtrat am 22. Oktober</li> <li>- Anpassung der rechtlichen Grundlagen durch Stadtrat (18. Dezember) bzw. Gemeinderat (4. November)</li> <li>- Wahl von Christian Meier zum neuen Leiter Interne Revision durch Gemeinderat (4. Dezember)</li> </ul> |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| Geschäft                                                                        | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verbleibende Drittmandate: Revision Jahresrechnung 2020                         | Fristgerechter Vollzug durch Therese Sohm bis 30. Juni 2021                                                                                                                                                                      |
| Externe Revision: Prüfung der Jahresrechnung 2020 der Stadt Thun durch BDO AG   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einhaltung des Terminplans Finanzverwaltung 2021</li> <li>- Einhaltung des offerierten Kostendachs (CHF 22'400 inkl. MWST pro Jahr)</li> </ul>                                          |
| Interne Revision: Vollzug der Aufgaben gemäss Verordnung Interne Revision (VIR) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vorarbeiten für externe Revision im Umfang von 400 Arbeitsstunden pro Jahr</li> <li>- Periodischer Up-date des Stadtpräsidenten über den Vollzug des Revisionsprogramms 2021</li> </ul> |

## Ergebnisse pro Produktgruppe

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020    |        | Rechnung 2020  |        | Rechnung 2019  |        |
|-----------------------|----------------|--------|----------------|--------|----------------|--------|
|                       | Aufwand        | Ertrag | Aufwand        | Ertrag | Aufwand        | Ertrag |
| Gesamte Produktgruppe | 526'100        | 71'100 | 504'876        | 57'345 | 491'628        | 77'860 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>455'000</b> |        | <b>447'531</b> |        | <b>413'768</b> |        |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 7'469 Franken unterschritten. Es sind keine Abweichungen zwischen Budget und Rechnung zu verzeichnen, welche höher als 50'000 Franken ausfallen.

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Budget- und Rechnungskommission (BRK)
- Übrige Mitglieder des Stadtrates
- Gemeinderat
- Abteilungen der Stadtverwaltung
- Bezüglich Drittmandaten: juristische oder natürliche Personen, andere Gemeinwesen

### Generelle Umschreibung

- Das Finanzinspektorat ist ein verwaltungsunabhängiges und fachlich selbständiges Rechnungsprüfungsorgan
- Für den Bereich der Stadtverwaltung übt das Finanzinspektorat seine Tätigkeit im Auftrag der Budget- und Rechnungskommission (BRK) aus und ist ihr gegenüber auskunfts- und berichtspflichtig
- Der Kontrollbereich des Finanzinspektorates umfasst alle Direktionen der Stadtverwaltung, die städtischen Schulen sowie die städtische Pensionskasse (Bereich Versicherte und Rentner) bis am 31. März 2020. Neu wird die städtische Pensionskasse von der Firma ECOVOR geführt
- Das Finanzinspektorat kann auch Körperschaften, Anstalten, Stiftungen und Gesellschaften prüfen, denen die Einwohnergemeinde Thun eine öffentliche Aufgabe überträgt, Finanzhilfen oder Abgeltungen entrichtet oder an denen sie finanziell beteiligt ist
- Das Finanzinspektorat kann Rechnungsprüfungsfunktion von Regionsgemeinden und -kirchgemeinden einnehmen
- Nebst Revisionsaufgaben berät das Finanzinspektorat die Verwaltung in finanziellen und organisatorischen Belangen, aufgrund der bei den Prüfungen erhaltenen Erkenntnissen und Feststellungen

### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                                           | Vorgaben | Sollgrössen | Ist-Beurteilung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------|-----------------|
| Eine Zielformulierung an dieser Stelle ist nicht zweckmässig, da die politischen Behörden Teil des Kundenkreises bilden (vgl. Ziffer 4. oben, Zielgruppen sowie Generelle Umschreibung) |          |             |                 |

### Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                       | Indikatoren               | Standards                                                                | Ist-Beurteilung |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Kund/-innenbezogen - Revision</b>                                                                                                               |                           |                                                                          |                 |
| Einwohnergemeinde Thun: Bürger sowie Behörden können sich auf eine fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Rechnungsprüfung verlassen | Verwaltungsunabhängigkeit | Zu 100 % erfüllt                                                         | Erfüllt         |
|                                                                                                                                                    | Termineinhaltung          | Keine Fristüberschreitungen ohne zwingende Gründe                        | Erfüllt         |
| Revisionen bei Dritten: Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des Prüfungsauftrages                                       | Kundenzufriedenheit       | Bei honorarpflichtigen Mandaten: Keine bestrittenen Debitorenforderungen | Erfüllt         |

|                                                                                                                                                         |                                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen - Beratung</b>                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                  |
| Unabhängige, fachlich kompetente Beratung des Kundenkreises                                                                                             | Kundenzufriedenheit                                                                              | Keine Reklamationen                                                                                                                                                 | Erfüllt                                                                                                                          |
| <b>Produktbezogen - Revision</b>                                                                                                                        |                                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                  |
| Speditive bzw. termingerechte Erstellung von Revisionsberichten diverser Art (inkl. Revision der Gemein-derechnung)                                     | Einwohnergemeinde Thun: Versand an Empfänger                                                     | Innert 3 Wochen nach Revisionsende                                                                                                                                  | Erfüllt                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                         | Einhaltung der Terminvorgaben                                                                    | Zu 100 % erfüllt (gemäss Terminplan Stadt/ Kundenkreis)                                                                                                             | Erfüllt                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                         |                                                                                                  | Bei Fonds in der Gemein-derechnung: Berichtsversand vor Abschluss des nächsten Rechnungsjahres                                                                      | Erfüllt und à jour (mit dem Übergang zum dualistischen System per 1.1.2021 wurden diverse Pendenzen aufgearbeitet bzw. erledigt) |
| Einwohnergemeinde Thun: Prüfung der Abrechnungen über Verpflichtungskredite                                                                             | Abnehmender, mindestens konstanter Bestand an zu revidierenden Verpflichtungskredit-Abrechnungen | Output (mengen- sowie summenmässig) an revidierten Abrechnungen $\geq$ Input an neu zur Revision im Finanzinspektorat eingehenden Abrechnungen im gleichen Zeitraum |                                                                                                                                  |
| <b>Produktbezogen - Beratung</b>                                                                                                                        |                                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                  |
| Speditive, kompetente und empfängergerechte Beratung des Kundenkreises auf Anfrage hin, auf Auftrag hin oder aus eigener Initiative heraus              | Kundenzufriedenheit                                                                              | Keine Reklamationen bei Dritten: Keine bestrittene Debitorenrechnungen                                                                                              | Erfüllt                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                         | Bei Vernehmlassungen: Termineinhaltung                                                           | Zu 100 % erfüllt                                                                                                                                                    | Erfüllt                                                                                                                          |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                  |
| Einwohnergemeinde Thun: Unentgeltliche Revisionen und Beratungen durch das Finanzinspektorat für BRK, Stadtrat, Gemeinderat, Abteilungen der Stadt Thun |                                                                                                  |                                                                                                                                                                     | Erfüllt                                                                                                                          |
| Drittmandate: Anstreben eines möglichst kostendeckenden Honorares für die Revisions- bzw. Beratungstätigkeit                                            | Kostendeckungsgrad                                                                               | 100 % (unter Berücksichtigung von politischen oder - infolge gesamtheitlicher Betrachtungsweise - übergeordneten Interessen)                                        | Erfüllt                                                                                                                          |

# Stadtkanzlei

## 1.2 Politik

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Produktegruppe Politik

- Abstimmungen:
  - 9. Februar 2020: Änderung Zonenplan und Baureglement ZPP Hoffmatte; Genehmigung (Referendum): Angenommen mit 8'074 (= 62,1 %) zu 4'920 Nein-Stimmen. Stimmbeteiligung: 41,95 %.
  - 27. September 2020: Thuner Quartierschulinitiative: Abgelehnt mit 10'479 (= 64,9 %) zu 5'660 Ja-Stimmen. Stimmbeteiligung: 53,12 %.
  - 27. September 2020: Erweiterung Verwaltungsgebäude Industriestrasse: Angenommen mit 9'317 (= 59,1 %) zu 6'441 Nein-Stimmen. Stimmbeteiligung: 53,21 %.
- Stadtrat: 11 Sitzungen (Vorjahr 12). 135 Traktanden (138). Durchschnittliche Sitzungsdauer: 2 Stunden 55 Minuten (Vorjahr 2 Stunden 53 Minuten). Eingereichte Vorstösse: 60 (83).
  - Reglemente:
    - Personalvorsorgereglement (PVR). Teilrevision 2020; Teilrevision Artikel 31 PVR betreffend Organisation Geschäftsstelle
    - Teilrevision Finanz- und Personalreglement; Einführung des dualistischen Systems (Externe und Interne Revision) ab 1. Januar 2021
    - Personalvorsorgereglement (PVR) und Kommissionenreglement (KomR). Teilrevision 2020; Neue Bestimmungen betreffend Weiterversicherung nach Auflösung des Arbeitsverhältnisses durch den Arbeitgeber nach vollendetem 58. Altersjahr. Aufhebung von Artikel 33 betreffend Vereinigung der Rentnerinnen und Rentner der Pensionskasse der Stadt Thun (VRPT). Löschung der Pensionskassenkommission aus Anhang I des Kommissionenreglements (KomR)
  - Kredite:
    - Erweiterung Verwaltungsgebäude Industriestrasse 2; Bewilligung eines Verpflichtungskredites von 8'420'000 Franken für die Realisierung des Erweiterungsbaus und Genehmigung der Abstimmungsbotschaft
    - Fuss- und Veloverkehrsverbindung Bahnhof–Selve–Schwäbis; Bewilligung eines Verpflichtungskredites von 250'000 Franken für die Planung und Projektierung
    - Doppelkindergarten Seefeld; Bewilligung eines Verpflichtungskredites von 2'885'000 Franken als neue Ausgabe für die Realisierung eines Doppelkindergartens an der Äusseren Ringstrasse 26
    - Pandemie: Massnahmenpaket zur Abfederung der negativen wirtschaftlichen Auswirkungen der Coronavirus-Krise auf die Thuner Wirtschaft; Bewilligung eines Verpflichtungskredites von 2'000'000 Franken als neue Ausgabe zulasten der Investitionsrechnung (COVID-19-Solidaritätsbeitrag)
    - Burgerstrasse und General-Wille-Strasse. Sanierung und Ausbau; Bewilligung eines Verpflichtungskredites von 260'000 Franken für das Strassen-Vorprojekt mit einem Betriebs- und Gestaltungskonzept (BGK)

- Neue Leistungsverträge mit Thuner Kulturinstitutionen für die Jahre 2021 bis 2024; Bewilligung von Verpflichtungskrediten für jährlich wiederkehrende Ausgaben der Stadt Thun für die Jahre 2021 bis 2024:
  - Stadtbibliothek (548'800 Franken)
  - Kunstmuseum und Thun Panorama (736'350 Franken)
  - Stiftung Schloss Thun (158'500 Franken)
  - Kunstgesellschaft Thun (105'650 Franken)
  - Stadtorchester (139'000 Franken)
- Erneuerung Schlossbergplatz; Bewilligung eines Verpflichtungskredites von 276'000 Franken für die Erneuerung des Schlossbergplatzes
- Umnutzung eines Feuerwehrmagazins in ein Quartierzentrum; Bewilligung eines Verpflichtungskredites von 1'590'000 Franken für die wertvermehrenden Massnahmen zur Umnutzung des Feuerwehrmagazins in ein Quartierzentrum
- Verkehrsdienst Innenstadt. Verkehrsregelung bei Fussgängerstreifen 2021-2025; Bewilligung eines Verpflichtungskredits von 105'000 Franken inkl. MWST als jährlich wiederkehrende Ausgabe
- Vorstösse: 82 (siehe Teil A).
- Gemeinderat: An 42 (40) Sitzungen wurden 1'043 (927) Traktanden behandelt.

#### **Produktegruppe Dienstleistungen für Politik**

- Der Betrieb der Behörden während der Corona-Pandemie konnte ohne Zwischenfälle aufrechterhalten werden. Insbesondere die Organisation von Stadtratssitzungen und Abstimmungsausmittlungen haben infolge der verschärften Vorschriften zu Mehraufwendungen geführt.
- Die Stadtkanzlei war von Anfang an in der Task-Force Pandemie vertreten. Der Vizestadtschreiber nahm darin die stellvertretende Leitung wahr und hat sich im vergangenen Jahr intensiv mit dem Abteilungsleiter Sicherheit und der gemeinderätlichen Delegation ausgetauscht. So wurde zum Beispiel die Überarbeitung der Pandemieplanung unter Berücksichtigung der gemachten Erfahrungen vorangetrieben.
- Die Stadtkanzlei hat in Zusammenarbeit mit den Informatikdiensten die Vorbereitungsarbeiten für die Publikation der Stadtratsunterlagen vorangetrieben.
- Mit der Pensionierung von André Deluca, Stadtkurier/Rathauswart, wurden die Aufgaben Rathauswartung und Stadtkurier reorganisiert. Die beiden Aufgaben wurden dem Amt für Stadtliegenschaften übertragen, womit nun alle Hauswarte der Stadt Thun dort angegliedert sind. Die zu erbringenden Dienstleistungen für die Stadtkanzlei wurden genau definiert. Ebenfalls konnte die Stadtkanzlei bei der Auswahl des Nachfolgers mitentscheiden.
- Die Möglichkeit des Jugendvorstosses wurde in Zusammenarbeit mit der Fachstelle für Familie breiter beworben.
- Unter der Federführung des Schlossmuseums konnte die Wanderausstellung «Die Zähringer – Mythos und Wirklichkeit» im Rittersaal durchgeführt werden. Die Stadtkanzlei hat dies als Verbindungsstelle zu den Zähringerstädten initiiert. Leider konnte die Ausstellung infolge der Corona-Pandemie nicht während der ganzen geplanten Zeit präsentiert werden.

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement). Der Produktgruppe Dienstleistungen für Politik werden für Bezüge aus der Spezialfinanzierung 8'871 Franken gutgeschrieben.

### **Personelles**

- Austritte Gerber Marianne, Sachbearbeiterin Stadtkanzlei (Stadtrat, Wahlen und Abstimmungen)
- Pensionierungen André Deluca, Stadtkurier/Rathauswart  
Kurt Kappeler, Verantwortlicher Reproduktionswesen/Stv. Chef Materialzentrale
- Eintritte Ramona Forter, Sachbearbeiterin Stadtkanzlei (Stadtrat, Wahlen und Abstimmungen)  
Daniela Künzi, Sachbearbeiterin Reproduktionszentrale  
Anisa Nuredini, Auszubildende

**Fonds für Wirtschaftsfördernde Zwecke** (SSG 901.41): Unter dieser Bezeichnung besteht eine verwaltete Stiftung im Sinne von Art. 92 der Gemeindeverordnung.

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zins      | Auszahlungen    |
|----------------|----------------|-----------|-----------------|
| CHF 202'238.30 | CHF 186'326.10 | CHF 96.90 | CHF 16'009.10 * |

\*) Immobilien-Beratungsleistungen rund um das Projekt Entwicklung Baufeld B5 auf dem ESP Thun Nord.

### **Parlamentarische Vorstösse**

Die Stadtkanzlei wirkt im Mitberichtsverfahren bei der Beantwortung aller parlamentarischer Vorstösse mit. Die Federführung für die Beantwortung folgender im Jahr 2020 eingereichter Vorstösse wurde der Stadtkanzlei zugewiesen:

- Postulat P 1/2020 betreffend partizipative Erarbeitung der Legislaturziele
- Postulat P 10/2020 betreffend Schaffen der Grundlagen für digitale Stadtratssitzungen im Ausnahmefall
- Postulat P 15/2020 betreffend Aufarbeiten der Verstrickungen in den transatlantischen Sklavenhanden und Dreieckshandel von Personen und Firmen im Raum Thun
- Fragestunde F 2/2020 betreffend Altpapier/Altkarton

## Eingeleitete Massnahmen

**Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:**

| Geschäft                                           | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Politik</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kindermitwirkungstag                               | Eine Durchführung war im Jahr 2020 nicht möglich. Die Federführung liegt bei der Fachstelle für Familie.                                                                                                                                                                                 |
| Städtetag 2020                                     | Wurde im Berichtsjahr COVID-19-bedingt abgesagt. Neues Datum für Durchführung in der Stadt Thun: 26. und 27. August 2021.                                                                                                                                                                |
| <b>Produktegruppe Dienstleistungen für Politik</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Stadtkanzlei: Elektronische Archivierung           | Hierzu wurden weitere Arbeiten getätigt, insbesondere erfolgte eine Bereinigung der Registrierung elektronischer Geschäfte. Die Anliegen einer Zusammenarbeit zwischen Kanton und Gemeinden sowie einer Vorgabe für alle kommunalen Institutionen wurden auf kantonaler Ebene deponiert. |
| Überarbeitung Publikation Stadtratsunterlagen      | Die Vorarbeiten wurden zusammen mit den Informatikdiensten weitergeführt, damit die Unterlagen im kommenden Jahr neu und medienbruchfrei aus der Geschäftsverwaltung ins Internet publiziert werden können.                                                                              |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| Geschäft                                             | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Politik</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Kindermitwirkungstag                                 | Mitarbeit bei der Planung eines Kindermitwirkungstages unter der Federführung der Fachstelle für Familie (Amt für Bildung und Sport).                                                                                                                                                                          |
| Städtetag 2021                                       | Organisation und Durchführung des Städtetages (Dauer zwei Tage im August 2021) in enger Zusammenarbeit mit dem Städteverband. Die Organisation erfolgt unter schwierigen Rahmenbedingungen, da Ende Berichtsjahr nicht klar ist, was im Sommer aufgrund der Corona-Pandemie überhaupt alles möglich sein wird. |
| Jugendvorstoss                                       | Überarbeitung des Flyers «Jugendvorstoss».                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Grossrats- und Regierungsratswahlen 2022             | Organisation und Durchführung der kantonalen Wahlen. Die Vorbereitungen dazu erfolgen bereits im Herbst 2021.                                                                                                                                                                                                  |
| Stadtrats- und Gemeinderatswahlen 2022               | Organisation und Durchführung der kommunalen Wahlen. Erste Vorbereitungen (insbesondere die Terminplanung) erfolgen bereits 2021. Spätestens Ende 2021 werden den Parteien alle relevanten Termine kommuniziert.                                                                                               |
| <b>Produktegruppe Dienstleistungen für Politik</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Stadtkanzlei: Elektronische Archivierung             | Das Projekt wird zusammen mit den Informatikdiensten und dem Stadtarchiv weiterbearbeitet.                                                                                                                                                                                                                     |
| Überarbeitung Publikation SR-Unterlagen              | Die Publikation der Unterlagen direkt aus der Geschäftsverwaltung soll umgesetzt werden.                                                                                                                                                                                                                       |
| Vorbereitungen für den Legislaturwechsel aufgleisen. | Die erforderlichen Arbeiten im Hinblick auf den Legislaturwechsel werden geplant und in Angriff genommen (z.B. Vorarbeiten Legislaturziele, Organisation Legislaturstart-Anlass, Neuwahlen der Behörden).                                                                                                      |

## Ergebnisse pro Produktgruppe

### Finanzbuchhaltung

|                         | Budget 2020      |        | Rechnung 2020    |        | Rechnung 2019    |        |
|-------------------------|------------------|--------|------------------|--------|------------------|--------|
|                         | Aufwand          | Ertrag | Aufwand          | Ertrag | Aufwand          | Ertrag |
| Gesamte Produktgruppe   | 1'774'900        | 1'500  | 1'470'395        | 20     | 1'950'092        | 1'875  |
| <b>Nettoaufwand</b>     | <b>1'773'400</b> |        | <b>1'470'375</b> |        | <b>1'948'217</b> |        |
| Stadtrat                | 72'500           |        | 64'511           |        | 75'120           |        |
| Gemeinderat             | 1'452'100        | 1'500  | 1'221'016        | 20     | 1'556'154        | 1'875  |
| Kommissionen            | 55'800           |        | 39'685           |        | 38'539           |        |
| Abstimmungen und Wahlen | 194'500          |        | 145'183          |        | 280'279          |        |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 303'025 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                          | Begründung                                                             | Abweichung |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Stadtrat</b>                |                                                                        |            |
|                                | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                |            |
| <b>Gemeinderat</b>             |                                                                        |            |
| Delegationen                   | COVID-19-bedingter Minderaufwand (v.a. Absage Städtetag 2020 in Thun). | +175'000   |
| <b>Kommissionen</b>            |                                                                        |            |
|                                | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                |            |
| <b>Abstimmungen und Wahlen</b> |                                                                        |            |
|                                | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                |            |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Die jeweils anderen städtischen Organe (Stimmberechtigte, Stadtrat, Gemeinderat, Kommissionen)
- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Thun
- Stadtverwaltung
- Öffentlich-rechtliche und private Körperschaften (Behördenverzeichnis)
- Politische Parteien

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vorgaben                                                                                                                                         | Sollgrössen                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ist-Beurteilung                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Im Rahmen der kommunalen Rechtsordnung werden Voraussetzungen geschaffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• für ein sicheres, menschenwürdiges und auf gegenseitigem Respekt und Toleranz beruhendes Zusammenleben der Einwohnerinnen und Einwohner</li> <li>• für eine Teilhabe aller Bevölkerungskreise an der Aus- und Weiterbildung, der kulturellen Vielfalt und den Einrichtungen für Erholung und Freizeit</li> <li>• für einen möglichst nachhaltigen Umgang mit allen natürlichen und geschaffenen Ressourcen und Lebensgrundlagen</li> <li>• für eine gesunde, vielseitige und leistungsfähige Wirtschaft sowie der Erhaltung und Schaffung von Arbeitsplätzen</li> <li>• für eine als modernes Dienstleistungsunternehmen geführte Stadtverwaltung</li> </ul> | <p>Erfüllungsgrad der Kernelemente der Stadtverfassung (Konkretisierung insbesondere durch Strategie Stadtentwicklung sowie Legislaturziele)</p> | <p>Keine gesetzeswidrigen oder offensichtlich widersprüchlichen Beschlüsse der städtischen Organe</p> <p>Allgemeine Bemerkung: Nur bedingt messbare Standards bzw. Sollgrössen. Je nach Beschluss der einzelnen städtischen Organe müssen die Ziele unter Umständen angepasst bzw. neu definiert werden</p> | <p>Der Erfüllungsgrad wird durch die Politik bestimmt. Die Rechtsordnung ist gewährleistet.</p> |

Städtische Organe sind insbesondere:

- Die Stimmberechtigten
- Der Stadtrat
- Der Gemeinderat
- Die ständigen Kommissionen mit Entscheidungsbefugnis

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Indikatoren                                   | Standards                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ist-Beurteilung                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |
| Der Gemeinderat legt die Grundsätze für die Geschäftsführung fest. Er formuliert die Zielsetzungen für die Direktionen und Abteilungen und stellt die Sachmittel bereit via Erfolgsrechnung bzw. Aufgaben- und Finanzplan (Investitionen, Baulicher Unterhalt, Verwaltungsvermögen, Werterhalt Liegenschaften, Finanzvermögen) | Erfüllungsgrad der Zielerreichung             | Zielsetzung erfüllt<br>(Jährliche Überprüfung: Die Konkretisierung erfolgt in den Produktgruppen/ Produkten der einzelnen, federführenden Abteilungen. Auf Stufe Abteilung werden die jeweiligen Ziele definiert und festgelegt)                                                    | Siehe Berichterstattung über die Legislaturziele in Teil A                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Beanspruchung der bereitgestellten Sachmittel |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |
| Thun setzt seine Mittel sparsam und zielgerichtet ein. Damit soll die Gesamtbelastung in finanziell verkraftbaren Grenzen bleiben                                                                                                                                                                                              | Rechnungsergebnis                             | Ausgeglichene Erfolgsrechnung, kein Defizitvortrag                                                                                                                                                                                                                                  | Erfüllt. Siehe Jahresrechnung in Teil B                                                                                               |
| Bereitstellung von Mitteln für die Durchführung von ausreichendem baulichem Unterhalt und Werterhalt an Liegenschaften, Anlagen und Strassen                                                                                                                                                                                   | Keine Substanzverluste auf Sachanlagen        | Vermögenssubstanz (unter Ausschluss der Zu- und Abgänge) ist am Ende des Jahres nicht tiefer als zu Beginn des Jahres<br>Auflagen:<br>Korrekte Bewertung der Sachanlagen;<br>Berücksichtigung von Verkäufen, Des-/ Investitionen Werterhalt, baulichem Unterhalt und Abschreibungen | Siehe unter Jahresrechnung in Teil B und Produktgruppen «Liegenschaften Finanzvermögen» bzw. «Liegenschaftlichen Verwaltungsvermögen» |

|                                                                                                                                                                       |                                                                                        |                                                                                                               |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Thun erfüllt zentrale finanzielle Kennziffern des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells (HRM2)                                                                       | Selbstfinanzierungsgrad                                                                | Mindestens 100 % (d.h. keine Neuverschuldung)                                                                 | Siehe Jahresrechnung in Teil B                                                   |
|                                                                                                                                                                       | Zinsbelastungsanteil                                                                   | Maximal 1,0 (d.h. massvoller Fremdkapitalanteil, welcher ein vorteilhaftes Rating seitens der Banken erlaubt) |                                                                                  |
| Ausreichendes und geeignetes Personal zur erfolgreichen Bewältigung der gegebenen Stadtaufgaben                                                                       | Die Konkretisierung erfolgt in der Produktgruppe 5.4 «Personelles und Ausgleichskasse» |                                                                                                               | Siehe Produktgruppe «Personelles und Ausgleichskasse»                            |
| Thun betreibt eine ausgewogene städtische Personalpolitik (Lohn, Arbeitsumfeld, Kompetenzen, Arbeitsklima Gleichstellung der Geschlechter, Nischenarbeitsplätze etc.) |                                                                                        |                                                                                                               |                                                                                  |
| Thun unterstützt die Zusammenarbeit insbesondere mit den Regionsgemeinden, überprüft diese systematisch und baut diese nach Bedarf aus                                | Zweckmässigkeit der Mitgliedschaften und Vertretungen                                  | Periodische Überprüfung mit Legislaturwechsel                                                                 | Überprüfung und Anpassungen jeweils im Rahmen von Erneuerungswahlen und Wechseln |
|                                                                                                                                                                       |                                                                                        | Regionale Zusammenarbeit: Anliegen der Stadt Thun werden fristgerecht traktandiert                            | Erfüllt                                                                          |

## 1.3 Dienstleistungen für Politik

### Finanzbuchhaltung

|                        | Budget 2020      |         | Rechnung 2020    |         | Rechnung 2019    |        |
|------------------------|------------------|---------|------------------|---------|------------------|--------|
|                        | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag |
| Gesamte Produktgruppe  | 3'415'700        | 226'000 | 3'667'418        | 143'003 | 2'926'412        | 63'513 |
| <b>Nettoaufwand</b>    | <b>3'189'700</b> |         | <b>3'524'415</b> |         | <b>2'862'899</b> |        |
| Stadtkanzlei           | 1'538'000        |         | 1'965'265        | 11'138  | 1'450'829        | 1'379  |
| Stadtarchiv            | 119'600          |         | 111'826          | 165     | 112'368          | 942    |
| Rechtsdienst           | 601'100          |         | 561'294          | 2'900   | 593'297          |        |
| Materialzentrale       | 530'000          | 6'000   | 497'258          | 27'670  | 442'044          | 7'192  |
| Fachbereich Wirtschaft | 627'000          | 220'000 | 531'775          | 101'130 | 327'875          | 54'000 |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 334'715 Franken überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                         | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Abweichung |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Stadtkanzlei</b>           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| Corona Massnahmen             | Mehraufwand infolge Umsetzung Corona-Massnahmen für gesamte Stadtverwaltung.                                                                                                                                                                                                                                                           | -499'000   |
| Dienstleistungen und Honorare | Minderaufwand aufgrund Verschiebung Projekt Fusionsmöglichkeiten.                                                                                                                                                                                                                                                                      | +50'000    |
| <b>Stadtarchiv</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|                               | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| <b>Rechtsdienst</b>           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|                               | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| <b>Materialzentrale</b>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|                               | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| <b>Fachbereich Wirtschaft</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| Wirtschaftsförderung          | Durch die Coronavirus-Pandemie musste das ganze Jahresprogramm überarbeitet und der Fokus kurzfristig auf das Krisenmanagement gelegt werden. Mehraufwand ist durch den Ausbau der Kooperation mit dem Institut für Jungunternehmen (IFJ) sowie den unvorhergesehenen Projektkosten für den «COVID-19-Solidaritätsbeitrag» entstanden. | -65'000    |
| Branchenschwerpunkte          | Minderaufwand aufgrund Verschiebung Projekt ICT Scout/Campus (betrifft Konten Branchenschwerpunkte und Ertrag Wirtschaftsraum Thun).                                                                                                                                                                                                   | +160'000   |
| Ertrag Wirtschaftsraum Thun   | Minderertrag infolge Verschiebung Projekt ICT Scout/Campus (betrifft Konten Branchenschwerpunkte und Ertrag Wirtschaftsraum Thun).                                                                                                                                                                                                     | -109'000   |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Organe und deren Mitglieder (Stimmberechtigte, Stadtrat, Gemeinderat, Kommissionen)
- Direktionen, Abteilungen, Angestellte
- Einwohnerinnen und Einwohner, Gäste
- Juristische und natürliche Personen mit Bezügen zur Stadt Thun
- Organe der betreuten Beteiligungsgesellschaften
- Bund, Kanton Bern, Gemeinden und weitere öffentlich-rechtliche Körperschaften insbesondere der Region
- Medien

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                 | Vorgaben                                                                                                                                                                                         | Sollgrössen                                                                                                                                    | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Anträge und Vorlagen zuhanden der politischen Organe sind sachgerecht und rechtskonform                                                   | Behandlung der Vorlagen                                                                                                                                                                          | Keine Rückweisungen von Geschäften aus rechtlichen Gründen                                                                                     | Erfüllt                                                                                                                                                                                                                                |
| Termin- und sachgerechtes Umsetzen von übergeordneten und städtischen Zielen in den Bereichen Politik, Gesamtverwaltung und Aussenbeziehungen | Realisierungsgrad der Programme unter Einsatz entsprechender Steuerungs- und Führungsinstrumente                                                                                                 | (Im Rahmen des eigenen Einflussbereiches) zu 90 % erfüllt                                                                                      | Siehe Berichterstattung über die Legislaturziele in Teil A                                                                                                                                                                             |
| Pflege des kulturellen Erbes durch das Stadtarchiv: Sicherstellung einer langfristigen Erhaltung wichtiger Informationen                      | Das Stadtarchiv kann alle Arten von Unterlagen übernehmen                                                                                                                                        | Archivgut ist erschlossen                                                                                                                      | Erfüllt                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                               | Fotobestände werden erhalten                                                                                                                                                                     | Gefährdete Fotos sind digitalisiert                                                                                                            | Erfüllt                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                  | Konzept zum Umgang mit digitalen Daten liegt vor                                                                                               | Für Fotos erfüllt                                                                                                                                                                                                                      |
| Thun und die Region Thun als Wirtschaftsstandort schweizweit besser positionieren                                                             | Thun betreibt eine aktive Wirtschaftspolitik. Dies erfolgt durch den Fachbereich Wirtschaft einerseits für die Stadt Thun und andererseits in der Rolle der Geschäftsstelle Wirtschaftsraum Thun | Stadtintern: Promotion einzelner Standorte (z.B. Wirtschaftspark Thun-Schoren, ESP Thun Nord). Regional: Koordination für die 13 WRT-Gemeinden | Projektkonkretisierung Wirtschaftspark Thun-Schoren. Erfolgreiche Evaluation eines Entwicklungspartners für das Baufeld B5 im ESP Thun Nord. Einführung des regionalen Siedlungsmanagements.                                           |
|                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                  | Pflege der bestehenden Unternehmungen                                                                                                          | Auf Unternehmensbesuche wurde aufgrund der Coronavirus-Pandemie verzichtet.                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                               | Aktive und zielgerichtete Kommunikation sicherstellen                                                                                                                                            | Schaffung und Pflege von Plattformen für den Wirtschaftsstandort Thun                                                                          | Initialisierung und Erstdurchführen der neuen Veranstaltung «Panorama Wirtschaft Thun» (Treffen der führenden Wirtschaftsvertreter mit dem Thuner Stadtpräsidenten). Erheblicher Ausbau des regionalen Wirtschaftsinformationssystems. |

|                                                                                                                                                        |                                                                                             |                                                                                                 |                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gewinnung neuer Arbeitsplätze:<br>Optimale Rahmenbedingungen schaffen, damit die Ansiedlung neuer Unternehmungen auf Thuner Gemeindegebiet stattfindet | Anzahl Arbeitsplätze und Anzahl der Betriebe in den Sektoren Industrie und Dienstleistungen | Neue Arbeitsplätze ansiedeln mindestens im Gleichtakt mit dem Bevölkerungswachstum              | Laufende Bearbeitung von Siedlungsdossiers. Die bearbeiteten Siedlungspendenzen werden in den Folgejahren wirksam. |
| Pflege der bestehenden Arbeitsplätze der Unternehmungen, Unterstützung von Erweiterungsvorhaben                                                        | Zunahme Steuersubstrat juristische Personen                                                 | Wachstum Gewinn- und Kapitalsteuern unter Berücksichtigung von Konjunkturlage und Steuerpolitik | Laufende Bearbeitung von Siedlungsdossiers. Die bearbeiteten Siedlungspendenzen werden in den Folgejahren wirksam. |

#### Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Kund/-innenbezogen - Generell                                                                                                                                                 |                                                           |                                                                                      |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Direkter und unkomplizierter Zugang zu den Dienstleistungen                                                                                                                   | Antwortfristen                                            | Zeitgerechte und richtige Auskünfte                                                  | Erfüllt |
| Mitglieder der Organe und die Verwaltung verfügen jederzeit über vollständige, sachgerechte und juristisch einwandfreie Entscheidungsgrundlagen und entsprechende Instrumente | Rasche und zeitgerechte Entscheide der zuständigen Organe | Keine unerledigten längerfristigen Pendenzen                                         | Erfüllt |
| Die Organe der Beteiligungsgesellschaften werden in der Zusammensetzung mitbestimmt. Es besteht ein Vertrauensverhältnis zu ihnen                                             | Wahlen in die Organe                                      | Die Einflussnahme der Stadt ist im Rahmen der Beteiligungsverhältnisse gewährleistet | Erfüllt |
| Kund/-innenbezogen – Stadtarchiv                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      |         |
| Informationsvermittlung und kompetente Beratung                                                                                                                               | Erreichbarkeit                                            | Das Stadtarchiv ist das ganze Jahr über erreichbar                                   | Erfüllt |
|                                                                                                                                                                               | Antwortfristen bei Anfragen                               | Max. 3 Arbeitstage in 80 % der Fälle                                                 | Erfüllt |

| <b>Kund/-innenbezogen – Wirtschaft</b>                                                                                                         |                                                                                                    |                                                                                                 |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pflege der Beziehung zu bestehenden Unternehmungen                                                                                             | Unternehmensbesuche und Einladungen zu eigenen Anlässen ebenso wie gemeinsam mit Partnern          | Durchführung von Unternehmensbesuchen und Veranstaltung von Anlässen gemäss regionalem Konzept  | Auf Unternehmensbesuche wurde aufgrund der Coronavirus-Pandemie verzichtet.                                                                                          |
| Wachstum Gewinn- und Kapitalsteuern unter Berücksichtigung von Konjunkturlage und Steuerpolitik                                                | Zunahme Steuersubstrat juristische Personen                                                        | Wachstum Gewinn- und Kapitalsteuern unter Berücksichtigung von Konjunkturlage und Steuerpolitik | Laufende Bearbeitung von Siedlungsdossiers. Die bearbeiteten Siedlungspendenzen werden in den Folgejahren wirksam.                                                   |
| Neu- und Jungunternehmensberatung: Nachfragen werden richtig erkannt und dafür geeignete Lösungen vorgeschlagen                                | Aufbau des Dienstleistungsangebotes gemäss regionalem Konzept                                      | Realisierung des Angebotes mittels Aufbau von Partnerschaften                                   | Die Kooperation mit dem Institut für Jungunternehmen (IFJ) wurde ausgebaut. Die Angebote fanden aber aufgrund der Coronavirus-Pandemie ausschliesslich online statt. |
| <b>Produktbezogen - Generell</b>                                                                                                               |                                                                                                    |                                                                                                 |                                                                                                                                                                      |
| Die städtischen Erlasse sind auf einem aktuellen Stand und stehen der Bevölkerung zur Verfügung                                                | Aktualisierungsgrad (systematische Sammlung und Nachführung sowie rollendes Rechtsetzungsprogramm) | Jährlich Publikation im Internet                                                                | Erfüllt. Die Erlasse werden im Internet zur Verfügung gestellt.                                                                                                      |
| Entscheide, Beschlüsse, Massnahmen usw. der zuständigen Organe erzielen die gewünschte Wirkung bzw. werden ansonsten aufgehoben oder angepasst | Wirkungsgrad, Wirkungsbeurteilung                                                                  | Einzelfallweise Überprüfung (durch Controlling und Evaluationen von Erlassen)                   | Erfüllt                                                                                                                                                              |

| Produktbezogen – Stadtarchiv                                                             |                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sämtliches Archivgut ist konservatorisch zweckmässig gelagert                            | Archivgerechtes Material und richtiges Raumklima                              | Säurefreie Schachteln und Umschläge bei allen Unterlagen, auch bei Fotos | Bei Neuzugängen erfüllt.                                                                                                                     |
|                                                                                          |                                                                               | 50 % relative Luftfeuchtigkeit und 18 Grad Raumtemperatur                | Erfüllt                                                                                                                                      |
| Produktbezogen – Materialzentrale                                                        |                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                              |
| Beschaffungsgrundsatz: Die Faktoren Qualität und Preis werden zu je 50 Prozent gewichtet | Einhaltung des Grundsatzes                                                    | Abweichungen sind begründbar                                             | Erfüllt                                                                                                                                      |
| Einsatz ökologischer Produkte                                                            | Produktekatalog der Materialzentrale                                          | Einbezug der Fachstelle Umwelt Energie Mobilität                         | Erfüllt                                                                                                                                      |
| Produktbezogen - Wirtschaft                                                              |                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                              |
| Aktive Rolle in der Entwicklung von Arealen mit wirtschaftlichem Potenzial               | Vertretung von Interessen der Wirtschaftsförderung nach aussen und nach innen | Führung der Geschäftsstelle ESP Thun-Nord (seit 2017)                    | Die Aufgaben der Geschäftsstelle werden laufend wahrgenommen. Die Termine der Sitzungen gemäss ESP-Governance fanden teilweise online statt. |
|                                                                                          |                                                                               | Begleitung des Projekts ESP Thun-Bahnhof                                 | Die Begleitung gemäss Lead Planungsamt fand statt.                                                                                           |
|                                                                                          |                                                                               | Mitarbeit in Ortsplanungsrevision                                        | Die Begleitung gemäss Lead Planungsamt fand statt.                                                                                           |
|                                                                                          |                                                                               | Begleitung von Investitionsvorhaben                                      | Die Begleitung gemäss Lead Planungsamt fand statt.                                                                                           |
| Betriebswirtschaftlich – Materialzentrale                                                |                                                                               |                                                                          |                                                                                                                                              |
| Produktion von Druckerzeugnissen: Eigenproduktion oder Vergabe von Druckaufträgen        | Wahl der kostengünstigsten Lösung                                             | Abweichungen sind begründbar                                             | Erfüllt. Die Eigenproduktion hat an Bedeutung zugenommen.                                                                                    |

| Betriebswirtschaftlich – Wirtschaft                                                              |                               |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wirtschaftsförderung gemeinsam mit dem Kanton Bern (Amt für Wirtschaft AWI) und anderen Partnern | Mitfinanzierung durch Partner | Erzielung eines Mehrwertes für alle beteiligten Partner | Die regionalen Beziehungen konnten gefestigt und die externe Akzeptanz gegenüber dem Wirtschaftsraum Thun erhöht werden. Das Verhältnis zur Volkswirtschaft Berner Oberland wurde geklärt und mit dem Amt für Wirtschaft konnte neu ein Direktvertrag vereinbart werden. Durch den Ausbau des Wirtschaftsinformationssystems konnte der Mehrwert erheblich gesteigert werden. |

## Recht

### Rechtssetzungsprojekte

2020 wurden die nachstehenden Erlasse vom Stadtrat bzw. Gemeinderat verabschiedet:

#### Erlasse des Stadtrates bzw. der Stimmberechtigten

|         |                                             |            |
|---------|---------------------------------------------|------------|
| 153.41  | Personalvorsorgereglement (PVR)             | 2.7.2020   |
| 153.01  | Personalreglement (PR)                      | 18.12.2020 |
| 437.403 | Reglement über das Kadettenkorps            |            |
| 620.0   | Finanzreglement (FiR)                       |            |
| 836.312 | Reglement über den Arbeitslosen-Sozialfonds |            |
| 152.2   | Kommissionenreglement (KomR)                | 18.12.2020 |
| 153.41  | Personalvorsorgereglement (PVR)             |            |

## Erlasse des Gemeinderates

|                                |                                                                                              |            |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| SW 66                          | Erscheinungsbild der Stadt Thun                                                              | 15.1.2020  |
| 154.242.1                      | Verordnung über die Anlagenbenutzung durch Dritte (ABV)                                      | 18.3.2020  |
| 101.11                         | Organisationsverordnung (OVO)                                                                | 24.3.2020  |
| 930.02                         | Marktverordnung (MV)                                                                         | 24.3.2020  |
| 438.4 (neu)                    | Verordnung über den Fonds für die Integrationsbegleitung                                     | 13.5.2020  |
| 901.51 (neu)                   | Verordnung über den COVID-19-Solidaritätsbeitrag (Solidaritätsbeitragsverordnung, SoBV)      | 20.5.2020  |
| 154.245                        | Gebührenverordnung Kunstmuseum und Thun-Panorama                                             | 27.5.2020  |
| 620.1                          | Finanzverordnung (FVO)                                                                       | 27.5.2020  |
| SW 9                           | Ständige Weisung über die Benutzung von Verwaltungsbauten                                    | 1.7.2020   |
| SW 74                          | Grundsätze für die Errichtung von Mobilfunkantennen auf städtischen Liegenschaften           | 1.7.2020   |
| 153.316                        | Verordnung über die Gewährung von Lohnstufen                                                 | 5.8.2020   |
| 552.05                         | Verordnung über die Anwohnerbevorzugung mittels Parkkarten (Parkkartenverordnung)            | 12.8.2020  |
| 153.01.17                      | Verordnung über die Lehrverhältnisse                                                         | 19.8.2020  |
| 152.030                        | Stadtarchivverordnung                                                                        | 4.9.2020   |
| 901.51                         | Verordnung über den COVID-19-Solidaritätsbeitrag (Solidaritätsbeitragsverordnung, SoBV)      | 14.10.2020 |
| 622.1 (neu)<br>101.11<br>620.1 | Verordnung Interne Revision (VIR)<br>Organisationsverordnung (OVO)<br>Finanzverordnung (FVO) | 4.11.2020  |
| 154.242.1<br>767.22 (neu)      | Verordnung über die Anlagenbenutzung durch Dritte (ABV)<br>Bootsplatzverordnung (BPV)        | 9.12.2020  |
| SW 2                           | Handbuch Finanzhaushalt                                                                      | 16.12.2020 |
| 556.01.1                       | Bestattungs- und Friedhofverordnung (BFV)                                                    | 23.12.2020 |
| 430.41                         | Verordnung über den schulärztlichen Dienst (VSD)                                             | 23.12.2020 |

## Sammlung der städtischen Erlasse (SSG)

Das Inhaltsverzeichnis der Sammlung der städtischen Erlasse (SSG) erscheint jährlich neu mit Stichtag 1. Januar in gedruckter Form. Das Inhaltsverzeichnis und die jeweils aktualisierten Erlasse sind zudem im Internet zugänglich. Sie sind analog der Systematischen Rechtssammlungen von Bund (SR) und Kanton (BSG) klassifiziert.

<http://www.thun.ch/stadtverwaltung/abteilungen/aemter/stadtkanzlei/rechtsdienst/reglementeverordnungen.html>

Ende 2020 waren 132 (Vorjahr 132) Reglemente und Verordnungen in Kraft. Hinzu kommen 25 (Vorjahr 25) Ständige Weisungen (mit verwaltungsinterner Wirkung).

## Interne Beschwerdeverfahren und Prozesse

Im Jahr 2020 gingen beim Gemeinderat als Beschwerdeinstanz drei neue Beschwerden ein. Erledigt wurden ebenfalls die hängigen Beschwerden.

## Vernehmlassungen

Zuhanden des Gemeinderates wurden insgesamt zwölf Vernehmlassungen zu Gesetzes- und Verordnungsvorlagen bzw. zu Strategien, Konzepten und Berichten, insbesondere des Kantons, erarbeitet.

## Rechtsetzungsprogramm 2019 bis 2022 - Reglemente, Stand Januar 2021

Das nachstehende Rechtsetzungsprogramm gibt einen Überblick über die angelaufenen und noch bevorstehenden Rechtsetzungsprojekte auf Stufe Stadtrat (Reglementsebene) (P = Priorität, F = federführende Abteilung).

|                    |                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Priorität 1</b> | Bereits <b>in Bearbeitung oder sofortige Aufnahme der Bearbeitung notwendig</b> ; Inkraftsetzen sobald wie möglich oder innerhalb einer politisch oder rechtlich vorgegebenen Frist. |
| <b>Priorität 2</b> | <b>2022</b> bearbeiten.                                                                                                                                                              |
| <b>Priorität 3</b> | Erst ab <b>2023</b> oder später bearbeiten.                                                                                                                                          |

Bei der Festlegung der Prioritäten ist zu berücksichtigen:

- Besteht ein Zusammenhang mit den andern politischen Steuerungsinstrumenten?
- Bestehen Anpassungsfristen im übergeordneten Recht?
- Besteht Druck durch politische Vorstösse (Motionen, Postulate)?
- Besteht wegen Kostenwirksamkeit Druck?
- Wie steht es mit der Belastung der Abteilungen, des Rechtsdienstes und der zuständigen Organe?
- Welches ist der günstigste Zeitpunkt?
- Angefangenes zu Ende führen, bevor neues in Angriff genommen wird!

| Nr. | SSG oder SW Nr. | Erlass                                                           | Bemerkungen                                                                                                                                                                                                             | P <sup>1</sup> | F <sup>2</sup> |
|-----|-----------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| 288 | -----           | <i>Reglement über die Gewährung von Beiträgen nach Art. 9 BR</i> | Gemäss diesem Artikel können Beiträge zur Förderung von ökologischen Vernetzungen gewährt werden. Zu prüfen ist (im Rahmen der Ortsplanungsrevision), ob hierfür eine reglementarische Grundlage geschaffen werden soll | <b>2</b>       | <b>UWEM</b>    |
| 316 | 661.1           | <i>Liegenschaftssteuerreglement</i>                              | Redaktionelle Anpassungen infolge Zusammenlegung Steuerverwaltung/Stadtkasse (erst im Zusammenhang mit anderem Revisionsbedarf zu erledigen)                                                                            | <b>3</b>       | <b>RD</b>      |
| 349 | 72.01           | <i>Baurechtliche Grundordnung (Baureglement/Zonenplan)</i>       | Motion 15/2010 und weitere Vorstösse<br>Totalrevision läuft im Rahmen der Ortsplanung                                                                                                                                   | <b>1</b>       | <b>PIA</b>     |
| 364 | 153.01.16       | <i>Ausführungsbestimmungen zum PR: Besoldungsnachge-nuss</i>     | Totalrevision; besseres Abstimmen auf die neuen Bestimmungen im                                                                                                                                                         | <b>1</b>       | <b>PA</b>      |

<sup>1</sup> Priorität

<sup>2</sup> Federführung, wobei der Rechtsdienst grundsätzlich immer einzubeziehen ist

| Nr. | SSG oder SW Nr. | Erlass                                                       | Bemerkungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | P <sup>1</sup> | F <sup>2</sup>            |
|-----|-----------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------|
|     | 153.01          | <i>Personalreglement</i>                                     | Pensionskassenreglement; terminologische Anpassungen<br>Grundsätzliche Überprüfung der Gewährung eines Besoldungsnachgenusses (Art. 60 PR)                                                                                                                                                                                                                                                       |                |                           |
| 379 | 552.01          | <i>Ortspolizeireglement; Vertrag betr. Sicherheitskosten</i> | Vorerst in einer <i>Verordnung</i> (VGV; SSG 552.03) verankert                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>2</b>       | <b>ASi</b>                |
| 387 | 552.01          | <i>Ortspolizeireglement</i>                                  | Totalrevision, z.B.<br>- Streichen von Art. 25a und Art. 25a in der Aufzählung in Art 31 Abs. 1, da infolge des neuen kantonalen Hundegesetzes derogiert. Zusammenlegen mit einer anderen Teilrevision des OPR, da nicht dringend<br>- Ev. Aufnahme einer Regelung betr. Strassenmusikanten und Bettler<br>Totalrevision voraussichtlich 2022 aufgrund des neuen Polizeigesetzes (i.K. 1.1.2020) | <b>3</b>       | <b>ASi</b>                |
| 419 | 930.1           | <i>Marktreglement</i>                                        | Grundsätzliche Überarbeitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>3</b>       | <b>ASi</b>                |
| 421 | 72.01           | <i>Baureglement</i>                                          | Aufnahme einer Regelung über Leuchtreklamen und Reklamen allgemein ins Baureglement (Schreiben Regierungsstatthalter, GRB 339/2014)                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>1</b>       | <b>PIA<br/>BI<br/>ASi</b> |
| 422 | -----           | <i>Erlass</i>                                                | Evtl. Grundlage schaffen i.S. Wohnstrategie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>2</b>       | <b>PIA<br/>Afs</b>        |
| 426 | 152.2           | <i>Kommissionenreglement</i>                                 | Aufnahme einer Bestimmung betr. Stimmrecht von ex-officio-Mitgliedern                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>2</b>       | <b>RD</b>                 |
| 428 | 552.01          | <i>Ortspolizeireglement</i>                                  | Ergänz. Bestimmung zu Art. 11 betr. gesteigerter Gemeingebrauch bei Gewässern (kurzzeitige Wasserentnahme, Art. 8 WNG)                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>3</b>       | <b>TBA</b>                |
| 438 | 822.1 u. 822.11 | <i>Abfallreglement und Abfallverordnung</i>                  | Ersatz und Streichung Begriff „Bruttogeschossfläche“, Anpassung an kantonale Gesetze und Baureglement (72.01).<br>Anpassung Gebührentarife                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>2</b>       | <b>TBA</b>                |
| 439 | 821.1           | <i>Abwasserreglement</i>                                     | Totalrevision nach Überarbeitung kant. Gewässerschutzgesetz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>2</b>       | <b>TBA</b>                |
| 453 | 935.214         | <i>Kurtaxreglement</i>                                       | Anpassung aufgrund rev. Tourismusentwicklungsgesetz (in Kraft per Sommersaison 2018) ist nicht zwingend erforderlich, aber sinnvoll.<br>Anpassung bei der nächsten Revision vornehmen (GRB 639/2017)                                                                                                                                                                                             | <b>3</b>       | <b>StM</b>                |

| Nr. | SSG oder SW Nr.      | Erlass                                                                                                     | Bemerkungen                                                                                                                                           | P <sup>1</sup> | F <sup>2</sup> |
|-----|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| 458 | 152.051<br>152.051.1 | <i>Datenschutzreglement und VO über den Datenschutz und die Internetbekanntgabe von öff. Informationen</i> | Revision kantonales Datenschutzgesetz; evtl. Auswirkungen auf die Gemeinden.<br>Anpassung aufgrund Einführungsverordnung zur EU-Datenschutzrichtlinie | 2              | ASi<br>StK     |
| 460 | 556.01               | <i>Bestattungs- und Friedhofreglement</i>                                                                  | Überarbeitung nach Eröffnung neues Krematorium<br>- Anpassung im Bereich Grabesruhe/-unterhalt<br>- Anpassung «Ortsteil Schwendibach»                 | 2              | TBA            |
| 462 | 751.1                | <i>Wasserbaureglement</i>                                                                                  | Kontrolle, ob und evtl. Überarbeitung aufgrund Ortsplanungsrevision<br>Kontrolle und Anpassung an kantonales Wasserbaugesetz                          | 2              | TBA            |
| 477 | 871.1                | <i>Feuerwehrreglement</i>                                                                                  | Art.17 Abs. 3: Erhöhen des Maximalbetrags auf CHF 450 (s. BSIG Nr. 8/871.11/1.3)                                                                      | 3              | ASi            |
| 478 | neu                  | <i>Reglement und Verordnung über ein Förderprogramm Energie</i>                                            | Motion M 3/2019 betreffend einem Förderfonds Energie für die Stadt Thun (GRB 588/2019)                                                                | 1              | UwEM           |
| 479 | neu                  | <i>Rechtliche Grundlage für Konzessionsabgabe Stromversorgung</i>                                          | BGer 2C-399/2017, Schreiben VBG vom 16. Dez. 2019                                                                                                     | 3              | FV             |
| 490 | 430.10.01            | <i>Bildungsreglement</i>                                                                                   | Art. 8 BiR (Spez. Sek.) und evtl. weitere Artikel/Themen (z.B. Bildungsstrategie, Ganztageschule)                                                     | 1              | ABS            |
| 492 | 151.201              | <i>Geschäftsreglement Stadtrat</i>                                                                         | Grundlage schaffen für digitale SR-Sitzungen<br>GRB 1032/2020, 23.12.2020<br><i>Inzwischen erledigt (StRB Nr. 21 vom 18.2.2021)</i>                   | 1              | StK            |
| 494 | 701.1                | <i>Reglement über den Ausgleich von planungsbedingten Mehrwerten</i>                                       | Überarbeitung im Zusammenhang mit der Ortsplanungsrevision                                                                                            | 1              | PIA            |
| 495 | 836.312              | <i>Reglement über den Arbeitslosen-Sozialfonds</i>                                                         | Übertragung Zuständigkeiten von der ASi auf die ASo                                                                                                   | 1              | ASo            |

## Stadtarchiv

Das Stadtarchiv hat im Jahr 2020 total 192 Anfragen beantwortet, 5% weniger als im Vorjahr (201). Die Kundinnen und Kunden des Stadtarchivs recherchieren zunehmend online, gerade die digitalisierten Zeitungen stellen eine enorme Fundgrube dar, welche viele Fragen beantworten. Zum Alltagsgeschäft des Stadtarchivs gehört auch, Ablieferungen der Stadtverwaltung und von Vereinen entgegenzunehmen, zu erschliessen und archivgerecht zu verpacken. 2020 wurde in Zusammenarbeit mit dem Verein Architekturarchiv Bern ein grösserer Bestand der Architektenfamilie Lanzrein übernommen. Die Erschliessung steht noch aus und wird in Zusammenarbeit mit dem Architekturarchiv geschehen. Neben dem Tagesgeschäft war das Stadtarchiv im Jahr 2020 mit der Digitalisierung der Fotos der Stadtpolizei Thun beschäftigt.

# Planungsamt

## 1.4 Stadtplanung

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Produktegruppe Stadtentwicklung

- **Geschäftsführung Fachausschuss Bau- und Aussenraumgestaltung (FBA):** Im Auftrag des Bauinspektorates wurden durch die FBA-Delegation respektive durch den gesamten FBA in insgesamt 13 Sitzungen (teilweise per Videokonferenz) total 24 Bauvoranfragen und Baugesuche hinsichtlich einer guten Gesamtwirkung beurteilt. Die Geschäfte betrafen mehrheitlich Altstadt-, Ortsbild- und Strukturgebiete sowie Arealüberbauungen im Sinne von Artikel 75 des kantonalen Baugesetzes. In den übrigen Geschäften ging es um «besondere Gestaltungsfragen», hervorgerufen durch die städtebauliche Situation oder durch Einsprachen.

Geschäfte von grösserem öffentlichem Interesse waren:

- Allmendstrasse 166 (AVAG Spitzenlastzentrale Thun – Fernwärme 3)
  - Bälliz 46/46A (Falken)
  - Brunnackerweg 1
  - Freienhofgasse 3 (Freienhof)
  - Gewerbestrasse 15 (Swisscom-Gebäude)
  - Im Schoren 28
  - Schorenstrasse 59
- **Ortsplanungsrevision (OPR; Zonenplan und Baureglement):**

Die Entwürfe von Baureglement und Zonenplan lagen von November 2019 bis Januar 2020 öffentlich zur Mitwirkung auf. Die Auswertung der 607 Mitwirkungseingaben mit rund 1'150 Eingabepunkten zur Ortsplanungsrevision führte zu einer umfassenden Anpassung der Entwürfe von Baureglement und Zonenplan. Die überarbeiteten Unterlagen wurden Anfang November 2020 dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht.

Parallel zur öffentlichen Mitwirkung zur Ortsplanungsrevision lief die öffentliche Mitwirkung zu den Arealentwicklungen Siegenthalergut, Bau- & Wohngenossenschaft BWG Nünenen an der Pestalozzistrasse (8-geschossiger Ersatzneubau) sowie Zone mit Planungspflicht Bubenbergstrasse - von May-Strasse in der Bostudenzelg (Siedlung der Previs Vorsorge).

Im Berichtsjahr wurden folgende Arealentwicklungen gemäss den Zielen des Stadtentwicklungskonzepts STEK 2035 bearbeitet:

- Siegenthalergut: Die Zone mit Planungspflicht wurde zeitgleich mit der Ortsplanungsrevision von November 2019 bis Januar 2020 öffentlich zur Mitwirkung aufgelegt. Dabei gingen 58 Eingaben ein, die eine breite Vielfalt von Ansichten zeigen und von einer positiven über eine konstruktiv kritische Haltung bis zur Ablehnung jeglicher Entwicklung reichen. Aufgrund der Mitwirkung wurden verschiedene Anpassungen an den Unterlagen vorgenommen. Parallel dazu fanden die Verhandlungen zum städtebaulichen Vertrag und zu weiteren Punkten statt.
- Bau- & Wohngenossenschaft BWG Nünenen: Parallel zur Ortsplanungsrevision lief die öffentliche Mitwirkung zur Entwicklung des Areals der BWG Nünenen an der Pestalozzistrasse. Nach Anpassungen an der Überbauungsordnung aufgrund der Mitwirkung wurde die Planung dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht.
- Bostudenzelg Bubenbergstrasse – von May-Strasse: Parallel zur Ortsplanungsrevision lief die öffentliche Mitwirkung zur Entwicklung der Siedlung der Previs Vorsorge. Nach Anpassungen an der Zone mit Planungspflicht aufgrund der Mitwirkung wurde die Planung dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht.

- Bostudenzelg Bläuerstrasse: Das Siegerprojekt des Ideenwettbewerbs nach SIA 142 wurde Anfang Jahr öffentlich ausgestellt. Die Vertiefungsarbeiten zur Erarbeitung des Richtprojekts und der Überbauungsordnung wurden gestartet.
- Wohn- und Baugenossenschaft Freistatt: Die Zone mit Planungspflicht ist in Kraft getreten.
- Bahnhof West: Über das Gebiet Mittlere Strasse 13–19 wurde die Vorprüfung der Überbauungsordnung abgeschlossen. Die Planung wurde Ende 2020 öffentlich aufgelegt. Für die Entwicklung des Gebiets Mönchplatz-Schlossmattstrasse wurden gemeinsam mit dem Grundeigentümer Vorarbeiten für eine Planungsvereinbarung und ein qualitätssicherndes Verfahren durchgeführt.
- Schönau-Westquartier: Auf die Einführung der in den Mitwirkungsunterlagen der Ortsplanungsrevision vorgeschlagenen Zone mit Planungspflicht für dieses Gebiet wird vorerst verzichtet. Das Gebiet wird aus der Ortsplanungsrevision ausgeklammert und in einem separaten Verfahren zeitlich nachgelagert zu dieser bearbeitet.
- Die Zonenplanänderung Schärmehof für ein neues Alterszentrum wurde dem Kanton zur Genehmigung eingereicht.
- Zur Entwicklung des Areals Bernstrasse 11 (ehemals Comadur) wurde ein qualitätssicherndes Verfahren durchgeführt und die Zone mit Planungspflicht nach der kantonalen Vorprüfung öffentlich aufgelegt.

- **Wohnstrategie:**

Diverse Ziele und Schwerpunkte der Wohnstrategie wurden im Rahmen der laufenden Arealentwicklungen Freistatt, Siegenthalergut, Talackerstrasse, Bostudenzelg Bläuerstrasse, Nünenen Pestalozzistrasse, Mittlere Strasse, Bubenbergstrasse - von May-Strasse, Schärmehof und Hoffmatte umgesetzt. Im Rahmen dieser Verfahren wurde ein Schwerpunkt auf eine aktive Kommunikation der Ziele der Wohnstrategie und des Stadtentwicklungskonzepts STEK 2035 und damit der qualitativen Innenentwicklung und der attraktiven Erneuerung des Wohnungsbestandes gelegt.

Auf Basis der Ende 2018 verabschiedeten Thuner Wohnbaucharta wurde die Zusammenarbeit mit den Wohnbaugenossenschaften über die Anlaufstelle genossenschaftlicher Wohnungsbau AGW Thun konkretisiert und intensiviert. Mit interessierten Wohnbaugenossenschaften wurde ein gemeinsamer Strategieprozess gestartet.

Erste Grundlagen für die Gesamterneuerung der Wohnbaugenossenschaft Stern wurden durch die Genossenschaft erarbeitet. Aufgrund der besonderen Lage rund um COVID-19 kam es zu Verzögerungen.

Der Entwurf des neuen Musterbaurechtsvertrags für gemeinnützige Wohnbauträger wurde im Sommer in eine Vernehmlassung bei den Wohnbaugenossenschaften gegeben. Die Auswertung erfolgte bis Ende Jahr.

- **Kantonaler Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Thun Bahnhof:**

Im Rahmen des Teilprojekts Verkehr wurden die Neuorganisation und die Gestaltung der Verkehrs- und Aufenthaltsflächen rund um den Bahnhof Thun untersucht und ein Zielbild erarbeitet. Die Dokumente wurden zeitgleich zur Mitwirkung der Ortsplanungsrevision öffentlich ausgestellt und der Bevölkerung zur Konsultation unterbreitet. Dazu gingen fast 300 Rückmeldungen ein. Die geplante Verlegung von Buskanten in die Seefeldstrasse wurde kritisch beurteilt. Die Planung wird entsprechend überarbeitet.

- **Kantonaler Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Thun Nord:**

Areal Uttigenstrasse / S-Bahn-Haltestelle Thun Nord: Im Februar 2020 wurde das Workshopverfahren für die städtebauliche Einbindung der S-Bahn-Haltestelle in den Entwicklungsschwerpunkt ESP Thun Nord und deren Anbindung an das Verkehrsnetz (primär öffentlicher Verkehr und Langsamverkehr) gestartet. Am Verfahren beteiligt sind die Grundeigentümer (RUAG und Armasuisse) sowie die SBB (Realisierung neue S-Bahn-Haltestelle) und weitere Partner (BLS, Regionale Verkehrskonferenz Oberland-West, Amt für öffentlichen Verkehr und Verkehrskoordination, Amt für Gemeinden und Raumordnung u. a. m.). Die Resultate dienen als Basis für die weitere Entwicklung des Areals und werden in das Agglomerationsprogramm Verkehr & Siedlung 4. Generation eingegeben.

Baufeld B5 Allmendstrasse Mitte: Das Projekt für die Evaluation eines Entwicklungspartners für das Baufeld B5 der armasuisse Immobilien auf dem Areal des ESP Thun Nord (Federführung Fachbereich Wirtschaft) konnte plangemäss abgeschlossen werden. Mit Halter AG konnte im Rahmen des Studienverfahrens ein Projektsieger gefunden werden.

- **Hoffmatte**

Die Beschlussfassung für die Zone mit Planungspflicht durch den Stadtrat erfolgte am 24. Oktober 2019. Gegen den Beschluss kam das Referendum zustande. Die Stimmberechtigten nahmen am 9. Februar 2020 die Zone mit Planungspflicht Hoffmatte (Änderung des Zonenplans und des Baureglements) mit 8'074 Ja- gegen 4'920 Nein-Stimmen an. Der Kanton genehmigte am 25. August 2020 die von den Stimmberechtigten am 9. Februar 2020 beschlossene Zone mit Planungspflicht Hoffmatte sowie die vom Gemeinderat am 18. September 2019 beschlossene Überbauungsordnung Hoffmatte. Aufgrund laufender Beschwerdeverfahren ist die Planung jedoch noch nicht in Kraft getreten.

- **Wohn- und Baugenossenschaft Freistatt:**

Der Kanton genehmigte die Zone mit Planungspflicht. Die Planung ist in Kraft getreten.

- **Siedlung der Bernischen Pensionskasse an der Talackerstrasse:**

Der Kanton genehmigte die Überbauungsordnung. Die Planung ist in Kraft getreten.

- **Zone mit Planungspflicht Gwatt-Schoren:**

Der Kanton genehmigte die zweite Teil-Überbauungsordnung. Die Planung ist in Kraft getreten.

- **Kantonale und regionale Planungen:**

Das regionale Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept (RGSK) stimmt die Entwicklung der Verkehrsträger und der Siedlung auf Stufe der Region mittel- bis langfristig ab. Unter Federführung des Entwicklungsraums Thun (ERT) laufen die Arbeiten für das RGSK der 3. Generation und das darin enthaltene Agglomerationsprogramm der 4. Generation.

- **Gesamtverkehrskonzept (GVK):**

Das GVK koordiniert den städtischen Verkehr über alle Verkehrsträger und richtet sich auf den Zeithorizont 2035 aus. Es dient als Steuerungsinstrument für eine zielgerichtete Umsetzung des 2016 beschlossenen Reglementes über eine nachhaltige städtische Mobilität (Mobilitätsreglement). Das GVK enthält zahlreiche Massnahmen zum Gesamtverkehr, zum öffentlichen Verkehr, zum motorisierten Individualverkehr und zum Langsamverkehr (Veloverkehr, Fussverkehr). Erste konkrete Massnahmen wurden in Angriff genommen, aber noch nicht abgeschlossen. Insbesondere wurde mit der Erarbeitung eines Konzepts Monitoring und Controlling begonnen.

- **Reglement über eine nachhaltige städtische Mobilität (SSG 760.1):**

Mit hoher Priorität soll gemäss GVK ein Verkehrsmonitoring aufgebaut werden, das geeignet ist, die Umsetzung des GVK und deren Wirkung darzulegen. Eine fundierte Berichterstattung auf der Basis dieses Verkehrsmonitorings soll ab 2023 erfolgen.

**Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

**Personelles**

- Austritte Carole Berset, Projektleiterin Stadtplanung
- Eintritte Sonja Gäumann, Projektleiterin Stadtplanung  
Anna Krawiec, Projektleiterin Stadtplanung  
Stefanie Ammeter, Sachbearbeiterin Administration

**Parlamentarische Vorstösse**

- Interpellation I 3/3030 betreffend Ortsplanungsrevision Thun - Berichterstattung nicht am Stadtrat vorbei
- Postulat P 18/2020 betreffend Partizipation zum Massnahmenplan «Attraktivierung Innenstadt» (dringlich)
- Motion M 5/2020 betreffend Fliesskanten für den öffentlichen Verkehr auf dem Bahnhofplatz Thun

## Eingeleitete Massnahmen

**Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:**

| Geschäft                                                  | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ortsplanungsrevision<br>(OPR; Zonenplan und Baureglement) | Die Entwürfe von Baureglement und Zonenplan lagen von November 2019 bis Januar 2020 öffentlich zur Mitwirkung auf. Die Auswertung der 607 Mitwirkungseingaben zur Ortsplanungsrevision mit rund 1'150 Eingabepunkten führte zu einer umfassenden Anpassung der Entwürfe von Baureglement und Zonenplan. Die überarbeiteten Unterlagen werden seit Anfang November 2020 durch den Kanton vorgeprüft.                                                                                                                                                              |
| Wohnstrategie                                             | Diverse Ziele und Schwerpunkte der Wohnstrategie wurden im Rahmen der laufenden Arealentwicklungen Freistatt, Siegenthalergut, Talackerstrasse, Bostudenzelg Bläuerstrasse, Nünenen Pestalozzistrasse, Mittlere Strasse, Bubenbergstrasse - von May-Strasse, Schärmehof und Hoffmatte umgesetzt. Im Rahmen dieser Verfahren wurde ein Schwerpunkt auf eine aktive Kommunikation der Ziele der Wohnstrategie und des Stadtentwicklungskonzepts STEK 2035 und damit der qualitativen Innenentwicklung und der attraktiven Erneuerung des Wohnungsbestandes gelegt. |
| Entwicklungsschwerpunkt ESP Thun Nord                     | Areal Uttigenstrasse/S-Bahn-Haltestelle Nord: Im Berichtsjahr erfolgte das Workshopverfahren für die städtebauliche Einbindung der S-Bahn-Haltestelle in den Entwicklungsschwerpunkt ESP Thun Nord und deren Anbindung an das Verkehrsnetz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Entwicklungsschwerpunkt ESP Thun Bahnhof                  | Im Rahmen des Teilprojekts Verkehr wurden die Neuorganisation und die Gestaltung der Verkehrs- und Aufenthaltsflächen rund um den Bahnhof untersucht und ein Zielbild erarbeitet. Die geplante Verlegung von Buskanten in die Seefeldstrasse wurde in der Mitwirkung kritisch beurteilt. Die Planung wird entsprechend überarbeitet.                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siegenthalergut                                                                          | Die Zone mit Planungspflicht Siegenthalergut wurde nach der Mitwirkung angepasst und für die kantonale Vorprüfung vorbereitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Freistatt                                                                                | Der Kanton genehmigte die Zone mit Planungspflicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Bau- & Wohngenossenschaft BWG Nünenen                                                    | Die Überbauungsordnung Nünenen Pestalozzistrasse wurde nach der öffentlichen Mitwirkung dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Bostudenzelg Bläuerstrasse                                                               | Das Siegerprojekt des Ideenwettbewerbs nach SIA 142 wurde Anfang Jahr öffentlich ausgestellt. Die Vertiefungsarbeiten zur Erarbeitung des Richtprojekts und der Überbauungsordnung wurden gestartet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Bubenbergstrasse -<br>von May-Strasse                                                    | Die Arealentwicklung wurde parallel zur Ortsplanungsrevision in die Mitwirkung gegeben und basierend darauf weiterbearbeitet und dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Aufwertung öffentlicher Raum                                                             | In der ersten Phase des Studienverfahrens zur Attraktivierung der Aussenräume in der Thuner Innenstadt wurden im Rahmen eines Workshopverfahrens ein Zukunftsbild mit Leitsätzen entwickelt und entsprechende Themenpläne und ortsspezifische Massnahmen erarbeitet. Dies erfolgte unter Einbezug von externen Experten, Vertretern der Verwaltung sowie einer Stakeholdergruppe. Die Resultate dienen als Grundlage für die Erstellung eines Handbuchs zur Attraktivierung der Innenstadt. Laufende Aktivitäten im Bereich der Innenstadt konnten und können im Rahmen der Erarbeitung berücksichtigt werden. |
| Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept (RGSK)                                   | Unter Federführung des Entwicklungsraums Thun (ERT) laufen die Arbeiten für das RGSK der 3. Generation und das darin enthaltene Agglomerationsprogramm der 4. Generation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Städtisches Gesamtverkehrskonzept / Reglement über eine nachhaltige städtische Mobilität | Erste konkrete Massnahmen des GVK wurden in Angriff genommen, aber noch nicht abgeschlossen. Insbesondere wurde mit der Erarbeitung eines Konzepts Monitoring und Controlling begonnen. Mit hoher Priorität soll gemäss GVK ein Verkehrsmonitoring aufgebaut werden, das geeignet ist, die Umsetzung des GVK und deren Wirkung darzulegen. Eine fundierte Berichterstattung auf der Basis dieses Verkehrsmonitorings soll ab 2023 erfolgen.                                                                                                                                                                    |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| <b>Geschäft</b>                                                                          | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ortsplanungsrevision (OPR; Zonenplan und Baureglement)                                   | Die Vorprüfung durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung wird voraussichtlich bis Mitte 2021 dauern. Nach erfolgter Bereinigung aufgrund der Vorprüfung werden das neue Baureglement und der Zonenplan gegen Ende 2021 öffentlich aufgelegt.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Wohnstrategie                                                                            | Die Ziele und Schwerpunkte der Wohnstrategie werden im Rahmen der laufenden Arealentwicklungen umgesetzt (Siegenthalergut, Bostudenzelg Bläuerstrasse, Nünenen Pestalozzistrasse, Mittlere Strasse, Bubenbergstrasse - von May-Strasse, Schärmehof, Hoffmatte, Bernstrasse 11 und weitere).                                                                                                                                                                                                                             |
| Entwicklungsschwerpunkt ESP Thun Bahnhof                                                 | Die Planung wird aufgrund der Kritik aus der Mitwirkung überarbeitet. Bis Ende 2021 sollen erste Ergebnisse vorliegen. Darauf basierend wird das Verfahren zur Entwicklung des Teilgebiets Rosenau-Seestrasse definiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Entwicklungsschwerpunkt ESP Thun Nord                                                    | Aufgrund der Resultate des Workshopverfahrens werden die bestehenden Planungsinstrumente (kommunaler Richtplan, Zone mit Planungspflicht Thun Nord) überprüft und aktualisiert sowie eine Überbauungsordnung Erschliessung und Aussenraum erarbeitet. Mit der Wiederaufnahme der Planung des Gebiets Uttigenstrasse ab 2022 gilt es, die städtebauliche Vision aus dem Workshopverfahren zu präzisieren. Das konkrete Vorgehen dazu wird mit den Grundeigentümern RUAG und armasuisse definiert (Planungsvereinbarung). |
| Siegenthalergut                                                                          | Die Arealentwicklung wird weiterbearbeitet und nach Überarbeitung aufgrund der Vorprüfung zur öffentlichen Auflage gebracht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Bau- & Wohngenossenschaft BWG Nünenen                                                    | Die Überbauungsordnung Pestalozzistrasse (Nünenen) wird dem Stadtrat zum Beschluss unterbreitet und anschliessend dem Kanton zur Genehmigung eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bostudenzelg Bläuerstrasse                                                               | Basierend auf dem Siegerprojekt aus dem Ideenwettbewerb und Vertiefungsworkshops wird die Überbauungsordnung erarbeitet und in die öffentliche Mitwirkung gebracht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Bubenbergstrasse - von May-Strasse                                                       | Die Zone mit Planungspflicht Bubenbergstrasse - von May-Strasse in der Bostudenzelg (Siedlung der Previs Vorsorge) wird dem Stadtrat zum Beschluss unterbreitet und anschliessend dem Kanton zur Genehmigung eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bernstrasse 11                                                                           | Die Zone mit Planungspflicht Bernstrasse 11 (ehemaliges Comadur-Areal) wird dem Stadtrat zum Beschluss unterbreitet und anschliessend dem Kanton zur Genehmigung eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Aufwertung öffentlicher Raum                                                             | Das Studienverfahren zur Attraktivierung der Aussenräume in der Thuner Innenstadt wird mit der Erstellung eines Handbuchs zur Attraktivierung der Innenstadt abgeschlossen. Erste Massnahmen und Folgeprojekte werden eingeleitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept (RGSK)                                   | Die Arbeiten unter Federführung des Entwicklungsraums Thun (ERT) für das RGSK der 3. Generation und das darin enthaltene Agglomerationsprogramm der 4. Generation werden begleitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Städtisches Gesamtverkehrskonzept / Reglement über eine nachhaltige städtische Mobilität | Mit der Fertigstellung eines Konzepts Monitoring und Controlling wird die Grundlage für das Verkehrsmonitoring gelegt. Weitere konkrete Massnahmen werden in Angriff genommen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Ergebnisse pro Produktgruppe

### Finanzbuchhaltung

|                                                      | Budget 2020      |         | Rechnung 2020    |         | Rechnung 2019    |         |
|------------------------------------------------------|------------------|---------|------------------|---------|------------------|---------|
|                                                      | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  |
| Gesamte Produktgruppe                                | 2'308'500        | 174'000 | 2'493'750        | 246'665 | 2'275'726        | 136'777 |
| <b>Nettoaufwand</b>                                  | <b>2'134'500</b> |         | <b>2'247'085</b> |         | <b>2'138'949</b> |         |
| Vertraglicher Beitrag an Entwicklungsraum Thun (ERT) | 152'000          |         | 151'740          |         | 151'235          |         |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 112'585 Franken überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                    | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Abweichung |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Planungsamt</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| Studien und Gutachten                                    | Mehraufwand für <ul style="list-style-type: none"> <li>neues Projekt Erschliessungsstudie Waffenplatz/Kaser-nenareal, CHF 55'000 (Mehraufwand gemäss GRB 550/2020 vom 5. August 2020);</li> <li>weitere neue Projekte, CHF 29'000;</li> <li>Aufwand Mehrwertberechnungen, der mangels Ertrags aus dem Mehrwertausgleich nicht über die Spezialfinan-zierung gebucht werden konnte, CHF 35'000.</li> </ul> | -119'000   |
| Nachführung Ver-messungswerk, Geoinformation             | Minderaufwand, weil das Planungsamt im Berichtsjahr den Fokus primär auf die Ortsplanungsrevision (OPR) und auf Nut-zungsplanungen legte.                                                                                                                                                                                                                                                                 | +61'000    |
| Planmässige Ab-schreibungen üb-ribe immaterielle Anlagen | Mehraufwand infolge nicht budgetierter Abschreibungen für Testplanverfahren Schadaugärtnerei, landwirtschaftliche Pla-nung Thun, Erarbeitung Gesamtverkehrskonzept, Planungs-verfahren Arealentwicklung Siegenthalergut und Arealent-wicklung Gwattstrasse-Lachen.                                                                                                                                        | -127'000   |
| Verschiedene Ein-nahmen                                  | Der Minderertrag erklärt sich durch Beiträge Dritter an die Planung Bostudenelz aus dem Jahr 2019, die erst im Rech-nungsjahr 2020 auf den Verpflichtungskredit umgebucht wur-den.                                                                                                                                                                                                                        | -113'000   |
| Aktivierbare Eigen-leistungen auf Sachanlagen            | Mehrertrag, weil die Umbuchung der Eigenleistungen aus dem Jahr 2019 auf den Verpflichtungskredit Ortsplanungsre-vision erst im Rechnungsjahr 2020 erfolgte.                                                                                                                                                                                                                                              | +171'000   |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Gemeinderat
- Stadtverwaltung: alle Direktionen
- Bevölkerung
- Investoren, Bauherren, Grundeigentümer
- Schulen
- Leiste, Vereine, Organisationen, Dritte (Wirtschaft, BesucherInnen, VeranstalterInnen, Bauwillige)
- Behörden (Gemeinden, Region, Kanton, Bund)

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                              | Vorgaben                                                                                                                                                                                          | Sollgrössen                                                                                       | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Städtebau und öffentlicher Raum                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
| Erhalten des baulich-kulturellen Erbes sowie Beachten der städtebaulichen und gestalterischen Qualität bei der Weiterentwicklung der Stadt | Fachliche Beratung (unter Einhaltung der rechtlichen Grundlagen sowie der Strategie Stadtentwicklung)                                                                                             | Vollzug der Empfehlungen Stadtarchitekt und Fachausschuss Bau- und Aussenraumgestaltung           | Die Empfehlungen des Stadtarchitekten und des Fachausschusses Bau- und Aussenraumgestaltung sind grösstenteils in die Baubewilligungs- und Qualitätssicherungsverfahren eingeflossen |
| Beraten und Sensibilisieren der städtischen Behörden und der Bevölkerung in städtebaulichen und baugestalterischen Belangen                |                                                                                                                                                                                                   | Jährliche Berichterstattung über die Aktivitäten                                                  | Die Geschäfte sind auf Kurs (vgl. weiter vorne im Textteil)                                                                                                                          |
| Stadtentwicklung und Verkehr                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
| Die Stadtentwicklung erfolgt zweckmässig sowie geordnet und weist die nötige Flexibilität und Spielräume auf                               | Erreichen der vereinbarten Ziele von:<br>•Strategie Stadtentwicklung<br>•Stadtentwicklungskonzept STEK 2035<br>•Wohnstrategie<br>•Gesamtverkehrskonzept 2035<br>•bereichsspezifischen Richtplänen | Umsetzungsprogramme der Stadtplanung: Ausweis der erreichten und geplanten Ziele im Jahresbericht | Die Geschäfte sind auf Kurs. Die Ziele für 2020 wurden grösstenteils erfüllt (vgl. weiter vorne im Textteil)                                                                         |
| Hohe Wirksamkeit der Instrumente im Hinblick auf die übergeordneten Ziele und Strategien                                                   |                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |

| Nutzungsplanung und Gebietsentwicklung                                                                                             |                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die baurechtliche Grundordnung wird zielgerichtet umgesetzt                                                                        | Zielsetzungen des Stadtentwicklungskonzeptes STEK 2035; Zonenplan und Baureglement, Zonen mit Planungspflicht, Überbauungsordnungen | Keine berechtigten Beanstandungen                                 | Es gingen keine Beanstandungen ein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                    |                                                                                                                                     | Geringe Anzahl gutgeheissener Einsprachen in Planverfahren        | Es wurden keine Einsprachen gutgeheissen. Die Anzahl der Einsprachen war generell klein (Ausnahme Hoffmatte mit 13 Einsprachen: davon wurden 3 Einsprachen zurückgezogen und weitere 10 Einsprachen vom Kanton als öffentlich-rechtlich unbegründet abgewiesen. Der Kanton wies ebenfalls die fünf Beschwerden gegen die Abstimmungsbotschaft und die Medienmitteilung des Gemeinderates ab) |
| Landschaft und Natur                                                                                                               |                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Die Landschaftsgebiete und Naturgebiete bleiben erhalten, werden aufgewertet und besser vernetzt. Die Biodiversität wird gefördert | Zielsetzungen des Stadtentwicklungskonzeptes STEK 2035                                                                              | Jährliche Berichterstattung über die Aktivitäten im Jahresbericht | Die Zielsetzungen des STEK flossen in die laufende Ortsplanungsrevision ein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Geoinformation                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Bereitstellen von Geoinformations- und Vermessungsdaten                                                                            | Betrieb der Datendreh-scheibe                                                                                                       | Den Kundinnen und Kunden stehen zweckmässige Daten zur Verfügung  | Der Betrieb der Geoinformation wurde gewährleistet. ÖREB- und Leitungskataster sind nachgeführt                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                       | Indikatoren                                                                                                                         | Standards                                                                                                                         | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen – Städtebau und öffentlicher Raum</b>                                                       |                                                                                                                                     |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
| Beratung und Sensibilisierung der städtischen Behörden und der Bevölkerung in städtebaulichen und baugestalterischen Belangen      | Amtsstellen und Private erhalten komplette fachliche Beurteilungen und anwendbare Empfehlungen                                      | Jährliche Berichterstattung über die Aktivitäten                                                                                  | Die Geschäfte sind auf Kurs (vgl. weiter vorne im Textteil)                                                                                                                          |
| Expertentätigkeit in Gutachter- und Konkurrenzverfahren, Geschäftsführung des Fachausschusses Bau- und Aussenraumgestaltung (FBA)  | Anliegen des Städtebaus, der Architektur und der Aussenraumgestaltung werden in Planungen und Bauvorhaben angemessen berücksichtigt | Vollzug der Empfehlungen Stadtarchitekt und Fachausschuss Bau- und Aussenraumgestaltung in Planungs- und Baubewilligungsverfahren | Die Empfehlungen des Stadtarchitekten und des Fachausschusses Bau- und Aussenraumgestaltung sind grösstenteils in die Baubewilligungs- und Qualitätssicherungsverfahren eingeflossen |
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen – Stadtentwicklung und Verkehr</b>                                                          |                                                                                                                                     |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
| Hohe Rechtssicherheit und Planbeständigkeit gewährleisten                                                                          | Zufriedenheit der Vertragspartner                                                                                                   | Ausweis der erreichten Ziele im Jahresbericht: Die getroffenen Massnahmen halten zu 95 % einer Überprüfung stand                  | Es gingen keine Beanstandungen ein                                                                                                                                                   |
| Gute Anwendbarkeit der planungsrechtlichen Instrumente                                                                             | Übereinstimmung mit den übrigen strategischen Führungsinstrumenten des Gemeinderates                                                | Rollende, jährliche Abstimmung mit Finanzplan, Strategie Stadtentwicklung und Legislaturzielen                                    | Erfüllt. Neben den Legislaturzielen stehen mit dem Stadtentwicklungskonzept STEK 2035, der Wohnstrategie und dem Gesamtverkehrskonzept 2035 aktuelle Instrumente zur Verfügung       |
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen – Nutzungsplanung und Gebietsentwicklung</b>                                                |                                                                                                                                     |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
| Klare, einfache, flexible Regelungen in Überbauungsordnungen und ähnlichen Planungen                                               | Fristen für Planungen                                                                                                               | 2–3 Jahre je nach Verfahren                                                                                                       | Weitestgehend erfüllt                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                    | Einhaltung der Verträge seitens Planungsamtes                                                                                       | Keine Beanstandungen                                                                                                              | Es gingen keine Beanstandungen ein                                                                                                                                                   |
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen – Landschaft und Natur</b>                                                                  |                                                                                                                                     |                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
| Die Landschaftsgebiete und Naturgebiete bleiben erhalten, werden aufgewertet und besser vernetzt. Die Biodiversität wird gefördert | Die Massnahmen des Stadtentwicklungskonzeptes STEK 2035 für Gebiete ausserhalb der Siedlung werden umgesetzt                        | Jährliche Berichterstattung über die Aktivitäten im Jahresbericht                                                                 | Die Geschäfte sind mehrheitlich auf Kurs (vgl. weiter vorne im Textteil)                                                                                                             |

| Betriebswirtschaftlich – Nutzungsplanung und Gebietsentwicklung                                                                  |                                                                               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anwendung von Planungsvereinbarungen (mittels Kostenbeteiligung, Kostenübernahme und Ausgleich von planungsbedingten Mehrwerten) | Kostendeckungsgrad (Verfahrenskosten werden derzeit durch die Stadt getragen) | Gemäss Planungsvereinbarungen | <p>Erfüllt durch folgende Planungsvereinbarungen, die im Berichtsjahr wirksam waren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Armasuisse Immobilien, Entwicklung und Vermarktung Baufeld B5 Allmendstrasse Mitte</li> <li>•Hoffmann Neopac AG, Nutzungsplanungsverfahren Hoffmatte</li> <li>•Talackerstrasse, Arealentwicklung</li> <li>•Mittlere Strasse 13–19, Arealentwicklung</li> <li>•Zonenplanänderung ZPP Buchholzstrasse (Schärmehof)</li> <li>•ESP Thun Bahnhof, Kostenbeteiligung betreffend Betrieb der Plattform</li> <li>•ZPP Freistatt</li> <li>•ZPP Bälliz 51–59</li> <li>•Arealentwicklung Bostudenzelg Bläuerstrasse</li> <li>•ZPP Bubenbergstrasse - von May-Strasse</li> <li>•Nünenen Pestalozzistrasse</li> <li>•Arealentwicklung Bernstrasse 11 (ehem. Comadur)</li> <li>•Arealentwicklung UeO Haldenweg</li> <li>•UeO Lerchenfeld Nord (Metzgercenter Berner Oberland)</li> </ul> |
|                                                                                                                                  | Anwendung Mehrwertausgleichsreglement                                         | Rechtskonforme Anwendung      | Erfüllt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Betriebswirtschaftlich – gesamte Produktgruppe |                                               |                                                      |                             |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis             | Personalbestand im Verhältnis zu den Aufgaben | Überprüfung bei wesentlichen Änderungen der Aufgaben | Eine Überprüfung fand statt |
|                                                | Auslastungsgrad                               |                                                      |                             |
|                                                | Kostendeckungsgrad                            | Beiträge Bund und Kanton werden beansprucht          | Erfüllt                     |

# Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation

## 1.9 Stadtmarketing und Kommunikation (StM)

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Tourismus

Die Stadt Thun beauftragt den Verein Thun-Thunersee Tourismus (TTST) mit einem Leistungsvertrag, den Tourismus der Stadt Thun mittels eines qualitativ hochstehenden und leistungsfähigen Angebots zu fördern. Der Leistungsvertrag läuft für die Jahre 2018 bis 2021 (Stadtratsbeschluss vom 16. November 2017). Das städtische Steuerungskomitee (Peter Jost, Thomas Bohli, Yvonne Wirth und Ursula Flück) führt regelmässige Controlling-Gespräche mit der Geschäftsführung von TTST.

Nach dem Rekordjahr 2019 hat die Corona-Pandemie die Thuner Hotels und Logierbetriebe im Berichtsjahr empfindlich getroffen. 2020 haben die Logiernächte in der Stadt Thun um 32,1 % auf 84'863 abgenommen (Vorjahr: 124'973). Erfreulicherweise blieb die Zahl der Schweizer Gäste vergleichsweise stabiler mit 72'608 (Vorjahr: 77'703, -6,5%), trotz teilweise geschlossenen Betrieben und dem stark eingebrochenen MICE-Geschäft.

In der Vermarktung konzentrierte sich TTST weitgehend auf den Schweizer Markt. Umfangreiche Reportagen auf den Plattformen von Newsnet und 20 Minuten (Tamedia), NZZ, Blick und Schweizer Illustrierte erzielten eine grosse Reichweite. Auch die Romandie wurde mit entsprechenden Angeboten in Le Matin und Illustré erfolgreich angesprochen.

Der SolarShuttle im Aarebecken zwischen Strandbad und der Ländte Hünibach hat in seinem vierten Betriebsjahr 1'296 Personen befördert (-23,8 Prozent). Vor allem die Maskentragpflicht auf dem Schiff und das kühle und nasse Herbstwetter haben ein besseres Resultat verhindert. Der Shuttle-Dienst zieht sowohl Touristinnen und Touristen als auch einheimische Passagiere an. Auch 2021 wird der SolarShuttle im bekannten Rahmen weitergeführt. Das Stadtmarketing trägt die Projektkosten über das Globalbudget der Produktgruppe 1.9 Stadtmarketing und Kommunikation.

Die Welcome Abende RS konnten aufgrund der Corona-Pandemie nicht stattfinden. Wenn es die Situation zulässt, wird 2021 das Angebot wieder durchgeführt. Die Abteilung Stadtmarketing heisst dabei rund 3'000 Rekruten in Thun willkommen und stellt auf einer individuellen Tour zusammen mit lokalen Partnern die Stadt von ihrer zivilen Seite vor.

## **Kommunikation**

In der Bewältigung der Herausforderungen der Corona-Pandemie nahm die interne und externe Kommunikation eine wichtige Rolle ein. Die Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation war sowohl in der städtischen Task Force als auch in der Task Force Schulen vertreten und brachte die fachliche Sicht ein.

Die Anzahl der städtischen Medienmitteilungen hat seit 2015 von 135 auf nunmehr 179 zugenommen. Dies entspricht einer Zunahme um 32,6 %. 2020 wurden ausserdem 13 Medienanlässe durchgeführt. Besonders im Fokus standen 2020 die Themenbereiche Corona-Pandemie und Strasse/Verkehr.

Die Digitalisierung im Bereich Kommunikation ist im Berichtsjahr weiter vorangetrieben worden, was sich insbesondere in der Corona-Krise auszahlte. Die Stadt Thun nutzt Social Media und kommuniziert regelmässig auf Twitter, Facebook, Instagram, LinkedIn und seit 2020 auch auf der Videoplattform Youtube. Durchschnittlich werden pro Woche rund 25 Posts über Social Media abgesetzt.

Um die zunehmende Nachfrage nach Bewegtbild befriedigen zu können, schuf die Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation im Berichtsjahr die personellen und technischen Voraussetzungen, um in professioneller Qualität Video und Livestreams von Veranstaltungen produzieren zu können.

Vom Personalamt übernahm die Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation im Berichtsjahr ausserdem die Gesamtverantwortung für die Personal-Zytl und unterzog diese einem grundlegenden Relaunch.

## **Thun-Magazin**

Das Magazin, ein PR- und Marketinginstrument der Innenstadtgenossenschaft (IGT) und der Stadt Thun, wird von der Weber AG Gwatt herausgegeben. Es erschien im Berichtsjahr in einer Auflage von rund 66'000 sechsmal und enthielt jeweils 14 redaktionelle Seiten, welche die Abteilung StM verantwortet.

## **Stadt- und Standortmarketing**

Zahlreiche Veranstaltungen mit einem positiven Werbeeffect für die Stadt Thun konnten aufgrund der Corona-Pandemie im Berichtsjahr nicht durchgeführt werden. Dazu gehören unter anderem das Swatch Rocket Air, die Schweizer Künstlerbörse, der Ironman Switzerland, die Thunerseespiele, das Thun-Fest oder der Thuner Stadtlauf. Mit der Eventserie «Z Thun louft öppis» organisierte das Stadtmarketing gemeinsam mit Thun-Thunersee Tourismus, der Innenstadt-Genossenschaft Thun (IGT) und dem Schloss Thun kurzfristig ein überwiegend kostenloses Sommerprogramm mit einer Vielzahl kleiner, aber feiner Anlässe. Die Event-Serie sorgte für eine willkommene Belebung in der Innenstadt.

Ebenfalls in Kooperation mit der IGT sorgte das Stadtmarketing für die Auffrischung der legendären Weihnachtssterne in der Oberen Hauptgasse und ergänzte die Beleuchtung mit neuen Elementen.

Seit dem Sommer 2019 trägt das Stadtmarketing die Verantwortung für die Zwischennutzung der Schadaugärtnerei. Im Frühjahr 2020 haben drei Vereine mittelfristig angelegte Zwischennutzungen im Bereich Garten, Gastro, Kultur und Sport lanciert. Weitere Veranstalter haben auf der Freifläche vielfältige öffentliche Anlässe durchgeführt. Zwischen Juni und November haben rund 80 Veranstaltungen auf dem Areal stattgefunden und für die gewünschte Belebung gesorgt. Die Zwischennutzungen werden auch 2021 weitergeführt.

Die offizielle 1. August-Feier wurde erneut in Kooperation mit dem Neufeld-Leist auf der Lindermatte organisiert und konnte trotz Corona-Restriktionen durchgeführt werden.

## **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

## Personelles

- Eintritte                      keine
- Austritte                      keine

## Parlamentarische Vorstösse

Die Abteilung Stadtmarketing wirkt im Mitberichtsverfahren bei der Beantwortung zahlreicher parlamentarischer Vorstösse mit. Die Federführung folgender im Jahr 2020 eingereichter Vorstösse wurden der Abteilung Stadtmarketing zugewiesen

- Postulat P 17/2020 Jugendherberge in der Schadaugärtnerei.

## Eingeleitete Massnahmen

**Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:**

| Geschäft                                                          | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Stadtmarketing und Kommunikation (StM)</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Überprüfung und Optimierung Kommunikationsauftritt der Stadt Thun | Reichweite der Stadt Thun auf verschiedenen Social-Media-Kanälen (Twitter, Facebook, Instagram, LinkedIn) vergrössert.<br>Youtube-Kanal ist neu aufgebaut worden.<br>Übernahme Gesamtverantwortung Personal-Zytig.<br>Erstellen des Lastenhefts für den neuen Webauftritt. |
| Stadtmarketing                                                    | Lancierung der Sommer-Eventserie «Z Thun louft öppis».<br>Die kuratierte Zwischennutzung in der Schadaugärtnerei ist aufgrund des neuen Betriebs- und Organisationskonzepts aufgenommen worden.                                                                            |
| Innenstadt Promotion                                              | Sommer-Eventserie «Z Thun louft öppis» erfolgreich durchgeführt.<br>Content-Kampagne TTST mit Fokus Deutschschweiz/Romandie.<br>Die Weihnachtsbeleuchtung in der Oberen Hauptgasse ist in Zusammenarbeit mit der IGT erneuert worden.                                      |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| Geschäft                                                          | Massnahmen                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Stadtmarketing und Kommunikation (StM)</b>      |                                                                                                                                                                                          |
| Überprüfung und Optimierung Kommunikationsauftritt der Stadt Thun | Reichweite der Stadt Thun auf verschiedenen Social-Media-Kanälen (Twitter, Facebook, Instagram, LinkedIn Youtube) ausbauen.<br>Relaunch Webauftritt vorantreiben.<br>City App einführen. |
| Stadtmarketing                                                    | Zwischennutzung Schadaugärtnerei etablieren.<br>Marketingkonzept für «Stadt am Wasser» erarbeiten.<br>Neuen Leistungsvertrag TTST erarbeiten.                                            |
| Innenstadt Promotion                                              | Rahmenprogramm für Ironman 2021 ist in Planung                                                                                                                                           |
|                                                                   | Sommer-Eventserie «Z Thun louft öppis» ist in Planung.                                                                                                                                   |
|                                                                   | Die bestehende enge Zusammenarbeit mit der IGT weiterführen.                                                                                                                             |

## Ergebnisse pro Produktgruppe

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020      |         | Rechnung 2020    |         | Rechnung 2019    |         |
|-----------------------|------------------|---------|------------------|---------|------------------|---------|
|                       | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  |
| Gesamte Produktgruppe | 1'630'500        | 296'700 | 1'322'143        | 166'175 | 1'534'183        | 379'155 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>1'333'800</b> |         | <b>1'155'968</b> |         | <b>1'155'028</b> |         |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 177'832 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                             | Begründung                                                                                                                          | Abweichung |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation</b> |                                                                                                                                     |            |
| Planmässige Abschreibungen Mobilien VV            | Anschaffung von Weihnachtsbeleuchtung fand nicht wie geplant bis Ende 2020 statt, weshalb der Abschreibungsaufwand tiefer ausfällt. | +55'000    |
| <b>Tageskarten Gemeinde</b>                       |                                                                                                                                     |            |
| Aufwand Tageskarten Gemeinde                      | Aufgrund Covid-19 wurden weniger Tageskarten-Sets eingekauft (von 20 Stück pro Tag auf 10 Stück pro Tag reduziert).                 | +135'000   |
| Einnahmen Tageskarte Gemeinde                     | COVID-19-bedingt tiefere Einnahmen (siehe auch Aufwandsminderung).                                                                  | -129'000   |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Thun
- Unternehmerinnen und Unternehmer bzw. Unternehmensleitende
- Besucherinnen und Besucher der Stadt Thun
- Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung
- Pensionierte der Stadtverwaltung
- Partner- und stadtnahe Organisationen
- Medien

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                | Vorgaben                                                                                                          | Sollgrössen                                                                                                                                | Ist-Beurteilung                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stärkung und Positionierung der Stadt Thun als attraktiver Wohn-, Arbeits-, Shopping- und Erlebnisstandort mit hoher Lebensqualität          | Aktive Rolle der Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation im Beziehungssystem Politik, Wirtschaft, Gesellschaft | Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger und Unternehmensleitenden mit den Dienstleistungen der Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation | Aktiver Austausch und Zusammenarbeit mit der IGT sowie in der Arbeitsgruppe City                                       |
| Mehr Gäste kommen nach Thun und übernachten vor Ort: Etablierung von Übernachtungstourismus                                                  | Steigerung Hotellogiernächte                                                                                      | Zielwert (gemäss Leistungsvereinbarung mit TTST): 110'000 pro Jahr                                                                         | Aufgrund Auswirkungen der Corona-Pandemie nicht erfüllt: 84'863 Logiernächte                                           |
| Förderung des städtischen Tourismus mit einem qualitativ hochstehenden und leistungsfähigen Angebot                                          | Stärkung der Position der Stadt Thun in der regionalen Tourismusförderung                                         | Leistungs- und Wirkungsindikatoren bilden integrierende Bestandteile der jeweiligen Leistungsvereinbarungen                                | StM leitet das Steuerungskomitee, das die jährlichen Massnahmenpläne mit TTST vereinbart                               |
| Förderung von MICE (Meetings Incentives Conventions, Events)                                                                                 | Zusammenarbeit mit Thuner Kongresslocationen bei der Akquisition                                                  | Zunehmende Anzahl MICE in Thun                                                                                                             | MICE als Schwerpunkt im Massnahmenplan TTST. Neue MICE-Plattform etabliert, aufgrund von Corona-Pandemie nicht erfüllt |
| Zeit- und adressatengerechte Kommunikation der Stadt Thun                                                                                    | Verfassung von Medienmitteilungen und Organisation von Medienkonferenzen                                          | Pflege und Weiterentwicklung Internet- und Intranet-Auftritt und neue Medien                                                               | Hohe Zahl Medienmitteilungen, Ausbau Social Media                                                                      |
|                                                                                                                                              | Nutzung von ansprechenden Informations- und Kommunikationsformen und -mitteln                                     | Redaktion und Weiterentwicklung von Thun-Magazin                                                                                           | Konzept (Relaunch 2019) wird laufend weiterentwickelt                                                                  |
|                                                                                                                                              | Unterstützung der Kommunikation des Stadtpräsidenten                                                              | Positive Rückmeldungen von Medienpartnern und -nutzenden                                                                                   | Beratung, Vorbereitung von Auftritten des Stadtpräsidenten                                                             |
| Sichtbare und wirkungsvolle Dienstleistungen der Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation gegenüber internen und externen Anspruchsgruppen | Wissensvermittlung und partnerschaftliche Zusammenarbeit bezüglich städtischem Marketing und Kommunikation        | Anzahl und Qualität neu initiiierter und bestehender betreuter Projekte und Aufgaben                                                       | Erfüllt. StM ist aktiv in verschiedensten neuen Projekten, intern und extern                                           |
|                                                                                                                                              |                                                                                                                   | Aktive Beteiligung an internen und externen Anlässen und Projekten                                                                         | Erfüllt                                                                                                                |
|                                                                                                                                              |                                                                                                                   | Verkauf von SBB-Gemeindetageskarten (gemäss Leistungsvertrag mit TTST)                                                                     | Der Absatz der Tageskarten liegt Corona-bedingt bei 71,6 %                                                             |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                                                                     | Indikatoren                                                                                 | Standards                                                                                                    | Ist-Beurteilung                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                                                                                                                                                        |                                                                                             |                                                                                                              |                                                                                                                                   |
| Anfragen werden kompetent, vollständig und rasch beantwortet                                                                                                                                     | Qualität und Geschwindigkeit der Antworten                                                  | Rückmeldungen erfolgen innert 3 Arbeitstagen und werden als hilfreich wahrgenommen                           | Erfüllt                                                                                                                           |
| Attraktive Steuerzahlende langfristig binden (natürliche und juristische Personen)                                                                                                               | Harmonisierter Steuerertrag in Franken pro Kopf                                             | Annäherung an kantonalen Mittelwert (Jahr 2017: Stadt Thun CHF 2'594; Kantonsdurchschnitt CHF 2'618)         | Die aktuellen Werte (Finanzausgleich Gemeindejournal 2020) lauten wie folgt: Stadt Thun CHF 2'513; Kantonsdurchschnitt CHF 2'623) |
|                                                                                                                                                                                                  | Abweichung Harmonisierter Steuerertragsindex (HEI) der Stadt Thun zum kantonalen Mittelwert | Zielgrösse über 10 Jahre: Reduktion der Abweichung auf max. 5 Prozent (Jahr 2017: Abweichung von 0,92 %)     | Die Abweichung beträgt 4,19 % (gemäss Werten aus Gemeindejournal Finanzausgleich 2020)                                            |
| Aktuelle, proaktive und offene Kommunikation auf allen Ebenen. Die Öffentlichkeit bzw. Bevölkerung und Medien sind über wichtige Entscheide der Behörden bzw. Angebote der Verwaltung informiert | Informationsstand der Kundschaft                                                            | Die Medienstelle ist immer (Bürozeiten) erreichbar. Keine vermeidbaren Rückfragen der Medien und Betroffenen | Erfüllt                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                  | Rückmeldungen der Redaktionen                                                               |                                                                                                              |                                                                                                                                   |

| Produktbezogen                                                                                                                          |                                                                                                                                                               |                                                                                                 |                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Förderung einer lebendigen Innenstadt                                                                                                   | Zusammenarbeit mit City-Organisation                                                                                                                          | Durchführung von Promotionsanlässen gemeinsam mit IGT                                           | Aktion «Z’Thun louft öppis»; Erneuerung Weihnachtssterne obere Hauptgasse                                                                              |
|                                                                                                                                         | Begleitung von Vorhaben zur Attraktivierung der Innenstadt                                                                                                    | Vertretung in den Arbeitsgruppen «AG Anlässe» und «AG City»                                     | Aktive Teilnahme in den Gremien                                                                                                                        |
|                                                                                                                                         |                                                                                                                                                               | Initiierung und Begleitung von Projekten                                                        | Mitarbeit bei diversen Projekten, u.a. Insel in der Stadt, Neupositionierung Märkte und Studie Attraktivierung Innenstadt                              |
| Akquisition und Pflege von touristisch und wirtschaftlich interessanten Anlässen und Kongressen (gemäss Leistungsvereinbarung mit TTST) | Akquisition und Förderung von wertschöpfungsintensiven MICE                                                                                                   | Begleitung von jährlich mind. 6 potenziellen neuen MICE                                         | Förderung von MICE in Thun erfolgt laufend, Schwerpunkt im Massnahmenplan TTST. Erschwert durch Corona-Pandemie                                        |
| Die Kommunikation erfolgt rasch, klar, transparent und glaubwürdig                                                                      | Medieninhalte (überwiegend positiv)                                                                                                                           | Medienmitteilungen sowie ergänzende Unterlagen zu allen relevanten Geschäften/ Dienstleistungen | Total 179 Medienmitteilungen. Themenschwerpunkte: Corona-Pandemie und Verkehr/Strasse                                                                  |
|                                                                                                                                         | Medienecho                                                                                                                                                    |                                                                                                 |                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                         | Reaktionen auf Twitter<br>Adressatengerechte Auswahl und entsprechender Einsatz der Kommunikationsmittel (Medienmitteilungen, Website, Thun-Magazin, Twitter) | Aktueller Informationsstand auf der Website                                                     | Die Informationen auf der Website sind kurz nach der Veröffentlichung abrufbar und aktuell. Social-Media-Konten werden aktiv bewirtschaftet            |
| Betriebswirtschaftlich                                                                                                                  |                                                                                                                                                               |                                                                                                 |                                                                                                                                                        |
| Verkauf von SBB-Gemeindetageskarten (gemäss Leistungsvereinbarung mit TTST)                                                             | Auslastung der Tageskarten                                                                                                                                    | Mindestens kostendeckende Verkaufszahlen                                                        | Absatz und Umsatz SBB-Tageskarten zugunsten Einwohner sind Corona-bedingt mit 71,6 % ungenügend. Massnahmen eingeleitet (Reduktion Anzahl Tageskarten) |

# DIREKTION BAU UND LIEGENSCHAFTEN

## Ausserhalb Produktgruppen

2.0 Direktionssekretariat B+L

## Produktgruppen

|                                                      |                             |
|------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 2.1 Liegenschaften Finanzvermögen                    | Amt für Stadtliegenschaften |
| 2.2 Liegenschaften Verwaltungsvermögen               | Amt für Stadtliegenschaften |
| 2.3 Amt für Stadtliegenschaften:<br>Zentrale Dienste | Amt für Stadtliegenschaften |
| 2.4 Stadtgrün                                        | Tiefbauamt                  |
| 2.5 Verkehrsanlagen und Gewässer                     | Tiefbauamt                  |
| 2.6 Abwasseranlagen                                  | Tiefbauamt                  |
| 2.7 Abfallbeseitigung                                | Tiefbauamt                  |
| 2.9 Tiefbauamt: Zentrale Dienste                     | Tiefbauamt                  |



## Rückblick des Direktionsvorstehers



Konrad Hädener

### **Strandbad Thun: Stolztes Jubiläum in getrübttem Glanz**

2020: ein bedeutsames Jahr für den Thuner Strämu! Die finale Etappe der Gesamtanierung erfolgreich abgeschlossen, die festliche Wiedereröffnung des Bades im Mai angesagt, verbunden mit dem Geburtstagsfest zum einhundertjährigen Bestehen des «Strämu-Areals», welches die Stadt Thun zusammen mit der Bevölkerung begehen wollte. Es kam anders. Die Vorfreude auf das Zelebrieren, auf viele unbeschwerte Stunden im liebevoll erneuerten Strämu, wurde getrübt durch den mittlerweile vertrauten Reigen um begrenzte Besucherzahl, Hygiene- und Distanzregeln. Wenn auch die Öffnung des Strandbads im Juni pandemiebedingt verspätet erfolgte, konnte die Saison gegen Ende hin bis zum 30. September verlängert werden. Nebst saniertem Spielplatz und dem begehrten Kinderbecken locken die Esplanade vom Eingang zum See, der rundum aufgefrischte Eingangsbereich sowie die neue, mit dem Uferweg verbundene Promenade. Im Oktober startete der neue Winterbetrieb, in dem das Areal sowie der Spielplatz täglich der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen. Heerscharen von Besucherinnen und Besucher haben seither die Anlage durchwandert und die einmalige Aussicht auf die Berner Alpen bewundert.

### **Neubau Krematorium: Gelungene Inbetriebnahme, anspruchsvoller Dienst langfristig gewährleistet**

Wie vorgesehen konnte die Stadt Thun Ende Oktober das neue Krematorium im Schorenquartier in Betrieb nehmen. Es schafft bessere und zeitgemässe Bedingungen für Angehörige, das Personal wie auch für Bestatterinnen und Bestatter. Der Neubau entstand in dichter Arbeit in den vergangenen zwei Jahren und ersetzt die 45-jährige Anlage auf dem Stadtfriedhof, welche die aktuellen Umweltnormen nicht mehr einhielt. Beim Neubau handelt es sich um einen eingeschossigen Pavillon, dessen Fassade auf drei Seiten von Säulen geprägt ist. Durch die Säulen und den mit Glas abgetrennten Besuchergang bricht die Verbindung zur Umwelt und umliegenden Natur nie ab. Der leistungsfähige technische Betrieb ist für das Auge kaum wahrnehmbar integriert. Die Öfen und die Anlagen mit Rauchfiltern, Lüftung und Wärmerückgewinnung sind hochtechnisch. Die Haustechnik ist äusserst komplex, da jeder Raum gänzlich unterschiedliche Anforderungen aufweist: mehrere hundert Grad heisse Öfen hier, ein auf wenige Grad hinuntergeköhltes Sarglager da, angenehme Temperaturen in den Bereichen für die Angehörigen. Die Trennung von Trauer- und Arbeitsbereichen schafft Ruhe und Raum. Abdankungsfeiern im kleinen Kreis können in einem der beiden Angehörigenzimmer stattfinden, bei Bedarf mit direktem Zugang zum sakralen Ofenvorraum. Zwölf Aufbahrungsräume stehen im Neubau zur Verfügung, allesamt individuell ausstattbar. Den Bestatterinnen und Bestattern erleichtert das neue Krematorium die Abläufe ebenfalls. Der Sargtransport wird durch das eingeschossige Gebäude vereinfacht. Zudem haben die Bestattungsunternehmen rund um die Uhr Zugang zum Gebäude. Viele Prozesse, darunter auch die Anmeldung von Kremationen, sind ausserdem digitalisiert. Die Zahl der im Durchschnitt 2'000 Kremationen pro Jahr in der alten Anlage stieg in den letzten Jahren stetig an. Im Neubau, der auf 50 Betriebsjahre hin konzipiert ist, kann die Anzahl der Kremationen ohne bauliche Investitionen weiter gesteigert werden. Infolge der pandemiebedingten Übersterblichkeit sind alle Krematorien der Schweiz aktuell stark ausgelastet.

Eine hohe Verfügbarkeit des Krematoriums Thun bringt seit Anfang Dezember die geplante und nötige Entlastung des Berner Krematoriums, welches in den vergangenen zwei Jahren einen Teil des Thuner Pensums übernommen hatte. Seit der Inbetriebnahme des neuen Krematoriums werden die alten Aufbahrungsräume noch für die wenigen Erdbestattungen auf dem Stadtfriedhof benötigt. Die Nutzung der grossen Abdankungshalle im Gebäude des alten Krematoriums bleibt unverändert. Die Stadt Thun machte zu Jahresbeginn 2021 einen virtuellen Rundgang zugänglich, der einen architektonischen Einblick in den ausdrucksstarken Neubau ermöglicht.

#### **Thunerhof: Verwaltungsraumplanung realisiert, Rekonstruktionsarbeiten am Ziel**

Die sorgfältig aufgetragenen Bauarbeiten sowie die internen Abteilungs- und Personalumzüge im Thunerhof verliefen trotz erschwelter Bedingungen in Zusammenhang mit COVID-19 planmässig. Die letzten Neuplatzierungen von Abteilungen und Büros konnten im August abgeschlossen werden. Im Lauf des Oktobers konnten die neuen Sitzungszimmer im Thunerhof nach und nach zur Nutzung freigegeben werden. Zur selben Zeit wurden die Brandschutzmassnahmen durch Optimierungen und Erneuerungen von Notausgängen und der Notbeleuchtung finalisiert. Die Umsetzung des neuen, einheitlichen Signaletikkonzeptes startete im November. Die Freilegungsarbeiten durch das Restauratorenteam in der Eingangshalle bildeten die Grundlage für die Ausschreibung der Dekorationsmalereien auf den übrigen Flächen / Etagen des Thunerhofs. Die anspruchsvolle Aufgabe wurde von zwei spezialisierten Teams ab Oktober in Angriff genommen. Vor Weihnachten konnten bereits die historischen Rekonstruktionen an den Säulen der Obergeschosse abgeschlossen werden. Die Fertigstellung der übrigen Dekorationsmalereien im Lichthof erfolgte bis Ende Januar 2021.

#### **Kunsteisbahn: Nächste Schritte auf dem Weg zum modernen Eissportzentrum**

Die Stadt Thun will die Kunsteisbahn Grabengut sanieren. Seit dem Erwerb und dem Betrieb von Kunsteisbahn und Curlinghalle per Januar 2015 bekannte sich die Stadt als Eigentümerin zum Standort Grabengut für den in Thun überaus beliebten Eissport. Ziel der Gesamtanierung der in die Jahre gekommenen Anlagen ist es, ein attraktives und identitätsstiftendes Eissportzentrum für die Bevölkerung zu schaffen, das heutigen wie auch künftigen Anforderungen optimal entspricht. Im Zentrum der Gesamtanierung stehen die Einhausung des Hauptfeldes, der vollständige Ersatz sowie die Vergrösserung der Sport-, Gastro- und Betriebsinfrastruktur und gezielte Attraktivierungsmassnahmen in der Umgebung. Die Zuschauerkapazität der Arena soll von regulären 1'500 Plätzen auf maximal 1'800 Plätze erweiterbar sein. Eine verglaste Eingangshalle in Front des öffentlichen Vorplatzes zur Aare wird zum stimmungsvollen Gesicht des neuen Eissportzentrums. Selbstverständlich soll die Anlage in allen Belangen den energetischen Anforderungen der Energiestadt Thun gerecht werden. Das Areal befindet sich in einer Zone mit Planungspflicht. So konnten Mitte Jahr der geänderte Gestaltungsplan sowie die Überbauungsordnung dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht werden. Nach Bereinigung formeller Genehmigungsvorbehalte folgte im Herbst die Eingabe der Dokumente zur abschliessenden Prüfung. Im September konnte die Projektdelegation das Bauprojekt verabschieden und für die Einreichung des Baugesuches freigeben. Der Gemeinderat befindet sich nach Durchführung der öffentlichen Planaufgabe über die neue Überbauungsordnung, die Unterlagen gehen sodann an den Kanton. Voraussichtlich im Sommer 2021 ist die Planung rechtskräftig; die planrechtlichen Auflagen der Zone mit Planungspflicht sind damit erfüllt. Parallel dazu wird im Anschluss an die Planaufgabe das Baugesuch eingereicht. Abhängig von der Dauer des Genehmigungsverfahrens kann der Gemeinderat der Stimmbevölkerung im November 2021, spätestens jedoch im Februar 2022, ein bewilligtes Ausführungsprojekt vorlegen. Es ist vorgesehen, das Projekt in Etappen während zweier verlängerter Sommerpausen zu realisieren, wobei der Baubeginn für die Wintersaison 2022/23 geplant ist.

### **Allmendstrasse: Intensive Bau- und Erneuerungsarbeiten enden termingerecht**

Die Allmendstrasse gewann seit Inbetriebnahme des Bypass Thun Nord als Hauptverkehrsachse zur Thuner Innenstadt massiv an Bedeutung. Um das Verkehrsaufkommen auf der Allmendstrasse - heute im Schnitt mehr als 12'000 Fahrzeuge täglich - auch in Zukunft bewältigen zu können, war eine gründliche Sanierung der über siebzigjährigen Strasse unumgänglich. Die Fahrbahn war stellenweise deformiert und richtiggehend zerstört. Die Strassenbau- und Werkleitungsbauarbeiten begannen im Juni 2019. Der Kreisel Waldeck mitsamt den beidseitigen Anschlüssen der Allmendstrasse wurde neu erstellt und die Lerchenfeldstrasse bis und mit der Kreuzung Langestrasse / Feuerwerkerstrasse - inklusive der Bushaltestellen Waldeck - saniert. Im Sommer 2020 stand der Einbau des Deckbelages über die gesamte Projektlänge von rund 700 Metern auf dem Programm. Diese Arbeiten vom Abschnitt Waldeck bis hin zum Kreisel bei der Kehrlichtverbrennungsanlage KVA erfolgten vom 22. bis zum 26. Juni. Der Strassenabschnitt war für diese fünf Tage vollständig gesperrt, der Verkehr musste grossräumig via Allmendingen umgeleitet werden. Die Hauptbauarbeiten konnten sodann termingerecht mit dem Einbau des Deckbelages abgeschlossen werden. Die Allmendstrasse wurde im Abschnitt Waldeck bis Kreisel KVA am 26. Juni 2020 in Betrieb genommen. Es folgten die Fertigstellungsarbeiten in den Randbereichen und ausserhalb der Fahrbahn sowie das Anbringen der definitiven Markierung. Auf dem Strassenabschnitt zwischen der Kreuzung Waldeck und dem Kreisel bei der KVA trennt ein rund 1.25 Meter breiter Mehrzweckstreifen die beiden Fahrstreifen und verleiht der Allmendstrasse das charakteristische Gesicht. Für die Velofahrenden und insbesondere auch für die Schulkinder sind unter Berücksichtigung des Gesamtverkehrskonzeptes durchgehende, auf der Fahrbahn markierte 1.80 resp. 2.00 Meter breite Radstreifen gezeichnet. Die bisherige und punktuell konfliktbehaftete gemischte Nutzung des nordseitigen Trottoirs durch Fussgänger und Velofahrende wurde aufgehoben. Von der Feuerwerkerstrasse bis zum Kreisel KVA ist nun nordseitig ein grosszügiges Trottoir mit einer Breite von 2.50 resp. 2.75 Meter geschaffen, welches ein problemloses Kreuzen auch mit Kinderwagen und Rollstühlen erlaubt. Über Fussgängerstreifen mit Mittelinseln bei den Kreiseln kann die Strasse bequem und sicher passiert werden. Die Strasse im Abschnitt Zollhaus von der Autobahnüberführung bis Waldeck wird von der Stadt Thun voraussichtlich ab 2022 instand gestellt.

### **Velostation am Bahnhof: Erneuerung und Optimierung durch die Stadt Thun umgesetzt**

Der Thuner Bahnhof ist die wichtigste Verkehrsdrehscheibe der Region. Die überwachte Abstellanlage der Velostation wird von einer Vielzahl von Pendlerinnen und Pendlern tagtäglich genutzt und geschätzt. Die gebührenpflichtige Velostation befand sich mittlerweile in einem baulich schlechten Zustand, präsentierte sich oft überfüllt und vermochte den heute üblichen Ausbaustandard immer weniger zu gewährleisten. Das Erneuerungs- und Optimierungsprojekt beinhaltete, die Beläge, Dächer, Zäune und Veloabstellsysteme komplett und rundum zu erneuern. Zudem sollten die Abwasserleitungen ersetzt werden, um zu verhindern, dass unnötig viel Wasser in die Kanalisation gelangt. Mit einem neuen Doppelstock-Veloabstellsystem wurde man den aktuellen Ansprüchen gerecht und konnte die Anzahl der zur Verfügung stehenden Abstellplätze um weitere 110 auf neu insgesamt 370 Plätze erhöhen. Im Falle eines Umzugs der Velostation in ein anderes Gebäude kann das neue Abstellsystem autonom weiterverwendet werden. Die Vorarbeiten zum Rückbau der bestehenden Velostation begannen am 16. März. Mit dem Beginn der Hauptarbeiten im April musste die Velostation vorübergehend geschlossen werden. Der Empfang der Velostation und die Werkstatt leisteten weiter ihre Dienste, auch der Veloverleih war durchgehend gewährleistet. Die Kundschaft nutzte während der Schliessung die Möglichkeit, auf öffentliche Veloabstellanlagen rund um den Bahnhof auszuweichen. Als Entschädigung für die Umstände der Erneuerungsmassnahmen wurden sämtliche laufenden Abonnemente für die Velostation um die Dauer der Schliessung verlängert. Am 19. August 2020 konnte die frische Velostation nach der umfassenden Modernisierung und Erweiterung wieder für die begehrte Nutzung geöffnet werden.

### **Neue Hybrid-Kehrrichtfahrzeuge: Eine der modernsten Abfallflotten des Landes im Einsatz in Thun**

Das Thuner Tiefbauamt ersetzte per 17. August 2020 drei alte und dieselbetriebene Kehrrichtfahrzeuge durch umweltfreundlichere Hybrid-Lastwagen. Die Stadt Thun setzt mit dieser Beschaffung weiter auf eine moderne, ökologische und ebenso wirtschaftliche Abfallentsorgung. Im Jahre 2018 hatte Thun mit der Beschaffung eines voll elektrischen Kehrrichtfahrzeuges bereits eine Pionierrolle eingenommen. Aufgrund der rund doppelt so hohen Kosten und der verhältnismässig kurzen Erfahrung mit dem eLKW entschied sich die Stadt bei diesem Schritt nun für Hybridfahrzeuge. Die Lastwagen werden von einem Dieselmotor der neusten Generation der Abgasnorm 6d angetrieben. Der Pressmüllaufbau ist zu 100 Prozent elektrisch, die Batterie wird mit Ökostrom betankt. Mit dieser Kombination können Treibstoffverbrauch und Lärm während des Sammelbetriebs merklich reduziert werden. Das Automatikgetriebe ermöglicht ein sanftes und ruckfreies Anfahren, was zu einer körperlichen Entlastung der auf dem Trittbrett stationierten Mitarbeiter führt. Zudem gestalten eine wärmende Handschuh-Schubblade und geheizte Haltegriffe die Einsätze deutlich angenehmer. Ein weiteres Plus für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz von Ladepersonal wie auch Anwohnerinnen und Anwohnern: Die neuen Müllfahrzeuge sind mit einer Absaugvorrichtung am Heck ausgestattet. Diese schützt vor freigesetzten Bioaerosolen, welche im Abfall in unterschiedlicher Konzentration immer wieder vorkommen.

## 2.0 Direktionssekretariat B+L

### Finanzbuchhaltung

|                                         | Budget 2020  |         | Rechnung 2020 |         | Rechnung 2019 |         |
|-----------------------------------------|--------------|---------|---------------|---------|---------------|---------|
|                                         | Aufwand      | Ertrag  | Aufwand       | Ertrag  | Aufwand       | Ertrag  |
| Ausserhalb Produkte-<br>gruppe          | 123'500      | 120'000 | 109'331       | 109'205 | 119'105       | 118'366 |
| <b>Nettoaufwand</b>                     | <b>3'500</b> |         | <b>126</b>    |         | <b>739</b>    |         |
| Direktionssekretariat B+L               | 3'500        |         | 126           |         | 739           |         |
| Vorausbezahlter Grabun-<br>terhalt (SF) | 120'000      | 120'000 | 109'205       | 109'205 | 118'366       | 118'366 |

### Abweichungsanalyse

Direktionssekretariat B+L: Der budgetierte Nettoaufwand wird um 3'374 Franken unterschritten. Es sind marginale Abweichungen zwischen Budget und Rechnung zu verzeichnen.

Die Spezialfinanzierung «Vorausbezahlter Grabunterhalt» schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 7'654 Franken ab (budgetiert waren 55'746 Franken Aufwandüberschuss). Das bessere Ergebnis ist hauptsächlich auf eine grössere Anzahl von Grabunterhaltsverträgen mit Vorauszahlungen zurückzuführen als bei der Prognose für die Budgetierung angenommen wurde. Das Eigenkapital per 31. Dezember 2020 beträgt 1'677'320 Franken.

### Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

# Amt für Stadtliegenschaften

## Politikrelevante Entwicklungen

### Produktegruppe Liegenschaften Finanzvermögen

- Per Ende des Berichtsjahres sind 13 Leerstände von Gemeindewohnungen (Wert Vorjahr: 21 Einheiten) zu verzeichnen. Wegen Sanierungsarbeiten können einige Wohnungen nicht vermietet werden.
- Elf Leerstände befinden sich in der Siedlung Jägerweg 19 – Schützenweg 23. Es ist bekannt, dass die weiteren vier Wohnblocks der städtischen Siedlung Jägerweg – Schützenweg in einem desolaten Zustand und teilweise nicht mehr bewohnbar sind. Im Zuge der geplanten Entwicklung des Areals Freistatt wird die Gemeindesiedlung durch eine neue Überbauung ersetzt. Der erste Wohnblock am Schützenweg 25 wurde im März 2020 abgebrochen. Der Rückbau der verbleibenden vier Wohnblocks ist bis spätestens 2024 schrittweise geplant. Der Perimeter ist Teil des Areals Freistatt, auf dem eine qualitativ hochwertige neue Siedlungsentwicklung nach innen vorgesehen ist. Eine entsprechende Zonenplanänderung wurde vom Stadtrat im Sommer 2019 genehmigt. Es ist geplant, im Jahr 2021 einen Architekturwettbewerb durchzuführen. Der Baustart der ersten Etappe erfolgt frühestens im Jahr 2023.
- Viele gewerbetreibende Mieterinnen und Mieter des Amtes für Stadtliegenschaften (AfS) blieben von der COVID-19-Pandemie nicht verschont. Während des ersten Lockdowns, der vom 16. März bis zum 10. Mai 2020 dauerte, trafen mehrere Gesuche um Mietzinserlass ein, da viele der Mieterinnen und Mieter ihre Geschäfte schliessen mussten. In dieser Phase wurden Mietzinserlasse von rund CHF 156'000 und Erlasse an Baurechtzinsen von rund CHF 67'000 gewährt. Im Rahmen der 2. Welle wird das Amt für Stadtliegenschaften dem Gemeinderat einen weiteren Antrag um Zinserlasse unterbreiten.
- Im Bereich Immobilienmarkt Management wurden sämtliche abgewickelten An- oder Verkäufe als Mutationen in der Anlagebuchhaltung verarbeitet.

### Produktegruppe Liegenschaften Verwaltungsvermögen

- Das AfS hat bei der Hauswirtschaft einen Ferien- und Überzeitsaldo von 2'047 Stunden (Vorjahr 1'859 Stunden).
- Der zunehmenden Digitalisierung im Bauwesen stellt sich das Amt für Stadtliegenschaften mit der Einführung des CAFM Programms «CAMPOS». Mit CAMPOS» wird der Stadt Thun erstmals ein Bewirtschaftungsprogramm zur Verfügung stehen, welche erlaubt, alle benötigten Objektdaten zu visualisieren. Zusätzlich wird mit der Einführung von BIM im Bauwesen ein Quantensprung in der Planung, Ausführung und Bewirtschaftung von Objekten stattfinden. Das AfS hat mit dem Verwaltungsneubau an der Industriestrasse 2 ein Pilotprojekt gestartet, welches für Bauvorhaben in der Stadt Thun zukunftsweisend sein wird. Um die neue Herausforderung meistern zu können, hat das AfS interne Kompetenzen erweitert.

### **Produktgruppe AfS: Zentrale Dienste**

- Das AfS weist beim Verwaltungspersonal einen Ferien- und Überzeitsaldo von 2'013 Stunden (Vorjahr 2'540) aus. Im Rahmen der COVID-19-Bewältigung wurde die Verwaltung vom Gemeinderat beauftragt, die Zeitsalden der Mitarbeitenden zu reduzieren. Das Amt für Stadtliegenschaften hat diesen Auftrag mit strikten Vorgaben und im Bewusstsein möglicher zeitlicher Verschiebung von Arbeiten und Projekten, umgesetzt.
- Durch die getroffenen Massnahmen, im Rahmen der COVID-19-Pandemie, wurde Homeoffice erstmals zum grossen Thema in der Stadtverwaltung. Aus der Sicht des Amtes für Stadtliegenschaften konnte diese Vorgabe technisch sehr gut umgesetzt werden. Diese Entwicklung hat aber auch negative Erscheinungen mit sich gebracht. Neue Mitarbeitende haben einen schwierigen Start an ihrem neuen Arbeitsplatz. Physische Kontakte wurden auf ein Minimum reduziert. Die neuen Mitarbeitenden hatten dadurch kaum die Gelegenheit, ihre neuen Arbeitskolleginnen und -kollegen persönlich kennen zu lernen. Die Leitung des Amtes für Stadtliegenschaften stellt zudem fest, dass der Teamgedanke und die Teamentwicklung, besonders bei dezentralen Mitarbeitenden, äusserst anspruchsvoll und nicht leicht aufrecht zu erhalten war. Die einzelnen Mitarbeitenden sah man infolge der Pandemie-Massnahmen kaum noch und ein persönlicher Austausch wurde zur Seltenheit. Die jährlichen Personalanlässe, an welchen sich die Gelegenheit bietet, sich austauschen und sich kennen zu lernen, konnten im Berichtsjahr ebenfalls nicht durchgeführt werden. Da im AfS rund zwei Drittel der Mitarbeitenden dezentral arbeiten, wird die Teambildung nach Corona für das Kader des AfS eine grosse Herausforderung sein.

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

### **Personelles**

- Austritte  
Kiener Franziska, Sachbearbeiterin, Facility Management TGM / IGM / KGM  
Käser Julia, Sachbearbeiterin, Support und Controlling  
Wymann Nicola, Lernender Kaufmann AfS  
Bodmer Tino, Stellvertreter Hauswart, Facility Management TGM / IGM  
Look Tanja, Sachbearbeiterin Support und Controlling  
Wittwer Patric, Stellvertreter Hauswart, Facility Management TGM / IGM
- Pensionierungen  
Kernen-Küng Heidi, Nebenamtliche Hauswartin, Facility Management TGM / IGM
- Eintritte  
Maio Yuri, Stellvertreter Hauswart, Facility Management TGM / IGM  
Walser Rahel, Sachbearbeiterin, Facility Management TGM / IGM / KGM  
Aebersold Jürg, Projektleiter, Baumanagement  
Dähler Andreas, Hauswart, Facility Management TGM / IGM  
Gottier Alain, Hauswart, Facility Management TGM / IGM  
Baumgartner Nicole, Portfoliomanagerin  
Rösch Marco, Lernender Fachmann Betriebsunterhalt  
Walthert Kai, Lernender Fachmann Betriebsunterhalt  
Järman Jan, Hauswart, Facility Management TGM / IGM  
Krenger Elisabeth, Stellvertreterin Hauswart, Facility Management TGM / IGM  
Zehr Tobis, Stellvertreter Hauswart, Facility Management TGM / IGM

## Parlamentarische Vorstösse

- Postulat P 31/2019 betreffend eine befristete Sperrung des Uferwegs im Strandbad Thun während der Wintermonate und Monitoring der Wasservogelpopulation
- Interpellation I 1/2020 betreffend keine Immobilienspekulation unter Gemeinwesen
- Dringliches Postulat P 13/2020 betreffend vorstädtischen Wohnsitz an der Allmendstrasse 32
- Postulat P 11/2020 betreffend städtische Sozialwohnungen
- Interpellation I 5/2020 betreffend Mokka

## Eingeleitete Massnahmen

### Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen

| Geschäft                                  | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Finanzvermögen</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Baulicher Unterhalt                       | Die Umsetzung des baulichen Unterhaltes gemäss Budget 2020 konnte gegenüber dem Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2020 bis 2023 zu 73 % erreicht werden. Der Erreichungsgrad liegt unter dem Budget, da die Sanierung «Engelhaus» von CHF 1,2 Mio. bis auf unbestimmte Zeit sistiert werden musste.                                                                                                                                |
| Gwattstrasse 115 + 117                    | Die neue Pellet-Zentralheizung konnte pünktlich vor den ersten kalten Tagen Ende September 2020 in Betrieb genommen werden. Auch die Fassadensanierung wurde im Herbst 2020 abgeschlossen. Kleinere Arbeiten im Aussenbereich werden noch im Frühjahr 2021 fertiggestellt.                                                                                                                                                      |
| Guntelsey 25m Schiessanlagen              | Die Erneuerung der 25m Schiessanlage konnte Mitte Jahr termingerecht abgeschlossen werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Produktegruppe Verwaltungsvermögen</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Industriestrasse 2                        | Der Fensterersatz im alten Bürotrakt an der Industriestrasse konnte im Oktober 2020 abgeschlossen werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Thunerhof                                 | Die Renovationsarbeiten im Schalterbereich sowie Steuern und Inkasso konnten termingerecht im Frühling 2020 abgeschlossen werden. Sämtliche Umzüge im Rahmen der Verwaltungsraumplanung wurden im Herbst 2020 abgeschlossen. Die Fertigstellung der übrigen Teilprojekte/Bauarbeiten erfolgten grösstenteils Ende Jahr 2020. Die Arbeiten im Zusammenhang mit den Dekorationsmalereien laufen noch bis Ende Januar 2021 weiter. |
| Kindergarten Bleichstrasse                | Nach den Einrichtungsarbeiten in den Sommerferien 2020 konnte der Kindergartenbetrieb wie geplant am 17. August 2020 aufgenommen werden. Auf eine Einweihung musste auf Grund der restriktiven COVID-19-Versammlungsbestimmungen verzichtet werden. Das Projekt wurde innerhalb des bewilligten Kostenrahmens abgeschlossen.                                                                                                    |
| TCS Camping                               | Die bauliche Sanierung wurde im April 2020 termingerecht abgeschlossen und die Anlage konnte im Mai 2020 dem TCS übergeben werden. Leider fand die Eröffnung COVID-19-bedingt erst im Juni 2020 statt.                                                                                                                                                                                                                          |

## Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant

| Geschäft                                                                               | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktgruppe Finanzvermögen</b>                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Altlasten<br>Schiessanlage<br>Guntelsey<br>(Teilprojekte Auffüllmaterial und Zielhang) | Die Untersuchungen (Grundwasser) im Auftrag des kantonalen Amtes für Wasser und Abfall (AWA) im Zusammenhang mit dem kontaminierten Auffüllmaterial wurden Ende Jahr abgeschlossen. Der Untersuchungsbericht und die Klassifizierung des Standortes durch das AWA wird Anfang 2021 erwartet. Erst dann kann mit der Ausarbeitung des Sanierungskonzeptes für die Zielhangsanierung gestartet werden.                                                                                                                                                                                                  |
| Guntelsey Buvette im Standrestaurant                                                   | Der Planungskredit konnte Ende 2020 abgeschlossen werden. Die Arbeiten verlaufen termingerecht und die Buvette wird Ende März dem Betreiber übergeben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Bonstettengut                                                                          | Die zweite Etappe der Arbeiten (Kanal und Kanalmündung) konnte termingerecht im Frühling 2020 fertiggestellt werden. Die dritte und letzte Etappe der Weiterentwicklung erfolgte im Winter 2020 / 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Siedlung Neufeld                                                                       | Die Ausführungsarbeiten starteten im Frühjahr 2020 und dauern voraussichtlich bis Mitte April 2021. Den erforderlichen Investitionsanteil hat der Gemeinderat genehmigt. Mit der laufenden Sanierung kann der günstige Wohnraum für weitere 25 Jahre in Form gehalten werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Engelhaus,<br>Freienhofgasse 1                                                         | Die Projektierung der umfangreichen Sanierung ist momentan sistiert und kann voraussichtlich in der zweiten Hälfte 2021 starten. Die Ausführung ist für die Jahre 2022 bis 2024 geplant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| WBG Freistatt                                                                          | Die nächsten Schritte zur Arealentwicklung Freistatt sind das Erarbeiten eines Mobilitätskonzepts, eines 2000-Watt – Energiekonzepts sowie die Ausarbeitung des Wettbewerbsprogramms bis Ende 2021.<br>Nach erfolgter Durchführung eines Projektwettbewerbs steht das Sieger-team (Planungsteam Architektur und Landschaftsarchitektur) bzw. das Wettbewerbsprojekt Ende 2022 fest. Die Abstimmung (Volksentscheid) sowie die Unterzeichnung der Baurechtsverträge mit den Bauwilligen erfolgt im Jahr 2023. Die Projektierung, Realisierung, Betriebsübernahme erfolgt voraussichtlich im Jahr 2027. |
| Doppelkindergarten<br>Seefeld                                                          | Anfangs September erfolgte auf der Parzelle die Rodung von nicht mehr erforderlichen Sträuchern und Bäumen. Mitte September fand der offizielle Spatenstich im Beisein der Gemeinderäte Gimmel und Hädener statt. Im Anschluss erfolgten die Baumeisterarbeiten Rohbau I: Bis Ende Jahr wurden die Mikropfähle für die Fundation gebohrt und die eigentlichen Fundationen und Bodenplatte wurden betoniert. Die wesentlichen Werkleitungen innerhalb der Parzelle wurden gelegt. Im Frühling werden die Baumeisterarbeiten fortgesetzt und im Sommer sollten die Arbeiten abgeschlossen sein.         |

| <b>Produktegruppe Verwaltungsvermögen</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Industriestrasse 2<br>Erweiterungsbau                        | Der Ausführungskredit für den Erweiterungsbau wurde am 27. September 2020 von den Stimmberechtigten gutgeheissen. Im Dezember 2020 wurde das Baugesuch eingereicht. Der Baustart ist im Sommer 2021 geplant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Aarequai Thunerhof, Ersatz Geländer                          | Aufgrund COVID-19 musste die Jurierung des Projektes verschoben werden. Dadurch entstehen Verzögerungen bei der Ausführung, weil im Jahr 2020 nicht wie geplant begonnen werden konnte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Turnhalle Progymatte, Teilsanierung Turnhalle und Schwimmbad | Im Jahr 2020 wurde eine umfangreiche Machbarkeitsstudie durchgeführt. Daraus resultieren Sofortmassnahmen (Teilprojekt I), welche im Jahr 2021 umgesetzt werden (Ersatz Boiler, Sanierung Roter Platz) und die Grundlagen für die weiteren Sanierungen (Teilprojekt II), welche insbesondere die Sanierung des Schwimmbeckens beinhalten. Im Jahr 2021 erfolgt die Planung und Projektierung des Teilprojektes II. Die Umsetzung ist in den Jahren 2023 bis 2025 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                         |
| Lerchenfeldstrasse 34a, Quartierzentrum Lerchenfeld          | Der Ausführungskredit wurde im Oktober 2020 im Stadtrat einstimmig angenommen. Somit konnte das Baugesuch im November 2020 eingegeben werden und die Sanierungsarbeiten starten im Frühjahr 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Schulraumprojekte                                            | Im März 2020 priorisierte der Gemeinderat die Schulbauprojekte: fünf Schulbauprojekte und zwei «Verbund Projekte» erhalten erste Priorität «1a» (SH Lerchenfeld, SH Strättligen, SH Neufeld, KG Obermatt und KG Bostudenelg, neue Dreifachhalle, Quartierzentrum Lerchenfeld). Für die Schulanlagen Lerchenfeld und Neufeld wurden im Jahr 2020 Machbarkeitsstudien in Auftrag gegeben, deren Abschluss ist im Jahr 2021 geplant. Der Kreditantrag zur Ausführung des Quartiertierzentrums Lerchenfeld wurde vom Stadtrat zur Umsetzung genehmigt. Der Kreditantrag für die Durchführung eines Architekturwettbewerbs am SH Strättligen wird dem Stadtrat im März 2021 unterbreitet. |

## 2.1 Liegenschaften Finanzvermögen

### Finanzbuchhaltung

|                        | <b>Budget 2020</b> |               | <b>Rechnung 2020</b> |               | <b>Rechnung 2019</b> |               |
|------------------------|--------------------|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|
|                        | <b>Aufwand</b>     | <b>Ertrag</b> | <b>Aufwand</b>       | <b>Ertrag</b> | <b>Aufwand</b>       | <b>Ertrag</b> |
| Gesamte Produktegruppe | 16'822'700         | 19'878'500    | 13'052'674           | 15'839'185    | 8'726'237            | 12'245'652    |
| <b>Nettoertrag</b>     | <b>3'055'800</b>   |               | <b>2'786'511</b>     |               | <b>3'519'415</b>     |               |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoertrag wird um 269'288 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                           | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Abweichung |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Wohnsiedlungen</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| Leistungen Dritter für baulichen Unterhalt      | Der Minderaufwand ergibt sich hauptsächlich durch zeitliche Verschiebungen der Bauprojekte Gesamtsanierung Siedlung Forstweg -CHF 400'000 und Siedlung Neufeld -CHF 960'000. Restliche Abweichungen sind auf mehrere kleineren Verschiebungen in einzelnen Liegenschaften und Projekten zurückzuführen. | +1'125'000 |
| Abgeltung Gemeinkosten                          | Der Betrag errechnet sich aus 7 % der Gesamtsumme der Konti 2110.3102.01 bis 2110.3439.01. Der Mehraufwand ergibt sich, weil die Leistungen Dritter für den baulichen Unterhalt im Laufe des Budgetprozesses noch erhöht, die Gemeinkosten aber nicht angepasst wurden.                                 | -61'000    |
| Verrechnete Kosten SF Werterhalt Finanzvermögen | Tiefere Verrechnung an die Spezialfinanzierung Werterhalt Liegenschaften Finanzvermögen (Gegenkonto: Leistungen Dritter für baulichen Unterhalt).                                                                                                                                                       | -1'125'000 |
| <b>Liegenschaften Rosenau Seestrasse</b>        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                                 | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Campagne Bellerive - Bonstettengut Thun</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| Massnahmen Masterplan Ausführung                | Der Mehraufwand ergibt sich durch die zeitliche Verschiebung des Projektes Masterplan Bonstettengut vom Jahr 2019 ins Jahr 2020. Die Umsetzungen der Massnahmen waren stark vom Wetter und Wasserstand abhängig.                                                                                        | -196'000   |

| <b>Übrige Liegenschaften Finanzvermögen</b>                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Leistungen Dritter für baulichen Unterhalt                                             | Der Minderaufwand begründet sich hauptsächlich durch die Sistierung der geplanten Sanierung «Engelhaus», da eine Mieterer-streckung vorliegt (CHF 1,2 Mio. Franken).                                                                                                          | +1'158'000 |
| Brand Alpenrösli (Dez 2019)                                                            | Die Versicherungsleistungen für die Instandstellung der Liegen-schaft nach dem Brand gehen erst im Jahr 2021 ein.                                                                                                                                                             | -299'000   |
| Verrechnete Zin-sen                                                                    | Tiefere Belastung durch verrechnete Zinsen aus der Produkte-gruppe 51 Finanzen (Zinssatz budgetiert mit 0,15 %, effektiv be-lastet wurden 0,05 %).                                                                                                                            | +125'000   |
| Mietzinsen                                                                             | Corona-bedingte Forderungsverzichte auf Mieten während Lockdown und Teil-Lockdown aufgrund von Anträgen von Mie-ter/-innen und gemäss Entscheid des Gemeinderates.                                                                                                            | -99'000    |
| Baurechtszinsen                                                                        | Im Budget wurde von einem Hypothekarzins von 1.20 % ausge-gangen. Per Ende Jahr lag dieser bei 1.12 %.<br>Zusätzliche Corona-bedingte Ertragsminderung während Lock-down und Teil-Lockdown aufgrund Gesuche für Baurechtszins-erlasse und gemäss Entscheid des Gemeinderates. | -83'000    |
| Verrechnete Kos-ten SF Werterhalt Finanzvermögen                                       | Tiefere Verrechnung an die Spezialfinanzierung Werterhalt Lie-genschaften Finanzvermögen durch Korrekturen aus Versiche-rungsfällen wie Hagel und Sturm aus den Vorjahren (Gegen-konto: Leistungen Dritter für baulichen Unterhalt).                                          | -828'000   |
| <b>Werterhalt Liegenschaften Finanzvermögen (SF) – Tieferer Umsatz als budgetiert:</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
| Verrechnete Kos-ten Liegenschaf-ten Finanzvermö-ge                                     | Der Minderaufwand erklärt sich durch die Sistierung der Sanie-rung «Engelhaus» sowie durch zeitliche Verschiebung bei den Projekten Gesamtsanierung Siedlung Neufeld und Siedlung Forstweg.                                                                                   | +1'953'000 |
| Speisung SF Werterhalt Fi-nanzvermögen                                                 | Die Dotierung der SF wird mit 2 % des aktuellen Gebäudeversi-cherungswertes budgetiert. Der aktuelle Wert per 31. Dezem-ber 2020 beträgt CHF 99,9 Mio.                                                                                                                        | +345'000   |
| Entnahme aus SF                                                                        | Die Entnahme aus der SF ist tiefer als budgetiert aufgrund der zwei oben beschriebenen Sachverhalte (Verrechnete Kosten und Speisung SF).                                                                                                                                     | +2'298'000 |

#### **Zielgruppen / Kundinnen und Kunden**

- Interne und externe Kunden

## Generelle Umschreibung

Ausgehend von den Grundsätzen für die Boden- und Liegenschaftspolitik der Stadt Thun vom Oktober 2000 werden folgende primären und sekundären Zielsetzungen für die Liegenschaften des Finanzvermögens abgeleitet:

### Primäre Ziele:

- Aktive, marktorientierte Wertsteuerung
- Sicherstellung des Unterhalts durch geeignete Massnahmen bezüglich Werterhalt und Investitionen
- Konzentration auf strategisch wichtige Geschäfte
- Unterstützen bei der Umsetzung der Strategie Stadtentwicklung

### Sekundäre Ziele:

- Bereitstellen von Grundstücken und Immobilien für das Finanzvermögen (Erwerb, Baurecht, Anmietung, Vermietung, etc.)
- Sicherstellen des Eigenbedarfs von Gemeindewohnungen
- Vorbildfunktion bezüglich Energieverbrauch sowie Verwendung von umwelt-, betriebs- und unterhaltsfreundlichen Materialien

Die Umsetzung dieser Ziele wird insbesondere unterstützt durch:

- Aktive Industrie-, Gewerbe- und Wohnbaupolitik
- Verwaltung und Vermietung der Objekte
- Sicherstellung der Planung und der Ausführung des baulichen Unterhalts
- Sach- und zeitgerechte Bereitstellung der notwendigen Finanzmittel und Immobilien

## Übergeordnete Zielsetzung

| Zielsetzungen                                                                                                                       | Vorgaben                                              | Sollgrössen                                                                                          | Ist-Beurteilung                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Führen einer aktiven, marktorientierten Bodenpolitik durch:<br>Erwerb von Land für den öffentlichen Bedarf                          | Ausweis der Gesamtwirkung im Aufgaben- und Finanzplan | Jährliche Berichterstattung über An- und Verkäufe sowie Abgaben im Baurecht im Vergleich zum Bestand | Erfüllt gemäss Anhang                                                                                 |
| Abgabe von Grundstücken zur Förderung eines attraktiven Wohn- und Arbeitsplatzangebotes (Industrie-, Gewerbe- und Wohnbauförderung) |                                                       |                                                                                                      | Erfüllt gemäss Anhang                                                                                 |
| Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel für den baulichen Unterhalt und die Investitionen                                |                                                       | Jährliche Berichterstattung über die wichtigsten realisierten Unterhalts- und Investitionsprojekte   | Erfüllt                                                                                               |
| Erreichen einer marktüblichen Rendite bei den vermieteten Objekten                                                                  | Nettorendite                                          | 3 bis 5 %                                                                                            | Teilweise erfüllt. Im Segment des günstigen Wohnungsbaus ist die Erreichung der Rendite nicht möglich |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                        | Indikatoren                                                 | Standards                                              | Ist-Beurteilung |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                           |                                                             |                                                        |                 |
| Mietrechtlich einwandfreie Verträge und Bedingungen | Mietzinsanpassungen                                         | Termine eingehalten                                    | Erfüllt         |
|                                                     | Überprüfungsrhythmus der Verträge                           | 1x jährlich                                            | Erfüllt         |
| Zuteilung von Gemeindewohnungen                     | Gemeindewohnsitz von mind. 2 Jahren als Zuteilungskriterium | In 95 % der Fälle erfüllt<br>Basis: Gemeindesiedlungen | Erfüllt         |

| <b>Produktbezogen</b>                                                                                                                                 |                                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Budget für den baulichen Unterhalt wird optimal umgesetzt                                                                                         | Realisierungsgrad                                | > 90 % (jährliche Berichterstattung)                                                                     | Nicht erfüllt mit 73 %, da die Sanierung «Engelhaus» von CHF 1,2 Mio. bis auf unbestimmte Zeit sistiert werden musste. (Wert Vorjahr: 104 %) |
| Umsetzung der Investitionsprojekte gemäss Aufgaben und Finanzplan (AFP)                                                                               | Realisierungsgrad                                | > 85 % (jährliche Berichterstattung)                                                                     | Erfüllt mit dem Erreichungsgrad von 92 %                                                                                                     |
| Pensionskasse: Das Budget für den baulichen Unterhalt und die Investitionsprojekte wird optimal umgesetzt                                             | Realisierungsgrad                                | > 85 %                                                                                                   | Erfüllt mit dem Erreichungsgrad von 92 % (Vorjahr 51 %)                                                                                      |
| Beurteilung des Unterhaltsbedarfs                                                                                                                     | Zustandsbeurteilung                              | Alle 4 Jahre                                                                                             | Erfüllt. Die notwendigen Bauten sind in der Bauwerkserhaltung aufgenommen                                                                    |
| Optimale Auslastung der Liegenschaften                                                                                                                | Leerstandsquote                                  | Max. 3 bis 5 Wohnungen                                                                                   | Nicht erfüllt. Per 31.12.2020 besteht ein Leerstand von 13 Gemeindewohnungen                                                                 |
| Bauprojekte: Aktuelle Angaben über den Projektstand                                                                                                   | Jährliche Berichterstattung                      | Besondere Vorkommnisse                                                                                   | Erfüllt                                                                                                                                      |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                                                                         |                                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                              |
| Keine Abgabe von Objekten an Institutionen, Vereine, Gesellschaften, Organisationen, etc. ohne Mietertrag oder Kostengutsprache durch den Gemeinderat | Verrechnung des effektiven Aufwandes, wo möglich | Zu 100 % erfüllt (Rechnungsstellung für Dienstleistungen innert 30 Tagen nach Abschluss eines Auftrages) | Erfüllt                                                                                                                                      |
| Pensionskasse: Marktgängigkeit der Mietwohnungen                                                                                                      | Anzahl Mieterwechsel / Jahr                      | Maximale Fluktuation von 10 %                                                                            | Nicht erfüllt Fluktuationsrate von 11 % (Wert Vorjahr: 11 %)                                                                                 |

## 2.2 Liegenschaften Verwaltungsvermögen

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019    |           |
|-----------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
|                       | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe | 10'993'800       | 1'975'700 | 10'686'446       | 2'054'893 | 10'244'670       | 1'914'884 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>9'018'100</b> |           | <b>8'631'553</b> |           | <b>8'329'786</b> |           |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 386'547 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                  | Begründung                                                                                                                                                                                                           | Abweichung |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Schulbauten und Kindergärten</b>                    |                                                                                                                                                                                                                      |            |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals           | Der Minderaufwand erklärt sich einerseits durch eine Stellenvakanz, andererseits wurde eine 50 %-Stelle nicht wie budgetiert diesem Produkt belastet, sondern dem Produkt Übrige Liegenschaften Verwaltungsvermögen. | +70'000    |
| Stellvertretungskosten Hauswarte                       | Corona-bedingt wurden weniger Stellvertretungen gebraucht (temporäre Schulschliessungen).                                                                                                                            | +54'000    |
| Energie Thun AG, Strom, Gas, Wasser                    | Der tiefere Aufwand ergibt sich aufgrund temporärer Schulschliessungen infolge COVID-19-Massnahmen.                                                                                                                  | +107'000   |
| Entsorgung Liegenschaften Verwaltungsvermögen (AfS)    | Der tiefere Aufwand erklärt sich aufgrund temporärer Schulschliessungen infolge COVID-19-Massnahmen.                                                                                                                 | +52'000    |
| Kleinprojekte und Studien                              | Diese Position wird neu über den Aufgaben- und Finanzplan geführt. Bei der Budgetierung wurden Kleinprojekte und Studien noch in der Erfolgsrechnung vorgenommen.                                                    | +65'000    |
| Verrechnete Dienstleistungen anderer Abteilungen       | Der Minderaufwand erklärt sich hauptsächlich durch corona-bedingt tiefere Dienstleistungsbezüge von der Arbeitsintegration.                                                                                          | +81'830    |
| <b>Sportbauten</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                      |            |
| Baurechtszins                                          | Der Mehraufwand ergibt sich v.a. aufgrund nachträglicher Verrechnung des Baurechtszinses für die Rasenspielfelder Thun-Süd.                                                                                          | -52'000    |
| Planmässige Abschreibungen übrige immaterielle Anlagen | Der Minderaufwand entsteht durch eine Umbuchung betreffend Eissportzentrum Wettbewerb (Anteil baulicher Unterhalt / Anteil Investitionen; Korrekturbuchung infolge zu hoher Abschreibungen in den Vorjahren).        | +166'000   |
| <b>Verwaltungsbauten</b>                               |                                                                                                                                                                                                                      |            |
| Energie Thun AG, Strom, Gas, Wasser                    | Der tiefere Aufwand erklärt sich hauptsächlich aufgrund COVID-19-Massnahmen (eingeschränkter Betrieb, Homeoffice).                                                                                                   | +51'000    |

| <b>Übrige Liegenschaften Verwaltungsvermögen</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Planmässige Abschreibungen Hochbauten VV         | Mehraufwand: Bei der Budgetierung im Sommer 2019 wurden die Abschreibungen für den Neubau Krematorium erst ab dem Jahr 2021 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                                                      | -349'000 |
| Planmässige Abschreibungen Mobilien VV           | Der Kauf des Inventars KK Thun wurde in der Budgetierung 2020 ab dem Jahr 2020 eingestellt. Corona-bedingt war das KK Thun seit März 2020 geschlossen und der Kauf des Inventars hat im Jahr 2020 nicht stattgefunden.                                                                                                                                                                                       | +60'000  |
| Pacht- und Mietzinsen Liegenschaften VV          | Der Mehrertrag erklärt sich v.a. durch die Mieteinnahmen für das KKThun (CHF 150'000), welche seit dem Jahr 2020 unter diesem Konto verbucht werden. Die corona-bedingten Ertragsminderungen KK Thun, welche sich gegenüber dem Vertrag ergeben werden, sind noch nicht beziffert (voraussichtlich Frühjahr 2021).<br>Die Erträge des TCS (CHF 125'000) werden ebenfalls neu unter dieser Position verbucht. | +311'000 |
| Verrechnete Leistungen anderer Abteilungen       | Unter diesem Konto wurden die Leistungen für das KKThun budgetiert (Serviceabo, Hauswartung, Heiz- und Nebenkosten). Durch die Verschiebung der Mieteinnahmen von der Kulturabteilung zum Amt für Stadtliegenschaften, werden auch die Verrechnungen nicht mehr vorgenommen.                                                                                                                                 | -223'000 |

### **Zielgruppen / Kundinnen und Kunden**

- Interne und externe Kunden

### **Generelle Umschreibung**

Ausgehend von den Grundsätzen für die Boden- und Liegenschaftspolitik der Stadt Thun vom Oktober 2000 werden folgende primären und sekundären Zielsetzungen für die Liegenschaften des Verwaltungsvermögens, inkl. Schulbauten abgeleitet:

Primäre Ziele:

- Aktive, möglichst marktorientierte Wertsteuerung.
- Sicherstellen des Eigenbedarfs an Schul- und Büroräumen und der entsprechenden Raumbewirtschaftung.
- Bereitstellen von Grundstücken und Immobilien für das Verwaltungsvermögen (Erwerb, Baurecht, Anmietung, Vermietung, etc.).
- Sicherstellung des Unterhalts durch geeignete Massnahmen bezüglich Werterhalt und Investitionen.

Sekundäre Ziele:

- Zuständigkeit für Verwaltungsraumplanung (mit Zuweisungsbefugnis).
- Konzentration auf vorhandene Verwaltungsstandorte.
- Vorbildfunktion bezüglich Energieverbrauch sowie Verwendung von umwelt-, betriebs- und unterhaltsfreundlichen Materialien.

Die Umsetzung dieser Ziele wird insbesondere unterstützt durch:

- Verwaltung, Unterhalt und Vermietung der Objekte.
- Sicherstellung der Planung und der Ausführung des Unterhalts.
- Sach- und zeitgerechte Bereitstellung der notwendigen Finanzmittel und Immobilien.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                              | Vorgaben                                              | Sollgrössen                                                                                        | Ist-Beurteilung |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Optimale Bewirtschaftung vorhandener Bauten und Anlagen unter Berücksichtigung grösstmöglicher Flexibilität in der Nutzung | Anzahl Standorte                                      | Keine weiteren Standorte ohne Sachzwang                                                            | Erfüllt         |
| Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel für den baulichen Unterhalt und die Investitionen                       | Ausweis der Gesamtwirkung im Aufgaben- und Finanzplan | Jährliche Berichterstattung über die wichtigsten realisierten Unterhalts- und Investitionsprojekte | Erfüllt         |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                          | Indikatoren                                      | Standards                                                                                                | Ist-Beurteilung                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                                                                                                             |                                                  |                                                                                                          |                                                                                                                              |
| Die Anlagen sind in einem gebrauchstauglichen Zustand                                                                                                 | Gebrauchszustand                                 | Keine berechtigten Reklamationen                                                                         | Teilweise erfüllt. Es besteht immer noch Nachholbedarf wie zum Beispiel bei den Schulraumprojekten                           |
| <b>Produktbezogen</b>                                                                                                                                 |                                                  |                                                                                                          |                                                                                                                              |
| Das Budget für den baulichen Unterhalt wird optimal umgesetzt                                                                                         | Realisierungsgrad                                | > 90 % (jährliche Berichterstattung)                                                                     | Erfüllt mit dem Erreichungsgrad von 108 %                                                                                    |
| Investitionsprojekte gemäss Aufgaben- und Finanzplan (AFP)                                                                                            | Realisierungsgrad                                | > 85 % (jährliche Berichterstattung)                                                                     | Nicht erfüllt mit 74%, (nicht realisiert wurde das Projekt Westquartier - Innenstadt Neuer Kindergarten II von CHF 1,4 Mio.) |
| Minimale Leerstände bei externer Nutzung                                                                                                              | Leerstandsquote                                  | Leerstände < 10 %                                                                                        | Erfüllt                                                                                                                      |
| Beurteilung des Unterhaltsbedarfs durch Facility Management Verwaltungsvermögen                                                                       | Zustandsbeurteilung                              | Alle 4 Jahre, rollend                                                                                    | Erfüllt. Die notwendigen Bauten sind in der Bauwerkserhaltung aufgenommen                                                    |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                                                                         |                                                  |                                                                                                          |                                                                                                                              |
| Keine Abgabe von Objekten an Institutionen, Vereine, Gesellschaften, Organisationen, etc. ohne Mietertrag oder Kostengutsprache durch den Gemeinderat | Verrechnung des effektiven Aufwandes, wo möglich | Zu 100 % erfüllt (Rechnungsstellung für Dienstleistungen innert 30 Tagen nach Abschluss eines Auftrages) | Erfüllt                                                                                                                      |

## 2.3 Amt für Stadtliegenschaften: Zentrale Dienste

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019    |           |
|-----------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
|                       | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe | 4'257'800        | 1'322'600 | 4'028'793        | 1'323'638 | 3'904'598        | 1'398'124 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>2'935'200</b> |           | <b>2'705'155</b> |           | <b>2'506'474</b> |           |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 230'045 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                | Begründung                                                                                                                                                                                               | Abweichung |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Amt für Stadtliegenschaften: Zentrale Dienste</b> |                                                                                                                                                                                                          |            |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals         | Der Minderaufwand ergibt sich durch temporär nicht besetzte Stellen (Portfoliomanagement erst ab August 2020 besetzt, Stelle Stv. Leiterin Support und Controlling ab November 2020 nicht mehr besetzt). | +136'000   |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Bau- und Liegenschaftsdienste
- Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung
- Dritte

### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                    | Vorgaben                | Sollgrößen   | Ist-Beurteilung                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Schaffen von optimalen Voraussetzungen für eine strategische Portfolio-Steuerung | Entscheidungsgrundlagen | Aktualisiert | Erfüllt, Portfoliostrategie der Stadt Thun wurde durch den GR genehmigt |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                    | Indikatoren                          | Standards                                                                                               | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen</b>                                                                      |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                                                                            |
| Inkasso- und Mahnwesen: Erfolgt ordnungsgemäss und termingerecht                                                | Laufende Bearbeitung                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lückenloses Mahnwesen</li> <li>• Minimale Ausstände</li> </ul> | Erfüllt                                                                                                                                                                    |
| Rechnungswesen: fristgerechte Erstellung der Heiz- und Nebenkostenabrechnungen (HBK)                            | Verbrauchsabhängige Kostenermittlung | Ende Juli erstellt                                                                                      | Sämtliche HBK-Termine wurden eingehalten (Nicht alle HBK-Perioden laufen von Mai bis April. Bei einigen Liegenschaften liegen die HBK-Termine in der zweiten Jahreshälfte) |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                                   |                                      |                                                                                                         |                                                                                                                                                                            |
| Ausweis des effektiven Zeitaufwandes (Zeiterfassung)                                                            | Umlage über Kosten-schlüssel         | Erfüllt; Ausweis jeweils im Zwischen- und Jahresbericht                                                 | Erfüllt                                                                                                                                                                    |
| Zentrale Erfüllung von Produktgruppen übergreifenden Aufgaben des AfS (Finanzen, Personelles, Informatik, etc.) | Kostengünstige Prozesse              | Keine Mehrkosten im Vergleich zur bisherigen Organisationsform (jährliche Berichterstattung)            | Erfüllt                                                                                                                                                                    |

# Anhang

## Liegenschafts- und Grundstücksgeschäfte:

### 1. Verkäufe

- Verkauf Teilfläche von 70 m<sup>2</sup>, Strättlihügel 48, Thun-Strättligen Gbbl. Nr. 3145 (Niklaus Tobias Urwyler und Simone Urwyler); Kaufvertrag mit Parzellierungsgesuch

### 2. Ankäufe

- Kauf Liegenschaft Scheibenstrasse 15, Thun Gbbl. Nr. 5062-41, 5053-41 (Ehegatten Felix und Katrin Disler); Vorkaufvertrag
- Kauf Liegenschaft Scheibenstrasse 15, Thun Gbbl. Nr. 5062-41, 5053-41 (Ehegatten Felix und Katrin Disler); Kaufvertrag
- Kauf Teilfläche von 39 m<sup>2</sup>, Schlossbergplatz, Thun Gbbl. Nr. 709, 985 (Ehegatten Anne Katarina Burkhalter & Albrecht Burkhalter); Kaufvertrag mit Parzellierung und Vereinbarung

### 3. Baurechte/Nachträge

- EG Thun/RB Beteiligungen AG, Parzelle Thun -Strättligen-Gbbl. Nr. 3759, BR TS 3822, Bierigut-Strasse; Abänderung eines Baurechtsvertrages
- EG Thun/RB Beteiligungen AG, Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nr. 3759, BR TS 3753, Bierigut-Strasse; Abänderung eines Baurechtsvertrages
- EG Thun/H + S Immobilien AG, RB Beteiligungen AG, Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nr. 3759, BR TS 3752, Bierigut-Strasse, Abänderung eines Baurechts
- EG Thun/Gysin AG Thun, Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nr. 3759, Verlängerung des Baurechtsvertrages
- EG Thun / Verein Ambulante Suchtbehandlung Berner Oberland, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 92, 334, Öffentliche Urkunde, Verlängerung eines Baurechts mit Dienstbarkeitserrichtung
- Urs Schertenleib / Kanton Bern; EG Thun, Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nrn. 3621, 209, Gwattstrasse 123, Öffentliche Urkunde, Verlängerung Baurecht

### 4. Tauschgeschäfte

- Öffentliche Urkunde Heimfall und Aufhebung eines Baurechts und Vereinigung, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 708, Förderverein Vogelvolière Schwäbis, / EG Thun
- Öffentliche Urkunde, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 666, 711, Baumann-Gässli/Obere Hauptgasse 74/Risgässli der EG Thun, Parzellierung und Vereinigung
- Öffentliche Urkunde, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 158, Allmendstrasse, Areal Baufeld B5, Baurechts- und Dienstbarkeitsvertrag
- Öffentliche Urkunde, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 5069, Burgstrasse, zwischen der Spital STS AG und der EG Thun, Nutzung- und Parkplatzrechte
- Parzellierung mit Schliessung von zwei Grundstücken Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nrn. 220, 659, 778, 961, 1224, 1226. Strättligenstrasse 15, EG Thun, Grenzmutationen Neubau Krematorium

## 5. Andere Rechtsgeschäfte

- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 740, Bälliz, zwischen der EG Thun und Warlo Immobilien AG/Peter Arthur Immer, Ulrich Robert Immer, Bernadette Immer, Errichtung eines Überbau-rechts (Fassadensanierung),
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nr. 2583, 2390 zwischen der EG Thun und der Helmle AG, Margrith Seilnacht, Annette Schneiter, Durchleitungsrecht neue Regenwasserleitung
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 51, Allmendstrasse, zwischen der EG Thun und der Fernwärme Thun AG, Fernwärmeleitung
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thu- Gbbl. Nr. 740, Bälliz, zwischen der EG Thun und der AEK Bank 1826, versenk- und ausfahrbare Unterflurstation
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 504, Untere Hauptgasse 7, zwischen der EG Thun und der RED OX Thun GmbH, öffentliches Fusswegrecht z.G. EG Thun
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 3122, Flugplatzstrasse, zwischen der Schweiz. Eidge-nossenschaft armasuisse Immobilien und der EG Thun/AVAG, Landerwerb im Baurecht, Strassenüber-nahme
- Handänderungsurkunde Grenzänderung, Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nrn. 5178, 5179, 5180, 5181, 5182, Seestrasse (Uferwegabschnitt Schadau Lachengraben), zwischen der EG Thun und Savino und Amira Mandia, Kaspar Weibel, Walter Meyer, Heinz und Beatrix Brügger, Binschedler AG, EG von Wattenwyl Richard
- Handänderungsurkunde Grenzänderung, Parzelle Thu- Strättligen-Gbbl. Nrn. 1389, 4886, 5182, See-strasse (Uferwegabschnitt Schadau-Lachengraben), zwischen der EG Thun und Francois von Watten-wyl, Cécile Lanz geb. von Wattenwyl, Lucas von Wattenwyl, etc.
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 708, Migrosbrücke / Schwäbischgasse, zwischen der Coop Immobilien AG und EG Thun, Durchleitungsrecht für Mischabwasserleitung und Abwasserleitung
- Handänderungsurkunde, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 809, Allmendstrasse, zwischen der Stockwerkeigen-tümergeinschaft Langestrasse 70, 70 A, 70 B und der EG Thun, Waldeckkreisel KVA Sanierung und Gestaltung
- Handänderungsurkunde, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 5069, Burgstrasse, zwischen der EG Thun und Rudolf Schertenleib, etc., Grenzänderung Burgstrasse
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Strättlige- Gbbl. Nr. 4799, 4800, Hännisweg, zwischen der EG Thun, Susanne und Beat Mani und Karin Zenhäusern, Fusswegrecht
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Strättligen-Gbbl. Nr. 1538, zwischen Dr. jur. Antoinette Stucki, etc. und der EG Thun, Öffentlicher Uferweg mit Abschränkung
- Dienstbarkeitsvertrag, Parzelle Thun-Gbbl. Nr. 658, Mattenstrasse 1, zwischen Marlis und Martin Schrag und der EG Thun, Näherbaurecht
- Handänderungsurkunde, Parzelle Thun-Gbbl. Nrn. 708, 732, 3300, 4376, 4377, 4378, Berntorplatz, zwischen der EG Thun und dem Kanton Bern, Neugestaltung Berntorplatz
- Vereinbarung, Parzelle Thun-Gbbl. Nrn. 65, 712, 709, Historische Mauern Schlossberg, zwischen der EG Thun und dem Archäologischen Dienst des Kantons Bern, Regelung zum Unterhalt

# Tiefbauamt

## Politikrelevante Entwicklungen

### Produktegruppe Stadtgrün

#### Anlageunterhalt:

Die städtischen Grünanlagen werden nach dem neuen Biodiversitätskonzept und unter Berücksichtigung des Baumkonzeptes unterhalten. Um in Zukunft einen noch grösseren Nutzen zu erzielen, wurde die Digitalisierung des Baum- und Grünflächeninventars vorangetrieben und verbessert. Die Erfassung der genauen Standorte der Bäume und die Aufzeichnung der Baumgeschichtsschreibung gewährt die Wissenssicherung für die Zukunft.

Insbesondere in den Sommermonaten des Pandemiejahres waren die öffentlichen Grünanlagen stark belastet und mussten mit einem entsprechend grossen Aufwand gepflegt werden. Im Frühling konnte der Pflanzlehrpfad im Schadaupark aktualisiert und digitalisiert werden. Dank der deutlich geringeren Auslastung der Sportanlagen (Pandemie) konnten die Anlagen früher als üblich saniert werden. Mit der Einführung der digitalen Belegungsplanung (Oscar App) konnte die Kommunikation mit den Nutzervereinen verbessert werden.

Die in die Jahre gekommenen Gewächshäuser der Stadtgärtnerei sind störungs- und unterhaltsanfällig und mussten saniert werden. Der Pflanzenbedarf im Blütenreich an Schnittblumen aus der Eigenproduktion hat deutlich zugenommen. Die Pflanzenproduktion auf biologische Kulturführung konnte weiter ausgebaut werden.

#### Friedhof- und Bestattungswesen:

Das Blütenreich erreichte trotz oder vielleicht dank der pandemiebedingten Flexibilität einen sehr guten Jahresumsatz. Das Schutzkonzept und die -massnahmen mussten laufend angepasst werden. Der Frühlingsverkauf musste gestrichen werden, jedoch konnte der Weihnachtsverkauf über zwei Wochen in angepasstem Rahmen durchgeführt werden.

Das Team des Friedhofunterhaltes konnte den Unterhalt der Friedhofanlagen mit den neu erarbeiteten Friedhofkonzepten pflegen und weiterentwickeln. Durch die Pandemie mussten Beisetzungen mehrheitlich im kleineren Familienkreis durchgeführt werden. Mit der Inbetriebnahme des neuen Krematoriums im Schoren hat diese Friedhofanlage deutlich an Bedeutung gewonnen. Weitere Angaben zur Inbetriebnahme des neuen Krematoriums können im Rückblick des Direktionsvorstehers entnommen werden.

### Produktegruppe Verkehrsanlagen und Gewässer

Für die Schneeräumung wurden 370 Stunden und für die Glatteisbekämpfung 1'002 Stunden aufgewendet. Als Bestandteil von Baugesuchen wurden im Berichtsjahr 156 Gewässerschutzbewilligungen erteilt. Für die Wiederinstandstellung von Grabenaufbrüchen auf öffentlichen Strassen wurden 210 (Vorjahr 450) Grabenaufbruchbewilligungen erteilt. Diverse Teilstrassensanierungen wurden im Zusammenhang mit dem Werkleitungsbau ausgeführt. An diversen Bushaltestellen wurden Belagserneuerungen realisiert. Am Strandweg im Gwatt wurde die dritte Brücke erneuert. Am Hagacherweg wurde auf Wunsch des Allmendingen-Leistes eine autarke Solarbeleuchtung für den Gehweg realisiert. Der Baustart für die Hafensanierung Lachen ist im Herbst erfolgt.

### **Produktegruppe Abwasseranlagen**

Ende 2020 konnte die Digitalisierung der ca. 8'500 Gewässerschutzdossiers abgeschlossen werden. Die Akten sind nun im Axioma für alle Mitarbeitenden der Stadtverwaltung einsehbar und gerade für das Arbeiten im Homeoffice von unvorstellbarem Wert.

Die neue Stelle im Bereich Siedlungsentwässerung (Zustandsaufnahmen privater Abwasseranlagen, ZPA) konnte besetzt werden. Die Prozesse für die Aufnahmen wurden überarbeitet. Ingenieurbüros werden vermehrt beigezogen. Im Berichtsjahr wurden wegen der COVID-19-Situation kaum Sanierungen angeordnet, was zu weniger Kantonsbeiträgen in den Folgejahren führen wird.

Bei den Abwasserbauprojekten ist insbesondere die Kalibererweiterung in der Äusseren Ringstrasse mit dem anspruchsvollem Pressvortrieb unter der Frutigenstrasse zu erwähnen. Wegen Streitigkeiten mit dem Unternehmer wurden die Werkleitungsarbeiten im Strättlihügel neu ausgeschrieben. Die Bauarbeiten wurden deshalb vom 2020 ins Jahr 2021 verschoben.

### **Produktegruppe Abfallbeseitigung**

Im Berichtsjahr konnten die sogenannten neuen Marktkunden (Betriebe, die über 250 Vollzeitstellen aufweisen) administrativ und technisch integriert werden. Alle Kehrtraktfahrzeuge verfügen über das notwendige Chip-System.

Der internationale Markt für Wertstoffe unterliegt starken Schwankungen und steht im gesamten Berichtsjahr stark unter Druck. Wo früher Rückvergütungen generiert werden konnten (für Karton, Altmetall) muss jetzt für die Abgabe eine Aufzahlung von bis zu 90 Franken pro Tonne entrichtet werden. COVID-19 hat die Abfallbeseitigung stark herausgefordert. Schutzmassnahmen für die Kehrtraktwagen und -teams wurden eingeführt, z.B. zeitlich verschobener Arbeitsbeginn und Pausen. Die Beladerinnen und Belader durften nicht mehr in der Führerkabine mitfahren, sondern mussten stets auf dem Trittbrett stehen, was in der kalten Jahreszeit nicht zum Gesundheitsschutz beigetragen hat. Der Abfallsammelhof war im Frühling aufgrund des verordneten Lockdowns nur wenige Tage geschlossen. Anschliessend war er unter Einhaltung der entsprechenden Schutzvorkehrungen geöffnet. Der Abfallsammelhof war bis zum Ende des Berichtsjahres einem Daueransturm ausgesetzt.

Die Unterfluranlagen für Gebührensäcke, Altglas und Dosen haben im Berichtsjahr wohl wegen der aktuellen COVID-19-Situation einen Aufschwung erlebt. Die Mengen in die Anlagen entsorgter Wertstoffe Glas und Alu-/Stahlblechdosen haben um zwischen 4 Prozent und 7 Prozent zugenommen. Die Menge entsorgter Gebührensäcke in die Anlagen hat um 10 Prozent zugenommen, was zeigt, dass die Bevölkerung sowohl die ordentliche Kehrtraktabfuhr, aber auch die Unterflurwertstoffsammelstellen rege benützt hat. Aufgrund von in Karton verpackten Onlinebestellungen, wurde beim Kartonrecycling eine Zunahme von 10 Prozent verzeichnet.

### **Produktegruppe Tiefbauamt: Zentrale Dienste**

Alle Lernenden (Strassentransportfachmann, Gärtner Fachrichtung Garten und Landschaftsbau, Gärtner Fachrichtung Zierpflanzen, Floristin) haben ihre Lehrabschlussprüfung erfolgreich bestanden. Die Stelle des Leiters Verkehrstechnik konnte neu besetzt werden. Aufgrund der Pandemie fanden praktisch keine Anlässe statt. Die freie Kapazität der Mitarbeitenden wurde genutzt, um im Auftrag vom Amt für Stadtliegenschaften verschiedene Reparatur- und Unterhaltsarbeiten auszuführen. Nach wie vor gibt die Verkehrsführung in der Innenstadt (Einbahnregime, Fussgängerzone, blaue Welle Freienhofgasse) viel zu reden.

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement). Der Produktegruppe Tiefbauamt: Zentrale Dienste werden für Bezüge aus der Spezialfinanzierung 99'000 Franken gutgeschrieben.

## **Personelles**

- Austritte Dahinden Thomas, Mitarbeiter Scanning; Hadorn Andrea, Floristin; Kistler Oliver, Mitarbeiter Strassenreinigung; Kistler Simon Andrea, Baumpfleger; Lehmann Delia, Gärtnerin; Oesch-Zehr Sandra, Zierpflanzengärtnerin; Ruppen Michel, Mitarbeiter Strassenreinigung; Siegenthaler Pascal, Sigrist; Zbinden Christoph, Kehrrechtbelader
- Pensionierungen Stucki-Segessenmann Heidi, Sachbearbeiterin
- Eintritte Berger Stephan, Leiter Verkehrstechnik; Blatti Annemarie, Sigristin; Itten Petra, Sachbearbeiterin; Kistler Oliver, Mitarbeiter Strassenreinigung; Kocher Olga, Organistin; Lehmann Delia, Gärtnerin; Oesch-Zehr Sandra, Zierpflanzengärtnerin; Röthlisberger Rolf; Baumpfleger; Ruppen Michel, Mitarbeiter Strassenreinigung; Wüthrich Ronald, Gärtner; Zbinden Christoph, Kehrrechtbelader; Zbinden Marc, Baumpfleger, Françoise May, Sachbearbeiterin Liegenschaftsentwässerung

## **Parlamentarische Vorstösse**

- Postulat P 27/2019 betreffend Verkehrsführung obere Hauptgasse / Sinnebrücke / Freienhofgasse
- Motion M 8 /2019 betreffend Einbahnregime aufheben
- Dringliches Postulat P 14/2020 betreffend Einpflanzen der zwei Eichen des Kunstprojektes «Insel in der Stadt» auf dem Viehmarktplatz
- Postulat P 7/2020 betreffend Tempo 30 für sichere Schulwege
- Interpellation I 4/2020 betreffend Viehmarktplatz, Kunstprojekt «Insel in der Stadt»
- Dringliche Interpellation I 7/2020 betreffend Einbahnverkehr Freienhofgasse – Lauitor und Sternensplatz – Guisanplatz

## Eingeleitete Massnahmen

Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:

| Geschäft                                           | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Stadtgrün</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Rasenstrategie                                     | Dieses Projekt ist abgeschlossen und wird umgesetzt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Belegungsplanung Sportanlagen                      | Das Oscar-App ist seit März 2020 in Betrieb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Neubau Krematorium                                 | Nach dem Umzug und einer Testbetriebsphase im Oktober 2020 werden seit November 2020 wieder Kremationen für das ganze Oberland ausführt.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Friedhofanlagen                                    | Die Friedhofkonzepte Stadtfriedhof und Schorenfriedhof sind fertig erstellt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Sanierung Spielplatz Schadaupark                   | Die Baubewilligung wurde eingereicht. Der Baustart erfolgt im März 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Serie zum Thema «Biodiversität» Thun Magazin       | Das Thema wurde im «ThunMagazin» in fünf saisonalen Bericht beleuchtet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Produktegruppe Verkehrsanlagen und Gewässer</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Geländer Aarequai                                  | Die Planung ist erfolgt. Der Baustart erfolgt voraussichtlich im Jahr 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Sanierung Hafen Lachen                             | Der Baustart ist im Herbst kurz nach der Auswaschung der Boote erfolgt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Hochwasserschutzkonzept West                       | Der Gemeinderat hat den Kredit für die Ausführung im März bewilligt. Das Vorprojekt wird zur Zeit ausgearbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Produktegruppe Abwasseranlagen</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Realisierungen                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Äussere Ringstrasse, Kalibererweiterung der Mischwasserleitung</li> <li>Silberhornstrasse, Kalibererweiterung der Mischwasserleitung</li> </ul>                                                                                                                                                                                                     |
| Werterhaltende Investitionen                       | 90 % der geplanten werterhaltenden Investitionen konnten im Bereichsjahr ausgeführt werden. Es wurden die Spülkreise 4,5,9 und 10 des öffentlichen Abwassernetzes gespült: 17.5 km Kanalisationsleitungen sind auf deren Zustand überprüft und gefilmt worden. 2'400 Meter der bestehenden gemeindeeigenen Abwasserleitungen wurden mittels Innen-Relining- oder Roboterverfahren saniert. |
| <b>Produktegruppe Abfallbeseitigung</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Neue Kehrriechwagen                                | Die drei neuen Hybrid-Kehrriechfahrzeuge sind seit dem August 2020 in Betrieb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| <b>Produktegruppe Tiefbauamt: Zentrale Dienste</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Realisierungen                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inbetriebnahme der sanierten Allmendstrasse im Abschnitt Waldeck bis KVA Kreisel</li> <li>• Erneuerung Velostation Bahnhof</li> <li>• Übergangsmassnahme Mehrzweckstreifen Freienhofgasse, Maulbeerplatz - Oberes Bälliz</li> <li>• Bushaltestelle Ortstrasse, Fahrgastunterstand Lärmschutzmassnahmen; Fenstersanierungen Innenstadt und lärmarmen Belag Allmendstrasse</li> </ul> |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| <b>Geschäft</b>                                    | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Stadtgrün</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Schorenfriedhof                                    | Die Sanierung des Wegnetz ist in Planung.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Stadtfriedhof                                      | Unterhalt und Erweiterung Grabfelder gemäss Friedhofkonzept, Themengrabfeld und Gemeinschaftsgrab.                                                                                                                                                                                                              |
| Biodiversität                                      | Versuchsflächen Studie mit der Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften (ZAHW).                                                                                                                                                                                                                         |
| Kunstrasen Allmendingen                            | Ersatz Kunstrasen, Sanierungsprojekt erarbeiten.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Sportplatz FC Dürrenast                            | Sanierungsprojekt erarbeiten.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Spielplatz Schadaupark                             | Realisierung, Eröffnung im Frühling 2021 geplant.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Krematorium                                        | Überarbeitung Friedhof- und Bestattungsreglement BFR und der Bestattungsverordnung BRV.                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Produktegruppe Verkehrsanlagen und Gewässer</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Wartbodenstrasse                                   | Eine Sanierung der Strasse inkl. Werkleitungen wird geplant.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Scherzligweg                                       | Eine Sanierung Strasse inkl. Werkleitungen wird geplant.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Allmendingenbächli                                 | Hochwasserschutz Wasserbauplan ist in Arbeit.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Produktegruppe Abwasseranlagen</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Realisierungen                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strättlihügel Erstellen Trennsystem Los 1, 1. und 2. Etappe</li> <li>• Inbetriebnahme des gemeinsamen Regenbeckens mit den Oberliegergemeinden Sigriswil, Oberhofen und Hilterfingen in Hünibach Schönaustrasse, Kalibererweiterung der Mischwasserleitung.</li> </ul> |
| Werterhaltende Investitionen                       | Die Kanalisationsleitungen in den Kreisen 6, 7. 8 und 16 werden gespült und jene der Spülkreise 6 und 8 gefilmt.                                                                                                                                                                                                |

| <b>Produktegruppe Abfallbeseitigung</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Regionaler Sammelhof                               | Im August 2020 hat die Bau- und Verkehrsdirektion des Kantons Bern die Beschwerden gegen das Bauprojekt des Sammelhofes (Bauherr AVAG) und der Flugplatzstrasse (Bauherr Stadt Thun) gutgeheissen und damit die Gesamtbauentscheide des Regierungsstatthalteramtes aufgehoben. In der Begründung wurde der Ausbau der Flugplatzstrasse als nicht zonenkonform bezeichnet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Verursachergerechte Finanzierung der SF            | Gestützt auf die kantonalen Vorgaben muss der Bestand der SF bis spätestens Ende 2027 wieder ausgeglichen sein resp. einen positiven Bestand aufweisen. Die Erstellung eines Sanierungsplanes ist vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Produktegruppe Tiefbauamt: Zentrale Dienste</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Projektierungen                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Langsamverkehrsverbindung Bahnhof - Selve – Schwäbis</li> <li>• Begleitung Projekt Kettenfähre der Verein Panorama Rundweg für Langsamverkehrsverbindung Scherzligen - Bächimatt</li> <li>• Öffnung Uttigenstrasse für Veloverkehr</li> <li>• Sensibilisierungskampagne Koexistenz Fussgänger/Velo Innenstadt und Aarequai</li> <li>• Sanierung Fussgängerstreifen Pfandernstrasse Bereich Bierigut (Pfandernstrasse)</li> <li>• Durchwegung Schadaugärtnerei mit Anbindung an Schadaupark</li> <li>• Hindernisfreie und behindertengerechte Bushaltestellen, Massnahmenpaket I</li> <li>• Fahrgastunterstand Lauenen Goldiwilstrasse stadteinwärts</li> <li>• Sanierung Geschiebesammler Chratzbach</li> <li>• Steffisburgstrasse, Erneuerung Kanalisation, GEP-Massnahme Nr. 60</li> <li>• Verbesserung Verkehrssicherheit und Tempo 30 Zone Strättlighügel</li> <li>• Unfallschwerpunkt Maulbeerkreisel, Sofortmassnahmen</li> <li>• Sanierung Schlossbergplatz im Zusammenhang mit Aufhebung Parkplätze Innenstadt</li> <li>• Sanierung Allmendstrasse, Abschnitt Zollhaus - Waldeck</li> <li>• Sanierung und Ausbau Flugplatzstrasse</li> <li>• Neubau Kreisel Schorenstrasse/C.-F.L.-Lohnerstrasse mit Neubau Trottoir/Sanierung Schorenstrasse</li> <li>• LSA Grabenstrasse/Schwäbisgasse, Übergangslösung (Busbevorzugung)</li> </ul> |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erschliessung Rösslimatte, Strassensanierung und Verbesserung Entwässerung</li> <li>• Parkleitsystem, Einbindung Parkplätze Lachen/Scherzligen ins System</li> <li>• Betriebs- und Gestaltungskonzept Buchholzstrasse (gemeinsam mit PlA)</li> <li>• Betriebs- und Gestaltungskonzept/Vorprojekt Sanierung und Ausbau Burgerstrasse / General-Wille-Strasse</li> </ul> <p>Machbarkeitsstudie Lüsslispange Verkehrsmonitoring Thun, Zählstellennetz (gemeinsam mit PlA)</p> |
| Im Bau | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personenunterführung Frutigenstrasse</li> </ul> <p>Erneuerung und Erweiterung Beleuchtung Schlossberg</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 2.4 Stadtgrün

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019    |           |
|-----------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
|                       | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe | 6'410'100        | 2'477'000 | 6'630'964        | 2'675'811 | 6'546'650        | 2'319'483 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>3'933'100</b> |           | <b>3'955'153</b> |           | <b>4'227'167</b> |           |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 22'053 Franken (rund 0,6 Prozent) überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                         | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                         | Abweichung |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Stadtgrün</b>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| Leistungen Dritter für Grün- und Sportanlagen | Der Minderaufwand begründet sich v.a. durch die tieferen Aufwände für Baumpflegearbeiten Dritter.                                                                                                                                                                                  | +60'000    |
| Verrechneter Kostenanteil Zentrale Dienste    | Die nach den rapportierten Stunden zu verteilenden Personal- und Gemeinkosten sowie die Geräte- und Fahrzeugkosten sind höher ausgefallen als budgetiert (Grundlage für die Budgetierung 2020 war die Rechnung 2018, bei dieser wurden irrtümlich nicht 12 Monate berücksichtigt). | -209'359   |
| Bestattungs- und Verwaltungsgebühren          | Mehrertrag: Die Budgetierung beruht auf einer Schätzung der Anzahl Kremationen gemäss Vorjahreswerten. Das neue Krematorium konnte ab November 2020 während der zweiten Coronawelle bereits wieder Kremationen für das ganze Oberland durchführen.                                 | +70'000    |
| Verrechnete Dienstleistungen (steuerfrei)     | Die Abweichung (Mehrertrag) von rund 5 % auf den Budgetwert ergibt sich durch mehrere kleinere Einzelpositionen.                                                                                                                                                                   | +53'000    |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Einwohnerinnen und Einwohner
- Touristinnen und Touristen
- Anlagenbenutzerinnen und Anlagenbenutzer
- Trauernde, Bestattungsunternehmen, Vertreterinnen und Vertreter der Kirchen
- Verwaltungsabteilungen

### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                    | Vorgaben                                                              | Sollgrößen                                                                                 | Ist-Beurteilung                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Fördern und Erhalten einer lebenswerten, durchgrünenden und attraktiven Stadt                                    | Qualität und Entwicklung Baumbestand                                  | Der Baumbestand muss quantitativ und qualitativ erhalten bleiben                           | Neu- und Ersatzpflanzungen gemäss Baum- und Biodiversität-Konzept |
|                                                                                                                  | Flächenerhaltung                                                      | Die Fläche der Friedhöfe genügt den Anforderungen (Detailausweis im Jahresbericht)         | Erfüllt                                                           |
| Fördern und Erhalten der naturnahen Gestaltung und des naturnahen Unterhalts der Grünanlagen an geeigneten Orten | Anteil naturnahe und extensive Flächen (ökologisch wertvolle Flächen) | 30 bis 35 % der von Stadtgrün unterhaltenen Pflegeflächen (Detailausweis im Jahresbericht) | Erfüllt                                                           |
| Sicherstellen eines geordneten Bestattungs- und Friedhofwesens                                                   | Die gesetzlichen Bestimmungen und die Vorschriften werden eingehalten | Zu 100 % erfüllt                                                                           | Erfüllt                                                           |

### Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                               | Indikatoren                                    | Standards                                                                                                                     | Ist-Beurteilung                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                  |                                                |                                                                                                                               |                                                                                                      |
| Fach- und benutzergerechte Pflege der Anlagen              | Einhaltung der Pflegepläne und Konzeptvorgaben | Der Werterhalt erfolgt zu 100 % aufgrund von Pflegeplänen und Konzepten                                                       | Die Pflegekonzepte werden eingehalten und auf die Bedürfnisse der Biodiversität ergänzt              |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                              |                                                |                                                                                                                               |                                                                                                      |
| Die Wirtschaftlichkeit entspricht den politischen Vorgaben | Kostendeckung                                  | Nach Vorgaben der Tarife oder den speziellen Regelungen bei den Produktebeschreibungen                                        | Die Tarifstruktur im Krematorium wird erfüllt und auf die kantonale Preisbasis angepasst             |
|                                                            |                                                | Grundsätzlich gilt: für Aufträge Privater und Dritter: 2 % Gewinnmarge für Aufträge von Verwaltungsabteilungen: kostenneutral | Leistungen für Dritte im Anlageunterhalt und die Tarifstruktur im Blütenreich erfüllen die Standards |

## 2.5 Verkehrsanlagen und Gewässer

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019    |           |
|-----------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
|                       | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe | 7'558'100        | 1'430'400 | 7'609'908        | 1'398'056 | 7'843'176        | 1'457'563 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>6'127'700</b> |           | <b>6'211'852</b> |           | <b>6'385'613</b> |           |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 84'152 Franken überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                      | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                         | Abweichung |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Verkehrsanlagen und Gewässer</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| Winterdienst                                               | Das milde Winterwetter führt zu einem tieferen Aufwand als budgetiert.                                                                                                                                                                                                             | +68'000    |
| Unterhalt Strassenverkehrseinrichtungen                    | Es wurden weniger Bodenmarkierungen neu erstellt resp. ersetzt und es fielen geringere Unterhaltskosten bei der Signalisation an.                                                                                                                                                  | +55'000    |
| Planmässige Abschreibungen übrige immaterielle Anlagen     | Der tiefere Abschreibungsaufwand ergibt sich durch die Beiträge von Bund und Kanton von rund 1,4 Mio. Franken an das Parkleitsystem Lenkung MIV (Einnahmen in der Investitionsrechnung), welche bei der Budgetierung 2020 noch nicht berücksichtigt wurden.                        | +339'000   |
| Verrechneter Kostenanteil Zentrale Dienste                 | Die nach den rapportierten Stunden zu verteilenden Personal- und Gemeinkosten sowie die Geräte- und Fahrzeugkosten sind höher ausgefallen als budgetiert (Grundlage für die Budgetierung 2020 war die Rechnung 2018, bei dieser wurden irrtümlich nicht 12 Monate berücksichtigt). | -591'000   |
| Verrechnete Unterhaltskosten Strassenverkehrseinrichtungen | Hier handelt es sich um die Verrechnung des Kontos Strassenverkehrseinrichtungen in die SF Parkinggebühren, deshalb gleiche Begründung wie bei «Unterhalt Strassenverkehrseinrichtungen».                                                                                          | -55'000    |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Anlagebenutzerinnen und Anlagebenutzer, Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer, Bauherrschaften, Einwohnerinnen und Einwohner
- Öffentlichkeit, Anstösserinnen und Anstösser, Touristinnen und Touristen

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                                                        | Vorgaben                                                     | Sollgrössen                                                                                                                                                                | Ist-Beurteilung   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <p>Gewährleisten der Verkehrsabläufe, der Verkehrssicherheit, der Sauberkeit sowie der Werterhaltung der Anlagen</p> <p>Zielgerichtete Erweiterung der bestehenden Anlagen gemäss Erfordernissen</p> | Betrag für laufenden Unterhalt (in % des Investitionswertes) | <p>1,5 % Verkehrsanlagen (Basiswert: CHF 359 Mio.; Branchendurchschnitt: 1,2 bis 2,0 %)</p> <p>Effektiver Wert der letzten drei Rechnungsjahre 2016 bis 2018: Ø 1,96 %</p> | 2.11 %            |
| <b>Produkt Gewässer</b>                                                                                                                                                                              |                                                              |                                                                                                                                                                            |                   |
| Schutz wichtiger Infrastrukturen gegen Hochwasserschäden                                                                                                                                             | Grössere Schäden an Infrastruktur                            | Keine                                                                                                                                                                      | Teilweise erfüllt |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                | Indikatoren                          | Standards                                                                                | Ist-Beurteilung      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                                                                   |                                      |                                                                                          |                      |
| Gewährleistung der angestrebten Sauberkeit der Anlagen (Differenzierung zwischen Innenstadt und Quartieren) | Reinigungsintensität                 | <p>Innenstadt: 6x pro Woche</p> <p>Quartiere: gemäss Reinigungsplänen (1x pro Woche)</p> | Erfüllt              |
| <b>Produktbezogen</b>                                                                                       |                                      |                                                                                          |                      |
| Für die unterschiedlichen Anlagentypen die richtigen Unterhaltsmassnahmen treffen                           | Realisierungsgrad Unterhaltsprogramm | 100 %                                                                                    | Erfüllt              |
|                                                                                                             | Einhaltung Reinigungspläne           | 100 % (Vollzug der spezifischen Auswertungen)                                            | Mehrheitlich erfüllt |
| Periodische Anlagekontrollen                                                                                | Periodizität                         | Gemäss detailliertem Kontrollplan                                                        | Erfüllt              |
| <b>Produktbezogen – Produkt Gewässer</b>                                                                    |                                      |                                                                                          |                      |
| Für die unterschiedlichen Anlagentypen die richtigen Unterhaltsmassnahmen treffen                           | Zustandskontrolle                    | Je nach Typ: alle 1 bis 5 Jahre                                                          | Erfüllt              |
|                                                                                                             | Reinigung                            | Sammler: nach starken Gewittern                                                          | Erfüllt              |

| Betriebswirtschaftlich                                                                  |                                                                                |                                                                                                                                                                 |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Angemessener Unterhalt                                                                  | Strassen (inkl. Trottoir): Kosten pro m <sup>2</sup>                           | CHF 7.50 pro m <sup>2</sup> (Basisfläche: 892'000 m <sup>2</sup> ) Effektiver Wert der letzten drei Rechnungsjahre 2016 bis 2018: Ø CHF 7.73 pro m <sup>2</sup> | 8.50 pro m <sup>2</sup> |
| Die Werterhaltung der Verkehrsanlagen wird durch Unterhaltsinvestitionen sichergestellt | Baulicher Unterhalt<br>Verwaltungsvermögen (diverse Objekte):<br>Frankenbetrag | Einhaltung des Betrages<br>(CHF 1'000'000)                                                                                                                      | CHF 996'708             |
| Betriebswirtschaftlich – Produkt Gewässer                                               |                                                                                |                                                                                                                                                                 |                         |
| Kostengünstiger Gewässerunterhalt mittels Mehrjahresplanung                             | Kosten pro km Bäche (ab dem Jahr 2010: inkl. Unterhalt Hochwasserstollen)      | CHF 17'000 pro km/Jahr<br>Effektiver Wert der letzten drei Rechnungsjahre 2016 bis 2018: Ø CHF 17'201 pro km/Jahr                                               | CHF 14'102 pro km       |

## 2.6 Abwasseranlagen

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020 |           | Rechnung 2020 |           | Rechnung 2019 |           |
|-----------------------|-------------|-----------|---------------|-----------|---------------|-----------|
|                       | Aufwand     | Ertrag    | Aufwand       | Ertrag    | Aufwand       | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe | 6'815'900   | 6'815'900 | 7'151'352     | 7'151'352 | 6'412'820     | 6'412'820 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>0</b>    |           | <b>0</b>      |           | <b>0</b>      |           |

### Abweichungsanalyse

Der Umsatz ist um 335'452 Franken höher als budgetiert. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                        | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Abweichung |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Abwasseranlagen (Spezialfinanzierung) – Höherer Umsatz als budgetiert</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| Einlage in Spezialfinanzierung                                               | Budgetiert war eine Einlage von CHF 82'100. Effektiv wurde eine Einlage von CHF 1'374'091.15 verbucht. Die Abweichung resultiert vorwiegend auf den unten erwähnten Konten. Der Bestand der Spezialfinanzierung «Abwasseranlagen - Rechnungsausgleich» beträgt per 31. Dezember 2020 CHF 10'265'877.32. | +1'292'000 |
| <b>Ertragsseite:</b><br>Anschlussgebühren                                    | Mehrertrag aufgrund höherer Bautätigkeit resp. mehr Bauten, welche fertiggestellt wurden. Mit der Gemeinde Heiligen-schwendi wurde eine Vereinbarung für die Benützung der städtischen Kanalisationsleitung abgeschlossen + CHF 50'000.                                                                 | +288'000   |
| Grundgebühren                                                                | Zusätzlich angeschlossene Gebäude infolge erhöhter Bautätigkeit und Überprüfung der Grundgebühren, Anpassung resp. Erhöhung BGF im Bereich Abfall haben sich auch auf das Abwasser ausgewirkt.                                                                                                          | +62'000    |

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Aufwandseite:</b><br>Leistungen Dritter für den betrieblichen Unterhalt | Die Aufwände fielen tiefer aus als budgetiert. Unter anderem konnten im Budget eingestellte Beträge für Projekte in Abwasseranlagen in der Rechnung einzelnen Investitionsprojekten belastet werden. | +229'000 |
| Betriebsbeitrag<br>ARA Region Thun                                         | Die Betriebskosten für das Jahr 2020 wurden von der ARA Region Thun gegen unten angepasst, jedoch nach dem Budgetierungsprozess der Stadt Thun für das Jahr 2020.                                    | +689'000 |

#### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- ARA Thunersee, Bauherrschaften, Verbandsgemeinden, Dritte
- Einwohnerinnen und Einwohner

#### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                             | Vorgaben                                                       | Sollgrössen                                    | Ist-Beurteilung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|
| Vollzug der Gewässerschutzgesetzgebung mittels einer funktionierenden, kostengünstigen Abwasserentsorgung | Einwandfreie Wasserqualität gemäss den kantonalen Vorschriften | Keine Beanstandungen durch die Kontrollstellen | Erfüllt         |

#### Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                   | Indikatoren          | Standards                                                                                                                             | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen</b>                                                     |                      |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                        |
| Den Anlagen entsprechender Unterhalt                                                           | Reinigungsintensität | Hauptkanäle: jährlich<br>Nebenkanäle: alle 2 Jahre<br>Pumpwerke: 2 Mal pro Monat<br>Nebenanlagen: nach Gewitter, mind. 1 Mal pro Jahr | Teilweise erfüllt.<br>Die öffentlichen Kanäle werden alle 4 Jahre gespült und alle 8 Jahre gefilmt                                                                                                                     |
| Periodische Kontrolle der privaten Abwasseranlagen zur Sicherstellung der Funktionstüchtigkeit | Kontrollintensität   | 350 der privaten Abwasseranschlüsse werden pro Jahr überprüft                                                                         | Im Jahr 2020 wurden 130 (Wert Vorjahr: 150) private Anlagen auf deren Zustand kontrolliert. Die Vorgaben des Kantons sind anspruchsvoll. Mit den vorhandenen Ressourcen war keine höhere Anzahl an Kontrollen möglich. |

| Betriebswirtschaftlich                |                                              |       |                                                                                                                       |
|---------------------------------------|----------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abwasserrechnung                      | Kostendeckungsgrad im Mehrjahresdurchschnitt | 100 % | Erfüllt. Einlage von CHF 1,4 Mio. im Jahr 2020.                                                                       |
| Werterhaltung der bestehenden Anlagen | Realisierungsgrad Unterhaltsprogramm         | 100 % | 90 % des Unterhaltsprogramms wurden realisiert. Vergabeerfolge haben zu einem geringeren Aufwand als geplant geführt. |

## 2.7 Abfallbeseitigung

### Finanzbuchhaltung

|                                       | Budget 2020 |               | Rechnung 2020 |            | Rechnung 2019 |           |
|---------------------------------------|-------------|---------------|---------------|------------|---------------|-----------|
|                                       | Aufwand     | Ertrag        | Aufwand       | Ertrag     | Aufwand       | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe                 | 7'120'300   | 7'136'000     | 7'102'874     | 7'103'665  | 7'088'777     | 7'088'777 |
| Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung | 6'979'200   | 6'979'200     | 6'910'449     | 6'910'449  | 7'088'777     | 7'088'777 |
| Marktkehricht                         | 141'100     | 156'800       | 192'425       | 193'216    |               |           |
| <b>Nettoaufwand</b>                   |             | <b>15'700</b> |               | <b>791</b> | <b>0</b>      |           |

### Abweichungsanalyse

Der Nettoaufwand der Produktgruppe schliesst um 14'909 Franken tiefer ab als budgetiert (resultiert aus Produkt Marktkehricht). Der Umsatz der Spezialfinanzierung (SF) Abfallbeseitigung ist um 68'751 tiefer als im Budget. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                           | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Abweichung |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Abfallbeseitigung (Spezialfinanzierung) – Tieferer Umsatz als budgetiert</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| Entnahme aus SF                                                                 | Budgetiert war eine Entnahme von CHF 513'700. Effektiv wurde eine Entnahme von CHF 358'855.20 verbucht. Die Abweichung resultiert vorwiegend auf den unten erwähnten Konten. Der Bestand der SF Abfallbeseitigung ist seit dem Jahr 2019 negativ, d.h. er beträgt per 31. Dezember 2020 CHF -830'385.21. Gemäss den kantonalen Vorschriften (Art. 74 f. Gemeindegesetz) wird der Gemeinderat im nächsten Aufgaben- und Finanzplan einen Sanierungsplan vorlegen, welcher die Sanierung der SF bis spätestens Ende 2027 aufzeigt. | +155'000   |

|                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Ertragsseite:</b><br>Einnahmen Sammelhof           | Corona-bedingter Minderertrag, da der Abfallhof temporär geschlossen war und anschliessend aufgrund der Corona-Massnahmen der Sammelhof nur auf Voranmeldung besucht werden konnte (1 Kunde pro 1/4h).                                                                                                                                                                                                                                                            | -66'000  |
| Verkaufserlöse Separatsammlungen                      | Die Mindererträge sind auf tiefere Ansätze für Karton, Metall und Kleider zurückzuführen. Teilweise können die tieferen Erträge auch auf die COVID-19-Pandemie zurückgeführt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                              | -86'000  |
| Rückerstattungen Sackgebühren AVAG                    | Die Mehrerträge ergeben sich aufgrund einer nachträglichen Korrektur des Gebührenteilers, dank welcher die Stadt Thun eine Nachzahlung erhalten hat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | +320'000 |
| Gewerbeabfälle                                        | Der Minderaufwand ist v.a. auf die Einführung des Marktkehrichtes zurückzuführen. Einnahmen von Betrieben <250 Mitarbeitenden werden in der DS Marktkehricht verbucht.                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -99'000  |
| Kostenanteil Marktkehricht                            | In diesem Konto werden Beträge gutgeschrieben, welche gemäss Kostenteiler (Anteil Kosten Zentrale Dienste, Anteil Abschreibungen, Anteil Gemeinkosten) dem Produkt Marktkehricht zu belasten sind. Da sowohl der Kostenanteil Zentrale Dienste wie auch der Umsatz des Marktkehrichts höher ist als erwartet, resultiert aus der Verrechnung ein Mehrertrag. Zudem wurde die Verrechnung der Deponie- und Entsorgungskosten AVAG auch über dieses Konto verbucht. | +98'000  |
| <b>Aufwandseite:</b><br>Kostenanteil Zentrale Dienste | Die nach den rapportierten Stunden zu verteilenden Personal- und Gemeinkosten sowie die Geräte- und Fahrzeugkosten sind höher ausgefallen als budgetiert (Grundlage für die Budgetierung 2020 war die Rechnung 2018, bei dieser wurden irrtümlich nicht 12 Monate berücksichtigt).                                                                                                                                                                                | -53'000  |
| <b>Marktkehricht</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |
| Deponie- und Entsorgung AVAG                          | Da es sich um eine interne Verrechnung handelt wurde der Betrag auf das Konto Kostenanteil Marktkehricht verbucht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | +61'000  |
| Kostenanteil Marktkehricht                            | Siehe Gegenkonto oberhalb bei SF Abfallbeseitigung (Kostenanteil Marktkehricht). Da sowohl der Kostenanteil Zentrale Dienste wie auch der Umsatz des Marktkehrichts höher ist als erwartet, resultiert aus der Verrechnung ein Mehraufwand zulasten des Marktkehrichts sowie Verbuchung Deponie- und Entsorgungskosten AVAG auch über dieses Konto.                                                                                                               | -98'000  |

#### **Zielgruppen / Kundinnen und Kunden**

- Einwohnerinnen und Einwohner (insbesondere Kinder, Jugendliche und fremdsprachige Einwohner)
- Geschäfte
- Gewerbe und Industrie

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                       | Vorgaben                                                                    | Sollgrössen                                                                | Ist-Beurteilung                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die städtische Abfallentsorgung wird laufend, basierend auf den gesetzlichen Bestimmungen, der Entwicklung im Abfallwesen angepasst | Einwandfreie Entsorgung gemäss den städtischen bzw. kantonalen Vorschriften | Keine Beanstandungen durch die Kontrollstellen                             | Erfüllt                                                                                                                               |
|                                                                                                                                     |                                                                             | Schrittweise Realisierung der Unterfluranlagen für Hauskehricht und Papier | Erfüllt<br>5,7 % (Vorjahr 5.1 %) der Hauskehrichtmenge und 18.4 % (Vorjahr 16.2 %) der Papiermenge wird via Unterflursystem entsorgt. |
| Es wird eine Abfallberatungs- und Auskunftsstelle (inkl. Öffentlichkeitsarbeit) betrieben                                           | Erreichbarkeit pro Woche                                                    | Tägliche Erreichbarkeit unter der Woche                                    | Erreicht                                                                                                                              |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                   | Indikatoren          | Standards                                      | Ist-Beurteilung                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                                      |                      |                                                |                                                                  |
| Korrekt und termingerecht bereitgestellte Abfälle werden regelmässig abgeführt | Sammeltouren         | Hauskehricht:<br>Aussenquartiere 1 x pro Woche | Erfüllt                                                          |
|                                                                                |                      | Innenstadt:<br>2 x pro Woche                   |                                                                  |
|                                                                                |                      | Grünabfälle:<br>1 x pro Woche                  |                                                                  |
| Saubere Sammelplätze und öffentliche Unterfluranlagen                          | Reinigungsintensität | 6 x pro Woche                                  | Teilweise erfüllt<br>(am Samstag wurde die Reinigung gestrichen) |
| Sicherer Betrieb des Abfallsammelhofes                                         | Unfälle              | Keine                                          | Erfüllt                                                          |

| Betriebswirtschaftlich                           |                    |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abfallrechnung: Verursachergerechte Finanzierung | Kostendeckungsgrad | 100 % (Mehrjahresdurchschnitt)                                                                   | Nicht erfüllt. Im Jahr 2019 lag der Kostendeckungsgrad bei 91 %, im Jahr 2020 bei 94,81 %. Der Bestand ist negativ, CHF - 830'385)                                                                                                                                                 |
|                                                  |                    | Gebührenanpassung unter Berücksichtigung des Bestandes der Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung | Massnahmen wurden eingeleitet: <ul style="list-style-type: none"> <li>Gebührenerhebung Waffenplatz</li> <li>CHF 5 pro Sammelhofbesuch ab 01.01.2021</li> </ul> Die Ungewissheit, ob und wann der regionale Sammelhof realisiert werden kann, gestalten die Ausgangslage schwierig. |

## 2.9 Tiefbauamt: Zentrale Dienste

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020      |            | Rechnung 2020    |            | Rechnung 2019  |            |
|-----------------------|------------------|------------|------------------|------------|----------------|------------|
|                       | Aufwand          | Ertrag     | Aufwand          | Ertrag     | Aufwand        | Ertrag     |
| Gesamte Produktgruppe | 15'200'200       | 13'534'900 | 15'284'094       | 14'131'368 | 14'810'939     | 14'489'690 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>1'665'300</b> |            | <b>1'152'726</b> |            | <b>321'249</b> |            |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 512'574 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                  | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Abweichung |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Tiefbauamt: Zentrale Dienste</b>                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| <b>Ertragsseite:</b><br>Aufträge Privater (Dienstleistungen allgemein) | Minderertrag, da infolge COVID-19 kaum Veranstaltungen stattfanden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -54'000    |
| Verrechneter Kostenanteile an diverse Produktgruppen                   | Mehrertrag v.a. bei folgenden Positionen:<br>Verkehrsanlagen und Gewässer (CHF 591'000)<br>Stadtgrün (CHF 209'000)<br>SF Abfallbeseitigung (CHF 53'000)<br>Minderertrag v.a. bei folgenden Positionen:<br>Verrechnete Leistungen für Veranstaltungen (CHF 285'000)<br>SF Parkinggebühren (CHF 61'000)<br>Die nach den rapportierten Stunden zu verteilenden Personal- und Gemeinkosten sowie die Geräte und Fahrzeugkosten sind höher ausgefallen als budgetiert (Grundlage für die Budgetierung 2020 war die Rechnung 2018, bei dieser wurden irrtümlich nicht 12 Monate berücksichtigt).<br>Infolge corona-bedingter Absage der meisten Anlässe ergeben sich Mindererträge bei den Leistungserträgen für Veranstaltungen.<br>Infolge Wegfalls von Parkplätzen sind für den Bereich Parkinggebühren weniger Stunden rapportiert worden. | +507'000   |
| Verrechnetes Defizit Produktgruppe                                     | Für den Kauf eines eRادلaders sind CHF 99'000 aus der SF Bonus / Malus bezogen worden (wird der Produktgruppe als Ertrag gutgeschrieben).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | +99'000    |
| <b>Aufwandseite:</b><br>Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals   | Mitarbeitende im Bereich Krematorium wurden erst auf Inbetriebnahme der neuen Anlage angestellt. Aufgrund COVID-19 wurde auf die Anstellung von Aushilfen verzichtet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | +232'000   |
| Aus- und Weiterbildung des Personals                                   | Die Erarbeitung einer Unternehmensstrategie sowie die Führungsausbildungen für die Betriebsleitung des Tiefbauamtes führen zu einem Mehraufwand.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -62'000    |
| Kleininvestitionen Maschinen, Geräte und Fahrzeuge                     | Siehe Ertragsseite (Gutschrift verrechnetes Defizit Produktgruppe): Der nicht budgetierte eRادلader wurde diesem Aufwandkonto belastet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -81'000    |
| Dienstleistungen und Honorare                                          | Der höhere Aufwand begründet sich v.a. durch die Projekte LSA Grabenstrasse, Rütlistrasse, Militärstrasse, Sofortmassnahmen Maulbeerkreisel und Durchwegung Schadau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | -92'000    |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Alle Fachbereiche des Tiefbauamtes, übrige Direktionen, Verwaltungsabteilungen und Dritte
- Veranstaltende

## Übergeordnete Zielsetzung

| Zielsetzungen                                                                                             | Vorgaben                                                   | Sollgrößen | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unterstützung der Produktgruppen des Tiefbauamtes für die fachgerechte, kostengünstige Produkteerstellung | Siehe PG 2.4 bis 2.7                                       |            | Erfüllt                                                                                                                                                                             |
| Ausführung der Dienstleistungen für Dritte und Veranstaltende                                             |                                                            |            | Aufgrund COVID-19 praktisch keine Aufträge von Dritten und Veranstaltenden                                                                                                          |
| Umsetzung der gesetzten Zielvorgaben                                                                      | Realisierungsgrad der Massnahmen und des Investitionsplans | 90 %       | Nicht erfüllt. Der Wert (über alle Massnahmen des Tiefbauamtes betrachtet) liegt bei 82%. (Investitionen Verwaltungsvermögen: 108 %, baulicher Unterhalt Verwaltungsvermögen: 77 %) |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                           | Indikatoren                                          | Standards                                         | Ist-Beurteilung |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------|
| Kund/-innenbezogen                                                     |                                                      |                                                   |                 |
| Alle Dienstleistungen sind qualitativ gut und termingerecht ausgeführt | Berechtigte Beanstandungen                           | Keine                                             | Erfüllt         |
|                                                                        | Einhaltung der Bearbeitungsfristen                   | Keine Fristüberschreitungen ohne zwingende Gründe | Erfüllt         |
| Produktbezogen                                                         |                                                      |                                                   |                 |
| Vollständiges, fachgerechtes Angebot                                   | Qualität                                             | Keine berechtigten Beanstandungen                 | Erfüllt         |
|                                                                        | Kundenzufriedenheit                                  |                                                   |                 |
| Ingenieur-Dienstleistungen                                             | Schadenfälle aufgrund mangelhafter Planung/Kontrolle | Keine                                             |                 |
| Optimale Auslastung von Fahrzeugen, Maschinen und Geräten              | Einsatzbereitschaft                                  | Ständig einsatzbereit                             |                 |
|                                                                        | Auslastungsgrad                                      | 80 %                                              |                 |
| Betriebswirtschaftlich                                                 |                                                      |                                                   |                 |
| Dienstleistungen für Dritte: Volle Kostendeckung                       | Kostendeckungsgrad                                   | 100 %                                             | Erfüllt         |

## Anhang

### Grünflächen, welche durch Stadtgrün Thun gepflegt werden

Folgende Pflegearten werden unterschieden:

|                         |                                     |                        |             |
|-------------------------|-------------------------------------|------------------------|-------------|
| Naturnahe Pflege        | 1 Arbeitsgang pro Jahr              | 1'962 m <sup>2</sup>   | 0.6 %       |
| Extensive Pflege        | 2 - 3 Arbeitsgänge pro Jahr         | 72'901 m <sup>2</sup>  | 18.1 %      |
| Intensive Pflege        | 2 - 4 Arbeitsgänge pro Monat        | 326'870 m <sup>2</sup> | 81.3 %      |
| Gesamttotal             |                                     | 401'733 m <sup>2</sup> | 100 %       |
| Saisonale Bepflanzungen | intensive Pflege                    | <b>2019</b>            | <b>2020</b> |
|                         | Kistli an Brücken und Geländer      | 250 Stück              | 114 Stück   |
|                         | Tröge                               | 23 Stück               | 23 Stück    |
|                         | Vasen / mobile freistehende Gefässe | 26 Stück               | 26 Stück    |

### Baumbestand, welcher durch Stadtgrün gepflegt wird

Das Baumverzeichnis ist in folgende Rubriken aufgeteilt:

| Bestand 31. Dezember 2020 *)       | Veränderung zum Vorjahr                |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Bauminventar                       | 196 Stück                              |
| Alleebäume                         | 1'813 Stück                            |
| Anlagebäume                        | 3'714 Stück                            |
| Strassenbaum Privat                | 34 Stück                               |
| Andere                             | 1 Stück                                |
| Total Bäume von Stadtgrün gepflegt | 5'838 Stück                            |
| davon                              | 4'127 Stück (70.7 %) einheimisch       |
|                                    | 1'683 Stück (28.8 %) nicht einheimisch |
|                                    | <u>28 Stück</u> (0.5 %) unbekannt      |

### Bestattungsstatistik

| Jahr                                  | 2020 | 2019* | 2018* | 2017  | 2016  | 2015  | 2014  | 2010  | 2005  |
|---------------------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Total Kremationen                     | 339  | 456   | 428   | 1'743 | 1'848 | 1'793 | 1'943 | 1'609 | 1'458 |
| davon                                 |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Auswärtige                            | 34   | 45    | 24    | 1'353 | 1'423 | 1'372 | 1'546 | 1'284 | 1'091 |
| Ortsansässige                         | 305  | 411   | 404   | 390   | 425   | 421   | 397   | 325   | 367   |
| Total Erdbestattungen                 |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Ortsansässige                         | 41   | 40    | 28    | 38    | 39    | 47    | 42    | 45    | 73    |
| Anteile in Prozent bei Ortsansässigen |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Erdbestattungen                       | 10   | 10    | 6     | 9     | 8     | 10    | 10    | 13    | 17    |
| Kremationen                           | 90   | 90    | 94    | 91    | 92    | 90    | 90    | 87    | 83    |

- \*Verfügung des BECO zur Luftreinhalteverordnung, Limitierung der Kremationen auf max. 500 pro Jahr für die Jahre 2018, 2019 und 2020. Ab 27.10.2020 Betrieb neues Krematorium.

## Abfallstatistik Stadt Thun

| Jahr                                               |          | 2014   | 2015   | 2016   | 2017   | 2018   | 2019   | 2020   | Veränderung<br>zum Vorjahr |
|----------------------------------------------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|----------------------------|
| Hauskehricht                                       | t        | 10'321 | 10'369 | 10'432 | 10'377 | 10'296 | 10'129 | 10'014 | -1.1%                      |
| Strassenwischgut *                                 | t        | 411    | 389    | 390    | 462    | 448    | 450    | 449    | -0.2%                      |
| Altpapier TBA                                      | t        | 3'147  | 3'137  | 3'189  | 3'049  | 2'972  | 2'829  | 2'456  | -13.1%                     |
| Altpapier Schulen                                  | t        | 266    | 159    | 141    | 111    | 109    | 79     | 31     | -60.8%                     |
| Karton                                             | t        | 1'366  | 1'400  | 1'424  | 1'452  | 1'409  | 1'345  | 1'372  | 2.0%                       |
| Grünabfälle                                        | t        | 5'494  | 5'052  | 5'542  | 5'125  | 5'136  | 5'310  | 5'183  | -2.4%                      |
| Altglas Stadt                                      | t        | 1'577  | 1'578  | 1'586  | 1'598  | 1'612  | 1'603  | 1'708  | 6.5%                       |
| Altmetalle                                         | t        | 341    | 346    | 360    | 402    | 400    | 410    | 323    | -21.2%                     |
| Aluminium/Weissblech gemischt                      | t        | 99.9   | 102.3  | 107.6  | 103.1  | 98.2   | 109.7  | 123.6  | 12.6%                      |
| Pneu                                               | t        | 11.0   | 12.8   | 15.6   | 16.3   | 18.1   | 20.1   | 15.5   | -23.0%                     |
| Altholz                                            | t        | 762.3  | 916.0  | 893.0  | 888.2  | 878.7  | 891.5  | 766.9  | -13.9%                     |
| Kunststoffe (Hohlkörper) und Getränkekarton        | t        |        |        | 2.1    | 5.9    | 4.4    | 4.1    | 5.2    | 26.8%                      |
| Altöl, Speise- und Mineralöl                       | t        | 7.1    | 6.1    | 5.8    | 7.8    | 7.5    | 7.8    | 4.2    | -46.0%                     |
| Batterien                                          | t        | 9.5    | 9.2    | 10.6   | 13.6   | 13.3   | 14.3   | 13.5   | -5.5%                      |
| Chemikalien/Lösungsmittel                          | t        | 20.9   | 17.2   | 20.0   | 25.1   | 23.7   | 18.9   | 14.4   | -23.0%                     |
| Leuchtstoffmittel                                  | t        | 1.6    | 1.5    | 1.7    | 1.6    | 1.5    | 1.6    | 1.3    | -18.0%                     |
| Elektrische Geräte + Weissware                     | t        | 322.7  | 321.0  | 310.1  | 326.3  | 307.0  | 312.4  | 269.4  | -13.0%                     |
| Kühlgeräte                                         | t        | 24.1   | 27.6   | 26.7   | 33.0   | 33.5   | 36.5   | 31.7   | -13.0%                     |
| Kleider und Schuhe                                 | t        | 112.5  | 142.2  | 257.1  | 304.3  | 302.4  | 330.0  | 170.1  | -48.5%                     |
| Bauschutt und Eremit                               | t        | 346.6  | 438.7  | 431.0  | 390.4  | 361.3  | 357.8  | 284.0  | -20.0%                     |
| Summen Hauskehricht                                | t        | 10'321 | 10'369 | 10'432 | 10'377 | 10'296 | 10'129 | 10'014 | -1.1%                      |
| Summen Separatsammlungen                           | t        | 13'909 | 13'668 | 14'323 | 13'853 | 13'688 | 13'681 | 12'773 | -6.6%                      |
| in Prozenten                                       |          | 57.4%  | 56.9%  | 57.9%  | 57.2%  | 57.1%  | 57.5%  | 56.1%  | -2.4%                      |
| Gesamtkehricht                                     | t        | 24'230 | 24'037 | 24'755 | 24'230 | 23'984 | 23'811 | 22'787 | -4.3%                      |
| Einwohner                                          |          | 44'048 | 44'256 | 44'243 | 44'430 | 44'412 | 44'271 | 44'101 | -0.3%                      |
| Gesamtkehricht pro Einw.                           | kg/Einw. | 550    | 543    | 560    | 545    | 540    | 538    | 516    | -3.9%                      |
| Hauskehricht pro Einw.                             | kg/Einw. | 234    | 234    | 236    | 234    | 232    | 228    | 227    | -0.4%                      |
| Sep.-Samml. pro Einw.                              | kg/Einw. | 316    | 309    | 324    | 312    | 308    | 310    | 289    | -6.7%                      |
| <b>Statistik Abfallsammelhof (Zusammenfassung)</b> |          |        |        |        |        |        |        |        |                            |
| Kundenzahl Abfallsammelhof / gesamtes Jahr         |          | 69'643 | 76'756 | 73'334 | 75'541 | 76'395 | 76'320 | 60'194 | -21.1%                     |
| Kundenzahl Abfallsammelhof / Tagesdurchschnitt     |          | 232    | 255    | 244    | 252    | 255    | 254    | 200    | -21.1%                     |
| <b>Statistik Unterfluranlage</b>                   |          |        |        |        |        |        |        |        |                            |
| Hauskehricht Unterfluranlage                       |          | 248    | 349    | 398    | 438    | 507    | 516    | 570    | 10.4%                      |
| in % zu Hauskehricht gesamt                        |          | 2.4%   | 3.4%   | 3.8%   | 4.2%   | 4.9%   | 5.1%   | 5.7%   | 11.7%                      |
| Papier Unterfluranlage                             |          | 263    | 341    | 400    | 419    | 470    | 471    | 457    | -2.9%                      |
| in % zu Papier gesamt                              |          | 7.7%   | 10.3%  | 12.0%  | 13.3%  | 15.3%  | 16.2%  | 18.4%  | 13.6%                      |

\* wird nicht in Statistik mitberücksichtigt

# DIREKTION BILDUNG SPORT KULTUR

## Ausserhalb Produktgruppen

3.0 Direktionssekretariat BiSK

## Produktgruppen

3.1 Bildung | Amt für Bildung und Sport

3.4 Sport | Amt für Bildung und Sport

3.5 Stab Amt für Bildung und Sport (ABS) | Amt für Bildung und Sport

3.6 Familie | Amt für Bildung und Sport

3.8 Kulturelles | Kulturabteilung



## Rückblick des Direktionsvorstehers



Roman Gimmel

Wie bilanzieren Sie das abgelaufene Jahr? Mit welchen Gefühlen blicken Sie auf die vergangenen zwölf Monate zurück? Welches Ereignis bleibt Ihnen von 2020 im Langzeitgedächtnis hängen? Die Antworten dürften allseits ähnlich und gleich ausfallen – ausser bei eingefleischten USA-freaks.

Fast das ganze Jahr hindurch durchdringt ein einziges Thema sämtliche Lebensbereiche. Keine Tageszeitung, keine Informationssendung, kein Tag, an dem nicht darüber berichtet wird. Die gesamte Gesellschaft stellt quasi über Nacht auf einen anderen Modus um – und der letztjährige Klimanotstand ist weg.

Welche Auswirkungen hat sowas Weltbewegendes auf unsere Arbeit? Was haben die von der Direktion Bildung Sport Kultur eigentlich das ganze Jahr über gemacht? Welche ad hoc-Veränderungen waren vorherrschend? Eine Übersicht – komplett unvollständig und komplett persönlich.

**Arbeiten bei der Direktion Bildung Sport Kultur (BiSK) heisst:** eine Stelle, ein Pensum, eine Aufgabe. Daran hat sich glücklicherweise nichts geändert. Bis Mitte März hiess das aber auch: ein Ort, ein Team, eine Heimat. Seit Mitte März heisst das aber auch: Lockdown, Systemrelevanz, Homeoffice. Massnahmen, Empfehlungen, Schutzkonzepte. Plakate, Desinfektionsmittel, Masken. Digitalisierungsschub, IT-Aufrüstung, online-meetings. Führen auf Distanz, steuern per Monitor, leiten von auswärts. Flexwork, Work-Life-Balance, Agilität. Alternative Ablaufpläne, verschobene Veranstaltungen, abgesagte Anlässe. Keine Jubiläumsfeier für Lehrkräfte, keine Preisverleihungen an Kulturschaffende, keine Ehrungen der Freiwilligen. Keine Laudationen auf austretende Lehrkräfte, keine Bildungstreffen mit Regionsgemeinden und Bildungsinstitutionen, kein erstmaliger Ironman. Keine Feiern spezieller Ereignisse, keine internen Personalanlässe, keine gesellschaftlichen Elemente – alles erst umgeplant, dann verschoben, schliesslich abgesagt.

Seit Samstag, 14. März 2020, 10:00 gibt es dafür eine **Task Force Schulen Thun**. Ein potentes Gremium aller volksschulrelevanter Anspruchsgruppen. Es antizipiert, bespricht, entscheidet. Koordiniert, beauftragt, kommuniziert. Wägt ab, sieht vor, fasst nach. Intervenierte, bestellt, plant. Dank einem enormen Einsatz und grossem gemeinsamem Willen gelingt es, unsere Schulen durch die widersprüchlichen Irrungen des vertikalen Föderalismus' und der ungezählten Wirrungen dieser bizarren Zeit zu lenken.

Im Rahmen der **Verwaltungsraumplanung Thunerhof** ziehen Direktion und Abteilung Bildung Sport (ABS) via Provisorien zur Kulturabteilung (KA) unters Dach. Auf der obersten Etage des eindrücklich renovierten ehemaligen Grandhotels ist nun die ganze Kernverwaltung der Direktion BiSK gemeinsam an einem Standort vereint. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter packen und schätzen die Chancen der neuen Wirkungsstätte. Bürgerinnen und Bürger werden mit Touch-Panels direkt an die entsprechenden Schalter geleitet.

Daran erfreute ich mich im 2020 ganz besonders:

- Die **Sanierung des Strandbades** konnte abgeschlossen werden. Das Bijou wird sehr gut aufgenommen. Die Buvette und die Öffnung des Areals nach Saisonschluss erfreuen sich grosser Beliebtheit.
- Der roll out des Programms **IVS 3 (Informatik an den Volksschulen)** klappt hervorragend. In Thun geniessen Lehrpersonen sowie Schülerinnen und Schüler termingerecht funktionierende Informatikmittel.
- Die Bevölkerung folgte im Rahmen der **Quartierschulinitiative** den einstimmigen Überlegungen von Gemeinde- und Stadtrat und stärkte damit das aktuell praktizierte System.
- **Betreuungsgutscheine** können digital bezogen werden. Das System ist installiert und die Abwicklung funktioniert.
- Die von Kanton, Regionsgemeinden und Standortgemeinde tripartit finanzierten **Kulturinstitutionen** erhalten wiederum Leistungsverträge und damit Planungssicherheit für die nächsten Jahre.
- Im Herbst konnte der **Biketrail Goldiwheel** endlich dem Betrieb übergeben werden. Er kanalisiert die bisher willkürlichen Talabfahrten im Grüsisbergwald und erfreut sich sehr grosser Beliebtheit.

Daran erfreute ich mich im 2020 weniger:

- Nachdem im Geschäft Regionale Schwimmhalle Heimberg schliesslich doch wieder Grund zur Hoffnung bestand, musste die Betreiberin das Projekt aus nachvollziehbaren Gründen leider sistieren.

Ich habe zu danken:

- Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren motivierten Einsatz in einem absoluten Ausnahmejahr. Die an den Tag gelegte Flexibilität und die permanent bewiesene Bereitschaft zur Lösungssuche sind beeindruckend.
- Der Sachkommission BiSK für das gemeinsame Voranbringen einiger zentraler Themen. Das erforderliche Engagement in diesem Milizamt ist gross und wird fortwährend erbracht.
- Allen Thunerinnen und Thunern für das förderliche Mittun. Sachdienliche Hinweise, nutzbringende Ideen und wertvolle Fingerzeige sind auch nächstes Jahr sehr gerne gesehen.

Und zum Schluss noch dies:

«Am Ende wird alles gut. Wenn es nicht gut wird, ist es noch nicht das Ende.» - Oscar Wilde

# Amt für Bildung und Sport

## Politikrelevante Entwicklungen

### Produktegruppe Bildung

- Während der Corona-Pandemie ab März 2020 wurden zentrale Beiträge zum Betrieb der Thuner Volksschule erbracht, so insbesondere im Rahmen der Mitarbeit in den städtischen Task Force Schulen, bei der Sicherstellung des Betreuungsangebots für Schülerinnen und Schüler während der Schulschliessung sowie mit der Unterstützung der Schulen in ICT-Fragen infolge der Umstellung auf Fernunterricht im Frühling 2020. Entsprechende Schutzkonzepte wurden erlassen.
- Die Primarschulen Lerchenfeld/Goldiwil sowie Schönauf/Hohmad sowie die Oberstufenschulen sind gemäss Konzept IVS3 per August 2020 mit der neuen Schulinformatik-Infrastruktur ins Schuljahr 2020/21 gestartet.
- Zur Umsetzung der Prioritätenliste betr. Schulbauprojekte (Lead Amt für Stadtliegenschaften) wurden wesentliche Beiträge erbracht, so unter anderen zur Gesamtsanierung und Erweiterung der Oberstufenschule Strättligen, zur Teilsanierung und Erweiterung des Schulhauses Lerchenfeld wie auch zur Erweiterung des Schulhauses Neufeld. Der neue Kindergarten an der Bleichstrasse konnte zu Beginn des Schuljahrs 2020/21 in Betrieb genommen werden.
- Das flächendeckende Thuner Tagesschulangebot feierte seinen 10. Geburtstag (2010-2020). Infolge der Corona-Pandemie mussten jedoch die geplanten Jubiläums-Aktivitäten – wie so viele weitere Veranstaltungen im Thuner Bildungsbereich – abgesagt werden.
- Im Rahmen des kantonalen/kommunalen Controllingprozesses wurde der bewährte Prozess in Zusammenarbeit mit dem Kanton bis 2022 weiterentwickelt. Unter anderem initiiert wurde der Prozess für die Leistungsvereinbarungen 2022-25.
- Im Berichtsjahr wurden im Stadtrat gleich mehrere Vorstösse betreffend Anpassungen am Thuner Bildungsreglement (BiR) eingereicht. So verlangt Motion 4/2020 (überwiesen im Juni 2020) eine Anpassung zwecks Einführung von Ganztageschulen, Motion 3/2020 (überwiesen im November 2020) die Streichung von Art. 8 (Spez.Sek-Niveau) sowie Motion 4/2020 (eingereicht im Oktober 2020) die Verankerung einer Bildungsstrategie.

### Produktegruppe Familie

- Der Transformationsprozess von den Fachstellen Kinder und Jugend sowie Integration zur Fachstelle Familie ist positiv verlaufen. Mit dem Stellenantritt der neuen Leitung per 1. Mai 2020 und der Besetzung des Bereichs Integration/Leitung KIO per 1. Juli 2020 konnten wichtige Meilensteine erreicht werden. Neu besteht die Fachstelle aus vier Fachbereichen: Schulsozialarbeit, Offene Kinder- und Jugendarbeit, Integration, Betreuungsgutscheine/Frühe Kindheit.
- Im Berichtsjahr wurden umfassende Vorarbeiten für das neue Betreuungsgutschein-System (Betreuung von Kindern in Kitas und bei Tageseltern) erledigt und per 1. Januar 2021 erfolgreich eingeführt. Neu werden nicht mehr Plätze subventioniert, sondern Eltern gemäss definierten Kriterien (Familiengrösse, Einkommen, Beschäftigungsgrad) unterstützt. Die erste Antragsrunde verlief erfolgreich: Es wurden rund 360 Gutscheine ausgestellt.
- Das Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland (KIO) hat die Vernetzung mit dem Berner Oberland weiter intensiviert. Die Gemeindeverwaltungen sind für die Bedürfnisse der neu zuziehenden, fremdsprachigen Bevölkerung sensibilisiert und über die Beratungsmöglichkeiten im KIO informiert. Das Beratungsangebot im Rahmen des Berner Modells und des Grundauftrags, d.h. Beratungen von Personen, die neu zuziehen bzw. einen erhöhten Informations- und Integrationsbedarf aufweisen, weist kontinuierlich eine leicht steigende Nachfrage auf.

- Das Zwischengespräch mit UNICEF zum Aktionsplan «Kinderfreundliche Gemeinde» ist erfolgt. UNICEF hat den vorbildlichen Einbezug von Kindern und Jugendlichen im Rahmen der Ortplanungsrevision (OPR) sowie die interdisziplinäre Zusammenarbeit in der Verwaltung gewürdigt. UNICEF hat empfohlen, das Thema Kinderfreundlichkeit nun in einem weiteren Schritt systematisch und personenunabhängig auf Gemeindeebene zu verankern und dabei ein Gleichgewicht zwischen Formalisierung und Innovation zu wahren. Politische Vorstösse für ein Jugendleitbild und zur aufsuchenden Jugendarbeit werden berücksichtigt.
- Bei der Neugestaltung des Spielplatzes Schadau wurde die Perspektive der Nutzenden (insbesondere der Kinder und Familien) eingebracht. Ausflüge im Rahmen der Ferieninsel wurden genutzt, um zu beobachten, wie die Kinder den Platz aktuell nutzen und wo sie sich gerne aufhalten. Diese Erkenntnisse flossen in den Prozess mit ein und führten zu einer Öffnung der Spielfläche und deren Einbindung in die Parkgestaltung. Mit der Erneuerung des Spielplatzes Schadau wird der aktuelle Erneuerungszyklus zu den Spielplätzen in Thun abgeschlossen.
- Im Rahmen der Corona-Pandemie wurden diverse Schutzkonzepte erarbeitet, stets aktualisiert und der Betrieb möglichst kinder-, jugend- und familienfreundlich aufrechterhalten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wurden entsprechend geschult.

### **Produktgruppe Sport**

- Die Gesamtanierung Strandbad wurde rechtzeitig zum Beginn der Badesaison grossmehrheitlich abgeschlossen und gefällt. Abschlussarbeiten und Optimierungsmassnahmen erfolgen laufend. Aufgrund der Corona-Massnahmen konnten die Badebetriebe erst ab Juni 2020 – schrittweise und mit Auflagen – geöffnet werden. Jahres- statt Saisonabonnement wurden eingeführt. Die geplante Feier zum Abschluss der Sanierung und zum 100-Jahre-Jubiläum wird verschoben. Die Winternutzung stösst auf regen Anklang.
- Nach hängigen Einsprachen beim Baubewilligungsverfahren und einjähriger Verschiebung bewegen sich die Bauarbeiten Lachenkanal (Lead Tiefbauamt) im Zeitplan und werden auf Beginn der Bootssaison 2021 abgeschlossen sein. Mit der Neuzuteilung der Bootsplätze wurde gestartet, entsprechende Mietverträge werden abgeschlossen. Ferner wurde eine neue Bootsplatzverordnung inkl. Hafenordnung erarbeitet. Die offizielle Einweihung findet zusammen mit der Feier zum 100-Jahre-Jubiläum des Strandbads Thun statt.
- Das Vorprojekt für die Sanierung und den Ausbau des Eissportzentrums Grabengut ist abgeschlossen, wobei diverse Bedürfnisse der Nutzerinnen und Nutzer, der Nachbarn sowie bezüglich des Betriebs berücksichtigt und planungsrechtliche Vorgaben eingehalten wurden.
- Seit die Armee – und aufgrund von Corona – die Mehrzweckhalle und die Doppelsporthalle auf dem Waffenplatz selbst nutzt, stehen die Hallen den Sportvereinen nicht mehr zur Verfügung (insbesondere davon betroffen ist der UHC Thun). Dadurch hat sich der Bedarf an zusätzlichen Sporthallen akut erhöht. Hinsichtlich der Planung und Projektierung einer neuen städtischen Dreifachsporthalle mit Wettkampfinfrastruktur wurden Gespräche mit der Burgergemeinde Thun und kantonalen Ämtern geführt. Zusammen mit einer externen Firma wurde ein Mobilitätskonzept für den Standort Thun Süd erarbeitet. Das betreffende Stadtratsgeschäft ist in abschliessender Vorbereitung.
- Im Rahmen der Corona-Pandemie wurden diverse Schutzkonzepte erarbeitet, stets aktualisiert und der Betrieb möglichst sportfreundlich aufrechterhalten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wurden entsprechend geschult.

## Produktegruppe Stab ABS

- Mit der Übernahme der Nutzervertretung im Projekt Verwaltungsraumplanung wurden Zügel- und Bauarbeiten sowie die Planung der Büroeinrichtungen mitorganisiert und im Amt koordiniert. Das ABS war nebst Homeoffice während rund 3 Monaten in provisorischen Räumlichkeiten untergebracht. Seit November treffen die Kundinnen und Kunden im 4. Stock auf unseren digitalen Schalter und werden via Screen direkt vom gewünschten Fachbereich kundenfreundlich in Empfang genommen.
- Das neu erarbeitete Kommunikationskonzept zeigt die zukünftigen ABS Kommunikationsziele für die interne als auch externe Kommunikation, beschreibt die wichtigsten Dialoggruppen und legt Prinzipien zum kommunikativen Handeln fest. So wurden beispielsweise mit einem Kommunikationsleitfaden die aktuellen Kommunikationswege zwischen ABS und den Vereinen sowie eine klare Definition der Anspruchs- und Empfängerkreise erstellt.
- Der Stab übernimmt seit Anfang Jahr eine stärkere Rolle beim Politmanagement von Gemeinderats- und Stadtratsgeschäften. Ziel ist, das Knowhow in diesem Fachbereich breiter abzusichern und die zur Verfügung stehenden Ressourcen optimal einzusetzen.
- Die ständig neuen Corona-Massnahmen haben einen erheblichen administrativen Aufwand ausgelöst. Nebst Schutzkonzepten, Regelung Homeoffice, Dialog mit städtischer Taskforce inkl. Taskforce Schulen sowie Kommunikation wurde im Rahmen der Möglichkeiten auch der psychischen Gesundheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Achtsamkeit geschenkt.
- **Beiträge an Aktivitäten der Volksschule:** Im Berichtsjahr wurden 230 Blaue Karten für Thuner Schülerinnen und Schüler bewilligt (Vorjahr 242). Ihnen werden die Kosten für den freiwilligen Schulsport erlassen sowie Teile der Kosten an Landschulwochen, Projektwochen, Skilager und Schulreisen zurück-erstattet.
- **Allgemeiner Spendenfonds Amt für Bildung und Sport**  
Verordnung Nr. 438.6 über die Verwendung von Spenden an das Amt für Bildung und Sport:

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zins       | Auszahlungen |
|----------------|----------------|------------|--------------|
| CHF 252'707.60 | CHF 250'238.55 | CHF 125.95 | CHF 2'595.00 |

Auszahlungen erfolgten an Sprachkurse (1'000 Franken), an BewegungPlus für den Kauf einer Wandtafel (200 Franken) sowie an die Sprachspielgruppe (1'395 Franken).

- **Zedtwitz-Fonds**  
Verordnung Nr. 438.8 Verordnung über den Zedtwitz-Fonds:

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zins       | Auszahlungen |
|----------------|----------------|------------|--------------|
| CHF 330'604.50 | CHF 330'269.80 | CHF 165.30 | CHF 500.00   |

Die Auszahlung erfolgte an ein Lager der Reformierten Kirchgemeinde Thun.

- **Fonds zur Unterstützung von Thuner Schulprojekten im Umweltbereich**  
Verordnung Nr. 438.9 Verordnung über den Fonds zur Unterstützung von Thuner Schulprojekten im Umweltbereich:

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zins       | Auszahlungen |
|----------------|----------------|------------|--------------|
| CHF 221'024.40 | CHF 221'134.90 | CHF 110.50 | keine        |

- **Stiftung Stipendienfonds Stadt Thun**  
Reglement Nr. 438.301 Stipendienreglement:

| Anfangsbestand | Endbestand     | Einnahmen/Zins | Auszahlungen  |
|----------------|----------------|----------------|---------------|
| CHF 424'698.95 | CHF 513'960.60 | CHF 125'523.05 | CHF 36'261.40 |

An 13 Personen wurden Stipendien in der Höhe von total 35'030 Franken ausbezahlt. Allgemeine Aufwände sind in der Höhe von total 1'231.40 Franken angefallen. Ausbildungsdarlehen wurden keine beantragt. Die Einnahmen erklären sich durch den jährlichen Beitrag der Stadt Thun von 125'000 Franken und Spenden sowie des Jahreszinses 2020.

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement). Dem ABS wird für Bezüge aus der Spezialfinanzierung gesamthaft ein Betrag von 137'020 Franken gutgeschrieben, dem Direktionssekretariat BiSK ein Betrag von 8'855 Franken.

### **Personelles**

- Austritte Katja Blaser (Praktikantin Kinder- und Jugendarbeit Lerchenfeld), Lucas Brügger (Betreuer Tagesschule), Reto Friedli (Praktikant Robinsonspielplatz), Manya Galstyan (Betreuerin Tagesschule), Loraine Gex (Praktikantin Mädchenarbeit), Nava Graf (Praktikantin Mädchenarbeit), Aniko Güdel-Bärtschi (Stv. Tagesschulleiterin), Julie Hegi (Praktikantin Kinder- und Jugendarbeit Lerchenfeld), David Koller (Betreuer Tagesschule), Nicolas Mürner (Wasseraufsicht), Noëmi Porfido (Praktikantin Mädchenarbeit), Lena Pritz (Stab ABS), Lukas Rentsch (Zivildienstleistender), Tim Wegmüller (Badmeister)
- Pensionierungen Ursula Gut (Kassierin), Fred Hodel (Fachstellenleiter Integration), Daniel Landis (Fachstellenleiter Kinder und Jugend), Susanne Scheidegger (Kassierin)
- Eintritte Sonja Amstutz (Betreuerin Tagesschule), Tanja Beutler (Stv. Leiterin Stab), Priska Bieri (Vorpraktikantin Robinsonspielplatz), Carlos Ceballos (Badmeister), Doris Eisele (Wasseraufsicht), Janicksan Ejudecharles (Praktikant Stab ABS), Stefanie Escapatoria (Kassierin), Franziska Esskuche (Samariterin), Annina Fröhlich (Bereichsverantwortliche KIO/Integration), Sydney Gautschi (Wasseraufsicht), Simona Ghica (Assistenz Tagesschule), David Gosteli (Betreuer Tagesschule), Karin Gross (Kassierin), Coban Gülizar (Assistenz Tagesschule), Alex Gürtler (Ausbildungspraktikant Robinsonspielplatz), Gönül Hahmad (Assistenz Tagesschule), Sereina Heimann (Praktikantin Mädchenarbeit), Andrea Hüttinger (Betreuerin Tagesschule), Nevenka Ivkovic (Assistenz Tagesschule), Claudia Jaun (Betreuerin Tagesschule), Purity Kirera (Betreuerin Tagesschule), Elena Knöri (Lernende Tagesschule), Susanne Mettler (Betreuerin Tagesschule), Jamaal Odermatt (Zivildienstleistender), Nöemi Porfido (Betreuerin Tagesschule), Jenny Rösli (Sachbearbeiterin Betreuungsgutscheine), Marc Salvisberg (Badmeister), Lena Schären (Betreuerin Tagesschule), Simon Schönthal (Wasseraufsicht), Katrin Scherrer (Vorpraktikantin Robinsonspielplatz), Rita Schweizer (Leiterin Fachstelle Familie), Svetlana Sieber (Praktikantin Kinder- und Jugendarbeit Lerchenfeld), Varisa Steiner (Lernende Tagesschule), Corinne van'T Veer (Stv. Tagesschulleiterin), Jana Zimmermann (Praktikantin Mädchenarbeit)

### **Parlamentarische Vorstösse**

- Fragestunde F 15/2020 betreffend Zukunft der Spez.-Sek.-Klassen in Thun
- Motion M 1/2020 betreffend Spez.-Sek. – Streichen des Artikels 8 im Bildungsreglement
- Motion M 2/2020 betreffend Angebot einer Ganztageschule Thun
- Motion M 3/2020 betreffend Spez.-Sek. – Steichen des Artikels 8 im Bildungsreglement
- Motion M 4/2020 betreffend Erarbeitung einer Bildungsstrategie für die Stadt Thun

## Eingeleitete Massnahmen

**Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:**

| Geschäft                                     | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Bildung</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| COVID-19                                     | Aktive Mitarbeit des Amtes für Bildung und Sport in der städtischen Task Force Schulen seit deren Einsetzung im März 2020. Während der sechswöchigen Schulschliessung zwischen März und Mai 2020 sowie während den Frühlingsferien 2020 wurde ein Betreuungsangebot für Schülerinnen und Schüler sichergestellt. Bei der Umstellung auf Fernunterricht wurden die Schulen zu ICT-Fragen unterstützt. Für die Schulanlagen der Stadt Thun wurde ein Schutzkonzept erarbeitet und laufend an die übergeordneten behördlichen Vorgaben angepasst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Informatik an den Thuner Volksschulen (IVS3) | Die Realisierungseinheit 2 im Projekt IVS3 wurde planmässig per Start des Schuljahrs 2020/21 realisiert. Aufgrund der Corona-Pandemie wurden Bestellungen bereits früher getätigt, um Liefertermine einhalten zu können, und die Weiterbildungsveranstaltungen für die Lehrpersonen wurden in Kleingruppen vor Ort oder digital umgesetzt. Per Schuljahresstart im August waren Hardware, Tools und Lehrpersonen in den Schuleinheiten der Realisierungseinheit 2 (Lerchenfeld/Goldiwil, Schönau/Hohmad sowie Oberstufenschulen) bereit. Die Personalisierung der Shared Devices (unpersönliche iPads) der Lernenden auf der Primarstufe – eine Pendenz aus dem Vorjahr – wurde nach erfolgreichem Pilotprojekt (Lead IDT) noch im Frühjahr auf die Schuleinheiten der Realisierungseinheit 1 ausgeweitet und im Sommer für die Realisierungseinheit 2 eingesetzt. |
| Kantonaler/kommunaler Controllingprozess     | Der kantonale/kommunale Controllingprozess dient der Gewinnung von Steuerungswissen zur Qualitätssicherung und Weiterentwicklung der Volksschule. Im Berichtsjahr wurde der bewährte Prozess in Zusammenarbeit mit dem Kanton bis 2022 weiterentwickelt. Die Sitzungen der Schulbehörden sind auf den Prozess abgestimmt. Unter anderem initiiert wurde der Prozess für die Leistungsvereinbarungen 2022-25.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Einführung Lehrplan 21 (LP21)                | Im Kanton Bern trat der LP21 gestaffelt in Kraft: ab 1. August 2018 im Kindergarten sowie im 1. bis 7. Schuljahr, ab 1. August 2019 im 8. Schuljahr und ab 1. August 2020 im 9. Schuljahr. Ende 2022 soll die Einführung des neuen Lehrplans abgeschlossen sein. Die Fachweiterbildungen für die Lehrpersonen erfolgen in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Bern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Sport und Volksschule                        | Die Erfassung der internen und externen Schulsportanlässe der Volksschulen Thun ist erfolgt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Zukünftige Entwicklung der Oberstufe         | Seit dem Schuljahresstart 2020/21 (August 2020) werden die Detailkonzepte zur Ausgestaltung eines stärker individualisierten Unterrichts (mit Fachblöcken und Lernateliers) in der 9. Klasse umgesetzt (Lead SK). Mit der Überweisung der Motion 3/2020 im November 2020 hat der Stadtrat den Gemeinderat beauftragt, Artikel 8 (Spez.-Sek.) im städtischen Bildungsreglement (BiR) zu streichen. Der Gemeinderat hat das Vorgehen zur Umsetzung festgelegt. Eine breite Vernehmlassung wird gestartet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 10 Jahre Thuner Tagesschulen (2010 bis 2020) | Thun verfügt seit August 2010 über ein flächendeckendes Tagesschulangebot. Aufgrund von COVID-19 mussten die im 4. Quartal des Schuljahres 2019/20 in den Tagesschulen geplanten Jubiläums-Aktivitäten abgesagt werden. Damit das Jubiläum trotzdem gefeiert werden konnte, haben die Mitarbeitenden mit den Schülerinnen und Schülern interne Anlässe durchgeführt (Kuchen backen und essen, Jubiläums-Dekoration basteln und aufhängen etc.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Koordinationsorgan Schulraumplanung | Der politische Entscheid zur Priorisierung der Schulbauprojekte (Prioritätenliste) liegt vor (Lead Amt für Stadtliegenschaften, AfS). Gemeinsam mit dem AfS wurden im August 2020 die beiden Sachkommissionen BiSK und B+L zum Stand der Schulraumplanung informiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Projekte Schulraumplanung           | <p>Zur Umsetzung der Prioritätenliste Schulbauprojekte (Lead AfS) wurde schwerpunktmässig an folgenden Projekten gearbeitet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Gesamtsanierung und Erweiterung der Oberstufenschule Strättligen:</i> Die Grundlagen für den Ausbau auf 21 Klassen wurden durch das ABS bereitgestellt. Die unterzeichnete Projektdefinition liegt vor. Geplant ist die Genehmigung des Wettbewerbskredits anfangs 2021 durch den SR (Lead AfS).</li> <li>• <i>Teilsanierung und Erweiterung des Schulhauses Lerchenfeld:</i> Die Anforderungen der Nutzenden an das Projekt wurden mit der Schulleitung besprochen, bereinigt und dem AfS übergeben. Gemeinsam mit dem AfS wurden die Lehrpersonen und der Leist über den Stand des Projektes informiert. Im Herbst begann die Erarbeitung der 2. Machbarkeitsstudie.</li> <li>• <i>Erweiterung Schulhaus Neufeld:</i> Die Grundlagen für den Ausbau um eine Reihe wurden durch das ABS erarbeitet und dem AfS übergeben. Ergänzend wurde der erste Entwurf eines Rauprogramms für eine Ganztageschule erstellt. Das AfS hat zwei externe Aufträge (Masterplan, Machbarkeitsstudie) erteilt. Das ABS arbeitet in den entsprechenden Projektteams mit.</li> <li>• <i>Ersatzbeschaffung von Schulmobiliar:</i> Projekt zur Ersatzbeschaffung des Schulmobiliars für die Primarschulen wurde initiiert.</li> <li>• <i>Schönau II – Sanierung und Ersatzneubau für TS-Pavillon:</i> Eine Gesamtbeurteilung inkl. Tagesschule Schönau ist beim ABS in Erarbeitung. Gemeinsam mit Schulleitung, Tagesschulleitung und AfS wurde nach räumlichen und betrieblichen Lösungen gesucht.</li> <li>• <i>Tagesschule Gotthelf:</i> Gemeinsam mit Schulleitung und Tagesschulleitung wurden betriebliche und bauliche Lösungen diskutiert. Erste betriebliche Massnahmen wurden inzwischen umgesetzt.</li> <li>• <i>Tagesschulstandort Turnhalle Dürrenast:</i> Das ABS erarbeitete zuhanden des AfS das Raumprogramm für eine provisorische Nutzung der Räume im Untergeschoss der Turnhalle Dürrenast als Tagesschulstandort. Eine Machbarkeitsstudie (Lead AfS) dazu folgt.</li> <li>• <i>Kindergarten Bleichstrasse:</i> Seit August 2020 ist der neue Kindergarten im umgebauten Wohnhaus in Betrieb. Die Eröffnungsfeier musste infolge der Corona-Massnahmen abgesagt werden.</li> <li>• <i>Neubau des Doppelkindergartens Äussere Ringstrasse (Seefeld):</i> Das ABS vertritt im Projektteam (Lead AfS) die Nutzer/-inneninteressen. Die Bauarbeiten haben im Herbst 2020 erfolgreich gestartet.</li> <li>• <i>Teilsanierung des Schulhauses Göttibach:</i> Gemeinsam mit dem AfS und der Schulleitung wurden Ideen entwickelt, wie die fehlenden Gruppenräume erstellt werden könnten und wie sich der Pausenplatz vergrössern liesse. Im Rahmen einer Machbarkeitsstudie (Lead AfS) werden diese Ideen konkretisiert.</li> <li>• <i>Primarschule Seefeld:</i> Im Juni 2020 hat eine weitere Koordinationssitzung (Lead AfS) mit dem Kanton stattgefunden.</li> </ul> |

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mitarbeit beim Projekt Ortsplanungsrevision (OPR)                          | Das ABS hat am Aussprachegeschäft OPR sowie an der Lesung des Baureglements im Gemeinderat mitgearbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Leistungsvereinbarung Tagi                                                 | Genehmigung des bis 31. Juli 2023 befristeten Leistungsvertrages zwischen der Stadt Thun und der TAGI Thun GmbH betreffend Führen eines Tagesschulangebotes im Tagi Thun, gültig ab 1. Januar 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ganztagesesschule                                                          | Mittels Stadtratsbeschluss vom Juli 2020 (Motion 2/2020) wurde der Gemeinderat damit beauftragt, dem Stadtrat zwecks Einführung von Ganztagesesschulen – zusätzlich zum Tagesschulangebot gemäss den kantonalen Vorgaben – eine Änderung des Bildungsreglements (BiR) vorzulegen. Ein Vorgehenskonzept mit Meilensteinen und einem Zeitplan ist in Erarbeitung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Bildungsstrategie                                                          | Eine im Oktober 2020 im Stadtrat eingereichte Motion (M 4/2020) verlangt, dass im Bildungsreglement der Stadt Thun (BiR) eine städtische Bildungsstrategie bereitzustellen und zu verankern sei. Die Arbeiten am Entwurf für die Antwort auf diese Motion dauerten bis Ende des Berichtsjahrs. Die Antwort wird dem Stadtrat per Februar 2021 vorgelegt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Produktgruppe Familie (ehemals Integration sowie Kinder und Jugend)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Transformation in «Fachstelle Familie»                                     | Der Transformationsprozess von Fachstelle Kinder und Jugend sowie Fachstelle Integration hin zur Fachstelle Familie ist positiv verlaufen. Mit dem Stellenantritt der neuen Leitung per 1. Mai 2020 und der Besetzung des Bereichs Integration/Leitung KIO per 1. Juli 2020 konnten wichtige Meilensteine erreicht werden. Neu besteht die Fachstelle aus vier Fachbereichen: Schulsozialarbeit, Offene Kinder und Jugendarbeit, Integration, Betreuungsgutscheine/Frühe Kindheit. Dabei sind Teile der Angebote der Bildungslandschaft (Multipuls, SUKSES, Sprachspielgruppe und Mitten unter uns) sowie die Betreuungsgutscheine in den neuen Bereich überführt worden. |
| Einführung der Betreuungsgutscheine                                        | Im Berichtsjahr wurden umfassende Vorarbeiten für das neue Betreuungsgutschein-System getätigt. Der Systemwechsel von subventionierten Plätzen zur direkten Unterstützung von Familien wurde per 1. Januar 2021 vollzogen. Damit ist eine kantonale Vorgabe umgesetzt worden. Ab Oktober konnten die Eltern auf der Online-Plattform «kiBon» einen Gutschein beantragen. Bis Ende Dezember haben rund 360 Eltern von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht. Der Aufwand für die Bearbeitung der Anträge bewegt sich im Rahmen der im Vorfeld antizipierten und geplanten Ressourcen.                                                                                        |
| Umsetzung der Massnahmen zum Integrationsleitbild                          | In allen Massnahmenfeldern des Integrationsleitbildes wurden die Aktivitäten weitergeführt und moderat ausgebaut. Beispielsweise wurde die Zusammenarbeit mit der nationalen Kontaktstelle des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation (SBFI) intensiviert, um die Anerkennung von ausländischen Diplomen zu begünstigen (Massnahmenfeld «Bildung und Arbeit»). Der Einsatz von Freiwilligen wurde ausgebaut, um die sprachlichen Kompetenzen der Zielgruppe zu stärken (Massnahmenfeld «Zusammenleben und Mitmachen»).                                                                                                                                  |
| Ortsplanungsrevision (OPR)                                                 | Die Mitarbeit für das Aussprachegeschäft OPR bei den Teilprojekten 8 (Quartiersversorgung) und 3 (Partizipation) ist erfolgt. Die ABS-Beiträge für die OPR sind somit grossmehrheitlich abgeschlossen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| UNICEF Label<br>«Kinderfreundliche<br>Gemeinde»     | <p>Die Umsetzung des Aktionsplans zum UNICEF-Label «Kinderfreundliche Gemeinde» schreitet voran.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die vier folgenden Massnahmen konnten bereits abgeschlossen werden: 4 «Partizipieren am neuen Ortsplanungsreglement», 11 «Gestalten von kindergerechten Durchgangswegen», 12 «Neugestalten von öffentlichen Spielplätzen» und 17 «Zwischenevaluieren vom Aktionsplan 2019 – 2022».</li> <li>Elf Massnahmen sind in Bearbeitung: 2 «Bewerben von Jugendvorstoss», 3 «Einführen von offenen Sprechstunden», 5 «Partizipieren bei Spielplätzen und Bewegungsräumen sichern», 6 «Partizipieren bei der Entwicklung Siegenthalergut», 7 «Attraktivieren vom Robinsonspielplatz», 8 «Ausbauen von mehrsprachigen Informationen», 9 «Zusammenführen von Informationen für Familien mit Kindern», 13 «Attraktivieren vom Kinder- und Jugendtreff Lerchenfeld», 14 «Anschaffen und Betreiben eines mobilen Pumptracks», 15 «Erweitern von Freizeitmöglichkeiten», 16 «Evaluieren von städtischer familienexterner Betreuung».</li> </ul> <p>Zwei Massnahmen sind noch in Planung: 1 «Einführen von Kindermitwirkungstagen» (Voraussichtliche Durchführung im 1. Semester 2022), 10 «Erkennen von Kindeswohlgefährdung» (Voraussichtliche Durchführung im Sommer 2021).</p> |
| Begleitung der<br>Spielplatzprojekte                | <p>Seit 2015 wurden alle öffentlichen Spielplätze in Thun neugestaltet. Unter Einbezug der Kinder (insbesondere im Lerchenfeld und in Allmendingen) und der Offenen Kinder und Jugendarbeit wurden die Spielplätze zu attraktiven Bewegungs- und Begegnungspunkten umgestaltet. Im zweiten Halbjahr 2020 sind die letzten Planungsschritte für den Spielplatz Schadau erfolgt. Die Bauarbeiten können voraussichtlich im Mai 2021 abgeschlossen werden. Damit wird der Erneuerungszyklus der öffentlichen Spielplätze in Thun abgeschlossen. Im Rahmen der jeweiligen Quartierentwicklungen wird das Thema Spielmöglichkeiten für Kinder in den Fokus gerückt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Jugendleitbild und<br>aufsuchende Ju-<br>gendarbeit | <p>Der Auftrag, in einem partizipativen Prozess ein Kinder- und Jugendleitbild zu erarbeiten, ist erteilt worden. In diesem Rahmen wird auch die aufsuchende Jugendarbeit geprüft.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Mobiler Pumptrack                                   | <p>Der Mobile Pumptrack stand auf dem Schulgelände der OS Strättligen, bei der Schadau-Gärtnerei und beim Schulhaus Gotthelf. Für die Zeit des Corona-Lockdowns im 2. Quartal wurde der Pumptrack abgebaut und konnte daher nicht – wie geplant – in Allmendingen aufgebaut werden. Der Pumptrack erfreut sich nach wie vor grosser Beliebtheit und wird rege genutzt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Café Bar Mokka                                      | <p>Gemäss Stadtratsentscheid vom 12. November 2020 wird im ABS ab fortan ein Sparbeitrag von 33'500 Franken geleistet. Darüber hinaus erbringt die offene Kinder- und Jugendarbeit ihre Leistungen gemäss des vereinbarten Leistungsvertrages. Sie unterstützt Angebote für Familien, Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene bis 20 Jahre im Rahmen von 40'000.- pro Jahr. Die OKJA hat Einsitz in die Begleitgruppe und kontrolliert auf diesem Weg die Einhaltung der Vorgaben.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| COVID-19-Mass-<br>nahmen                            | <p>Alle Treffpunkte der Offenen Kinder- und Jugendarbeit (OKJA) sowie das Kompetenzzentrum Integration Oberland (KIO) mussten ab Mitte März 2020 geschlossen werden. Die Schulsozialarbeit, die OKJA und das KIO waren für ihre Zielgruppen stets telefonisch, per Mail und via Soziale Medien erreichbar und haben über diese Kanäle Beratungen, Informationen und Aktivitätsvorschläge angeboten. Besonders zu erwähnen ist die Helpline «Corona Ask», welche das KIO kurzfristig aufgebaut hatte und über welche die fremdsprachige Bevölkerung Informationen in Ihrer Erstsprache erhalten konnte. Ab dem 11. Mai wurden alle Angebote – unter Einhaltung der nationalen und kantonalen Vorgaben und der entsprechenden Schutzkonzepte – schrittweise wiedereröffnet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Produktegruppe Sport                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--|--------------------------------------------|-----|---------|--------------------------|-----|--------|---------------------------------------------------|-----|---------|----------------------------------------------------------------|-----|--------|-------------------------------------------------------|-----|---------|---------------------------------------|-----|---------|----------------------------------|-----|--------|
| Sportförderung                                                 | <p>Im freiwilligen Schulsport wurden 68 Kurse in 42 Sportarten angeboten, an denen fast 2'100 Kinder und Jugendliche teilgenommen haben. Nebst den Rabatten, die den Vereinen bei den Mietpreisen für die Sportanlagen zukommen (siehe ABV), werden die sportlichen Aktivitäten in Thun mit folgenden Beiträgen unterstützt:</p> <p>Förderbeiträge an Sportvereine mit Jugendsportabteilungen</p> <table><tr><td>inklusive Nachwuchsleistungssportförderung</td><td>CHF</td><td>150'000</td></tr><tr><td>Beiträge an Sportanlässe</td><td>CHF</td><td>40'000</td></tr><tr><td>Beiträge an grössere nichtstädtische Sportanlagen</td><td>CHF</td><td>172'000</td></tr><tr><td>Unterhaltsbeiträge an nichtstädtische Sportplätze und -anlagen</td><td>CHF</td><td>15'000</td></tr><tr><td>Miete an Kanton und Bund für die Sporthallenbenützung</td><td>CHF</td><td>100'000</td></tr><tr><td>Rückzahlbare Darlehen an Sportvereine</td><td>CHF</td><td>220'000</td></tr><tr><td>Leistungen durch Gratisbaurechte</td><td>CHF</td><td>88'000</td></tr></table> |         |  | inklusive Nachwuchsleistungssportförderung | CHF | 150'000 | Beiträge an Sportanlässe | CHF | 40'000 | Beiträge an grössere nichtstädtische Sportanlagen | CHF | 172'000 | Unterhaltsbeiträge an nichtstädtische Sportplätze und -anlagen | CHF | 15'000 | Miete an Kanton und Bund für die Sporthallenbenützung | CHF | 100'000 | Rückzahlbare Darlehen an Sportvereine | CHF | 220'000 | Leistungen durch Gratisbaurechte | CHF | 88'000 |
| inklusive Nachwuchsleistungssportförderung                     | CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 150'000 |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Beiträge an Sportanlässe                                       | CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 40'000  |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Beiträge an grössere nichtstädtische Sportanlagen              | CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 172'000 |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Unterhaltsbeiträge an nichtstädtische Sportplätze und -anlagen | CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 15'000  |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Miete an Kanton und Bund für die Sporthallenbenützung          | CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 100'000 |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Rückzahlbare Darlehen an Sportvereine                          | CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 220'000 |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Leistungen durch Gratisbaurechte                               | CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 88'000  |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Modernisierung der Bootsplätze                                 | <p>Die Erneuerung der Hafenanlage Lachen wurde aufgrund hängiger Einsprachen beim Baubewilligungsverfahren um ein Jahr verschoben. Verschiedene Rückmeldungen von Bootsplatzmieterinnen und Bootsplatzmietern wurden ins Projekt integriert; so wurden insbesondere die Wünsche zur Beibehaltung der Stegausrichtung berücksichtigt. Mit der Erneuerung konnte schliesslich am 2. November 2020 begonnen werden. Die neue Bootsplatzverordnung und die Hafenordnung für den Lachenkanal wurden zusammen mit dem Rechtsdienst erarbeitet und mit Nutzervertreterinnen und Nutzervertretern an zwei Workshops besprochen. Die Inkraftsetzung erfolgt per 1. Januar 2021.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Mehrzweckhalle und Doppelsporthalle Typ B Waffenplatz          | <p>Die Armee nutzt aufgrund der Corona-Massnahmen die Mehrzweckhalle und die Doppelsporthalle auf dem Waffenplatz selbst. Deshalb stehen die Hallen den Sportvereinen nicht mehr zur Verfügung. Die entsprechenden Mietverträge mit der Stadt Thun wurden von armasuisse Immobilien nicht mehr verlängert resp. gekündigt, was den schon vorher nachgewiesenen Bedarf an zusätzlichen Sporthallen akut erhöht. Dies betrifft insbesondere den UHC Thun, welcher in der Doppelsporthalle auf dem Waffenplatz 22 Trainingseinheiten durchführt. Gemeinsam mit dem Verein wird nach Lösungen gesucht, so bspw. durch die Übernahme von Trainingszeiten anderer Vereine, die Anmietung nichtstädtischer Anlagen (Thun Expo) oder die Errichtung einer Traglufthalle (Lead Afs).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |
| Dreifachsporthalle (inkl. Wettkampfinfrastruktur)              | <p>Was die Planung und Projektierung der neuen städtischen Dreifachsporthalle mit Wettkampfinfrastruktur betrifft, wurden Gespräche geführt: mit der Burggemeinde Thun bezüglich Baurechtszins und mit dem Planungsamt resp. mit kantonalen Ämtern bezüglich planungsrechtlicher Fragen sowie Fahrtenkontingenten und der Anzahl benötigter Parkplätze. Ferner wurde zusammen mit einer externen Firma ein Mobilitätskonzept für den Standort Thun Süd erarbeitet (Lead Afs). Die Bedürfnisse der Vereine sind bekannt und sowohl im KSB 2008 wie auch 2019 ausgewiesen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |  |                                            |     |         |                          |     |        |                                                   |     |         |                                                                |     |        |                                                       |     |         |                                       |     |         |                                  |     |        |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gesamtsanierung des Strandbades           | Die Gesamtsanierung des Strandbades wurde rechtzeitig zum Beginn der Badesaison abgeschlossen; weitere Abschlussarbeiten und Optimierungsmassnahmen erfolgen laufend. Aufgrund der Corona-Massnahmen konnten die Badebetriebe erst ab Juni 2020 schrittweise und mit Auflagen geöffnet werden. Die geplante Feier zum Abschluss der Sanierung und des 100-Jahre-Jubiläums wird verschoben. Die sanierte Anlage gefällt, wie die positiven Rückmeldungen und Medienberichte zeigen. Zur Professionalisierung dienstleistungsorientierter Kundenfreundlichkeit des Personals haben Workshops inkl. Mysteryguest stattgefunden. Ab Oktober 2020 konnte das Strandbadgelände erstmals auch im Winter geöffnet und die Buvette betrieben werden. Dieses neue Angebot wird rege genutzt.     |
| Sportzentrum Heimberg                     | Der ERT wurde mit der Ausarbeitung eines nachvollziehbaren und gerechten Kostenteilers für das Gesamtprojekt beauftragt. Der Kostenteiler liegt in zwei Varianten vor. Der Thuner Anteil von 150'000 Franken an die Projektierungskosten könnte ausbezahlt werden. Aufgrund der coronabedingten Schliessung des Sportzentrums Heimberg hat die Genossenschaft das Projekt regionale Schwimmhalle bis auf Weiteres sistiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Sanierung und Ausbau der Eissportbetriebe | Die Projektdelegation hat das Vorprojekt Eissportzentrum Grabengut genehmigt, wobei diverse Bedürfnisse der Nutzerinnen und Nutzer sowie des Betriebs berücksichtigt wurden. Diverse Anliegen der Nachbarn wurden berücksichtigt und planungsrechtliche Vorgaben eingehalten. Aus betrieblicher Sicht wurde u.a. vertieft auf die folgenden Aspekte eingegangen: Organisation des Eingangsbereichs, Garderoben, Materialräume, Ausstattung der Zuschauerplätze und Tribünen sowie Fahrwege und Zuschauerströme. Ausführungskredit und Volksabstimmung sind in Vorbereitung.                                                                                                                                                                                                            |
| Flowtrails                                | Der erste Flowtrail Thuns, von der Rabenfluh nach Steffisburg, wurde im Frühling 2020 eröffnet, der zweite, von Goldiwil nach Thun, im Herbst 2020. Beide Trails werden viel genutzt und erfreuen sich grosser Beliebtheit, sowohl bei geübten und ungeübten Bikerinnen und Bikern wie auch bei ganzen Familien. Der Verein Bikepark Thunersee hat zusammen mit der STI einen Bus-Shuttle zwischen Grabengut und Goldiwil organisiert. Wegen Unmut im Quartier Untere Wart wurde ein «Runder Tisch» mit externer Moderation initiiert – Hauptkritikpunkt ist die Sicherheit wegen einzelner «wilder» Bikerinnen und Biker. Vom Quartier gewünscht wird eine Schliessung oder eine Verlegung des Schlussteils des Trails, weg von der Unteren Wart. Vertretung Goldiwil ist einbezogen. |
| Schiessanlage Guntelsey                   | In der Schiessanlage Guntelsey wurde die 25m Anlage erneuert und für internationale Anlässe tauglich in Betrieb genommen. Für das Projekt Ausbildungsanlage KAPO (Dynamischer Schiessplatz 100m, Ertüchtigung Zwischendistanzen 100 und 200m) wurden ein Infrastrukturvertrag sowie eine Betriebs- und Nutzungsvereinbarung erarbeitet. Der Kanton Bern hat für das Projekt einen Investitionskredit von 950'000 Franken bewilligt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| COVID-19-Massnahmen                         | Alle Sport- und Freizeitanlagen mussten ab Mitte März 2020 schliessen. Zur schrittweisen Wiedereröffnung ab Mai wurden in Absprache mit dem BASPO, Swiss Olympic und ASSA mehrere Schutzkonzepte erarbeitet und umgesetzt. Die Aufrechterhaltung der Badebetriebe war anspruchsvoll, ist aber in Anbetracht aller Interessen und Überlegungen gelungen. Ab Herbst wurden auch in den Eissportbetrieben spezifische Schutzkonzepte mit teilweise noch strengeren Schutzmassnahmen umgesetzt. Insgesamt mussten die Schutzkonzepte im Berichtsjahr aufgrund der jeweiligen Entscheide von Bundesrat und Regierungsrat 12 Mal (!) angepasst werden. Aufgrund unklarer Vorgaben und der vielen, dadurch entstandenen Unsicherheiten war der Aufwand dafür ausserordentlich hoch. Die Sport- und Freizeitanlagen waren seit Mai – unter den jeweils geltenden Vorgaben – immer offen. Der in Thun verfolgte, sportpolitisch achtsame Umgang mit der Krise wurde von den Nutzerinnen und Nutzern geschätzt und hatte regionale Strahlkraft. |
| Konzept für Sport- und Bewegungsräume (KSB) | Alle acht Massnahmen aus Phase II (Legislaturperiode 2019 bis 2022) sind initiiert und werden bereits bearbeitet (Hallenbad, Bootsplätze, Rasenstrategie, Stadion Lachen und Lachenareal, Aufwertung des Strandabschnittes Strandbad, WLAN und Internet in Sportanlagen, Bike- und Flowtrails, Schiessanlage Guntelsey).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| Geschäft                                     | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Bildung</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Informatik an den Thuner Volksschulen (IVS3) | Per Start des Schuljahres 2021/22 (August 2021) erfolgt im Rahmen der Umsetzung des Konzeptes IVS3 die abschliessende Realisierung der Einheit 3. Dies betrifft die Schuleinheiten Gotthelf/Obermatt/Schoren und Pestalozzi/Göttibach/Seefeld. Die betreffende Ausrüstung und Weiterbildung der Lehrpersonen beginnen im Frühling. Um für terminliche Anpassungen auf Grund der COVID-19-Pandemie möglichst gut gerüstet zu sein, wurden die Vorarbeiten bereits ausgelöst. Die aus der bisherigen Realisierung des Konzeptes IVS3 gewonnenen Erkenntnisse fliessen laufend in die Umsetzung der Teilprojekte ein. Besondere Aufmerksamkeit wird dem Teilprojekt MFP (Multifunktionsprinter) geschenkt, weil in diesem Teilprojekt etliche Anliegen der Schulen erfasst worden sind. |
| Einführung des Lehrplans 21 (LP21)           | Bis Ende 2022 wird die Einführung des LP21 im Kanton Bern abgeschlossen sein. Die Fachweiterbildungen für die Lehrpersonen erfolgen in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Bern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Kantonaler/kommunaler Controllingprozess     | Im Jahr 2021 nimmt das Koordinationsbüro gemeinsam mit der Schulkommision (aus der Optik der Stadt Thun) und das Regionale Schulinspektorat (aus der Optik des Kantons) eine Gesamteinschätzung aller Thuner Schulen vor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Sport und Volksschule                        | Die internen und externen Schulsportanlässe der Volksschulen Thun werden priorisiert und bei Bedarf koordiniert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Zukünftige Entwicklung der Oberstufe         | Umsetzung des Auftrags des Stadtrats (Motion 3/2020) vom November 2020 an den Gemeinderat betreffend Streichung von Artikel 8 im städtischen Bildungsreglement (BiR). Im Frühling 2021 soll eine breite Vernehmlassung zur Gesetzesrevision durchgeführt werden. Der Stadtrat wird voraussichtlich nach den Sommerferien 2021 zur Teilrevision des BiR befinden können.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Projekte betr.<br/>Schulraumplanung</p>           | <p><i>Ersatzbeschaffung von Schulmobiliar:</i> Die Mitarbeit beim Projekt für die Primar- und Oberstufenschulen wird durch das ABS gewährleistet (Lead AfS).</p> <p><i>Schönau II – Sanierung und Ersatzneubau für TS-Pavillon:</i> Für den Raumbedarf der Tagesschule ist mit dem AfS eine temporäre Lösung zu prüfen und umzusetzen.</p> <p><i>Standort Pilotprojekt Ganztageschule:</i> Die Grundlagen für den Raumbedarf einer Ganztageschule sollen erarbeitet werden. Zugleich soll ein Variantenvergleich der Standorte vorgenommen werden.</p> <p><i>Langfristprognosemodell:</i> Zur Entwicklung der mutmasslichen Anzahl Schülerinnen und Schüler sowie der Klassen ist als ergänzendes Arbeitsinstrument für die Schulraumplanung ein Langfristprognosemodell bereitzustellen. Der betreffende Projektabschluss erfolgt bis Ende 2021 (externer Auftrag).</p> <p>Bei folgenden Bauprojekten ist die aktive Mitarbeit vorgesehen (Lead AfS):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesamtsanierung und Erweiterung Oberstufenschule Strättligen</li> <li>• Teilsanierung und Erweiterung Schulhaus Lerchenfeld</li> <li>• Erweiterung Schulhaus Neufeld</li> <li>• Neubau Doppelkindergarten Äussere Ringstrasse</li> <li>• Tagesschulstandort Turnhalle Dürrenast</li> <li>• Teilsanierung Schulhaus Göttibach</li> </ul> <p>Primarschulen Seefeld/Hohmad</p> |
| <p>Kooperation mit<br/>Tagesheim (Tagi)<br/>Thun</p> | <p>Ab Anfang 2021 sollen im Tagi Thun für Kinder im Kindergarten- und Schulalter, welche in den städtischen Tagesschulen nicht angemessen betreut werden können, Tagesschulplätze bereitgestellt werden. Die Zuteilung der Kinder zu diesen Plätzen wird durch die Stadt vorgenommen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>KiBon für Tages-<br/>schulen</p>                  | <p>Ab dem Schuljahr 2021/22 erfolgt die Anmeldung der Kinder für den Besuch der Tagesschule über die Online-Plattform KiBon. Die Unterlagen dazu werden den Eltern Ende März 2021 zugestellt. ABS-interne Synergien mit den Betreuungsgutscheinen werden genutzt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Ganztageschule</p>                                | <p>Das Vorgehenskonzept zur Umsetzung von Motion 2/2020 betreffend Änderung des städtischen Bildungsreglements (BiR) zwecks Einführung von Ganztageschulen (zusätzlich zum Tagesschulangebot gemäss den kantonalen Vorgaben) in Thun muss geklärt werden. Anschliessend sollen die Massnahmen umgesetzt werden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Bildungsstrategie</p>                             | <p>Die Massnahmen gemäss Stadtratsbeschluss vom Februar 2021 zur Motion 4/2020 betreffend Verankerung einer Bildungsstrategie im städtischen Bildungsreglement (BiR) werden umgesetzt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| <b>Produktegruppe Familie (ehemals «Integration» sowie «Kinder und Jugendliche»)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kinder- und Jugendleitbild                                                           | Mittels eines partizipativen Prozesses erstellt das ABS ein Kinder- und Jugendleitbild, wobei Politik, Verwaltung, Zivilgesellschaft, Kinder und Jugendliche eingebunden werden. 2021 wird ein Projektteam gegründet und eine Situations- sowie eine Bedürfnisanalyse durchgeführt. Falls es die Corona-Situation erlaubt, ist im Herbst 2021 ein öffentlicher Workshop geplant – andernfalls werden alternative Umsetzungen / Umsetzungsmöglichkeiten geprüft, wie die Bevölkerung in den Prozess eingebunden werden könnte.                                                                                                                                                    |
| Quartierzentrum Lerchenfeld                                                          | In Kooperation mit dem Quartier wird ein Betriebs- und Nutzungskonzept für das Quartierzentrum Lerchenfeld erarbeitet. In Zusammenarbeit mit dem Verein Jugend- und Quartierzentrum Lerchenfeld, dem Leist und mit Vertreterinnen und Vertretern der Stadt Thun werden vorerst die Rahmenbedingungen festgelegt. Die Bewohnerinnen und Bewohner des Quartiers werden in einem zweiten Schritt mit eingebunden (voraussichtlich Q4 2021).                                                                                                                                                                                                                                         |
| Aktionsplan UNICEF «Kinderfreundliche Gemeinde»                                      | Die interdisziplinäre Arbeit an der Umsetzung des Aktionsplans 2019-2020 wird weiter vorangetrieben. Ein besonderer Fokus liegt auf dem Bereich «Partizipation». Insbesondere die Massnahmen zur politischen Bildung (Massnahme 1, Kindermitwirkungstag und Massnahme 2, Bewerben vom Jugendvorstoss) werden besonders stark gewichtet. Ebenso wird die Teilnahme und Teilhabe von Kindern und Jugendlichen in ihren Quartieren und bei Bauprojekten sichergestellt (z.B. Massnahmen 6, 7, 15). Auf strategischer Ebene werden die weiteren Schritte für die Rezertifizierung aufgegleist und vorhandene Synergien mit der Entwicklung des Kinder- und Jugendleitbildes genutzt. |
| Pilotversuch Ferieninsel im Tagi                                                     | Auf Pilotbasis wird im Frühjahr 2021 im Tagi Thun eine Ferieninsel durchgeführt. Ziel ist eine Diversifizierung des Angebots, um den verschiedenen Bedürfnissen der Kinder gerecht zu werden. Das Angebot im Tagi ist insbesondere für kleinere Kinder sowie für Kinder mit mehr Betreuungsbedarf angedacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Freiwilligenarbeit KIO                                                               | Das KIO baut die Freiwilligenstrukturen aus und setzt bei der Förderung der sprachlichen und sozialen Integration der ausländischen Bevölkerung gezielt Freiwillige ein. Dazu wird einerseits der Pool an Freiwilligen vergrössert und andererseits die Unterstützung, die Rekrutierung und die Begleitung der Freiwilligen professionalisiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Integrationskommission                                                               | Die vakanten Plätze in der Integrationskommission werden nach Möglichkeit neu besetzt. Gleichzeitig wird der Austausch mit den Kommissionsmitgliedern intensiviert und eine jährliche thematische Fokussierung der Kommissionsarbeit geprüft.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Schreibwerkstatt                                                                     | Das bereits bestehende Angebot der Schreibwerkstatt im KIO wird fortgeführt und ausgebaut. Zudem wird eine mögliche Zusammenarbeit mit der Fachstelle Arbeitsintegration geprüft und – falls die Prüfung positiv ausfällt – im Rahmen eines einjährigen Pilotprojekts im 1. Semester 2021 aufgegleist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Frühe Kindheit / Betreuungsgutscheine                                                | Im Sommer 2021 müssen alle Eltern, welche Betreuungsgutscheine beziehen, diese erneut beantragen. Besonderer Fokus wird auf die Begleitung der Eltern bei der Antragstellung gelegt, insbesondere um die digitale Anmeldung noch stärker zu fördern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Frühe Kindheit                                                                       | Die Zusammenarbeit mit den Kitas und der Tagesfamilienorganisation wird formalisiert und ausgebaut. Ebenfalls wird die Zusammenarbeit mit den Spielgruppen intensiviert, insbesondere im Bereich der frühen Sprachförderung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| <b>Produktegruppe Sport</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IRONMAN Switzerland Thun                      | Die erste Durchführung, ursprünglich auf den 12. Juli 2020 geplant, musste wegen Corona um ein Jahr verschoben werden und ist nun im Sommer 2021 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Modernisierung der Bootsplätze                | Die Bauarbeiten für die neue Hafenanlage Lachen verlaufen planmässig und werden auf den Beginn der Bootssaison fertig (Lead TBA). Alle Bootsplätze werden neu zugeteilt und neue Mietverträge abgeschlossen. Die per 1. Januar 2021 in Kraft getretene, neue Bootsplatzverordnung und die Hafenordnung Hafen Lachen werden kommuniziert und umgesetzt. Die offizielle Einweihung findet 2022 statt, zusammen mit der Feier zum 100-Jahre-Jubiläum des Strandbads Thun.                                                                                                                           |
| Dreifachsporthalle mit Wettkampfinfrastruktur | Ein Stadtratsbeschluss zur Genehmigung des Planungskredites für eine Dreifachsporthalle mit Wettkampfinfrastruktur in Thun Süd ist in Vorbereitung (Lead AfS).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Sportzentrum Heimberg                         | Der Entscheid betreffend Abbruch oder Wiederaufnahme des Projekts wird durch die Genossenschaft Sportzentrum Heimberg getroffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Sanierung und Ausbau der Eissportbetriebe     | Die Ausführungsplanung und die Vorbereitung für die Volksabstimmung über den Ausführungskredit sind in Vorbereitung (Lead AfS).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Flowtrail Goldiwheel (Goldiwil-Thun)          | Nicht zuletzt wegen der grossen Nachfrage regt sich bei der Anwohnerschaft in der Unteren Wart und in Goldiwil Widerstand gegen den Betrieb des Flowtrails Goldiwheel. Erste Massnahmen wurden ergriffen, Gespräche zur Umsetzung weiterer Massnahmen geführt (Runder Tisch Flowtrail Goldiwheel). Weitere kurz-, mittel- und langfristige Massnahmen werden geprüft und umgesetzt.                                                                                                                                                                                                              |
| Schiessanlage Guntelsey                       | Die Erneuerung des Standrestaurants hat im Herbst 2020 angefangen und bis zum Beginn der Schiesssaison 2021 soll mit dem zukünftigen Betreiber eine Nutzungsvereinbarung abgeschlossen werden. Die Realisierung des Projekts Ausbildungsanlage KAPO ist für Winter 2021/22 vorgesehen (Lead KAPO). Weitere Projekte sind: Überdruckbeschuss/Bildbeschuss RUAG, Vorkugelfang 300m, Blechabdeckung des Scheibenstandes sowie Boden- und Zielhangsanierung. Zudem werden mit armasuisse Gespräche geführt über künftige Strukturen sowie über neue vertragliche Grundlagen der Guntelsey insgesamt. |
| Konzept für Sport- und Bewegungsräume (KSB)   | Vom Konzept für Sport- und Bewegungsräume (KSB 2019) wurden alle acht Massnahmen aus Phase II (Legislaturperiode 2019 bis 2022) initiiert und werden nun bearbeitet (Dreifachsporthalle, Konzept Bootsplätze, Rasenstrategie, Stadion Lachen und Lachenareal, Aufwertung des Strandabschnittes Strandbad, WLAN und Internet in Sportanlagen, Bike- und Flowtrails, Schiessanlage Guntelsey). Das Hallenbadprojekt ist aktuell sistiert.                                                                                                                                                          |

### 3.0 Ausserhalb Produktgruppen (Direktionssekretariat BiSK)

#### Finanzbuchhaltung

|                            | Budget 2020    |        | Rechnung 2020  |        | Rechnung 2019  |        |
|----------------------------|----------------|--------|----------------|--------|----------------|--------|
|                            | Aufwand        | Ertrag | Aufwand        | Ertrag | Aufwand        | Ertrag |
| Direktionssekretariat BiSK | 110'900        |        | 112'737        | 8'855  | 107'289        |        |
| <b>Nettoaufwand</b>        | <b>110'900</b> |        | <b>103'882</b> |        | <b>107'289</b> |        |

#### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 7'018 Franken unterschritten. Es sind keine Abweichungen zwischen Budget und Rechnung zu verzeichnen, welche höher als 50'000 Franken ausfallen.

### 3.1 Bildung

#### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020       |           | Rechnung 2020     |           | Rechnung 2019     |           |
|-----------------------|-------------------|-----------|-------------------|-----------|-------------------|-----------|
|                       | Aufwand           | Ertrag    | Aufwand           | Ertrag    | Aufwand           | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe | 23'380'200        | 2'841'100 | 23'231'583        | 3'308'834 | 22'884'730        | 3'285'526 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>20'539'100</b> |           | <b>19'922'749</b> |           | <b>19'599'204</b> |           |

#### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 616'351 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                         | Begründung                                                                                                                                                                                                                                | Abweichung |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Volksschule: Allgemeiner Aufwand</b>       |                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| Gemeindeanteil Lastenausgleich Lehrergehälter | Der Minderaufwand von 1,7 % gegenüber dem Budget 2020 erklärt sich durch den tieferen Gemeindeanteil an den Lastenausgleich Lehrergehälter. Die Budgetierung des Anteils der Stadt basiert auf dem Kalkulationstool NFV des Kantons Bern. | +236'000   |
| Schulkostenbeiträge an Nachbargemeinden       | Der Mehraufwand ergibt hauptsächlich infolge höherer Schulkostenbeiträge an die Gymnasien. Mehr Schülerinnen und Schüler besuchten das Gymnasium als prognostiziert (Prognose: 70, effektiv 76).                                          | -178'000   |
| Rückerstattung Schulgelder Sek.               | Der Mehrertrag begründet sich v.a. dadurch, dass mehr Kinder auswärtiger Gemeinden den Unterricht in den Thuner Sekundarstufe besucht haben als erwartet.                                                                                 | +134'000   |

|                                              |                                                                                                                                                                                                                            |          |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Gesundheitsdienst</b>                     |                                                                                                                                                                                                                            |          |
|                                              | Keine Abweichungen unter 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                   |          |
| <b>Tagesschulangebote</b>                    |                                                                                                                                                                                                                            |          |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals | Mehraufwand aufgrund der höheren Nachfrage nach Tagesschulbetreuung (mehr Betreuungsstunden als prognostiziert).                                                                                                           | -215'000 |
| Lebensmittel                                 | Aufgrund COVID-19-Massnahmen fielen weniger Mahlzeiten an (siehe auch Elternbeiträge Mittagessen).                                                                                                                         | +121'000 |
| Elternbeiträge Mittagessen                   | Aufgrund COVID-19-Massnahmen fielen weniger Mahlzeiten an (siehe auch Lebensmittel).                                                                                                                                       | -104'000 |
| Elternbeiträge Betreuung                     | Mehrerträge, da mehr Betreuungsstunden anfielen als prognostiziert (vgl. Begründung unter Löhne).                                                                                                                          | +173'000 |
| Kantonsbeitrag aus Lastenausgleich           | Mehr Betreuungsstunden als prognostiziert (vgl. Begründung unter Löhne) sowie durchschnittlich höheres massgebendes Einkommen pro Familie.                                                                                 | +141'000 |
| <b>Primar- und Oberstufenschulen</b>         |                                                                                                                                                                                                                            |          |
| Unterrichtsmaterial                          | Oberstufe Länggasse (62'000 Franken): Anschaffung von Lehrmitteln und Literatur.<br>Oberstufe Progymatte (62'000 Franken): Finanzierung von ECDL-Tests für Lehrpersonen und Schulkinder sowie Anschaffung von Lehrmitteln. | -124'000 |
| Dienstleistungen anderer Abteilungen         | Primarschule Schönau, Hohmad: Anschaffung von Unterrichtsmitteln und verrechnete Kopierkosten der Informatikdienste.                                                                                                       | -54'000  |
| Anschaffungen Geräte und Ausrüstungen        | Oberstufe Strättligen: Anschaffung von Geräten und Mobiliar.                                                                                                                                                               | -71'000  |
| Schulveranstaltungen                         | Für Schulveranstaltungen resultiert infolge der Corona-Massnahmen gesamthaft ein Minderaufwand von 240'000 Franken.                                                                                                        | +240'000 |

#### **Zielgruppen / Kundinnen und Kunden**

- Kindergarten- und Schulkinder
- Eltern, Lehrkräfte der Kindergarten-, Primar- und Sekundarstufe I, Behörden, Amtsstellen
- übrige Verwaltungsabteilungen und Dritte
- Schulärztinnen und Schulärzte, Schulzahnärztinnen und Schulzahnärzte, Fachpersonen
- Ausländerinnen und Ausländer, Fremdsprachige
- Andere Gemeinden (z.B. Klasse für besondere Förderung, Kunst- und Sportklasse)

## Generelle Umschreibung

- Die Volksschule umfasst die Kindergartenklassen, die Klassen der Primarstufe (1. - 6. Schuljahr), die Klassen der Sekundarstufe I (7. - 9. Schuljahr) sowie die Tagesschulen
- Vollzug von Bildungsreglement (BiR) und Bildungsverordnung (BiV)
- Zentral verwaltet werden Budgetprozess, Führungsprozess Thuner Volksschule, Anmeldeverfahren Kindergarten, Gesundheitswesen (Schulärztlicher Dienst, Schulzahnärztlicher Dienst, Gesundheitsförderung), Tagesschulen, Dienstjubiläen, Schulkostenvereinbarung Region Thun
- Sicherstellung von genügend Schulraum (Bestellung durch ABS, Bereitstellung durch AfS)
- Dienstleistungen für Volksschule: Darunter fallen z.B. Sekretariatsleistungen (für Schulkommission, Koordinationsbüro, Schulleitungskonferenz, Kommission IBEM), Schuladministrations-Tool, Gesamtprojektleitung Schulinformatik-Infrastruktur, Kunst- und Sportklassen,-Spezialunterricht (IBEM, Begabtenförderung)
- Tagesschulangebote: Evaluation und Weiterentwicklung gemäss kantonalem Auftrag
- Die Definition dieser Produktgruppe deckt die gemeinsamen gesetzlichen Vorgaben ab. Bei jeder einzelnen besteht die Möglichkeit, zusätzliche Schwerpunkte zu setzen, wobei im Einzelfall die Folgekosten auszuweisen sind.
- Der Rahmen für die Budgetvorgaben liegt in der Kompetenz des Gemeinderates und ist durch bestehende Normen und Berechnungsgrundlagen (GRB Nr. 59 vom 26. Januar 1996) vorgegeben.

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                    | Vorgaben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sollgrössen                                                                        | Ist-Beurteilung                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vollzug der Organisation und Personalentwicklung im Schulwesen auf der Grundlage von BiR und BiV | Einhalten der wesentlichen Vorgaben gemäss BiR durch die zuständigen Organe: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leitsätze der städtischen Schulpolitik (Art.3)</li> <li>• Schulorgane (Art. 15)</li> <li>• Leistungsvereinbarungen (Art. 16)</li> <li>• Leitbilder (Art. 22)</li> <li>Elternpartizipation (Art. 24)</li> </ul> | Jährliche Berichterstattung der mit dem Vollzug beauftragten Organe                | Umsetzung erfolgt durch die zuständigen Organe.                                                     |
| Die Gemeinde unterstützt die Schulentwicklung bei den einzelnen Schulen                          | Nutzung der Handlungsspielräume durch Lehrkräfte und Schulbehörden                                                                                                                                                                                                                                                                   | Jährliche Rückmeldung zuhänden ABS                                                 | Erfüllt. Unterstützung und Rückmeldung erfolgen im Rahmen des Führungsprozesses Thuner Volksschule. |
| Erfüllen der gesetzlichen Vorgaben                                                               | Beschwerden, Reklamationen                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Der Vollzug soll sicherstellen, dass allfällige Beschwerden nicht erfolgreich sind | Erfüllt.                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Volksschule bietet ein Bildungsumfeld an, das die Grundlage für die Bewältigung des späteren Lebens vermittelt mit dem Ziel, im zwischenmenschlichen Bereich und in der Arbeitswelt bestehen zu können | Zufriedenheit der Kinder, Eltern und Lehrkräfte                         | Allfälliger Handlungsbedarf wird im Rahmen des kantonalen/kommunalen Controllingprozesses abgeleitet     | Der Handlungsbedarf wurde als Zielsetzung in der Leistungsvereinbarung 2019 bis 2022 pro Schule verankert.                                                                                               |
| Schulplanung, Grundlagen für Schulbauten: Termin- und sachgerechtes Umsetzen der Zielsetzungen                                                                                                             | Aktualität der Planungsgrundlagen und Hilfsmittel                       | Anpassungen erfolgen zeitgerecht und werden mit internen und externen Verwaltungsabteilungen koordiniert | Grösstenteils erreicht. Zusammenarbeit mit den Stakeholdern ist gut. Langfristprognosemodell zur Entwicklung der Anzahl Schülerinnen und Schüler sowie Klassen soll per Ende 2021 bereitgestellt werden. |
| Die Gemeinde bietet ein Tagesschulangebot gemäss den kantonalen Vorgaben an                                                                                                                                | Zufriedenheit der Kinder, Eltern, Schulleitungen und Betreuungspersonen | Jährliche Evaluation                                                                                     | Erfüllt. Evaluation alle drei Jahre, nächstes Mal im Schuljahr 2021/22 (Frühling 2022).                                                                                                                  |

#### Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                     | Indikatoren                                                                                                                                                                                                                               | Standards                                                                            | Ist-Beurteilung                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innen- / Produktbezogen</b>                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                      |                                                                                                               |
| Vollzug von BiR und BiV durch die Schulorgane                                                                                    | Jährliche Prioritätenordnung für die Bereiche: <ul style="list-style-type: none"> <li>•Schulprogrammatik</li> <li>•Schulentwicklung</li> <li>•Personalentwicklung</li> <li>•Qualitätsentwicklung</li> <li>•Elternpartizipation</li> </ul> | Funktionendiagramm gemäss Anhang BiV:<br>Jährliche Beurteilung des Umsetzungsstandes | In Bearbeitung. Beurteilung des Umsetzungsstandes obliegt den jeweils kompetenten Schulorganen.               |
| Die Volksschule bietet ein optimales Umfeld, damit jedes Kind seinen Fähigkeiten entsprechend geschult und gefördert werden kann | Übertritt in die nächst höhere Stufe                                                                                                                                                                                                      | Möglichst keine Revisionen der getroffenen Schullaufbahntscheide                     | Erfüllt. Schullaufbahntscheide erfolgen gemäss Funktionendiagramm gemäss Anhang BiV durch die Schulleitungen. |

|                                                             |                                                                |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Volksschule fördert die Integration von Fremdsprachigen | Sprachkenntnisse in Deutsch                                    | Fremdsprachige können dem Unterricht folgen      | Erfüllt. Angebote auf Kindergarten-, Primar- und Sek. I-Stufe sind sichergestellt (DaZ, RIK+).                                                                                                                                                                                                     |
| Die Eltern werden in das Schulgeschehen einbezogen          | Konzept der Schulen gemäss Verordnung über Elternpartizipation | Umsetzung der Verordnung zur Elternpartizipation | Umsetzung der Konzepte der Schulen seit Schuljahr 2011/2012.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Die Schulanlagen sind stufengerecht                         | Zufriedenheit und Wohlbefinden der Benutzerinnen und Benutzer  | Keine berechtigten Reklamationen                 | Grösstenteils erfüllt. In den Tagesschulen Gotthelf und Schönaue ist die räumliche Situation aufgrund der grossen Nachfrage herausfordernd. Zur Entlastung der Situation der grossen Klassen im flächenmässig eher kleinen Doppelkindergarten Lerchenfeld wurden verschiedene Massnahmen getätigt. |
| Fachgerechte Planung sicherstellen                          | Fachlich einwandfreie und termingerechte Planung               | Keine unnötigen Verzögerungen                    | Erfüllt. Das ABS erarbeitet die Planungsgrundlagen gemäss Soll-Prozess zur Schulraumplanung proaktiv.                                                                                                                                                                                              |
|                                                             |                                                                | Mindestens jährliche Überprüfung                 | Erfüllt. Die Überprüfung erfolgte im Rahmen der Umsetzung der Prioritätenliste der Schulbauprojekte.                                                                                                                                                                                               |

| Betriebswirtschaftlich                                                       |                                                                                                                                                            |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Optimaler Einsatz der vorhandenen Ressourcen                                 | Controlling über Erfüllung der Leistungsvereinbarung pro Schule                                                                                            | Jährliches Führungsgespräch zwischen Schulkommission, Schulleitung, kant. SchulinspektorIn und ABS           | Erfüllt. Umsetzung erfolgt gemäss Führungsprozess Thuner Volksschule.                                                                                                                                          |
|                                                                              | Vergleich mit kantonalen Kennzahlen (z.B. Kosten pro Schüler/-in auf Kindergarten-, Primar- und Oberstufe; Klassengrösse je Schulstufe; Spezialunterricht) | Abweichungen von kant. Durchschnittswerten werden begründet                                                  | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                       |
| Finanziell schwächer Gestellte haben Anrecht auf Unterstützung (blaue Karte) | Tarif für die Bezugsberechtigung der "Blauen Karte" (SSG 430.10.07)                                                                                        | Umsetzung der Verordnung: Erziehungsrechte werden via Schulen über das Angebot informiert                    | Erfüllt. Die Eltern werden via Klassenlehrperson über das Angebot der Blauen Karte informiert. Die Gesuche werden gemäss Verordnung über die Gewährung von Beiträgen an Aktivitäten der Volksschule bewilligt. |
| Das Tagesschulangebot entspricht den kantonalen Vorgaben                     | Abrechnung der Betreuungsstunden via kantonalen Lastenausgleich                                                                                            | 100 % der erbrachten Betreuungsstunden werden durch Elternbeiträge und kantonalen Lastenausgleich abgegolten | Erfüllt. Das Tagesschulangebot entspricht den kantonalen und städtischen Vorgaben.                                                                                                                             |

## 3.4 Sport

### Finanzbuchhaltung

|                         | Budget 2020    |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019  |           |
|-------------------------|----------------|-----------|------------------|-----------|----------------|-----------|
|                         | Aufwand        | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand        | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe   | 4'194'200      | 3'509'400 | 4'306'974        | 2'995'418 | 4'126'149      | 3'447'351 |
| <b>Nettoaufwand</b>     | <b>684'800</b> |           | <b>1'311'556</b> |           | <b>678'798</b> |           |
| Sport                   | 1'814'500      | 1'658'500 | 1'663'952        | 1'384'119 | 1'747'907      | 1'642'809 |
| Badebetriebe            | 1'187'600      | 1'032'600 | 1'551'235        | 1'014'689 | 1'184'303      | 1'016'084 |
| Eisportbetriebe Thun    | 821'100        | 575'800   | 826'469          | 421'966   | 865'870        | 558'868   |
| Schiessanlage Guntelsey | 371'000        | 242'500   | 265'318          | 174'643   | 328'069        | 229'589   |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 626'756 Franken überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                            | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Abweichung |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Sport</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
| Leiterentschädigung                              | Aufgrund der COVID-19-Pandemie wurden Kurse im freiwilligen Schulsport unterbrochen oder abgesagt. Dementsprechend tiefer fallen die Entschädigungen für Leiterinnen und Leiter aus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | +75'000    |
| Miete Sporthallen                                | Die Armee nutzt die Sporthallen auf dem Waffenplatz seit Frühling 2020 selbst. Die armasuisse Immobilien hat den Mietvertrag gekündigt, weshalb die Restmiete nicht bezahlt werden musste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | +83'000    |
| Verrechnete Dienstleistungen anderer Abteilungen | Tiefbauamt Unterhalt ausserschulische Sportanlagen. Um den Sportplatz Allmendingen weiterhin nutzbar und bespielbar zu halten, musste das stirnseitige Ballfangnetz bis auf die Höhe von 2.5 Meter durch ein Diagonalgeflecht ersetzt werden. Im gleichen Arbeitsgang wurden stirnseitig Randplatten verlegt, um die Unterhaltsarbeiten zukünftig leichter abzuwickeln. Diese Sanierungsarbeiten waren nicht budgetiert. Die Überschreitung hier kommt auf rund 70'000 Franken zu stehen. Der Unterhalt für die im Herbst 2019 in Betrieb genommenen Rasenspielfelder Thun Süd wurde bei der Budgetierung im Frühjahr 2019 nicht berücksichtigt. Die Überschreitung hier ergibt rund 30'000 Franken. | -102'000   |
| Vermietung von Turn- und Sportanlagen            | Aufgrund der COVID-19-Pandemie viel weniger Einzelbelegungen. Keine Rechnungsstellung für Dauerbelegungen während Lockdown und Teilöffnung im Frühling (13.03. – 06.06.2020).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -190'000   |

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                       |          |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Badebetriebe</b>                          |                                                                                                                                                                                                                                                       |          |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals | Der Mehraufwand ergibt sich durch die Inbetriebnahme der neuen Anlage. Aufgrund der COVID-19-Pandemie musste mehr gereinigt und desinfiziert werden. Zudem mussten COVID-19 bedingte Ausfälle kompensiert werden.                                     | -55'000  |
| Löhne Aushilfspersonal                       | Aufgrund der COVID-19-Pandemie musste mehr gereinigt und desinfiziert sowie die Schutzmassnahmen durchgesetzt und überwacht werden. Zudem mussten COVID-19 bedingte Ausfälle kompensiert werden.                                                      | -104'000 |
| Betriebs- und Verbrauchsmaterial             | Der Mehraufwand ergibt sich durch die Inbetriebnahme der neuen Anlage. Die neue Wasseraufbereitungsanlage verbraucht mehr Ressourcen (Wasser, Chemikalien etc.).                                                                                      | -95'000  |
| Unterhalts- und Betriebskosten               | Der Mehraufwand ergibt sich durch die Inbetriebnahme der neuen Anlage (Abschlussarbeiten, Anpassungen, Testläufe etc.)                                                                                                                                | -76'000  |
| <b>Eissportbetriebe</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                       |          |
| Ertragskonti                                 | Die Schliessung aufgrund COVID-19-Massnahmen, verminderte Sommernutzung, abgesagte Anlässe und Ausfall der Proben für die Seespiele führen zu Mindereinnahmen (v.a. Eintrittsgebühren 48'000 Franken und Einnahmen Eisfeldvermietung 80'000 Franken). | -154'000 |
| <b>Schiessanlage Guntelsey</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                       |          |
| Bundesbeitrag                                | Betriebseinschränkungen aufgrund der COVID-19-Pandemie führen zu Minderaufwand, dadurch reduziert sich auch der Bundesbeitrag.                                                                                                                        | -55'000  |

#### **Zielgruppen / Kundinnen und Kunden**

- Bürgerinnen und Bürger
- Schulpflichtige / Jugendliche
- Lehrerschaft
- Touristen / Gäste (Bade- und Eissportbetriebe)
- Besucherinnen und Besucher / Veranstalter
- Sportlerinnen und Sportler / Sport- und andere Vereine

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                      | Vorgaben                                                                                                                | Sollgrössen                                                                 | Ist-Beurteilung                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sportförderung</b>                                                                                                                              |                                                                                                                         |                                                                             |                                                                                                                      |
| Die Thuner Bevölkerung treibt Sport als sinnvolle Freizeitbeschäftigung mit dem Ziel der Gesundheitsförderung und der Pflege der sozialen Kontakte | Anzahl unterstützter Vereine mit Jugendabteilungen (Beiträge, Nulltarif bei städtischen Anlagen von Montag bis Freitag) | Ca. 40 Vereine (2019: 53 Vereine)                                           | Erfüllt. 52 Vereine werden unterstützt.                                                                              |
| Der Jugendsport hat hohe Priorität                                                                                                                 | Anzahl unterstützter Veranstaltungen und Organisationen                                                                 | Ca. 20 Anlässe (abhängig von den eingegangenen Gesuchen) (2019: 22 Anlässe) | Nicht erfüllt, weil viele Anlässe wegen Corona abgesagt wurden. 9 Sportanlässe wurden mit 6'720 Franken unterstützt. |
| <b>Badebetriebe</b>                                                                                                                                |                                                                                                                         |                                                                             |                                                                                                                      |
| Die zwei stadteigenen Schwimmbäder dienen zur Erholung, Freizeitgestaltung und leisten einen Beitrag zur Volksgesundheit                           | Betrieb von zwei saisonalen Freizeitanlagen                                                                             | Öffnungszeit: Mai bis September                                             | Erfüllt. Corona-bedingt teilweise beschränkte Nutzung.                                                               |
|                                                                                                                                                    | Flexibler Einsatz des Personals je nach Witterungsbedingungen                                                           | Personalaufwand: Abweichung zum Budgetwert                                  | Erfüllt. Aufgrund Umsetzung Corona-Massnahmen wurde Personal stärker beansprucht und Wert überschritten.             |
| Sicherheit und Wasserqualität haben einen hohen Stellenwert                                                                                        | Einwandfreie Wasserqualität gemäss den kantonalen Vorschriften                                                          | Keine Beanstandungen                                                        | Erfüllt.                                                                                                             |
| <b>Eissportbetriebe</b>                                                                                                                            |                                                                                                                         |                                                                             |                                                                                                                      |
| Kunsteisbahn und Curlinghalle                                                                                                                      | Betrieb von zwei saisonalen Freizeitanlagen                                                                             | Öffnungszeit: Oktober bis März                                              | Erfüllt. Corona-bedingt teilweise beschränkte Nutzung.                                                               |
| Sicherheit und Eisqualität haben einen hohen Stellenwert                                                                                           | Die Personensicherheit ist jederzeit gewährleistet                                                                      | Zielgerichtete Massnahmen werden eingeleitet                                | Die im BfU Bericht erwähnten Massnahmen wurden umgesetzt.                                                            |
|                                                                                                                                                    | Einwandfreie Eisqualität gemäss Bedürfnissen der Nutzervereine                                                          | Keine Beanstandungen                                                        | Einwandfreie Eisqualität ist gewährleistet; zum Saisonbeginn waren technische Optimierungen nötig.                   |

| <b>Freizeiteinrichtungen</b>                                                                     |                                                                                               |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Stadt Thun verfügt über bedarfsgerechte, wirtschaftlich und umweltgerecht betriebene Anlagen | Nutzung von verschiedenen Freizeit-, Schul-, Turn- und Sportanlagen (Stand 2019; vgl. Anhang) | Die Öffnungszeiten sind sichergestellt (während der Schulferien werden die Öffnungszeiten der schulgebundenen Anlagen individuell festgelegt) | Die Öffnungszeiten sind bedarfsgerecht sichergestellt und in einigen Anlagen auch auf die Ferien und Feiertage ausgeweitet. Corona-bedingt teilweise beschränkte Nutzung. |
| Vollzug Konzept für Sport- und Bewegungsräume (KSB) mit 20 Massnahmen                            | Aktualisierungshäufigkeit                                                                     | Alle 5 Jahre (Jährliche Berichterstattung über Vollzugsstand einzelner Massnahmen)                                                            | KSB 2019 per 1. Januar 2019 in Kraft gesetzt (Aktualisierung und Ergänzung mit neuem Massnahmenkatalog).                                                                  |

#### **Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)**

| <b>Umschreibung</b>                                                                        | <b>Indikatoren</b>                                                                                              | <b>Standards</b>                                                               | <b>Ist-Beurteilung</b>                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen - Sportförderung</b>                                                 |                                                                                                                 |                                                                                |                                                                                                  |
| Freiwilliger Schulsport: Die Kursteilnehmer/-innen sind mit den erteilten Kursen zufrieden | Mind. stabile Teilnehmerzahlen (Durchschnitt der letzten 5 Jahre)                                               | Jährlich mind. 1'800 Teilnehmer/-innen (2019: 2'428)                           | Erfüllt. 2020: 2'082 Teilnehmer/-innen.                                                          |
| <b>Kund/-innenbezogen - Badebetriebe</b>                                                   |                                                                                                                 |                                                                                |                                                                                                  |
| Mindestens konstante Besucherzahl pro Saison                                               | Anzahl Eintritte (5-Jahresdurchschnitt; inkl. 10er-Abonnements; Saisonabonnements mit Faktor 40 berücksichtigt) | Mindestens 300'000 (witterungsabhängig) (2019: 490'606)                        | Erfüllt. 2020: 403'405 Eintritte.                                                                |
| <b>KundInnenbezogen - Eissportbetriebe</b>                                                 |                                                                                                                 |                                                                                |                                                                                                  |
| Mindestens konstante Besucherzahl pro Saison                                               | Anzahl Eintritte                                                                                                | Ca. 35'000 (2019: 68'934)                                                      | Erfüllt. 2020: 70'762 Eintritte.                                                                 |
| <b>Produktbezogen – Sportförderung</b>                                                     |                                                                                                                 |                                                                                |                                                                                                  |
| Freiwilliger Schulsport: Breitgefächertes Kursangebot                                      | Angebotsmix                                                                                                     | Mind. 25 Sportfächer pro Semester                                              | Erfüllt. 31 Sportfächer im Sommersemester und 31 im Wintersemester.                              |
| <b>Produktbezogen – Badebetriebe</b>                                                       |                                                                                                                 |                                                                                |                                                                                                  |
| Saubere, kundenfreundliche und überwachte Freizeiteinrichtungen                            | Kundenzufriedenheit                                                                                             | Durchschnittlicher Wert von $\geq 3$ wird nicht unterschritten (Skala 1 bis 5) | Erfüllt. Kasse 4.41; Badmeister/-innen 4.42; Anlagen 4.45; Restaurant 4.19; Gesamteindruck 4.50. |

| <b>Betriebswirtschaftlich - Sportförderung</b>                                                                                                       |                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wirtschaftliche Nutzung der Schul-, Turn- und Sportanlagen                                                                                           | Hoher Auslastungsgrad der Turnhallen außerhalb der Schulzeit | Montag bis Freitag (Nutzungszeiten: ca. 17.30 bis 22.00 Uhr): Sommersemester: 90 % Wintersemester: 100 % Sa/So je nach Anlässen/Nachfrage | Erfüllt. Auslastung zwischen 90 und 100 %.                                                                  |
| <b>Betriebswirtschaftlich - Badebetriebe</b>                                                                                                         |                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                             |
| Kostenbeteiligung der Badegäste: Für die Benützung der Schwimmbäder ist eine Gebühr zu erheben (Abonnemente und Einzeleintritte)                     | Kostendeckungsgrad (ohne baulicher Unterhalt)                | Totalkosten: mind. 75 % ohne Raumkosten, bzw. 40 % mit Raumkosten (witterungsabhängig)                                                    | Nicht erfüllt.<br>Ohne Raumkosten KDG 2020: 62 % (2019: 72 %)<br>Mit Raumkosten KDG 2020: 47 % (2019: 53 %) |
| <b>Betriebswirtschaftlich - Eissportbetriebe</b>                                                                                                     |                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                             |
| Kostenbeteiligung der Nutzer/-innen: Für die Benützung der Eissportbetriebe sind Gebühren zu erheben (Abonnemente, Einzeleintritte und Vereinbarung) | Kostendeckungsgrad (ohne Raumkosten)                         | 63 %                                                                                                                                      | KDG 2020: 47 %, d.h. nicht erfüllt (2019: nicht erfüllt mit 59 %).                                          |
| <b>Betriebswirtschaftlich - Freizeiteinrichtungen</b>                                                                                                |                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                             |
| Möglichst wirtschaftlicher Betrieb                                                                                                                   | Kostendeckungsgrad Bootsanlagen                              | Mind. 200 %                                                                                                                               | Erfüllt.<br>KDG 2020 233 % (2019: 241 %).                                                                   |

## Anhang: Teilnehmerzahlen Freiwilliger Schulsport

|                     | Sommer-semester |            | Winter-semester |            | Frühlings-ferien |            | Sommer-ferien |            | Herbst-ferien |           | Total       |             |
|---------------------|-----------------|------------|-----------------|------------|------------------|------------|---------------|------------|---------------|-----------|-------------|-------------|
|                     | 2019            | 2020       | 2019            | 2020       | 2019             | 2020       | 2019          | 2020       | 2019          | 2020      | 2019        | 2020        |
| Aikido              |                 |            | 5               |            |                  |            |               |            |               |           | 5           |             |
| Badminton           |                 | 5          |                 | 13         |                  |            |               |            |               |           |             | 18          |
| Baseball            |                 |            |                 | 6          | 6                |            |               |            |               |           | 6           | 6           |
| Basketball          | 31              | 25         | 37              | 33         |                  |            |               |            |               |           | 68          | 58          |
| Beach-Volleyball    |                 |            |                 |            |                  |            | 12            | 9          |               |           | 12          | 9           |
| Boxen Light         | 18              | 24         | 28              | 17         |                  |            |               |            |               |           | 46          | 41          |
| Breakdance          | 17              | 11         | 16              | 21         |                  |            |               |            |               |           | 33          | 32          |
| Curling             |                 |            |                 | 7          |                  |            |               |            |               |           |             | 7           |
| Einradfahren        |                 |            |                 | 11         |                  |            |               |            |               |           |             | 11          |
| Eishockey           |                 |            | 15              | 10         |                  |            |               |            | 20            | 14        | 35          | 24          |
| Eislauf             |                 |            | 33              | 41         |                  |            |               |            | 39            | 27        | 72          | 68          |
| Fechten             | 8               | 10         | 11              | 12         |                  |            |               |            |               |           | 19          | 22          |
| Geräteturnen        | 105             | 96         | 109             | 111        |                  |            |               |            |               |           | 214         | 207         |
| Hip Hop/Streetdance | 45              | 37         | 41              | 38         |                  |            |               |            |               |           | 86          | 75          |
| Inline Skating      | 20              | 19         | 15              | 11         |                  |            |               |            |               |           | 35          | 30          |
| Judo                | 14              | 11         | 20              | 13         |                  |            |               |            |               |           | 34          | 24          |
| Karate              | 49              | 37         | 53              | 32         |                  |            |               |            |               |           | 102         | 69          |
| Kickboxen Light     | 9               | 10         |                 |            |                  |            |               |            |               |           | 9           | 10          |
| Kids Fit            | 22              | 18         | 16              | 24         |                  |            |               |            |               |           | 38          | 42          |
| Kung Fu             | 9               | 11         | 16              | 11         |                  |            |               |            |               |           | 25          | 22          |
| Langlauf            |                 |            | 21              |            |                  |            |               |            |               |           | 21          |             |
| Laufsport           |                 | 6          | 6               |            |                  |            |               |            |               |           | 6           | 6           |
| Leichtathletik      | 37              | 24         | 32              | 32         | 31               | 33         |               |            |               |           | 100         | 89          |
| Mini-Handball       | 66              | 70         | 49              | 43         |                  |            |               |            |               |           | 115         | 113         |
| Mini-Volleyball     | 36              | 22         | 52              | 24         |                  |            |               |            |               |           | 88          | 46          |
| Paartanz            |                 | 7          |                 |            |                  |            |               |            |               |           |             | 7           |
| Rock'n'Roll         |                 |            | 7               |            |                  |            |               |            |               |           | 7           |             |
| Rollhockey          | 8               | 6          | 12              | 8          | 8                |            |               |            |               |           | 28          | 14          |
| Schwimmen           |                 |            |                 |            | 78               | 64         | 549           | 380        |               |           | 627         | 444         |
| Schwingen           |                 |            | 7               | 7          |                  |            |               |            |               |           | 7           | 7           |
| Skateboard          | 9               | 9          |                 |            | 14               | 18         |               |            | 7             | 8         | 30          | 35          |
| Skifahren alpin     |                 |            | 108             | 96         |                  |            |               |            |               |           | 108         | 96          |
| Snowboard           |                 |            | 22              | 21         |                  |            |               |            |               |           | 22          | 21          |
| Spiel + Sport       | 33              | 23         | 38              | 14         |                  |            |               |            |               |           | 71          | 37          |
| SUP                 | 31              | 45         |                 |            |                  |            |               |            |               |           | 31          | 45          |
| Tanz + Bewegung     | 22              | 12         | 19              | 13         |                  |            |               |            |               |           | 41          | 25          |
| Tennis              | 67              | 73         |                 |            |                  |            |               |            |               |           | 67          | 73          |
| Tischtennis         | 11              | 29         | 19              | 33         |                  |            |               |            |               |           | 30          | 62          |
| Unihockey           | 36              | 32         | 38              | 27         |                  |            |               |            |               |           | 74          | 59          |
| Wasserball          | 19              | 25         | 16              | 15         |                  |            |               |            |               |           | 35          | 40          |
| Yoga                | 7               | 12         | 8               | 11         |                  |            |               |            |               |           | 15          | 23          |
| Zumba Kids          | 34              | 32         | 32              | 33         |                  |            |               |            |               |           | 66          | 65          |
| <b>Total</b>        | <b>763</b>      | <b>741</b> | <b>901</b>      | <b>788</b> | <b>137</b>       | <b>115</b> | <b>561</b>    | <b>389</b> | <b>66</b>     | <b>49</b> | <b>2428</b> | <b>2082</b> |

**Bewirtschaftete bzw. genutzte Anlagen, Gebäude und Freizeiteinrichtungen**  
(in Klammern: Anzahl Turnhallen)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Oberstufenschulen</b><br/> Buchholz (1)<br/> Länggasse (1)<br/> Progymatte (Dreifachturnhalle + 1)<br/> Strättligen (2)</p> <p><b>Primarschulen</b><br/> Allmendingen (1 Mehrzweckhalle)<br/> Goldiwil (1 Mehrzweckhalle)<br/> Gotthelf (Dreifachturnhalle)<br/> Göttibach (-)<br/> Hohmad (-)<br/> Lerchenfeld (1)<br/> Neufeld (2)<br/> Obermatt (1)<br/> Pestalozzi (1)<br/> Schönau I und II (3)<br/> Schoren (-)<br/> Dürrenast (1)</p> <p><b>Spezielle Sport- und Freizeitanlagen</b><br/> Turn- und Sportanlage Progymatte (3-fach + 1)<br/> Sporthalle Lachen (3-fach + Spezialräume)<br/> Sporthalle Gotthelf (3-fach)<br/> Kantonale Turnhalle an der Marienstrasse (3-fach)<br/> Sporthallen Gymnasium Seefeld (alte + neue Halle)<br/> Eigerturnhalle (1)<br/> MUR-Halle<br/> Bärensaal<br/> Stadion Lachen<br/> Schiessanlage Guntelsey<br/> Strandbad Lachen<br/> Flussbad Schwäbis<br/> Kunsteisbahn Grabengut<br/> Curlinghalle Grabengut<br/> Vita-Parcours Schorenwald<br/> Lauf-Träff Schorenwald<br/> Vita-Parcours Lerchenfeld<br/> Knabenschützenhaus/Täntsch (Kadetten)<br/> Playfit-Anlage Spielplatz Thunerhof<br/> Pumptrack Spielplatz Lerchenfeld<br/> Flowtrail Rabenfluh – Steffisburg<br/> Flowtrail Goldiwil – Thun</p> | <p><b>Bootsanlagen</b><br/> Lachengraben<br/> Lachenkanal<br/> Pfaffenbühlbucht<br/> TYC-Damm<br/> Sonnmattweg<br/> Libellenweg<br/> Hechtweg<br/> Campingplatz</p> <p><b>Bootstrockenplätze</b><br/> Strandbad<br/> Sporthalle Lachen</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 3.5 Stab Amt für Bildung und Sport (ABS)

#### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020    |        | Rechnung 2020  |        | Rechnung 2019  |        |
|-----------------------|----------------|--------|----------------|--------|----------------|--------|
|                       | Aufwand        | Ertrag | Aufwand        | Ertrag | Aufwand        | Ertrag |
| Gesamte Produktgruppe | 525'600        |        | 570'339        | 55'097 | 498'467        | 4'272  |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>525'600</b> |        | <b>515'242</b> |        | <b>494'195</b> |        |

#### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 10'358 Franken überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                              | Begründung                                                                                                                                                                                               | Abweichung |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Stab ABS</b>                    |                                                                                                                                                                                                          |            |
| Verrechnetes Defizit Produktgruppe | Bezüge aus der Spezialfinanzierung Bonus/Malus führen zu einem Mehrertrag, mit welchem v.a. Leistungen Dritter für den baulichen Unterhalt sowie Mobiliar für den 4. Stock Thunerhof kompensiert wurden. | +55'000    |

#### Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement). Der Produktgruppe ABS: Zentrale Dienste werden für Bezüge aus der Spezialfinanzierung 55'097 Franken gutgeschrieben.

#### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Bevölkerung der Stadt Thun
- Schulen, Behörden, Arbeitsstellen extern und intern
- Andere Gemeinden und Dritte

#### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                      | Vorgaben                                  | Sollgrössen                                                                                              | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Administration, Rechnungswesen und Personelles inkl. Lernende: Termin- und sachgerechtes Umsetzen von übergeordneten und städtischen Zielsetzungen | Aktualität der Grundlagen und Hilfsmittel | Anpassungen erfolgen zeitgerecht und werden mit internen und externen Verwaltungsabteilungen koordiniert | Die Arbeiten als Nutzerververtretung im Rahmen der Verwaltungsraumplanung, der digitale Schalter, das Kommunikationskonzept sowie Arbeiten im Zusammenhang mit der Transformation zur FS Familie wurden sach- und fristgerecht erstellt. |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                         | Indikatoren                                                 | Standards                                       | Ist-Beurteilung                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen</b>                                                           |                                                             |                                                 |                                         |
| Dienstleistungen gegenüber Schulen sowie ABS-intern sind qualitativ gut und termingerecht ausgeführt | Einhaltung der Bearbeitungsfristen                          | Keine Fristüberschreitung ohne zwingende Gründe | Die Termine konnten eingehalten werden. |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                        |                                                             |                                                 |                                         |
| Optimaler Einsatz der finanziellen Mittel                                                            | Kosten pro Einheit (z.B. Raum, Schulstufe, Klasse, Schüler) | Benchmarking mit Anderen                        | Der Benchmark wurde erstellt.           |

## 3.6 Familie

### Finanzbuchhaltung

|                                   | Budget 2020      |         | Rechnung 2020    |         | Rechnung 2019    |         |
|-----------------------------------|------------------|---------|------------------|---------|------------------|---------|
|                                   | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  |
| Gesamte Produktgruppe             | 3'308'300        | 684'000 | 2'936'631        | 639'480 | 3'082'258        | 754'852 |
| <b>Nettoaufwand</b>               | <b>2'624'300</b> |         | <b>2'297'151</b> |         | <b>2'327'406</b> |         |
| Familie Allgemein                 | 1'147'000        | 335'000 | 1'037'740        | 276'359 | 982'266          | 340'337 |
| Frühe Kindheit                    | 142'600          | 21'200  | 93'270           | 30'690  | 94'385           | 74'943  |
| Familienexterne Betreuung         | 40'000           |         | 70'066           |         |                  |         |
| Ferieninsel                       | 35'000           | 18'400  | 31'664           | 15'705  | 39'795           | 25'815  |
| Offene Kinder- und Jugendarbeit   | 947'500          | 1'000   | 705'076          | 4'573   | 1'039'427        | 7'256   |
| Schulsozialarbeit                 | 637'000          | 53'400  | 647'760          | 59'216  | 613'859          | 56'377  |
| Kompetenzzentrum Integration, KIO | 359'200          | 255'000 | 351'054          | 252'936 | 312'527          | 250'125 |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 327'148 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                    |  | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Abweichung |
|------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Familie Allgemein</b>                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                          |  | Bei der Kadettenkommission fällt ein Minderaufwand von 59'000 Franken und ein Minderertrag von 67'000 Franken an. Ansonsten sind keine Abweichungen über 50'000 Franken zu verzeichnen.                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Frühe Kindheit</b>                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                          |  | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Familienexterne Betreuung</b>         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                          |  | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Ferieninsel</b>                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                          |  | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Offene Kinder- und Jugendarbeit</b>   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| Beiträge an Jugendaktivitäten            |  | Der Minderaufwand begründet sich v.a. durch die Verschiebung des Beitrags Café Bar Mokka zur PG 38 Kulturelles (180'000 Franken). Gemäss Stadtratsentscheid vom 12. November 2020 wird im ABS ab fortan ein Sparbeitrag von 33'500 Franken geleistet. Darüber hinaus erbringt die offene Kinder- und Jugendarbeit ihre Leistungen gemäss des vereinbarten Leistungsvertrages (40'000 Franken pro Jahr). | +190'000   |
| <b>Schulsozialarbeit</b>                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                          |  | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Kompetenzzentrum Integration, KIO</b> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                          |  | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Thun
- Neuzuziehende der Verwaltungskreise im Berner Oberland
- Schulen und Behörden
- Soziale Institutionen
- Berufsberatungsstellen
- Gemeinden im Berner Oberland
- Andere Gemeinden und Kantone

## Übergeordnete Zielsetzung

| Zielsetzungen                                                                                                                                                         | Vorgaben                                         | Sollgrössen                                                            | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produkt Integration</b>                                                                                                                                            |                                                  |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Das Zusammenleben der verschiedenen Kulturen aller Art (Menschen mit Beeinträchtigung, Frauen, Männer, Ethnien usw.) wird gefördert                                   | Zufriedenheit der betroffenen Personen           | Keine berechtigten Reklamationen                                       | Erfüllt. Corona-bedingt mussten die Angebote und Projekte zeitweise pausieren. Es konnten neue niederschwellige Angebote (z.B. Nähtreff) aufgebaut werden. Das breite Beratungsangebot wurde rege genutzt. Auswertung zeigt Kundenzufriedenheit. |
| <b>Produkt Ausbildungsbeiträge</b>                                                                                                                                    |                                                  |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Das Stipendienwesen ermöglicht allen Thuner Jugendlichen eine ihnen gerecht werdende Ausbildung unabhängig von den finanziellen Verhältnissen                         | Kundenzufriedenheit bei anerkannten Ausbildungen | Keine Ausbildungsabbrüche aus zwingenden finanziellen Gründen          | Erfüllt. Alle Schulabgänger/-innen wurden mit einem Versand auf die Möglichkeit des Stipendienfonds hingewiesen.                                                                                                                                 |
| <b>Produkt Kinder- und Jugendangebote</b>                                                                                                                             |                                                  |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Die Stadt Thun unterstützt und fördert Freizeitangebote und -organisationen, die sich speziell an Kinder und Jugendliche richten (1. Priorität)                       | Freizeitverhalten der Kinder und Jugendlichen    | Die Angebote werden von den Kindern und Jugendlichen genutzt           | Erfüllt. Die Freizeitangebote wurden ausser während dem Lockdown im Rahmen des Möglichen aufrechterhalten. Neue Formen der (digitalen) Präsenz wurden getestet.                                                                                  |
| Die Stadt Thun bietet mit einer offenen und präventiv tätigen Kinder- und Jugendarbeit Hilfe zur Selbsthilfe zu einer sinnvollen Freizeitgestaltung an (2. Priorität) | Einhaltung der Prioritätenordnung                | Periodische Abstimmung mit den personellen und finanziellen Ressourcen | Erfüllt. Die verschiedenen Tätigkeiten sind offen und präventiv resp. Resilienz orientiert.                                                                                                                                                      |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                                    | Indikatoren                                                                      | Standards                                                                       | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen - Ausbildungsbeiträge</b>                                                                                                                 |                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                                                                                    |
| Individuelle Unterstützung der Stipendiaten                                                                                                                     | Reklamationen von Auszubildenden, Eltern und/oder Mitgliedern des Stiftungsrates | Keine (Anwendung einheitlicher Beurteilungskriterien und Berechnungsgrundlagen) | Es sind keine Reklamationen eingegangen und die einheitlichen Beurteilungskriterien und Berechnungsgrundlagen wurden eingehalten.                                  |
| Einheitliche Beurteilungskriterien und Berechnungsgrundlagen                                                                                                    | Angebot ist bekannt und wird genutzt                                             | Persönliche Beratung ist gewährleistet                                          | Erfüllt. Das Angebot ist bekannt und die einheitlichen Beurteilungskriterien und Berechnungsgrundlagen wurden eingehalten.                                         |
| Abstimmung der Prioritäten mit den personellen und finanziellen Ressourcen                                                                                      | Einhaltung des Globalkredites                                                    | Abweichungen werden im Zwischenbericht thematisiert                             | Erfüllt. Der Globalkredit wurde eingehalten.                                                                                                                       |
| <b>Kund/-innenbezogen – Städtische Jugendarbeit</b>                                                                                                             |                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                                                                                    |
| Die städtische Jugendarbeit schafft Bedingungen, die die Förderung von Kreativität, Sozialverhalten und Eigeninitiative der Kinder und Jugendlichen ermöglichen | Rückmeldungen von Kindern und Jugendlichen, Eltern, Behörden usw.                | Zu 95 % positiv                                                                 | Die Angebote werden rege genutzt und positiv bewertet. Initiativen von Jugendlichen werden aufgenommen und begleitend umgesetzt. Die Präsenzzeiten sind zu prüfen. |
| <b>Produktbezogen – Städtische Jugendarbeit</b>                                                                                                                 |                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                                                                                    |
| Vielfältiges, sinnvolles Angebot zur Freizeitgestaltung für Kinder und Jugendliche                                                                              | Jugendtreffs: Einhalten der Leistungs- und Zielvereinbarungen                    | Ausnahmen sind begründet und ihr Anteil beträgt max. 5 %                        | Die Trefftätigkeit war auf Grund von Corona eingeschränkt, wurde aber mit digitalen Massnahmen kompensiert.                                                        |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                                                                                   |                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                                                                                    |
| Abstimmung der Prioritäten mit den personellen und finanziellen Ressourcen                                                                                      | Einhaltung des Globalkredites                                                    | Abweichungen werden im Zwischenbericht thematisiert                             | Erfüllt. Der Globalkredit wird eingehalten.                                                                                                                        |

# Kulturabteilung

## 3.8 Kulturelles

### Politikrelevante Entwicklungen

#### (A) Produkt Kulturförderung

##### Kontinuierliche Förderung

|                                   |     |            |
|-----------------------------------|-----|------------|
| Total Beiträge gemäss Budget 2020 | CHF | 504'500    |
| Total ausbezahlte Beiträge        | CHF | 501'480 *) |

\*) Der Minderaufwand (3'020 Franken) ergibt sich beim Beitrag an das Theater Alte Oele.

**Flexible Förderung** wird mit projektbezogener Unterstützung erreicht. Im Berichtsjahr sind total 104 Gesuche behandelt worden. Die Spartenkommissionen haben 84 Gesuche unterstützt, 19 Gesuche wurden abgelehnt, 1 Gesuch zurückgezogen. Von den 84 bewilligten Anträgen sind 9 aus dem Bereich Kinder- und Jugendkultur.

#### Spezialfinanzierung für Kulturelle Zwecke:

(SSG 423.17)

| Anfangsbestand | Endbestand       | Zuwendungen / Zins | Entnahme |
|----------------|------------------|--------------------|----------|
| CHF 987'406.91 | CHF 1'069'004.46 | CHF 81'597.55      | Keine    |

Die Bestandeszunahme basiert auf den bewilligten und ausbezahlten Förderbeiträgen in den Jahren 2015 bis 2020. Die Gesuche um Förderbeiträge müssen mindestens vier Monate vor Projektstart eingereicht werden. Im Berichtsjahr wurde die Frist aufgrund der Corona-Pandemie und der damit erschwerten Projektplanung auf einen Monat reduziert. Die Förderbeiträge werden erst nach Vorlage der Abrechnungen ausbezahlt. Von der Gesuchseingabe bis zur Auszahlung kann es mehrere Jahre dauern. Jedoch ist die Auszahlung maximal 1 Jahr nach der Veranstaltung resp. dem Projektende geltend zu machen.

Der Betrag der gesprochenen, jedoch noch nicht ausbezahlten Beiträge beläuft sich auf 388'856.55 Franken (Stichdatum per 31. Dezember 2020).

**Punktuelle Förderung** erfolgt über Preisverleihungen und Atelierstipendien. Im Berichtsjahr hat die Kulturkommission der Stadt Thun den Grossen Kulturpreis, einen Kunstpreis und einen Kulturstreuer vergeben. Die Künstlerin Maria Tackmann weilte für ein Atelierstipendium in Kairo (August 2020 bis Januar 2021). Die Jury Kulturförderpreis vergab einen Förderpreis im Bereich Film.

#### Gemeindeverband Thuner Amtsanzeiger

Auch dieses Jahr sprach der Gemeindeverband Thuner Amtsanzeiger ergänzend zum Kulturförderpreis finanzielle Mittel. Total wurden 175'000 Franken überwiesen. Es bewährt sich, dieses Geld über einen Fonds zu verwalten. Die Federführung liegt bei der Kulturabteilung. Über die Verwendung wird im Anhang berichtet.

#### Kulturförderpreise 2020 (finanziert durch Gemeindeverband Thuner Amtsanzeiger)

|                   |             |            |
|-------------------|-------------|------------|
| Kulturförderpreis | David Oesch | CHF 10'000 |
|-------------------|-------------|------------|

**Heinrich und Martha Streuli-Fonds:**  
(SSG 423.15)

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zuwendungen / Zins *) | Auszahlungen |
|----------------|----------------|-----------------------|--------------|
| CHF 613'324.80 | CHF 583'630.80 | 10'306.00             | 40'000       |

\*) Beitrag Gemeindeverband Thuner Amtsanzeiger (10'000 Franken)

**Kulturpreise 2020** (finanziert durch den Heinrich und Martha Streuli-Fonds)

|                     |                            |     |        |
|---------------------|----------------------------|-----|--------|
| Grosser Kulturpreis | Sabine Portenier           | CHF | 15'000 |
| Grosser Kulturpreis | Jessica Rieben             | CHF | 10'000 |
| Kulturstreuer       | Ursula Krummen Schönholzer | CHF | 5'000  |

**Kunst im öffentlichen Raum (KiÖR)**

Das temporäre KiÖR-Projekt «Insel in der Stadt» von Heinrich Gartentor wurde vom 12. Juni bis 3. September auf dem Viehmarktplatz präsentiert. Die Installation diente zudem als Bühne für sechs von der Kulturabteilung organisierten kulturelle Veranstaltungen (Kurauftritte 7. Juli bis 11. August) und bot den Kulturschaffenden im Corona-Jahr damit eine Auftrittsmöglichkeit.

Die Brunnenfigur («Wasserträgerin», Bälliz 59) wurde im Dezember restauriert.

**Kultur- und Kongresszentrum (KKThun)**

Am 1. Januar 2020 trat der neue Betriebs- und Nutzungsvertrag für die Jahre 2020 bis 2024 für den Betrieb des KKThun in Kraft. Neue Betreiberin ist SV (Schweiz) AG. Sie löste die bisherige Betreiberin, die KKThun AG, ab. Wegen der Corona-Pandemie mussten ab Frühjahr 2020 zahlreiche Veranstaltungen im KKThun abgesagt oder verschoben werden. Die neue Betreiberin reagierte lösungsorientiert und rasch mit dem Erstellen, der Umsetzung und der Anpassung des Schutzkonzepts. Im September fand die alljährliche Konferenz mit den lokalen/regionalen Nutzerinnen und Nutzern des KKThun statt (Thuner Stadtorchester, Kunstgesellschaft, Kultursoufflé, Kadetten etc.)

**Öffentlichkeitsarbeit**

- Die Kulturabteilung veröffentlicht monatlich einen Kulturkalender. Dieser wird an 22 F4-Plakatstellen im Thuner Gemeindegebiet ausgehängt. Ferner wird ein Kalender im Format A3 produziert. Das Jahresabo für den Kulturkalender für private Haushalte kostet wie bisher 20 Franken.
- Der Online-Veranstaltungskalender unter [www.thun.ch/veranstaltungen](http://www.thun.ch/veranstaltungen) wird rege benutzt. Anlässe können selbständig und ohne persönliche Registrierung erfasst werden.
- Der «Kulturzeiger der Stadt Thun» gelangte zusammen mit dem Thun-Magazin in die Haushalte der Region Thun. Die Zeitung berichtet über das kulturelle Schaffen in Thun und der Region und bietet Hintergrundinformationen zu verschiedenen Kulturthemen.
- Die Kulturabteilung bewirtschaftet eine eigene Facebookseite. Mit dem Bereitstellen von Informationen und Neuigkeiten weist die Kulturabteilung auf kulturelle Veranstaltungen, Ausschreibungen und auf ihr Dienstleistungsangebot hin und bietet damit eine niederschwellige Kommunikationsplattform für die Bevölkerung an.

**Veranstaltungen**

Bei folgenden Veranstaltungen war die Kulturabteilung stark involviert:

- Jährlicher «Erfahrungsaustausch Kultur- und Kunstvermittlung an Thuner Schulen» für die Kulturverantwortlichen und kulturinteressierten Lehrerinnen und Lehrer.

Folgende Veranstaltungen konnten aufgrund der geltenden Massnahmen gegen die Corona-Pandemie nicht stattfinden:

- Das 15. Thuner Kulturforum im KKThun. Das Forum versammelt jedes Jahr Kulturakteurinnen und Kulturakteure der Stadt, die sich am beliebten Anlass spartenübergreifend treffen, austauschen und vernetzen. Es wird in der Regel von rund 60 eingeladenen Personen besucht.
- Die Thuner Kulturpreisverleihung im KKThun. Die Veranstaltung wird in der Regel von ca. 400 Personen besucht.

#### **Personelles**

- Eintritt Natalia Sikora
- Austritt Noah Leuenberger

#### **(B) Produkt Museen**

##### **Ausstellungen / Veranstaltungen Kunstmuseum Thun / Besucherzahlen**

Im Berichtsjahr wurden folgende Angebote realisiert:

Ausstellungen: 3 Hauptausstellungen, 1 Ausstellung im Projektraum «enter».

Veranstaltungen: 2 Vernissagen, 2 Kindervernissagen, Freunde Sammeln im Dialog, Teilnahme an Literaare mit Bettina Gisin, Buchvernissage und Künstlergespräch mit Christine Streuli.

Führungen: 1 Medienführung, 2 Einführungen für Lehrpersonen, 5 öffentliche Führungen, 5 private Führungen.

Kunstvermittlung: 1 öffentlicher Workshop, 6 Vermittlungsangebote offene Kunstküche, 1 Mitmischen, 3 Schulklassenbesuche mit Kunstvermittlung, 16 Schulklassenbesuche ohne Kunstvermittlung.

10 öffentliche Veranstaltungen wurden aufgrund von COVID-19 abgesagt.

Besucherzahlen: Insgesamt besuchten 7'347 Personen im Berichtsjahr die Ausstellungen des Kunstmuseums Thun (Wert Vorjahr: 12'744). 767 Personen besuchten einzig den Museumsshop (Wert Vorjahr: 1'408). Zudem wurden 3 Kataloge zu den Ausstellungen erstellt.

##### **Thun-Panorama**

Veranstaltungen: Sämtliche geplanten Veranstaltungen mussten aufgrund von COVID-19 abgesagt werden.

Führungen: 3 öffentliche Führungen, 49 private Führungen.

Besucherzahlen: Insgesamt besuchten 5'713 Personen die Ausstellungen des Thun-Panoramas (Wert Vorjahr inkl. Schloss Schadau Eröffnungsfest, Food- und Foxtrail-Besuchende und BZ Schatzsuchende: 16'109). 1'224 Personen besuchten als Foodtrail-Teilnehmende das Thun-Panorama. 657 Personen besuchten einzig den Shop und das Bistro.

##### **Hans Gerber-Fonds**

(SSG 423.18)

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zuwendungen / Zins | Auszahlungen |
|----------------|----------------|--------------------|--------------|
| CHF 152'593.05 | CHF 152'669.35 | 76.30              | keine        |

## Spengler-Fonds

(SSG 423.21)

| Anfangsbestand | Endbestand    | Zuwendungen / Zins | Auszahlungen                                        |
|----------------|---------------|--------------------|-----------------------------------------------------|
| CHF 178'009.35 | CHF 47'354.75 | CHF 61.40          | CHF 130'716 (Ankauf «Fer», 1963 von Peter Stämpfli) |

## Ankäufe/Schenkungen

Der Kunstbesitz wurde durch verschiedene Ankäufe und Schenkungen erweitert (siehe Anhang).

## Spezialfinanzierung Kunstgegenstände

(SSG 423.16)

| Anfangsbestand | Endbestand    | Einlage       | Entnahme |
|----------------|---------------|---------------|----------|
| CHF 49'644.75  | CHF 79'644.75 | CHF 30'000.00 | keine    |

## Personelles

- Austritt Sara Smidt, Noura Abla
- Eintritt Barbara Weber, Anna-Lisa Schneeberger, Alisa Klay, Katrin Sperry (Mutterschaftsvertretung)

## (C) Produkt Regionalbibliothek

| Ausleihe und Kunden                            | 2020    | 2019    |
|------------------------------------------------|---------|---------|
| Ausleihen*)                                    | 267'729 | 383'930 |
| Aktive Benutzende**                            | 6'001   | 6'329   |
| Neuanmeldungen                                 | 948     | 1'235   |
| Anzahl Einwohnerinnen und Einwohner            | 44'101  | 44'271  |
| Bestandesumsatz                                | 3.80 x  | 7.38 x  |
| Benutzer in % Einwohnerinnen und Einwohner     | 13,60   | 14,29   |
| Medienangebot pro Einwohnerinnen und Einwohner | 1,59    | 1,47    |
| Erwerb und Bestand                             | 2020    | 2019    |
| Bestand (Exemplare) per 31.12.***              | 70'430  | 65'325  |
| Neuerworbene Medien                            | 4'961   | 8'203   |
| Makulierte Medien                              | 9'234   | 10'462  |
| Medienkredit (in CHF)                          | 163'800 | 163'800 |

### Legende:

\*) Inkl. Downloads dibibe.ch

\*\*) Davon 635 (Vorjahr 514), die nur die digitale Bibliothek nutzen

\*\*\*) Ohne digitale Medien

Folgende Veranstaltungen fanden während der Öffnungszeiten statt:

6 Buchstartveranstaltungen, 3 «Chum cho lose!», 1 «Spielen im Doppelpack» (gemeinsames Projekt mit der Ludothek), 6 «Treffpunkt Digitale Bibliothek», 3 Sprachcafé Französisch, 1 Lesezirkel, 2 «Zur Sache», 6 Klassenführungen (Gesamtbesucherzahl: 362, total 28 Veranstaltungen).

Kurzfristig neu angeboten wurden: Lieferservice für Medien in Zusammenarbeit mit Velolieferdienst «Collectors»; vereinfachte Rückgabemöglichkeiten für Medien; Aufstockung digitaler Medien; Gratis-Zugang zu digitalen Medien für alle Abonnemente während Lockdown; «Digitale Sprechstunde» telefonisch.

Ihre Aufgabe als Regionalbibliothek hat die Stadtbibliothek Thun unter anderem damit wahrgenommen:

- Das jährliche Treffen mit den Gemeindebibliotheken fand nicht statt. Austausch fand punktuelle telefonisch und per Mail statt.

#### Personelles

- Eintritt: Katharina Aeschbacher (Vertretung Mutterschaftsurlaub 6 Monate)
- Austritt: Katharina Aeschbacher

#### Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement). Der Produktgruppe Kultur werden für Bezüge aus der Spezialfinanzierung 360 Franken gutgeschrieben.

#### Eingeleitete Massnahmen

**Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen**

| Geschäft                                                                                     | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kulturförderung</b>                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ausschreibung eines weiteren Förderschwerpunktes im Rahmen der Legislaturziele 2019 bis 2022 | Der Förderschwerpunkt Spartenübergreifende Projekte ist vorbereitet. Die Ausschreibung erfolgt im Verlaufe des Jahres 2021.                                                                                                                                                                                                                                |
| Abschluss der neuen Leistungsverträge mit den Thuner Kulturinstitutionen 2021 bis 2024       | Die neuen Leistungsverträge für die Periode 2021 bis 2024 wurden genehmigt und traten per 1. Januar 2021 in Kraft (für die Institutionen Kunstmuseum Thun und Thun-Panorama, Regional- und Stadtbibliothek Thun, Stiftung Schloss Thun, Verein Kunstgesellschaft Thun, Verein Schlosskonzerte Thun, Verein Bachwochen Thun, Verein Thuner Stadtorchester). |
| KKThun                                                                                       | Der neue Betriebs- und Nutzungsvertrag trat am 1. Januar 2020 in Kraft. Neue Betreiberin ist SV (Schweiz) AG. Die Übergabe des Betriebs von der KKThun AG an SV (Schweiz) AG erfolgte reibungslos.                                                                                                                                                         |
| Kunst im öffentlichen Raum (KiÖR); Standort Krematorium                                      | Das Projekt wurde abgebrochen. Unerwarteterweise war es technisch im vorgesehenen Budgetrahmen nicht umsetzbar.                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Kunstmuseum (KMT) und Thun-Panorama (TP)</b>                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Sammlungspflege                                                                              | Migration MuseumPlus RIA. Weitere Schritte wurden vorbereitet und eingeleitet.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kommunikation (PR/Marketing)                                                                 | Planung, Relaunch und Optimierung der Webseite <a href="http://www.kunstmuseumthun.ch">www.kunstmuseumthun.ch</a> inkl. responsiver UX.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Stadtbibliothek (STB)</b>                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kundenbindung / Leseförderung                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Vorbereitungsarbeiten für einen kinderfreundlichen Online-Katalog (Zugang via Symbole) wurde abgeschlossen.</li> <li>• Ein Informationsprospekt in «Leichter Sprache» wurde erarbeitet.</li> </ul>                                                                                                            |

## Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant

| Geschäft                                                            |  | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kulturförderung</b>                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Neuer Leistungsvertrag mit der Thuner Kulturnacht                   |  | Vertragsabschluss für die Durchführung in den Jahren 2023, 2025 und 2027.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sammlung der Kunstwerke im öffentlichen Raum (KiöR) online abrufbar |  | Die Sammlung der Kunstwerke im öffentlichen Raum in Thun werden zusammen mit Werkbeschreibungen und biografischen Angaben zu den jeweiligen Künstler/-innen online gestellt. Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit dem Kunstmuseum Thun realisiert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Kunstmuseum (KMT) und Thun-Panorama (TP)</b>                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kunstvermittlung KMT                                                |  | Neue partizipative Reihe, join@enter im Projektraum enter zu jeder KMT Hauptausstellung entwickeln und realisieren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Sammlungspflege / Sammlung online                                   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sammlungspflege: Ein umfassendes Restaurierungskonzept wurde erstellt. Restaurierungsmassnahmen von Sammlungswerken wurden eingeleitet und werden punktuell durchgeführt. Die Mutation der ganzen KMT Sammlung von der Datenbank Museum Plus auf Museum Plus Ria wurde abgeschlossen.</li> <li>- Konzept Sammlung online: Bildmaterial und Texte (inkl. leichte Sprache und Audiodeskription) der Sammlungswerke wurden bereits generiert. Mit dem Relaunch der Website im Herbst wird die Sammlung online geschaltet.</li> </ul> |
| <b>Stadtbibliothek (STB)</b>                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Kundenbindung / Leseförderung                                       |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der kinderfreundliche Zugang zum Online-Katalog wird fertiggestellt (Sommer 2021).</li> <li>• Vorarbeiten für Selbstausleihe sind getätigt (ausrüsten aller Medien mit einem RFID-Tag); die mobile Selbstausleihe (mittels eigenem Smartphone) ist eingeführt.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Finanzbuchhaltung

|                                              | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019    |           |
|----------------------------------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
|                                              | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe                        | 5'121'500        | 1'741'900 | 4'906'720        | 2'083'901 | 5'374'660        | 1'919'311 |
| <b>Nettoaufwand</b>                          | <b>3'379'600</b> |           | <b>2'822'819</b> |           | <b>3'455'349</b> |           |
| Kulturförderung                              | 1'413'800        | 32'200    | 1'514'541        | 30'837    | 1'462'472        | 51'995    |
| Kulturelle Zwecke (SF)                       | 272'700          | 272'700   | 272'700          | 272'700   | 284'619          | 284'619   |
| Kultur- und Kongresszentrum Thun (KKThun)    | 602'000          |           | 82'137           | 105'700   | 655'831          | 17'383    |
| Kunstmuseum inkl. Thun-Panorama              | 1'727'500        | 891'800   | 1'981'773        | 1'140'305 | 1'878'890        | 1'012'767 |
| Anschaffung Kunstwerke (Spezialfinanzierung) | 30'000           | 30'000    | 30'000           | 30'000    | 60'000           | 60'000    |
| Stadtbibliothek                              | 1'075'500        | 515'200   | 1'025'569        | 504'359   | 1'032'848        | 492'547   |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 556'781 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                                   | Begründung                                                                                                                                                                                        | Abweichung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Kulturförderung</b>                                                                  |                                                                                                                                                                                                   |            |
| Beitrag Verein Mokka                                                                    | Verschiebung von PG 36 Familie zu PG 38 Kulturelles.                                                                                                                                              | -180'000   |
| <b>Kulturelle Zwecke (Spezialfinanzierung) – Höhere Einlage als budgetiert</b>          |                                                                                                                                                                                                   |            |
| Einmalige Beiträge und Defizitgarantien                                                 | Siehe auch Spezialfinanzierung für Kulturelle Zwecke: infolge COVID-19 Pandemie wurden einige Projekte verschoben. Die Auszahlung der gesprochenen Beträge erfolgt jeweils nach der Durchführung. | +82'000    |
| <b>Kultur- und Kongresszentrum Thun (KKThun)</b>                                        |                                                                                                                                                                                                   |            |
| Betriebsbeitrag an KK Thun                                                              | Minderaufwand infolge abgesagter und nicht verrechneter Veranstaltungen während der COVID-19 Pandemie.                                                                                            | +274'000   |
| Verrechnete Dienstleistungen anderer Abteilungen                                        | Keine Weiterverrechnung, da die Einnahmen für die Heiz- und Nebenkosten seit dem Jahr 2020 über das Amt für Stadtliegenschaften laufen.                                                           | +222'000   |
| Übriger Ertrag                                                                          | 50% Gewinnbeteiligung gemäss Vertrag mit der KKThun AG nach Ende der Vertragsperiode 2016 bis 2019.                                                                                               | +105'700   |
| <b>Kunstmuseum inkl. Thun-Panorama</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                   |            |
| Ausstellung Kunstmuseum                                                                 | Die Ausstellungen werden u.a. über Drittmittel (Sponsoring) finanziert. Kompensation durch übrige Beiträge für eigene Rechnung.                                                                   | -230'000   |
| Übrige Beiträge für eigene Rechnung                                                     | Nicht budgetierter Ertrag aus Drittmitteln (Sponsoring). Damit wird ein Teil des Mehraufwandes kompensiert (siehe oben: Ausstellung Kunstmuseum).                                                 | +269'000   |
| <b>Anschaffung von Kunstwerken (Spezialfinanzierung) -Höhere Einlage als budgetiert</b> |                                                                                                                                                                                                   |            |
|                                                                                         | Keine Anschaffung von Kunstwerken, daher Einlage in Spezialfinanzierung (30'000 Franken).                                                                                                         |            |
| <b>Stadtbibliothek</b>                                                                  |                                                                                                                                                                                                   |            |
|                                                                                         | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                           |            |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

Extern:

- Bürgerinnen und Bürger aus Thun sowie der Region
- Besucherinnen und Besucher (national und international)
- Veranstalterinnen und Veranstalter sowie Sponsoren
- Künstlerinnen und Künstler sowie Kulturschaffende
- Vertreterinnen und Vertreter von Kanton und Regionsgemeinden

Intern:

- Abteilungen der Stadtverwaltung
- Gemeinderat und Stadtrat

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                                      | Vorgaben                                                                              | Sollgrössen                                                                                                                       | Ist-Beurteilung                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Die Mitgliedergemeinden des Gemeindeverbands Kulturförderung Region Thun identifizieren sich mit dem Angebot der Thuner Kulturinstitutionen                                        | Die Stadt Thun markiert Präsenz in den Mitgliedergemeinden                            | Monatlicher Versand des Thuner Kulturkalenders an die Mitgliedergemeinden                                                         | Erfüllt.                                                                         |
| Positionierung als Kulturstadt in der Region mit schweizerischer Ausstrahlung in ausgewählten Bereichen (Kleinkunst, Kunstmuseum, Thun-Panorama, Kultur- und Kongresszentrum Thun) | Berichterstattung in den Medien über kulturelle Anlässe in Thun                       | Regelmässige Meldungen in der regionalen Presse, punktuelle Berichterstattung in der Schweizer Presse                             | Erfüllt.                                                                         |
| Das Kunstmuseum Thun führt einen Ganzjahresbetrieb und dient als kulturelles Zentrum von Thun und seiner Region. Das Thun-Panorama ist ein Saisonbetrieb                           | Anzahl in eigener Verantwortung organisierter Ausstellungen (gemäss Leistungsvertrag) | Kunstmuseum: 3-4 Hauptausstellungen                                                                                               | Erfüllt.                                                                         |
|                                                                                                                                                                                    | Anzahl in eigener Verantwortung organisierter Ausstellungen (gemäss Leistungsvertrag) | Thun-Panorama: 1 Ausstellung                                                                                                      | Erfüllt.                                                                         |
|                                                                                                                                                                                    | Kunstmuseum: Abwechslungsreiches Jahresprogramm mit thematischen Schwerpunkten        | Folgende drei Standbeine werden abgedeckt: Zeitgenössisch, eigene Sammlung, regionales Kunstschaffen (z.B. Weihnachtsausstellung) | Erfüllt.                                                                         |
|                                                                                                                                                                                    | Kulturelle Anlässe in Ergänzung zu den Ausstellungen (gemäss Leistungsvertrag)        | Kunstmuseum und Thun-Panorama: 25 Veranstaltungen                                                                                 | Nur teilweise erfüllt infolge COVID-19 Massnahmen.                               |
|                                                                                                                                                                                    | Anzahl Besucher/-innen (gemäss Leistungsvertrag)                                      | Kunstmuseum: 8'000                                                                                                                | 7'347 Besucher. Nicht erfüllt infolge COVID-19 Massnahmen. Wert Vorjahr: 12'744. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                             |                                                                                                 |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                             | Thun-Panorama: 8'000                                                                            | 5'713 Besucher.<br>Nicht erfüllt infolge COVID-19 Massnahmen. Wert Vorjahr: 16'109. |
| Die Stadtbibliothek dient der Bevölkerung als Zentrum für Information, Begegnung, Bildung, Kulturpflege, Freizeitgestaltung und Unterhaltung                                                                                                                                                                                                                                          | Medienbestand (gemäss Leistungsvertrag)                                                     | Pro Einwohner/-in (Basiswert 44'000): 1,5 Medien                                                | 1,59                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Bestandserneuerung sowie aktuelles Angebot (gemäss Leistungsvertrag)                        | Jährliche Erneuerung des Freihandbestandes um 10 %                                              | 9,75                                                                                |
| Die Stadtbibliothek wird frequentiert und ist in der Bevölkerung stark verankert                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Anzahl Ausleihen pro Jahr                                                                   | Wert Ausleihstatistik: 250'000                                                                  | 267'729                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Regionale Verankerung                                                                       | Ergebnis Besucherstatistik: 108'000                                                             | 91'365                                                                              |
| Kultur- und Kongresszentrum Thun (KKThun): Die Betreiberin SV (Schweiz) AG ist für alle Bereiche (Kultur- und Kongressmanagement, Gastronomie und Einstellhalle) zuständig und stimmt diese harmonisch aufeinander ab. Sie übernimmt die volle unternehmerische Verantwortung. Die Stadt, vertreten durch die Kulturabteilung, konzentriert sich auf die strategische Steuerungsrolle | Einhaltung der Verträge für die Jahre 2020 bis 2024 zwischen Stadt Thun und SV (Schweiz) AG | Jährliche Berichterstattung über die Erfüllung der wichtigsten Eckpunkte des Leistungsvertrages | Hat gemäss Vertrag jeweils bis 31.3. zu erfolgen.                                   |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                           | Indikatoren                                                                                                                             | Standards                                                                                                                                 | Ist-Beurteilung                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen - Kulturförderung</b>                                            |                                                                                                                                         |                                                                                                                                           |                                                                                        |
| Unterstützung eines breit gefächerten Angebotes für verschiedenste Bevölkerungsgruppen | Erfüllung der Qualitätsstandards gemäss den Förderungsgrundsätzen                                                                       | Wird sichergestellt unter Berücksichtigung verschiedener Kultursparten wie Musik, Literatur, Film, Theater, bildende und angewandte Kunst | Erfüllt.                                                                               |
| <b>Kund/-innenbezogen - Museen</b>                                                     |                                                                                                                                         |                                                                                                                                           |                                                                                        |
| Durchmischte Kundenstruktur                                                            | Anteil auswärtiger Besucher/-innen                                                                                                      | Kunstmuseum / Thun-Panorama:<br>50 % aus Thun/Region<br>50 % aus übriger Schweiz/Ausland                                                  | Erfüllt.                                                                               |
| <b>Kund/-innenbezogen - Regionalbibliothek</b>                                         |                                                                                                                                         |                                                                                                                                           |                                                                                        |
| Kundengerechte Öffnungszeiten                                                          | Erfüllung der kantonalen Auflagen bzw. der Empfehlung der schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der allgemeinen öffentlichen Bibliotheken | Stadtbibliothek: 35 Std. offen, verteilt auf 5 Wochentage, 1/5 davon ist ausserhalb der Bürozeiten                                        | 40,5 Std. Erfüllt.                                                                     |
| <b>Kund/-innenbezogen - KKThun</b>                                                     |                                                                                                                                         |                                                                                                                                           |                                                                                        |
| Umfangreiches Angebot für verschiedene Alters- und Bevölkerungsgruppen                 | Gewährleistung des Betriebs- und Nutzungsvertrags für die Jahre 2020 bis 2024                                                           | Jährlicher Leistungsausweis des Betreibers zuhanden der Kulturabteilung bis 31. März                                                      | Hat bis 31.3.2021 zu erfolgen.                                                         |
| <b>Produktbezogen - Kulturförderung</b>                                                |                                                                                                                                         |                                                                                                                                           |                                                                                        |
| Kunst im öffentlichen Raum wird im Rahmen städtischer Bauten und Umbauten realisiert   | Anteil an der Bau-summe                                                                                                                 | Mind. 1 % der Bau-summe                                                                                                                   | Erfüllt.                                                                               |
| <b>Produktbezogen - Museen</b>                                                         |                                                                                                                                         |                                                                                                                                           |                                                                                        |
| Angebot einer breiten Palette von Ausstellungen                                        | Jährliche Auslastung der Betriebe                                                                                                       | Kunstmuseum:<br>ca. 290 Tage<br>Thun-Panorama:<br>ca. 140 Tage                                                                            | Infolge COVID-19 Massnahmen nicht erfüllt. Genaue Zahlen s. Anhang zum Produkt Museen. |

| Produktbezogen - Regionalbibliothek                                                                                     |                                                                                                               |                                                                                                                             |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Intensive Nutzung des Bibliothekbestandes                                                                               | Zahl der ausgeliehenen Medien (gemäss Leistungsvertrag)                                                       | Jährlich 250'000                                                                                                            | 267'729 (physische Medien)<br>58'097 (Downloads). Erfüllt.                                              |
|                                                                                                                         | Umsatz des Gesamtbestandes (gemäss Leistungsvertrag)                                                          | Pro Jahr wird der Bestand 3 Mal umgesetzt                                                                                   | 3,80 x Erfüllt.                                                                                         |
| Produktbezogen - KKThun                                                                                                 |                                                                                                               |                                                                                                                             |                                                                                                         |
| Auf das Veranstaltungsprogramm ausgerichtetes und in sich stimmiges Gesamtangebot                                       | Jährliche Nutzungsplanung. Die Bereiche Programmation, Vermietung und Gastronomie sind aufeinander abgestimmt | Die Betreiberin reicht das Budget für das Folgejahr zuhanden der Kulturabteilung bis 31. Oktober ein                        | Budget: Aufgrund der Corona-Pandemie verzögerte Einreichung (erfolgte am 15. Februar 2021).             |
| Betriebswirtschaftlich - Kulturförderung                                                                                |                                                                                                               |                                                                                                                             |                                                                                                         |
| Koordination mit Kanton und Region bezüglich Kulturbeiträge                                                             | Höhe der Mitfinanzierung                                                                                      | Angemessene Ausschöpfung der gesetzlichen Rahmenbedingungen sowie von Beitragsmöglichkeiten Dritter (z.B. durch Sponsoring) | Erfüllt.                                                                                                |
| Begleitung des Gemeindeverbands Kulturförderung Region Thun                                                             | Kostenbeteiligung der Regionsgemeinden an den 6 regionalen Kultureinrichtungen der Stadt                      | Gemäss Kantonalem Kulturförderungsgesetz (KKFG): CHF 290'700                                                                | Erfüllt.                                                                                                |
| Betriebswirtschaftlich - Museen                                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                             |                                                                                                         |
| Steigerung der Erlöse (verkaufte Eintritte, Kataloge, Kunstkarten, Führungen etc.)                                      | Kostendeckungsgrad (gemäss Formel im Leistungsvertrag)                                                        | Kunstmuseum Thun und Thun-Panorama: 10 %                                                                                    | Wert Rechnung 2020: 21,6 % (Wert 2019: 16,1 %)                                                          |
|                                                                                                                         | Höhe der Mitfinanzierung durch Dritte                                                                         | Einnahmen Drittmittel: (im Budget wird CHF null eingesetzt, da nicht planbar)                                               | CHF 268'887 (Wert 2019: CHF 88'543)                                                                     |
| Betriebswirtschaftlich - Regionalbibliothek                                                                             |                                                                                                               |                                                                                                                             |                                                                                                         |
| Für die Ausleihe von Medien ist eine Gebühr zu erheben                                                                  | Kostendeckungsgrad gemäss Formel im Leistungsvertrag                                                          | Mind. 20 %                                                                                                                  | Wert Rechnung 2020: 26,3 % (Wert 2019: 24,9 %)                                                          |
| Betriebswirtschaftlich - KKThun                                                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                             |                                                                                                         |
| Einhaltung der finanziellen Vorgaben sowie der Termine gemäss Betriebs- und Nutzungsvertrag für die Jahre 2020 bis 2024 | Fixer jährlicher Barbeitrag der Stadt                                                                         | CHF 340'000                                                                                                                 | CHF 66'440 (Total der ausbezahlten Beiträge an Veranstaltende gemäss Beitragsverordnung für das KKThun) |
|                                                                                                                         | Rechnungsführung und Controlling                                                                              | Die Betreiberin reicht die Unterlagen fristgerecht zuhanden der Kulturabteilung ein                                         | Hat gemäss Vertrag bis 31.3.2021 zu erfolgen.                                                           |

## Anhang zum Produkt Kulturförderung

### Zusätzliche Mittel aus dem Gemeindeverband Thuner Amtsanzeiger (insgesamt CHF 175'000)

Die Verordnung (SSG Nr. 423.20) regelt die Verwendung der Gelder. Teiler der finanziellen Mittel (nach Abzug gemeinsamer Schwerpunktprojekte): Kulturabteilung Faktor 3, Amt für Bildung und Sport Faktor 3.5 und Sozialdienste Faktor 1.5.

### Gemeinsames Schwerpunktprojekt über alle drei Bereiche (Tranche CHF 22'800)

Gemäss Vertrag zwischen der Kulturabteilung und Caritas Schweiz wird jährlich ein Beitrag von 0.60 Franken pro EinwohnerIn bis zu einem Gesamtbetrag von maximal 28'300 Franken für das gemeinsame Schwerpunktprojekt KulturLegi bezahlt. Im Jahr 2020 waren es 26'562 Franken. Die Kosten werden finanziert mit 22'800 Franken aus dem Amtsanzeigerfonds und gemäss vertraglicher Vereinbarung 4'000 Franken von der Römisch-katholischen Kirchgemeinde. Ende 2020 waren in Thun 556 (Wert Vorjahr: 622) KulturLegi-Ausweise im Umlauf.

#### Kulturabteilung

|                                                    |                       |
|----------------------------------------------------|-----------------------|
| Anfangsbestand per 1.1.2020:                       | CHF 305'860.17        |
| Tranche Amtsanzeiger 2020 (inkl. Zins CHF 155.80): | CHF +57'230.80        |
| Förderbeiträge 2020:                               | CHF <u>-20'403.50</u> |
| Endbestand per 31.12.2020:                         | CHF 342'687.87        |

Folgende Projekte wurden unterstützt: Bernisches Kantonal-Musikfest 2019, Heinrich Gartentor - Insel in der Stadt, Solo – Duo – Trio, KKThun - Moments 2020, Kunstraum Satellit.

#### Amt für Bildung und Sport

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Anfangsbestand per 1.1.2020:         | CHF 204'566.35         |
| Tranche 2020 (inkl. Zins CHF 87.35): | CHF +66'674.85         |
| Förderbeiträge 2020:                 | CHF <u>-103'692.25</u> |
| Endbestand per 31.12.2020:           | CHF 167'584.95         |

Folgende Projekte wurden unterstützt: Der Fischereiverein – Anzahlung Juniorenboote, Bikepark Thunersee Sponsoring Rabenfluh und Goldiwheel, Zukungswerkstatt VHS Region Thun, Firstclassics GmbH – Sing mit uns!, Verein Jugendreporter 2.0, Schwimmklub Thun – Projekt «Trampolin» Strandbad Thun, Multiplus 2019, Stiftung Kinderkrippe Thun - Kletterturm

#### Sozialdienste

|                                                   |                      |
|---------------------------------------------------|----------------------|
| Anfangsbestand per 1.1.2020:                      | CHF 184'422.95       |
| Tranche Amtsanzeiger 2020 (inkl. Zins CHF 93.70): | CHF +28'631.20       |
| Förderbeiträge 2020:                              | CHF <u>-9'000.00</u> |
| Endbestand per 31.12.2020:                        | CHF 204'054.15       |

Folgende Projekte wurden unterstützt: Hifidi

## Anhang zum Produkt Museen

| Ausstellungen 2020  |                                                                                                                                                                                                       | Besucher             |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 29.02.20 – 12.07.20 | SARAH OPPENHEIMER N-01<br>CHRISTINE STREULI Lange Arme, kurze Beine<br>BITTE EINTRETEN 1 Schenkung Hans und Marlis Suter<br><br>(Aufgrund von COVID-19 nur an 45 von geplanten<br>117 Tagen geöffnet) | 2'179                |
| 29.02.20 – 12.07.20 | JOHANNES ITTEN & THUN<br><br>(Aufgrund von COVID-19 nur an 65 von geplanten<br>89 Tagen geöffnet)                                                                                                     | 5'027                |
| 15.12.20 – 21.02.21 | CANTONALE BERNE JURA 2020/2021<br><br>(Aufgrund von COVID-19 nur an 5 von geplanten<br>54 Tagen geöffnet)                                                                                             | <u>141</u>           |
| Zwischentotal       | Kunstmuseum Thun                                                                                                                                                                                      | 7'347                |
| 01.03.20 – 29.11.20 | THUN-PANORAMA + DAUERAUSSTELLUNG 360°                                                                                                                                                                 |                      |
| 01.03.20 – 26.04.20 | SEHWUNDER. TRICK, TRUG & ILLUSION                                                                                                                                                                     |                      |
| 30.06.20 – 29.11.20 | JENSEITS DES PANORAMAS<br><br>(Thun-Panorama aufgrund von COVID-19 nur an 130 von geplanten<br>230 Tagen geöffnet)                                                                                    | <u>5'713</u>         |
| <b>Insgesamt</b>    |                                                                                                                                                                                                       | <b><u>13'060</u></b> |

### Ankäufe

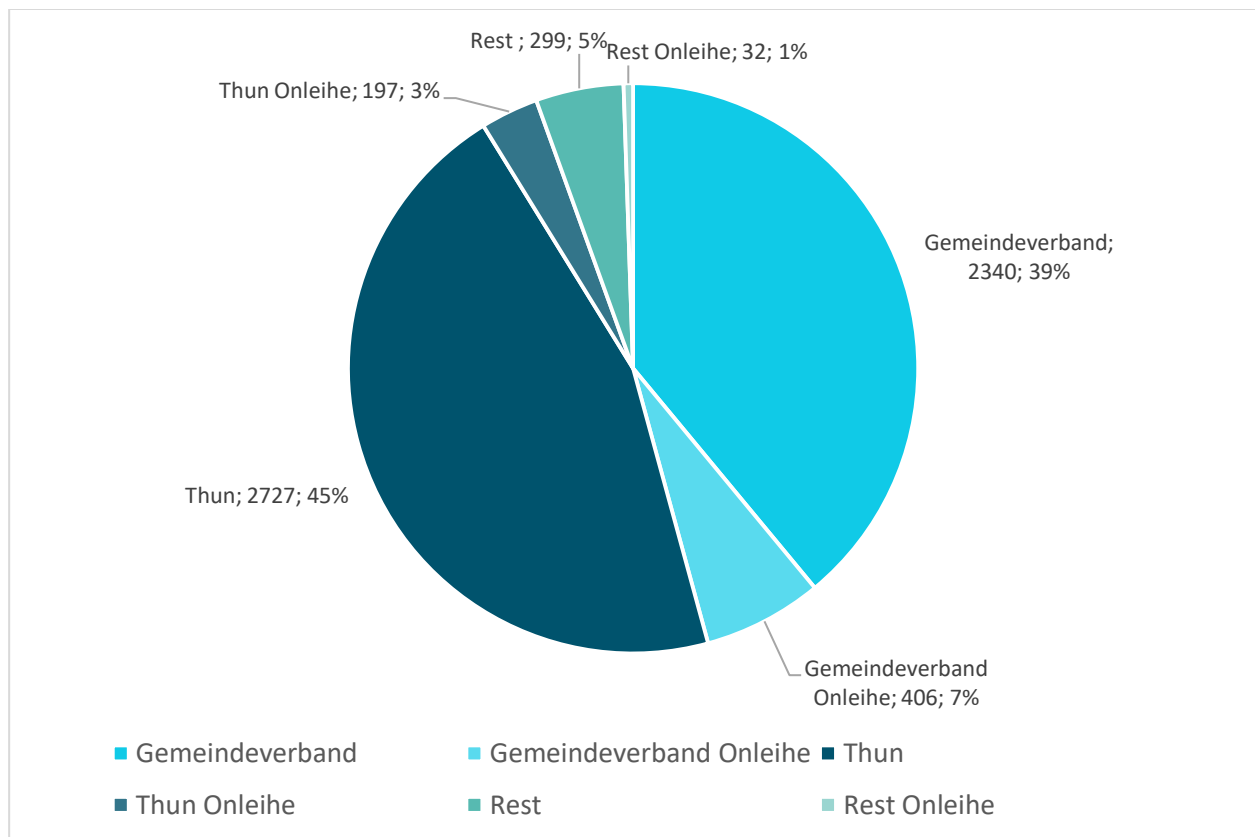
Durch die Kommission für bildende Kunst für das Kunstmuseum Thun:

Im Jahr 2020 wurden keine Ankäufe getätigt. COVID-19 bedingt fanden die Ankäufe aus den Ausstellungen Cantonale Berne Jura erst im Januar 2021 statt.

### Schenkungen

- Leopold Schropp: «Schloss II», 1965 und «untitled (#2 34)», 1972.
- Ernst Ramseier, vertreten durch Dieter Mann: «Knabe mit Mütze», 1974 von Gustav Stettler und «Saignelégier», 1994 und «Komposition», o.D., von Gottfried Tritten.
- Claudio Knoepfli: das Blatt mit 2 Aquarellen (recto/verso), ohne Titel, 1946 von Mariann Grunder.

## Anhang zum Produkt Regionalbibliothek (SBT)



# DIREKTION SICHERHEIT UND SOZIALES

## Produktgruppen

|                                                    |                      |
|----------------------------------------------------|----------------------|
| 4.1 Einwohnerdienste                               | Abteilung Sicherheit |
| 4.2 Öffentliche Sicherheit                         | Abteilung Sicherheit |
| 4.3 Polizei Thun                                   | Abteilung Sicherheit |
| 4.4 Parkplatzbewirtschaftung                       | Abteilung Sicherheit |
| 4.5 Zentrale Dienste                               | Abteilung Soziales   |
| 4.6 Sozialhilfe / Kindes-<br>und Erwachsenenschutz | Abteilung Soziales   |
| 4.9 Beiträge an Institutionen                      | Abteilung Soziales   |



## Rückblick des Direktionsvorstehers



Peter Siegenthaler

Es reizt mich, in meinem Teil dieses Vorwortes das eine Wort, nie zu verwenden. Ich nehme an, dass sie dieses im Rückblick auf das Jahr 2020 inflationär viel lesen können.

Aber selbstverständlich komme ich nicht darum herum, dem alles dominierenden Thema ein paar Zeilen zu widmen, auch darum, weil die Fäden der städtischen Task Force in meiner Direktion zusammenliefen.

Wie habe ich jeweils nach einem Blick in meinen Kalender Freude gehabt, wenn ich «freie Abende» entdeckt habe. Plötzlich gab es nur noch freie Abende. Viel, was das Leben und Zusammenleben ausmacht, war anders oder nur noch eingeschränkt möglich. Vieles, was sonst so schnell in einem kurzen Gespräch vor oder nach einem Treffen erledigt werden konnte, war unmöglich, da es diese Treffen schlicht nicht mehr gab. All die elektronischen Möglichkeiten bieten nicht annähernd einen adäquaten Ersatz. Aber immerhin habe ich gelernt etwas besser mit Skype, Zoom, Teams und wie das alles heisst, umzugehen.

Etwas habe ich auch noch gelernt: Wir haben in der Bevölkerung sehr viele Pandemie- und Gesundheitsexperten, die genau wissen, was die Regierungen auf allen Stufen hätten tun sollen oder was sie besser nicht so entschieden hätten wie sie entschieden haben. Davon gab es auch in Thun einige.

Mit dem Kurs, das zu vollziehen, was die übergeordneten Stellen anordneten und keine anders lautenden Beschlüsse zu fassen, waren wir hier sehr gut beraten und sind bis anhin auch gut durch diese Zeit gekommen. Unsere Task Force hat mit hoher Konsequenz diese Linie verfolgt.

Unser Staat ist aber imstande, zu helfen und grosszügig zu handeln. Die (finanziellen) Möglichkeiten dazu haben wir. Das ist bei weitem nicht überall so. An vielen Orten waren die Menschen einfach sich selbst überlassen. Nicht alle Regierungen haben die Herausforderung so zu meistern versucht, wie die unsere. Ich bin auch in dieser Hinsicht stolz, wie gearbeitet wurde.

Zu keinem Zeitpunkt habe ich einen dieser Entscheide kritisiert. Ich habe sie zwar auch nicht alle verstanden und sicher war auch nicht alles perfekt. Ich hätte aber keinen dieser Entscheide fällen und verantworten wollen.

Ich will aber nicht kleinreden, dass es Branchen gibt, die empfindlich getroffen worden sind oder es noch werden. Es gab und gibt schwere, individuelle Härtefälle. Das sehe ich auch an den Neuanmeldungen in der Abteilung Soziales.

Die Direktion Sicherheit und Soziales hat viel dazu beigetragen, dass ein Stück Normalität in den vergangenen Monaten erhalten blieb. Unsere Dienstleistungen konnten immer, mit ein paar Einschränkungen, nachgefragt und auch angeboten werden.

Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen Mitarbeitenden herzlich für ihre Loyalität und vor allem für ihre Flexibilität.

Der Vergleich «Öffentliche Hand versus Privatwirtschaft» wird viel gezogen. Gerade in den vergangenen Monaten war ich aber gerne Teil dieser «Öffentlichen Hand».

Wir konnten helfen, unbürokratisch und schnell, auch denen, die sonst mit der Kritik gegenüber dem Staatswesen nicht gerade zurückhaltend sind.

Deshalb könnte es eine der Lehren sein, dass ein starker Staat gerade in Krisenzeiten ein verlässlicher Partner ist. In den zukünftigen politischen Entscheiden sollte diese Erkenntnis einfließen.

Nach diesen persönlichen Ausführungen zeige ich mit ein paar Schlaglichtern auf das vielfältige Wirken der Direktion Sicherheit und Soziales. Diese Aufzählung ist keinesfalls abschliessend und auch keine Wertung. Es soll die Vielfaltigkeit unserer Arbeit zeigen.

## **Abteilung Sicherheit**

### *Migrationsdienst*

Die Umsetzung des eidgenössischen Ausländer- und Integrationsgesetzes sowie die kurzfristige Ablösung der kantonalen Fallführungssoftware hat den Mitarbeitenden des Migrationsdienstes viel Zusatzarbeit gebracht. Der Austausch zwischen der ausländischen Bevölkerung und der Verwaltung sollte in grossen Teilen im persönlichen Gespräch erfolgen, um das gegenseitige Verständnis zu fördern. Widerhandlungen gegen Bestimmungen des Rechtsstaates werden dadurch auch rascher erkannt. Ein engerer Kontakt bindet aber personelle Ressourcen. Die Mitarbeitenden des Migrationsdienstes haben im Berichtsjahr einmal mehr sehr gute Arbeit geleistet. Sie sind aber trotz ihrem grossen Erfahrungsschatz an die Belastungsgrenzen gestossen. Im nächsten Jahr müssen deshalb die Erwartungen in Zusammenarbeit unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Ressourcen politisch noch einmal diskutiert werden.

### *Transfer Fachstelle Arbeitsintegration*

Die Fachstelle Arbeitsintegration wird per 1. Januar 2021 von der Abteilung Sicherheit in die Abteilung Soziales transferiert. Die gesetzliche Grundlage der Beschäftigungs- und Integrationsprogramme ist im kantonalen Sozialhilfegesetz geregelt. Im Hinblick auf die seitens des Kantons angekündigten Veränderungen per 1. Januar 2024 sind wir zum Schluss gekommen, dass ein Abteilungswechsel, namentlich auch in Bezug auf die Netzwerkpflege, sinnvoll ist. Der Gemeinderat hat sich in einem Aussprachegeschäft mit der Fachstelle Arbeitsintegration (FAI) befasst und sich im Grundsatz zur freiwilligen, aber wichtigen Aufgabe bekannt. Aufgrund der Arbeitslosenzahlen und die Anzahl Sozialhilfedossiers hat der Kanton die vorhandenen Geldmittel per 1. Januar 2021 neu verteilt. Die FAI wird über 200'000 Franken weniger Kantonsbeiträge erhalten. Die beiden Abteilungsleiter und der Fachstellenleiter haben im Berichtsjahr bereits Anstrengungen unternommen, um die Angebote unter den veränderten Rahmenbedingungen noch kunden- und klientenorientierter zu verändern.

### *Bekämpfung Renommierverkehr*

Einen Schwerpunkt wurde zur Bekämpfung des Renommierverkehrs gesetzt. Zusammen mit der Kantonspolizei wurden unter den Stichworten «Vitesse» und «Road King» mehrere Kontrollen durchgeführt. Zahlreiche Fahrzeuge von Autoposern wurden temporär sichergestellt. Die fehlbaren Lenkerinnen und Lenker wurden zudem bei der zuständigen Staatsanwaltschaft angezeigt. Die Aktionen werden auch im neuen Jahr fortgesetzt.

### *Personalmutationen*

Peter Schütz, Polizeiinspektor, konnte einen Karrieresprung machen. Die Schlüsselstelle innerhalb der Abteilung Sicherheit konnte mit Urs Wenger rechtzeitig wiederbesetzt werden.

Benjamin Knoll hat am 1. Augst 2020 seine Arbeit als Leiter der Fachstelle Arbeitsintegration aufgenommen. Die Stelle war über mehrere Monate vakant.

Hugo Rätz, langjähriger Chef RFO Thun plus, hat sich entschieden, per 31. Dezember 2020 kürzer zu treten und sein Amt zur Verfügung zu stellen. Seine Nachfolge wird Heinz Wegmüller aus Hilterfingen antreten.

### **Abteilung Soziales**

#### *Wohnungen für Sozialhilfebeziehende*

Bereits im September 2019 wurde die Problematik von fehlendem günstigem Wohnraum in Thun aufgegriffen. Ende 2020 hat der Stadtrat nun zustimmend vom Postulat der SP Kenntnis genommen.

Der Gemeinderat erwägt, die weggefallenen Wohnungen mit dem Bau von 80 Wohneinheiten auf dem Areal Bostudenelz zu ersetzen beziehungsweise wiederzubeschaffen. Dabei will die Stadt Thun als Bauherrin dieser Ersatzbeschaffung auftreten. Die Voraussetzungen sind ideal, da gut die Hälfte des Areals Bostudenelz im Eigentum der Stadt Thun ist. Dabei wird auch auf eine wünschenswerte Durchmischung zu achten sein.

Im Rahmen der Erarbeitung des neuen Musterbaurechtsvertrags für gemeinnützige Wohnbauträger ist vorgesehen, dass die Stadt Thun berechtigt ist, einen gewissen Anteil der auf ihren Baurechtsflächen liegenden Wohnungen für eigenen Bedarf im Rahmen ihrer öffentlichen Aufgaben zu nutzen und zu bewirtschaften. Dadurch dürften bei der Entwicklung der Wohnbaugenossenschaften weitere ca. 60 Wohneinheiten hinzukommen.

#### *Plattform Generationenthema*

Als Nachfolgeorganisation zum Seniorenrat wurde die Plattform Generationenthema geschaffen. Die erste Plattform hat am 13. Oktober 2020 erfolgreich stattgefunden. Die nächste Plattform wird im Jahr 2021 durchgeführt.

#### *Auflösung der Kommission für Gesundheits- und Suchtfragen und Überführung in Plattform Gesundheitsförderung*

Die Kommission für Gesundheits- und Suchtfragen (KoGeSu) ist seit 2003 eine beratende Kommission für den Gemeinderat. Die KoGeSu hat selbst konstatiert, dass die Kommission, wie sie sich heute präsentiert, nicht mehr die richtige Form sei, um die Zusammenarbeit in der Gesundheits- und Suchtpolitik zu fördern. Anstelle der KoGeSu wird eine Plattform Gesundheit und Sucht vorgeschlagen.

#### *Beitritt zu Charta Sozialhilfe Schweiz*

Der Gemeinderat hat zugestimmt, dass die Stadt Thun der Sozialcharta ebenfalls beitrifft. Mit der Charta soll die Sozialhilfe als wichtiger Pfeiler der sozialen Sicherheit in der Schweiz langfristig gestärkt werden.

#### *Verwaltungsraumplanung*

Die Verwaltungsraumplanung hat während der ganzen Zeit sehr viel Energie gebunden. Ende 2020 konnte sie mehrheitlich erfolgreich abgeschlossen werden. Durch die Ausstattung der Türen mit Glasscheiben konnte die Sicherheit für die Mitarbeitenden beträchtlich erhöht werden.

### *Personalmutationen*

Auf den 31. August 2020 hat Andreas Berger seine Stelle als Stv. Abteilungsleiter gekündigt. Mit Bettina Jorns wurde eine kompetente Nachfolgerin gewählt.

# Abteilung Sicherheit

## Politikrelevante Entwicklungen

Hinweis: Werte in Klammern (...) bedeuten: Vorjahreszahlen

### Produktegruppe Einwohnerdienste

- Entwicklung Einwohnerzahl: Die Thuner Bevölkerung verzeichnet im vergangenen Jahr erneut eine leichte Abnahme um 170 Personen (Wert per 1. Januar 2020: 44'271; Wert per 31. Dezember 2020: 44'101).
- Einbürgerung nach ordentlichem Verfahren: Ins Bürgerregister wurden 93 Personen (46) aufgenommen.
- Insgesamt sind den Einwohnerdiensten 18 (25) Referenden bzw. Initiativen zur Kontrolle von insgesamt 5'652 (13'959) Unterschriften eingereicht worden. Davon waren 5'093 (13'008) gültig und 559 (951) ungültig.
- Der Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung hat sich im Vergleich zum Vorjahr um 1.46 % erhöht. Im Vergleich zur Gesamtbevölkerung beträgt der Anteil neu 14,2 % (13,9 %).
- Fachstelle Arbeitsintegration: Die Gesamtauslastung der Programm- und Stellennetzplätze betrug 90,3 % (96,8 %). Insgesamt haben 266 (335) Personen an den Beschäftigungs- und Integrationsmassnahmen teilgenommen. Per 31. Dezember 2020 befanden sich keine (48) Personen auf der Warteliste.
- Der Zielwert im Angebot Berufliche Integration (BI) konnte in der Auslastung sowie in der Vermittlung erreicht werden.
- Die Vermittlungsquoten der Arbeitsvermittlung beziehen sich nur auf Personen, welche von den Sozialdiensten direkt der Arbeitsvermittlung zugewiesen wurden:

|                                            | 2020 | 2019 |
|--------------------------------------------|------|------|
| Festanstellungen im 1. Arbeitsmarkt        | 7    | 7    |
| Befristete Anstellungen im 1. Arbeitsmarkt | 6    | 2    |
| Ausbildungsplätze                          | 1    | 0    |

- Vermittlungsquoten von Personen, welche entweder in einem Gruppenprogramm oder in einem externen Einsatzplatz arbeiteten:

|                                            | 2020 | 2019 |
|--------------------------------------------|------|------|
| Festanstellungen im 1. Arbeitsmarkt        | 29   | 35   |
| Befristete Anstellungen im 1. Arbeitsmarkt | 3    | 11   |
| Ausbildungsplätze                          | 4    | 4    |

Integrationsprogramme (Arbeitseinsatz Thun, Velostation Thun) - Teilauszug geleisteter Arbeitsstunden:

| Direktionen                                        | Stunden 2020 | Stunden 2019 |
|----------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Präsidiales und Stadtentwicklung                   | 94           | 58           |
| Bau und Liegenschaften                             | 15'011       | 21'232       |
| Bildung Sport Kultur                               | 1'227        | 1'322        |
| Sicherheit und Soziales (exkl. Arbeitsintegration) | 2'220        | 896          |
| Finanzen Ressourcen Umwelt                         | 448          | 134          |
| Total Direktionen                                  | 19'000       | 23'642       |

| Weitere Leistungsempfänger                                                                                                   | Stunden 2020 | Stunden 2019 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Öffentliche Anlässe <sup>1</sup>                                                                                             | 0            | 1'226        |
| Stadtexterne Aufträge (Privatpersonen, juristische Personen, Bund Kanton und Gemeinden (ohne Thun), exkl. Stellennetzplätze) | 3'508        | 4'542        |

<sup>1</sup> Aufgrund von COVID-19 wurden in diesem Bereich keine Stunden geleistet.

#### Produktegruppe Öffentliche Sicherheit

- Der Auftrag Ordnungs- und Verkehrsdienst Innenstadt 2019 bis 2023 wird durch die Firma Berner-Hunde-Security GmbH aus Noflen ausgeführt. Im Jahr 2020 wurden total 184 Fälle (2016: 76; 2017: 82; 2018: 69; 2019: 259) wegen fehlbarem Verhalten behandelt. Der massive Anstieg ist auf die 154 Fälle im Bereich Missachtung Parkverbote zurückzuführen.

#### Produktegruppe Polizei Thun

- Veranstaltungen: Ab Februar 2020 sind sämtliche Veranstaltungen abgesagt worden, was sich dementsprechend auch auf die Einsatzstunden ausgewirkt hat.

Bürgersicherheit: Eingegangenen Meldungen betreffend Lärmklagen und dergleichen, z.B. Bahnhof/Kleist-Inseli, ist die Kantonspolizei Bern jeweils unmittelbar nachgegangen und hat nach ihren Möglichkeiten interveniert. Der Kantonspolizei Bern sind weiter keine Rückmeldungen bekannt, wonach sich die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Thun grundsätzlich, oder an gewissen Plätzen, unsicher fühlen. Die Kantonspolizei Bern setzt alles daran, die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger ernst zu nehmen und für sie da zu sein.

Einbruchdiebstahl/Diebstahl: Hier hatte Corona einen positiven Einfluss. Dank Homeoffice hielten sich viele vermehrt zu Hause auf, was die Einbruchzahlen sinken liess. Die Fallzahlen in den Bereichen Einbruch- und Einschleichdiebstahl befinden sich auf erfreulich tiefem Niveau.

Party- und Ausgangsgesellschaft: Wenn die Möglichkeit von Ausgang und Party Corona-bedingt bestanden hat, sind die Vorkommnisse an den Wochenenden im Rahmen der Vorjahre ausgefallen. Die Zusammenarbeit mit „Privaten Sicherheitsdiensten“ kann weiterhin als sehr gut bezeichnet werden.

Verkehrssicherheit: Das neue Verkehrsregime hat sich eingespielt. In der Fussgängerzone Bälliz sind etliche Kontrollen durchgeführt worden. Die Übertretungen hielten sich aber im Rahmen.

Aus einzelnen Quartieren sind Meldungen betreffend Schnellfahrer und lärmverursachenden Fahrzeugen eingegangen. Mit drei gross angelegten, repressiven Kontrollen ist darauf explizit reagiert worden.

Verwaltungspolizei: Keine Bemerkungen.

Corona: Corona-bedingt wurden viele Veranstaltungen abgesagt. Fussball wurde ebenfalls mehrheitlich unter Ausschluss der Fans gespielt. Somit sanken die Einsatzstunden im Bereich Fussball und Veranstaltungen massiv. Die so frei gewordenen Stunden sind für vermehrte präventive Präsenz in Form von Fuss- und Bikepatrouillen aufgewendet worden.

#### Produktegruppe Parkplatzbewirtschaftung

- Aufgrund der Aufhebung diverser Parkplätze in der Innenstadt, inklusive des Hoffmann-Parkplatzes, sowie der COVID-19-Massnahmen (aufgrund der Einschränkungen des öffentlichen Lebens und der Wirtschaft waren weniger Autos unterwegs) sind die Erträge aus der Parkplatzbewirtschaftung von 1'637'967 Franken im Jahr 2019 auf 1'317'658 Franken gesunken.

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

### **Personelles**

- Austritte Affolter Beat; Arnold Ines, Gerber Hansrudolf, Hofer Ruth, Kappeler Melanie, Maurer Andreas, Metzger Susan, Portmann Karin, Schütz Peter, Spizzo Raphael, Wettstein Daniel
- Eintritte Abbühl Delia, Gerber Hansrudolf, Knoll Benjamin, Lauri Nina, Metzger Susan, Neuhaus Noëlle, Schneiter Jael, Vils Jerun, Wenger Urs, Wettstein Daniel

### **Parlamentarische Vorstösse**

- P 16/2020 Tierschutzgerechter Umgang mit Stadttauben
- I 2/2020 Handlungsfähigkeit der Thuner Blaulichtorganisationen bei einem Swisscom-Netzausfall
- P 6/2020 Massnahmen gegen den Renommieverkehr
- P 3/2020 Temporäre Nutzung der öffentlichen Räume für Thuner Gastronomiebetriebe (dringlich)
- P 4/2020 Mehr Platz für die Aussenbewirtung (dringlich)
- F 7/2020 Erweiterte Aussenbedienungszeiten in Gastro-Lokalen während der Corona-Krise
- F 9/2020 Corona-Krise-Massnahmen für Restaurationsbetriebe
- F 3/2020 Corona-Krise-Massnahmen für Restaurationsbetriebe

## Eingeleitete Massnahmen

Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:

| Geschäft                                                                    | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Einwohnerdienste</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Einführung Teamleitungsmodell Einwohnerdienste                              | Im Bereich Migrationsdienst konnte die Teamleitung per 01.03.2020 eingeführt werden. Im Bereich Einwohnerdienste erfolgt die Umsetzung auf den 01.01.2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Überführung Fachstelle in Arbeitsintegration in Abteilung Soziales          | Die Fachstelle Arbeitsintegration konnte erfolgreich in die Abteilung Soziales überführt werden. Wo nötig werden fortlaufend Anpassungen vorgenommen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Rekrutierung und Einarbeitung neue Leitung FAI                              | Die Leitungsstelle FAI konnte per 01.08.2020 in der Person von Benjamin Knoll wiederbesetzt werden. Die Einarbeitung erfolgt fortlaufend.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Produktegruppe Öffentliche Sicherheit</b>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Polizeiinspektorat: Definieren und festlegen von standardisierten Prozessen | Die Prozesse wurden im Programm QM Pilot erstellt und werden bei Bedarf laufend angepasst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Polizeiinspektorat Wasserlabor Stellvertretungsregelung                     | Die Stelle für die Stellvertretung (Stv.) der Leiterin des Wasserlabors wird durch interne Pensenreduktionen beim Polizeiinspektorat realisiert. Die Stelle für die Stv. wird Anfang 2021 ausgeschrieben. Auch wenn die Stelle besetzt wird, steht der bisherige Mitarbeitende des Polizeiinspektorates weiterhin während ca. 1 Tag im Wasserlabor im Einsatz, damit bei Notfällen und kurzfristigen Personalausfällen reagiert werden kann.                                                                                                                                                                                               |
| Polizeiinspektorat: Gastgewerbekontrolle                                    | Aufgrund der corona-bedingten Einschränkungen wurden die drei vorgesehenen Gastgewerbekontrollen nicht durchgeführt. Für das Jahr 2021 werden diese jedoch wieder geplant (drei koordinierte Gastgewerbekontrollen, zwei davon in der Nacht, in Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Bern und dem Regierungsstatthalteramt Thun). Die regelmässigen Kontrollen bewähren sich, dadurch nehmen die Beanstandungen ab.                                                                                                                                                                                                                       |
| Polizeiinspektorat Ruhe und Ordnung Innenstadt                              | In der Stadt Thun gab es trotz der angespannten Situation rund um das Thema Corona/COVID-19 erfreulicherweise keine grösseren, nennenswerten Probleme. Die Massnahmen zur Pandemiebekämpfung wurden mehrheitlich sehr gut eingehalten und führten nicht zu weitergehenden Problemen. Brennpunkte, wie z.B. Vandalismus und Ruhestörungen auf dem Schlossberg konnten, dank regelmässigen Kontrollen durch die Kantonspolizei eingedämmt werden.<br>Dank konsequenter Einhaltung der Schutzkonzepte konnten trotz allem diverse Märkte (inkl. Weihnachtsmarkt in reduziertem Rahmen) dennoch durchgeführt werden, was sehr geschätzt wurde. |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordnungsdienst be-<br>rechtigen, für das<br>Ausstellen von<br>Ordnungsbussen       | Der Ordnungsdienst in der Innenstadt hat die Kurse für die Ausstellung von Ordnungsbussen im Bereich ruhender Verkehr abgeschlossen und setzt dies seit Ende September um. |
| Umsetzung der<br>Erkenntnisse Notfall-<br>planung Innenstadt -<br>Hochwasserschutz | Hochwasserschutz Elemente für den Schutz der Thuner Innenstadt wurden beschafft und der Einsatz geschult. Die Notfallplanung «Hochwasser» wurde aktualisiert.              |
| Leistungsprofil ZSO<br>Thun plus                                                   | Das Leistungsprofil der ZSO Thun wurde erarbeitet und durch den Gemeinderat genehmigt.                                                                                     |
| Neuer Standort Schutz<br>und Rettung                                               | Ein betriebliches Raumkonzept wurde als Grundlage für die Standortevaluation erarbeitet und abgeschlossen. Im Jahr 2021 ist die Evaluation eines Standortes vorgesehen.    |
| Beschaffung<br>Atemschutzfahrzeug                                                  | Die Ersatzbeschaffung Atemschutzfahrzeuge wurde erfolgreich abgeschlossen.                                                                                                 |
| <b>Produktegruppe Polizei Thun</b>                                                 |                                                                                                                                                                            |
| Keine Pendenzen                                                                    | --                                                                                                                                                                         |
| <b>Produktegruppe Parkinggebühren</b>                                              |                                                                                                                                                                            |
| Keine Pendenzen                                                                    | --                                                                                                                                                                         |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| <b>Geschäft</b>                                                                     | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Einwohnerdienste</b>                                              |                                                                                                                                                                                        |
| Migrationsdienst                                                                    | Einführung professionellen Pikettdienst                                                                                                                                                |
| <b>Produktegruppe Arbeitsintegration → wird per 01.01.2021 in die ASo überführt</b> |                                                                                                                                                                                        |
| Fachstelle<br>Arbeitsintegration                                                    | Durchführung der Zertifizierung nach In-Qualis (Zertifizierte Qualität der Arbeitsintegration). Das Zertifizierungsaudit findet am 31.08. und 01.09.2021 statt.                        |
| Fachstelle<br>Arbeitsintegration                                                    | Die Nutzung der Halle an der Industriestrasse 5 wird überprüft und entsprechende Massnahmen werden eingeleitet.                                                                        |
| Fachstelle<br>Arbeitsintegration                                                    | Geplant ist in Zusammenarbeit mit Amt für Bildung und Sport das Pilotprojekt «Schreibwerkstatt» durchzuführen. Das Angebot beinhaltet allgemeine Schreib- und Bewerbungsunterstützung. |

| <b>Produktegruppe Öffentliche Sicherheit</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polizeiinspektorat<br>Wasserlabor (Stv. Leiterin Wasserlabor)  | Besetzen der vakanten Stellvertretungsstelle.<br>Erstellen Konzept zur Risikoabsicherung, welches auch die mittel- und langfristige Personalressourcenplanung beinhaltet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Polizeiinspektorat<br>Einführung Smart-City                    | Die Modernisierung der bestehenden City-Plan-Anschlagstellen mit der Einführung von elektronischen E-Panels konnten noch nicht abgeschlossen werden. Es sind bezüglich der geeigneten Standorte noch Fragestellungen offen, die anfangs 2021 in Zusammenarbeit mit dem Planungsamt geklärt werden sollen, damit die Umsetzung von ePanels dann angegangen werden kann.                                                                                                                                                                                                         |
| Polizeiinspektorat:<br>Gastgewerbekontrolle                    | Es sind wiederum drei Kontrollen in Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei und dem Regierungsstatthalteramt Thun für 2021 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Polizeiinspektorat:<br>Schwerpunktkontrolle<br>Barbershops     | Betriebe, die gewisse Qualitätsmerkmale erfüllen, sollen mit einem Label der Stadt Thun ausgezeichnet werden. Im Jahr 2020 wurden Vorbereitungen getroffen, damit alle Thuner Coiffeure und Barbershops angeschrieben werden können. Mit dem Ausfüllen einer Selbstdекlaration, verbunden mit der Einreichung von Nachweisdokumenten durch die Betriebe an das Polizeiinspektorat sollen diese Qualitätsmerkmale dann überprüft werden. Das weitere Vorgehen respektive die Vergabe des Labels wird nach Eingang der Rückmeldungen dann definitiv im Frühling 2021 festgelegt. |
| Polizeiinspektorat<br>Ausschreibung Kontrolle ruhender Verkehr | Der bestehende Vertrag läuft per Ende 2021 aus. Es wird eine öffentliche Ausschreibung über die Beschaffungsplattform simap erfolgen. Die Vertragsdauer wird wiederum fünf Jahre umfassen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Polizeiinspektorat<br>Taubenbetreuung                          | Anpassung des bestehenden Konzeptes der Taubenbetreuung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Schutz und Rettung                                             | Evaluation neuer Standort Schutz und Rettung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Schutz und Rettung                                             | Infrastrukturprojekt regionales Feuerwehrausbildungszentrum RFA in Allmendingen. Neubau Garderoben, Verpflegungseinrichtung und Schulungsräume.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Schutz und Rettung                                             | Regionales Kompetenzzentrum Spiez: Überprüfung Mitgliedschaft und Finanzierung der Stadt Thun.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Schutz und Rettung                                             | Durchführung der periodischen Schutzraumkontrolle nach Vorgaben Bund und Kanton.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Produktegruppe Polizei Thun</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Polizei                                                        | Neuverhandlung Ressourcenvertrag mit der Kantonspolizei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Produktegruppe Parkinggebühren</b>                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Parkkarten                                                     | Einführung digitale Parkkarten / neues Parkkartenprogramm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 4.1 Einwohnerdienste

### Finanzbuchhaltung

|                                      | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019  |           |
|--------------------------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|----------------|-----------|
|                                      | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand        | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe                | 5'132'700        | 3'941'200 | 4'938'363        | 3'763'923 | 4'992'692      | 3'995'024 |
| <b>Nettoaufwand</b>                  | <b>1'191'500</b> |           | <b>1'174'440</b> |           | <b>997'668</b> |           |
| Einwohnerdienste                     | 1'705'500        | 567'600   | 1'734'369        | 612'523   | 1'594'629      | 648'385   |
| Arbeitslosensozialfonds (SF)         | 85'600           | 85'600    | 42'223           | 42'223    | 191'494        | 191'494   |
| Arbeitsintegration (Lastenausgleich) | 3'283'000        | 3'283'000 | 3'106'304        | 3'106'304 | 3'151'512      | 3'151'512 |
| Fundbüro                             | 58'600           | 5'000     | 55'467           | 2'874     | 55'058         | 3'634     |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 17'060 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                                  | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Abweichung |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Einwohnerdienste</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
|                                                                                        | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| <b>Arbeitslosensozialfonds (Spezialfinanzierung) - Tieferer Umsatz als budgetiert</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| Beitrag an private Organisationen ohne Erwerbszweck                                    | Minderaufwand, da die budgetierten Beiträge, insbesondere an die Beratungsstelle rund um Fragen zu Berufstätigkeit (Nachfolgelösung Verein Alltag) im Berichtsjahr nicht anfielen.                                                                                                                                                               | +55'000    |
| Entnahme aus Spezialfinanzierung                                                       | Minderertrag: Entgegen dem Budget resultiert aufgrund des tieferen Aufwandes eine Einlage (Ertragsüberschuss) von 14'748 Franken in die Spezialfinanzierung. Budgetiert war eine Entnahme (Aufwandüberschuss).                                                                                                                                   | -84'000    |
| <b>Arbeitsintegration (lastenausgleichsberechtigt)- Tieferer Umsatz als budgetiert</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| Verrechnete Leistungen anderer Abteilungen                                             | Corona-bedingt ergibt sich aus Dienstleistungen für die Stadtverwaltung ein Minderertrag von rund 30 % gegenüber dem Budget. Während dem Lockdown, aber auch bis Ende 2020, konnten viele Aufträge nicht durchgeführt werden (z.B. Mithilfe bei Veranstaltungen, weniger Mithilfe bei Reparatur- und Unterhaltsarbeiten, bei Reinigungen, etc.). | -87'000    |
| <b>Fundbüro</b>                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
|                                                                                        | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Thun
- Stimmberechtigte Einwohnerinnen und Einwohner sowie Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer
- Ausgesteuerte Sozialhilfebezüglerinnen und Sozialhilfebezügler
- Amtsstellen (Bund, Kanton, Gemeinden, Abteilungen der Stadtverwaltung)

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                | Vorgaben                                                                               | Sollgrössen                                                                                      | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einwohnerdienste generell                                                                                                                                    |                                                                                        |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Umfassende und rechtsgleiche Anwendung der Gesetzesgrundlagen unter Berücksichtigung der jeweiligen Verhältnisse und der Kund/-innenfreundlichkeit           | Einhaltung der gesetzlichen Rahmenbestimmungen des Bundes und Kantons                  | Grundsatz der Verhältnismässigkeit unter Berücksichtigung des Ermessensspielraums                | Die Gesetzesänderungen werden in der täglichen Arbeit mitberücksichtigt bzw. umgesetzt.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                              |                                                                                        | Der Vollzug soll sicherstellen, dass allfällige Beschwerden nicht erfolgreich sind               | Im Jahr 2020 wurden keine nennenswerten Beschwerden eingereicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Einwohner- und Stimmregister                                                                                                                                 |                                                                                        |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Speditive und fehlerfreie Verarbeitung bzw. Mutation von Personendaten                                                                                       | Verarbeitungsdauer                                                                     | 80 % der Daten werden am gleichen Tag verarbeitet, der Rest am folgenden Arbeitstag              | Die Daten werden laufend verarbeitet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Migrationsdienst                                                                                                                                             |                                                                                        |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Korrekturer Umgang mit der ausländischen Wohnbevölkerung sowie konsequentes, aber verhältnismässiges Handeln im Rahmen der fremdenpolizeilichen Gesetzgebung | Akzeptanz und Stellenwert des Migrationsdienstes bei der ausländischen Wohnbevölkerung | Im Rechtsmittelverfahren wird der Standpunkt der verfügenden Behörde in 90 % der Fälle bestätigt | Es wurden insgesamt 63 (2019: 16) fremdenpolizeiliche Verfügungen zu Ungunsten der Gesuchsteller erlassen (wovon 37 Verlängerungen mit Bedingungen verfügt wurden). Gegen drei wurden Beschwerden eingereicht, wovon eine von der Sicherheitsdirektion (SID) abgeschrieben wurde. Die restlichen zwei Beschwerden sind noch bei der SID zum Entscheid hängig. |

| Arbeitsintegration                                                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Stadt Thun bietet im Rahmen der Leistungsverträge mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion Angebote zur beruflichen und sozialen Integration von Sozialhilfebeziehenden an (BIAS) | Einhaltung der Vorgaben und Richtlinien der kantonalen Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) | Die verfügbaren Einsatzplätze sind zu 100% ausgelastet und die übrigen Wirkungsziele werden gemäss den Vorgaben GSI erreicht | <p>Gemäss Berechnung nach GSI-Grundlage: Die Auslastung betrug über das ganze Jahr gesehen 90,3 % (2019: 96,8 %). Berufliche Integration: Die geplanten Plätze konnten zu 134,3 % ausgelastet werden.</p> <p>Aufgrund der Corona-Krise mussten die Gruppenprogramme im März vorübergehend geschlossen werden. Im April wurden die Programme schrittweise wieder geöffnet. Diese Massnahmen führten dazu, dass die Programme über den Jahresdurchschnitt nicht voll ausgelastet wurden.</p> |

#### Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                            | Indikatoren  | Standards                                         | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                               |              |                                                   |                                                                                                                                                                                                                          |
| Rasche und kompetente Bearbeitung von Gesuchen, Anträgen und Mutationen | Wartefristen | Keine Fristüberschreitungen ohne zwingende Gründe | Die Fristen konnten mehrheitlich eingehalten werden. Bedingt durch neue zusätzliche Abklärungen der Integrationskriterien im Migrationsbereich haben die Wartefristen bei den Ausweisverlängerungen deutlich zugenommen. |

| <b>Kund/-innenbezogen – Arbeitsintegration</b>                                                                                                                                         |                                                               |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| In den Programmen werden die persönlichen Einschränkungen/ Defizite der Programmteilnehmenden nach Möglichkeit berücksichtigt. Die Programmteilnehmenden werden entsprechend gefördert | Einsatz den Fähigkeiten entsprechend                          | Persönliche Einschätzung / Zielvereinbarung innerhalb von 6 Monaten                | Programmtteilnehmende werden grundsätzlich nach ihren Fähigkeiten eingesetzt. Der Begleitung und Förderung liegt eine Zielvereinbarung zugrunde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Produktbezogen - Einwohner- und Stimmregister</b>                                                                                                                                   |                                                               |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Aktuelle Information über die Angebote im Bereich Einwohnerdienste                                                                                                                     | Präsenz in den Medien und im Internet                         | Internet: Aktualisierung wird laufend sichergestellt; Links zu anderen Amtsstellen | Die Homepage wird laufend angepasst. Informationen werden zusätzlich in der Schalterhalle publiziert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Produktbezogen - Arbeitsintegration</b>                                                                                                                                             |                                                               |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Arbeitsfähigen Sozialhilfebezüger/-innen wird möglichst rasch ein ihren persönlichen Fähigkeiten entsprechender Einsatzplatz angeboten                                                 | Wartefristen                                                  | Keine unbegründeten Wartefristen                                                   | Es befinden sich keine Personen mehr auf einer Warteliste. Die Übergänge von der Aufnahme bis zum Eintritt in einen Einsatzplatz werden möglichst kurzgehalten.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Betriebswirtschaftlich - Arbeitsintegration</b>                                                                                                                                     |                                                               |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Die städtischen Beschäftigungs- und Integrationsangebote werden wirtschaftlich betrieben. Als Nebeneffekt führt dies zu einer Stellensparnis im eigenen Stellenbestand der Stadt Thun  | Einhaltung der finanziellen und personellen Rahmenbedingungen | Budgetvorgaben werden zu 100 % eingehalten                                         | Die Budgetvorgaben konnten eingehalten werden. Einzelne Kontoüberschreitungen konnten durch das Globalbudget aufgefangen werden. Die Jahresplätze konnten aufgrund der Corona-Krise (verfügte Programmschliessung durch GSI) nicht vollumfänglich ausgelastet werden, was normalerweise zu einer Teilerstattung des bevorschussten Kredites führt. Aufgrund der besonderen Situation verzichtet die GSI voraussichtlich auf eine Rückerstattung. |

## Anhang

### Die Bevölkerungsbewegung

|                                    | 2013   | 2014   | 2015   | 2016   | 2017   | 2018   | 2019   | 2020   |
|------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Natürliche Bevölkerungsentwicklung |        |        |        |        |        |        |        |        |
| - Lebendgeburten                   | 365    | 423    | 365    | 416    | 418    | 395    | 378    | 350    |
| - Todesfälle                       | 465    | 437    | 463    | 474    | 437    | 474    | 510    | 484    |
|                                    | -100   | -14    | -98    | -58    | -19    | -79    | -132   | -134   |
| Wanderung                          |        |        |        |        |        |        |        |        |
| - Zuzüge                           | 2'778  | 3'320  | 3'129  | 2'911  | 2'905  | 2'839  | 2'866  | 2'749  |
| - Wegzüge                          | 2'395  | 3'041  | 2'823  | 2'866  | 2'699  | 2'778  | 2'875  | 2'785  |
| Wanderungsbewegung                 | +383   | +279   | +306   | +45    | +206   | +61    | -9     | -36    |
| Gesamtzunahme bzw. -rückgang       | +283   | +265   | +208   | -13    | +187   | -18    | -141   | -170   |
| Bevölkerungsstand 31. Dezember     | 43'783 | 44'048 | 44'256 | 44'243 | 44'430 | 44'412 | 44'271 | 44'101 |

### Die Bevölkerungsentwicklung in den Quartieren

|                                   | 2016          | 2017          | 2018          | 2019          | 2020          |
|-----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Innenstadt                        | 3'039         | 3'054         | 3'079         | 3'041         | 3'170         |
| Lauenen/Hofstetten/Ried           | 3'686         | 3'698         | 3'669         | 3'653         | 3'649         |
| Hohmad                            | 3'715         | 3'719         | 3'683         | 3'641         | 3'628         |
| Seefeld                           | 1'462         | 1'486         | 1'481         | 1'464         | 1'444         |
| Westquartier                      | 6'795         | 6'859         | 6'847         | 6'798         | 6'731         |
| Militärgebiet                     | 4             | 4             | 6             | 6             | 8             |
| Lerchenfeld                       | 2'990         | 3'012         | 2'991         | 3'021         | 3'013         |
| Goldiwil ob dem Wald              | 1'140         | 1'180         | 1'175         | 1'192         | 1'197         |
| Allmendingen                      | 2'276         | 2'286         | 2'272         | 2'243         | 2'227         |
| Gwatt/Schoren/Buchholz            | 3'144         | 3'126         | 3'150         | 3'175         | 3'253         |
| Dürrenast                         | 6'607         | 6'537         | 6'508         | 6'557         | 6'530         |
| Neufeld                           | 9'061         | 9'070         | 9'122         | 9'039         | 8'956         |
| Auswärtige Adressen (Heime, etc.) | 324           | 399           | 429           | 441           | 295           |
| <b>Total</b>                      | <b>44'243</b> | <b>44'430</b> | <b>44'412</b> | <b>44'271</b> | <b>44'101</b> |

### Eheschliessungen / Ehescheidungen

| Eheschliessungen/eingetragene Partnerschaft<br>Ehescheidungen | Jahr | Eheschliessungen<br>eingetr. Partnersch. | Ehescheidungen |
|---------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------|----------------|
|                                                               | 2011 | 267                                      | 203            |
|                                                               | 2012 | 254                                      | 185            |
|                                                               | 2013 | 287                                      | 154            |
|                                                               | 2014 | 286                                      | 153            |
|                                                               | 2015 | 304                                      | 144            |
|                                                               | 2016 | 276                                      | 149            |
|                                                               | 2017 | 282                                      | 130            |
|                                                               | 2018 | 271                                      | 135            |
|                                                               | 2019 | 242                                      | 146            |
|                                                               | 2020 | 234                                      | 172            |

### Die Stimmberechtigten in Gemeindeangelegenheiten

|        | 2011   | 2012   | 2013   | 2014   | 2015   | 2016   | 2017   | 2018   | 2019   | 2020   |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Frauen | 16'783 | 16'828 | 16'919 | 16'993 | 17'088 | 17'058 | 17'119 | 17'138 | 17'132 | 16'855 |
| Männer | 14'450 | 14'520 | 14'624 | 14'659 | 14'769 | 14'793 | 14'781 | 14'768 | 14'832 | 14'650 |
| Total  | 31'333 | 31'348 | 31'543 | 31'652 | 31'857 | 31'851 | 31'900 | 31'906 | 31'964 | 31'505 |

### Behandelte Einbürgerungsgesuche im Gemeinderat

Gestellte Gesuche: 57                      93 Personen                      41 Männer                      52 Frauen

### Nationalitäten

|                       |    |                |    |                      |   |
|-----------------------|----|----------------|----|----------------------|---|
| Armenien              | 1  | Irak           | 1  | Russland             | 1 |
| Bangladesch           | 1  | Italien        | 5  | Serbien + Montenegro | 1 |
| Bosnien + Herzegowina | 6  | Kosovo         | 12 | Somalia              | 1 |
| Bulgarien             | 4  | Nordmazedonien | 9  | Sri Lanka            | 3 |
| Deutschland           | 31 | Niederlande    | 5  | Türkei               | 4 |
| Eritrea               | 2  | Portugal       | 1  | Vereinigte Staaten   | 1 |
| Finnland              | 1  | Rumänien       | 3  |                      |   |

### Alter

| 0 – 10 | 11 – 20 | 21 – 30 | 31 – 40 | 41 – 50 | 51 – 60 | 61 – 70 | >70 |
|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|-----|
| 14     | 33      | 15      | 9       | 10      | 8       | 4       | 0   |

### Migrationsdienst

#### Ausländer und Ausländerinnen nach Nation und Geschlecht

Stichtag: 31. Dezember 2020

| Nation                       | männlich     | weiblich     | Total        |
|------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Nachfolgestaaten Jugoslawien | 685          | 681          | 1'366        |
| Deutschland                  | 639          | 530          | 1'169        |
| Italien                      | 401          | 307          | 708          |
| Europa (übrige Länder)       | 281          | 373          | 654          |
| Asien                        | 288          | 345          | 633          |
| Portugal                     | 292          | 234          | 526          |
| Afrika                       | 151          | 112          | 263          |
| Sri Lanka                    | 102          | 105          | 207          |
| Spanien                      | 94           | 69           | 163          |
| Nord-/ Südamerika            | 59           | 105          | 164          |
| Türkei                       | 78           | 68           | 146          |
| Benelux-Staaten              | 47           | 55           | 102          |
| Frankreich                   | 32           | 26           | 58           |
| Skandinavien                 | 18           | 20           | 38           |
| Vereinigtes Königreich       | 18           | 16           | 34           |
| Ozeanien                     | 7            | 6            | 13           |
| Staatenlos                   | 9            | 3            | 12           |
| Unbekannt                    | 5            | 4            | 9            |
| <b>Bestand am 31.12.2020</b> | <b>3'206</b> | <b>3'059</b> | <b>6'265</b> |

Am 31. Dezember 2020 waren Ausländer aus 115 **Nationen** gemeldet (2019: 117 Nationen).

#### Situation Ausländerbereich – Ausländer und Ausländerinnen nach Aufenthaltsstatus per 31.12.2020

| Aufenthaltsstatus:                             | männlich     | weiblich     | Total        |
|------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Niederlasserinnen und Niederlasser             | 2'065        | 1'980        | 4'045        |
| Jahresaufenthalterinnen und Jahresaufenthalter | 908          | 900          | 1'808        |
| Vorläufig Aufgenommene Personen                | 152          | 127          | 279          |
| Kurzaufenthalterinnen und Kurzaufenthalter     | 35           | 24           | 59           |
| Asylsuchende                                   | 12           | 12           | 24           |
| Wochenaufenthalterinnen und Wochenaufenthalter | 12           | 8            | 20           |
| Grenzgängerinnen und Grenzgänger               | 10           | 2            | 12           |
| Diverses                                       | 12           | 6            | 18           |
| <b>Total</b>                                   | <b>3'206</b> | <b>3'059</b> | <b>6'265</b> |

#### Ausländische Wohnbevölkerung

Der Bestand der schweizerischen Wohnbevölkerung ist im Jahr 2020 um - 0,68 % gesunken. Die ausländische Wohnbevölkerung ist um + 1,46 % angestiegen. Bei den einzelnen Nationen ergaben sich nur unwesentliche Bestandesveränderungen.

#### Die Entwicklung der ausländischen Wohnbevölkerung in den vergangenen 10 Jahren:

| Jahr       | Schweizer | Ausländer | Total  | in % |
|------------|-----------|-----------|--------|------|
| 31.12.2010 | 38'170    | 5'157     | 43'327 | 11,9 |
| 31.12.2011 | 38'244    | 5'292     | 43'536 | 12,2 |
| 31.12.2012 | 38'105    | 5'395     | 43'500 | 12,4 |
| 31.12.2013 | 38'185    | 5'598     | 43'783 | 12,8 |
| 31.12.2014 | 38'322    | 5'726     | 44'048 | 13,0 |
| 31.12.2015 | 38'445    | 5'811     | 44'256 | 13,1 |
| 31.12.2016 | 38'333    | 5'910     | 44'243 | 13,4 |
| 31.12.2017 | 38'398    | 6'032     | 44'430 | 13,5 |
| 31.12.2018 | 38'310    | 6'102     | 44'412 | 13,7 |
| 31.12.2019 | 38'096    | 6'175     | 44'271 | 13,9 |
| 31.12.2020 | 37'836    | 6'265     | 44'101 | 14,2 |

#### Leerwohnungszählung / Wohnungsbestand

Die diesjährige Leerwohnungszählung mit Stichtag vom 01. Juni 2020 ergab für die Gemeinde Thun einen Leerwohnungsbestand von 54 Einheiten oder 0.25 % eines Totalbestandes von 22'345 Wohnungen. Diese teilen sich wie folgt auf:

|                                                                   | Total     | Wohnungen mit .... Wohnräumen |          |           |           |          |          |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------|----------|-----------|-----------|----------|----------|
| Anzahl Zimmer                                                     |           | 1                             | 2        | 3         | 4         | 5        | 6 +      |
| 1. zu vermieten                                                   | 49        | 2                             | 8        | 16        | 19        | 2        | 2        |
| 2. zu verkaufen                                                   | 5         |                               |          |           | 1         | 2        | 2        |
| <b>3. Total</b>                                                   | <b>54</b> | <b>2</b>                      | <b>8</b> | <b>16</b> | <b>20</b> | <b>4</b> | <b>4</b> |
| 4. Einfamilienhäuser                                              | 1         |                               |          |           |           |          | 1        |
| 5. in Neubau fertig erstellt ab 2018<br>(inkl. Einfamilienhäuser) |           |                               |          |           |           |          |          |

## Wohnungsbestand

|                                         |                  |
|-----------------------------------------|------------------|
| Wohnungsbestand am 1. Juni 2019         | 22'273 Wohnungen |
| Zuwachs vom 1. Juni 2019 - 31. Mai 2020 | +72 Wohnungen    |
| Wohnungsbestand am 1. Juni 2020         | 22'345 Wohnungen |

|                           |                              |               |
|---------------------------|------------------------------|---------------|
| Es handelt sich dabei um: | 1-Zimmerwohnungen            | 1'059         |
|                           | 2-Zimmerwohnungen            | 2'882         |
|                           | 3-Zimmerwohnungen            | 7'653         |
|                           | 4-Zimmerwohnungen            | 7'404         |
|                           | 5-Zimmerwohnungen            | 2'318         |
|                           | 6- und mehr Zimmer-wohnungen | 1'029         |
|                           | <b>Total</b>                 | <b>22'345</b> |

## 4.2 Öffentliche Sicherheit

### Finanzbuchhaltung

|                                 | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019    |           |
|---------------------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
|                                 | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe           | 7'578'800        | 5'861'400 | 5'961'051        | 4'844'707 | 7'261'931        | 5'843'775 |
| <b>Nettoaufwand</b>             | <b>1'717'400</b> |           | <b>1'116'344</b> |           | <b>1'418'156</b> |           |
| Zivilschutz                     | 809'600          | 188'000   | 676'748          | 205'439   | 736'937          | 216'355   |
| Katastrophenorganisation        | 84'400           | 800       | 43'247           | 910       | 58'309           | 710       |
| Feuerwehr (Spezialfinanzierung) | 3'609'600        | 3'609'600 | 3'339'320        | 3'339'320 | 3'650'211        | 3'650'211 |
| Gewerbepolizei                  | 1'368'000        | 1'094'000 | 1'298'288        | 908'911   | 1'363'855        | 1'162'841 |
| Wasserlabor / Pilzkontrolle     | 221'500          | 233'300   | 206'057          | 212'316   | 249'636          | 206'397   |
| Tierkörpersammelstelle          | 113'700          | 113'700   | 111'849          | 111'849   | 108'366          | 108'366   |
| Anlässe                         | 1'372'000        | 622'000   | 285'540          | 65'962    | 1'020'642        | 424'920   |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 601'056 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:  
 (+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                           | Begründung                              | Abweichung |
|---------------------------------|-----------------------------------------|------------|
| <b>Zivilschutz</b>              |                                         |            |
|                                 | Keine Abweichungen über 50'000 Franken. |            |
| <b>Katastrophenorganisation</b> |                                         |            |
|                                 | Keine Abweichungen über 50'000 Franken. |            |

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Feuerwehr (Spezialfinanzierung) - Tieferer Umsatz als budgetiert</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| Sold Übungen und übrige Entschädigungen                                 | Minderaufwand durch Einstellung des Übungsdienstes, Kursabsagen und Schliessung des RFA infolge COVID-19-Massnahmen.                                                                                                                                               | +222'000 |
| Sold Einsätze                                                           | Minderaufwand, da die corona-bedingte Mobilitätseinschränkung zu weniger Einsätzen führte.                                                                                                                                                                         | +74'000  |
| Vermietung und übrige Erträge                                           | Minderertrag infolge COVID-19-Massnahmen: Durch die teilweise Schliessung des RFA konnten keine Kurse und Ausbildungen von Nachbarfeuerwehren stattfinden. Zudem wurden zahlreiche Anlässe abgesagt.                                                               | -179'000 |
| Erlös aus Verkäufen und ausgeführten Aufträgen                          | Minderertrag ergibt sich infolge der corona-bedingten Schliessung des RFA.                                                                                                                                                                                         | -71'000  |
| Erlös aus Einsätzen                                                     | Minderertrag (siehe Minderaufwand Sold Einsätze)                                                                                                                                                                                                                   | -52'000  |
| Abschluss Spezialfinanzierung Ertragsüberschuss                         | Das Budget rechnete mit einem Ertragsüberschuss (Einlage in die Spezialfinanzierung) von 559'400 Franken. Im Berichtsjahr resultiert infolge der COVID-19-Massnahmen ein Ertragsüberschuss von 854'000 Franken.                                                    | +295'000 |
| <b>Gewerbepolizei</b>                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| Verrechnete Unentgeltliche Dienstleistungen für Veranstaltungen Dritter | Minderertrag, da infolge der COVID-19-Massnahmen ein Grossteil der geplanten Anlässe nicht stattfinden konnte.                                                                                                                                                     | -63'000  |
| <b>Wasserlabor / Pilzkontrolle</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
|                                                                         | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                            |          |
| <b>Tierköpersammelstelle Thun - Tieferer Umsatz als budgetiert</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
|                                                                         | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                            |          |
| <b>Anlässe</b>                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| Gesamtes Produkt                                                        | Aufgrund der Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus wurden 58 Anlässe abgesagt, welche z. T. eine finanzielle Unterstützung von der Stadt Thun erhalten hätten. Dies führte zu Minderaufwand von rund 1'086'000 sowie zu Minderertrag von rund 556'000 Franken. | +530'000 |

### **Zielgruppen / Kundinnen und Kunden**

Extern:

- Einwohnerinnen und Einwohner und Besucherinnen und Besucher
- Schutz- und Wehrdienstpflichtige
- Unternehmen (Detailhandel, Gastgewerbe, Taxi, Dienstleistungsbetriebe)
- Behörden (Regionsgemeinden, Amtsbezirk, Kanton, Bund)
- Feuerwehren, Zivilschutz- und Partnerorganisationen

Intern:

- Verwaltungsabteilungen
- Stadtrat / Gemeinderat

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                 | Vorgaben                                                                                                                                                    | Sollgrössen                                                                                                                                                      | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zivilschutz</b>                                                                                                                                            |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                |
| Die Gemeindebehörden setzen die ZSO Thun plus zugunsten der eigenen Gemeinde, Organisationskomitees sowie der Partnerorganisationen im Bevölkerungsschutz ein | Effiziente und kosten-günstige Leistungen und Einsätze der Zivilschutzorganisation                                                                          | 90% der Veranstalter oder Dritten sind mit den Dienstleistungen der ZSO Thun plus zufrieden (Feedback)                                                           | Im Jahr 2020 stand die ZSO Thun plus vor allem Einsatz zur Bewältigung der Pandemie. Die Einsätze im Spital und Alters- und Pflegeheimen konnten zur Zufriedenheit der Leistungsempfänger durchgeführt werden. |
| <b>Feuerwehr</b>                                                                                                                                              |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                |
| Feuerwehr mit obligatorischer Dienstpflicht bis zum 52. Altersjahr und Erhaltung des alternativlosen und kostengünstigsten Milizsystems                       | Kostendeckung durch Ersatzabgabe, Beiträge der Gebäudeversicherung Bern (GVB), Kantonsbeiträge und Erlös aus Einsätzen, Vermietung RFA und Dienstleistungen | Die Ersatzabgabe deckt 60 %, die Kantons- und GVB Beiträge 20 % und der Erlös aus Einsätzen, Vermietung und Dienstleistungen 20 % der Gesamtkosten der Feuerwehr | Die Finanzierung der Feuerwehr wurde wie in der Sollgrösse aufgeführt sichergestellt (Werte 2020: 54 % Ersatzabgaben, 25 % Kantons- und GVB Beiträge, 21 % Erlöse)                                             |
|                                                                                                                                                               | Mittlerer Mannschaftsbestand                                                                                                                                | Mindestens 90 bis maximal 110 eingeteilte Angehörige der Feuerwehr (AdF). (Bestand 2020: 101 AdF)                                                                | Der Bestand an AdF wurde leicht gesenkt und entspricht der Sollgrösse.                                                                                                                                         |
| <b>Polizeiinspektorat / Wasserlabor</b>                                                                                                                       |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                |
| Umfassende, rechtsgleiche Anwendung der gesetzlichen Grundlagen unter Berücksichtigung der jeweiligen Verhältnisse und der Kundenfreundlichkeit               | Klagen aus dem Bereich der Gesetzgebung (ohne Lebensmittelbereich)                                                                                          | Der Vollzug hält in 95 % einer Überprüfung stand                                                                                                                 | Ist sichergestellt.                                                                                                                                                                                            |
| Freiwillige Dienstleistungen für Thun und Region (z.B. Trink- und Badewasserkontrollen, usw.)                                                                 | Nachfrageorientierung                                                                                                                                       | Kostendeckungsgrad insgesamt mind. 100 %                                                                                                                         | Der geforderte Kostendeckungsgrad konnte erfüllt werden.                                                                                                                                                       |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                                                                                                          | Indikatoren                                                                                      | Standards                                                                                               | Ist-Beurteilung                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen - Zivilschutz</b>                                                                                                                                                                                               |                                                                                                  |                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| Praxisnahe Ausbildung der Schutzdienstpflichtigen bei Katastrophen / Notlagen. Unterstützung des Regionalen Führungsorgans Thun plus, des Gemeindeführungsorgans Sigriswil sowie des Regionalen Führungsorgans Hilterfingen-Oberhofen | Einsatzbereitschaft in organisatorischer, personeller und materieller Hinsicht gewährleistet     | Innert Stunden in allen Kernbereichen einsetzbar, löst Feuerwehren nach 24 Stunden von ihrem Einsatz ab | Einsatzbereitschaft ist gewährleistet.                                                                                                     |
| Abdeckung erhöhter Bereitschaft im ganzen Kanton Bern                                                                                                                                                                                 | Milizangehörige der ZSO Thun plus sind in erhöhter Bereitschaft gemäss Einteilung BSM (2WO/Jahr) | 30 Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) inkl. Kader in 8 Stunden, weitere 30 AdZS in 24 Stunden          | Die Abdeckung der erhöhten Bereitschaft ist Bestandteil des Leistungsprofils der ZSO Thun plus.                                            |
| Erforderliche Massnahmen für Schutz- und Hilfeleistungen sind getroffen                                                                                                                                                               | Jede/r Bewohner/-in verfügt über einen belüfteten Schutzplatz                                    | Erfüllungsgrad: 100 %                                                                                   | Die Schutzraumbilanz liegt aktuell leicht über 100 %. Der Schutzraumbau wird durch das BSM und das Bauinspektorat gesteuert.               |
| <b>Kund/-innenbezogen - Feuerwehr</b>                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                  |                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| Sicherstellen einer praxisbezogenen, modernen Ausbildungsanlage für die Feuerwehren                                                                                                                                                   | Auslastung in Prozent                                                                            | > 70 % (eigene und benachbarte Feuerwehren sowie GVB Kurse)                                             | Die Auslastung betrug im Jahr 2020, bedingt durch die Pandemie, nur 28%. Das RFA musste vor allem im Frühjahr komplett geschlossen werden. |
| Koordination und optimale Zusammenarbeit mit allen Partnern                                                                                                                                                                           | Einhaltung der Leistungsnormen gemäss den Richtlinien GVB                                        | Keine Beanstandungen seitens des Feuerwehrinspektors resp. der GVB                                      | Die Richtlinien werden eingehalten. Es sind keine Beanstandungen eingegangen.                                                              |
| Bei Grossereignissen: Einsatzleitung der Feuerwehr löst Alarmierung des Gemeindeführungsorgans aus                                                                                                                                    | Zeitbedarf für Alarmierung und Information des Gemeinderates                                     | Je nach Schadenlage innerhalb von 10 Minuten bis 1 Stunde                                               | Ist sichergestellt und das Dossier Alarmstelle der Gemeinde nachgeführt.                                                                   |

| Kund/-innenbezogen - Polizeiinspektorat / Anlässe                                                                                                      |                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bedürfnisorientierte und regional abgestimmte Anlässe                                                                                                  | Koordination der Anlässe durch das Büro für Veranstaltungen                                                                   | Keine Doppelvergabe von Plätzen                                                         | Die Vorgabe wurde erfüllt.                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                        |                                                                                                                               | Abgestimmt auf andere Anlässe                                                           | Im Jahr 2020 fanden aufgrund des Coronavirus nur sehr wenige Anlässe statt. So fanden beispielsweise im Bereich Sport nur drei Anlässe statt.                                       |
| Fristgerechte und situationsgerechte Beratung und Bearbeitung von Gesuchen und Anfragen                                                                | Antwortfrist für Gesuche, die weitergehende Abklärungen bedürfen                                                              | Empfang bestätigt innert 2 Arbeitstagen                                                 | Die Vorgabe wurde erfüllt.                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                        | Behandlungsdauer, Einhaltung Erledigungsfristen                                                                               | Keine Fristüberschreitung ohne zwingende Gründe                                         | Da sich die Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus ständig änderten, wurden die Fristen in Absprache mit dem Veranstalter möglichst knapp angesetzt.                             |
| Kund/-innenbezogen - Wasserlabor                                                                                                                       |                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                                                     |
| Optimale Beratung der Kund/-innen bei schlechten Probeergebnissen                                                                                      | Untersuchungsberichte                                                                                                         | Weiteres Vorgehen und Möglichkeiten wurden aufgezeigt                                   | Kund/-innenberatung wird vorgenommen und sehr geschätzt.                                                                                                                            |
| Produktbezogen - Zivilschutz                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                         |                                                                                                                                                                                     |
| Die organisatorische, personelle und materielle Einsatzbereitschaft der ZSO Thun plus ist jederzeit gewährleistet. Die Infrastruktur ist einsatzbereit | Die Schutzdienstpflichtigen wie auch Anlagen und Material stehen bei Katastrophen / Notlagen in nützlicher Zeit zur Verfügung | 100 % vom Sollbestand können in 2 Stunden auf-geboten und 50 bis 75 % eingesetzt werden | Die Voraussetzungen zur Erfüllung des Leistungsprofils der ZSO Thun plus sind gegeben und konnten zur Bewältigung der Pandemie sowie bei einem Elementarereignis angewendet werden. |

| Produktbezogen - Feuerwehr                                                                                      |                                   |                                                                               |                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jederzeitige Bereitstellung einer einsatzbereiten Mannschaft sowie einsatzbarem Material                        | Inspektionsberichte               | Umsetzung der Beanstandungen innerhalb der geforderten Frist                  | Die Einsatzbereitschaft der Feuerwehr ist sichergestellt.                                                                                   |
| Schnelle und effiziente Intervention bei Schadensereignissen                                                    | Rettung von Mensch und Tier       | Ereignisbezogene Rettung                                                      | Bei allen 246 Einsätzen erfüllt (Wert 2019: 274).                                                                                           |
|                                                                                                                 | Schadenssumme                     | Minimale Schadenssumme im Verhältnis zum Ereignis                             | Erfüllt.                                                                                                                                    |
| Produktbezogen – Polizeiinspektorat                                                                             |                                   |                                                                               |                                                                                                                                             |
| Regelmässige gewerbliche Vollzugskontrollen (Aussendienst-Kontrollen)                                           | Anzahl Schwerpunkt-Aktionen       | Jährlich: 12                                                                  | Gastgewerbekontrolle Nachtbetriebe: abgesagt / PBV Kampagne BECO: abgesagt / Hundekontrolle: 4 / Schutzkonzeptkontrollen Veranstaltungen: 9 |
|                                                                                                                 | Anzahl Kontrollen                 | Jährlich: 300                                                                 | 529 (Wert 2019: 479)                                                                                                                        |
| Optimale Organisation des Marktwesens sowie Sicherstellen eines attraktiven, vielseitigen Marktangebotes        | Marktdurchmischung                | Jährliche Beurteilung/Überprüfung                                             | Gute Durchmischung und Transparenz                                                                                                          |
|                                                                                                                 | Anzahl neuer Angebote             | 1 Neuerung pro Jahr realisiert                                                | Zwei neue Stände: Lavendelprodukte und Confiserie                                                                                           |
|                                                                                                                 | Anzahl Markttage                  | Jährlich: 130 Markttage                                                       | 95 (covid-bedingter Rückgang)<br>Wert 2019: 140                                                                                             |
| Gute Organisation des Fahrendenplatzes und korrekte Betreuung der Fahrenden inkl. Gebührenbezug und -abrechnung | Korrekte Behandlung der Fahrenden | Weniger als 3 Reklamationen pro Jahr                                          | Keine Reklamationen                                                                                                                         |
|                                                                                                                 | Regelmässige Kontrollen           | Hauptsaison: mind. 1x pro Woche                                               | Kontrollen erfolgen mind. zweimal pro Woche.                                                                                                |
|                                                                                                                 | Korrekte Abrechnung               | Ohne Vorschuss kein Platz, Platzabnahme erst nach vollständigem Gebührenbezug | Die Platzgebühr, Kaution, Stromguthaben und Duschguthaben werden bei der Anmeldung bar einkassiert und beim Abmelden abgerechnet.           |

| <b>Produktbezogen - Wasserlabor</b>                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                              |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Beratung und Abgabe von aktuellem Informationsmaterial                                                                                                                 | Überprüfungsrythmus                                                                                                                                                    | Jährlich                                                                                                                     | Ist sichergestellt Website wird anfangs 2021 noch aktualisiert. |
| <b>Betriebswirtschaftlich - Zivilschutz</b>                                                                                                                            |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                              |                                                                 |
| Die Leistungserbringung erfolgt stets transparent und kostenbewusst. Die Kosten des Zivilschutzeinsatzes sollen der/ dem Gesuchsteller/-in in Rechnung gestellt werden | Der Bestand einsatzbereiter Schutzdienstpflichtiger orientiert sich an der Gefahrenanalyse der Gemeinden Thun, Heiligenschwendi, Hilterfingen, Oberhofen und Sigriswil | Der Nettoaufwand für den Zivilschutz (Thun plus) beträgt max. CHF 14.- pro Einwohner/-in und Jahr (Ist-Wert 2019: CHF 11.75) | Im Jahr 2020 CHF 10.50 pro Einwohner/-in                        |
| <b>Betriebswirtschaftlich – Feuerwehr</b>                                                                                                                              |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                              |                                                                 |
| Die Aufwendungen der Feuerwehr werden durch die Ersatzabgabe, Beiträge der GVB sowie die Verrechnung von Einsätzen- und anderen Dienstleistungen abgedeckt             | Kosten pro Einwohner/-in und Jahr                                                                                                                                      | Ist-Wert 2019 CHF 63.80 pro Einwohner/-in                                                                                    | Ist-Wert 2020 CHF 54.16 pro Einwohner/-in                       |

## Anhang

### Produkt Zivilschutz

#### 1. Bestände

| Jahre                                        | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|----------------------------------------------|------|------|------|------|
| 1.1 Gesamtbestand                            | 955  | 946  | 900  | 890  |
| 1.2 Sollbestand (gemäss Art. 47 Abs. 2 KBZG) | 409  | 410  | 408  | 409  |
| <b>davon Aktive:</b>                         |      |      |      |      |
| Ausgebildet                                  | 496  | 511  | 495  | 505  |
| Neu – Pflichtige                             | 25   | 31   | 22   | 16   |
| <b>davon Passive:</b>                        |      |      |      |      |
| Befreite, Untaugliche, Diverse (bis 2017)    | 176  |      |      |      |
| Reserve (bis 2017)                           | 459  |      |      |      |
| Reserve aktiv ab 2018 (ausgebildet)          |      | 75   | 69   | 65   |
| Reserve passiv ab 2018 (nicht ausgebildet)   |      | 329  | 314  | 304  |

#### 2. Ausbildungstage \*)

| Jahre                                            | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|--------------------------------------------------|------|------|------|------|
| Total Ausbildungstage ZSO Thun plus              | 333  | 405  | 304  | 219  |
| - davon Bund / Kanton / WBK                      | 7    | 13   | 1    | 0    |
| - Regionales Kompetenzzentrum Spiez              | 312  | 372  | 298  | 209  |
| - Div. Ausbildungen (Koch / KüC / KGS Spez etc.) | 14   | 20   | 5    | 10   |

#### 3. Dienstanlässe / Anzahl Teilnehmertage \*)

| Jahre                                            | 2017  | 2018 | 2019  | 2020 |
|--------------------------------------------------|-------|------|-------|------|
| Wiederholungskurse (WK)                          | 514   | 698  | 744   | 177  |
| <b>Einsatz zu Gunsten der Gemeinschaft (EzG)</b> |       |      |       |      |
| - Bund                                           | 0     | 93   | 215   | 133  |
| - Kanton                                         | 84    | 88   | 110   | 182  |
| - Gemeinde                                       | 1'419 | 903  | 1'021 | 280  |
| - Nothilfe und Katastrophen                      | 0     | 5    | 0     | 694  |

\*) Ab 2018 angepasst an neue PISA Dok-Struktur und Zahlenauswertung

## Produkt Feuerwehr

### 1. Mannschaftsbestände

| Jahre                   | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|-------------------------|------|------|------|------|
| Anfangsbestand per 1.1. | 121  | 117  | 116  | 113  |
| Eintritte               | 17   | 9    | 3    | 3    |
| Austritte               | 21   | 10   | 6    | 15   |
| Endbestand per 31.12.   | 117  | 116  | 113  | 101  |

### 2. Aus- und Weiterbildung

| Jahre                                                  | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|--------------------------------------------------------|------|------|------|------|
| Anzahl Feuerwehr-Angehörige,<br>welche Kurse besuchten | 73   | 73   | 75   | 36   |
| Total besuchte Kurstage                                | 228  | 342  | 397  | 118  |

### 3. Einsätze

| Jahre                           | 2017  | 2018  | 2019  | 2020  |
|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Einsätze                        | 289   | 290   | 274   | 246   |
| - davon automatische Fehlalarme | 61    | 71    | 55    | 49    |
| Einsatzstunden                  | 3'806 | 3'420 | 2'810 | 2'940 |

### 4. Infrastruktur

| Jahre                  | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|------------------------|------|------|------|------|
| Bestand Motorfahrzeuge | 28   | 27   | 24   | 23   |
| Anzahl Magazine        | 7    | 7    | 6    | 6    |

## Produkt Gewerbe

### 1. Bewilligungspflichtige Gastwirtschafts- und Prostitutionsgewerbe

| Jahr                                                     | 2017       | 2018       | 2019       | 2020       |
|----------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| A Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank   | *198       | *199       | *201       | *205       |
| B Öffentlicher Gastgewerbebetriebe ohne Alkoholausschank | 23         | 24         | 25         | 24         |
| C Nicht öffentliche Gastgewerbebetriebe mit Alkohol      | 4          | 4          | 4          | 4          |
| D Nicht öffentliche Gastgewerbebetriebe ohne Alkohol     | 0          | 0          | 0          | 0          |
| E Lokale für nicht öffentliche Veranstaltungen           | 12         | 12         | 12         | 12         |
| P Prostitutionsgewerbe (neu erfasst ab 2015)             | 19         | 17         | 14         | 16         |
| <b>Total</b>                                             | <b>256</b> | <b>256</b> | <b>256</b> | <b>261</b> |

\*31 Betriebe verfügen über eine generelle Überzeitbewilligung.

## 2. Betriebsbewilligungen für den Verkauf von alkoholischen Getränken

| Jahr                                                                                   | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|
| - Bewilligungen R – Handel mit nicht gebrannten alkoholischen Getränken                | 14   | 13   | 12   | 12   |
| - Bewilligungen S – Handel mit nicht gebrannten und gebrannten alkoholischen Getränken | 57   | 55   | 53   | 54   |

## 3. Märkte

| Jahr                       | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|----------------------------|------|------|------|------|
| Samstagmärkte              | 52   | 52   | 52   | 42   |
| Mittwochmärkte             | 41   | 39   | 42   | 34   |
| Spezialmärkte/Monatsmärkte | 16   | 17   | 13   | 10   |
| Flohmärkte                 | 9    | 9    | 9    | 0    |
| Handwerkmärkte             | 11   | 11   | 11   | 9    |

Dazu kommen noch die Spezialmärkte (Tannenbaum- & Weihnachtsmarkt) an total 13 Tagen.

## Produkt Hygiene

### 1. Wasserlabor und Pilzkontrolle

| Jahr                                               | 2017  | 2018  | 2019  | 2020 |
|----------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|
| a) Zum Verkauf vorgewiesene Pilze                  |       |       |       |      |
| - kontrollierte Pilzmenge in kg                    | 44    | 56    | 73    | 73   |
| b) Von Privaten für Eigenbedarf vorgewiesene Pilze |       |       |       |      |
| - Anzahl Pilzkontrollen                            | 388   | 368   | 808   | 509  |
| - kontrollierte Pilzmenge in kg                    | 189   | 228   | 780   | 424  |
| - als giftig oder ungeniessbar beschlagnahmt (kg)  | 53    | 48    | 138   | 73   |
| - prozentualer Anteil von der Gesamtmenge (%)      | 28,0  | 21,0  | 17,7  | 17.2 |
| c) Übrige Tätigkeiten                              |       |       |       |      |
| - Pilzkontrollen                                   | 417   | 377   | 821   | 520  |
| - Badewasseruntersuchungen                         | 166   | 112   | 62    | 57   |
| - mikrobiologische Wasseruntersuchungen            | 2'363 | 2'220 | 1'971 | 2009 |
| - chemische Wasseruntersuchungen                   | 189   | 162   | 112   | 111  |
| - Lebensmitteluntersuchungen                       | 102   | 130   | 372   | 331  |

## 4.3 Polizei Thun

Die Produktgruppe „Polizei Thun“ beinhaltet im Wesentlichen die Pauschalabgeltung gegenüber der Kantonspolizei sowie die bei der Direktion Sicherheit und Soziales verbleibenden Polizeiaufgaben.

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020      |         | Rechnung 2020    |         | Rechnung 2019    |         |
|-----------------------|------------------|---------|------------------|---------|------------------|---------|
|                       | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  |
| Gesamte Produktgruppe | 4'433'400        | 770'000 | 4'199'633        | 375'394 | 4'319'941        | 708'494 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>3'663'400</b> |         | <b>3'824'239</b> |         | <b>3'611'447</b> |         |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 160'839 Franken überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                            | Begründung                                                                                                                                                                                                 | Abweichung |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Polizei Thun</b>              |                                                                                                                                                                                                            |            |
| Parkkontrolle durch Externe      | Minderaufwand, da infolge COVID-19 weniger Parkingkontrollen durch die Securitas durchgeführt wurden.                                                                                                      | +163'000   |
| Abgeltung "Polizei Thun"         | Die Abgeltung an den Kanton fällt tiefer aus als budgetiert (geringere Teuerung).                                                                                                                          | +66'000    |
| Bussen Parkplatz-Bewirtschaftung | Der Minderertrag ist einerseits auf die reduzierten Parkkontrollen infolge COVID-19 zurückzuführen, andererseits auf generell tiefere Parkgebühreneinnahmen (Aufhebung von Parkplätzen in der Innenstadt). | -146'000   |
| Verschiedene Einnahmen           | Der Minderertrag ergibt sich aufgrund der corona-bedingten tieferen Zuschauerzahlen sowie aufgrund des Verzichts auf die Rückerstattung der Sicherheitskosten infolge des Abstiegs des FC Thun.            | -97'000    |
| Polizeileistungen für Anlässe    | Da im Berichtsjahr kaum Veranstaltungen stattfanden, fällt der Ertrag wesentlich tiefer aus als budgetiert.                                                                                                | -152'000   |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Einwohnerinnen und Einwohner
- Besucherinnen und Besucher
- Unternehmen und Betriebe sämtlicher Branchen

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                       | Vorgaben                                                | Sollgrössen                                             | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sichere Verhältnisse in der Innenstadt, im Verkehr und in den Wohnquartieren        | Wird die öffentliche Sicherheit politisch thematisiert? | Die öffentliche Sicherheit ist kein «politisches» Thema | Die Stadt Thun kann als sicher bezeichnet werden. Die Bürger/-innen fühlen sich wohl und können sich abgesehen von den Einschränkungen durch Corona, jederzeit frei und sicher bewegen. Entsprechenden Meldungen ist die Kantonspolizei Bern nachgegangen und hat entsprechend darauf reagiert. |
| <b>Bürgersicherheit</b>                                                             |                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Thun ist sicher                                                                     | «Unsichere» Örtlichkeiten (Szenenbildungen)             | Szenenauswirkungen in verträglichem Rahmen              | 2020 sind keine nennenswerten Szenenbildungen zu vermerken.                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Verkehrssicherheit</b>                                                           |                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Weniger Unfälle                                                                     | Unfallzahlen                                            | Sofortige Meldung unfallträchtiger Stellen              | Verkehrsunfallstatistik 2020 ist noch nicht verfügbar. Unfallträchtige Stellen sind keine aufgefallen.                                                                                                                                                                                          |
| Sichere Verhältnisse für alle Verkehrsteilnehmenden auf den Verkehrswegen der Stadt | Subjektives Sicherheitsempfinden                        | Verkehrssicherheit ist kein Thema in Politik und Medien | Es sind derzeit keine speziellen Vorfälle bekannt, welche dringenden Handlungsbedarf auslösen. Auf eingegangene Meldungen betreffend Schnellfahrenden und lärmverursachenden Fahrzeugen wurde mit Kontrollen und Überwachungen reagiert.                                                        |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                           | Indikatoren                                                                                                                                                    | Standards                                                                      | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kund/-innenbezogen                                                                                     |                                                                                                                                                                |                                                                                |                                                                                                                                                                                    |
| Hohes subjektives Si-<br>cherheitsempfinden                                                            | Rückmeldungen zur Poli-<br>zeitätigkeit                                                                                                                        | Keine berechtigten<br>Klagen/ Leserbriefe                                      | 2020 sind keine be-<br>rechtigten Klagen bei<br>der Kantonspolizei<br>Bern eingegangen.                                                                                            |
| Kund/-innenbezogen - Bürgersicherheit                                                                  |                                                                                                                                                                |                                                                                |                                                                                                                                                                                    |
| Keine Angst, in Thun<br>Opfer einer Straftat zu<br>werden                                              | Klagen/Leserbriefe zum<br>Thema Sicherheit                                                                                                                     | Keine «Reklamatio-<br>nen» bei Behörden /<br>Medien                            | 2020 sind keine Re-<br>klamationen oder Le-<br>serbriefe bei der<br>Kantonspolizei Bern<br>eingegangen.                                                                            |
| Sicheres Verhalten aller<br>im Verkehr                                                                 | Anzahl Stunden<br>zusätzlicher Verkehrsun-<br>terricht und Prävention<br>(ab 7. Klasse, bei anderen<br>Verkehrsteilnehmergrup-<br>pen)                         | 150 Std. Verkehrs-<br>unterricht                                               | Ist neu eine<br>kantonale Aufgabe.<br>Es wird kein Report-<br>ing mehr geführt.                                                                                                    |
|                                                                                                        |                                                                                                                                                                | 100 Std. Prävention                                                            | Ist neu eine<br>kantonale Aufgabe.<br>Es wird kein Report-<br>ing mehr geführt.                                                                                                    |
| Kund/-innenbezogen - Verkehrssicherheit                                                                |                                                                                                                                                                |                                                                                |                                                                                                                                                                                    |
| Kompetente Beratung<br>bei sicherheits- und<br>verkehrspolizeilichen<br>Anliegen                       | Kundenzufriedenheit                                                                                                                                            | Keine berechtigten<br>Reklamationen                                            | Es sind keine<br>Reklamationen bei<br>der Kantonspolizei<br>Bern eingegangen.                                                                                                      |
| Produktbezogen - Bürgersicherheit                                                                      |                                                                                                                                                                |                                                                                |                                                                                                                                                                                    |
| Frühzeitiges Erkennen<br>von unerwünschten<br>Entwicklungen, Treffen<br>geeigneter<br>Abwehrmassnahmen | Rechtzeitigkeit der Poli-<br>zeimassnahmen                                                                                                                     | Keine verspäteten<br>Polizeieinsätze/ -<br>massnahmen                          | Erfüllt.                                                                                                                                                                           |
| Permanente Einsatzbe-<br>reitschaft für<br>Interventionen und<br>Hilfeleistungen                       | Interventionszeit                                                                                                                                              | Keine berechtigten<br>Klagen über<br>Verspätungen                              | Es sind keine Rekla-<br>mationen bei der<br>Kantonspolizei Bern<br>eingegangen.                                                                                                    |
|                                                                                                        | Präventive Präsenz:<br>•Fusspatrouillen<br>•Auto- und<br>Bikepatrouillen<br>•Kontrollen (Drogen,<br>Bahnhof, etc.)<br>•Veranstaltungen<br>•Ereignisbewältigung | Total pro Jahr:<br>Sollwert 2019: 22'510<br>(Wert Budget 2019:<br>17'185 Std.) | Die präventive<br>Präsenz ist mit<br>21'971 Std. um 5'971<br>Std. überschritten<br>worden.<br>Rund 45% davon sind<br>in Form von Fuss-<br>und Bike-Patrouille<br>geleistet worden. |

|                                                                                           |                                                                                      |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einsätze bei Fussballspielen                                                              | Anzahl gravierende Vorfälle (verletzte Personen, Sachschäden über Bagatell-Schwelle) | Höchstens 4 pro Kalenderjahr                                                                       | 2020 sind auf Grund von Corona 1'645 Einsatzstunden geleistet worden.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                           | Kosten z.L. Stadt                                                                    | CHF <750'000/Jahr (Wert Rechnung 2018: CHF 861'431; Wert Rechnung 2019: CHF 1'251'162)             | Der Minderaufwand resultiert aufgrund COVID-19, da die Fussballspiele mehrheitlich ohne Zuschauer stattfanden (CHF 146'405).                                                                                                                                                                           |
| <b>Produktbezogen - Verwaltungspolizei</b>                                                |                                                                                      |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vollständige Erfassung, rasche Vermittlung, ordnungsgemässe Verwertung von Fundzweirädern | Kundenzufriedenheit                                                                  | Maximal 5 Fehler/Jahr                                                                              | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Korrekte und zeitgerechte Erledigung von Zustellungen und Zuführungen                     | Fehlerquote (Reklamationen)                                                          | Kleiner als 1 %                                                                                    | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Speditive und fachlich richtige Beratung                                                  | Kundenzufriedenheit                                                                  | 90 % zufriedene Kund/-innen                                                                        | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                             |                                                                                      |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis                                                        | Einhaltung des Vertrages mit der Kantonspolizei                                      | Reporting über wesentliche Abweichungen: Ausweis der Zielerreichung im Zwischen- und Jahresbericht | In den Jahren 2016 - 2019 haben die erbrachten Leistungen die Einkaufssumme jährlich zwischen 2'217 und 8'620 Std. überschritten. Im Jahr 2020 wurde die Einkaufssumme um 4'139 Std. unterschritten. Dies betrifft hauptsächlich die weggefallenen Stunden für den Ordnungsdienst bei Veranstaltungen. |

## 4.4 Parkplatzbewirtschaftung

### Finanzbuchhaltung

|                       | Budget 2020 |           | Rechnung 2020 |           | Rechnung 2019 |           |
|-----------------------|-------------|-----------|---------------|-----------|---------------|-----------|
|                       | Aufwand     | Ertrag    | Aufwand       | Ertrag    | Aufwand       | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe | 2'700'300   | 2'700'300 | 2'323'277     | 2'323'277 | 2'437'347     | 2'437'347 |
| <b>Nettoaufwand</b>   | <b>0</b>    |           | <b>0</b>      |           | <b>0</b>      |           |

## Abweichungsanalyse

Der Umsatz ist um 377'023 Franken tiefer als budgetiert. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(+ „=“ der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                         | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Abweichung |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Parkinggebühren (Spezialfinanzierung) - Tieferer Umsatz als budgetiert</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
| Parkplatzkontrollen durch Externe                                             | Minderaufwand wegen Änderung des Verkehrsregimes in der Innenstadt sowie Reduktion des Auftrags während des Lockdowns.                                                                                                                                                                                            | +61'000    |
| Verkehrsregelung Innenstadt                                                   | Minderaufwand, da die Budgetierung jeweils auf dem vom Stadtrat bewilligten Maximalbetrag basiert. Da im Jahr 2020 keine wesentlichen Spezialaufträge erteilt wurden, konnte der Budgetwert unterschritten werden.                                                                                                | +86'000    |
| Verrechnete Kosten für Unterhalt Strassenverkehrseinrichtungen                | Minderaufwand, da beim Tiefbauamt weniger Arbeitsstunden für den Bereich Parkinggebühren angefallen sind als budgetiert. Dies, weil der Unterhalt der Ticketautomaten und der Parkplätze tiefer war (u.a. Aufhebung von Parkplätzen in der Innenstadt, weniger Zeitaufwand für Unterhalt und Leerung Automaten.). | +55'000    |
| Verrechneter Kostenanteil Zentrale Dienste TBA                                | Minderaufwand, da für Bodenmarkierungen und den Ersatz und Unterhalt der bestehenden Signalisation weniger finanzielle Mittel benötigt wurden als angenommen. Es wurden weniger Bodenmarkierungen neu gemacht resp. ersetzt und es fielen geringere Unterhaltskosten bei der Signalisation an.                    | +61'000    |
| Parkplatzgebühren (steuerfrei)                                                | Minderertrag wegen Aufhebung von Parkplätzen in der Innenstadt (Auslagerung in die umliegenden Parkhäuser) sowie der COVID-19-Massnahmen. Aufgrund der Einschränkungen des öffentlichen Lebens und der Wirtschaft waren weniger Autos unterwegs. Bei der Budgetierung handelt es sich um eine Schätzung.          | -482'000   |
| Parkplätze im Freien oder in Unterständen (MWST-pflichtig)                    | Minderertrag infolge Aufhebung von Parkplätzen in der Innenstadt (Auslagerung in die umliegenden Parkhäuser) sowie der COVID-19-Massnahmen. Aufgrund der Einschränkungen des öffentlichen Lebens und der Wirtschaft waren weniger Autos unterwegs. Bei der Budgetierung handelt es sich um eine Schätzung.        | -178'000   |
| Abschluss Spezialfinanzierung                                                 | Infolge der deutlich tieferen Erträge aus Parkinggebühren resultiert anstelle des budgetierten Ertragsüberschusses (80'600 Franken) ein Aufwandüberschuss (Entnahme aus der Spezialfinanzierung) von 312'700 Franken).                                                                                            | -393'000   |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Thun
- Öffentlichkeit, Benutzerinnen und Benutzer, Touristinnen und Touristen

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                               | Vorgaben                                                     | Sollgrössen                                                          | Ist-Beurteilung |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Die öffentlichen Innenstadtparkplätze sind für eine grosse Zahl von Nachfragenden verfügbar | Gute Beachtung der Gebührenpflicht und der Höchstparkierzeit | Regelmässige Kontrollen werden durchgeführt                          | Erfüllt.        |
| Die öffentlichen Quartierparkplätze decken die Bedürfnisse der Anwohnenden ab               | Zufriedenheit mit Anwohnerparkplätzen                        | Keine berechtigten Forderungen nach zusätzlichen Anwohnerparkplätzen | Erfüllt.        |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                  | Indikatoren                           | Standards                                                                                    | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                                                     |                                       |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                    |
| Für Parkplatzbenüt-zende ist die geltende Parkierungsregelung eindeutig erkennbar             | Klare Signalisation                   | Keine Reklamationen                                                                          | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                           |
| Speditive Bearbeitung der Parkkartengesuche                                                   | Bearbeitungsdauer                     | Am Schalter sofort, sonst innert 1 Arbeits-tag ab Gesucheingang                              | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                           |
| Speditive Bearbeitung von eingereichten Reklamationen gegen Ordnungsbussen                    | Bearbeitungsdauer                     | Innerhalb von 10 Ar-beits-tagen                                                              | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Produktbezogen und betriebswirtschaftlich</b>                                              |                                       |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                    |
| Die flächendeckende Parkplatzbewirtschaft-ung wird angemessen kontrolliert und bewirtschaftet | Präventive und repres-sive Kontrollen | Aussenquartiere: unre-gelmässige Kontrollen, durch-schnittlich 80 Ar-beitsstunden pro Wo-che | Erfüllt.                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                               |                                       | Innenstadt: 14 Kontrol-len pro Woche, davon 1/3 nachts)                                      | Ist sichergestellt. Zusätzlich kontrollieren die Mitarbeitenden des Polizeiinspektorates anlässlich der Sektorenkontrollen und der Ordnungsdienst in den Näch-ten von Donnerstag bis Samstag den ruhenden Verkehr. |
| Das Busseninkasso erfolgt ordnungsgemäss und ohne Terminverzug                                | Kostendeckungsgrad                    | > 100 %                                                                                      | Ist sichergestellt.                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                               | Nicht bearbeitete Aus-stände          | Keine (d.h. Inkasso-standard erfüllt)                                                        | Keine Ausstände.                                                                                                                                                                                                   |

# Abteilung Soziales

## Verwaltete Stiftungen bzw. Fonds der Abteilung Soziales

### Allgemeiner Spendenfonds

(SSG 866.94)

| Anfangsbestand | Endbestand     |
|----------------|----------------|
| CHF 242'581.07 | CHF 233'576.77 |

Der Allgemeine Spendenfonds besteht aus verschiedenen Unterkonten. Zum wichtigsten Unterkonto finden sich folgende ergänzenden Angaben:

### Spenden Allgemein

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zuwendungen / Zins | Auszahlungen  | Anzahl Begünstigte      |
|----------------|----------------|--------------------|---------------|-------------------------|
| CHF 189'393.17 | CHF 180'362.27 | CHF 6'384.75       | CHF 15'415.65 | 8 Personen<br>1 Projekt |

### Altersfürsorgefonds der Stadt Thun

(SSG 866.91)

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zuwendungen / Zins | Auszahlungen | Anzahl Begünstigte |
|----------------|----------------|--------------------|--------------|--------------------|
| CHF 694'295.15 | CHF 694'642.30 | CHF 347.15 Zins    | Keine        | 0                  |

### Anna Gemperle-Fonds

(SSG 866.93)

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zuwendungen / Zins | Auszahlungen | Anzahl Begünstigte |
|----------------|----------------|--------------------|--------------|--------------------|
| CHF 786'070.09 | CHF 784'762.44 | CHF 392.35 Zins    | CHF 1'700.00 | Mitgliederbeitrag  |

### Asylfonds

(SSG 866.13)

| Anfangsbestand   | Endbestand       | Einnahmen / Zins | Auszahlungen | Anzahl Begünstigte |
|------------------|------------------|------------------|--------------|--------------------|
| CHF 5'206'502.84 | CHF 5'199'340.54 | CHF 2'601.40     | CHF 9'763.70 | 2 Projekte         |

### Marie Stoller-Fonds

(SSG 866.92)

| Anfangsbestand | Endbestand     | Zuwendungen / Zins | Auszahlungen | Anzahl Begünstigte |
|----------------|----------------|--------------------|--------------|--------------------|
| CHF 429'877.70 | CHF 430'092.65 | CHF 214.95 Zins    | Keine        | 0                  |

**Vögeli-Fonds**  
(SSG 430.10.03.1)

| Anfangs-<br>bestand | Endbestand    | Zuwendungen<br>/ Zins | Auszahlungen | Rückzahlungen | Anzahl<br>Begünstigte |
|---------------------|---------------|-----------------------|--------------|---------------|-----------------------|
| CHF 96'517.10       | CHF 97'405.55 | CHF 48.45 Zins        | Keine        | CHF 840.00    | 0                     |

## Politikrelevante Entwicklungen

### Produktegruppe Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz (KES)

Im Tagesbetrieb mussten die Dienstleistungen und Angebote laufend den sich ändernden Rahmenbedingungen durch Corona angepasst werden. Dass gleichzeitig noch die Verwaltungsraumplanung im Thunerhof mit vielen Umbauten und Umzugsarbeiten umgesetzt wurde, verlangte von allen Mitarbeitenden eine sehr grosse Anpassungsfähigkeit und Flexibilität.

Dabei die Dienstleistung für die Bevölkerung mit hoher Qualität sicherzustellen, stellte eine sehr grosse Herausforderung dar.

- **Sozialhilfe**

Vor allem die Kürzung des Grundbedarfes für die vorläufig aufgenommenen Personen führte in der Sozialhilfe zu einem grossen zusätzlichen Aufwand. Die Sozialarbeitenden waren in den Gesprächen gefordert, diese Massnahmen der Klientel verständlich zu machen. Aufgrund dieser einschneidenden Kürzungen waren diese Gespräche häufig nicht einfach zu führen.

Während dem Lockdown im Frühjahr wurden die persönlichen Klientengespräche fast vollständig gestoppt. Das Notwendigste wurde per Telefon oder E-Mail geregelt. Viele Integrationsprozesse gerieten dabei ins Stocken, nicht zuletzt auch durch die vorübergehenden Betriebsschliessungen im Bereich Arbeitsintegration. Nach dem Lockdown sahen sich die Sozialarbeitenden mit vielen angestauten und aufgeschobenen Gesprächen konfrontiert, welche zusätzlich zu den laufenden Gesprächen abgearbeitet werden mussten.

Vor allem auch junge Menschen haben sich aufgrund Corona stärker abgekapselt und isoliert. Bis anhin ist glücklicherweise noch kein negativer Ausschlag auf die Lehrstellensuche sichtbar. Grösstes Problem in der Arbeit mit den jungen Erwachsenen ist und bleibt deren psychische Verfassung. Der Weg von einer Stabilisierung zur Integration ist ein langer.

Auch die Einführung der Betreuungsgutscheine per 1. Januar 2021 brachte für die Sozialarbeitenden einen Zusatzaufwand mit sich. Viele Klientinnen und Klienten benötigten Unterstützung beim Einreichen der entsprechenden Gesuche.

- **Kindes- und Erwachsenenschutz**

Auffallend ist die ausserordentliche Zunahme von neu errichteten oder wegen Zuzug übertragenen Beistandschaften im Erwachsenenbereich von zusätzlichen rund 30 Mandaten. Da neue Mandate zu Beginn administrativ sehr aufwändig sind, führte dies zu einer hohen Belastungssituation sowohl in der Sachbearbeitung wie auch bei den Sozialarbeitenden.

Im Berichtsjahr haben auch die Abklärungen im Kinderschutz stark zugenommen. Zudem gab es mehr Unterhaltsberechnungen im freiwilligen Rahmen. Diese beiden sehr zeitraubenden Formen von Abklärungen haben sich darüber hinaus mit einem erhöhten Bedarf an Beratung bei bestehenden Beistandschaften gepaart (Details vgl. Zahlenteil). Herausfordernd war der Lockdown im Frühjahr insbesondere bei Beistandschaften, bei welchen ein persönliches Umfeld oder eine professionelle Unterstützung fehlte. Es galt, mit diesen Menschen laufend den Kontakt zu halten und damit periodisch ihr Wohlbefinden zu klären. Hilfreich war, dass die Tagesstrukturangebote im Behindertenbereich und für psychisch Kranke, grösstenteils trotz Lockdown den Betrieb aufrechterhielten. Dies gab vielen Betroffenen einen wichtigen Halt.

Bei Jugendlichen fällt auf, dass einige durch die Pandemie und deren Auswirkungen aus der Bahn geworfen werden. Sei es, indem sie psychisch instabil wurden oder delinquentes Verhalten an den Tag legen.

Die Pandemie verschärfte auch die Situation bei hochstrittigen Elternkonflikten zusätzlich.

- **Sozialrevisorat (SOR)**

Wie bereits in den Vorjahren hat das Sozialrevisorat im Jahr 2020 laufend Dossiers zur Klärung offener Fragen zu Themen wie Gesundheit, Arbeitsfähigkeit, selbständige Erwerbstätigkeit, nicht deklarierte Einnahmen und Vermögenswerten sowie Aufenthaltsort von sozialhilfebeziehenden Personen überprüft. Die Abklärungen erfolgten in enger Zusammenarbeit mit dem Rechtsdienst der Stadt Thun, dem externen Sozialinspektorat, den Steuerbehörden, den Einwohner- und Migrationsdiensten der Stadt Thun, dem Vertrauensarzt bzw. der Vertrauenspsychiaterin sowie der Kantonspolizei. Zudem hat das Sozialrevisorat im Berichtsjahr mit einem Fachspezialisten der Kantonspolizei, der sich mit Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus befasst, eine Zusammenarbeit aufgebaut. Für die detaillierte Auflistung der Tätigkeiten wird auf den Zahlenteil verwiesen.

- **Pflegekinderaufsicht (PKA)**

Im Auftrag der KESB wird die Eignung von Pflegefamilien sowie die Passung bei Unterbringung von Pflegekindern abgeklärt. Zudem werden jährliche Aufsichtsbesuche bei Pflegefamilien durchgeführt. Für das Kantonale Jugendamt werden als regionales Abklärungszentrum für das Berner Oberland Sozialabklärungen von adoptionswilligen Personen sowie von Pflegeeltern für Kinder aus dem Ausland getätigt.

Die Aufsicht über die Thuner Kitas mit subventionierten Plätzen im Auftrag der Gesundheits- und Integrationsdirektion (GSI) wurde im Berichtsjahr ein weiteres Mal wahrgenommen.

- **Angebote für Kinder**

Per 1. Januar 2021 werden in Thun die Betreuungsgutscheine für die subventionierte familienergänzende Tagesbetreuung von Kindern eingeführt. Zuständig ist die Fachstelle Familie beim Amt für Bildung und Sport. Die Erhebung der Wartelisten per Ende 2020 wurde durch die Aufhebung der Kontingentierung hinfällig. Der Kanton und die Gemeinde haben entschieden, dass alle Gesuchstellenden die anspruchsberechtigt sind, einen Gutschein erhalten werden.

Per 31. Dezember 2020 wurden 291 (305) Kinder auf den subventionierten Plätzen in Kindertagesstätten betreut.

16 (28) Thuner Kinder werden in Kitas ausserhalb von Thun (i.d.R. in Nachbargemeinden) auf subventionierten Plätzen betreut. In diesen Fällen übernimmt die Stadt Thun jeweils den Selbstbehalt der Gemeinde.

Für die Tagesfamilien beanspruchte die Stadt Thun rund 36'770 Stunden. Die Anschlussgemeinde Steffisburg beanspruchte rund 9'631 Stunden.

- **Fachstelle Gesundheitsförderung**

Umsetzung Altersleitbild:

Wie viele andere Bereiche wurde auch die Alterspolitik 2020 geprägt durch die Corona-Pandemie. Gerade für hochaltrige Menschen mit Vorerkrankungen und fehlender sozialer Einbettung und Isolation ist die Pandemie sehr belastend. Mit der Koordinationsstelle für hilfesuchende Seniorinnen und Senioren, welche die Altersbeauftragte aufgebaut und betrieben hat, konnten für die ältere Bevölkerung in Thun spezielle Hilfsangebote (z.B. Hilfe beim Einkaufen, Fahr- und Lieferdienste, telefonische Beratung) zur Verfügung gestellt werden. Das Angebot verdankt seinen Erfolg massgeblich der guten Zusammenarbeit der verschiedenen Organisationen und dem grossen freiwilligen Engagement der jüngeren Bevölkerung. Auf der anderen Seite mussten verschiedene Anlässe wie zum Beispiel der Info- Apéro Freiwilligenarbeit oder die Filmvorführung und Gesprächsrunde zum Thema: «WIE wollen WIR alt werden?» abgesagt werden.

Premiere hingegen feierte die neue Plattform Generationenmiteinander, die am 13. Oktober 2020 unter der Leitung von Gemeinderat Peter Siegenthaler erstmals durchgeführt wurde. Zur Förderung der Zusammenarbeit im Generationenthema haben neben dem Verein «und» das Generationentandem diejenigen Abteilungen der Stadtverwaltung, welche direkt mit Generationen oder dem Thema Generationenmiteinander zu tun haben, teilgenommen. Der Austausch hat vieles angeregt, das in die einzelnen Abteilungen mitgenommen werden kann.

#### Früherfassung:

Der Kredit für Früherfassungsaktivitäten wurde im Jahr 2020 von den Schulen auch auf Grund der Corona-Massnahmen nicht ausgeschöpft. Es wurden von den Schulleitungen überwiegend Anträge zu Themen wie Mobbing und Stärkung des Klassengeists gestellt.

Durch den schon im Vorjahr verstärkten Einbezug der Beauftragten für Früherfassung durch die Schulen, entstand ein mit der Erziehungsberatung ausgearbeitetes Kooperationsmodell, welches im Herbst den Schulleitenden der Stadt Thun vorgestellt wurde. Die Schulleitenden bejahten Quartalsitzungen mit ihnen, den Schulsozialarbeitenden, der Erziehungsberatung und der Beauftragten Früherfassung Stadt Thun. Ziel dieses Kooperationsmodells ist das frühzeitige Einleiten von Hilfsmassnahmen für gefährdete Schülerinnen und Schüler. Im Jahr 2021 wird das Pilotprojekt durchgeführt und ausgewertet.

#### Suchthilfe / Schadenminderung:

Während des Lockdowns mussten Unterbringungsmöglichkeiten für obdachlose Personen organisiert werden. Dank der guten Vernetzung und dem Engagement aller Beteiligten konnten rasch gute Lösungen erarbeitet werden. Zum Beispiel konnten mit der Unterstützung des Zivilschutzes die Öffnungszeiten der Notschlafstelle verlängert werden, so dass die Bewohnenden auch den Tag dort verbringen konnten. Zum Glück gab es bisher keine positiven Corona Fälle im Bereich der Schadenminderung und Suchthilfe. Um weiterhin gewappnet zu sein und bei Bedarf rasch handeln zu können, wurden die verschiedenen Massnahmen im Konzept Corona-Notunterbringung für obdachlose Menschen in Thun zusammengefasst.

Parallel dazu wurden die aktuellen Suchtthemen und die Wohnsituationen der Klientel bei den Institutionen der Suchthilfe und Schadenminderung erhoben. Die Ergebnisse werden in die geplante Überarbeitung des Strategiekonzepts Suchtpolitik der Stadt Thun einfließen.

Ebenfalls wurde die Struktur und die Organisation der Kommission für Gesundheits- und Suchtfragen überprüft.

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement). Der Produktgruppe Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz werden für Bezüge aus der Spezialfinanzierung 8'698 Franken gutgeschrieben.

#### **Personelles**

- Austritte                      Attianese Fabrizio, Berger Andreas, Erni Joel, Gass Janine, Glur Simone, Leuenberger Regula, Liebing-Girard Stéphanie, McGarty Nicole, Moser Sarah, Schranz Lea, Stoll Milena
- Pensionierungen          Keine Pensionierungen im Jahr 2020
- Eintritte                      Ameti Egzona, Auer Tobias, Leuenberger Regula, Naluyaga Lena, Neuenschwander Simon, Schranz Lea, Stucki Liliane

#### **Parlamentarische Vorstösse**

- Postulat P 9/2020 betreffend solidarische Städte in der Asylpolitik
- Fragestunde F 17/2020 betreffend Direktaufnahme von Geflüchteten aus Moria

## Eingeleitete Massnahmen

Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:

| Geschäft                                                                        | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Soziales: Ausserhalb Produktgruppe</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Verwaltungsraumplanung Thunerhof                                                | Die Umbauarbeiten im laufenden Betrieb und die damit verbundenen Umzüge von Büros waren eine sehr grosse Herausforderung. Der zusätzliche Zeitaufwand für die gesamte Abteilung war erheblich. Die Zuteilung der Räumlichkeiten konnte nicht überall befriedigend umgesetzt werden. Die Sicherheitsvorkehrungen konnten während der Bauphase nicht immer eingehalten werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Produktgruppe Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz (KES)</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Abklärung Erwachsenenschutz                                                     | Geplant war ein Monitoring der Gründe für die Zunahme der Abklärungen für Junge Erwachsene. Corona-bedingte Verzögerung – Start März 2021 vorgesehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Abklärungsbericht im Kinderschutz                                               | Projektabschluss der Fachhochschule verzögert sich, zum Teil «corona-bedingt» – entsprechend liegen noch keine Ergebnisse vor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dossierprüfung Sozialhilfe – überprüfen und optimieren                          | Massnahme konnte – «corona-bedingt» und wegen Personalwechsel noch nicht gestartet werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Produktgruppe Beiträge an Institutionen</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Umsetzung Altersleitbild in den Quartieren                                      | Aufgrund der Corona-Pandemie mussten die meisten Aktivitäten zur Förderung des Generationenmiteinanders in den Quartieren abgesagt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Umsetzung des Altersleitbildes für die Jahre 2019-2022 (zweite Umsetzungsphase) | <p>Der Schwerpunkt der Umsetzung wurde auf Grund des Lockdowns im ersten Halbjahr kurzfristig zu Gunsten der Einsetzung einer Koordinationsstelle für hilfesuchende Seniorinnen und Senioren verschoben.</p> <p>Das gemeinsame Projekt mit dem Planungsamt zum Mehrgenerationenwohnen im Bostudenzelg wurde erfolgreich abgeschlossen. Der Bericht liegt vor und fliesst in die weiteren Schritte der Arealplanung ein.</p> <p>Im Herbst feierte die neue Plattform Generationenmiteinander zur Förderung der Zusammenarbeit aller Beteiligten im Generationenthema Premiere. Der Austausch hat vieles angeregt, das in die einzelnen Abteilungen der Stadtverwaltung mitgenommen werden kann.</p> <p>Im Rahmen des Projekts «Geschänkli für Seniore» von Home Instead konnten in einer vorweihnächtlichen Zusammenarbeit Geschenk-wünsche von älteren Klientinnen und Klienten erfüllt werden.</p> |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einführung<br>Betreuungsgutscheine | <p>Die Informationsweitergabe an das Amt für Bildung und Sport ist erfolgt. Mit dem Tagi Thun konnte ein Leistungsvertrag für die Betreuung von Schulkindern mit besonderem Betreuungsbedarf abgeschlossen werden. Dies als Übergang bis das neue Fördergesetz in Kraft ist und darüber geregelt werden kann.</p> <p>In Bezug auf die individuellen Situationen der Klientschaft läuft die Umsetzung noch und Bereiche, die der Klärung bedürfen, werden erkannt und bearbeitet.</p>                                                                                                                                                                                                                       |
| Sucht                              | <p>Die Erhebung des Ist-Zustandes bezüglich der aktuellen Suchtthemen und Wohnsituationen der Klientel bei den Institutionen der Suchthilfe und Schadenminderung ist erfolgt. Die Ergebnisse fliessen in die Überarbeitung des Strategiekonzepts Suchtpolitik der Stadt Thun ein.</p> <p>Ebenfalls werden die Struktur und die Organisation der Kommission für Gesundheits- und Suchtfragen überprüft.</p> <p>Während des Lockdowns mussten Unterbringungsmöglichkeiten für Obdachlose gefunden werden. Um weiterhin gewappnet zu sein und bei Bedarf rasch handeln zu können, wurden die verschiedenen Massnahmen im Konzept Corona-Notunterbringung für obdachlose Menschen in Thun zusammengefasst.</p> |

#### **Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant**

| <b>Geschäft</b>                                                         | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Soziales: Ausserhalb Produktegruppe</b>                              |                                                                                                                                                  |
| Digitalisierung Dokumente im KLIB                                       | Die häufig genutzten Grundlagendokumente sollen im KLIB digital verfügbar sein (Optimierung der Zugriffe).                                       |
| <b>Produktegruppe Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz (KES)</b> |                                                                                                                                                  |
| Fallbelastung                                                           | Evaluation der seit 2013 geltenden Faktoren betreffend Fallzählung und Qualitätsstandards.                                                       |
| Sozialhilfe: Umsetzung neue Unterstützungsrichtlinien                   | Umsetzung der neuen, sehr differenzierten Richtlinien betreffend wirtschaftliche Unterstützung von ausländischen Staatsangehörigen.              |
| Zusammenarbeit Asyl Berner Oberland                                     | Klärung und Optimierung der Schnittstellen und Zusammenarbeit mit Asyl Berner Oberland im Zusammenhang mit der Übertragung von Klientendossiers. |
| Selbständig Erwerbende in der Sozialhilfe                               | Prozess erarbeiten für die Beurteilung und Unterstützung von selbständig Erwerbenden mit wirtschaftlicher Hilfe.                                 |
| Früherfassung – Überarbeitung des Konzeptes in ZA mit den Schulen       | Durchführung und Auswertung des Pilotprojektes 2021.                                                                                             |

| Produktgruppe Beiträge an Institutionen                                         |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umsetzung des Altersleitbildes für die Jahre 2019-2022 (zweite Umsetzungsphase) | Weitere Umsetzung gemäss den vom Gemeinderat genehmigten Zielen und Massnahmen.                                                                                                                                                               |
| Zusammenarbeit stärken in der Umsetzung des Altersleitbildes                    | Austausch mit den Hausärztinnen und Hausärzten im Raum Thun mit dem Ziel die Zusammenarbeit mit den Intuitionen, die im Altersbereich tätig sind, zu stärken.                                                                                 |
| Förderung der Zusammenarbeit im Thema Generationenmiteinander                   | Durchführung Plattform Generationenmiteinander am 11. Mai 2021. Entsprechend den Themen werden weitere Abteilungen, Institutionen und Organisationen beigezogen.                                                                              |
| Umsetzung Altersleitbild in den Quartieren                                      | Interessierte noch besser unterstützen, dass die Projektgelder der Stadt Thun zur Förderung der Generationensolidarität und Nachbarschaftshilfe von den Quartieren genutzt werden.                                                            |
| Sucht                                                                           | Die Stadt prüft die Lancierung einer Plattform Gesundheit und Sucht, um auch in Zukunft erfolgreiche und nachhaltige Lösungen zu finden für die sich laufend ändernden individuellen und gesellschaftlichen (Sucht-)Probleme.                 |
| Familienergänzende Kinderbetreuung                                              | Erkennen von Problemen in der Umsetzung der Betreuungsgutscheine und einheitliches Vorgehen definieren. Sicherstellen, dass dem Kindeswohl entsprechende Betreuungssettings ermöglicht werden, die auch den Vorgaben des Kantons entsprechen. |
| Obdach / Wohnen                                                                 | Eingabe beim Kanton für neue Leistungsvertragsperiode 2022 – 2025 und abschliessen der entsprechenden Leistungsverträge mit Vertragspartnern.                                                                                                 |

## 4.5 Abteilung Soziales: Zentrale Dienste

### Finanzbuchhaltung

|                          | Budget 2020      |        | Rechnung 2020    |         | Rechnung 2019    |        |
|--------------------------|------------------|--------|------------------|---------|------------------|--------|
|                          | Aufwand          | Ertrag | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag |
| Ausserhalb Produktgruppe | 1'432'300        | 100    | 1'340'734        | 116'357 | 1'364'027        | 4'770  |
| <b>Nettoaufwand</b>      | <b>1'432'200</b> |        | <b>1'224'377</b> |         | <b>1'359'257</b> |        |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 207'823 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                       | Begründung                                                                                                                                                     | Abweichung |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Abteilung Soziales: Zentrale Dienste</b> |                                                                                                                                                                |            |
| Kantonsbeitrag                              | Mehrertrag beruht auf einer ausserordentlichen und daher nicht budgetierten Rückzahlung des Kantons im Zusammenhang mit der Schlussabrechnung Übergangswohnen. | +116'000   |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Alle Dienstzweige der Abteilung Soziales
- Gemeindeorgane und deren Mitglieder (Gemeinderat, Stadtrat, Kommissionen)
- andere Verwaltungsabteilungen
- Amtsstellen (Bund / Kanton)

### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                   | Vorgaben                                                  | Sollgrössen                                                                                          | Ist-Beurteilung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Administration, Finanz- und Rechnungswesen, Personelles inkl. Lernende: Sach- und termingerechtes Umsetzen von übergeordneten Vorgaben (Bund, Kanton, Gemeinde) | Die Grundlagen und Hilfsmittel zur Umsetzung sind aktuell | Die notwendigen Anpassungen erfolgen zeitgerecht und werden frühzeitig intern und extern koordiniert | Erfüllt         |

### Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                         | Indikatoren                           | Standards                                                                  | Ist-Beurteilung |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktebezogen / Betriebswirtschaftlich</b> |                                       |                                                                            |                 |
| Die Dienstleistungen werden frist- und sachgerecht erbracht          | Kundenzufriedenheit                   | Keine berechtigten wesentlichen Beanstandungen                             | Erfüllt         |
| Die Datenlieferungen an Bund, Kanton und Stadt sind erfolgt          | Einhaltung der (rechtlichen) Vorgaben | Die Fristen sind eingehalten und die Datenqualität entspricht den Vorgaben | Erfüllt         |
| Die Kernprozesse der Abteilung Soziales sind dokumentiert.           | Verfügbarkeit der Informationen       | Die Unterlagen sind aktuell                                                | Erfüllt         |

## 4.6 Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz

### Finanzbuchhaltung

|                                     | Budget 2020       |           | Rechnung 2020     |           | Rechnung 2019     |           |
|-------------------------------------|-------------------|-----------|-------------------|-----------|-------------------|-----------|
|                                     | Aufwand           | Ertrag    | Aufwand           | Ertrag    | Aufwand           | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe               | 40'750'700        | 9'932'200 | 34'577'535        | 8'491'378 | 35'672'256        | 8'265'099 |
| <b>Nettoaufwand</b>                 | <b>30'818'500</b> |           | <b>26'086'157</b> |           | <b>27'407'157</b> |           |
| Sozialhilfe (Gemeinde)              | 51'400            | 2'200     | 40'099            | 18'665    | 64'612            | 28'082    |
| Sozialhilfe / KES (Lastenausgleich) | 40'699'300        | 9'930'000 | 34'537'437        | 8'472'714 | 35'607'644        | 8'237'017 |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 4'732'343 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                           | Begründung                                                                                                                                                                                                              | Abweichung |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz (Gemeinde)</b>                   |                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                                                                 | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                 |            |
| <b>Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz (lastenausgleichsberechtigt)</b> |                                                                                                                                                                                                                         |            |
| Sozialhilfeleistungen an Berner, übrige Schweizer und Ausländer                 | Minderaufwand ergibt sich hauptsächlich durch tiefere Fallzahlen (Budgetierung gemäss Erfahrungswerten) und durch konsequentere Fallführung. Entsprechend fällt die Erstattung Lastenausgleich tiefer aus (vgl. PG 49). | +5'701'000 |
| Alimentenbevorschussung                                                         | Minderaufwand; die Budgetierung stützt sich auf Erfahrungswerte.                                                                                                                                                        | +374'000   |
| Einnahmen Berner, übriger Schweizer und Ausländer                               | Minderertrag infolge tieferer Sozialhilfeleistungen und wegen leichtem Rückgang der Anzahl Dossiers (siehe oben).                                                                                                       | -1'396'000 |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Personen mit Bedarf an Existenzsicherung gemäss Sozialhilfegesetz
- Personen mit Abklärungs-, Beratungs- und Betreuungsbedarf im Rahmen des Kindes- und Erwachsenenschutzes (KES)

### Generelle Umschreibung

Produkte: (4.62) Existenzsicherung / Beratung / Betreuung  
(4.63) Abklärung und Mandatsführung im Kindes – und Erwachsenenschutz (KES)

- Sicherung der finanziellen Existenz gemäss SHG, fördern und fordern der beruflichen und sozialen Integration, Abklären und Einfordern von subsidiären Ansprüchen
- Mandatsführung im Auftrag der KESB sowie Abklärung und Beantragung von Massnahmen zu Handen der KESB

### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                       | Vorgaben                                                                                                   | Sollgrössen                                                                        | Ist-Beurteilung |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Existenzsicherung</b>                                                                                            |                                                                                                            |                                                                                    |                 |
| Wirtschaftlich und/oder sozial Benachteiligte erhalten Hilfe in Form von Beratung und/oder materielle Unterstützung | Der Anteil der unterstützten Personen an der Bevölkerung spiegelt die Situation auf dem Arbeitsmarkt wider | 4,61 % (Wert 2019)<br>(vgl. Wert 2018: 4,69 %)                                     | 4,50 %          |
| <b>KES</b>                                                                                                          |                                                                                                            |                                                                                    |                 |
| Die Abklärungen und Mandatsführungen im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutz Behörde (KESB) sind umgesetzt     | Korrekte Umsetzung der Vorgaben der KESB-Entscheide                                                        | Weniger als 10 % Beschwerden der KESB betreffend der Mandatsführung bzw. Abklärung | Erfüllt         |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

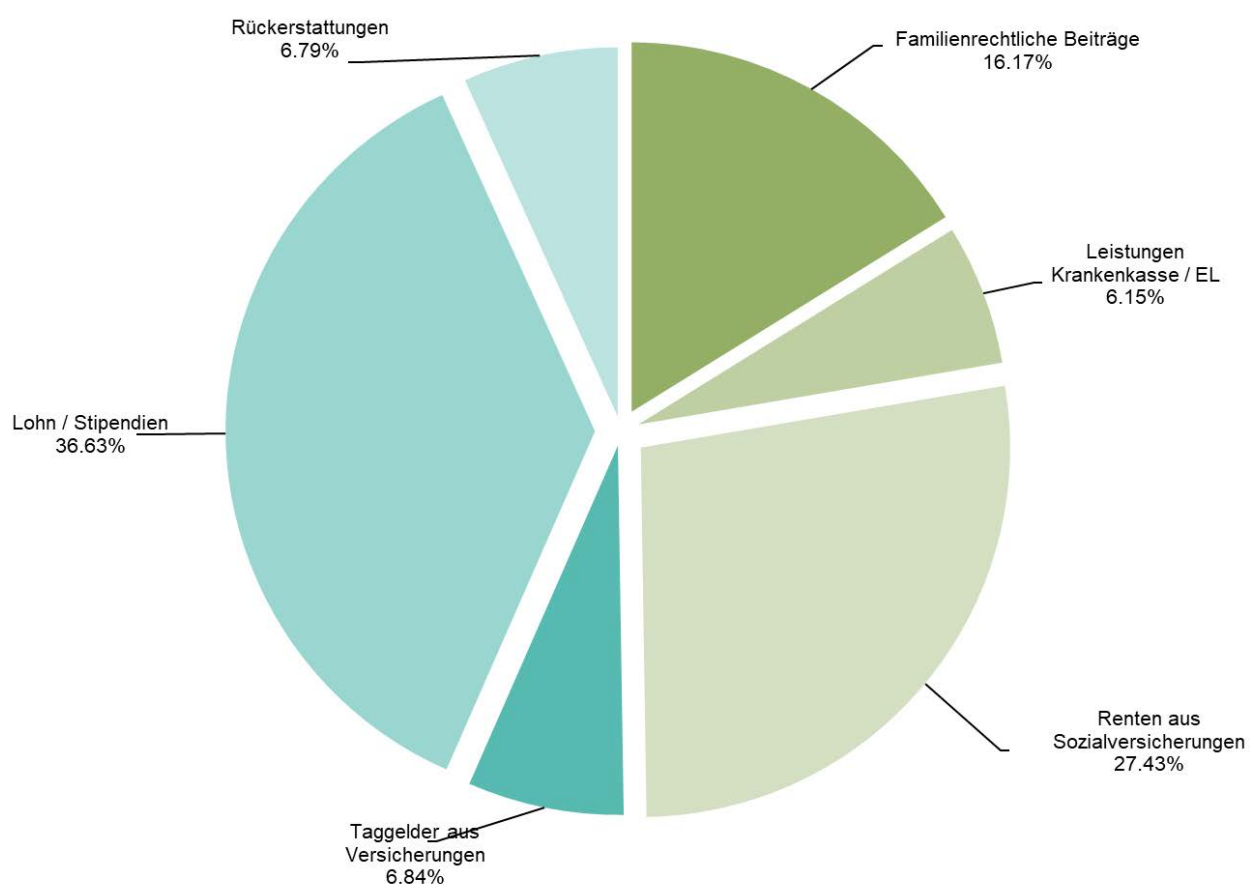
| Umschreibung                                                                                                                                                 | Indikatoren                                                                                                | Standards                                                                                                                              | Ist-Beurteilung                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kund/-innenbezogen – Existenzsicherung                                                                                                                       |                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                          |
| Gewährleistung der notwendigen Finanzmittel zur Bestreitung des Lebensbedarfs entsprechend den SKOS-Richtlinien und den kantonalen und städtischen Weisungen | Einhaltung der rechtlichen Vorgaben                                                                        | In Rechtsmittelverfahren wird der Standpunkt der verfügenden Instanz in 80 % der Fälle bestätigt                                       | Erfüllt                                                                                  |
| Kund/-innenbezogen – KES                                                                                                                                     |                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                          |
| Die Aufgaben gemäss KESB in den Bereichen Abklärung und Mandatsführung werden erfüllt                                                                        | Die Aufgaben werden nach den Grundsätzen der Verhältnismässigkeit, Gesetzmässigkeit, Subsidiarität erfüllt | 90 % der Abklärungsberichte werden von der KESB Akzeptiert                                                                             | Erfüllt                                                                                  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                                            | 90 % der Beschwerden gegen die Beistandsperson werden abgewiesen                                                                       | Erfüllt                                                                                  |
|                                                                                                                                                              |                                                                                                            | 90 % der Berichte und Rechnungen im Rahmen der Mandatsführung werden ohne wesentliche Korrekturen / Weisungen durch die KESB genehmigt | Erfüllt                                                                                  |
| Produktbezogen                                                                                                                                               |                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                          |
| Fachlich vertretbares Handeln nach anerkannten Kriterien der Sozialarbeit                                                                                    | Fallweise schriftlich formulierte Leistungs- und Zielvereinbarungen                                        | Entsprechend den kantonalen Vorgaben                                                                                                   | mehrheitlich erfüllt                                                                     |
| Produktbezogen – Existenzsicherung                                                                                                                           |                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                          |
| Rasche Intervention                                                                                                                                          | Wartezeit nach Eingang Sozialhilfeantrag bis zum Termin Erstgespräch                                       | 80 % der Erstgespräche innert 8 Arbeitstagen nach Vorliegen der erforderlichen Dokumente                                               | Nicht erfüllt – Notunterstützung wurde aber in allen Fällen innert dieser Frist geprüft. |
| Produktbezogen – KES                                                                                                                                         |                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                          |
| Abklären und Beantragen von Kindes- und Erwachsenenschutzmassnahmen                                                                                          | Zeitgerechtes Beantragen von verhältnismässigen und fachgerechten Massnahmen                               | 90 % der Aufträge werden innerhalb der von der KESB gesetzten Frist erledigt                                                           | Erfüllt                                                                                  |
| Betriebswirtschaftlich                                                                                                                                       |                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                          |
| Optimaler Einsatz der Verfügung gestellten personellen und finanziellen Mittel                                                                               | Durchschnittliche Fallbelastung pro Sozialarbeitende                                                       | 80 bis 90 Dossiers pro 100 %-Pensum Sozialarbeit (Wert 2019: 83,1 Dossiers)                                                            | 84,4 Dossiers                                                                            |
|                                                                                                                                                              | Die materielle Hilfe ist korrekt berechnet, alle Subsidiaritäten sind geltend gemacht                      | Prüfung des internen Controllings bestätigen in mind. 90 % der Fälle das Vorgehen                                                      | Erfüllt                                                                                  |

## Anhang - Details zu Produktgruppe 4.6 Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz

Die Zusammensetzung der Leistungen und Erträge sind in den nachfolgenden Grafiken dargestellt:

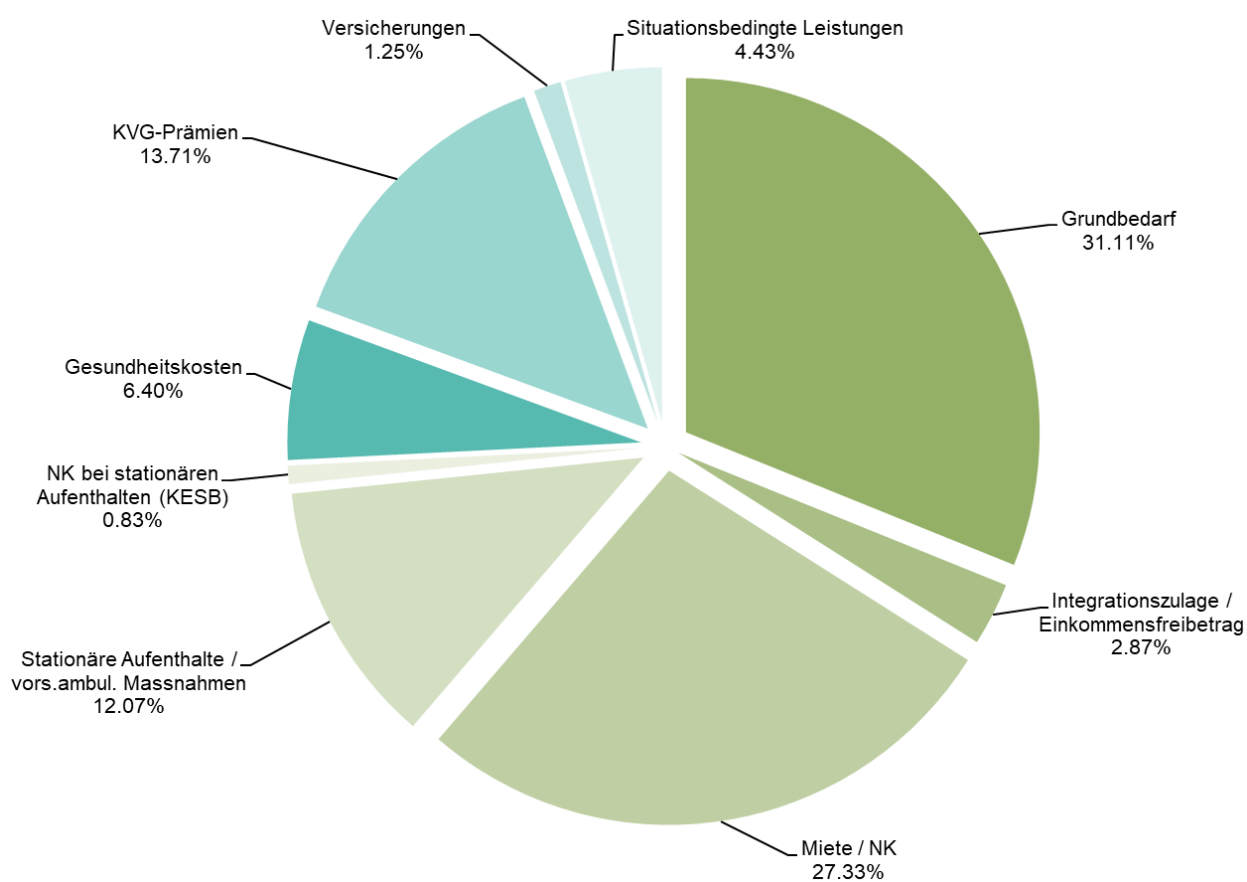
### Einnahmen der Sozialhilfe

|                                            | 2020    | 2019    |
|--------------------------------------------|---------|---------|
| Lohn/Stipendien                            | 36.63 % | 40.20 % |
| Renten aus Sozialversicherungen            | 27.43 % | 23.27 % |
| Familienrechtliche Beiträge                | 16.17 % | 18.32 % |
| Leistungen Krankenkasse/Ergänzungsleistung | 6.15 %  | 6.10 %  |
| Taggelder aus Versicherungen               | 6.84 %  | 5.18 %  |
| Rückerstattungen                           | 6.79 %  | 6.93 %  |



## Ausgaben der Sozialhilfe

|                                                     | 2020    | 2019    |
|-----------------------------------------------------|---------|---------|
| Grundbedarf                                         | 31.11 % | 30.35 % |
| Miete                                               | 27.33 % | 26.42 % |
| Stationäre Aufenthalte / vors. ambulante Massnahmen | 12.07 % | 14.09 % |
| Krankenkassenprämien                                | 13.71 % | 13.88 % |
| Gesundheitskosten                                   | 6.40 %  | 5.98 %  |
| Situationsbedingte Leistungen                       | 4.43 %  | 4.56 %  |
| Integrationszulage / Einkommensfreibetrag           | 2.87 %  | 2.96 %  |
| Versicherungen                                      | 1.25 %  | 1.16 %  |
| Nebenkosten Massnahmen KESB                         | 0.83 %  | 0.61 %  |



## Zusammenfassung der wichtigsten Kennzahlen

| Bezeichnung                                                                         | Rechnung 2020  | Rechnung 2019  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Ausbezahlte Sozialhilfeleistungen                                                   | CHF 28'098'901 | CHF 29'157'953 |
| Einnahmen aus Renten, Alimenten, Sozialversicherungsleistungen und Rückerstattungen | CHF 7'953'926  | CHF 7'634'234  |
| Kantonsbeitrag an individuelle Prämienverbilligung (IPV) effektiv                   | CHF 2'068'210  | CHF 2'202'254  |
| Nettoaufwand zulasten Lastenausgleich Soziales                                      | CHF 18'076'765 | CHF 19'321'465 |
| kumulierte Dossiers mit materieller Hilfe 1.1.-31.12.                               | 1'280          | 1'305          |
| Dossierveränderung in Prozent                                                       | -1.9%          |                |
| <b>Nettoaufwand pro Dossier</b>                                                     | CHF 14'122     | CHF 14'806     |
| Reduktion (-) bzw. Steigerung (+) pro Dossier gegenüber Vorjahr in Franken          |                | -CHF 683       |
| Reduktion (-) bzw. Steigerung (+) pro Dossier gegenüber Vorjahr in Prozent          |                | -4.6%          |

## Unterstützung pro Person/Dossier

| Jahr        | Einwoh-<br>ner/-innen | Sozialhilfe-<br>empfän-<br>ger/-innen | Dossiers<br>materielle<br>Hilfe | Personen<br>pro<br>Dossier | Sozialhilfequote in<br>% der Einwohner/-<br>innen | Unterstützung<br>pro Dossier/Jahr<br>in CHF |
|-------------|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>2019</b> | 44'271                | 2'043                                 | 1'305                           | 1,57                       | 4,61                                              | 14'806                                      |
| <b>2020</b> | 44'101                | 1'986                                 | 1'280                           | 1,55                       | 4,50                                              | 14'122                                      |
| Abweichung  | -170                  | -57                                   | -25                             | -0,02                      | -0,11                                             | -638                                        |

## Zugänge, Abgänge und Anzahl Unterstützte Personen (kumulierte Fallzahlen)

|                                                                | 2019  | 2020  | Abweichung |
|----------------------------------------------------------------|-------|-------|------------|
| Total bearbeitete Dossiers mit materieller Hilfe 1.1. - 31.12. | 1'305 | 1'280 | -9         |
| aktive Dossiers mit materieller Hilfe per Ende Dezember        | 896   | 830   | -66        |

## Zugänge

Es wurden 275 (300) neue Sozialhilfedossiers mit materieller Hilfe eröffnet. Hauptsächlich Aufnahme-  
gründe sind:

|                              | 2020 |      | 2019 |      |
|------------------------------|------|------|------|------|
| Erwerbslosigkeit             | 150  | 55 % | 167  | 56 % |
| Familienauflösung            | 29   | 11 % | 23   | 7 %  |
| Ungenügendes Einkommen       | 41   | 15 % | 48   | 16 % |
| Ungenügendes Ersatzeinkommen | 22   | 8 %  | 24   | 8 %  |
| Volljährigkeit               | 6    | 2 %  | 6    | 2 %  |
| Verschiedene andere Anlässe  | 27   | 10 % | 32   | 11 % |

## Abgänge

Im Berichtsjahr konnten insgesamt 331 (294) Dossiers abgeschlossen werden.

| Abschlussgründe                        | 2020 |      | 2019 |      |
|----------------------------------------|------|------|------|------|
| Aufnahme einer Erwerbstätigkeit        | 73   | 22 % | 92   | 31 % |
| Realisierung von Ersatzeinkommen       | 104  | 31 % | 79   | 27 % |
| Wegzug aus der Stadt Thun              | 89   | 27 % | 67   | 23 % |
| Abbruch durch Klientschaft / Ablehnung | 24   | 7 %  | 24   | 8 %  |
| durch Tod                              | 6    | 2 %  | 6    | 2 %  |
| aus anderen Gründen                    | 35   | 11 % | 26   | 9 %  |

| Unterstützungsdauer | 2020 |      | 2019 |      |
|---------------------|------|------|------|------|
| bis 6 Monate        | 91   | 27 % | 74   | 25 % |
| 6 Monate – 1 Jahr   | 47   | 14 % | 50   | 17 % |
| 1 – 2 Jahre         | 55   | 17 % | 47   | 16 % |
| 2 – 4 Jahre         | 63   | 19 % | 65   | 22 % |
| 4 und mehr Jahre    | 75   | 23 % | 58   | 20 % |

## Verteilung der Sozialhilfebeziehenden nach Alterskategorien

|                            | 2020 | 2019 |
|----------------------------|------|------|
| zwischen 0 und 17-jährig:  | 5 %  | 5 %  |
| zwischen 18 und 25-jährig: | 16 % | 15 % |
| zwischen 26 und 35-jährig: | 19 % | 20 % |
| zwischen 36 und 50-jährig: | 31 % | 30 % |
| zwischen 51 und 65-jährig: | 28 % | 28 % |
| 66 und älter               | 2 %  | 2 %  |

## Verteilung der Sozialhilfebeziehenden nach Haushaltgrössen

|                               | Schweizer |      | Ausländer |      |
|-------------------------------|-----------|------|-----------|------|
|                               | 2020      | 2019 | 2020      | 2019 |
| 1 Personen Haushalte          | 78%       | 78 % | 54 %      | 50 % |
| 2 Personen Haushalte          | 13 %      | 13 % | 19 %      | 20 % |
| 3 Personen Haushalte          | 6 %       | 6 %  | 12 %      | 13 % |
| 4 Personen Haushalte          | 2 %       | 2 %  | 8 %       | 8 %  |
| 5 und mehr Personen Haushalte | 1 %       | 1 %  | 7 %       | 9 %  |

Nationalität: 70 % (72 %) Schweiz; 30 % (28 %) Ausland (Dossiers).

## Verfügungen

|                                              | 2020       | 2019       |
|----------------------------------------------|------------|------------|
| Mietzinskürzungen                            | 67         | 78         |
| Kürzung Grundbedarf und/oder Zulagen         | 17         | 42         |
| Einstellung Unterstützung                    | 19         | 26         |
| Ablehnung                                    | 18         | 9          |
| Rückerstattung zu Unrecht bez. SH-Leistungen | 11         | 11         |
| Diverses                                     | 36         | 17         |
| <b>Total</b>                                 | <b>168</b> | <b>183</b> |

Gegen 6 (11) der Verfügungen wurde beim Regierungsstatthalter eine Beschwerde eingereicht.

## Strafanzeigen

|                           | 2020 | 2019 |
|---------------------------|------|------|
| Strafanzeigen eingereicht | 6    | 8    |

## Produkt Mandatsführung im Kindes- und Erwachsenenschutz (kumuliert)

|              | Private Mandatsführung |            | Professionelle Mandatsführung |            | Total      |            |
|--------------|------------------------|------------|-------------------------------|------------|------------|------------|
|              | 2020                   | 2019       | 2020                          | 2019       | 2020       | 2019       |
| Erwachsene   | 182                    | 186        | 476                           | 441        | 658        | 627        |
| Kinder       | 15                     | 13         | 279                           | 305        | 294        | 318        |
| <b>Total</b> | <b>197</b>             | <b>199</b> | <b>755</b>                    | <b>746</b> | <b>952</b> | <b>945</b> |

## Abklärungen im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

|                                    | Total bearbeitete Aufträge |            | Abschluss ohne Massnahme KESB |            | Errichtung Massnahme KESB |           | laufende Aufträge |           |
|------------------------------------|----------------------------|------------|-------------------------------|------------|---------------------------|-----------|-------------------|-----------|
|                                    | 2020                       | 2019       | 2020                          | 2019       | 2020                      | 2019      | 2020              | 2019      |
| Abklärungen Kinder und Jugendliche | 152                        | 125        | 73                            | 55         | 26                        | 18        | 53                | 52        |
| Abklärungen Erwachsene             | 125                        | 123        | 54                            | 48         | 47                        | 53        | 24                | 22        |
| <b>Total</b>                       | <b>277</b>                 | <b>248</b> | <b>127</b>                    | <b>103</b> | <b>73</b>                 | <b>71</b> | <b>77</b>         | <b>74</b> |

## Vaterschafts- / Unterhaltsregelungen

| Abklärungen Vaterschaft / Unterhalt | 2020      | 2019      |
|-------------------------------------|-----------|-----------|
| <b>Total bearbeitete Aufträge</b>   | <b>56</b> | <b>42</b> |
| Abgeschlossene Fälle                | 35        | 18        |
| Laufende Aufträge                   | 21        | 24        |

## Pflegekinderaufsicht (PKA)

| Bestehende Pflegeverhältnisse im Berichtsjahr<br>(Stichtag 31.12.) | 2020      | 2019      |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Tagespflegeangebote (Meldepflicht)                                 | 28        | 31        |
| Familienpflegeplätze (bewilligt oder in Abklärung)                 | 20        | 17        |
| Wochenend- und Ferienpflegefamilien (bewilligt oder in Abklärung)  | 15        | 13        |
| Kriseninterventionsplätze (bewilligt oder in Abklärung)            | 1         | 0         |
| Aufnahme zur (späteren) Adoption ist erfolgt                       | 0         | 0         |
| Bewilligung KJA zur Aufnahme eines Adoptivkindes liegt vor         | 0         | 0         |
| <b>Total</b>                                                       | <b>64</b> | <b>61</b> |

## Alimentenbevorschussung und -inkasso (ohne Sozialhilfe)

Vergleich Rechnung mit Budget 2020:

| Bevorsusste Kinderalimente: | Aufwand 2020<br>(in CHF) | Ertrag 2020<br>(in CHF) | Rücklauf %<br>(Vorjahr) |
|-----------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Budget                      | 1'300'000                | 580'000                 |                         |
| Rechnung                    | 896'948                  | 531'823                 | 59 % (56)               |

| Alimenteninkasso<br>ohne Sozialhilfe:      | geschuldet<br>(in CHF) | eingegangen<br>(in CHF) | Rücklauf %<br>(Vorjahr) |
|--------------------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Ehegattenalimente                          | 33'905                 | 13'531                  | 40 % (94)               |
| Kinder- und Ausbildungszulagen             | 23'440                 | 21'270                  | 91 % (96)               |
| nicht bevorsusste Alimente<br>und Diverses | 39'910                 | 19'643                  | 49 % (68)               |

## Alimenteninkasso Sozialhilfe (an die Sozialhilfe abgetretene Alimentenansprüche)

| Alimenteninkasso mit<br>Sozialhilfe | geschuldet<br>(in CHF) | eingegangen<br>(in CHF) | Rücklauf %<br>(Vorjahr) |
|-------------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Kinderalimente                      | 922'860                | 625'320                 | 68 % (74)               |
| Ehegattenalimente                   | 26'836                 | 29'675                  | 111 % (102)             |
| Kinder- und Ausbildungszulagen      | 231'116                | 224'820                 | 97 % (96)               |
| Diverses                            | 0                      | 0                       | 0                       |

## Inkassohilfe (Ausstände und/oder Ehegattenalimente)

|                       | Inkassohilfe<br>Art. 125 ZGB | Rechtshilfe<br>„New Yorker-<br>Abkommen“ |
|-----------------------|------------------------------|------------------------------------------|
| Inkassohilfe-Dossiers | 6 (8)                        | 6 (4)                                    |

## Inkasso Elternbeiträge und Verwandtenunterstützung

Die Abteilung Soziales schliesst mit den pflichtigen Eltern Vereinbarungen über die Beteiligung an den Aufwendungen für Platzierungskosten ihrer Kinder ab. Das Inkasso der Unterstützungszahlungen wird bei Alimentenhilfe/Inkassodienst vollzogen. Der Rücklauf im Berichtsjahr betrug CHF 76'800.

## Rechtliche Bemühungen für den Bereich Inkasso

|                                     | 2020 | 2019 |
|-------------------------------------|------|------|
| Betreibungsbegehren                 | 59   | 57   |
| Fortsetzungsbegehren                | 59   | 44   |
| Anschlussbetreibungen               | 31   | 32   |
| Rechtsöffnungsbegehren              | 8    | 4    |
| Fortsetzungsbegehren Verlustscheine | 0    | 3    |
| Verlustscheine                      | 79   | 52   |
| Strafanträge                        | 0    | 0    |
| Schuldneranweisungen                | 3    | 2    |

## 4.9 Beiträge an Institutionen

### Finanzbuchhaltung

|                             | Budget 2020      |            | Rechnung 2020    |            | Rechnung 2019    |            |
|-----------------------------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|------------|
|                             | Aufwand          | Ertrag     | Aufwand          | Ertrag     | Aufwand          | Ertrag     |
| Gesamte Produktgruppe       | 27'302'100       | 37'409'700 | 26'087'881       | 30'708'588 | 26'992'276       | 32'263'743 |
| abzüglich Transferzahlungen | 23'343'400       | 37'409'700 | 22'117'540       | 30'708'588 | 23'032'663       | 32'263'743 |
| Total                       | 3'958'700        |            | 3'970'341        |            | 3'959'613        |            |
| <b>Nettoaufwand</b>         | <b>3'958'700</b> |            | <b>3'970'341</b> |            | <b>3'959'613</b> |            |

### Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 11'641 Franken überschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                                                     | Begründung                                                                                                                                                                          | Abweichung |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Beiträge an Sozialeinrichtungen (teilweise lastenausgleichsberechtigt)</b>                             |                                                                                                                                                                                     |            |
| Beitrag Verein Tageseltern Thun und Umgebung                                                              | Minderaufwand, da einige Anschlussgemeinden bereits 2020 auf Betreuungsgutscheine umgestellt hatten und daher keine Stunden mehr benötigten (war bei Budgetierung noch nicht klar). | +64'000    |
| Beitrag Stiftung Kinderkrippe                                                                             | Minderaufwand, da die Elternbeiträge höher ausgefallen sind als budgetiert.                                                                                                         | +89'000    |
| Beitrag TAGI Thun GmbH                                                                                    | Mehraufwand, da die Elternbeiträge tiefer ausgefallen sind als budgetiert.                                                                                                          | -95'000    |
| Beitrag Kita Eichgüetli                                                                                   | Mehraufwand, da zum Zeitpunkt der Budgetierung noch kein Leistungsvertrag für diese 5 subventionierten Plätze vorlag.                                                               | -65'000    |
| <b>Beiträge an Institutionen des Gesundheits- und Sozialwesens (teilweise lastenausgleichsberechtigt)</b> |                                                                                                                                                                                     |            |
|                                                                                                           | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                             |            |

| Transferzahlungen / Beiträge an Kanton                 |                                                                                                                                                                                     |            |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Gemeindeanteil Lastenausgleich                         | Minderaufwand, da der Gemeindeanteil am Lastenausgleich tiefer ausfiel als die für die Budgetierung massgebenden Prognoseannahmen des Kantons Bern von Juli 2019.                   | +1'069'000 |
| Familienzulagen Nichterwerbstätige                     | Minderaufwand, da der Gemeindeanteil am Lastenausgleich tiefer ausfiel als die für die Budgetierung massgebenden Prognoseannahmen des Kantons Bern von Juli 2019.                   | +128'000   |
| Lastenausgleich Sozialhilfe Kantonsbeitrag             | Die geringeren Rückerstattungen durch den Kanton stehen in direktem Zusammenhang mit dem tieferen Nettoaufwand bei der Produktgruppe 46 Sozialhilfe / Kindes- und Erwachsenenschutz | -6'552'000 |
| Kantonsbeitrag individuelle Prämienvverbilligung (IPV) | Minderertrag, da die Abgrenzung auf Grund der Datenlage Vorjahr erfolgen muss. Die effektive Abrechnung durch das ASV erfolgt nach Abschluss Rechnungsjahr.                         | -138'000   |

### Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

Vorwiegend in der Gemeinde Thun Wohnsitzberechtigte:

- Bürgerinnen und Bürger
- Kinder und Jugendliche sowie deren Eltern

| Generelle Umschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Produkte:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (4.91) Angebote für Kinder<br>(4.92) Angebote im Wohn- und Arbeitsbereich |
| Transferzahlungen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | (4.93) Beiträge an Kanton                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angebot von familienergänzenden Einrichtungen wie Kinderkrippe, Tagesheim, oder Tagespflegplatz sowie Gewährleistung einer angemessenen Betreuung</li> <li>• Unterbringung und Beschäftigung von obdachlosen und beruflich erschwert oder nicht vermittelbaren Personen</li> </ul> |                                                                           |

### Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                          | Vorgaben                                                | Sollgrössen                                                  | Ist-Beurteilung |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| Für Thunerinnen und Thuner stehen familienergänzende Strukturen und präventive Netzwerke zur Verfügung | Periodische Überprüfung der Bedürfnisse der Zielgruppen | Verknüpfung mit den aktuellen und künftigen Legislaturzielen | Erfüllt         |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                      | Indikatoren                                         | Standards                                                                                                 | Ist-Beurteilung                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen - Angebote für Kinder</b>                                                                                                   |                                                     |                                                                                                           |                                       |
| Die Eltern erhalten ein den Erfordernissen entsprechendes Angebot                                                                                 | Wartefristen                                        | Bei planbaren Lösungen beträgt die Wartefrist maximal 6 Monate; in Notfällen nicht mehr als 7 Arbeitstage | Erfüllt                               |
| <b>Kund/-innenbezogen - Angebote im Wohn- und Arbeitsbereich</b>                                                                                  |                                                     |                                                                                                           |                                       |
| Obdachlose erhalten Unterkunft                                                                                                                    | Zugang zur Notschlafstelle oder Passantenheim       | Während 365 Tage offen                                                                                    | Erfüllt                               |
| Einhaltung der mit den Trägerschaften der Kinderkrippe, des Tagesheims, der Tageseltern und der Wohnhilfe abgeschlossenen Leistungsvereinbarungen | Einhalten der vertraglichen Leistungsvereinbarungen | Leistungsüberprüfung im Rahmen des jährlichen Reportings                                                  | Erfüllt                               |
| Kosten-Nutzenverhältnis                                                                                                                           | Kosten pro Aufenthaltstag                           | Kantonale Kostenobergrenzen werden nicht überschritten                                                    | Erfüllt                               |
| Die Angebote werden ausreichend genutzt                                                                                                           | Durchschnittliche Auslastung der Notschlafstelle    | Eingehalten gemäss Leistungsvereinbarung                                                                  | Nicht erfüllt<br>Soll: 50% - Ist: 37% |

# DIREKTION FINANZEN

# RESSOURCEN UMWELT

## Ausserhalb Produktgruppen

5.0 Direktionssekretariat FiRU

## Produktgruppen

5.1 Finanzen (inkl. Rechnungskreis  
Stadtfinanzen)

| Finanzverwaltung

5.2 Umwelt Energie Mobilität

| Fachstelle Umwelt Energie  
Mobilität

5.3 Informatik

| Informatikdienste

5.4 Personelles und Ausgleichskasse

| Personalamt

5.7 Baubewilligungen / Baupolizei

| Bauinspektorat



## Rückblick der Direktionsvorsteherin



Andrea de Meuron

Wertschätzung, Flexibilität, Chancen, Veränderung, Ehrfurcht, Regionalität und Menschlichkeit – dies sind Wörter, die das vergangene Jahr für mich persönlich prägten. Ein Jahr, dass uns mit Beginn einer Pandemie und den damit verbundenen Herausforderungen für die Gesellschaft und das Individuum in Erinnerung bleiben wird.

Das soll nicht davon ablenken, was die Mitarbeitenden der Stadtverwaltung im Jahr 2020 zum Wohle der Stadt Thun und ihren Menschen geleistet haben. Sie zeigten sich flexibel; innert Kürze wurde die Arbeit – wo möglich – ins Homeoffice verlegt. Die Art der Arbeitserfüllung erlebte eine grosse Veränderung in Form eines wahren Digitalisierungsschubs. Neue Formen der Zusammenarbeit oder des Einbezugs der Bevölkerung wurden gesucht und mit digitalen Anlässen gefunden. So zeigten uns die technologischen Mittel, dass dank Onlineanlässen eine breitere Partizipation möglich wird oder Pendlerverkehr reduziert werden kann.

Vorteile der Digitalisierung konnten wir alle erfahren. Doch ebenso dürften den meisten bewusst geworden sein, was ebenso wichtig ist. Es sind die physischen Kontakte oder besser die Zwischenmenschlichkeit, die wahrscheinlich viele vermissen. Wir lernten früher Selbstverständliches wie persönliche Kontakte, der Austausch mit unseren Arbeitskolleginnen oder -kollegen, die Natur in der unmittelbaren Umgebung und die lokalen Geschäfte für Güter des täglichen Bedarfs besser wertzuschätzen. Das vergangene Jahr zeigte uns deutlich, dass komplexe Herausforderungen nur gemeinsam gelöst werden können – die Zusammenarbeit steht im Fokus. Genau da setzt eine Smart City an: Smart heisst gemeinsam mit Partnern, mit einem starken Engagement der Einwohnerinnen und Einwohner sowie unter Einsatz von neuen Technologien. Bei einer Smart City steht der Mensch im Zentrum – eine Smart City informiert, vernetzt und zeigt neue Wege auf, wie wir unter Schonung der Ressourcen unsere Stadt lebenswert und attraktiv gestalten.

Technologien sind aber nicht Allerheilmittel. Sie sollen uns helfen und darin unterstützen, unsere Ziele zu erreichen und den Arbeitsalltag zu bewältigen. Sicher soll die Ausnahmesituation nicht zur Normalität werden, und ich freue mich auf hoffentlich bald wieder mögliche persönliche Begegnungen, informelle Austausche und auch Betriebsfeste wie z. B. eine würdige Einweihung des renovierten Thunerhofs in Form eines Festes für diese Mitarbeitenden. Diese Rituale und Begegnungen sind gerade auch für eine erfolgreiche Zusammenarbeit und ein «Wir-Gefühl» wichtig.

Was die Früchte einer erfolg- und ergebnisreichen Zusammenarbeit sind, zeigte sich mir wiederum im vergangenen Jahr. An dieser Stelle bedanke ich mich herzlich bei allen Mitarbeitenden der Stadtverwaltung. Die stehen hinter den Ergebnissen, Zahlen und Worten dieses Berichtes und sie prägten die einleitenden Worte massgeblich mit. Ein besonderer Dank geht an die Abteilungsleitenden der Direktion FiRU, die mich auf dem Weg mit Motivation, Fachwissen und Freude an der Arbeit an gemeinsamen Zielen begleiten.

Interessierte Lesende erfahren auf den folgenden Seiten, an welchen Herausforderungen die Mitarbeitenden der Direktion FiRU erfolgreich gearbeitet haben. Ihnen gebührt mein Dank und Respekt für ihren Einsatz.

## **Finanzverwaltung**

### **Finanzpolitische Ziele des Gemeinderates**

Die finanzpolitischen Ziele des Gemeinderates werden jährlich im Rahmen der Aufgaben- und Finanzplanung überprüft und bei Bedarf aktualisiert. Die städtischen Entwicklungs- und Legislaturziele bzw. die Umsetzung der entsprechenden Massnahmen stehen jeweils unter dem Vorbehalt der finanziellen Tragbarkeit.

### **Budget 2021 sowie Aufgaben- und Finanzplan 2021 bis 2024 (AFP)**

Der Stadtrat hat das Budget 2021 am 12. November 2020 nach Korrekturen genehmigt und den AFP zur Kenntnis genommen. Bei unveränderter Steueranlage (1,72 Einheiten) resultiert im Budget 2021 ein Aufwandüberschuss des Gesamthaushaltes von 15,7 Mio. Franken.

### **Neuorganisation Finanzplanung und Controlling**

Im Rahmen der Einführung des dualistischen Systems der Rechnungsprüfung übernimmt der langjährige Controller und Finanzverwalter Stv. Christian Meier die Leitung der internen Revision. Aufgrund dieses personellen Wechsels wird die Aufbauorganisation angepasst, indem die bisherigen Bereiche Controlling/Betriebswirtschaft und Finanzplanung/Mitberichtswesen in die neue Organisationseinheit Finanzplanung und Controlling unter der Leitung von Renate Schneider zusammengeführt werden.

## **Fachstelle Umwelt Energie Mobilität**

### **Klimastrategie**

Mit dem sich in Zusammenarbeit mit der Energie Thun AG, Planungsamt und Kanton in Arbeit befindlichen Grundlagenprojekt zur Klima- und Energiestrategie 2050 der Stadt Thun wurde das Fundament für die nachfolgend geplante Strategiephase gelegt und es konnten die Aufträge aus den klimapolitischen Vorstössen des Stadtrats aufgenommen, fachlich überprüft und bearbeitet werden.

### **Energiestadt**

Obwohl die Pandemie geplante Veranstaltungen verunmöglichte, konnten die Zielsetzungen des energiepolitischen Massnahmenprogramms sowie des Jahresprogramms Energiestadt mehrheitlich umgesetzt werden. So sind die Arbeiten an einer Netzwerkplattform für die regionale Wirtschaft im Gang und die Zwischenziele für ein nachhaltiges, effizientes und sozialverträgliches Mobilitätsmanagement in der Verwaltung erreicht.

### **Smart City**

Erste Massnahmen, die eine smarte Stadt erlebbar machen, sind vorbereitet oder bereits umgesetzt worden. So können Betreuungsgutscheine mit dem System kiBon online beantragt, auf sämtlichen gebührenpflichtigen Parkplätzen der Stadt kann mittels verschiedener Apps bargeldlos und digital bezahlt werden. Mit dem Wechsel des Systemanbieters des Bikesharings sind die Velos per App rund um die Uhr niederschwellig nutzbar, was vor allem Tagesgästen zu Gute kommt. Das neue System eröffnet jedoch auch eine künftige Erweiterung in die Region, die Ergänzung der Flotte mit E-Bikes oder Cargobikes und eine räumliche Auswertung der Daten für eine Verdichtung der Standorte.

Aufgrund der Pandemie konnten grössere geplante Anlässe nur online durchgeführt werden. Trotzdem haben sich inzwischen über 1'000 Personen den Startanlass zu Smart City angesehen. Auch das Mobilitätsapéro hat die Fachstelle in einem Livestream durchgeführt. Dieser Digitalisierungsschub und die zunehmende Nutzung digitaler Plattformen in der virtuellen Zusammenarbeit bilden wertvolle Erfahrungen und Grundlagen für die weitere Entwicklung zu einer smarten Stadt.

## **Informatikdienste**

### **Stadt- und Schulinformatik**

Die Thuner Informatikstruktur wurde mit dem Ausbau der Schulinformatik und den neuen Kunden, Gemeinde Spiez und den Regionalen Sozialdiensten Oberhofen, auf rund 3'300 Arbeitsplätzen erweitert – dies entspricht einem Zuwachs von 30 Prozent.

Aufgrund der Corona-Pandemie wurden die Entwicklungen hin zu Homeoffice und mobilen Zugriffen auf die Plattformen der Stadt Thun stark beschleunigt. Ende Jahr waren rund 500 Nutzerinnen und Nutzer der Stadtverwaltung für den Fernzugriff freigeschaltet und alle Nutzerinnen und Nutzer verfügen neu über MS Teams als Kommunikationsinstrument.

### **Projekt Informatik an den Thuner Volksschulen** (Legislaturziel 11: Thun ist Smart City)

Im Jahr 2020 wurde die zweite Realisierungseinheit des Projektes Informatik an den Volksschulen umgesetzt. Dabei wurden die Oberstufenschulen und weitere Unterstufenschulen mit 1'100 neuen Arbeitsgeräten ausgerüstet. Gesamthaft sind nun über 2'400 Arbeitsgeräte an der neuen IVS3 Plattform in Betrieb. Die neue «Schulen Plattform» läuft stabil und bietet den gewünschten Mehrwert. Im nächsten Jahr wird die dritte und letzte Realisierungseinheit des Projektes IVS 3 umgesetzt.

### **Regionale Dienstleistung** (Legislaturziel 10: Die regionale Zusammenarbeit ist gestärkt)

Die Informatikdienste der Stadt Thun erbringen bereits heute die Gesamtinformatikdienstleistungen für mehrere externe Gemeinden, Schulen und der röm. kath. Kirchgemeinde. Im Berichtsjahr wurden die Informatik-Dienstleistungserbringungen für die Gemeinde Spiez und die Regionalen Sozialdienste Oberhofen übernommen.

### **Personalamt**

Neben der Bewältigung und Umsetzung einer Vielzahl von Massnahmen rund um die Eindämmung der Folgen von COVID-19, prägten 2020 auch die Auslagerung der Geschäftsstelle der Städtischen Pensionskasse Thun sowie die Digitalisierung der Personaldossiers die Arbeit des Personalamts und der AHV-Zweigstelle Thun. Ende Mai ging der ehemalige Personalchef und Geschäftsführer der Städtischen Pensionskasse, Peter Heimann, aus gesundheitlichen Gründen frühzeitig in Pension. Im November wurde ausserdem die Mitarbeitendenbefragung durchgeführt – das erste Mal mit dem Anbieter Great Place to Work. Erste Ergebnisse zeigen eine sehr hohe Gesamtzufriedenheit der Mitarbeitenden der Stadtverwaltung Thun.

### **Bauinspektorat**

Im Rahmen des laufenden Tagesgeschäfts behandelte das Bauinspektorat im Jahr 2020 rund 900 Geschäfte (Bauvoranfragen, Baubewilligungsverfahren, Baupolizeifälle). Mit Beratungen und Vorabklärungen sowie in den entsprechenden Baubewilligungsverfahren wurden die Bauwilligen zum gemeinsamen Ziel einer Baubewilligung für das eigene Bauvorhaben geleitet. Die «Bauwilligen» umfassen dabei externe (Privatpersonen, Investoren usw.), aber auch interne Stellen wie das Tiefbauamt oder das Amt für Stadtliegenschaften.

Die per Ende Mai 2020 abgeschlossene Kundenumfrage zeigt auf, dass die Arbeit des Bauinspektorats mehrheitlich geschätzt wird. Die erreichten Durchschnittswerte sind in sämtlichen Kategorien höher als die Bewertung «gut», was ein erfreuliches Fazit ergibt.

Die Weiterbildung der Verfahrensleitenden (z.B. Ausbildung zum dipl. Bernischen Bauverwalter) konnte auch im Berichtsjahr erfolgreich umgesetzt werden. Wichtige Themen wie die Ortsplanungsrevision oder die Einführung von eBau (digitale Einreichung von Geschäften) wurden vom Bauinspektorat begleitet und weitergeführt, so dass z.B. eBau in Thun im Frühjahr 2021 eingeführt werden kann.

## 5.0 Direktionssekretariat FiRU

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Direktionssekretariat Finanzen Ressourcen Umwelt

##### Finanzbuchhaltung

|                            | Budget 2020   |        | Rechnung 2020 |        | Rechnung 2019 |        |
|----------------------------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|--------|
|                            | Aufwand       | Ertrag | Aufwand       | Ertrag | Aufwand       | Ertrag |
| Direktionssekretariat FiRU | 74'700        |        | 71'932        |        | 79'542        |        |
| <b>Nettoaufwand</b>        | <b>74'000</b> |        | <b>71'932</b> |        | <b>79'542</b> |        |

##### Abweichungsanalyse

Direktionssekretariat FiRU: Der budgetierte Nettoaufwand wird um 2'768 Franken unterschritten. Es sind marginale Abweichungen zwischen Budget und Rechnung zu verzeichnen.

##### Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

## Finanzverwaltung

### 5.1 Finanzen (inkl. Rechnungskreis Stadtfinanzen)

#### Politikrelevante Entwicklungen

##### Finanzpolitische Ziele des Gemeinderates

Parallel zur Beratung des Budgets 2021 hat der Gemeinderat seine auf das Budget 2020 hin aktualisierten finanzpolitischen Zielsetzungen gewürdigt und kritisch überprüft. Die bestehenden Zielsetzungen wurden nicht angepasst.

##### Budget 2021 sowie Aufgaben- und Finanzplan 2021 bis 2024

Die Auswirkungen der Corona-Krise auf den Finanzhaushalt der Stadt Thun sind schwierig abzuschätzen und mit grossen Unsicherheiten verbunden (insbesondere Entwicklung Fiskalertrag, höhere Belastung durch die Lastenausgleichssysteme). Unter Berücksichtigung dieser Aspekte schliesst das am 12. November 2021 mit Korrekturen vom Stadtrat beschlossene Budget bei unveränderter Steueranlage (1,72 Einheiten) mit einem Aufwandüberschuss von 15,7 Mio. Franken ab. Der aktuelle Aufgaben- und Finanzplan rechnet über die gesamte Planungsperiode 2021 bis 2024 mit einem Fehlbetrag in der Erfolgsrechnung des Gesamthaushaltes von 42,9 Mio. Franken. Weiterhin kritisch bleibt die Entwicklung der Selbstfinanzierung. In den Jahren 2020 bis 2024 entstehen gemäss Planung Finanzierungslücken von insgesamt rund CHF 110 Mio. Werden die Investitionen und der bauliche Unterhalt wie geplant realisiert, wird bis ins Jahr 2024 ein Schuldentotal von rund 190 Mio. Franken erreicht. Im Quervergleich mit anderen grösseren Städten im Kanton Bern weist die Stadt Thun dennoch einen unterdurchschnittlichen Schuldenbestand auf.

Neben der alljährlichen Unterbreitung von Rechnung, Budget sowie Aufgaben- und Finanzplan zuhanden des Parlamentes standen im Berichtsjahr folgende Geschäfte im Zentrum:

- **Finanz- und Lastenausgleich**

Der Erläuterungsbericht zum Budget 2021 (Kapitel 3, ab Seite 13) gibt Auskunft über die aktuelle Entwicklung.

- **Finanzielle Auswirkungen der COVID-19-Pandemie**

Der Gemeinderat hat «Richtlinien für den Finanzhaushalt der Stadt Thun infolge der Coronavirus-Situation erlassen (GRB 327/2020). Seither melden die Abteilungen der Finanzverwaltung die relevanten Positionen. Per 31. Dezember 2020 resultiert gemäss der Übersichtsliste eine Nettowirkung von 2,4 Mio. Franken über die gesamte Stadtverwaltung (davon Minderertrag von 3,2 Mio. Franken bzw. Minderaufwand von 0,8 Mio. Franken). Eine detaillierte Aussage zu den COVID-19-bedingten finanziellen Folgen für den Gesamthaushalt im Jahr 2020 ist nicht möglich, jedoch sind Abweichungen über 50'000 Franken im Teil C unter den Produktgruppen begründet.

- **Mitberichte**

Eine wesentliche und zeitaufwendige Aufgabe der Finanzverwaltung ist es, bei allen Geschäften auf die finanziellen Auswirkungen hinzuweisen und die Einhaltung der finanzrechtlichen Grundlagen zu prüfen. Insbesondere gilt es, die schlanken Budgets und die Ausgabendisziplin weiterhin zu halten.

#### **Produkt Finanzdienste**

Siehe Berichterstattung Teil B, Jahresrechnung 2020.

#### **Produkt Steuern und Inkasso**

Die definierten Leistungsziele 2020 konnten erreicht werden. Die Einhaltung der vertraglich festgelegten kantonalen Vorgaben wurde sichergestellt. Die Qualitätskontrolle durch den Kanton für die Aufgabenbereiche Steuerbezug/Steuerinkasso/Steuererlass wurde im Berichtsjahr durchgeführt und es wurden keine Beanstandungen oder Abweichungen zu den Vorgaben festgestellt.

#### **Steuerregisterführung**

Im Jahr 2020 erfolgte die allgemeine Neubewertung der amtlichen Werte durch den Kanton. Aufgrund dieser Neubewertung erfolgten rund 300 Einsprachen. Der Mehraufwand konnte mit den bestehenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern erbracht werden.

Sämtliche anderen Arbeiten konnten auch fristgerecht und in der geforderten Qualität erledigt werden.

#### **Inkasso**

Die Qualitätskontrollen, welche jährlich durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern durchgeführt werden, zeigen, dass der Bereich Steuern und Inkasso die Vorgaben und Standards des Kantons jederzeit gewährleisten konnte.

#### **Vorerfassung**

Die Vorerfassung der rund 44'990 Steuererklärungen (Steuererklärungen der Stadt Thun inkl. 16 weiterer Gemeinden) verlief ohne Probleme. Die Arbeiten konnten fristgerecht und mit den vorhandenen personellen Ressourcen erledigt werden.

#### **«Produkt» Rechnungskreis Stadtfinanzen** (Kapitaldienst, Beiträge und Steuerertrag)

Der Rechnungskreis Stadtfinanzen ist in die Produktgruppe Finanzen integriert. Die Beurteilung nachstehender Rubriken fällt in die Zuständigkeit der Budget- und Rechnungskommission (BRK).

### Passivzinsen, Aktivzinsen

Gegenüber dem Budget verbessern die Nettozinsen das Ergebnis um 0,7 Mio. Franken. Die bezahlten Passivzinsen liegen mit 1,5 Mio. Franken 0,8 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020. Auf der Ertragsseite werden Aktivzinsen von 1,7 Mio. Franken vereinnahmt. Diese liegen um 0,1 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020.

### Abschreibungen und Steuerabschreibungen

Die Abschreibungen (planmässige Abschreibungen bestehendes Verwaltungsvermögen, Wertberichtigungen auf Forderungen und Steuerabschreibungen) betragen 6,0 Mio. Franken und liegen um 0,1 Mio. Franken über dem budgetierten Wert.

### Diverse Beiträge

Die Dotierung der Spezialfinanzierung Baulicher Unterhalt liegt mit 16,1 Mio. Franken um 3,9 Mio. Franken über dem Budgetwert 2020. Die Dotierung der Spezialfinanzierung Werterhalt Liegenschaften Finanzvermögen entspricht mit 2,0 Mio. Franken 2 % des Gebäudeversicherungswertes, was der maximal möglichen Einlage gemäss Reglement entspricht. Budgetiert wurden 1,7 Mio. Franken. Die Leistungen aus dem Finanzausgleich liegen um 1,1 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020 und betragen total 11,7 Mio. Franken (1,8 Mio. Franken Disparitätenabbau, 9,4 Mio. Franken Abgeltung Zentrumslasten und 0,6 Mio. Franken Soziodemografischer Zuschuss).

### Steuerertrag

| Vergleich Steuerertrag nach Steuerarten (in Tausend CHF) |                    |                 |                    |                      |
|----------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|--------------------|----------------------|
| Steuerart                                                | Rechnung (RG) 2019 | Budget (B) 2020 | Rechnung (RG) 2020 | Abweichung RG/B 2020 |
| Direkte Steuern natürliche Personen                      | 96'088             | 99'528          | 98'919             | -609                 |
| Direkte Steuern juristische Personen                     | 13'042             | 11'575          | 11'420             | -156                 |
| Übrige direkte Steuern                                   | 14'497             | 15'799          | 17'488             | +1'689               |
| Besitz- und Aufwandsteuern                               | 171                | 150             | 164                | +14                  |
| Total brutto                                             | 123'798            | 127'053         | 127'991            | +938                 |
| Abzüglich Steuerabschreibungen                           | - 842              | -1'257          | -1'334             | -77                  |
| <b>Total netto</b>                                       | <b>122'956</b>     | <b>125'796</b>  | <b>126'657</b>     | <b>+861</b>          |

Die Abweichungen begründen sich wie folgt:

| Steuerart                            | Begründung                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Direkte Steuern natürliche Personen  | <ul style="list-style-type: none"><li>Mindererträge bei den Vermögenssteuern durch Weglassen der Abgrenzung betreffend allgemeine Neubewertung (gem. BSIG 1/170.111/13.18)</li></ul>                  |
| Direkte Steuern juristische Personen | <ul style="list-style-type: none"><li>Mindererträge bei den Kapitalsteuern von rund 0.2 Mio. Franken</li></ul>                                                                                        |
| Übrige direkte Steuern               | <ul style="list-style-type: none"><li>Höhere Erträge bei den Grundstückgewinnsteuern von rund 0.6 Mio. Franken</li><li>Höhere Erträge bei den Sonderveranlagungen von rund 1.1 Mio. Franken</li></ul> |
| Besitz- und Aufwandsteuern           | <ul style="list-style-type: none"><li>-</li></ul>                                                                                                                                                     |

**Abgeltung Gemeinkosten Produktgruppen**

Die intern verrechneten Leistungen liegen mit 950'000 Franken im Bereich des Budgets 2020.

**Bonus/Malus Produktgruppen**

Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement). Die im Rechnungsjahr 2020 erfolgten Bezüge aus der Spezialfinanzierung wurden den betroffenen Produktgruppen als Ertrag gutgeschrieben. Der Bestand der Spezialfinanzierung nimmt um 0,3 Mio. Franken ab und beläuft sich per 31. Dezember 2020 auf 1,9 Mio. Franken.

**Spezialfinanzierung Investitionen**

Die nach HRM2 jährlich vorzunehmende Bewertungskorrektur per 31. Dezember 2020 führt zu einer Wertberichtigung von 1,4 Mio. Franken, welche durch eine Entnahme aus der Neubewertungsreserve gedeckt wird. Umgekehrt führen Marktwertanpassungen der Liegenschaften des Finanzvermögens (insbesondere die Neubewertung der amtlichen Werte) zu einem ausserordentlich hohen Buchgewinn von 13,9 Mio. Franken. Dieser Buchgewinn wird ergebnisneutral mittels einer Einlage in die Spezialfinanzierung Investitionen verbucht. Diese weist per 31. Dezember 2020 einen Bestand von 68,6 Mio. Franken auf.

**Spezialfinanzierung Baulicher Unterhalt Verwaltungsvermögen**

Die Bauausgaben sind mit netto 17,8 Mio. Franken um marginale 0,1 Mio. Franken höher als budgetiert. Die Bauausgaben werden der Rechnung 2020 belastet. Nebst der budgetierten Einlage von 12,2 Mio. Franken werden zusätzlich 3,9 Mio. Franken in die Spezialfinanzierung eingelegt. Unter Berücksichtigung der Entnahme der Nettoausgaben von 17,8 Mio. Franken sowie der Einlage von 16,1 Mio. Franken beträgt der Bestand der Spezialfinanzierung neu 24,4 Mio. Franken. Budgetiert war eine Bestandesabnahme von 5,5 Mio. Franken.

# Zusammenfassung - Zahlenteil Rechnungskreis Stadtfinanzen

| Rechnung<br>2019 (CHF) | Dienststellen-Nummer/ Bezeichnung                        | Budget<br>2020 (CHF) | Rechnung<br>2020 (CHF) |
|------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
|                        | <b>5120 Passivzinsen</b>                                 |                      |                        |
| 1'553'329              | Aufwand                                                  | 2'462'300            | 1'576'450              |
| 66'900                 | Ertrag                                                   | 201'000              | 69'400                 |
| 1'486'429              | Mehraufwand                                              | 2'261'300            | 1'507'050              |
|                        | <b>5122 Aktivzinsen</b>                                  |                      |                        |
| 1'833'894              | Mehrertrag (d.h. Aufwand = Null)                         | 1'805'300            | 1'740'359              |
|                        | <b>5130 Abschreibungen</b>                               |                      |                        |
| 4'604'429              | Aufwand                                                  | 4'645'100            | 4'679'382              |
| 0                      | Ertrag                                                   | 0                    | 0                      |
| 4'604'429              | Mehraufwand                                              | 4'645'100            | 4'679'382              |
|                        | <b>5134 Steuerabschreibungen</b>                         |                      |                        |
| 842'392                | Aufwand                                                  | 1'257'000            | 1'333'635              |
| 192'058                | Ertrag                                                   | 125'000              | 162'530                |
| 650'335                | Mehraufwand                                              | 1'132'000            | 1'171'105              |
|                        | <b>5140 Diverse Beiträge</b>                             |                      |                        |
| 26'070'144             | Aufwand                                                  | 21'936'700           | 26'172'612             |
| 17'035'124             | Ertrag                                                   | 17'994'700           | 17'706'890             |
| 9'035'020              | Mehraufwand                                              | 3'942'000            | 8'465'722              |
|                        | <b>5150 Obligatorische periodische Steuern</b>           |                      |                        |
| 118'140'468            | Mehrertrag (d.h. Aufwand = Null)                         | 122'662'600          | 121'397'473            |
|                        | <b>5151 Obligatorische aperiodische Steuern</b>          |                      |                        |
| 5'294'926              | Mehrertrag (d.h. Aufwand = Null)                         | 4'115'000            | 6'266'540              |
|                        | <b>5162 Abgeltung Gemeinkosten</b>                       |                      |                        |
| 840'466                | Mehrertrag (d.h. Aufwand = Null)                         | 961'900              | 949'531                |
|                        | <b>5163 Bonus/Malus Produktgruppen</b>                   |                      |                        |
| 148'827                | Aufwand                                                  | 4'300                | 262'804                |
| 148'827                | Ertrag                                                   | 4'300                | 262'804                |
| 0                      | Mehraufwand                                              | 0                    | 0                      |
|                        | <b>5198 Investitionen (SF)</b>                           |                      |                        |
| 4'322'442              | Aufwand                                                  | 0                    | 15'243'486             |
| 4'322'442              | Ertrag                                                   | 0                    | 15'243'486             |
| 0                      | (+) Mehrertrag / (-) Mehraufwand                         | 0                    | 0                      |
|                        | <b>5199 Baulicher Unterhalt Verwaltungsvermögen (SF)</b> |                      |                        |
| 38'543'243             | Aufwand                                                  | 30'071'600           | 34'496'888             |
| 38'543'243             | Ertrag                                                   | 30'071'600           | 34'496'888             |
| 0                      | (+) Mehrertrag / (-) Mehraufwand                         | 0                    | 0                      |
|                        | Produkt 51.3 / Rechnungskreis Stadtfinanzen              |                      |                        |
| 76'084'807             | <b>Total Aufwand</b>                                     | 60'377'000           | 83'765'257             |
| 186'418'347            | <b>Total Ertrag</b>                                      | 177'941'400          | 198'295'903            |
| 110'333'540            | <b>Ertragsüberschuss</b>                                 | 117'564'400          | 114'530'645            |

## **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

## **Personelles**

- Austritte Noëlle Neuhaus (interner Wechsel zur Abteilung Sicherheit), Daniela Bigler, Christian Meier (interner Wechsel zur internen Revision)
- Eintritte Laura Beutler (interner Wechsel von AHV-Zweigstelle), Thomas Schwab (interner Wechsel vom Finanzinspektorat)

## **Parlamentarische Vorstösse**

- Keine

## **Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen:**

| <b>Geschäft</b>                                           | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktgruppe Finanzen</b>                             |                                                                                                                                                                               |
| Produktgruppen-Budgets 2021                               | Die Rückmeldungen der jeweils zuständigen SAKOs (Teil A – Zuständigkeit Stadtrat: Übergeordnete Zielsetzungen der Produktgruppen) wurden an entsprechender Stelle integriert. |
| Budgetvorgaben 2021                                       | Die restriktiven Vorgaben wurden weitergeführt (siehe Berichterstattung weiter vorne).                                                                                        |
| Budget 2021/ Aufgaben- und Finanzplan 2021 bis 2024 (AFP) | Die Traktanden «Budget 2021» bzw. «AFP 2021 bis 2024» wurden an der Stadtratssitzung vom 12. November 2020 einstimmig verabschiedet (siehe Berichterstattung weiter vorne).   |

## **Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent bzw. für 2021 geplant**

| <b>Geschäft</b>                              | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktgruppe Finanzen</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Reorganisation Finanzverwaltung              | Umsetzung der ab 1. Januar 2021 beschlossenen Neuorganisation mit dem bestehenden Bereich Steuern und Inkasso, Stadtbuchhaltung, mit dem neuen Bereich Finanzplanung und Controlling sowie mit einer Geschäftsleitung.                                            |
| Produktgruppen-Budgets 2022                  | Überarbeitung bzw. Aktualisierung aufgrund der Rückmeldungen der jeweils zuständigen Sachkommissionen zum Teil A - Zuständigkeit Stadtrat: Übergeordnete Zielsetzungen der Produktgruppen.                                                                        |
| Budgetvorgaben 2022                          | Weiterführung der restriktiven Vorgaben (in Übereinstimmung mit den getroffenen Rahmenbedingungen gemäss Aufgaben- und Finanzplan 2021 bis 2024).                                                                                                                 |
| Aufgaben- und Finanzplan 2022 bis 2025 (AFP) | Der AFP gibt Auskunft über die finanziellen Auswirkungen der Legislaturziele 2019 bis 2022, der Strategie Stadtentwicklung, von STEK 2035, des Gesamtverkehrskonzeptes und der Ortsplanungsrevision bzw. die finanzielle Tragbarkeit der entsprechenden Vorhaben. |
| Anpassung Finanzplanungsprozess              | Die Auswertung der seit dem AFP 2020 bis 2023 angewendeten Kategorien der Investitions- und Bauprojekte in Finanzplanwerte (FPW) und Sachplanwerte (SPW) haben ergeben, dass der Prozess mit einer weiteren Kategorie SPW plus zu ergänzen ist.                   |

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Steuern und Inkasso:<br>Steuervorlage 2021 | Die Entwicklung gilt es auch zukünftig genau zu beobachten und die Folgen zu analysieren. Bei Bedarf sind das weitere Vorgehen sowie mögliche politische Forderungen resp. Massnahmen zu diskutieren und allenfalls bei den zuständigen Stellen einfließen zu lassen. |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Finanzbuchhaltung

|                                                              | Budget 2020      |         | Rechnung 2020    |         | Rechnung 2019    |           |
|--------------------------------------------------------------|------------------|---------|------------------|---------|------------------|-----------|
|                                                              | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag  | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktgruppe<br>(ohne Rechnungskreis Stadtfinanzen) | 3'330'500        | 693'200 | 3'116'842        | 671'655 | 3'093'247        | 1'650'339 |
| <b>Nettoaufwand</b>                                          | <b>2'637'300</b> |         | <b>2'445'187</b> |         | <b>1'442'908</b> |           |
| Leitung Finanzverwaltung                                     | 834'600          |         | 752'393          |         | 764'517          |           |
| Steuern und Inkasso, Stadtbuchhaltung                        | 2'495'900        | 693'200 | 2'364'450        | 671'655 | 2'328'730        | 1'650'339 |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 192'112 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                        | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Abweichung |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Finanzverwaltung Leitung</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
|                                              | Keine Abweichungen über 50'000 Franken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| <b>Steuern und Inkasso, Stadtbuchhaltung</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
| Entschädigung an Kanton                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Grundgebühr für natürliche und juristische Personen wurde auf CHF 12.50 (Budget CHF 13.50) gesenkt. Diese Senkung macht einen Minderaufwand von rund CHF 31'000 aus</li> <li>Bei der Amtlichen Neubewertung fiel CHF 20'000 weniger Aufwand an, da der Kanton die neuen Unterlagen elektronisch zur Verfügung gestellt hat (keine physische Ablage in den Dossiers nötig gewesen).</li> </ul> | +56'000    |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Einwohnerinnen und Einwohner sowie Bürgerinnen und Bürger der Stadt Thun (natürliche Personen)
- Organe und deren Mitglieder (Gemeinderat, Stadtrat, Kommissionen)
- Direktionen und Abteilungen
- Pensionskasse der Stadt Thun
- Dritte (z.B. Banken, Versicherungen, Post, juristische Personen)
- Amtsstellen (Bund, Kanton, Einwohnergemeinden, Kirchgemeinden, Gemeindeverbände)

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                                          | Vorgaben                                                                                                                                                                                                                                                         | Sollgrössen                                                         | Ist-Beurteilung                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Genereller Hinweis: Es gilt ein enger Bezug zur Produktgruppe 1.2 Politik</b>                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                     |                                                                                                                                            |
| Parlament und Regierung sind informiert über die finanzielle Lage und Entwicklung der Stadt und können aus den Vorlagen die finanzielle Tragweite ihrer Entscheide zuverlässig ersehen | Ausweis der finanziellen Konsequenzen im Rahmen des Budgets, des Aufgaben- und Finanzplans sowie pro Einzelgeschäft                                                                                                                                              | Informationspflicht ist erfüllt (vollständig, klar und transparent) | Erfüllt (vgl. Erläuterungsbericht zum Budget 2020; Würdigung des finanziellen Gesamtergebnisses im Aufgaben- und Finanzplan 2021 bis 2024) |
|                                                                                                                                                                                        | Einhaltung der rechtlichen Vorgaben (z.B. Kanton: Gemeindegesetz, Gemeindeverordnung, Handbuch Gemeindefinanzen, Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden; Stadt: Stadtverfassung, Reglemente, Ständige Weisungen; Bund: Mehrwertsteuergesetz) | Keine Beanstandungen durch die Revisions- und Aufsichtsorgane       | Erfüllt                                                                                                                                    |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                                   | Indikatoren                                                           | Standards                                                                                                                       | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen / Betriebswirtschaftlich – Ganze Produktgruppe Finanzen</b>                                                             |                                                                       |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              |
| Beratung des Gemeinderates und der Direktionen/ Abteilungen in finanzpolitischen und betriebswirtschaftlichen Fragen sowie Unterstützung im Controllingprozess | Entscheidungshilfen zu Finanzfragen, Betriebswirtschaftliche Beratung | Einsichtige Entscheidungsunterlagen, Informationen, die transparent finanzielle, betriebswirtschaftliche Konsequenzen aufzeigen | Erfüllt (vgl. oben, politikrelevante Entwicklungen)                                                                                                                          |
| Das Rechnungswesen gewährleistet eine flächendeckende finanzielle Kontrolle                                                                                    | Verfügbarkeit der Informationen für laufende Entscheide               | Informationen für Kommissionen, Gemeinderat und Abteilungen werden termingerecht bereitgestellt                                 | Erfüllt. Die Finanzverwaltung interveniert, sobald keine Kompensation innerhalb der Globalkredite erfolgt oder ein Projekt nicht im Aufgaben- und Finanzplan eingestellt ist |

|                                                                                                                               |                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Beteiligungen erbringen angemessene Erträge für die Stadtkasse oder Gegenleistungen für die ihnen ausgerichteten Beiträge | Dividendenausschüttung<br>Andere Zahlungen (Baurechtszinsen)<br>Erbrachte Gegenleistungen | Periodische Überprüfung der finanziellen Abgeltungen und der erbrachten Gegenleistungen          | Die Abgaben und Leistungen des Jahres 2020 entsprechen den Erwartungen bzw. Vereinbarungen<br>Die Parkhaus Thun AG verzichtet ab dem Rechnungsjahr 2012 auf die Ausschüttung einer Dividende |
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen / Betriebswirtschaftlich – Produkt Finanzdienste</b>                                   |                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
| Die Stadt Thun beschafft ihre Fremdmittel zeitgerecht und kostengünstig und bewirtschaftet die Liquidität                     | All-in-Kosten unter Einbezug der Laufzeit<br>Zeitliche Staffelung der Fälligkeiten        | Günstigste all-in-Kosten im Zeitpunkt der Mittelaufnahme unter Berücksichtigung der Fälligkeiten | Im Jahr 2020 wurden keine langfristigen Fremdmittel aufgenommen                                                                                                                              |
|                                                                                                                               | Kurzfristige Anlage von flüssigen Mitteln                                                 | Stand der flüssigen Mittel optimal der aktuellen Zinssituation anpassen                          | Die aktuelle Situation auf den Finanzmärkten führt dazu, dass liquide Mittel kurzfristig nur noch um den Zinssatz 0 % herum bzw. mit Negativzinssatz angelegt werden können                  |
|                                                                                                                               | Rating im Städtevergleich                                                                 | Gute Bewertung halten                                                                            | Courant normal, d.h. es sind keine Veränderungen bekannt                                                                                                                                     |
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen / Betriebswirtschaftlich – Steuern und Inkasso</b>                                     |                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
| Termin- und kundenge-rechte Dienstleistungen im Rahmen des Gesamtauftrages                                                    | Einhaltung der kantonalen Vorgabe gemäss Vertrag                                          | Keine Beanstandungen seitens der Steuerverwaltung des Kantons Bern                               | Die Qualitätskontrolle durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern ergab keine Beanstandungen                                                                                                |
| Umfassende, rechtsgleiche Anwendung der Gesetzesgrundlagen unter Berücksichtigung der jeweiligen Verhältnisse                 |                                                                                           | Laufende Überwachung der internen Kennzahlen                                                     | Erfüllt                                                                                                                                                                                      |
| Inkassomassnahmen erfolgen ordnungsgemäss und ohne Terminverzug                                                               | Nicht bearbeitete Ausstände                                                               | Keine (d.h. Inkassostandard erfüllt)                                                             | Erfüllt                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                               | Aktualisierungsrhythmus des internen Kontrollsystems (IKS)                                | Jährlich                                                                                         | Erfüllt (Aktualisierung erfolgt jährlich)                                                                                                                                                    |

## Anhang

### Produkt Steuern und Inkasso

#### Anzahl Steuerpflichtige

| Jahr                 | 2020          | 2019          | 2018          | 2017          |
|----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Natürliche Personen  | 28'901        | 29'362        | 29'388        | 29'478        |
| Juristische Personen | 2'061         | 2'012         | 1'961         | 1'945         |
| <b>Total</b>         | <b>30'962</b> | <b>31'374</b> | <b>31'349</b> | <b>31'423</b> |

#### Anzahl Steuerpflichtige ausländische Arbeitskräfte

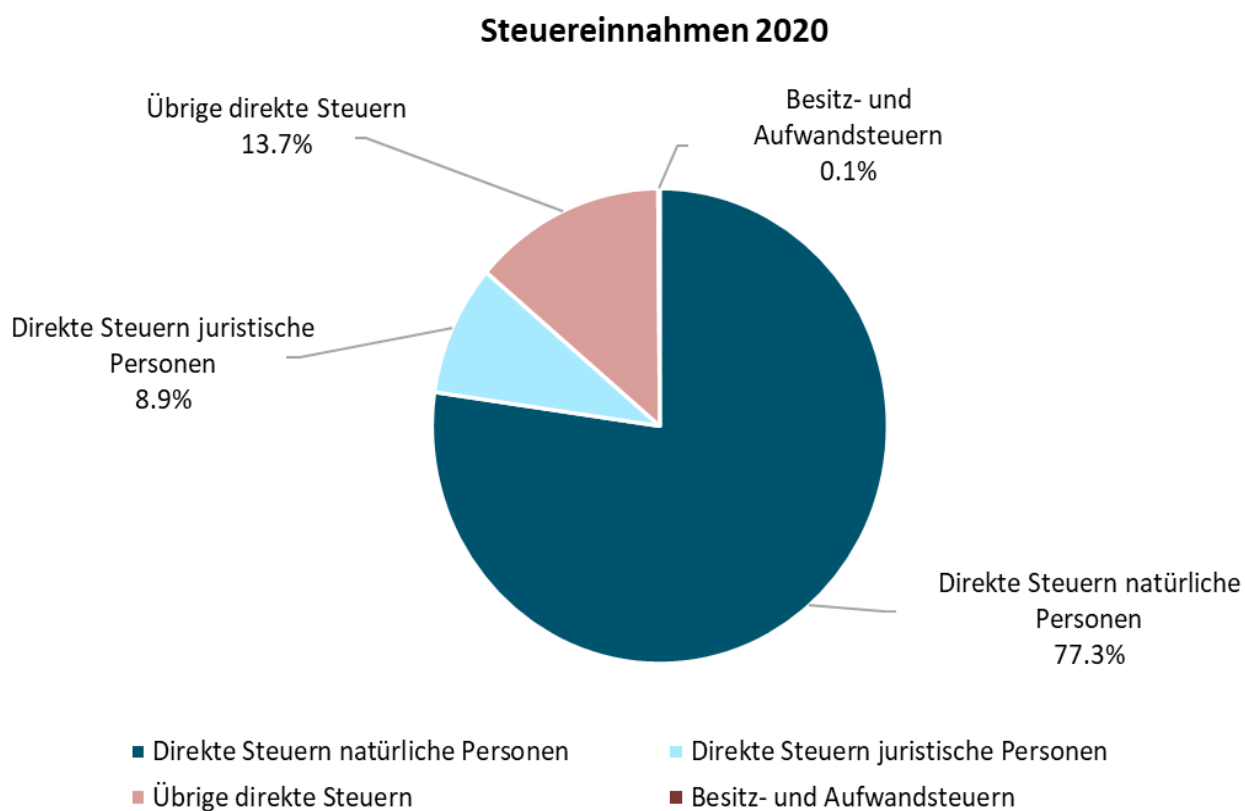
| Jahr                       | 2020  | 2019  | 2018  | 2017  |
|----------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Quellenbesteuerte Personen | 1'426 | 1'335 | 1'328 | 1'299 |

#### Kennzahlen betreffend Amtliche Werte der Grundstücke

| Jahr                                            | 2020          | 2019         | 2018         | 2017         |
|-------------------------------------------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| Grundstücke                                     | 27'209        | 27'125       | 27'048       | 26'869       |
| Steuerpflichtige Grundstückswerte (in Mio. CHF) | 9'456         | 7'620        | 7'537        | 7'445        |
| Steuerfreie Grundstückswerte (in Mio. CHF)      | 726           | 592          | 624          | 583          |
| <b>Total</b>                                    | <b>10'182</b> | <b>8'212</b> | <b>8'161</b> | <b>8'028</b> |

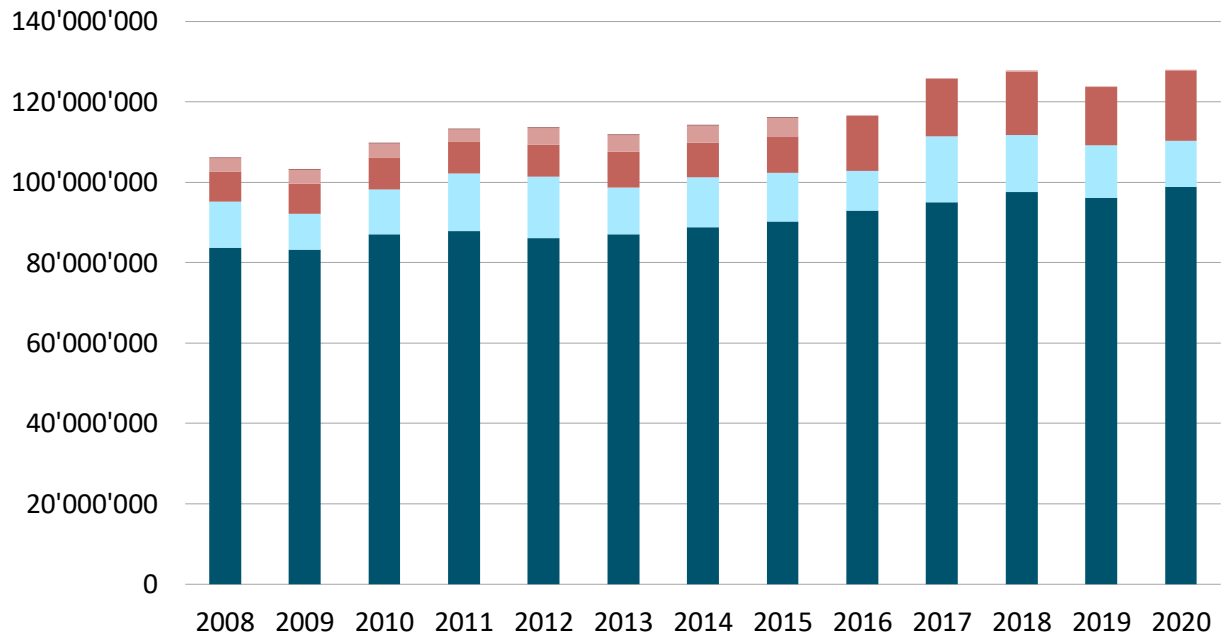
## Mehrjahresvergleich der Position 40 "Steuern"

| Pos. | 40 Steuern (gemäss HRM2)             | 2018               | 2019               | 2020        |
|------|--------------------------------------|--------------------|--------------------|-------------|
| 400  | Direkte Steuern natürliche Personen  | 97'642'411         | 96'088'403         | 989'918'965 |
| 401  | Direkte Steuern juristische Personen | 14'189'474         | 13'041'544         | 11'419'612  |
| 402  | Übrige Steuern                       | 15'765'177         | 14'497'505         | 17'487'967  |
| 403  | Besitz- und Aufwandsteuern           | 189'550            | 170'600            | 164'000     |
|      | <b>Total</b>                         | <b>127'786'612</b> | <b>123'798'052</b> | 127'990'544 |



## Steuerertrag 2008 bis 2020 \*)

### Steuerertrag ab 2008



#### Bezeichnungen bis 2015

- Einkommens- und Vermögenssteuern
- Gewinn- und Kapitalsteuern
- Liegenschaftssteuern
- Vermögensgewinnsteuern
- Besitz- und Aufwandsteuern

#### Bezeichnungen ab 2016

- Direkte Steuern natürliche Personen
- Direkte Steuern juristische Personen
- Übrige direkte Steuern
- Besitz- und Aufwandsteuern

\*) Ab Rechnungsjahr 2016 (Einführung HRM2) gelten neue Bezeichnungen für die einzelnen Rubriken.

# Fachstelle Umwelt Energie Mobilität

## 5.2 Umwelt Energie Mobilität

### Politikrelevante Entwicklungen

#### **Legislaturziel «7. Thun ist auf dem Weg zur Energiestadt Gold»**

Die Kommunikation und Kooperation mit Bevölkerung und Wirtschaft zum Thema Energieeffizienz und ressourcenschonendes Verhalten konnte mit dem neu erstellten Kommunikationskonzept und dem Jahresprogramm Energiestadt trotz den Erschwernissen in Zusammenhang mit der Pandemie gestärkt werden. Unter anderem wurde mit Unterstützung des Bundes die Planung einer Netzwerkplattform der regionalen Wirtschaft im Bereich Klima und Nachhaltigkeit gestartet.

Auf Basis einer von unabhängiger Stelle ausgewerteten Befragung zum Mobilitätsverhalten der Mitarbeitenden der Stadt Thun wurden unter Einbezug aller relevanten Abteilungen Handlungsfelder identifiziert sowie machbare und wirksame Massnahmen für ein energieeffizientes, ressourcenschonendes und sozialverträgliches Mobilitätsmanagement hergeleitet.

Neben der Fachstelle Umwelt Energie Mobilität haben auch andere Abteilungen zum Legislaturziel beigetragen: Neben den Arbeiten zur Aktualisierung der Gebäudeenergiestrategie auf den neusten Standard von Energiestadt sind auch der Bezug von 100 Prozent Biogas in den gasbeheizten Gebäuden im Eigentum der Stadt, die Planung und Realisierung von Fotovoltaikanlagen auf stadteigenen Bauten, verschärfte Energie- und Mobilitätsvorschriften in Überbauungsordnungen oder die Arbeiten der Energie Thun AG an den Bauprojekten zum zeitnahen Ausbau des Fernwärmenetzes ab der KVA-Thun erwähnenswert.

#### **Legislaturziel «11. Thun ist Smart City»**

Der Weg zur Smart City wurde in einer stadtinternen Arbeitsgruppe unter der Leitung der Direktionsvorsteherin weiter konkretisiert und erste smarte Massnahmen wie die flächendeckende Einführung von Parking Apps oder die Betreuungsgutscheine KiBon sind von den jeweils zuständigen Abteilungen umgesetzt worden. Das Bikesharingsystem kann neu rund um die Uhr mit einer App genutzt werden, was nicht nur die Nutzerfreundlichkeit erhöht, sondern mit Rückmeldungen zur Qualität der Velos auch das Flottenmanagement effizienter macht. Die Umsetzung weiterer Massnahmen wie die Einführung von eBau oder eine City-App inkl. Schadensmelder sind weit fortgeschritten und werden anfangs 2021 in Betrieb genommen. Infolge der Pandemie musste der Strategieprozess den neuen finanziellen und personellen Voraussetzungen angepasst werden und verzögert sich deshalb. Die durch Corona beschleunigte Digitalisierung hat jedoch in vielen Bereichen Innovationen ausgelöst, die für die Weiterentwicklung von Smart City relevant sind.

### **Umwelt und Klima**

Nach Überweisung der klimapolitischen Vorstösse aus dem Jahre 2019 durch den Stadtrat hat sich die Fachstelle intensiv mit den entsprechenden Aufträgen befasst.

So sind als Basis für die Klimastrategie mit dem Ziel Netto null CO<sub>2</sub> bis 2050 umfangreiche Grundlagen in enger Zusammenarbeit mit der Energie Thun AG erarbeitet worden. Neben der Klärung der Handlungskompetenzen der Stadt, einer Klimabilanzierung, der Machbarkeit der Absenkpfade 2030 und 2050, möglichen Handlungsfeldern sind auch räumliche Szenarien für eine CO<sub>2</sub>-freie Energieversorgung und Mobilität modelliert worden.

Daneben ist ein Konzept in Auftrag gegeben worden, das aufzeigen soll, wie sich die Strategie unter Beteiligung zahlreicher Anspruchsgruppen effizient unter den vorgegebenen personellen und finanziellen Ressourcen erarbeiten und wie sich die künftige Umsetzung als Transformationsprozess im Sinne von Smart City partizipativ gestalten lässt.

## Angebotsplanung öffentlicher Verkehr (öV)

Im Rahmen der Mitwirkung zum Regionalen Angebotskonzepts 2022-2025 hat der Gemeinderat den Anträgen der Regionalen Verkehrskonferenz Oberland West zugestimmt. Zu begrüßen ist insbesondere das Ziel, die neue S-Bahnhaltestelle Thun Nord mit dem städtischen Busnetz zu verknüpfen und bereits vor der Realisierung der S-Bahnhaltestelle im Rahmen eines Versuchsbetriebs erste Erfahrungen mit der neuen Tangentiallinie zu sammeln. Diese Vorgehensweise erlaubt, das Angebot etappiert und unter Berücksichtigung der Entwicklungen im ESP (Entwicklungsschwerpunkt) Thun Nord weiter auszubauen. Neben der Verbindung des ESP mit wichtigen Siedlungsentwicklungen in Steffisburg und Thun sowie den Freizeit- und Verkaufsnutzungen, dient die neue Linie auch der Entlastung der radialen Buslinien und somit des Bahnhofs Thun, was auch den Zielsetzungen im Gesamtverkehrskonzept 2035 entspricht. Das Reglement für eine nachhaltige Mobilität verpflichtet die Stadt Thun eine allfällige Steigerung des Gesamtverkehrsaufkommens primär über den öffentlichen Verkehr, den Fuss- und den Veloverkehr abzuwickeln. In diesem Sinne und auch hinsichtlich der gleichlautenden Zielsetzung des Gesamtverkehrskonzepts 2035 der Stadt Thun hat der Gemeinderat eine Taktverdichtung auf der Linie 21 Thun-Oberhofen nicht als ein Antrag dritter Priorität, sondern als einer von höchster Priorität erachtet.

## Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

## Personelles

- Austritte Keine
- Eintritte Stephan Juen, Smart City Verantwortlicher

## Parlamentarische Vorstösse

- Keine

## Eingeleitete Massnahmen

### Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen

| Geschäft                    | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klimaanpassung              | Für die Bereitstellung von Datengrundlagen hat der Kanton die Federführung übernommen. Eine Arbeitsgruppe aus Vertretern des Kantons sowie der Städte Bern, Biel und Thun hat die Erarbeitung eines Pflichtenhefts zwecks Einholung von Offerten durch den Kanton begleitet.                                                                                                                                                                                                    |
| Energie- und Klimastrategie | Das Grundlagenprojekt zur Klima- und Energiestrategie mit dem Ziel „Netto null CO <sub>2</sub> bis 2050“, welches in enger Zusammenarbeit mit der Energie Thun AG erarbeitet wurde, steht kurz vor dem Abschluss. Parallel dazu erfolgt die Erarbeitung eines Partizipationskonzepts, um den Einbezug der anderen Abteilungen sowie Parteien, Verbänden, Organisationen, Wirtschaft und Bevölkerung in der Strategiephase ab 2021 effizient und zielgerichtet zu gewährleisten. |
| Richtplan Energie           | Die Ergebnisse der Wirkungskontrolle liegen vor und dienen u.a. als Grundlage für die Klima- und Energiestrategie und die geplante Richtplanrevision. Eine Machbarkeitsstudie für ein Wärme-Kältenetz mit Seewassernutzung im Perimeter Aarefeld-Schadau ist abgeschlossen. In einem Folgeauftrag wird der Perimeter entlang des Seeufers bis ins Gwatt erweitert sowie die Altstadt mit einbezogen.                                                                            |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      | <p>Die Studien bilden u.a. die Grundlage für weitere gebietsweise Vertiefungen im Rahmen der Revision des Richtplans Energie.</p> <p>Die Arbeiten am Förderprogramm Energieeffizienz (Motion M3/2019) wurden fortgesetzt und zwei Arbeitsgruppen (rechtliche Grundlagen / Förderatbestände) unter Beteiligung der regionalen Energieberatung, Energie Thun AG, der Gemeinde Steffisburg und des Kantons gebildet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Energiestadt                         | <p>Das Kommunikationskonzept sowie das Jahresprogramm 2020 sind in der Steuerungsgruppe Energiestadt verabschiedet und vom Gemeinderat genehmigt worden. Mit Ausnahme der Veranstaltung „Energiewende leben“ konnten weitere geplante Aktivitäten wegen der Pandemie nicht durchgeführt werden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Energiekoordination                  | <p>Unter Federführung des Planungsamtes und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Stadtliegenschaften hat die Fachstelle ein gemeinsames Positionspapier zu nachhaltiger Bauweise und Labels im Gebäudebereich erarbeitet. Mit dem Planungsamt fand im Nachgang zur Mitwirkung OPR ein intensiver Austausch zum Umgang mit den Mitwirkungseingaben in den Bereichen Energie, Klima, Biodiversität und Mobilität statt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Angebotsplanung öffentlicher Verkehr | <p>Die Fachstelle hat Projekte der Regionalen Verkehrskonferenz mit Relevanz für die Stadt Thun wie die inzwischen abgeschlossene Studie zur neuen Tangentiallinie Steffisburg – Thun und die Machbarkeitsstudie zum Einsatz von Doppelgelenkbussen begleitet. Ebenso war sie im Workshopverfahren zur Planung zur neuen S-Bahnhaltestelle Thun Nord involviert. Die Teilnahme der Stadt Thun an der Mitwirkung zum Regionalen Angebotskonzept 2022 bis 2025 ist erfolgt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Mobilitätsmanagement                 | <p>Corona-bedingt ist das Mobilitätsapéro 2020 online durchgeführt worden. Im Rahmen Mobilitätsmanagement der Stadtverwaltung ist eine Umfrage zum Mobilitätsverhalten bei den Mitarbeitenden durchgeführt worden. Anschliessend wurden anlässlich von internen Workshops Massnahmen identifiziert und Finanzierungsmöglichkeiten abgeklärt. Ein Zwischenbericht für den Gemeinderat ist in Arbeit.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Bikesharing velospot                 | <p>Verschiedene Bikesharing Anbieter in der Schweiz und die Verfahrensart sind evaluiert worden. Aufgrund des grossen Prozessrisikos wurde auf eine öffentliche Ausschreibung verzichtet, und per Mai 2020 direkt zum Systemanbieter Donkey Republic gewechselt, welcher die Komponenten und Dienstleistungen unter den beschaffungsrechtlich relevanten Schwellenwerten angeboten und die Weiternutzung der bestehenden Veloflotte erlaubt hat. Kontakte mit umliegenden Gemeinden, dem Verein Smart Region Thunersee und weiteren Akteuren haben stattgefunden, mit dem Ziel ein Konzept inkl. zukünftigem Betriebs- und Geschäftsmodellen für eine regionale Erweiterung des Systems zu erarbeiten. Es ist dazu ein Gesuch zur Neuen Regionalpolitik (NRP) erstellt worden.</p> |
| Biodiversität                        | <p>Die Erarbeitung der konzeptuellen Grundlagen für eine Biodiversitätsstrategie sind einer externen Arbeitsgemeinschaft in Auftrag gegeben worden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wildpflanzenmärit                    | <p>Wegen des Veranstaltungsverbotes konnte der diesjährige Wildpflanzenmärit nicht durchgeführt werden. Die Abklärungen und Verhandlungen für eine Auslagerung des Wildpflanzenmärits an eine externe Organisation sind erfolgreich abgeschlossen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Smart City                           | <p>Damit Smart City erlebbar wird, sind anhand einer verwaltungsinternen Projektliste möglicher smarter Massnahmen, jene ausgewählt worden, die sich innerhalb eines Jahres rasch realisieren lassen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| <b>Geschäft</b>                      | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Energie- und Klimastrategie          | Auf Basis der erarbeiteten Grundlagen ist eine partizipative Erarbeitung der Klima- und Energiestrategie unter Einbezug von Organisationen, Verbänden, Politik, Verwaltung, Wirtschaft und Bevölkerung geplant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Richtplan Energie                    | Die Revision des überkommunalen Richtplans Energie ist pendent. Die Arbeiten am Förderprogramm sind in Ausführung und werden mit den Erkenntnissen aus dem Grundlagenprojekt zur Klima- und Energiestrategie abgestimmt (Wirkung, Kosten/Nutzen). Es ist geplant, dass Reglement und Verordnung bis Ende Jahr vorliegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Energiestadt                         | Im Rahmen eines Zwischenaudits ist eine Bestandesaufnahme der bisher erreichten Ziele des energiepolitischen Massnahmenprogramms 2019-2022 in Ausführung. Diese Zwischenbilanz wird unter Berücksichtigung des Legislaturziels 7 «Thun ist auf dem Weg zur Energiestadt Gold» sowie der personellen Ressourcen als Basis für das Jahresprogramm 2021 sowie für die Schwerpunktsetzung im Folgejahr dienen.                                                                                                                                                                                                                     |
| Energiekoordination                  | Nach Massgabe Ergebnis Vorprüfung der Ortsplanungsrevision sind einfach verständliche Leitfäden für Bauwillige zur Umsetzung der Energie- und Mobilitätsartikel geplant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Angebotsplanung öffentlicher Verkehr | Die Begleitung von Projekten richtet sich nach dem Jahresprogramm der Regionalen Verkehrskonferenz Oberland West.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Bikesharing                          | Für die Erweiterung des Bikesharingsystems in der Region sowie die Ergänzung der Flotte mit E-Bikes ist die Ausarbeitung eines regionalen Geschäftsmodells geplant. In Planung ist ebenfalls ein Pilot zum Austesten der Integration von E-Bikes in die Flotte.<br>Für ein verbessertes Marketing und die Verdichtung von Ausleih-Standorten (u.a. bei Unternehmungen) ist die Erarbeitung und Umsetzung eines entsprechenden Konzepts geplant.                                                                                                                                                                                |
| Mobilitätsmanagement                 | Der Abschluss des Mobilitätsmanagements für die Verwaltung ist in Planung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Biodiversität                        | Die Biodiversitätsstrategie ist in Ausführung. Ziel ist, die Themen Biodiversität und Klimaanpassung kombiniert anzugehen und ein Instrument zur Förderung der Biodiversität zu schaffen, das smart ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Smart City                           | Für 2021 ist die Erarbeitung der Smart City Strategie geplant. Neben einer gesamtstädtischen Vision sollen Orientierungsrahmen, Schwerpunkte und Umsetzungsinstrumente festgelegt werden. Aus personellen und finanziellen Gründen wird auf eine parallele, partizipative Entwicklung von Massnahmen vorerst verzichtet, aber dennoch sollen sich bietende Gelegenheiten genutzt werden, smarte Projekte im Verbund mit Partner/-innen anzugehen. So ist die Teilnahme an den BOLD Ideas 2021 mit dem Thema smarte Güterlogistik sowie eine Intensivierung der Zusammenarbeit mit dem Verein Smart Regio Thunersee vorgesehen. |

## Finanzbuchhaltung

|                                            | Budget 2020      |        | Rechnung 2020    |        | Rechnung 2019    |        |
|--------------------------------------------|------------------|--------|------------------|--------|------------------|--------|
|                                            | Aufwand          | Ertrag | Aufwand          | Ertrag | Aufwand          | Ertrag |
| Gesamte Produktgruppe                      | 8'505'800        | 16'000 | 8'274'142        | 43'719 | 7'485'528        | 8'134  |
| <b>Nettoaufwand</b>                        | <b>8'489'800</b> |        | <b>8'230'423</b> |        | <b>7'477'394</b> |        |
| Beitrag an Kanton für öffentlicher Verkehr | 7'766'000        |        | 7'587'543        |        | 7'099'971        |        |
| Beitrag an Regionale Verkehrskonferenz     | 61'200           |        | 49'907           |        | 60'584           |        |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 259'377 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                          | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Abweichung |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Fachstelle Umwelt Energie Mobilität</b>     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals   | Mehraufwand durch Anstellung Smart City Verantwortlicher (Kompensation mit Konto Dienstleistungen und Honorare).                                                                                                                                                                                                      | -72'000    |
| Dienstleistungen und Honorare                  | Minderaufwand aufgrund Anstellung Smart City Verantwortlicher (siehe auch Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals). Da der Projektauftrag Smart City in erster Linie intern bearbeitet wurde, sind die Honorare für externe Dienstleistungen tiefer ausgefallen als budgetiert (siehe auch Begründung oberhalb). | +96'000    |
| Beitrag an den Kanton für öffentlicher Verkehr | Minderaufwand durch Einsparungen im Bestellungsprozess 2020/2021 des Kantons und Gutschrift aus der Schlussabrechnung 2019 zu Gunsten des ÖV-Beitrags 2020 aufgrund Rückforderungen des Kantons an die BLS.                                                                                                           | +178'000   |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Bevölkerung
- Leiste, Vereine, Organisationen, Dritte  
(Wirtschaft, Energie Thun AG, BesucherInnen, VeranstalterInnen)
- Behörden (Gemeinden, Region, Kanton, Bund)

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                              | Vorgaben                                                                                                                                                                            | Sollgrössen                                                       | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Energie und Umwelt                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                         |
| Energiekoordination                                                                                                                        | Erreichen der Ziele des Energierichtplans                                                                                                                                           | Jährliche Berichterstattung über die Aktivitäten im Jahresbericht | Die Koordination mit den anderen Abteilungen ist erfolgt. Die Ziele des Richtplans konnten mehrheitlich in den Planungsverfahren umgesetzt werden                                                                                       |
| Energiestadt Thun: Verwaltungsinterne Steuerung und Koordination sowie Öffentlichkeitsarbeit mit dem Ziel einer stetigen Weiterentwicklung | Umsetzungs- und Realisierungsgrad gemäss Massnahmenkatalog Energiestadt                                                                                                             |                                                                   | Das Geschäft ist auf Kurs. Die Zielsetzungen für das Jahr 2020 gemäss Massnahmenkatalog 2019 bis 2022 sind mehrheitlich erreicht                                                                                                        |
| Bevölkerung, Wirtschaft und Verwaltung werden für die Belange des Umweltschutzes beraten, sensibilisiert und animiert                      | Umsetzung der umwelt- und energierelevanten Ziele der Strategie Stadtentwicklung und des Stadtentwicklungskonzeptes (STEK) 2035                                                     |                                                                   | Die Geschäfte sind mehrheitlich auf Kurs                                                                                                                                                                                                |
| Mobilität                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                         |
| Sicherstellung eines attraktiven öV-Angebotes und weiterer Mobilitätsangebote und -dienstleistungen in Stadt und Region Thun               | Umsetzung von öV- und mobilitätsbezogenen Zielen und Massnahmen aus dem Gesamtverkehrskonzept GVK 2035: Thuner Interessen werden in den zuständigen Gremien fristgerecht angemeldet | Jährliche Berichterstattung über die Aktivitäten im Jahresbericht | <p>Die Anliegen der Stadt Thun wurden in die laufende Angebotsplanung der Regionalen Verkehrskonferenz eingebracht</p> <p>Die Weiterentwicklung des Bikeshaaring Systems ist mit dem neuen Systemanbieter Donkey Republic gesichert</p> |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                    | Indikatoren                                         | Standards                                                                     | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen / Produktbezogen – Energie und Umwelt</b> |                                                     |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Alle anvisierten Zielgruppen werden berücksichtigt und erreicht | Durchmischte Kund/-innenstruktur                    | Firmen, Organisationen, Behörden und Schulen werden angemessen berücksichtigt | Mit spezifischen Projekten und Kampagnen, soweit diese wegen der Pandemie durchgeführt werden konnten, erfüllt (Energieunterricht, Natur erleben, Cyclomania, Energiewende leben)                                                                                                                                               |
| Hoher Bekanntheitsgrad im Bereich Umwelt und Mobilität          | Anzahl Beratungen und Bestellungen von Infomaterial | Mindestens stabile Kundenfrequenzen (etwa 1 Beratung pro Monat)               | Durchschnittlich fanden 2 Beratung pro Monat statt. Die Bestellung von Infomaterial ist wegen online Angeboten sowie Home-Office rückläufig<br><br>Mit den Arbeiten in nationalen und kantonalen Fach- und Arbeitsgruppen in Zusammenhang mit den klimapolitischen Zielsetzungen sowie Smart City ist der Bekanntheitsgrad hoch |

| Kund/-innenbezogen / Produktbezogen – Mobilität                                              |                                               |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| öV- und weitere Mobilitätsanliegen werden in stadtinterne Planungen und Projekte eingebracht | Kundenzufriedenheit                           | Keine berechtigten Beschwerden                       | <p>öV- und weitere Mobilitätsanliegen wurden 2020 in Planungen und Projekte eingebracht</p> <p>Der öV-Betrieb war im ersten Halbjahr stark von der Corona-Pandemie mit Taktausdünnungen im Regional- und Fernverkehr und einer stark sinkenden Nachfrage geprägt</p>                                                      |
| Betriebswirtschaftlich – gesamte Produktegruppe                                              |                                               |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis                                                           | Personalbestand im Verhältnis zu den Aufgaben | Überprüfung bei wesentlichen Änderungen der Aufgaben | Mit zwei Legislaturzielen, den zur weiteren Bearbeitung überwiesenen Vorstössen sowie der Grundlagenarbeit zur Klima- und Energiestrategie ist der Auslastungsgrad sehr hoch. Der Personalbestand ist im Verhältnis zu den Aufgaben nicht ausreichend. Dies hatte zur Folge, dass Geschäfte zurückgestellt werden mussten |
|                                                                                              | Auslastungsgrad                               |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                              | Kostendeckungsgrad                            | Beiträge Bund und Kanton werden beansprucht          | Erfüllt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# Informatikdienste

## 5.3 Informatik

### Politikrelevante Entwicklungen

#### **Informatik an den Thuner Volksschulen (Projekt IVS 3; Jahre 2019 bis 2021)**

Mit SRB Nr. 22 vom 16. November 2017 hat der Stadtrat das Konzept IVS 3 und den Verpflichtungskredit von 3,6 Mio. Franken bewilligt. Die Thuner Volksschulen werden nun mit rund 3'250 Arbeitsstationen und einer modernen und zukunftsorientierten Infrastruktur ausgerüstet, welche die Anforderungen des Lehrplans 21 erfüllt und sich an den Empfehlungen der kantonalen Erziehungsdirektion orientiert. Im Jahr 2020 wurde die zweite Realisierungseinheit umgesetzt, dabei wurden die Oberstufenschulen und weitere Unterstufenschulen mit über 1'100 neuen Arbeitsgeräten ausgerüstet.

Gesamthaft sind nun über 2'400 Arbeitsgeräte an der neuen IVS3 Plattform in Betrieb, die neue Schulen Plattform läuft stabil und bietet den gewünschten Mehrwert.

Im Frühling wurden bereits alle Lehrpersonen auf die neue Plattform berechtigt, da diese zusätzliche Unterstützung für das Homeschooling bietet. Die Angebote wie MS Teams und SharePoint Plattformen wurden intensiv zum Austausch und Dokumentenverteilung genutzt.

#### **Homeoffice und Angebotsaufbau aufgrund der Pandemiesituation**

Nachdem der Bundesrat am 13. März 2020 die ausserordentliche Lage erklärt und damit die Arbeitgeber angewiesen hat, den Mitarbeitenden soweit möglich, Homeoffice zu ermöglichen, haben die Informatikdienste der Stadt Thun eine temporäre Infrastruktur hochgefahren, um sicherzustellen, dass bis zu 450 Mitarbeitende der Stadt Thun ihre Aufgaben von zu Hause aus erledigen können. Neben dem Zugriff für alle mobilen Geräte via Direct Access (vor Corona waren rund 250 Mitarbeitende mit einem mobilen Gerät ausgerüstet), wurde zuerst für alle vitalen Bereiche, und anschliessend auf Wunsch auch für weitere Mitarbeitende, ein Citrix Zugang freigeschaltet, mit welchem sie über ihre privaten Geräte auf die Stadt-Umgebung zugreifen können.

Die Informatikdienste Thun haben im Auftrag der Taskforce Pandemie folgende Massnahmen durchgeführt, um das Arbeiten zu Hause zu ermöglichen:

- Erhöhung der Citrix Lizenzen von 90 auf 210 Concurrent
- Aufstocken der Terminal Server-Lizenzen für den Fernzugriff von 160 auf 300 User
- Installation und Inbetriebnahme von zusätzlich 11 virtuellen Maschinen (Citrix Worker) und zwei zusätzlichen (internen) Netscaler VPX Server (virtuelle Maschinen + Lizenzen)
- Installation von pro Standort drei speziellen Telefonstationen für Konferenzschaltungen in Sitzungszimmern
- Bereitstellen von rund 70 zusätzlichen DirectAccess Geräten
- Umstellung der Telefon-Anlage auf neusten Release zur Unterstützung von Microsoft (MS) Teams
- Inbetriebnahme der MS Teams-Umgebung (MS Lizenzen, SBC Lizenzen, virtuelle Server)
- Bestellung und Auslieferung von 300 Headsets
- Integration von Telefon-Lizenzen für Call Center in MS Teams
- Paketierung/Konfiguration zusätzlicher Applikationen für die Citrix Umgebung
- Erweiterung der Firewall
- Erstellen einer neuen Intranetseite und diversen Anleitungen zur Bedienung von Citrix und MS Teams sowie weiterer Tipps und Tricks rund um das Arbeiten im Homeoffice

Diese Massnahmen haben einmalige Ausgaben im Umfang von rund 88'000 Franken und jährlich wiederkehrende Ausgaben von 26'000 Franken zur Folge. Der interne Aufwand der Informatikdienste Thun für die Pandemiebewältigung ist per Ende Jahr mit 1'500 Stunden rapportiert. Der Betrieb mit rund zwei Drittel der Mitarbeitenden im Homeoffice generiert rund das eineinhalb- bis zweifache an Supportanfragen. Diese Mehrbelastung wurde durch das Zurückstellen von internen und ungeplanten Projekten sowie mit dem Aufbau von Überzeit bewältigt.

### **Erfüllung von Leistungsaufträgen**

Zum Kerngeschäft der IDT gehört die Leistungserbringung für insgesamt 3'300 Computer-Arbeitsplätze. In Ergänzung dazu vollziehen die IDT vertraglich vereinbarte Dienstleistungen für Dritte. Im Rahmen eines Outsourcings sind die dezentralen PC-Arbeitsplätze der Vertragspartner an zentralen Servern angebunden. Für Betreuung und Betrieb der gesamten IT-Infrastrukturen sind die Informatikdienste verantwortlich. Die verschiedenen Anwendungen werden situativ unter Beizug der entsprechenden Softwarelieferanten betrieben und betreut. In der Berichtsperiode wurden die Dienstleistungen für die Gemeinde Spiez und die Regionalen Sozialdienste Oberhofen übernommen. Die Zusammenarbeit mit der Heilpädagogischen Schule Region Thun (HPS) wurde per Oktober 2020 beendet.

Vertragspartner per Ende 2020 sind:

- Gemeindeverwaltung Seftigen (13 PC-Arbeitsplätze)
- Gemeindeverwaltung Oberhofen (14 PC-Arbeitsplätze)
- Gemeindeverwaltung Spiez (110 PC-Arbeitsplätze)
- Römisch-katholische Kirchgemeinde Thun (19 PC-Arbeitsplätze)
- Regionale Sozialdienste Oberhofen (12 PC-Arbeitsplätze)
- Schulen Heiligenschwendi (20 PC-Arbeitsplätze)

Neue nicht budgetierte Kunden und verschiedene pandemiebedingte Projekte, welche die IDT für Drittgemeinden und Schulen durchführen durften, ergaben erhebliche Mehreinnahmen für die Produktgruppe Informatik.

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

### **Personelles**

- Austritte  
5. August 2020, Maja Fahrni (Übertritt zu Personalamt)  
30. November 2020, René Zürcher
- Pensionierungen  
29. Februar 2020, René Moser
- Eintritte  
10. Februar 2020, Krista Nieminen  
01. Mai 2020, Adrian Hirschi  
01. Juni 2020, Mario Coric  
01. August 2020, Peter Spycher

### **Parlamentarische Vorstösse**

- Keine

## Eingeleitete Massnahmen

Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen

| Geschäft                                            | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Informatik</b>                    |                                                                                                                                                                                                                            |
| Informatik an Thuner Volksschulen:<br>Projekt IVS 3 | Die Realisierungseinheit 2 wurde termingerecht umgesetzt und ist seit dem Schuljahr 2020/2021 im produktiven Einsatz. Die abgelöste Infrastruktur (IVS2) wurde abgebaut und an die GEWA zur weiteren Verwertung übergeben. |

Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant

| Geschäft                                            | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Informatik</b>                    |                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Informatik an Thuner Volksschulen:<br>Projekt IVS 3 | Im Jahr 2021 wird die dritte und letzte Realisierungseinheit des Projekt IVS 3 umgesetzt. Anschliessend wird die Infrastruktur nach geplantem Altersersatz ersetzt. Ausgenommen sind die Siebtklässler/-innen, die jeweils ein neues iPad erhalten. |
| Rechenzentrum                                       | Im Jahr 2021 wird das neue Rechenzentrum in Bern Wankdorf bezogen. Es ist geplant, den produktiven Betrieb im 4. Quartal 2021 nach Bern zu verlegen.                                                                                                |

## Finanzbuchhaltung

|                        | Budget 2020      |           | Rechnung 2020    |           | Rechnung 2019    |           |
|------------------------|------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
|                        | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    | Aufwand          | Ertrag    |
| Gesamte Produktegruppe | 6'045'200        | 1'186'200 | 6'098'944        | 1'842'963 | 4'773'815        | 1'078'328 |
| <b>Nettoaufwand</b>    | <b>4'859'000</b> |           | <b>4'255'981</b> |           | <b>3'695'487</b> |           |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 603'019 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                           | Begründung                                                                                                                                                                                                                                                             | Abweichung |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Informatikdienste</b>                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals (inkl. Sozialversicherungsprämien) | Minderaufwand, da es trotz intensiver Bemühungen nicht möglich war, die Anstellungen der bewilligten Personalressourcen zu realisieren.<br>Insbesondere im Hochqualifizierten Segment herrscht ein Fachkräftemangel.                                                   | +602'000   |
| Anschaffung Hardware                                                            | Mehraufwand durch Anschaffungen infolge der Corona-Pandemie (Homeoffice). Es wurden durch die Abteilungen ungeplant mobile Geräte für das Homeoffice beschafft, diese wurden anschliessend unter dem Konto Verrechneter Aufwand Informatikmittel weiterverrechnet      | -92'000    |
| Kleininvestitionen Software                                                     | Minderaufwand infolge budgetierter, aber nicht realisierter Projekte (Einführung E-Rechnung Finanzverwaltung).                                                                                                                                                         | +59'000    |
| Planmässige Abschreibungen Informatik                                           | Höherer Abschreibungsaufwand infolge nicht budgetierter Abschreibungen für IVS3-Projekt (in Finanzplanungstool waren diese Abschreibungen erst ab 2021 geplant).                                                                                                       | -611'000   |
| Dienstleistungen für Gemeinwesen                                                | Mehreinnahmen durch neue, nicht budgetierte Kunden und verschiedene pandemiebedingte Projekte für Drittgemeinden.                                                                                                                                                      | +275'000   |
| Verschiedene Einnahmen                                                          | COVID-19 bedingter Mehrertrag dank Weiterverrechnung der zusätzlichen Infrastruktur für Homeoffice-Bedürfnisse an externe Kunden.                                                                                                                                      | +105'000   |
| Verschiedene Einnahmen (MWSt-frei)                                              | Erträge fielen unter Verrechneter Aufwand Informatikmittel an. Unter verschiedenen Einnahmen (MWSt-frei) erfolgten keine Buchungen.                                                                                                                                    | -205'000   |
| Verrechneter Aufwand Informatikmittel                                           | Mehrertrag durch interne Verrechnungen an die Verwaltungsabteilungen für nicht budgetierte Hard- und Software (v.a. Corona-bedingte Anschaffungen) sowie ungeplante Beschaffungen und externe Dienstleistungen.<br>Verrechnung für zusätzliche Ausrüstung der Schulen. | +449'000   |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

Intern:

- Informatik-Anwenderinnen und Anwender der Stadtverwaltung Thun
- Thuner Volksschulen (inkl. Horte, Tagesschulen, Schulsozialarbeit, Jugendarbeit)

Extern:

- Lieferantinnen und Lieferanten von Hardware und Software
- Betreiberinnen und Betreiber übergeordneter Kommunikationsnetze (Kanton, Bund, Ausgleichskasse des Kantons Bern, Swisscom, Sunrise etc.)
- Stadtnahe Organisationseinheiten (z.B. Energie Thun AG, diverse Einsatzprogramme / Arbeitsintegration, Heilpädagogische Schule/HPS)
- Dritte (z.B. Gemeindeverwaltungen Spiez, Seftigen und Oberhofen, Schulen)

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                                            | Vorgaben                                                                      | Sollgrössen                                                                                                          | Ist-Beurteilung                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Bereitstellung einer zeitgemässen IT-Infrastruktur*: Mit geeigneten Informatik-Anwendungen und Verfahren wird die Verwaltungstätigkeit unterstützt<br><br>* IT = Informationstechnologie | Informatikstrategie                                                           | Vollzug der Informatikstrategie                                                                                      | Die Standardisierung wurde gemäss Strategie weitergeführt |
| Dem wirtschaftlichen Einsatz von Informatikmitteln wird eine hohe Bedeutung beigemessen                                                                                                  | IT-Aufwand im Verhältnis zum Gesamtaufwand Stadt (Werte Finanzbuchhaltung)    | Werte liegen innerhalb des 3 Jahresdurchschnittes (2018-2020: 1,60 %)                                                | Wert 2020: 1.88 %                                         |
|                                                                                                                                                                                          | Wirtschaftlichkeit der städtischen IT-Dienstleistungen: Kosten-Nutzen-Analyse | Für Investitionen (Erweiterung bzw. Erneuerung) gilt der Grundsatz: Jährlicher Nutzen ist höher als jährliche Kosten |                                                           |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Indikatoren                                                                | Standards                                                                                                        | Ist-Beurteilung                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wichtiger Hinweis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                            |                                                                                                                  |                                                                                                                                          |
| Die gesamte IT-Infrastruktur (Arbeitsplatz- und Hintergrundsysteme, Netzwerke) steht den Informatik-Anwender/-innen grundsätzlich rund um die Uhr zur Verfügung. Vorbehalten bleibt die tägliche Datensicherung zwischen 22 Uhr bis 5 Uhr sowie notwendige Unterhaltsarbeiten zu Randzeiten. |                                                                            |                                                                                                                  |                                                                                                                                          |
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                            |                                                                                                                  |                                                                                                                                          |
| Gute Unterstützung der Tätigkeiten und Aufgaben der städtischen Informatik-Anwender/-innen                                                                                                                                                                                                   | Zufriedenheit der Informatik Anwender/-innen AnwenderInnen                 | < 5 % sind unzufrieden                                                                                           | Benutzerschulungen wurden im Bereich, Axioma, Citrix, Nest und Office durchgeführt. Die IDT haben zahlreiche positive Feedbacks erhalten |
| Hohe Erreichbarkeit der Informatikdienste während der Bürozeiten                                                                                                                                                                                                                             | Betriebszeiten der Hotline (von 07:00 – 12:00 Uhr sowie 13:00 – 17:30 Uhr) | In mindestens 90 % der Fälle ist 1 Mitarbeiter/-in erreichbar                                                    | Die Betriebszeiten wurden auch innerhalb des Lockdowns vollumfänglich abgedeckt                                                          |
| Gute Performance (=Leistungsverhalten) des Gesamtsystems                                                                                                                                                                                                                                     | Antwortzeiten                                                              | < 2 Sekunden (Ausnahme bei einzelnen Standorten mit wenigen Arbeitsplätzen: nicht leistungsfähige Netzanbindung) | Die Performance im Gesamtsystem erfüllt die Vorgaben und wird mit der Realisierung des neuen RZ im Jahr 2021 erhöht                      |

|                                                                                                                     |                                                                          |                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Systemverfügbarkeit:<br>Informatik-Arbeitsplätze, Netzwerk, Server und Anwendungen sind in betriebsbereitem Zustand | Geplante Systemunterbrüche während der Betriebszeiten                    | Basis: 2'200 Betriebsstunden pro Jahr:<br>0 % (in der Zeit von 07:00 – 12:00 Uhr sowie 13:00 – 17:30 Uhr) | Geplanten Unterbrüche wurden ausserhalb der Betriebszeiten durchgeführt                                                                                     |
|                                                                                                                     | Ausfalldauer im Bereich Büromatik: Keine Anmeldung am System möglich     | Max. 22 Ausfallstunden pro Jahr (Verfügbarkeit von 99 %); Ausweis im Jahresbericht                        | Die Systemverfügbarkeit war sehr hoch und übertraf die Zielvorgabe. Am 11.8.2020 gab es einen Ausfall, der über mehrere Stunden das Anmelden verunmöglichte |
| <b>Produktbezogen – Datenkommunikation</b>                                                                          |                                                                          |                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
| Ein umfangreicher Virenschutz wird durch gezielte technische Vorkehrungen gewährleistet                             | Eingesetzte Hard- und Software                                           | Periodische Aktualisierung (Hinweis: ein 100 %-iger Virenschutz kann nicht garantiert werden)             | 2020 gab es keine erfolgreichen Attacken. Die Benutzer wurden mehrfach in der Thematik sensibilisiert                                                       |
| <b>Produktbezogen – IT-Support Büromatik</b>                                                                        |                                                                          |                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
| Störungen am Arbeitsplatzsystem werden rasch und kompetent behoben                                                  | Reaktionszeit in Stunden (Vorgaben gemäss IDT-internem Leistungsauftrag) | In 90 % der Fälle erfolgt innert 4 Stunden eine telefonische Kontaktaufnahme oder Sichtung vor Ort        | Die internen Leistungsvorgaben wurden eingehalten                                                                                                           |
| <b>Produktbezogen – Anwendungssysteme / Zentrale IT-Infrastruktur</b>                                               |                                                                          |                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
| Die Projekte und Evaluationen werden hinsichtlich Ziele, Inhalte, Kosten und Termine geplant                        | Einhaltung und Erfüllung der Ziel- und Auftragsformulierung              | Ausweis im Jahresbericht                                                                                  | Die IDT Projekte wurden termingerecht und im budgetierten Rahmen durchgeführt                                                                               |
|                                                                                                                     | Vollständige Projekt- bzw. Evaluationsplanung                            | Liegt beim Start des Projektes bzw. der Evaluation vor                                                    | Die Planung und Ausschreibungen wurden gemäss ÖBV durchgeführt                                                                                              |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                                                                       |                                                                          |                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
| Wirtschaftlicher und kundenfreundlicher Betrieb der städtischen IT-Infrastruktur                                    | Personal-, Betriebs- und Wartungskosten pro PC-Arbeitsplatz:             | Entwicklung der Werte Kostenrechnung:                                                                     | Werte gemäss Kostenrechnung 2020:                                                                                                                           |
|                                                                                                                     | IT-Infrastruktur Stadtverwaltung: 689 PCs                                | CHF 4'361 (Ø 2011-2020)                                                                                   | CHF 3'364 (Wert Vorjahr: CHF 4'389)                                                                                                                         |
|                                                                                                                     | IT-Infrastruktur Volksschulen: 667 PCs und 1'900 Tablets (iPad)          | CHF 1'655 (Ø 2011-2020)                                                                                   | CHF 1'148 (Wert Vorjahr: CHF 1'567)                                                                                                                         |

# Personalamt

## 5.4 Personelles und Ausgleichskasse

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Produktgruppe Personelles und Ausgleichskasse

- Am 23. Dezember 2020 hat der Gemeinderat an seiner letzten Sitzung vor Weihnachten den Beschluss gefasst, dass die Mitarbeiter der Stadt Thun per 1. Januar 2021 Anrecht auf einen bezahlten Vaterschaftsurlaub von 20 Tagen haben werden.

#### Produkt Grundlagen und Instrumente Personalmanagement

- Geschuldete Ferien, Überzeit, Treueprämie und Leistungsprämie per 31. Dezember 2020:

|                                           | 2020      | 2019      | Veränderung<br>zum Vorjahr |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|----------------------------|
| in Stunden                                | 47'903    | 45'476    | Zunahme: 2'427             |
| in CHF (inkl. Sozialversicherungsprämien) | 2'624'270 | 2'397'890 | Zunahme: 226'380           |

#### Städtische Pensionskasse

- Die Geschäftsstelle der Städtischen Pensionskasse wurde per 1. April 2020 an die ECOVOR Vorsorgeleistungen AG in Bern übertragen. Als eine Folge daraus, musste der Art. 31 des Personalvorsorgelements zur Geschäftsstelle angepasst werden.
- Erfreulich ist, dass das durch die Auswirkungen des Corona-Virus wirtschaftlich schwierige Jahr keine negativen Folgen für die Städtische Pensionskasse hatte. Dank einer positiven Rendite ist der Deckungsgrad sogar leicht angestiegen.

#### Versicherungswesen

- Das Versicherungswesen konnte per 1. Dezember 2020 an die Finanzverwaltung abgegeben werden.
- Im Berichtsjahr beschäftigte das Versicherungswesen vor allem die Abwicklung des Schadenfalls Brand im Alpenrösli vom 10. Dezember 2019.

### **Produkt Personalentwicklung und Beratung**

- Lernendenwesen: Im Sommer 2020 wurden 13 Lehrstellen neu besetzt. Damit sind ab August 2020 insgesamt 35 Ausbildungsplätze belegt.
- Internes Aus- und Weiterbildungsangebot: Im Berichtsjahr wurden sechs verschiedene Führungskurse angeboten. Neben Kursangeboten zur Persönlichkeitsentwicklung und Kommunikation enthielt das Programm auch verschiedene Angebote zu Themen wie Veränderungen und Komplexität, Selbstmanagement, Netzwerke und Kooperationen, Digital Smart sowie digitale Assistenz 4.0.

### **Produkt Ausgleichskasse**

- Die Lehrstelle per 1. August 2020 konnte durch Vanessa Werren besetzt werden.
- Die Auszahlung der neuen Corona Erwerbsersatzentschädigungen, welche über die AHV-Ausgleichskassen läuft, fordert auch die Mitarbeitenden der AHV-Zweigstelle.
- Anteil EL-Bezüger/-innen in der Stadt Thun an der Gesamtbevölkerung per 31. Dezember 2020: 5,54 % (Wert Vorjahr: 5,09 %).

### **Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

### **Personelles**

- Austritte                      Personalamt: Müller Brigitte, Geschäftsführer-Stv. Pensionskasse; Heimann Peter, Geschäftsführer Pensionskasse/Stabsmitarbeiter Personalamt, Reichenbach Manon, Smajic Aida, Piispa Sara, Mitarbeiterinnen Digitalisierung, Hohenberger Sandra, Sachbearbeiterin Lohnwesen, Fankhauser Jasmin, Sachbearbeiterin AHV-Zweigstelle: Ramseier Richard
- Eintritte                      Personalamt: Moser Sandra, Reichenbach Manon, Smajic Aida, Piispa Sara, Mitarbeiterinnen Digitalisierung, Fahrni Maja, Personalverantwortliche AHV-Zweigstelle: Damen Nausikaä, Sachbearbeiterin, Gregorace Valentina, Sachbearbeiterin

### **Parlamentarische Vorstösse**

- Postulat P 12/2020 betreffend Gendermainstreaming in der Stadtverwaltung

## Eingeleitete Massnahmen

Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen

| Geschäft                                             | Massnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktgruppe Personelles und Ausgleichskasse</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Digitalisierung Personaldossier                      | Die physischen Dossiers wurden eingescannt und stehen den Abteilungen vorerst auf einem geschützten Bereich des Explorer digital zur Verfügung. Diese pragmatische Lösung war gerade in der aktuellen Homeoffice-Situation sehr hilfreich.                                                                                                                                               |
| Personalbefragung                                    | Die Mitarbeitendenbefragung wurde im November in Zusammenarbeit mit dem externen Dienstleister Great Place To Work durchgeführt. Insgesamt wurden 821 Mitarbeitende via E-Mail oder Briefpost angeschrieben, 503 Rückmeldungen gingen ein, das entspricht einer Rücklaufquote von 61 %.                                                                                                  |
| Auslagerung Geschäftsstelle Städtische Pensionskasse | Die Geschäftsstelle der Städtischen Pensionskasse wurde per 1. April 2020 an die ECOVOR Vorsorgedienstleistungen AG in Bern ausgelagert. Dank der sehr guten und intensiven Zusammenarbeit konnten die Aufgaben innerhalb weniger Wochen übergeben werden. Sowohl die Abrechnung der aktiven Versicherten als auch die Rentenzahlungen erfolgten jederzeit termingerecht und fehlerfrei. |
| Gleichstellung & Diversity Management                | Im Oktober wurden die anonymisierten Lohndaten an die Perinova AG übermittelt, die im Auftrag der Konferenz der Personalleiter/innen der Schweizer Kantone und Städte die Lohngleichheitsprüfung durchführt. Die Ergebnisse werden im März 2021 erwartet.                                                                                                                                |
| Krankentaggeldversicherung                           | Aufgrund der hohen Ressourcenauslastung durch die Massnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus konnte das Thema 2020 nicht angegangen werden.                                                                                                                                                                                                                                              |
| Arbeitsplatzbewertung                                | Die Bewertung erfolgte am 27. Mai 2020 durch den BGK Bernisches Gemeindekader. Diese ergab bei der AHV-Zweigstelle eine Unterbesetzung im Umfang von 100 Stellenprozenten. Der neue Soll-Bestand von 960 Stellenprozenten konnte mit bewilligten, aber nicht besetzten Stellenprozenten abgedeckt werden.                                                                                |
| Einführung neuer Applikationen                       | Die Einführung neuer Applikationen der Ausgleichskasse des Kantons Bern per Mitte 2020 hat sich weiter verzögert. Der Wechsel dieser Applikationen erfolgt voraussichtlich im Jahr 2022.                                                                                                                                                                                                 |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| <b>Geschäft</b>                                       | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Personelles und Ausgleichskasse</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Einarbeitung neue Mitarbeitende                       | Nach zwei personellen Abgängen 2020 in Bereich Lohn und Sozialversicherungen sowie im administrativen Bereich wird das Personalamt ab April 2021 wieder vollzählig sein.                                                                                                                                                                              |
| Arbeitsgruppe Personal                                | Gemäss Beschluss des Gemeinderats vom 11. September 2020 wird eine Arbeitsgruppe Personal eingesetzt. Die Arbeitsgruppe setzt sich aus für die Personalaufgaben in den Abteilungen verantwortlichen Mitarbeitenden zusammen und bezweckt die bessere Abstimmung der Dienstleistungen des Personalamtes auf die Bedürfnisse der einzelnen Abteilungen. |
| Digitalisierung Personaldossier                       | 2021 soll das Konzept zur Digitalisierung fertiggestellt und vom Gemeinderat verabschiedet werden. Zudem sollen die bereits digitalisierten Unterlagen in die dafür vorgesehene Applikation transferiert werden.                                                                                                                                      |
| Mitarbeitendenbefragung                               | Basierend auf den Ergebnissen der Mitarbeitendenbefragung werden von den einzelnen Abteilungen entsprechende Massnahmen definiert und umgesetzt.                                                                                                                                                                                                      |
| Diversity und Inclusion                               | Die Stad Thun nimmt 2021 am Diversity Benchmark der Hochschule St. Gallen (HSG) und erhält dadurch die Möglichkeit, sich mit anderen Städten zu vergleichen.                                                                                                                                                                                          |
| Lernendenwesen                                        | Ab August 2021 bildet die Stadt neu auch Logistiker/innen EFZ aus. Zudem werden 2021 die Vorarbeiten für die umfassende Ausbildungsreform der Berufsbilder Kaufleute und Dokumentationsfachleute im Fokus stehen.                                                                                                                                     |

**Finanzbuchhaltung**

|                        | <b>Budget 2020</b> |               | <b>Rechnung 2020</b> |               | <b>Rechnung 2019</b> |               |
|------------------------|--------------------|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|
|                        | <b>Aufwand</b>     | <b>Ertrag</b> | <b>Aufwand</b>       | <b>Ertrag</b> | <b>Aufwand</b>       | <b>Ertrag</b> |
| Gesamte Produktegruppe | 26'078'800         | 11'571'300    | 25'158'880           | 10'999'864    | 24'551'273           | 10'755'310    |
| <b>Nettoaufwand</b>    | <b>14'507'500</b>  |               | <b>14'159'016</b>    |               | <b>13'795'963</b>    |               |
| Personalamt            | 3'175'100          | 349'700       | 2'769'448            | 200'969       | 2'843'108            | 398'301       |
| Versicherungen         | 4'773'700          | 5'237'400     | 4'920'613            | 4'809'672     | 4'655'850            | 4'544'390     |
| Pensionskasse          | 6'767'100          | 5'273'200     | 6'335'917            | 5'292'675     | 6'165'909            | 5'143'718     |
| AHV-Zweigstelle        | 11'362'900         | 711'000       | 11'132'903           | 696'548       | 10'886'405           | 668'901       |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 348'484 Franken unterschritten. Begründung der wesentlichen Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 50'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                           | Begründung                                                                                                                                                                                                     | Abweichung |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Personalamt</b>                                                              |                                                                                                                                                                                                                |            |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals (inkl. Sozialversicherungsprämien) | Minderaufwand, weil im Berichtsjahr 2020 nicht alle budgetierten Stellen besetzt waren und die Pensionskasse ausgelagert wurde (Wegfall Aufgaben).                                                             | +280'000   |
| Löhne für Nischenarbeitsplätze                                                  | Minderaufwand, weil im Berichtsjahr 2020 keine Nachfrage nach diesen Arbeitsplätzen bestand.                                                                                                                   | +83'000    |
| Treueprämien                                                                    | Mehraufwand: Es wurden vermehrt Treueprämien in Geld statt Freizeit bezogen.                                                                                                                                   | -72'000    |
| Veränderung Überzeit-, Ferienguthaben, Leistungs- und Treueprämien ganze Stadt  | Mehraufwand infolge Zunahme der Überzeit-, Ferienguthaben sowie Leistungs- und Treueprämien um 204'000 Franken im Vergleich zum Vorjahr (direkt verbucht wurden - 21'400 Franken bei der PG Rechnungsprüfung). | -204'000   |
| Personalsuche                                                                   | Minderaufwand: Die Budgetierung stützt sich jeweils auf die durchschnittlichen Vorjahreswerte. Im Berichtsjahr liegt der Wert leicht unter diesen Werten.                                                      | +54'000    |
| Personalbetreuung                                                               | Minderaufwand infolge tieferer Bezüge von REKA-Checks durch die Mitarbeitenden.                                                                                                                                | +57'000    |
| Allgemeine Verwaltungskosten PK                                                 | Minderertrag, da die Pensionskasse per April 2020 ausgelagert wurde.                                                                                                                                           | -158'000   |
| <b>Versicherungen</b>                                                           |                                                                                                                                                                                                                |            |
| Taggelder von Kranken- und Unfallversicherung, Erwerbsersatz                    | Mehraufwand, weil diese Rubrik hier zentral budgetiert wird. Die effektiven Aufwandminderungen werden in der Erfolgsrechnung direkt bei der jeweiligen Produktgruppe verbucht.                                 | -359'000   |
| Arbeitgeberbeiträge AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten                         | Minderaufwand erklärt sich durch die höher budgetierten Lohnaufwand.                                                                                                                                           | +222'000   |
| Arbeitgeberbeiträge an Unfallversicherungen                                     | Mehraufwand infolge höherer Prämienansätze bei AXA und SUVA.                                                                                                                                                   | -57'000    |
| Sozialversicherungsprämien                                                      | Die tieferen Lohnkosten führen zu einem Minderertrag bei den Verrechnungen.                                                                                                                                    | -405'000   |

| <b>Pensionskasse</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Arbeitgeberbeiträge an Pensionskasse                                            | Mehraufwand (siehe als Begründung verrechnete Arbeitgeberbeiträge)                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -56'000        |
| Vorzeitige Pensionierungen und AHV-Überbrückungsrenten                          | Übertritt in den vorzeitigen Ruhestand von mehreren Personen aus höheren Lohnklassen.                                                                                                                                                                                                                                                                 | -108'000       |
| Verzinsung Fehlbetrag Deckungskapital                                           | Minderaufwand, weil der Deckungsgrad gegenüber dem Budget 2020 (105,1 %) auf (117,77 (vor Revision)) gestiegen ist. Dadurch ergibt sich eine tiefere Verzinsung.                                                                                                                                                                                      | +565'000       |
| Verrechnete Arbeitgeberbeiträge                                                 | <b>Der Mehrertrag ergibt sich v.a. wegen höherer Lohnkosten (z.B. bei längeren Arbeitsausfällen, Stellen sind dadurch doppelt besetzt).</b>                                                                                                                                                                                                           | <b>+55'000</b> |
| <b>AHV-Zweigstelle</b>                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals (inkl. Sozialversicherungsprämien) | Minderaufwand, weil Vakanzen durch interne Rochaden versuchsweise nur teilweise aufgefangen werden konnten.                                                                                                                                                                                                                                           | +86'000        |
| Gemeindebeitrag an Kanton für EL                                                | Minderaufwand, da gemäss Finanzplanhilfe des Kantons bei der Budgetierung im Sommer 2019 sowie der Abgrenzung per Ende 2019 von einem Ansatz von CHF 233 pro FILAG-relevanten Einwohner ausgegangen wurde. Effektiv belastet wurden CHF 228 Franken, wobei die Anzahl FILAG-relevante Bevölkerung tiefer ausfiel als bei der Budgetierung angenommen. | +146'000       |

#### **Zielgruppen / Kundinnen und Kunden**

- Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
- Rentnerinnen und Rentner
- Sozialpartnerschaft
- Gemeinderat und Stadtrat
- Dritte (z.B. Stelleninteressierte)
- Amtsstellen (Bund, Kanton, Regionsgemeinden)
- AHV-Zweigstelle Thun: Arbeitgeber/-innen, Arbeitnehmer/-innen, Selbständigerwerbende, Nichterwerbstätige, Bezüger/-innen von Versicherungsleistungen, Ausgleichskasse des Kantons Bern, Dritte

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                  | Vorgaben                                                                | Sollgrössen                                                                                                         | Ist-Beurteilung                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Genereller Hinweis                                                                                                                                             |                                                                         |                                                                                                                     |                                                                                                                               |
| Verschiedene der untenstehend aufgeführten Vorgaben und Standards können durch das Personalamt nur indirekt beeinflusst werden                                 |                                                                         |                                                                                                                     |                                                                                                                               |
| Ausreichendes und geeignetes Personal zur erfolgreichen Bewältigung der gegebenen Stadtaufgaben                                                                | Bestand der geschaffenen Stellen                                        | Jährlicher Ausweis im Jahresbericht (Anhang zur PG Personelles und Ausgleichskasse)                                 | Siehe Anhang                                                                                                                  |
| Die Stadt Thun sorgt für personalpolitische Rahmenbedingungen, welche eine optimale Erfüllung der übertragenen Aufgaben durch motiviertes Personal ermöglichen | Jährliche Fluktuationsrate                                              | Werte liegen innerhalb des rollenden 5-Jahres-Durchschnittes (7,25 %)                                               | Die Fluktuationsrate liegt mit 6,99 % unter dem 5-Jahres-Durchschnitt                                                         |
|                                                                                                                                                                | Auswertung der Austrittsgespräche                                       | Der Zufriedenheitsgrad mit den personalpolitischen Rahmenbedingungen des ausgetretenen Personals beträgt mind. 75 % | Der Zufriedenheitsgrad des ausgetretenen Personals mit den personalpolitischen Rahmenbedingungen beträgt 89 % (Vorjahr: 87 %) |
| Pflege eines transparenten, leistungsbezogenen, entwicklungsfähigen, akzeptierten Entlohnungssystems                                                           | Zufriedenheitsgrad (Ermittlung via periodische Mitarbeitendenbefragung) | 90 % der Befragten beurteilen das Entlohnungssystem als «zufriedenstellend» bis «sehr gut»                          | 84 % der an der Umfrage Teilnehmenden haben die Arbeitsbedingungen als «zufriedenstellend» bis «sehr gut» beurteilt           |
| Städtische Pensionskasse                                                                                                                                       |                                                                         |                                                                                                                     |                                                                                                                               |
| Partnerschaftliche Sicherung der Personalvorsorge                                                                                                              | Mittel und langfristige Stabilität, angemessenes Leistungsangebot       | Langfristig kein Sanierungsbedarf                                                                                   | Die Städtische Pensionskasse verzeichnet im Berichtsjahr eine positive Rendite. Der Deckungsgrad steigt dadurch leicht an.    |
|                                                                                                                                                                |                                                                         | Genügend Wertschwankungsreserven                                                                                    |                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                |                                                                         | Finanzielle Möglichkeit von Arbeitgeber und Arbeitnehmenden                                                         |                                                                                                                               |
| Produkt Ausgleichskasse                                                                                                                                        |                                                                         |                                                                                                                     |                                                                                                                               |
| Angebot von kostendeckenden Dienstleistungen gegenüber anderen Gemeinden                                                                                       | Kostendeckungsgrad                                                      | 100 %                                                                                                               | Kostendeckungsgrad 100 %                                                                                                      |

## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

| Umschreibung                                                                                                                                                               | Indikatoren                                                                     | Standards                                                                              | Ist-Beurteilung                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                                                                                                                                  |                                                                                 |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                         |
| Die Stadt Thun betreibt eine fortschrittliche Personalpolitik (Lohn, Arbeitsumfeld, Kompetenzen, Arbeitsklima, Gleichstellung der Geschlechter, Nischenarbeitsplätze etc.) | Ergebnisse der periodischen Mitarbeitendenbefragung insbesondere zu den Themen: | Gesamtzufriedenheit mindestens Note 5,0 (auf einer Skala von 1 bis 6)                  | Gesamtzufriedenheit: Note 5,2                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                            | Arbeitszufriedenheit/ -klima                                                    |                                                                                        | Arbeitszufriedenheit: Note 5,0                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                            | Image der Stadt Thun als Arbeitgeberin                                          |                                                                                        | Image: Note 5,2                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                            | Konkurrenzfähigkeit auf dem Arbeitsmarkt                                        |                                                                                        | Von 43 austretenden Personen haben 74 % angegeben, mit ihrem bisherigen Lohn «zufrieden», 19 % «teilweise zufrieden» und 7 % «unzufrieden» zu sein                                                      |
| Marktgerechte Entlohnung                                                                                                                                                   | Jährlicher Branchenvergleich                                                    | Löhne liegen im Mittelwert des Branchenvergleiches (Referenzstellen-Vergleich)         | <b>Der Branchenvergleich hat ergeben, dass der Lohn der Stadt Thun bei 89 % vergleichbaren Funktionen innerhalb der Bandbreite des Marktlohnes liegt. Bei 7 % liegt er darunter und bei 4 % darüber</b> |
| Entwicklung und Förderung der Angestellten aller Stufen entsprechend ihrem Auftrag sowie ihren persönlichen Fähigkeiten                                                    | Teilnehmertage bei der verwaltungsinternen Aus- und Weiterbildung               | Mind. 250                                                                              | 179 Teilnehmertage. Mehrere Kurse wurden infolge der Einschränkungen durch COVID-19 abgesagt.                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                            | Ergebnisse der Kursauswertung                                                   | 90 % der Teilnehmer/-innen beurteilen die Kurse als «zufriedenstellend» bis «sehr gut» | 95 % der Teilnehmer/-innen beurteilen die Kurse als «zufriedenstellend» bis «sehr gut»                                                                                                                  |

| Kund/-innenbezogen - Ausgleichskasse                                                                           |                                                                                                    |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ausrichtung von<br>Ergänzungsleistungen<br>zur AHV und IV                                                      | Bearbeitungsdauer der<br>Leistungsgesuche                                                          | Bearbeitungsdauer von<br>70% der Neuanmel-<br>dungen und Neufest-<br>setzungsgesuche unter<br>4,9% unter 12 und<br>100% unter 52 Wochen | Bearbeitungsdauer<br>von 81 % der Neuan-<br>meldungen und Neu-<br>festsetzungsgesuche<br>unter 4, 98 % unter<br>12 und 100 % unter<br>52 Wochen |
|                                                                                                                |                                                                                                    | Bearbeitungsdauer von<br>90 % der Kurzrevisionen<br>unter 2, 100 % unter 6<br>Wochen                                                    | Bearbeitungsdauer<br>von 95 % der Kurzre-<br>visionen unter 2, 100<br>% unter 6 Wochen                                                          |
|                                                                                                                |                                                                                                    | Bearbeitungsdauer von<br>90 % der Krankheits-<br>kostenanträge pro<br>Quartal innerhalb 1, 100<br>% innerhalb von 3 Mo-<br>naten        | Bearbeitungsdauer<br>von 92 % der Krank-<br>heitskostenanträge<br>pro Quartal inner-<br>halb 1, 100 % inner-<br>halb von 3 Monaten              |
| Produktbezogen                                                                                                 |                                                                                                    |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                 |
| Zurverfügungstellung ei-<br>nes angemessenen und<br>attraktiven Angebotes<br>an Lehr- und<br>Praktikumsstellen | Anzahl Lehr- und Prakti-<br>kumsstellen                                                            | Mind. 30                                                                                                                                | Im Sommer 2020 wa-<br>ren 35 Ausbildungs-<br>plätze besetzt.                                                                                    |
| Förderung der ökologi-<br>schen<br>Arbeitswegbewältigung                                                       | Sensibilisierung der<br>städtischen Mitarbei-<br>tenden mittels Kampag-<br>nen (z.B. Bike to work) | Einmal jährlich (in Zu-<br>sammenarbeit mit Fach-<br>stelle Umwelt und Mo-<br>bilität)                                                  | Der Anlass Bike to<br>work wurde im Sep-<br>tember 2020 durch-<br>geführt.                                                                      |
| Betriebswirtschaftlich                                                                                         |                                                                                                    |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                 |
| Kostengünstige Perso-<br>nalrekrutierung                                                                       | Kosten je zu<br>besetzende Stelle                                                                  | Werte liegen innerhalb<br>des 3-Jahres-Durch-<br>schnittes (2017 bis<br>2019: CHF 837)                                                  | 2020 liegt der Wert<br>mit CHF 404 pro<br>Stelle unter dem 3-<br>Jahres-Durchschnitt<br>(weniger Print-Inse-<br>rate).                          |
| Geringe Absenzenquote                                                                                          | Prozentsatz<br>(wird jährlich erhoben)                                                             | < 18 5 %<br>2017: 18,03 %<br>2018: 18,44 %<br>2019: 17,88 %                                                                             | Absenzenquote<br>2020: 17,13 %                                                                                                                  |
| Angebot von preiswer-<br>ten Aus- und Weiterbil-<br>dungen                                                     | Preis pro Teilnehmertag                                                                            | Preise liegen innerhalb<br>des rollenden 3-Jahres-<br>Durchschnittes (2017<br>bis 2019: CHF 325)                                        | Wert 2020: CHF 330                                                                                                                              |

## Anhang

### Gemeindepersonal; Bestand der geschaffenen Stellen

| Stellenbestand                                            | 1.1.2021        | 1.1.2020        |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Direktion Präsidiales und Stadtentwicklung (P+StE)</b> | <b>3'145 %</b>  | <b>3'340 %</b>  |
| <b>Finanzinspektorat (ab 01.01.2021 Interne Revision)</b> | <b>200 %</b>    | 275 %           |
| <b>Präsidiales</b>                                        |                 |                 |
| • Stadtkanzlei                                            | <b>610 %</b>    | 710 %           |
| • Stadtarchiv                                             | <b>70 %</b>     | 70 %            |
| • Rechtsdienst                                            | <b>280 %</b>    | 280 %           |
| • Materialzentrale                                        | <b>250 %</b>    | 270 %           |
| <b>Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation</b>         | <b>410 %</b>    | 410 %           |
| <b>Fachbereich Wirtschaft</b>                             | <b>180 %</b>    | 180 %           |
| <b>Planungsamt</b>                                        | <b>1'145 %</b>  | 1'145 %         |
| <b>Direktion Bau und Liegenschaften (B+L)</b>             | <b>18'268 %</b> | <b>18'148 %</b> |
| • Direktionssekretariat Bau und Liegenschaften            | <b>0 %</b>      | 0 %             |
| <b>Amt für Stadtliegenschaften (AfS)</b>                  |                 |                 |
| • Hauswirtschaft                                          | <b>2'878 %</b>  | 2'658 %         |
| • Leitung                                                 | <b>150 %</b>    | 150 %           |
| • Portfolio Management                                    | <b>310 %</b>    | 310 %           |
| • Controlling und Support                                 | <b>630 %</b>    | 630 %           |
| • Baumanagement                                           | <b>730 %</b>    | 730 %           |
| • Facility Management KGM                                 | <b>430 %</b>    | 430 %           |
| • Immobilienmarkt Management                              | <b>200 %</b>    | 200 %           |
| • Facility Management TGM + IGM                           | <b>440 %</b>    | 440 %           |
| <b>Tiefbauamt (TBA)</b>                                   |                 |                 |
| • Zentrale Dienste TBA                                    | <b>1'270 %</b>  | 1'280 %         |
| • Strasseninspektorat TBA                                 | <b>4'040 %</b>  | 4'140 %         |
| • Technische Betriebe TBA                                 | <b>3'560 %</b>  | 3'560 %         |
| • Stadtgrün TBA                                           | <b>3'630 %</b>  | 3'620 %         |

## Gemeindepersonal; Bestand der geschaffenen Stellen

| Stellenbestand (Fortsetzung)                                                                         | 1.1.2021       | 1.1.2020       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Direktion Bildung Sport Kultur (BiSK)</b>                                                         | <b>6'297 %</b> | <b>6'277 %</b> |
| • Direktionssekretariat Bildung Sport Kultur                                                         | 75 %           | 75 %           |
| <b>Amt für Bildung und Sport (ABS)</b>                                                               |                |                |
| • Fachstelle Bildung                                                                                 | 1'340 %        | 1'670 %        |
| • Fachstelle Kinder und Jugend                                                                       |                | 875 %          |
| • Fachstelle Integration                                                                             |                | 350 %          |
| • Fachstelle Familie <sup>1)</sup>                                                                   | 1'245 %        | 0 %            |
| • Zentrale Dienste ABS                                                                               | 580 %          | 250 %          |
| • Fachstelle Sport                                                                                   | 1'310 %        | 1'310 %        |
| <b>Kulturabteilung</b>                                                                               |                |                |
| • Kulturabteilung                                                                                    | 272 %          | 272 %          |
| • Kunstmuseum                                                                                        | 775 %          | 775 %          |
| • Stadtbibliothek                                                                                    | 700 %          | 700 %          |
| <b>Direktion Sicherheit und Soziales (Si+So)</b>                                                     | <b>8'915 %</b> | <b>9'145 %</b> |
| • Direktionssekretariat Sicherheit und Soziales                                                      | 40 %           | 40 %           |
| <b>Abteilung Sicherheit</b>                                                                          |                |                |
| • Einwohnerdienste                                                                                   | 1'240 %        | 1'260 %        |
| • Fachstelle Arbeitsintegration → ASo                                                                | 0 %            | 490 %          |
| • Fundbüro                                                                                           | 60 %           | 60 %           |
| • Schutz und Rettung                                                                                 | 840 %          | 840 %          |
| • Polizeiinspektorat                                                                                 | 980 %          | 980 %          |
| <b>Abteilung Soziales</b>                                                                            |                |                |
| • Zentrale Dienste                                                                                   | 995 %          | 995 %          |
| • Sozialdienst (lastenausgleichsberechtigt)                                                          | 4'470 %        | 4'480 %        |
| • Fachstelle Arbeitsintegration                                                                      | 290 %          |                |
| Bemerkungen:                                                                                         |                |                |
| <sup>1)</sup> Fachstelle Familie (vorher Fachstelle Kinder und Jugend sowie Fachstelle Integration). |                |                |

## Gemeindepersonal; Bestand der geschaffenen Stellen

| Stellenbestand (Fortsetzung)                       | 1.1.2021            | 1.1.2020            |
|----------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt (FiRU)</b> | <b>7'450 %</b>      | <b>7'965 %</b>      |
| • Direktionssekretariat FiRU                       | 60 %                | 60 %                |
| <b>Finanzverwaltung</b>                            |                     |                     |
| • Finanzverwaltung Leitung                         | 180 %               | 380 %               |
| • Finanzplanung und Controlling                    | 250 %               |                     |
| • Stadtbuchhaltung, Steuern und Inkasso            | 1'585 %             | 2'020 %             |
| <b>Informatikdienste</b>                           | <b>2'400 %</b>      | <b>2'400 %</b>      |
| <b>Personalamt</b>                                 |                     |                     |
| • Personalamt                                      | 605 %               | 695 %               |
| • AHV-Zweigstelle Thun                             | 1'000 %             | 1'040 %             |
| <b>Bauinspektorat</b>                              | <b>1'160 %</b>      | <b>1'160 %</b>      |
| <b>Fachstelle Umwelt, Energie und Mobilität</b>    | <b>210 %</b>        | <b>210 %</b>        |
| <b>Gesamttotal Stadt Thun</b>                      | <b>44'735 %</b>     | <b>44'875 %</b>     |
| <b>in %</b>                                        |                     |                     |
| <b>in Stellen</b>                                  | <b>447.35</b>       | <b>448.75</b>       |
| <b>davon öffentlich-rechtliche Arbeitsverträge</b> | <b>41'620 %</b>     | <b>41'771 %</b>     |
| <b>davon privat-rechtliche Arbeitsverträge</b>     | <b>2'175 %</b>      | <b>2'304 %</b>      |
| <b>davon befristete Arbeitsverträge</b>            | <b>940 %</b>        | <b>800 %</b>        |
| <b>Gesamttotal</b>                                 | <b>44'735 %</b>     | <b>44'875 %</b>     |
| <b>Bevölkerung per 1. Januar</b>                   | <b>2021: 44'101</b> | <b>2020: 44'271</b> |
| <b>Stellen pro 1'000 Einwohner</b>                 | <b>1,01</b>         | <b>1,01</b>         |

# Bauinspektorat

## 5.7 Baubewilligungen / Baupolizei

### Politikrelevante Entwicklungen

#### Produktgruppe Baubewilligungen / Baupolizei

##### Bautätigkeit

Die Zahl der eingereichten Baugesuche ist im Jahr 2020 leicht zurückgegangen (-38 Gesuche, total 339 eingereichte Baugesuche). Die Zahl der eingegangenen Bauvoranfragen ist gegenüber dem Vorjahr um rund 15 Prozent gestiegen (von 381 auf 438).

##### Baupolizei

Die eingeleiteten Baupolizeifälle nahmen um rund 14 Prozent ab (von 100 auf 86). Die Anzahl der erledigten Baupolizeifälle ist zurückgegangen. Bei den Baukontrollen und Baupolizeiverfahren stellt die Wahrung der Verhältnismässigkeit ein hohes Ziel dar. Die Verhältnismässigkeit wird bei jedem einzelnen Entscheid berücksichtigt. Ein konsequentes Handeln ist aber wichtig, um die Rechtsgrundlage durchzusetzen, was teilweise zu sehr aufwändigen Verfahren führt.

Die Mitarbeitenden des Bauinspektorates nehmen in ihrer alltäglichen Arbeit einen grossen Beratungs- und Auskunftsaufwand wahr, welcher von den Bauwilligen sehr geschätzt wird. Im Rahmen von Beratungen, Vorabklärungen, Wettbewerben, Baubewilligungsverfahren und Planungen wurden wichtige Vorhaben behandelt. Darunter fallen beispielsweise:

- Einwohnergemeinde Thun: Ortsplanungsrevision, fachliche Unterstützung
- Einwohnergemeinde Thun: Hafen Lachen, Sanierung / Erneuerung
- Einwohnergemeinde Thun: Neubau Abfallsammelhof Lerchenfeld
- Einwohnergemeinde Thun: Neubau Doppelkindergarten Seefeld
- Einwohnergemeinde Thun: Neubau Kreisel und Sanierung Schorenstrasse
- Wettbewerb Comadur
- Militärisches Plangenehmigungsverfahren; Grosse Allmend: Neubau von 3 Hallen
- Energie Thun AG: Erweiterung Fernwärmenetz
- AEK Bank, Bälliz 46: Sanierung Restaurant Falken
- Goldiwil-Thun: Neubau Mountainbike-Teilstrecke
- Göttibachweg 7, Neubau Mehrfamilienhaus
- Mönchstrasse 37 / Nelkenweg 6 - 10: Sanierung Hotelfachschule
- Scherzligweg 28: Sanierung Seeclub-Gebäude
- Talackerstrasse 49 – 51: Abbruch / Neubau Mehrfamilienhaus mit 75 Wohnungen
- Weststrasse 12: Erstellung Garderoben Stockhorn-Arena
- Umfrage Kundenzufriedenheit Bauinspektorat
- Diverse Baubewilligungsverfahren zu Mobilfunkanlagen
- Diverse Neubauten von Ein- und Mehrfamilienhäusern

**Statistik per 31. Dezember 2020**

| Rubriken                     | Anzahl             |
|------------------------------|--------------------|
| Eingereichte Baugesuche      | 339 (Vorjahr: 377) |
| Bauentscheide                | 338 (Vorjahr: 326) |
| Eingereichte Voranfragen     | 438 (Vorjahr: 381) |
| Beantwortete Voranfragen     | 404 (Vorjahr: 397) |
| Eingeleitete Baupolizeifälle | 86 (Vorjahr: 100)  |
| Erledigte Baupolizeifälle    | 47 (Vorjahr: 97)   |

**Festsetzung der Budgetunterschreitung bzw. -überschreitung**

Spezialfinanzierung «Bonus/Malus Produktgruppen»: Gestützt auf den Entscheid des Gemeinderates vom 3. Februar 2021 wird im Rechnungsjahr 2020 infolge der Entwicklung des städtischen Finanzhaushaltes (Budgetdefizit 2021) auf eine Dotierung der Spezialfinanzierung verzichtet (Art. 17 Finanzreglement).

**Personelles**

- Austritte Claudia Bättig (Administration)
- Eintritte Michael Gugger (Verfahrensleiter)  
Therese Haldimann (Assistenz BI / Administration)

**Parlamentarische Vorstösse**

- Keine

**Eingeleitete Massnahmen****Rückblick - Folgende Massnahmen wurden in der Berichtsperiode vollzogen**

| Geschäft                                                     | Massnahmen                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktgruppe Baubewilligungen / Baupolizei</b>           |                                                                                                                                                                                                    |
| Weiterführung der mehrjährigen Ausbildung der Mitarbeitenden | Eine Mitarbeiterin hat die Prüfung der Fachausbildung des Diplomlehrgangs für Bernische Bauverwalter mit Erfolg bestanden und trägt nun den Titel «Dipl. Bernische Bauverwalterin».                |
| Einführung eBau                                              | Die Einführung des kantonalen Projektes eBau verzögerte sich weiterhin, da die erforderliche Schnittstelle zum Verwaltungsprogramm Baupro / Axioma (Lösungen der Stadt Thun) noch nicht bestanden. |

**Ausblick - Folgende Massnahmen sind in Ausführung, pendent oder geplant:**

| <b>Geschäft</b>                                              | <b>Massnahmen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produktegruppe Baubewilligungen / Baupolizei</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Weiterführung der mehrjährigen Ausbildung der Mitarbeitenden | Ein Mitarbeiter wird im Frühling 2021 mit dem «Fachausweislehrgang als Bernischer Gemeindefachmann» den ersten Teil zur Ausbildung zum Bernischen Bauverwalter in Angriff nehmen.                                                                                                                                                                                                     |
| Einführung eBau                                              | Das Projekt eBau kann, nachdem die Schnittstelle per Ende Jahr eingerichtet wurde, voraussichtlich Anfang Februar 2021 im Bauinspektorat eingeführt werden. Die Einführung der digitalen Baugesuchs-Verwaltung wird vorläufig zu einem erhöhten Aufwand in personeller (Einarbeitung, Erfahrungssammlung, Vorlagenerstellung usw.) und Ressourcen-Hinsicht (Bildschirme usw.) führen. |
| Grundlagenschaffung                                          | Das Bauinspektorat plant, im Verlauf des Jahres 2021 diverse Grundlagen (Reglemente wie z.B. Gebührentarif, Vorlagen usw.) aktiv anzugehen und die entsprechenden Grundlagen zu schaffen, respektive zu aktualisieren.                                                                                                                                                                |

**Finanzbuchhaltung**

|                             | <b>Budget 2020</b> |               | <b>Rechnung 2020</b> |               | <b>Rechnung 2019</b> |               |
|-----------------------------|--------------------|---------------|----------------------|---------------|----------------------|---------------|
|                             | <b>Aufwand</b>     | <b>Ertrag</b> | <b>Aufwand</b>       | <b>Ertrag</b> | <b>Aufwand</b>       | <b>Ertrag</b> |
| Gesamte Produktegruppe      | 1'931'200          | 1'012'600     | 1'921'434            | 1'046'214     | 1'802'884            | 971'601       |
| Bauinspektorat              | 1'818'600          | 900'000       | 1'723'103            | 847'883       | 1'737'918            | 906'635       |
| Parkplatz-Ersatzabgabe (SF) | 112'600            | 112'600       | 198'331              | 198'331       | 64'966               | 64'966        |
| <b>Nettoaufwand</b>         | <b>918'600</b>     |               | <b>875'220</b>       |               | <b>831'283</b>       |               |

## Abweichungsanalyse

Der budgetierte Nettoaufwand wird um 43'380 Franken unterschritten. Begründung der Abweichungen zwischen Budget und Rechnung, welche höher als 20'000 Franken ausfallen:

(„+“ = der Rechnungsabschluss ist besser als budgetiert, „-“ = schlechter als budgetiert)

| Konto                                                                               | Begründung                                                                                                                                                                                                          | Abweichung |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Bauinspektorat</b>                                                               |                                                                                                                                                                                                                     |            |
| Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals                                        | Minderaufwand, da der budgetierte Stellenetat nicht zu jedem Zeitpunkt vollständig besetzt war.                                                                                                                     | +65'000    |
| Baupolizeigebühren                                                                  | Minderertrag, da es wie in den Vorjahren im Budgetprozess nicht möglich war, die anfallenden Geschäfte und damit die entsprechenden Gebühren zu kalkulieren / definieren.                                           | -54'000    |
| <b>Parkplatz-Ersatzabgabe (Spezialfinanzierung) – Höherer Umsatz als budgetiert</b> |                                                                                                                                                                                                                     |            |
| Dienstleistungen und Honorare                                                       | Für die Umstellung des Bikeshaaring-Systems hat der Gemeinderat einen Nachkredit für Mehraufwände von CHF 90'000 bewilligt (effektiv ausgegeben wurden rund CHF 76'000).                                            | -76'000    |
| Abschluss Spezialfinanzierung Aufwandüberschuss                                     | Durch die Mehraufwände (siehe Dienstleistungen und Honorare) und durch tiefere Ersatzabgaben als budgetiert (CHF -42'000) resultiert eine höhere Entnahme aus der Spezialfinanzierung (Total Entnahme CHF 216'000). | -128'000   |

## Zielgruppen / Kundinnen und Kunden

- Bauherrschaften
- Projektverfassende, Architektinnen und Architekten
- Investoren und Grundeigentümer
- Bürgerinnen und Bürger
- Interne und externe Amtsstellen (Stadt, Kanton, Bund)
- Dritte (Arbeitsgruppen, Organisationen, Auftraggeber)

## Übergeordnete Zielsetzungen

| Zielsetzungen                                                                                                                                                | Vorgaben                                                                                                                                                      | Sollgrössen                                | Ist-Beurteilung                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Bauinspektorat führt die Baubewilligungsverfahren korrekt durch und wird von den Beteiligten als kompetenter Partner, Berater und Begleiter wahrgenommen | Korrekte Anwendung der Gesetzesgrundlagen sowie entsprechende fachliche Beratung                                                                              | Maximal 2 berechnigte Aufsichtsbeschwerden | Erfüllt. Es wurden keine Aufsichtsbeschwerden beim Regierungsstatthalteramt Thun eingereicht |
| Das Bauinspektorat setzt das geltende Recht durch baupolizeiliche Massnahmen konsequent um                                                                   | Verstösse werden festgestellt, erfasst, bearbeitet und nötigenfalls geahndet<br>Die Rückführung in einen rechtskonformen Zustand wird konsequent durchgesetzt | Maximal 2 berechnigte Aufsichtsbeschwerden | Erfüllt. Es wurden keine Aufsichtsbeschwerden beim Regierungsstatthalteramt Thun eingereicht |

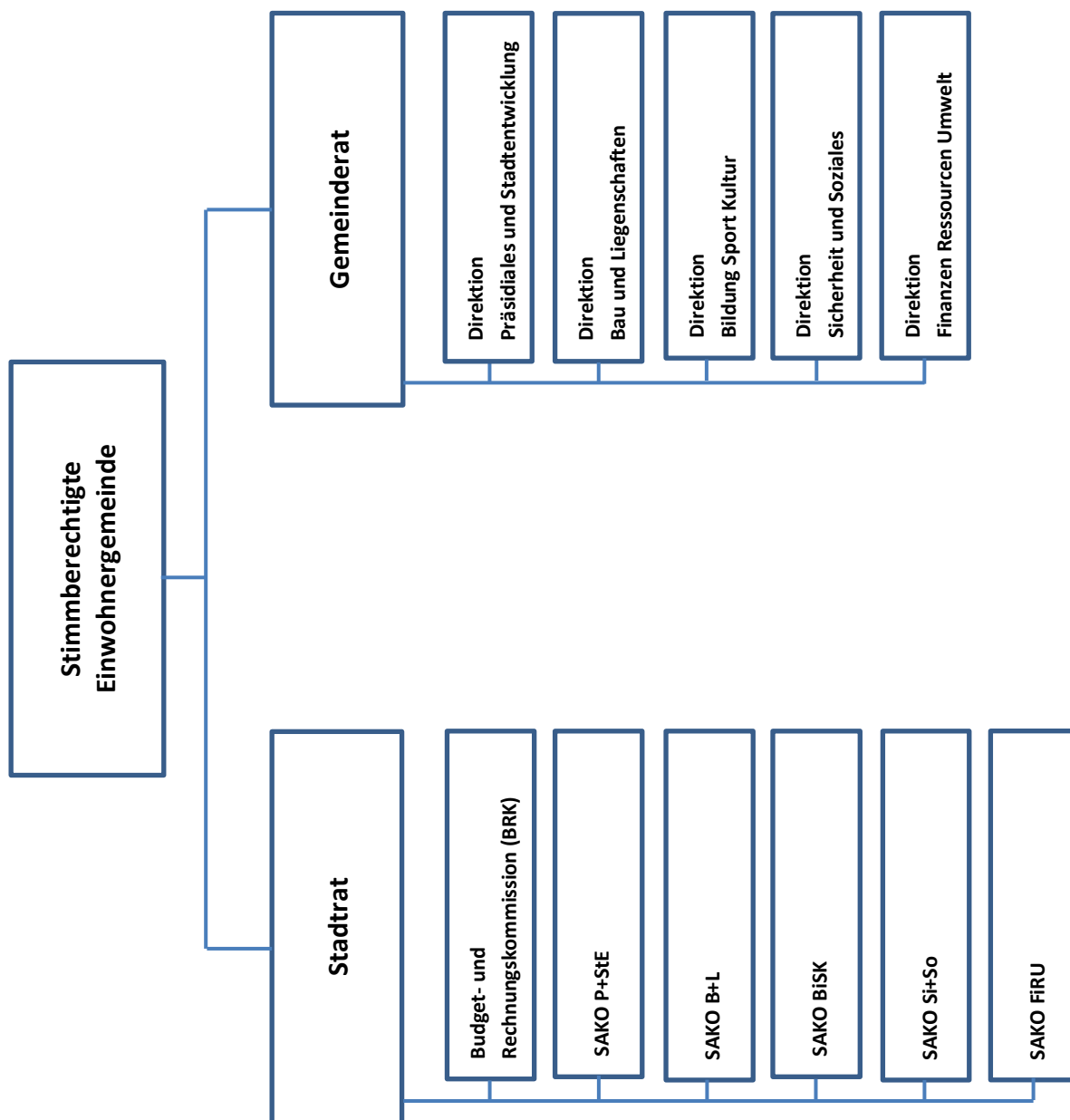
## Operative Ziele, Indikatoren und Standards (Zuständigkeit Gemeinderat)

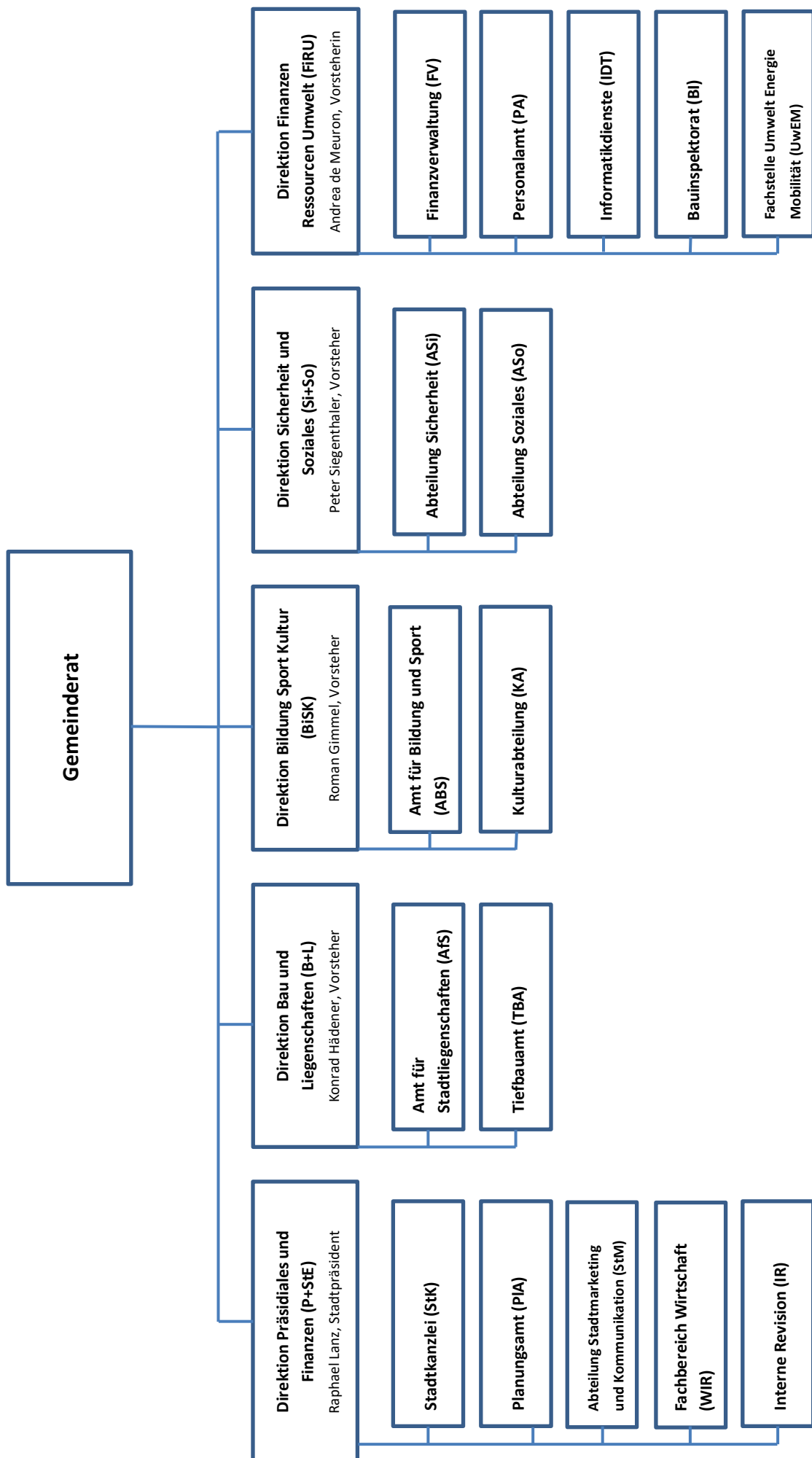
| Umschreibung                                                    | Indikatoren                                                                                           | Standards                                                                                    | Ist-Beurteilung                                                     |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Kund/-innenbezogen</b>                                       |                                                                                                       |                                                                                              |                                                                     |
| Kunden erhalten innert nützlicher Frist ihren Bauentscheid      | Durchschnittliche Durchlaufzeit von der Einreichung bis zum Bauentscheid                              | Bauentscheid innert maximal 4 Monaten bei 70% der Gesuche                                    | Erfüllt mit 79% (Wert Vorjahr 72%)                                  |
| Säumige tragen die Konsequenzen für widerrechtliches Bauen      | Baustopps und Wiederherstellungen werden im Rahmen der Verhältnismässigkeit konsequent verfügt        | Alle erfassten Fälle werden bearbeitet                                                       | Erfüllt. Die entsprechenden Baupolizeiverfahren werden bearbeitet   |
| <b>Produktbezogen</b>                                           |                                                                                                       |                                                                                              |                                                                     |
| Vollständige und korrekt geführte Verfahren und Rechtsanwendung | Im Rechtsmittelverfahren wird der Standpunkt der verfügenden Behörde gestützt                         | Mindestens 70% Erfolg                                                                        | Erfüllt mit 71% (Wert Vorjahr 67%)                                  |
| Gesetzeskonforme Baukontrollen                                  | Pflichtkontrollen des Bauinspektorates werden durchgeführt und mittels Baukontroll-Liste festgehalten | Baukontrollen sind bei erledigten Verfahren in der Baukontroll-Liste vollständig nachgeführt | Erfüllt. Die Liste / Datenbank wird laufend und vollständig geführt |
| Baupolizeifälle werden konsequent bearbeitet                    | Liste der Baupolizeifälle wird geführt                                                                | Alle erfassten Fälle werden bearbeitet                                                       | Erfüllt. Die laufenden Fälle werden vollständig bearbeitet          |
| <b>Betriebswirtschaftlich</b>                                   |                                                                                                       |                                                                                              |                                                                     |
| Anwendung der Tarife gemäss Gebührenreglement                   | Kostendeckungsgrad                                                                                    | 55%                                                                                          | 44 % (Wert gemäss Rechnung 2019: 45%)                               |

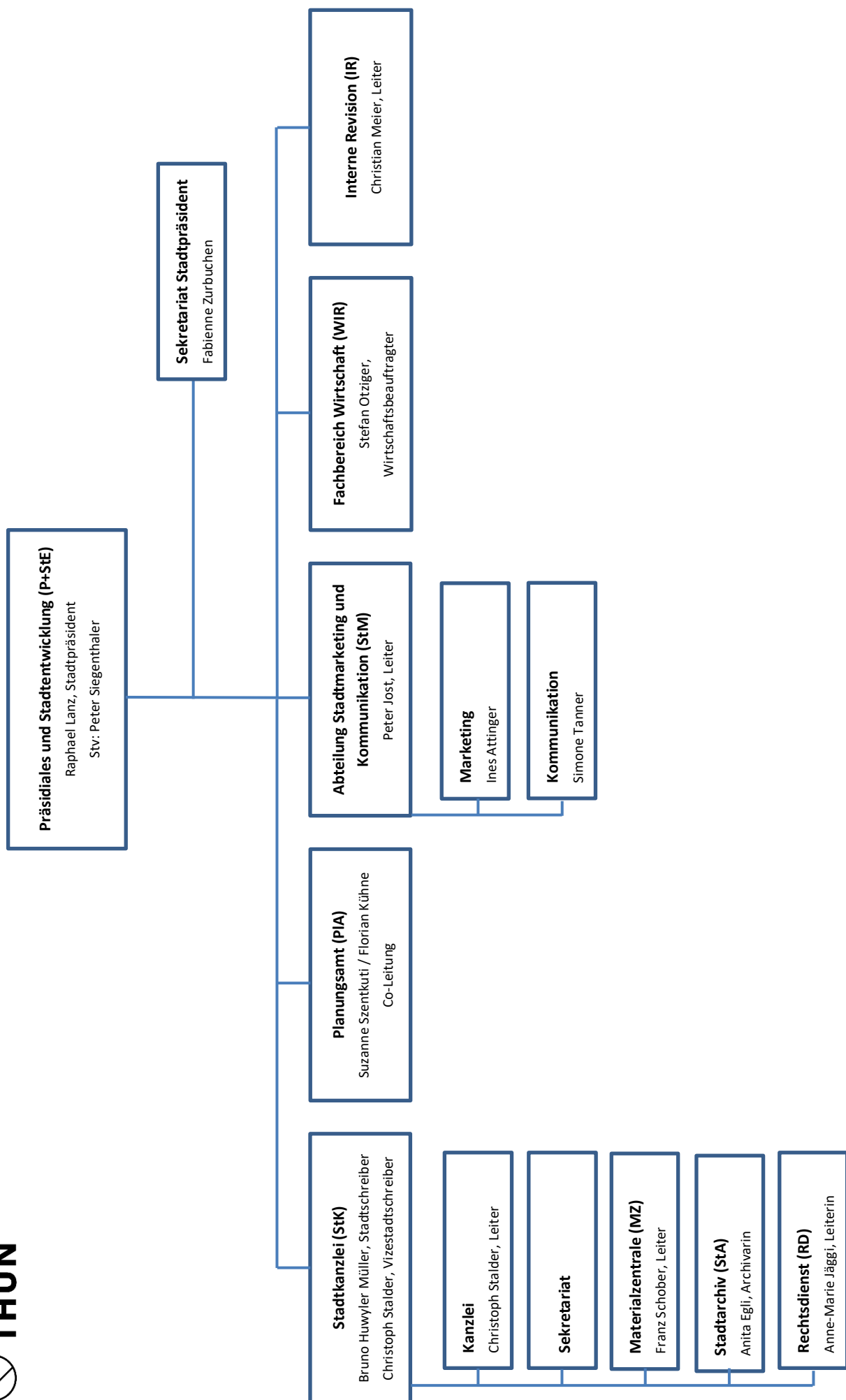
# D Organigramme Stadtverwaltung

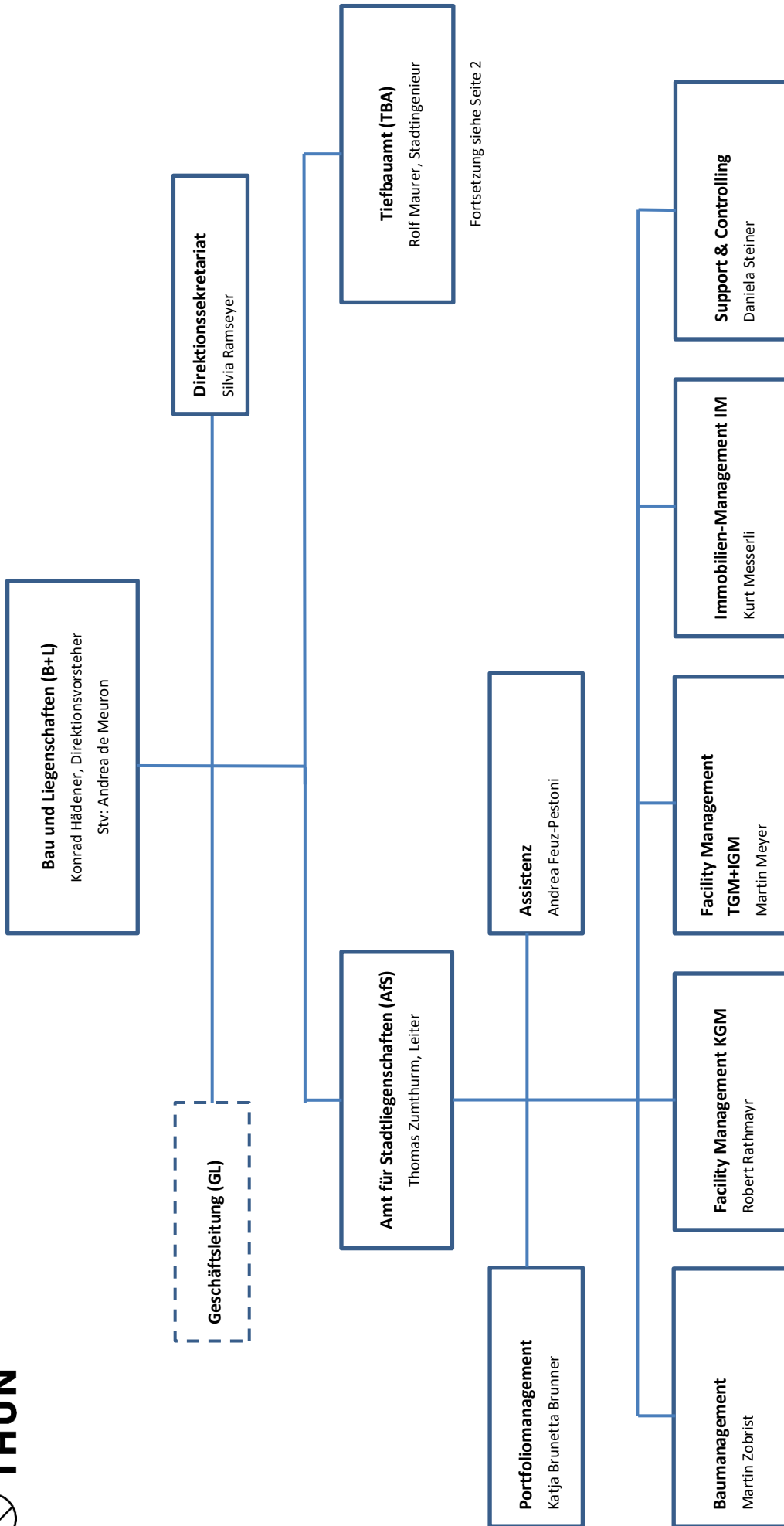
Stand der Organigramme: 1. Januar 2021



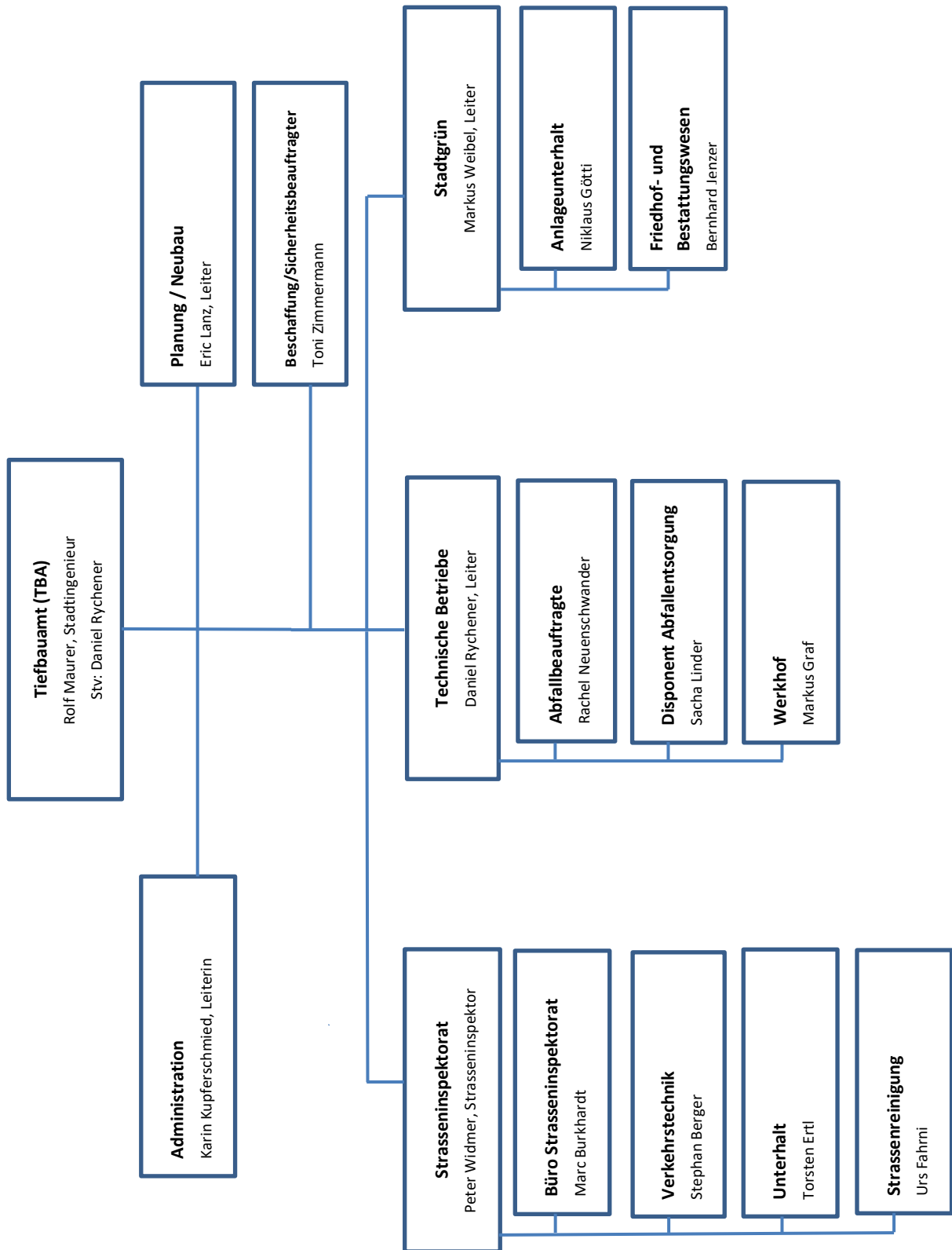


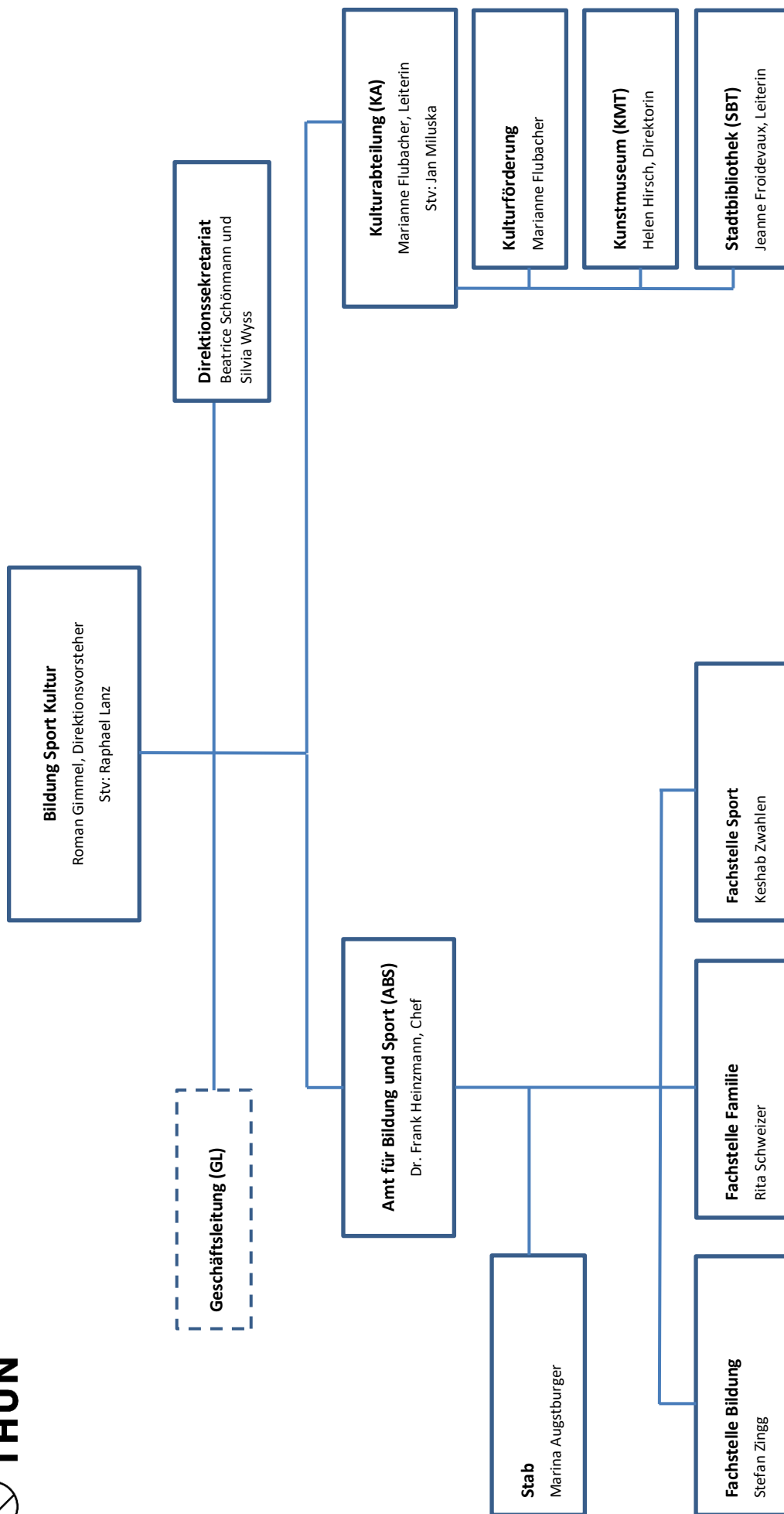


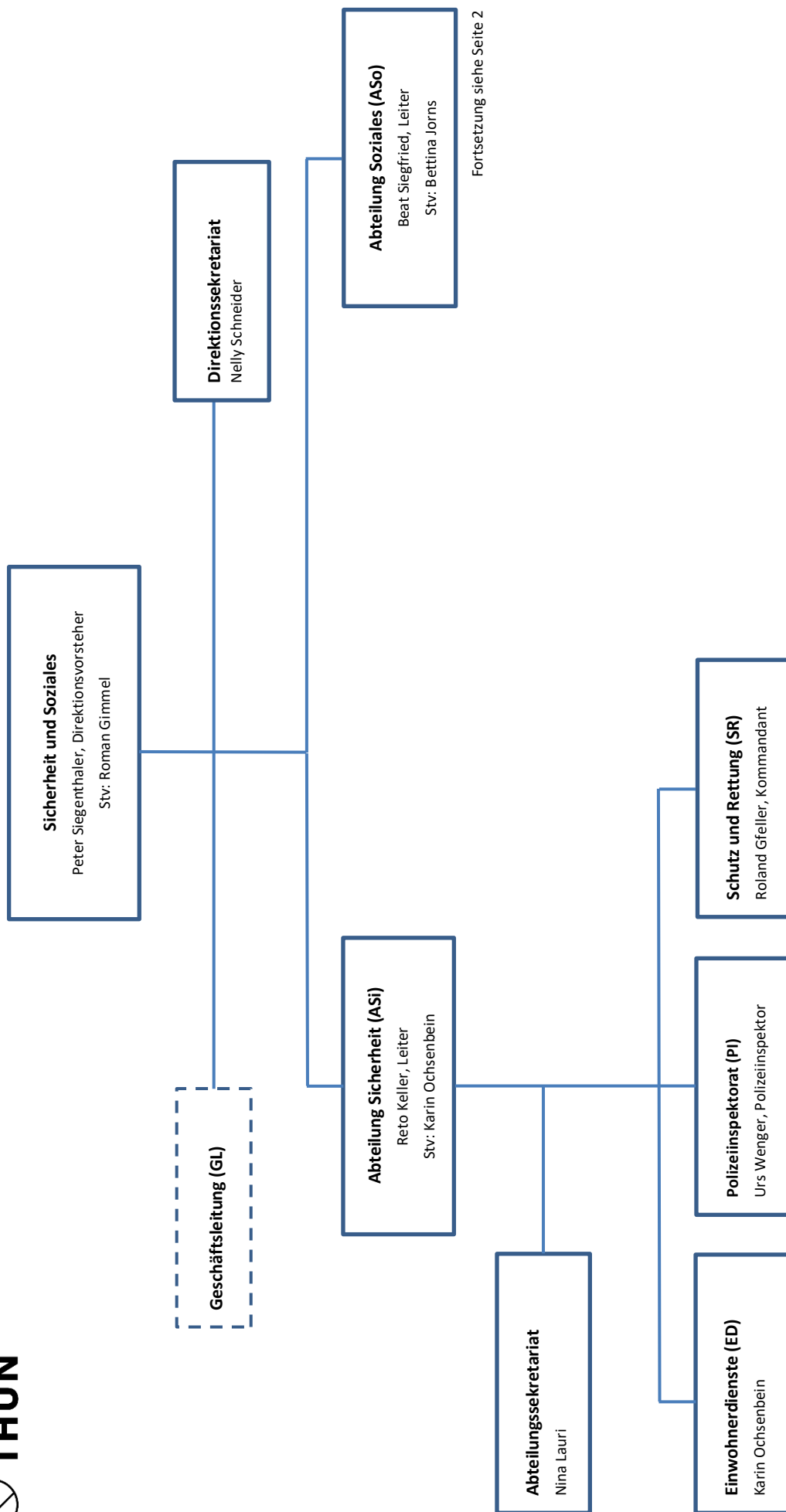




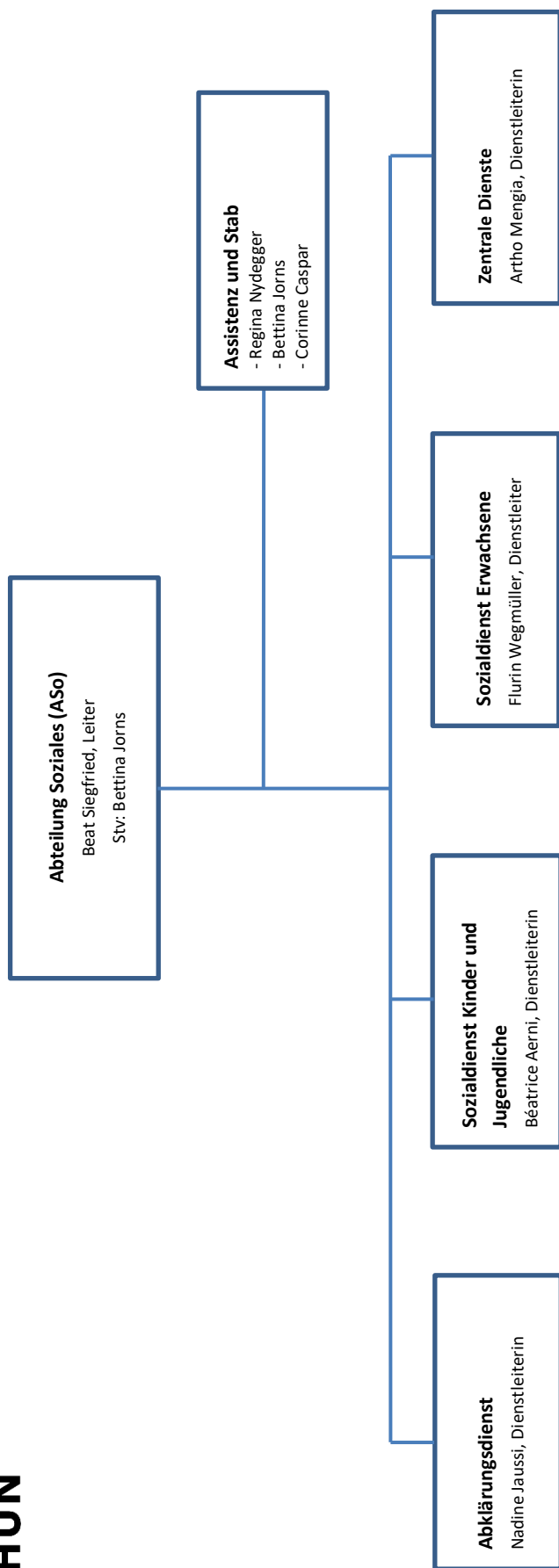
Fortsetzung siehe Seite 2

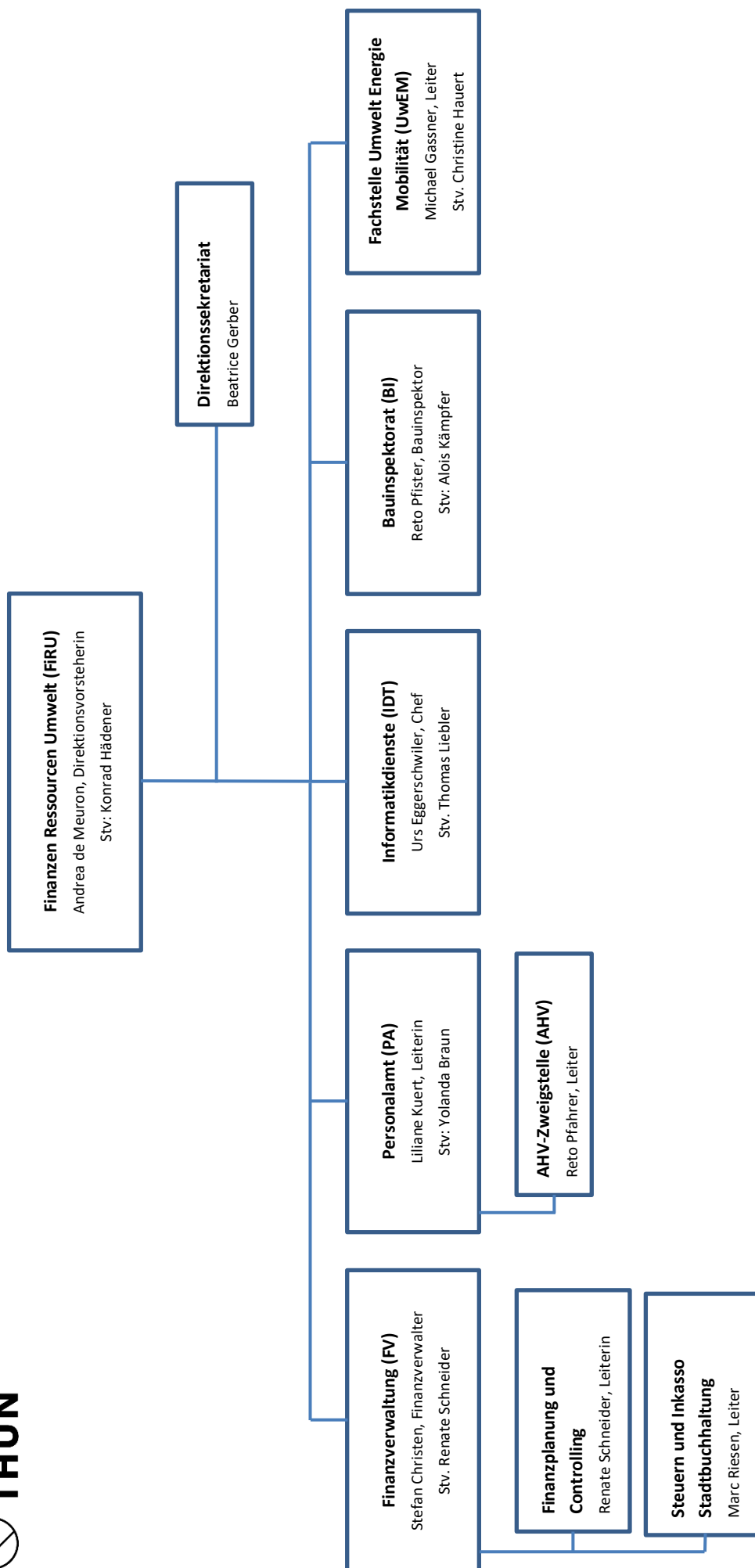






Fortsetzung siehe Seite 2





Postfach 145  
3602 Thun  
Telefon 033 225 88 11  
thun.ch

